

黎川方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷

李榮主編



黎川方言詞典

李 榮 主編
顏 森 編纂

江蘇教育出版社

1995

黎川方言词典

李 榮 主編

顏 森 編纂

責任編輯 葉笑春

出版發行: 江 蘇 教 育 出 版 社
(南京市中央路165號, 郵政編碼: 210009)

經 銷: 江 蘇 省 新 華 書 店

照 排: 中國社會科學院語言研究所

方 言 研 究 室

印 刷: 南京愛德印刷有限公司

(南京江寧東山鎮外港東路190號, 郵政編碼: 211100)

開本850×1168毫米 1/32 印張11 插頁4 字數379,800

1995年12月第1版 1995年12月第1次印刷

印數1—1,000冊

ISBN 7—5343—2626—5

Z·69

定價: 28.15元

江蘇教育版圖書若有印刷裝訂錯誤, 可向承印廠調換

《現代漢語方言大詞典》領導小組

召集人	李 榮	趙所生	
成 員	(按姓氏拼音爲序)		
	陳鳳英	胡慧斌	李 榮
	繆詠禾	王建邦	熊正輝
	薛正興	楊牧之	葉祥苓
	張振興	趙所生	

《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

主 編	李 榮		
副主編	(按姓氏拼音爲序)		
	繆詠禾	熊正輝	薛正興
	葉祥苓	張振興	趙所生

分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：（壹）本地的沿革、地理與人口。（貳）本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。（叁）本方

言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例，說明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區別，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調爲序。爲了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員，雖說多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各冊多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是爲序。

一九九三年一月

引 論

壹 黎川

黎川縣位於江西省東部。黎川縣域原屬南城縣管轄，三國吳太平二年（公元 257 年）從南城析出，另置永城、東興兩縣，轄於臨川郡。隋開皇九年（公元 589 年）併歸南城。唐武德五年（公元 622 年）復析出分置永城、東興，兩年後仍歸併南城。宋紹興八年（公元 1138 年）析南城縣東南五鄉置新城縣，關黎灘鎮為縣治，屬建昌軍。清時新城縣屬建昌府。

民國三年（公元 1914 年），新城縣改稱黎川縣，屬豫章道。廢道設行政區後，黎川縣屬第七行政區，區治設南城。1949 年後黎川縣屬撫州地區管轄至今。

黎川縣地理座標是：東經 $116^{\circ}42'$ 至 $117^{\circ}10'$ ，北緯 $26^{\circ}59'$ 至 $27^{\circ}35'$ 。東鄰福建省光澤、邵武，南毗福建省泰寧、建寧，西接江西省南豐，北界江西省南城、資溪縣。黎川縣南北長 68 公里，東西寬 39 公里，全縣面積 1728.56 平方公里。1986 年統計全縣人口為 197,174 人，基本上都是漢族，少數民族有回、畚、壯、滿、白等民族共 74 人。

縣城日峰鎮，1989 年 12 月統計人口為 31,710 人。日峰鎮距離省會南昌市 259 公里。長途客運汽車從南昌市出發，往東南方向，經南昌縣、撫州市、南城縣、南豐縣等地，大約八個小時可抵達黎川縣城。

全縣現有十五個鄉，兩個鎮，一個墾殖場。這十八個鄉、鎮、場是：

日峰鎮、宏村鎮、潭溪鄉、栗塘鄉、裘坊鄉、洵口鄉、荷源鄉、厚村鄉、熊村鄉、湖坊鄉、坊坪鄉、龍安鄉、中田鄉、東堡鄉、樟溪鄉、西城鄉、社辛鄉、華山墾殖場。另外，省屬國營德勝關墾殖場也在本縣境內。

黎川經濟以農業、林業為主。傳統土特產品有烟葉、香菇、笋乾等。隨着經濟發展，已被列為全省商品糧基地、速生豐產林基地、瘦肉型豬基地和水產良種基地。工業上利用瓷土資源優勢，已初步形成配套的陶瓷工業體系。

黎川方言屬贛語撫廣片（見《江西方言的分區稿》方言 1986 年第 1 期和《中國語言地圖集》B11 圖）。為調查黎川方言，1984 年至 1992 年期間，筆者曾六次到黎川。最初是為編繪語言地圖，中期是為撰寫《黎川方言研究》一書，後來是為編寫這本詞典。去黎川之前，筆者完全不懂黎川話，以後學着能慢慢說一些，調查材料全靠記錄發音合作人的發音。初期和中期的發音合作人是涂繼儀先生和江顯誠先生。涂繼儀先生，男，1918 年出生，退休教師，世居黎川縣城。江顯誠先生，男，1934 年出

生，幹部，幼年居住城郊潭溪鄉，成年居住縣城。後來，在詞典編寫過程中，除利用原有材料之外，我的同事、近年到江西師大中文系工作的青年教師張巖泉先生給予了大力的幫助。張先生是黎川人，他用了許多時間協助我補充詞條，核對問題。對涂先生、江先生、張先生以及縣有關部門的真誠幫助和熱心指教，筆者謹表示衷心的感謝。

貳 黎川方言的内部差別

先簡單介紹贛語及其撫廣片的主要特點。贛語的主要特點是：古全濁聲母今讀塞音、塞擦音時，為送氣的清音，如黎川：茶 t'a₁ | 件 k'ien₁ | 席 t'ia₁。遇攝三等魚韻、流攝一等、臻攝開口一等、曾攝開口一等和梗攝開口二等（文讀）字，許多地方主要元音是[ɛ]（或相近的[e æ]），如黎川：鋸 ke₁ | 走 tseu₁ | 根 ken₁ | 鄧 heŋ₁ | 生 seŋ₁。梗攝字一般都有文白兩套韻母，如黎川：明 miŋ₁ 文，miaŋ₁ 白 | 領 tiŋ₁ 文，tiaŋ₁ 白。“大小”的“大”讀徒蓋切，“大栗板栗、大姑父之姐、大娘母之姐”的“大”讀唐佐切。影母字今開口呼多讀[ŋ]聲母，少數讀零聲母。除吉茶片（江西吉安和湖南茶陵一帶）基本無人聲外，贛語區的其他大部分地方都有入聲。太陽叫“日頭”或“熱頭”（少數地方“日熱”不分）。下雨說“落雨”。站立大部分地方說“倚”（廣韻渠綺切，“立也”），吉茶片說“立”。吃飯、喝茶、抽煙說“喫飯、喫茶、喫煙”。交合說“戳”。第三人稱代詞說“渠”。我的說“我箇”。坐着說說“坐到話”。

撫廣片包括江西省的撫州、廣昌、黎川和福建省的建寧、泰寧等十幾個市縣。撫廣片的主要特點是：古透定母今開口呼字讀[h]聲母（文讀[t']聲母），黎川開、齊、合、撮四呼都讀[h]聲母，如：桃 hou₁ | 地 hi₁ | 土 hu₁ | 突 hy₁。古來母今齊齒呼字聲母讀[t]，如黎川：林 tim₁ | 兩 tiŋ₁。黎川的撮口呼字也讀[t]聲母，如：旅 ty₁ | 濾 ty₁。咸深攝字許多地方保留[m/p]韻尾，如黎川：鉗 k'iam₁ | 接 tɕiap₁。陰去調多為降調，全省其他地方很少有讀降調的。入聲調值大都是陰入低，陽入高，而其他地方的贛語或是陰入高，陽入低，或是入聲不分陰陽，或是沒有人聲。“頑去街上——”都說“狠”，除與撫廣片相鄰的豐城、余江之外，江西全省其他地方都不這麼說。把東西藏起來說“囤”，與閩語同，與全省大多數地方異。相對來說，在贛語區各片中，撫廣片的內部一致性是最強的。

黎川縣城以外各鄉的方言還有待調查，根據發音合作人的語感，他們認為黎川全縣的方言可以分成以下八個小片：①日峰、潭溪、栗塘、荷源南部、裘坊南部。②中田、龍安大部。③荷源北部、裘坊北部。④東堡、龍安西部。⑤宏村、樟溪、西城。⑥德勝關。⑦湖坊、熊村、坊坪。⑧華山、厚村、洵口。以上八個小片的方言差異不大，互相之間均可通話，外地人初聽時也不覺得有明顯的區別。比較有特點的如荷

源北部的方言，咸深攝的人聲字收帶喉塞的短促[uʔ]尾，如：鴿 kouʔ₁ | 葉 iauʔ₁ | 十 ciuʔ₁ | 急 kiuʔ₁。

新派老派的差異。本詞典介紹的是縣城日峰鎮以及城郊潭溪鄉一帶的老派方言。新派和老派的主要差異有以下三點：①精組今送氣聲母齊齒呼字，新派讀[tɕʰ]，老派讀[tʰ]，如：斜 tɕʰia₁ 新，tʰia₁ 老 | 千 tɕʰien₁ 新，tʰien₁ 老。②見溪群母字今讀細音時，新派聲母讀[tɕ tɕʰ]，老派多讀[k kʰ]，如：茄 tɕʰio₁ 新，kʰio₁ 老 | 輕 tɕʰiaŋ₁ 新，kʰiaŋ₁ 老。③咸深攝舒聲字，新派多收[n]尾，老派多收[m]尾，如：貪 han₁ 新，ham₁ 老 | 金 tein₁ 新，kim₁ 老。

文白異讀。黎川方言文白異讀現象主要有以下八類：

①梗攝字文讀韻母[ɛŋ/ɛʔ iŋ/iʔ]（合口字有讀韻母[yn in]的），白讀韻母[aŋ/aʔ iaŋ/iaʔ]（古合口今洪音字有的加[u]介音），如：爭 tsəŋ₁ 鬥～，tsəŋ₁ 伢兒～嘍 | 席 ciʔ₁ 主～，tʰiaʔ₁ 草～ | 梗 keŋ₁ 枯～，kuaŋ₁ 棠～。

②古透定母字今白讀聲母[h]，部分字文讀聲母[tʰ]，如：駝 tʰo₁ 文，ho₁ 白 | 體 tʰi₁ 文，hi₁ 白 | 土 tʰu₁ 文，hu₁ 白 | 突 tʰyʔ₁ 文，hyʔ₁ 白。

③通攝一等透定母舒聲字，文讀[tʰuŋ]，白讀[hŋ̊]。韻母[uŋ]和[hŋ̊]的關係也是文讀和白讀的關係，如：通 tʰuŋ₁ 交～，hŋ̊₁ 路～了 | 動 tʰuŋ₁ 運～會，hŋ̊₁ 莫～。

④遇攝三等魚韻字，文讀韻母[y]（莊組字讀[u]，日母字讀[ø]），白讀韻母[ɛ]或[ie]，如：虛 hy₁～心，he₁ 蘿蔔～了 | 鼠 cy₁ 子～丑牛，øie₁ 老～。

⑤蟹攝一等合口及止攝、遇攝合口三等少數字文讀韻母[y]或[i]，白讀韻母[oi]，如：推 tʰy₁～卸責任，hoi₁～車子 | 匯 fi₁ 文～報，foi₁～錢 | 纒 ly₁ 千絲萬～，loi₁ 打死～打死結。

⑥古匣母今合口呼字，文讀聲母[f]，白讀零聲母，如：和 fo₁～平，uo₁～尚 | 環 fan₁ 楊玉～，uan₁ 鬥～兒。

⑦古上聲全濁聲母字今大都讀陰平，少數字讀陽去。有一部分字今白讀陰平，文讀陽去，如：坐 tʰo₁ 諧～，tʰo₁～下來 | 厚 heu₁ 為人～道，heu₁～薄。

⑧效攝一等少數字文讀[ou]韻，白讀[u]韻，如：到 tou₁，tu₁ | 倒 tou₁，tu₁ | 電 tsou₁，tsu₁ | 掃 sou₁，su₁。

除以上八類外，還有一些零星的文白異讀字，如：在 tʰai₁ 現～，文讀，tʰei₁～屋家：在家，白讀 | 會 ui₁～不～，文讀，hai₁～毋～，白讀。

叁 黎川方言的聲韻調

○聲母有二十三個，包括零聲母在內：

p	巴波碑布	p'	爬破皮普	m	麻磨米模	f	花火飛夫	v	員越雲永
t	打多李賭	t'	差坐蛆土	n	惹糯腦尼			l	羅怒路雷
ts	者左資租	ts'	扯春程尺			s	沙鎖私數		
tɕ	借豬知朱	tɕ'	苧齒柱抽			ɕ	寫薯西水		
k	家歌鋸鷄	k'	膀去苦奇	ŋ	牙蝦義午	h	下駝許土	ø	啞武余衣
ku	瓜果鬼乖	k'u	跨科脆快					u	瓦禾味原

[k k']和零聲母拼[u]介音時,[u]介音看作聲母的一部分,所以,[ku k'u u]看作三個聲母。

㊟韻母有五十九個,包括自成音節的鼻音[m]和[ŋ]在內。右上角數碼表示韻母次序。詞典正文按這個次序排列。

a ¹	o ³	ɛ ⁵	ə ⁷	ɿ ⁸	m ¹²	ŋ ¹³	ai ¹⁴	oi ¹⁵	ei ¹⁶	au ¹⁷	ou ¹⁹	ɛu ²⁰
ia ²	io ⁴	ie ⁶		i ⁹						iau ¹⁸		iau ²¹
				u ¹⁰								
				y ¹¹								
am ²²	om ²⁴	em ²⁵			an ²⁷	on ²⁸	en ²⁹	ən ³¹	aŋ ³⁴	oŋ ³⁶	ɛŋ ³⁸	
iam ²³				im ²⁶			ien ³⁰	in ³²	iaŋ ³⁵	ioŋ ³⁷	iɛŋ ³⁹	iuŋ ⁴⁰
												uŋ ⁴¹
								yn ³³				
ap ⁴²	op ⁴⁴	ep ⁴⁵			aiɿ ⁴⁷	oiɿ ⁴⁸	ɛɿ ⁴⁹	aiɿ ⁵¹	aɿ ⁵⁴	oɿ ⁵⁶		
iap ⁴³				ip ⁴⁶			iɛɿ ⁵⁰	iɿ ⁵²	iaɿ ⁵⁵	ioɿ ⁵⁷		iuɿ ⁵⁸
												uɿ ⁵⁹
								yɿ ⁵³				

㊟聲調有七個,不包括變音、變調和輕聲:

陰平	┘	22	巴多蛆書資鷄粗吹猜該包消刀偷秋 坐倚動淡矜下重
陽平	ˊ	35	爬羅茄徐薯如瓷皮胡除銅埋媒來茅橋桃浮牛南含尋寒
上聲	ˋ	44	馬寫火呂煮子米補水桶買改崽飽小狗丑染暖卵飲粉腫
陰去	ˋ	53	怕借錯去絮四氣布痛菜記教綉佔浸轆炭寸楨甌姓凍送
陽去	ˊ	13	謝餓箸自地路樹洞大趙造漏就又念蛋硯慢認命浪望硬
陰入	ˋ	3	法臘濕殺挖脫雪切八赤柵縮托泊洛黑約目叔褊玉測曲
陽入	ˊ	5	乏蠟十剝月奪舌絕拔姪石勺學雹落特藥木熟服肉賊局

黎川方言的聲調有三個變音:升變音、降變音和高變音。升變音和陽平調的調值相同,即[r]35調。降變音和陰去調的調值相同,即[ɿ]53調。高變音和陽入調

的調值相同，即[ɿ]5短調。如：

升變音 大姑 haiɿ kuɿr 父親的大妹

冰冷 peŋɿr laŋɿ 非常冷

降變音 來了 leiɿr ɿe

洋鐵皮 iɔŋɿ hieʔɿ p'iɿr 白鐵皮

高變音 戲面伶 hiɿ mienɿ kopɿr 假面具

撥 poiʔɿr 把砂子一出來

老長 louɿr ts'ɔŋɿ 很長

暴躁 p'ouɿr tsouɿ 躁癢不安

拈腳 niamɿr kiɔʔɿ 蹣腳

細女 eiɿ nieɿr 小女兒

刮 kuaiʔɿr — 破皮：蹭破皮兒

噃 keʔɿr 打—勒：打呢

連讀變調和輕聲。陽去調[ɿ]13 在名詞仔尾和兒尾的前面變為[ɿ]341 調，這時，名詞仔尾和兒尾讀低輕聲，如：

褲仔 t'iauɿ ɿr 尿布 廟仔 miauɿ ɿr 廟 口仔 fuɿ ɿr 玩具名

刨兒 p'auɿ ɿr 大兒 haiɿ ɿr 伯母 鷄巷兒 kiɿ haŋɿ ɿr 半大的母雞

如果[ɿ]和[ɿ]不是充當名詞詞尾，而是充當動詞的助詞，那麼前面的陽去調則不變，[ɿ]和[ɿ]也不讀低輕聲，而讀中輕聲，為簡便起見，下文輕聲一律寫作中輕聲[ɿ]。

病了 p'iaŋɿ ɿr 口了頸 haŋɿ ɿr kiaŋɿ 落枕 話了 uaɿ ɿr 說了

輕輕話兒 k'iaŋɿ k'aŋɿ uaɿ ɿr 悄悄兒說

如果陽去調後面帶的輕聲不是仔尾或兒尾，那麼前面的陽去調也不變，如：

霉豆腐 moiɿ heuɿ fuɿ 豆腐乳 味頭 uiɿ heuɿ 味道 道士 houɿ sɿr

肆 黎川方言單字音表

①本表按韻母次序排列，次序與韻母表相同。入聲與相配的舒聲排在一起。

②同一橫行的字聲母相同，同一豎行的字聲調相同。

③表中有一部分字在表下加腳注。

④表中圓圈表示有音無字或一時找不到合適的字，都在表下加腳注。方框也表示有音無字，表下不加腳注，詳看詞典正文。

⑤輕聲字不列入表內。

黎川方言單字音表之一

韻 調 聲	a	ia	o	io	ε
	陰平 陽平 上聲 陰去 陽去 └ 1 1 1 1 1	陰平 陽平 上聲 陰去 陽去 └ 1 1 1 1 1	陰平 陽平 上聲 陰去 陽去 └ 1 1 1 1 1	陰平 陽平 上聲 陰去 陽去 └ 1 1 1 1 1	陰平 陽平 上聲 陰去 陽去 └ 1 1 1 1 1
p p' m f v	巴○把霸 爬怕穉 摸麻馬罵 花華化畫		波○播 頗婆破薄 摸魔磨 和火貨禍		□ □ □
t t' n l	打 叉茶岔○ 拿○ 拉○	爹 斜且襌 惹	多躲 坐駝錯座 囉羅○	○	□ □ 呂 □ □ 姐徐 □ 汝 □ □
ts ts' s	渣者蔗 車扯 沙蛇捨曬社		○左 梭○鎖		□ □ 疏 □
te te' e		○ 姐借 邪寫瀉謝		○ ○ ○	
k k' ŋ h θ	家○假架該 柯卡胯 牙雅○ 下霞蝦夏 我啊啞亞	○ ○ 爺也 夜	歌○個 ○可課 蛾我○餓 拖駝餓舵 阿	○ 茄 ○ 靴 □	□ 渠鋸去 □ 墟 許許
ku k'u u	瓜○寡掛 誇垮跨 □瓦話		過果過 科課 鍋禾○		癩 □ □ □

[paɿ] ~腳：羅圈腿

[t'aɿ] 堵、攔：~到路

[naɿ] ~碗：一種大碗

[laɿ] 就~：只有

[kaɿ] ~鹹：很鹹

[kaɿ] 現在。“該下”合音

[ɲaɿ] ~開嘴：張開嘴

[ɲaɿ] 軋：~棉花

[kuaɿ] ~辣：很辣

[tɕiaɿ] ~淡：(味道)很淡

[kiaɿ] 嘰嘰~~：嘰嘰喳喳

[k'iaɿ] 騎、跨：~到肩頭上

[poɿ] 矮：長得好~

[loɿ] 抱：把稈~去曬

[tsoɿ] 騙：~人

[soɿ] 質量差

[koɿ] 背：~伢兒

[k'oɿ] ~白：(臉色)很蒼白

[ɲoɿ] ~起頭：仰起頭

[uoɿ] 喚：~下渠來

[t'ioɿ] ~烏：很黑

[tɕioɿ] 刺：~一針

[tɕioɿ] ~水：滲透出來的水

[ɕioɿ] 尋找：~下看

[kioɿ] 機機~~：做事馬虎粗糙

[kioɿ] ~火：淬火

[k'ioɿ] ~柴棍兒：拐杖

黎川方言單字音表之二

韻 調 聲	ie	e	ɿ	i	u
	陰陽上陰陽 平平聲去去 ˩ ˨˩˨ ˨˩˨ ˨˩˨ ˨˩˨	陰陽上陰陽 平平聲去去 ˩ ˨˩˨ ˨˩˨ ˨˩˨ ˨˩˨	陰陽上陰陽 平平聲去去 ˩ ˨˩˨ ˨˩˨ ˨˩˨ ˨˩˨	陰陽上陰陽 平平聲去去 ˩ ˨˩˨ ˨˩˨ ˨˩˨ ˨˩˨	陰陽上陰陽 平平聲去去 ˩ ˨˩˨ ˨˩˨ ˨˩˨ ˨˩˨
p p' m f v				碑 比秘 披皮痞備 眯眉米○謎 非回匪肺吹	補布 簿菩普鋪部 模母暮 夫胡虎富戶
t t' n l	魚女			低梨李帝利 妻齊體替隸 泥耳	都○賭到 粗鋤楚醋度 奴魯 路
ts ts' s			資○子 私瓷死四自		租 祖竈 蘇 所掃
tɕ tɕ' ɕ	豬○煮○ 芋 ○○箸 書薯鼠絮○			知 擠志 痴池齒滯稚 西時洗細市	
k k' ŋ h θ	余 ○	如爾 孺		鷄 己記 倚奇起氣技 ○宜蟻 義 弟啼喜戲地 衣移以意易	姑 古故 枯 苦庫 梧五 誤 肚徒土吐杜 烏無武惡務
ku k'u u				龜 鬼季 虧葵跪愧櫃 威圍委畏位	

[tɕieɿ] ~巴：蠻不講理

[tɕieɿ] 胳膊(使人發笑)

[tɕ'ieɿ] ~爐：拉風箱

[tɕ'ieɿ] 喂食：~仔兒

[ɕieɿ] ~喫：食嘴

[ieɿ] 傻：~仔兒

[tsɿɿ] ~聲下：刺溜一下(滑倒)

[miɿ] ~兒想：暗自思索

[ɿiɿ] 萎靡不振：人一下去了

[tuɿ] 打~兒：說話滔滔不絕

箸 tɕ'ieɿ 筷子

絮 ɕieɿ 棉絮，棉花套

耳 niɿ 白讀音

稚 tɕ'ia ~兒：傻子

倚 k'ia 站立

惡 uɿ ~衆：遭到衆人厭惡

黎川方言單字音表之三

韻 調 聲	y	m	ŋ	ai	oi
	陰陽上陰陽 平平聲去去 └ 1 1 1 1	陰陽上陰陽 平平聲去去 └ 1 1 1 1	陰陽上陰陽 平平聲去去 └ 1 1 1 1	陰陽上陰陽 平平聲去去 └ 1 1 1 1	陰陽上陰陽 平平聲去去 └ 1 1 1 1
p p' m f v				擺拜 排○派敗 埋買賣 槐壞	杯貝 坯培配倍 ○媒每妹 灰悔匯
t t' n l	堆驢旅濾 趨取趣罪 娛語遇 雷壘內			呆歹帶 猜才踩菜 奶奶耐 □○攤	堆撐對 崔○ 雷纒內 累
ts ts' s				栽宰再 鰓柴甩帥	○ 衰○碎
tɕ tɕ' ɕ	朱○主醉 吹除杵處住 豎隨水歲樹				
k k' ŋ h θ	居舉句 區瞿巨 虛迂于雨淤芋	○ ○	動銅桶痛洞 ○吳五 ○	皆解介 揩楷隄 捱○艾 胎鞋○太 挨矮隘	該改蓋 開凱概 危巍 推孩海退 哀藹愛
ku k'u u				乖拐怪快 歪懷外	煨猥

[tɕyɿ] 捅:拿刀~過去

[mɿ] ~. 媽:母親

[mɿ] ~. 媽:祖母,父之母

[ŋɿ] 指示代詞,相當於“那”

[ŋɿ] 唔,答應聲:不會~一聲

[p'aiɿ] ~仔:偏廈,靠着較大的房屋旁
邊搭起的簡陋小屋

[laiɿ] ~記:忘記。~尿:遺尿

[ŋaiɿ] 咬:着渠(被他)~了一口

[haiɿ] ~肩:垂肩

[moiɿ] (植物)蔦蕒:菜~下去了

[t'oiɿ] 探:手~進去|~魚(抓魚)

[tsoiɿ] 肉~兒:剝爛的肉團

[soiɿ] ~田:耕翻和耙田的總稱

杵 tɕ'yɿ 撥、搗:把火~空來

淤 yɿ ~血

奶 naiɿ 喫~

奶 naiɿ 牛~

攤 laiɿ 刀或茅草等割破皮膚:~破了皮

隄 k'aiɿ 蹭、擦:莫~到石灰

捱 ŋaiɿ ~了淋:被雨淋了

撐 toiɿ 都,統統:禾~着水浸到去

纒 loiɿ 打死~:打死結

猥 uoiɿ 頑兒:去街上~

黎川方言單字音表之五

韻 調 聲	iəu	am/ap	iam/iap	om/op
	陰陽上陰陽 平平聲去去 └ 1 1 1 1 1	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去人人 └ 1 1 1 1 1 1 1	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去人人 └ 1 1 1 1 1 1 1	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去人人 └ 1 1 1 1 1 1 1
p p' m f v	謬	凡 泛犯法乏		
t t' n l	丟劉柳 ○ 秋 就 牛扭 溜	耽 膽擔 答○ 參 蠶慘 暫插雜 南 納 ○籃覽 濫臘蠟	鍊點店殮疊獵 簽潛 漸妾捷 拈嚴染○念業	捕 ○ ○
ts ts' s		沾 斬佔 摺 三 閃 瞻攝燄		撮 ○
tə tə' ə	周○酒咒 抽綱丑臭宙 修仇手秀壽		尖 接 鐵 楔	
k k' ŋ h θ	鳩 九救 丘求 舊 休 朽 優由有幼又	監○減鑑 甲 ○ 砍嵌 恰 嚴○ ○ 食咸穩探陷塔狹 鶴 ○ 鴨	兼 檢劍 勁○ 謙鉗歉欠儉怯 添甜險 墊貼俠 淹鹽掩厭焰腌葉	甘 感贛 鴿恰 堪 ○ 勘 磕 ○ ○含 ○憾 合 庵 ○暗 罨
ku k'u u				

[tiau₁] 綵, 條: 一~頭髮 | 一~痕
 [tɕiəu₁] ~酸: 很酸。~澀: 很澀
 [tap₁] 苦~了: (味道) 極苦
 [lam₁] ~懦: 懦弱溫和
 [kam₁] 刁, 啄: 黃雀~卦
 [k'am₁] 洋~皮: 白鐵皮
 [ɣam₁] ~頭: 漢字部首“广”
 [ɣap₁] 黃~李: 一種黃顏色的李子
 [am₁] 硤: 凳仔好~人
 [niam₁] ~兒: 貓
 [kiap₁] 拔: ~眉毛
 [top₁] ~泥: (用踐踏的方法) 和泥

[t'om₁] ~釵: 鏡釵
 [lop₁] ~sop₁: 垃圾
 [sop₁] lop₁ ~: 垃圾
 [k'om₁] 咳嗽
 [ɣom₁] 撼: ~桌仔
 [hom₁] ~紅: 較深的紅色
 [hom₁] 煮: ~豬食
 [om₁] 花~: 花蕾
 捕 nom₁ ~手: 兩手抱在胸前
 恰 kop₁ 戲面~: 假面具
 罨 op₁ 聚攏: 把穀~攏來

黎川方言單字音表之六

韻 調 聲	em/ep	im/ip	an/ai?	on/oi?
	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去入入 4 1 1 1 1 1 1	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去入入 4 1 1 1 1 1 1	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去入入 4 1 1 1 1 1 1	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去入入 4 1 1 1 1 1 1
p p' m f v			班 板扮 八 攀 盼辦 拔 豐 慢 翻環反販飯發罰	搬 半 鉢撥 伴盤判叛潑○ 肅滿幔抹末 歡完皖煥緩 佛
t t' n l	○ ○	林 立笠 侵尋寢 ○ 集 質○	單 揮旦 姐笪 餐殘鎗炭賺察○ 難 難捺 攔懶 爛○辣	端 短鍛 撮 余團 竄撰撮 暖 團卵 亂 捋
ts ts' s	簪 森 滲 澀		盡贊 紫開 山 傘散 殺劍	鑽 纂鑽 卒卒 酸 算 刷
te te' e		針○枕浸 汁○ 沉 朕 心○沈○甚濕十		
k k' ŋ h θ		金 錦禁 急泣及 矜 琴吟 音壬飲蔭任人	艱 簡諫 ○ 顏眼○雁 軋 攤閑坦嘆蛋瞎達 晏 ○	肝 稈幹 割 刊 侃看 闊 ○ 岸 斷寒罕漢汗脫奪 安 按 握
ku k'u u			關 捲絹 刮 圈權犬勸倦缺○ 彎頑軟 萬挖月	官 管罐 括 寬 款 完碗腕換

 [tem₁] ~厚:很厚

 [tep₁] ~聲下:心裏暗暗一驚

 [tep₁] ~重:很重

 [nem₁] ~尖:(聲音)很尖

 [t'im₁] 物體很涼:竹牀好~人

 [nip₁] 搨,用乾布吸去液體

 [təim₁] ~甜:很甜

 [teip₁] 吮吸:~奶

 [əim₁] 兩臂左右平伸,兩手伸直之間的
長度

 [əim₁] ~~仔:服裝筆挺整齊

 [t'ai₁] 蟬螂

 [lai₂] ~名:最後一名

 [kai₂] 斜視,瞥:~一眼

 [ŋan₁] 港~仔上:河沿上

 [ai₂] 打~·te'i :打噴嚏

 [k'uai₂] 雷擊:雷公~倒了樹

 [p'oi₂] ~筆:搦筆

 [ŋon₁] 打~:打瞌睡狀

 笪 tai₂ 使勁扔:把鞋仔~過去

 卵 lon₁ 男陰

 捋 loi₂ ~袖:把袖子往上推

 卒 tsoi₁ 生~

 卒 tsoi₁ 兵~

黎川方言單字音表之七

韻 調 聲	ən/ɛ?						ien/ie?						ən/əi?						in/i?					
	陰平	陽平	上聲	陰去	陽去	陰入	陰平	陽平	上聲	陰去	陽去	陰入	陰平	陽平	上聲	陰去	陽去	陰入	陰平	陽平	上聲	陰去	陽去	陰入
	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄙ	ㄌ	ㄎ	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄙ	ㄌ	ㄎ	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄙ	ㄌ	ㄎ	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄙ	ㄌ	ㄎ
p	奔	本			北	帛	邊	扁	變	○									賓	殯	筆	○		
p'	塗	盆	噴		魄	墨	偏	便	片	撇	別								貧	品	並	匹	便	密
m	門	○			悶	忽	棉	免	面	滅	篋								民	敏	訓	蜜	○	
f	分	墳	粉	奮	份	或	玄		縣	血	穴								熏					
v							冤	員	遠	怨	院	越							雲	永	隕	泳		
t					得	戾													鄰	凜		的	力	
t'					測	賊													秦	○	盡	七	籍	
n					○														親			匿	○	
l					肋	勢																		
ts	榛				則														津	准	俊			
ts'																			春	蠢				
s					色														孫	旬	筍	舜	順	
tp							煎	展	戰	節												真	疹	進
tp'							川	傳	喘	串	傳	徹							陳	趁	陣	赤	姪	
ɕ							仙	船	選	綫	善	雪	舌						新	神	信	腎	室	
k	跟				革	喝	肩	蘭	見	結	傑								今	緊	勁	吉	○	
k'		壘			克	○	牽	乾	遣	○	件	揭	熱						近	勤		近	乞	
ŋ					厄		言	顯	獻	電	鐵	○							欣	人	忍	認	逆	
h	吞	痕	很		恨	特	天	田	顯	燕	熱								姻	寅	覺	○	敵	
θ	恩				○		烟	然	演										姻	寅	隱	初	一	
ku					國														滾	棍	○	骨	○	
k'u					○														坤	網	困	屈		
u	文				問	物												溫	渾	穩	○	役	櫛	

[men₁] 木竹腐爛[nen₁] 腳跟踮起[k'ɛ₂₁] k'i₂₁ ~:麻煩,難對付[ɛ₂₁] ŋ₄ ŋ₄ ~ ~:哼哼哈哈,愛理不理[k'ue₂₁] ~ ~落:斷斷續續地滴落[ue₂₁] ~嘴:歪嘴[pie₂₁] 女陰[tɕ'ie₂₁] 小口喝(盛得很滿的酒、茶等)[k'ien₁] 作~:作對,故意為難[hie₂₁] ~脯:挺胸[tən₁] 攔截:~住汽車[lən₁] 噎:~着了[lan₁] 撚:~繞[hən₁] 篋~:一種簸箕[hən₁] ~養新婦:童養媳[hən₁] ~穀:用耙子翻動耙平曬的稻穀[kuən₁] 打水~兒:打水瓢兒[kuəi₂₁] ~短:很短[uən₁] 黃~:化膿的癰子[pi₂₁] 尖兒:筍~[fi₂₁] 扔:~過去[t'in₁] ~頭:點頭[li₂₁] ~骨蟲:子不[ki₂₁] ~ ~ t'au₁ t'au₁:服裝整齊的樣子[hi₂₁] 細:桌仔腳好~歪 tɕi₂₁ 一~兒:一點兒

黎川方言單字音表之八

韻 調 聲	yn/y?		aŋ/a?		iaŋ/ia?		oŋ/o?	
	陰平	陽平	陰平	陽平	陰平	陽平	陰平	陽平
	上聲	陰陽	上聲	陰陽	上聲	陰陽	上聲	陰陽
調	平	平	平	平	平	平	平	平
聲	入	入	入	入	入	入	入	入
p			○彭	○彭	餅柄	壁	幫	榜
p'			○彭	○彭	平坪	病劈	棒	旁
m			○彭	○彭	明	命	忙莽	望
f			○彭	○彭	兄	□	荒房	紡放
v			○彭	○彭	繁瑣	□□	荒房	紡放
t			撐橙	撐	丁鈴	領釘	當蕩	黨
t'			撐橙	撐	青晴	請	倉藏	創
n			○拿	○拿	寧	靖	郎朗	浪
l			○拿	○拿	寧	靖	郎朗	浪
ts			爭	整			張	掌
ts'			成	鄭			昌腸	廠
s			生	省			桑牀	噪
te	菌	迴			精	井		
te'					星	醒		
e								
k	巾	傾	更	埋	經	頸	江	講
k'	群	郡	坑	客	輕	磬	康	慷
ŋ			○行	○硬	聽	停	湯	塘
h			○行	○硬	聽	停	湯	塘
θ	暈	運	○行	○硬	聽	停	湯	塘
ku			梗	○			光	廣
k'u			○	○			筐	狂
u			橫	橫			汪	王

[tyʔ₁] 擱、放：把書～到桌上

[lyʔ₁] 褪：褲～下來了

[lyʔ₁] ～飯：做飯

[teyʔ₁] ～矮：很矮

[paŋ₁] ～膿：化膿

[paŋ₁] 彈：～琵琶

[paŋ₁] ～兒：彈弓

[p'aŋ₁] 撐、趕：～雞

[maŋ₁] 噢～：炒菜時不用油

[maŋ₁] ～子：高個子

[maŋ₁] ～着了：動輒

[faʔ₁] (用毛巾)拍打

[taʔ₁] ～子：獨眼的人

[naŋ₁] 只、僅

[laŋ₁] 凹：～下去

[laŋ₁] ～手節：小拇指

[laʔ₁] ～～luʔ₁ luʔ₁：搞小動作

[kaŋ₁] ～苦：很苦

[kaŋ₁] 好會～：很會賺錢治家

[k'aŋ₁] ～硬：很硬

[k'aʔ₁] 節省：好會～錢

[haŋ₁] 噎：～着了喉嚨

[aʔ₁] 編織(篾器等)

[kuaʔ₁] 漂亮：生得好～

[k'uaŋ₁] ～鑼：敲鑼

[k'uaŋ₁] 脆、易折

[k'uaʔ₁] 沸：粥在～

黎川方言單字音表之九

韻 調 聲	iao/iao?	eq	iq	iuq/iu?	uq/u?
	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去人人	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去去	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去去	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去去	陰陽上陰陽陰陽 平平聲去去去
	┘┘┘┘┘┘┘┘	┘┘┘┘┘┘┘┘	┘┘┘┘┘┘┘┘	┘┘┘┘┘┘┘┘	┘┘┘┘┘┘┘┘
p p' m f v		冰烹 轟宏 猛 憑孟橫	兵 丙併 ○瓶 鳴皿 命		繃 捧崩 卜○ 埠朋 碰 匍撲 蒙蒙 瞢 夢目木 風紅哄俸鳳福服
t t' n l	良兩 亮 略 槍牆搶槍 雀囑 娘	燈 等凳 層能 榜 凌	叮菱頂訂另 清情 聽靜 寧 □□	龍 錄六 從松 促玉肉	東○董凍 督殺 通同統 動 族 ○籠攏○弄鹿○
ts ts' s		曾 甌 生 省			中 總衆 竹 充蟲龍銃仲觸軸 春○懲宋 叔熟
te te' e	漿 獎將 爵 相样想相象削		蒸 拯正 稱呈逞秤鄭 升繩 勝盛	縱 足 ○ 嵩熊 誦宿俗	
k k' ŋ h ø	姜 强强 腳 匡強強 卻○ 仰 讓弱 香響向 躍○ 央羊養 樣約藥	庚○哽更○ 恆 肯 ○ 亨恒 ○鄧 鷹 應	京 景敬 卿鯨 慶競 迎 汀形挺興定 英蠅穎映孕	弓 鞏供 菊 窮恐 共曲局	公○拱貢 穀 空 孔控共哭 翁 薈 屋毒 屋
ku k'u u					

[k'iaoʔ] 表現不服氣、不恭敬的神情

[hiaoʔ] 略轉動：把面～過來

[keŋ] ～～鐺：小鐺

[keŋ] 一·患：現在、立即

[ɣeŋ] 傻：農～子（鄉巴佬）

[heŋ] 幫、替：～我寫封信

[p'iq] ～p'aŋ 子：一種藤的果實，可做涼粉

[te'iuʔ] ɕie 一：什麼

[puʔ] （因震蕩而）潑出

[tuŋ] 一背：槌背

[luŋ] 膿～～仔：傷口化膿狀

[luŋ] ～鬆：毛髮又亂又髒

[luʔ] 整人：～渠一下

[suŋ] 衣服皺起：衣裳～起來了

[kuŋ] 一黃：（臉色、紙張等）很黃

憑 p'eŋ 靠：～到牆

甌 tseŋ 蒸飯用具，桶狀

埠 p'uŋ 塵土飛揚

蒙 muŋ 一：到眼睛

蒙 muŋ 一：古

殺 tuʔ 搗擊：拿柴兒～一下看

伍 黎川方言的特點

⊙音系特點

除[m v n l ŋ]之外，沒有濁音聲母。古全濁聲母字今讀塞音、塞擦音時，均爲送氣的清音，如：茶 t'a₁ | 芋 tɕ'ie₁ | 薄 p'ɔ₁。

[f-hu-]不分，都讀[f-]，如：扶 = 胡 fu₁ | 斧 = 虎 fu₁ | 逢 = 紅 fuŋ₁。

[l]一般不拼細音。古來母今細音字聲母讀[t]，如：黎 ti₁ | 旅 ty₁。

精組字、莊組字、知組二等字今讀送氣音時，聲母都是[t']，如：坐 t'o₁ | 斜 t'ia₁ | 初 t'u₁ | 狀 t'oŋ₁ | 拆 t'a₁。今讀非送氣音時洪音字聲母是[ts s]，細音字聲母是[te ɕ]。

分尖團，如：洗 ɕi₁ ≠ 喜 hi₁ | 酒 tɕiəu₁ ≠ 九 kiəu₁ | 錢 t'ien₁ ≠ 乾 k'ien₁。

古透定母字今讀[h]聲母，如：拖 ho₁ | 天 hien₁ | 渡 hu₁ | 突 hy₁。少數字文讀聲母[t']，如：突 t'y₁。

魚韻有許多字韻母讀[ɛ ie]，區別於虞韻，如：蛆 t'ɛ₁ ≠ 趨 t'y₁ | 書 ɕie₁ ≠ 輸 ɕy₁。

效攝一二等字韻母不同，如：毛 mou₁ ≠ 茅 mau₁ | 高 kou₁ ≠ 交 kau₁。

咸深攝字保留[-m -p]韻尾，區別於山臻攝字，如：三 sam₁ ≠ 山 san₁ | 林 tim₁ ≠ 鄰 tin₁ | 法 fap₁ ≠ 發 fai₁ | 急 kip₁ ≠ 吉 ki₁。

舒聲分[en]和[ɛŋ]，相配的人聲合爲[ɛʔ]；舒聲分[in]和[iŋ]，相配的人聲合爲[iʔ]；如：墳 fen₁ ≠ 宏 feŋ₁ | 佛 = 或 fe₁ | 賓 pin₁ ≠ 兵 piŋ₁ | 筆 = 通 pi₁。

入聲有三套韻尾，即[-p]尾、帶喉塞的短促[-iʔ]尾、喉塞音[-ʔ]尾，如：乏 fap₁ ≠ 罰 fai₁ ≠ 劃 fa₁ | 鴿 kop₁ ≠ 割 koi₁ ≠ 各 ko₁。

古上聲全濁聲母字今大都讀陰平，如：倚站立 = 欺 k'i₁。少數字讀陽去。有些字白讀陰平，文讀陽去。

入聲分陰陽，陰入調值低，陽入高，如：八 pai₁ | 拔 p'ai₁。

⊙變音特點

變音主要起修辭作用，表示小稱、愛稱、鄙稱等感情色彩。升變音、降變音和高變音還各有其不同的特點。升變音和降變音只來自舒聲，高變音只來自入聲（陰入）。

升變音用於某些親屬的稱謂，如：公 kuŋ-r | 哥 ko-r | 姑 ku-r，比較：大姑 hai-r ku-r 父親的大妹 | ho-r ku-r 父之姐。又用於口味、顏色等方面的形容詞前面來加強語氣，表示“很”的意思，如：老長 lou-r ts'oŋ₁ | 冰冷 peŋ-r laŋ₁ | □南昌端平硬 paŋ-r ɕaŋ₁ 南昌□字讀陰平。還用於人體的某些部位或有關人體的動作，如：奶

nai¹ 兩隻—|噢—|拱肩 kuŋ¹ kien¹|皺眉 tseu¹ mi¹。

降變音大量地用於名詞，表示小稱、愛稱、鄙稱等感情色彩，如：鼻屎黏 p'ia¹ ci¹ niam¹ 蒼耳子|飽頸 pau¹ kiaŋ¹ 大脖子|劃閃焰 fa² sam¹ iam¹ 閃電。也用於有關人體的動作，如：拈腳 niam¹ kio² 蹣腳|眯攏眼睛 mi¹ luŋ¹ ɣan¹ tɕiaŋ⁰。還用於動詞“來”，表示行爲的完成，如：來了 lei¹ ie，比較：還冒來 hai¹ mou¹ lei¹ 還沒來。

高變音的作用類似升變音或降變音，用於有關人體的某些動作及其他一些動詞，如：□奶 tɕip¹ nai¹ 吮吸奶汁|打嗝勒 ta¹ ke² le² 打呃|戲面伶 hi¹ mien¹ kop¹ 假面具。用在某些形容詞前面加強語氣，表示“很”的意思，如：□重 tɕɐ¹ ts'uŋ¹|□短 kuəi² ton¹|□臭 pi² tɕ'iaŋ¹。也用於名詞、量詞、形容詞中，表示小稱、喜好、不滿、少量等，如：一撮米 i² tsop¹ mi¹|兵卒 piŋ¹ tsoi²|一麥兒 i² tɕi² i 一點兒。

③語法特點

黎川方言有三個用得最多的虛詞，一個是“仔”，基本讀音爲[·ɛ]；一個是“了”，讀音也是[·ɛ]；一個是“兒”，基本讀音是[·i]。它們的作用是充當名詞的後綴和動詞、形容詞的助詞。

①“仔”和“了”

“仔”和“了”的基本讀音是[·ɛ]，根據前字韻尾不同，讀音有[ɛ ie ue me ne ɲɛ]等變化形式，如：麻仔 ma¹ ɛ 芝麻|橋仔 kuəi² ɛ|鞋仔 hai¹ ie|轎仔 k'iau¹ ue|簾仔 hiam¹ me 竹席|蚊仔 men¹ ne|約正了 io² tsəŋ¹ ɲɛ 約好了。

“仔”的作用之一是充當名詞的詞綴，相當於北京話的名詞子尾。今依當地寫法作“仔”，區別於有時也要用到的“子”尾，如：襪仔 t'ia¹ ɛ 尿布|□仔 p'ai¹ ie 偏廈|豆仔 heu¹ ue|床仔 k'iam¹ me 窗戶|板仔 pan¹ ne|橙仔 t'aŋ¹ ɲɛ 柚子。

“仔”的另一個作用是充當動詞的助詞，表示動作行爲的持續，相當於北京話的“着”，如：話仔話仔說着說着，就笑起來了|望仔望仔，就望花了眼|喫仔喫仔，就哽着了。

“了”可以附在動詞或者動補結構的後面，表示行爲的結束或情況的變化，相當於北京話的“了”。這裏，我們用訓讀寫法將[·ɛ]寫作“了”，如：來了 lei¹ ie|贏了 iaŋ¹ ɲɛ|進了級 paŋ¹ ɲɛ t'a² 裂開了縫|睡着了 k'uən¹ ts'o² ɛ 睡着了|好多了 hou¹ to¹ ɛ。

②“兒”

“兒”的讀音有兩個，一是重讀文讀形式[ə¹]，如“兒童節”；一是輕讀白讀形式[·i]，用作虛詞。這裏說的是後者。當地將[·i]寫作“伢”，其實本字應爲“兒”，比較“耳二”兩個字的白讀音也是[i]韻，如：梨耳兒 ti¹ ni¹ i 梨櫚兒|二手節 i¹ ɕiəu¹ tɕie² 食指。根據前字韻尾的不同，“兒”的讀音有[i mi ni ŋi]等變化形式，如：柴兒

sai¹ɿ ·i 棍子|鉗兒 k'iam¹ɿ ·mi 鑷子|側側睏兒 tse?¹ tse?¹ k'uən¹ ·ni 略側身睡|鷄巷兒 ki¹ hən¹ ·ŋi 半大的母雞。

“兒”的作用之一是充當名詞詞尾，相當於北京話的名詞兒尾，如：豬□兒 tɕie¹ p'ɔ?¹ ·i 架子豬|烟耳兒 ien¹ ni¹ ·i 烟頭|姪兒 k'im¹ ·mi 舅母|拱兒 kuŋ¹ ·ŋi 駝背。

“AA 兒(重疊式形容詞 + 兒)”結構，意思是“有點兒 A”，如：拗拗兒 ŋau¹ ŋau¹ ·i 頭～：頭略歪狀|癢癢兒 k'io¹ k'io¹ ·i 癢～：腳略癢狀|聾聾兒 luŋ¹ luŋ¹ ·ŋi 耳朵～|尖尖兒 tɕiam¹ tɕiam¹ ·mi 下腮～：下巴略尖狀。

上述“AA 兒”結構中，還可嵌入一個“式”字，變成“AA 式兒”，意思是“有點兒 A 的樣子”，與“AA 兒”類似。“式”讀輕聲。如：拗拗式兒 ŋau¹ ŋau¹ ·ci? ·i 頭～|狹狹式兒 hap¹ hap¹ ·ci? ·i 衣裳～|□□式兒 ie¹ ·ie ·ci? ·i 有點兒傻。

“AAD 兒(重疊式狀語 + 動詞 + 兒)”結構，相當於北京話的“AA 兒 D”，如：輕輕話兒悄悄兒說|慢慢行兒慢慢兒走|側側睏兒略側身睡|細細喫兒小口吃東西狀。

③“仔”和“兒”的關係

在充當名詞詞尾時，仔尾有時可能指較大的事物，而兒尾一般指較小的事物，但這只是相對的。爲了強調很小，可以加上“崽兒 tsei¹ɿ ·i”來表示。比較：巷仔 hən¹ ·ŋe 胡同，巷仔崽兒 hən¹ ·ŋe tsei¹ɿ ·i 小胡同|鏡 kiang¹，鏡崽兒 kiang¹ tsei¹ɿ ·i 小鏡子|伢崽 ŋa¹ ·tsai 男孩，伢崽崽兒 ŋa¹ ·tsai tsei¹ɿ ·i 小男孩。

有時，還可以用“崽崽兒 tsei¹ tsei¹ɿ ·i”來表示很小很小的事物，如：鳥兒 tiau¹ ·i，鳥兒崽兒 tiau¹ ·i tsei¹ɿ ·i 小鳥兒，鳥兒崽崽兒 tiau¹ ·i tsei¹ tsei¹ɿ ·i 很小的鳥兒|盞兒 tsan¹ ·ni 酒杯，盞兒崽兒 tsan¹ ·ni tsei¹ɿ ·i 小酒杯，盞兒崽崽兒 tsan¹ ·ni tsei¹ tsei¹ɿ ·i 很小的酒杯。

“仔”和“兒”可以和單音節動詞結合起來，組成“D 仔 D 兒”，表示緩慢、悠閑、漫不經心之類的重複行爲，如：擲仔擲兒 ɕien¹ ·ne ɕien¹ ·ni 手里拿把扇～|搖仔搖兒 iau¹ ·ue iau¹ ·i 頭～|滴仔滴兒 ti?¹ ·e ti?¹ ·i 水～|寫仔寫兒 ɕia¹ ·e ɕia¹ ·i|挖仔挖兒 uai?¹ ·e uai?¹ ·i|看仔看兒 k'on¹ ·ne k'on¹ ·ni。

陸 詞典凡例

⊙詞典條目按黎川方言的韻母、聲母、聲調順序排列。聲韻調次序見上文第叁節，輕聲在單字調之後。聲韻調相同的按筆畫的多少排列，筆畫少的在前，多的在後。有音義無合適字形可寫的用方框表示，排在後面。多字條目列於單字條目之下。

⊙用國際音標注音，用五度制調號記本調和變音、變調。輕聲前加輕聲點[·]，無調號。前有輕聲點，後有調號的表示輕聲、非輕聲兩讀。

㊟同義詞條目分別注音，用等號相連，然後總的加注。

㊠一個條目有幾個義項的，用圓圈數碼●●●表示。

㊡形同音不同的分立條目，在本條目後注明另見某音。

㊢各種符號

王 下加圓圈的字是同音代替字。

□ 方框表示有音義無適合的字形。

= 同義條目之間用等號連接。

⇒ 若干同義條目的詳注見於⇒後頭的條目。

～ 注與例子裏用～代替本條目。無論本條目有幾個字，都只用一個～。

() 圓括號除平常用法外，在條目和注音裏表示其中的成分可有可無。

[] 行文時音標前後用方括號。極少數的外來詞也用方括號，如：[英 sofa]。

： 注與例子之間用冒號。

| 例子之間用單豎綫隔開。

|| 雙豎綫後面是本字考訂、語音變化及其他說明。

△ 三角形表示後面的例子是當地熟語。

< 左邊的音來自右邊的音，如：什仔 qieɿ [< qipɿ · ε]，兩字合音。

柒 詞典中例句常用字注釋

詞典例句中常用的黎川方言字眼，在這裏作一個總的說明，按音序排列。詞典例句中不再一一加注。

咧[·ta] 同音字。該～：這裏。那～：那裏。

伢[ŋaɿ] 小孩兒，男孩兒。～兒：男孩兒。～崽兒：小孩兒。～泊兒：小伙子、男青年。

話[uaɿ] 說。～事：說話。～媒：說媒、做媒。～官話：打官腔。

多[toɿ] 用在代詞後面表示複數，相當於北京話的“們”或“些”。我～：我們。汝～：你們。渠～：他們。該～：這些。那～：那些。

箇[·ko] 助詞，相當於北京話的“的”。我～：我的。大～：大的。

汝[nɛɿ] 你，第二人稱代詞：～姓王，我也姓王。

渠[kɛɿ] 他，第三人稱代詞：～是汝箇兄麼？新派多讀[tɕieɿ]。

仔[·ɛ] ①名詞詞尾，相當於北京話的子尾：蚊～。②助詞，相當於北京話的“着”，表示伴隨狀態：唱～唱～就笑起來了。“仔”是當地寫法。參看上文語法特點。

什仔[qieɿ] 什麼：汝話～？“什[qipɿ]”和“仔[·ɛ]”兩字合音。

倚[k'ɿɿ] 站立：前頭箇莫～起來，背後箇看不到。廣韻紙韻渠倚切：“立也”。

啼[hi˧] 哭：還冒打渠，渠就～了。

姆[m˧] ～媽：母親。

姆[m˧˥] ～媽：祖母，父之母。注意聲調不同，表示的意義也不同。

那[n̩˧˥] 遠指指示代詞：該是汝箇，～是渠箇。訓讀寫法。

毋[n̩˧˥] 副詞。相當於“不”：～去。這裏寫成“毋”是爲了和“不[pi˧˥]”區分開。

把[pa˧˥] 介詞。表示交與、付出，相當於“給”：話～渠聽說給他聽。韻母特殊。作動詞、量詞用時讀[pa˧˥]。

柴[sai˧˥] 黎川鄉下多把經常砍了當柴燒的樹叫柴：松～|杉～。

墮[k'ai˧˥] 蹭、擦：莫～着牆上箇石灰|把刀打缸舷仔上～兩下。集韻代韻巨代切：“博雅墮也”。

快活[k'uai˧˥ foi˧˥] 病癒：聽到話汝病了，～了麼？快活另外也作“快樂”講。

揸[toi˧˥] 副詞。都、統統、全部：～來了|～買去都買了，包圓兒。集韻賄韻賭張切：“排也”。

該[koi˧˥] 近指指示代詞，相當於“這”：～咧這裏|～多這些|～個。

猥[uoi˧˥] 頑兒：去街上～|△不要老婆不要崽，上晝斫柴下晝～（形容單身漢的生活）。

哪[t'ei˧˥] 疑問代詞：～咧哪裏|汝是～個你是誰？訓讀寫法。

崽[tsei˧˥] 兒子：渠有兩個～。

崽[tsei˧˥˥] 人、家伙（對人較隨便的稱呼）：該個～借了我箇錢不還！

交[kau˧˥] 副詞。“普遍、全面”之意，作補語用：到坨尋～了到處找遍了。

寮仔[tiau˧˥˥ ue˧˥] 簡陋的小屋。也說“寮兒”。

冒[mou˧˥] 沒：～喫|～去|～有。這裏用的是同音字。

莖[teu˧˥] 指某些植物的根和靠近根的莖：禾～|樹～。

剗[leu˧˥] 挖、掏：～耳朵|～一個洞。集韻侯韻郎侯切：“小穿也”。

窠[sou˧˥] 動物的窩巢：狗～|鷄～|～～蜂。

尿[k'iam˧˥] 窗户。廣韻賺韻苦減切：“牖也，一曰小戶”。黎川讀細音，特殊。

圓[kom˧˥] 覆蓋：把菜～兒～到把菜單兒蓋上。廣韻感韻古禪切：“方言云箱類，又云覆頭也”。集韻作顛，古禪切：“蓋也”。

面[mien˧˥] 臉：洗～|～盆|～色。

圓[vien˧˥] 完：喫～了飯|書看～了

髻[p'aj˧˥] 缸、瓮：米～|火～（人烤火用的瓦罐）。

伶俐[tiaŋ˧˥˥ ti˧˥] 乾淨：房仔好～|死～了死絕了，罵人話。

臍[tsiaŋ˧˥] ～肉：瘦肉。集韻清韻咨盈切：“肉之粹者”。通常作“精”。

聽[hiaŋ˧˥] 用鼻子聞：汝～下香不香。聽也有用耳朵聽和聽從的意義。

睽[tiaŋ˧˥] 看守：～穀|～牛放牛。集韻映韻於慶切：“視也”。

曝[loŋ₄] 晾：～衣裳。集韻宕韻郎宕切：“暴也”。

囤[k'əŋ₄] 藏：把桌仔上箇東西～起來。

旺[ioŋ₄] ①熱鬧：街上好～。②興旺：生意好～。

盈[iŋ₄] 剩：～飯。聲調特殊。

穰[iap₄] 乾癟、凹陷：～穀|餓～了肚|車胎～下去了，要打氣。集韻葉韻益涉切：“禾不實”。

佻[kop₄] 合：～伙|～攏嘴|兩個人～不來。廣韻合韻古沓切：“併～，聚也”。

特[heʔ₁] 副詞。作補語用在形容詞或動詞等後面，表示“太、非常”的意思：好～了|氣人～了|該人有本事～了。

扞[uaiʔ₁] 弄、做、搞：～飯|把螺絲～緊 𦍋兒 擰緊點兒|汝莫亂～！廣韻沒韻五忽切：“搖動”。集韻五忽切：“說文動也”。

𦍋[toiʔ₁] 當地字，有“少、小”的意思：～～兒一點兒|～～大箇雨 很小的雨|～～腳 舊時纏腳婦女的小腳。

着[tsoʔ₄] 穿：～了一件新衣裳。

着[ts'əʔ₁] 介詞。相當於“被”：門～渠 關到了|碗～我 打破了。

捌 黎川方言音節表

a		saɿ	10	a		·mo	18	hoɿ	23
		saɻ	10			foɿ	18	oɿ	23
paɿ	1	saɿ	10	uaɿ	14	foɿ	19	·o	23
paɿ	1	kaɿ	10	uaɿ	14	foɻ	19	kuoɿ	23
paɿ	1	kaɿ	11	uaɿ	15	foɿ	19	kuoɿ	23
paɻ	1	kaɿ	11	ia		toɿ	19	kuoɻ	23
·pa	1	kaɻ	11			toɿ	20	uoɿ	24
p'aɿ	1	kaɿ	11	viaɿ	16	t'ioɿ	20	uoɿ	24
p'aɻ	1	k'aɿ	11	t'iaɿ	16	t'oɻ	20	uoɿ	24
p'aɿ	1	k'aɿ	11	t'iaɿ	16	t'oɿ	20	io	
maɿ	2	k'aɻ	11	teiaɿ	16	noɿ	20		
maɿ	2	ɣaɿ	12	teiaɿ	16	loɿ	21	t'ioɿ	25
maɿ	2	ɣaɿ	12	teiaɻ	16	loɿ	21	teioɿ	25
·ma	3	ɣaɿ	12	ɕiaɿ	16	loɿ	21	teioɻ	25
faɿ	3	haɿ	12	ɕiaɿ	16	·lo	21	ɕioɿ	25
faɿ	4	haɿ	13	ɕiaɻ	16	tsoɿ	21	kioɻ	25
faɻ	4	haɿ	13	ɕiaɿ	16	tsoɿ	21	k'ioɿ	25
faɿ	4	haɿ	13	k'iaɿ	17	soɿ	22	k'ioɿ	25
taɿ	5	·ha	13	iaɿ	17	soɿ	22	hioɿ	25
t'aɿ	8	aɿ	13	iaɿ	17	soɿ	22	hioɻ	25
t'aɿ	8	aɿ	14	iaɿ	17	koɿ	22	·io	25
t'aɻ	8	aɿ	14	o		koɿ	22	e	
t'aɿ	8	kuaɿ	14			koɻ	22		
naɿ	8	kuaɿ	14	poɿ	18	·ko	22	meɿ	26
naɻ	8	kuaɿ	14	poɿ	18	k'oɿ	22	meɻ	26
·na	8	kuaɻ	14	poɻ	18	k'oɻ	22	meɿ	26
laɿ	8	ua		·po	18	ɣoɿ	22	teɿ	26
tɕaɿ	9			p'oɻ	18	ɣoɿ	22	teɿ	26
tɕaɻ	9	k'uaɿ	14	p'oɿ	18	ɣoɻ	22	teɿ	26
tɕ'aɿ	9	k'uaɿ	14	moɿ	18	ɣoɿ	22	teɿ	26
tɕ'aɻ	9			moɿ	18	hoɿ	22	·te	26
saɿ	9			moɿ	18	hoɿ	22	t'eɿ	26

t'ɛ1	26	ɕie1	31	fiɣ	39	i1	47	t'u1	52
t'ɛ1	26	ɕie1	31	fi1	39	i1	47	t'uɣ	52
ne1	26	ɕieɣ	31	ti1	40	i1	47	lu1	52
ne1	26	ɕie1	31	ti1	40	iɣ	48	lu1	52
neɣ	26	ie1	31	ti1	40	i1	48	lu1	52
ne1	26	ie1	31	tiɣ	40	i1	48	tsu1	53
le	26	ə		ti1	41	kui1	48	tsu1	53
tse1	26			t'i1	41	kui1	48	tsuɣ	53
tse1	26			ni1	41	kuiɣ	48	su1	54
se1	27	ə1	32	ni1	41	k'ui1	49	su1	54
ke1	27	ə1	32	tei1	41	k'ui1	49	suɣ	54
ke1	27	1		tei1	41	k'ui1	49	ku1	54
keɣ	27			teiɣ	42	k'ui1	49	ku1	54
k'ɛ1	27	tsɿ1	34	tə'i1	42	ui1	49	kuɣ	54
k'ɛɣ	27	tsɿ1	34	tə'i1	42	ui1	49	k'u1	54
he1	27	sɿ1	34	tə'i1	42	ui1	49	k'u1	54
he1	27	sɿ1	35	ɕi1	42	ui1	49	k'uɣ	55
ɛ	28	sɿ1	35	ɕi1	43	u		ɣu1	55
kue1	28	sɿɣ	35	ɕiɣ	43			ɣu1	55
kue1	28	sɿ1	35	ɕi1	43			hu1	55
k'ue1	28	i		ki1	43	puɣ	50	hu1	55
ue1	28			ki1	44	p'u1	50	hu1	55
ie				kiɣ	44	p'u1	50	huɣ	56
		pi1	37	k'i1	45	p'u1	50	hu1	56
		pi1	37	k'i1	45	mu1	50	u1	56
nie1	29	piɣ	37	k'i1	45	mu1	50	u1	56
nie1	29	p'i1	37	k'i1	45	fu1	50	u1	57
teie1	29	p'i1	37	k'iɣ	45	fu1	50	uɣ	57
teie1	30	p'iɣ	38	ɣi1	46	fu1	51	u1	57
teie1	30	p'i1	38	ɣi1	46	fuɣ	51	y	
teieɣ	30	mi1	38	hi1	46	fu1	51		
tə'ie1	30	mi1	38	hi1	46	tu1	51		
tə'ie1	30	mi1	38	hi1	46	tuɣ	52	ty1	58
tə'ieɣ	30	miɣ	39	hi1	46	tu1	52	ty1	58
tə'ie1	31	fi1	39	hiɣ	46	t'u1	52	ty1	58
ɕie1	31	fi1	39	hi1	47	t'u1	52	t'y1	58

t'y-	58	hŋ-	65	kai-	70	toi-	76	p'au-	82
ny-	58	ŋ-	65	kai-	70	t'oi-	76	mau-	82
ly-	58	ŋ-	65	k'ai-	70	noi-	76	mau-	83
ly-	58	ŋ-	65	k'ai-	70	loi-	77	t'au-	83
tøy-	58	ŋ-	65	ŋai-	70	tsoi-	77	t'au-	83
tøy-	58	ai		ŋai-	70	soi-	77	t'au-	83
tøy-	58			ŋai-	70	soi-	77	lau-	83
tøy-	59			hai-	70	koi-	77	lau-	83
ts'y-	59	pai-	66	hai-	71	koi-	77	tsau-	83
ts'y-	59	pai-	66	hai-	71	koi-	77	tsau-	83
ts'y-	59	p'ai-	67	hai-	71	k'oi-	77	tsau-	83
ts'y-	59	p'ai-	67	ai-	73	k'oi-	78	ts'au-	84
ts'y-	59	p'ai-	67	ai-	73	ŋoi-	78	sau-	84
ts'y-	59	mai-	67	ai-	73	ŋoi-	78	sau-	84
øy-	59	mai-	67	kuai-	73	hoi-	78	sau-	84
øy-	59	mai-	67	kuai-	73	hoi-	78	kau-	84
øy-	60	fai-	67	kuai-	73	hoi-	78	kau-	85
øy-	61	fai-	67	kuai-	73	hoi-	78	kau-	85
øy-	61	tai-	67	k'uai-	73	hoi-	78	kau-	85
ky-	61	t'ai-	68	uai-	74	oi-	78	k'au-	85
ky-	61	t'ai-	68	uai-	74	uoi-	79	k'au-	85
k'y-	61	t'ai-	68	oi		uoi-	79	k'au-	85
hy-	61	t'ai-	68			ei		ŋau-	85
y-	61	nai-	68	poi-	75			ŋau-	85
y-	61	nai-	69	poi-	75	t'ei-	80	hau-	85
y-	61	lai-	69	p'oi-	75	t'ei-	80	hau-	85
y-	61	lai-	69	p'oi-	75	lei-	80	au-	86
m		lai-	69	p'oi-	75	tsei-	80	au-	86
		lai-	69	p'oi-	75	au		iau	
		tsai-	69	moi-	75				
m-	63	tsai-	69	moi-	75	pau-	82	piau-	87
m-	63	tsai-	69	moi-	76	pau-	82	piau-	87
ŋ		sai-	69	foi-	76	pau-	82	piau-	87
		sai-	69	foi-	76	p'au-	82	p'iau-	87
		sai-	69	toi-	76	p'au-	82	p'iau-	87
hŋ-	64	kai-	70	toi-	76	p'au-	82	p'iau-	87
hŋ-	64								
hŋ-	64								

p'iau	87	ou		hou	99	heu	105	am	
miau	87			hou	99	eu	105		
miau	87	pou	93	eu		eu	105	fam	113
miau	88	pou	93			eu	105	fam	113
tiau	88	pou	93	meu	100	ieu		tam	113
tiau	88	p'ou	93	feu	100			tam	113
tiau	88	p'ou	93	teu	100	tieu	107	tam	113
tiau	88	p'ou	93	teu	100	tieu	107	t'am	113
tiau	88	p'ou	93	teu	100	t'ieu	107	t'am	113
t'iau	88	mou	93	teu	100	t'ieu	107	t'am	113
t'iau	88	mou	94	t'eu	100	nieu	107	nam	113
t'iau	88	tou	94	t'eu	100	nieu	107	lam	113
niau	89	tou	94	neu	100	lieu	108	lam	113
niau	89	tou	95	leu	100	teieu	108	lam	114
teiau	89	-tou	95	leu	100	teieu	108	tsam	114
qiau	89	tou	95	lau	101	teieu	108	tsam	114
qiau	89	t'ou	95	leu	101	teieu	108	tsam	114
kiau	90	t'ou	95	tseu	101	te'ieu	108	sam	114
kiau	90	t'ou	95	tseu	101	te'ieu	109	kam	115
kiau	90	t'ou	95	seu	101	te'ieu	109	kam	115
k'iau	90	nou	95	seu	101	te'ieu	109	kam	115
k'iau	90	lou	96	seu	101	qieu	109	kam	115
k'iau	90	lou	96	seu	101	qieu	109	k'am	115
k'iau	90	lou	97	keu	101	qieu	109	k'am	115
qiau	90	tsou	97	keu	102	qieu	110	gam	115
qiau	90	sou	97	keu	102	qieu	110	gam	115
hiau	91	sou	97	k'eu	102	k'ieu	110	ham	116
hiau	91	kou	97	k'eu	102	k'ieu	110	ham	116
hiau	91	kou	98	k'eu	103	k'ieu	111	ham	116
hiau	91	k'ou	98	geu	103	k'ieu	111	ham	116
hiau	91	k'ou	98	geu	104	ieu	111	am	116
iau	91	rou	98	heu	104	ieu	111	am	116
iau	92	hou	98	heu	104	ieu	112	iam	
iau	92	hou	98	heu	105	ieu	112		
iau	92	hou	99	heu	105	ieu	112	tiam	117

tiam-1	117	om-1	120	p'an-1	126		kon-1	135
tiam-1	117	om-1	120	man-1	126	uan	kon-1	135
niam-1	117			man-1	126	k'uan-1	k'on-1	136
niam-1	117	em		fan-1	126	k'uan-1	gon-1	136
niam-1	117	tem-1	122	fan-1	127	k'uan-1	hon-1	136
niam-1	117	nem-1	122	fan-1	127	k'uan-1	hon-1	136
niam-1	117	tsem-1	122	fan-1	127		hon-1	136
tsiam-1	118	sam-1	122	tan-1	127	an	hon-1	136
kiam-1	118			tan-1	127	uan-1	hon-1	136
k'iam-1	118	im		t'an-1	128	uan-1	on-1	137
k'iam-1	118	tim-1	123	t'an-1	128	uan-1	kuon-1	137
k'iam-1	118	t'im-1	123	t'an-1	128	uan-1	kuon-1	137
k'iam-1	118	t'im-1	123	nan-1	128		kuon-1	137
k'iam-1	118	t'im-1	123	lan-1	128	on	k'uon-1	137
hiam-1	118	nim-1	123	lan-1	128	pon-1	uon-1	137
hiam-1	118	tsim-1	123	lan-1	128	pon-1	uon-1	137
hiam-1	118	tsim-1	123	tsan-1	128	p'on-1	uon-1	137
iam-1	118	tsim-1	123	tsan-1	128	p'on-1		
iam-1	119	tsim-1	123	san-1	128	mon-1	en	
iam-1	119	ts'im-1	123	san-1	129	mon-1	pen-1	138
iam-1	119	sim-1	123	san-1	129	mon-1	pen-1	138
		sim-1	124	kan-1	129	fon-1	p'en-1	138
om		sim-1	124	kan-1	129	ton-1	p'en-1	138
t'om-1	120	kim-1	124	gan-1	129	ton-1	p'en-1	138
nom-1	120	kim-1	124	gan-1	129	t'on-1	men-1	138
kom-1	120	k'im-1	124	gan-1	130	t'on-1	men-1	139
kom-1	120	im-1	124	han-1	130	t'on-1	fen-1	139
k'om-1	120	im-1	125	han-1	130	non-1	fen-1	139
k'om-1	120			han-1	130	lon-1	fen-1	139
k'om-1	120			han-1	130	lon-1	fen-1	139
gom-1	120	an		kuan-1	130	tsou-1	fen-1	139
hom-1	120	pan-1	126	kuan-1	131	tsou-1	t'en-1	139
hom-1	120	pan-1	126	kuan-1	131	tsou-1	nen-1	140
hom-1	120	pan-1	126			son-1	tsen-1	140
om-1	120	p'an-1	126			son-1	ken-1	140

hen┒	140	tə'ien┒	146	tsən┒	151	kin┒	156	tsaŋ┒	160
hen┒	140	tə'ienᳵ	146	ts'ən┒	152	kin┒	156	tsaŋ┒	160
uen┒	140	tə'ien┒	146	sən┒	152	k'in┒	156	tsaŋᳵ	160
uen┒	140	gien┒	146	sən┒	152	k'in┒	156	ts'aŋ┒	160
ien		gien┒	147	sən┒	152	k'in┒	156	ts'aŋ┒	160
		gienᳵ	147	sən┒	152	ŋin┒	156	saŋ┒	160
		gien┒	147	hən┒	152	ŋin┒	157	saŋ┒	161
p'ien┒	141	kien┒	147	hən┒	152	in┒	157	saŋ┒	161
p'ien┒	141	kien┒	148	kuən┒	152	in┒	157	kaŋ┒	161
p'ienᳵ	141	kienᳵ	148	kuənᳵ	153	in┒	157	kaŋ┒	161
p'ien┒	141	k'ien┒	148	k'uən┒	153	inᳵ	157	kaŋ┒	161
p'ienᳵ	141	k'ien┒	148	k'uənᳵ	153	yn		k'aŋ┒	161
p'ien┒	141	k'ien┒	148	uən┒	153			k'aŋ┒	161
mien┒	141	ŋien┒	148	uən┒	153	kyn┒	158	ŋaŋ┒	161
mien┒	142	hien┒	148	in		k'yn┒	158	haŋ┒	162
mien┒	142	hien┒	149			yn┒	158	haŋ┒	162
fien┒	142	hien┒	149		pinᳵ	154	yn┒	aŋ┒	162
fien┒	142	hienᳵ	149	p'in┒	154	aŋ		kuəŋ┒	162
viən┒	143	hien┒	149	min┒	154			k'uəŋ┒	162
viən┒	143	ien┒	149	min┒	154	paŋ┒	159	uaŋ┒	162
viən┒	143	ien┒	150	fin┒	154	paŋ┒	159	uaŋ┒	162
viən┒	143	ienᳵ	150	finᳵ	154	paŋᳵ	159	iaŋ	
tien┒	143	ən		vin┒	154	paŋ┒	159		
tien┒	143			tin┒	154	paŋ┒	159		piaŋ┒
tien┒	144	fən┒	151	t'in┒	154	p'aŋ┒	159	p'iaŋ┒	163
t'ien┒	144	fən┒	151	t'in┒	154	p'aŋ┒	159	p'iaŋ┒	163
t'ien┒	144	fən┒	151	təin┒	155	maŋ┒	159	miaŋ┒	163
t'ien┒	145	tən┒	151	təin┒	155	maŋ┒	159	miaŋ┒	163
nien┒	145	tən┒	151	təinᳵ	155	t'aŋ┒	159	fiaŋ┒	163
nien┒	145	tənᳵ	151	tə'in┒	155	t'aŋ┒	159	fiaŋᳵ	164
nienᳵ	145	t'ən┒	151	tə'in┒	155	t'aŋᳵ	159	viaŋ┒	164
təien┒	145	t'ən┒	151	tə'in┒	155	naŋ┒	160	viaŋ┒	164
təien┒	146	t'ənᳵ	151	cin┒	155	laŋ┒	160	viaŋᳵ	164
təienᳵ	146	nən┒	151	cin┒	155	laŋ┒	160	viaŋ┒	164
tə'ien┒	146	lən┒	151	cinᳵ	155	laŋ┒	160	tiaŋ┒	164

tiag-1	164	mag-1	167	k'ag-1	174	hiag-1	180	piag-1	186
tiag-1	164	mag-1	167	k'ag-1	174	hiag-1	180	p'ig-1	186
tiag-1	164	faag-1	168	haag-1	174	hiag-1	180	p'ig-1	186
tiag-1	164	faag-1	168	haag-1	174	iaag-1	181	p'ig-1	186
t'iaag-1	164	faag-1	168	haag-1	175	iaag-1	181	miag-1	186
t'iaag-1	165	faag-1	168	haag-1	175	iaag-1	182	miag-1	186
t'iaag-1	165	taag-1	168	haag-1	175	iaag-1	182	tiag-1	186
taiaag-1	165	taag-1	169	ag-1	175	ag		tiag-1	186
taiaag-1	165	taag-1	169	kuag-1	175			tiag-1	186
taiaag-1	165	taag-1	169	kuag-1	175			tiag-1	186
taiaag-1	165	taag-1	169	kuag-1	175	paag-1	183	tiag-1	187
taiaag-1	165	t'ag-1	169	uaag-1	175	p'ag-1	183	t'ig-1	187
taiaag-1	166	t'ag-1	169	uaag-1	176	faag-1	183	t'ig-1	187
taiaag-1	166	t'ag-1	169	uaag-1	177	taag-1	183	t'ig-1	187
taiaag-1	166	laag-1	169	uaag-1	177	taag-1	183	t'ig-1	187
taiaag-1	166	laag-1	169	iaag		t'ag-1	183	niag-1	187
taiaag-1	166	laag-1	169			naag-1	184	liag-1	187
taiaag-1	166	laag-1	169	tiag-1	178	laag-1	184	liag-1	187
taiaag-1	166	tsaag-1	169	tiag-1	178	tsaag-1	184	taiaag-1	187
taiaag-1	166	tsaag-1	170	t'iaag-1	178	saag-1	184	taiaag-1	187
taiaag-1	166	tsaag-1	170	t'iaag-1	178	saag-1	184	te'iaag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	t'iaag-1	178	kaag-1	184	te'iaag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	t'iaag-1	179	kaag-1	184	aiag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	niag-1	179	kaag-1	184	aiag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	kaag-1	184	aiag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	kaag-1	184	kiag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	k'ag-1	184	kiag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	gaag-1	184	kiag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	haag-1	184	hiag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	haag-1	185	hiag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	haag-1	185	hiag-1	188
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	ag-1	185	hiag-1	189
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	ag-1	185	hiag-1	189
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	ig		ig-1	189
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179			ig-1	189
taiaag-1	166	ts'ag-1	171	taiaag-1	179	piag-1	186	ig-1	189

	iug	lug	194	hap	199	ip	205	loi?	210
		lug	194	ap	199			tsoi?	210
		lug	194			ai?		soi?	210
tiug	190	tsug	194	iap		pai?	206	koi?	211
t'iug	190	tsug	195	tiap	200	p'ai?	206	k'oi?	211
niug	190	tsug	195	niap	200	fai?	206	hoi?	211
eiug	190	ts'ug	195	tsiap	200	fai?	207	hoi?	211
siug	190	ts'ug	196	siap	200	tai?	207		
kiug	190	ts'ug	196	kiap	200	t'ai?	207		
k'iug	190	sug	196	hiap	200	t'ai?	207	pe?	212
k'iug	190	sug	196	hiap	200	nai?	207	me?	212
hiug	191	sug	196	iap	200	lai?	208	me?	212
hiug	191	sug	196			lai?	208	te?	212
hiug	191	kug	196	op		tsai?	208	te?	212
iug	191	kug	197	top	202	tsai?	208	t'e?	213
iug	191	kug	197	lop	202	sai?	208	t'e?	213
iug	191	k'ug	197	tsop	202	sai?	208	le?	213
		k'ug	197	kop	202	kai?	208	le?	213
	ug	k'ug	197	k'op	202	gai?	208	tse?	213
puug	192	ug	197	hop	202	hai?	208	se?	213
puug	192			op	202	ai?	208	ke?	213
p'ug	192	ap				kuai?	208	k'e?	213
p'ug	192	fap	198	ep		k'uai?	209	he?	214
p'ug	192	tap	198	tep	203	k'uai?	209	he?	214
muug	192	t'ap	198	tep	203	uai?	209	k'ue?	214
muug	192	t'ap	198	sep	203	uai?	209	ue?	214
fuug	192	nap	198					ue?	214
fuug	193	nap	198	ip		oi?			
fuug	193	lap	198	tip	204	poi?	210		
tuug	193	lap	198	nip	204	p'oi?	210	pie?	215
tuug	194	tsap	198	tqip	204	p'oi?	210	p'ie?	215
tuug	194	sap	199	qip	204	moi?	210	p'ie?	215
t'ug	194	kap	199	qip	204	foi?	210	mie?	215
t'ug	194	k'ap	199	kip	205	toi?	210	mie?	215
lug	194	hap	199	k'ip	205	t'oi?	210	fie?	215

vieʔ	215	teʔiʔ	222	t'aʔ	228	poʔ	233	hiəʔ	238
tieʔ	215	eiʔ	222	naʔ	228	p'əʔ	233	ioʔ	238
t'ieʔ	216	eiʔ	223	laʔ	229	p'əʔ	233	ioʔ	238
teieʔ	216	kiʔ	223	laʔ	229	məʔ	233	iuʔ	
teʔieʔ	216	k'iʔ	223	tsaʔ	229	məʔ	233		
cieʔ	216	k'iʔ	223	ts'aʔ	229	foʔ	233		tiuʔ 240
cieʔ	216	ŋiʔ	223	saʔ	229	toʔ	233	niuʔ	240
kieʔ	216	ŋiʔ	223	saʔ	229	toʔ	233	niuʔ	240
k'ieʔ	217	hiʔ	223	kaʔ	230	t'əʔ	234	teiuʔ	241
ŋieʔ	217	hiʔ	223	k'aʔ	230	t'əʔ	234	kiuʔ	241
hieʔ	217	iʔ	223	k'aʔ	230	loʔ	234	k'iuʔ	241
hieʔ	217	iʔ	225	haʔ	230	loʔ	234	uʔ	
ieʔ	218	yʔ		kuaʔ	230	tsəʔ	234		
əiʔ				kuaʔ	230	ts'əʔ	235		puʔ 242
		tyʔ	226	k'uaʔ	230	səʔ	236	puʔ	242
kuəiʔ	219	t'yʔ	226	k'uaʔ	230	səʔ	236	p'uʔ	242
k'uəiʔ	219	lyʔ	226	uaʔ	230	koʔ	236	p'uʔ	242
uəiʔ	219	lyʔ	226	iaʔ		koʔ	236	muʔ	242
uəiʔ	219	teyʔ	226			k'əʔ	236	muʔ	242
iʔ		te'yʔ	226			ŋəʔ	236	fuʔ	242
		əyʔ	226	piaʔ	231	ŋəʔ	236	fuʔ	242
		aʔ		p'iaʔ	231	hoʔ	236	tuʔ	242
piʔ	220			tiaʔ	231	hoʔ	236	t'uʔ	243
p'iʔ	221			t'iaʔ	231	əʔ	237	luʔ	243
p'iʔ	221	paʔ	227	teiaʔ	231	əʔ	237	luʔ	243
miʔ	221	paʔ	227	teʔiaʔ	231	uəʔ	237	tsuʔ	243
fiʔ	221	p'aʔ	227	teʔiaʔ	232	uəʔ	237	ts'uʔ	243
tiʔ	221	p'aʔ	227	teʔiaʔ	232	ioʔ		suʔ	243
tiʔ	221	maʔ	228	ciaʔ	232			suʔ	244
t'iʔ	221	maʔ	228	k'iaʔ	232			kuʔ	244
niʔ	222	faʔ	228	ŋiaʔ	232	t'ioʔ	238	huʔ	244
liʔ	222	faʔ	228	hiaʔ	232	əioʔ	238	huʔ	244
teiʔ	222	taʔ	228	əʔ		kiəʔ	238		
teiʔ	222	t'aʔ	228			k'ioʔ	238		
teʔiʔ	222								
				poʔ	233				

《現代漢語方言大詞典》第一步計劃編寫四十冊分地方言詞典。現在已經出版的有：

蘇州方言詞典	葉祥苓	
廈門方言詞典	周長楫	
長沙方言詞典	鮑厚星	崔振華
	沈若雲	伍雲姬
崇明方言詞典	張惠英	
婁底方言詞典	顏清徽	劉麗華
南昌方言詞典	熊正輝	
西寧方言詞典	張成材	
貴陽方言詞典	汪平	
武漢方言詞典	朱建頌	
太原方言詞典	沈明	
烏魯木齊方言詞典	周磊	
梅縣方言詞典	黃雪貞	
南京方言詞典	劉丹青	
丹陽方言詞典	蔡國璐	
忻州方言詞典	溫端政	張光明
柳州方言詞典	劉村漢	
黎川方言詞典	顏森	

總 目

引 論	3—31
壹 黎川	3
貳 黎川方言的内部差別	4
叁 黎川方言的聲韻調	5
肆 黎川方言單字音表	7
伍 黎川方言的特點	17
陸 詞典凡例	19
柒 詞典中例句常用字注釋	20
捌 黎川方言音節表	23
詞典正文	1—244
黎川方言義類索引	245
黎川方言條目首字筆畫索引	300

a

pa

【巴腫】pa tsuŋ 巴掌, 手掌: ~上寫個“火”字 | 打一~

【巴腫心】pa tsuŋ sim 巴掌心, 手心: ~磨起了泡

【巴腫紋】pa tsuŋ uen 手心表面的紋路: 算命先生在看渠箇~

【巴結】pa kie? 趨炎附勢, 極力奉承: 該個人冒有真本事, 就會~當官箇

【巴不得】pa pi? te? 熱切地希望: ~落場雨就好

【疤】pa 瘡口或傷口長好後留下的痕迹: 手上一個~

【□腳】pa kis? = 【□腿】 pa hoi 羅圈腿, 向外彎曲的兩條腿

【把】pa ①把守: ~到大門口, 不准人進去 ②量詞。A)用於有把手的東西: 一~槍 | 一~椅仔 B)一手抓起的數量: 一~米 | 一~豆仔 C)用於車輛, 相當於“輛”: 一~汽車 | 一~大板車 || 另見 pai-, pa

【把舵】pa ho 掌舵

【把脈】pa me? = 【隔脈】 ka? me? 醫生用手按在病人腕部的動脈上, 根據脈搏跳動的情況來診斷病情

【壩】pa 攔河修建的用來阻擋水流的建築物: 結一條~

【擺缸】pa kuŋ 有擺兒的搪瓷杯

【把】pa 加在“百、千、萬”和“里、丈、斤、個”等量詞後頭, 表示數量近於這個單

位數: 千~個 | 里~路 || 另見 pa-, pai-

p'a

【扒】p'a 扒拉, 用筷子把飯等食物連續地撥到嘴裏: 亂~亂~, 一下就喫完了

【扒手】p'a tsɿ 扒手, 小偷: 店裏捉到了一個~

【扒灰】p'a foi 公公與兒媳發生不正當關係: 該死箇老頑子老頑子還會~!

【爬起來】p'a k'i lei (跌倒後手腳同時用力, 從地上)掙扎起來: 快娶兒~, 汽車來了!

【耙豬屎】p'a taiɕ ei 拾豬糞 || “耙”另見 p'a

【耙耳朵】p'a ni (或 e-) to 掏耳朵中的積垢

【耙屎箇】p'a ei ko 拾糞的(人), 口語用來罵人, 指人下賤

【鉋兒】p'a i 平口無齒的小鋤, 多用來鋤草

【怕】p'a ①害怕: 心裏好~ ②恐怕, 對未來情況作估計: ~會落雨

【怕醜】p'a te'iau 怕羞, 害臊, 腼腆: 該個女兒好~

【怕生】p'a saŋ (小孩兒)怕見生人

【怕光】p'a kuɕŋ (眼睛)怕見光

【怕得特】p'a te? he? 很怕: 心裏~

【耙】p'a ①耙子, 碎土和平地的農具 ②將耕鬆的田土弄碎並整平, 通常使用“轆軸[tɿu? ts'u?]”這種農具 || 另見 p'a

【耙田】p'aɿ hienɿ 將耕過的田耙平

【稗子】p'aɿ tsɿ ①一種植物，葉子像稻，雜生在稻田中，影響稻子的生長
②這種植物的籽兒

【稗草】p'aɿ t'ouɿ 稗子的葉草

ma

【媽】maɿ 形容詞前加成分，表示程度深：～矮（人、房屋等）很矮；～舊（房屋、衣服、書籍等）很舊

【摸】maɿ 摩挲，用手撫摩：～貓兒箇背
|| 另見 moɿ, mɔʔɿ

【麻畚】maɿ t'iaɿ 黎川熊村鄉地名 || “畚”字在地名中讀音特殊

【麻仔】maɿ ɛ 芝麻。一年生草本植物。種子小面扁平，可以吃，也可以榨油

【麻仔稈】maɿ ɛ konɿ = 〔麻稿〕
maɿ kouɿ 芝麻稈。可當燃料

【麻子】maɿ tsɿ ①人出天花後留下的疤痕 ②臉上有麻子的人

【麻衣】maɿ iɿ 麻做的孝衣

【麻(布)袋】maɿ (puɿ) hoiɿ 用粗麻縫織的袋子，多用來盛糧食、飼料等

【麻姑頭】maɿ kuɿ heuɿ 婦女梳的一種髻式

【麻油】maɿ iəuɿ 芝麻碾製的食用油，有濃郁的香味

【麻片】maɿ p'ienɿ 一種點心，用錫糖粘起的芝麻片

【麻綾】maɿ gienɿ (納鞋底用的)細麻繩

【麻梗】maɿ kuəŋɿ 麻的莖部

【麻糖】maɿ hɔŋɿ 一種食品，芝麻、豆腐等灌在錫糖裏，做成細圓柱形

【麻將】maɿ tɕiəŋɿ 牌類娛樂用具，用竹

子、骨頭或塑料製成，上面刻有花紋或字樣

【麻繩】maɿ ciŋɿ = 〔麻索〕 maɿ sɔʔɿ 麻製的繩子

【麻蠅】maɿ iŋɿ 牛蠅，形狀像蜂，雌蠅在牛毛上產卵，幼蟲寄生在牛體內部，成熟後，從牛脊背上開孔鑽出，落在地上變成蛹

【麻瘋(病)】maɿ fuŋɿ (p'iaŋɿ) ①傳染病的一種 ②比喻不好惹的人：渠是個～，汝莫惹渠

【麻石】maɿ saʔɿ 一種石頭，呈麻點，質堅硬，常用作牆基和臺階

【麻藥】maɿ iɔʔɿ 麻醉藥劑：開刀要打～

【馬】maɿ ①哺乳動物，頭小，面部長，四肢強健，善跑。黎川少見 ②象棋棋子名 ③粗木頭做的大三腳架，木工幹活時用來支撐較大的木料 ④姓

【馬馬虎虎】maɿ ma fuɿ fu ①湊合，勉強，還可以：該個還～，許個不行 ②不認真，不細心：渠做起事來～

【馬褂】maɿ kuaɿ 舊時男子穿在長袍外面的對襟的短褂。原先是滿族人騎馬時穿的服裝，故名

【馬廐兒】maɿ moɿ i 母馬 || “廐”，廣韵戈韵莫婆切：“～尼”，集韵屑波切：“女美稱”

【馬絲】maɿ sɿ 荸薺。多年生草本植物，地下莖扁圓形，皮赤褐色，肉白色，味甜，可以吃，又可以製澱粉

【馬路】maɿ luɿ ①公路 ②城裏較寬的街道

【馬嘴】maɿ tɕyɿ 黎川德勝關墾殖場地名

【馬快】maɿ k'uaiɿ = 〔捕快〕 p'uɿ

k'uai˧ 舊時衙門中緝捕人犯的差役

【馬崽兒】ma˧ tsei˧ ˧i 小馬，馬駒

【馬椒】ma˧ tɕiau˧ 一種味道辛辣的草，常用來墊鷄鴨的籠子

【馬刀】ma˧ tou˧ 朴刀。刀形略彎、刀刃很長、刀柄較短、雙手都可使用的一種刀，舊時作武器用

【馬粉】ma˧ fen˧ 芡粉，加在湯裏或菜裏勾芡用

【馬便袱】ma˧ p'ien˧ fu˧ 月經帶，婦女用品

【馬釘】ma˧ tiaŋ˧ 一種大釘子，呈“一”狀，有兩個尖鋒，建築上用來固定兩根交接的木料

【馬上】ma˧ sɔŋ˧ = [即刻] tɕi˧ k'e˧ 立即：～就去 | ～就話把渠聽說給他聽

【馬燈】ma˧ tɕɿ˧ 一種手提的能防風雨的煤油燈，配有玻璃罩

【馬凳】ma˧ tɕɿ˧ 木工用的大長凳，工作檯，通常齊腰高，凳面寬約一尺，長近兩米

【馬公兒】ma˧ kuŋ˧ ˧ŋi 公馬

【馬腳細辛】ma˧ kio˧ ˧ci ˧cin = [土裏開花土裏謝] hu˧ ˧ti k'oi˧ fa˧ hu˧ ˧ti ɕia˧ 杜蘅，多年生草本植物，根莖中醫入藥，有鎮咳、祛痰、利尿的作用

【碼兒】ma˧ ɿ˧ ②數字 ①數目 ③硬幣有數碼的一面

【碼口】ma˧ k'eu˧ 河邊砌了臺階的地方，可在此洗衣等

【碼頭】ma˧ ˧heu 河邊供停船時裝卸貨物和乘客上下的建築

【螞蟥】ma˧ ŋi˧ 昆蟲，體小，長形，在地下築巢，成群穴居

【摸】ma 助詞。加在數詞後面表示約摸的數目：十～里 | 十～日 | 千～個 || 另見 ma˧, mo˧, mo˧˥

【嘛】ma 語氣詞，表示加重語氣：不去就是不去～！

fa

【花】fa˧ ①種子植物的有性繁殖器官，有各種顏色、香味和形狀 ②形狀像花朵的東西：雪～ | 燈～ ③花紋：格子～ | 點兒～ ④顏色錯雜的：～白頭髮 | ～狗 | ～～綠綠

【花花綠綠】fa˧ fa˧ tiu˧ ˧tiu˧ 形容顏色鮮艷繁雜：女兒穿得～

【花會】fa˧ ti˧ 舊時農村中盛行的一種多戶參加的賭博活動 || 參看“走風 tseu˧ fuŋ˧”

【花露水】fa˧ ˧lu ɕy˧ 一種化妝用品，用稀酒精加香料製成

【花椒】fa˧ tɕiau˧ 落葉灌木或小喬木，枝上有刺，其種子黑色，可以做調味香料，也可入藥

【花轎】fa˧ k'iau˧ 結婚時新娘乘坐的轎子

【花柳病】fa˧ tiəu˧ p'iaŋ˧ 性病的俗稱

【花籃燈】fa˧ ˧lam˧ tɕɿ˧ 一種節日彩燈，做成花籃形狀

【花□(兒)】fa˧ om˧ (˧mi) 花蕾，沒有開放的花，北京話叫花骨朵

【花心】fa˧ ɕim˧ 花蕊，花的雌蕊和雄蕊的統稱

【花瓣】fa˧ ˧p'an 花冠的組成部分之一，構造和葉子相似，有各種不同的顏色

【花旦】fa˧ tan˧ 戲曲中的一種角色，扮演性格活潑的年輕女子

- 【花傘】fa- san- 花布面的陽傘
- 【花捲】fa- kuan- 一種蒸熟吃的麵食品，捲成螺旋狀
- 【花邊】fa- pien- 銀元，舊時的一種錢幣
- 【花面】fa- mien- 花臉，戲曲的一種角色，扮演性格剛烈或粗暴的人物
- 【花晴花雨】fa- t'iaŋ- fa- y- 一會兒晴一會兒下雨的天氣
- 【花樣(仔)】fa- ioŋ- (-ŋe) (綉花時)花紋的式樣
- 【花生】fa- -seŋ- 一種油料作物，果仁可以榨油，也可以吃，或用來製糕點糖果
- 【花生皮】fa- -seŋ- p'i- 花生米外面的紅皮兒
- 【花生油】fa- -seŋ- iəu- 用花生米榨的油，供食用
- 【花生仁】fa- -seŋ- in- 花生米，花生的果實去殼後剩下的種子
- 【花生糖】fa- -seŋ- hoŋ- 用麥芽糖和花生做成的糖，是一種小吃
- 【花紅】fa- fuŋ- ⇨【沙果】sa- kuo-
- 【划□崽】fa- so- -tsei =【划正反面】fa- tseŋ- fan- mien- 幾個人同時出示手掌或手背以分勝負或決定先後。比如五個人裏面要推出一人去辦件事兒，其中四人出示手背，另一個出示手掌，即由此人去辦。
- 【划水】fa- sy- 游泳。人在水中游動，是體育運動項目之一
- 【划算】fa- son- ① =【划得來】fa- teŋ- lei- 合算，值得：兩塊錢一斤好～
●盤算、估算：心仔～一下
- 【划管子】fa- kuon- -tsɿ ②兩個人同時出示手指，以手指數目的多少分勝負

或決定先後，一勝二，二勝三，…五勝一 ● =【划拳】fa- k'uan- 喝酒時的一種遊戲

- 【划船】fa- pien- 用槳等撥水使船行進
- 【划不來】fa- piŋ- lei- 不合算。所費較大而所獲較小：三塊錢一斤～，兩塊錢一斤就划算

【華山】fa- san- 黎川縣一壑殖場名

【□】fa- (或 ua-) 形容詞前加成分，表示程度深：～滾很熱很燙

【化肥】fa- fi- 化學肥料的簡稱

【化紙盆兒】fa- tɕi- p'en- -ni 敬神或祭奠時用來燒紙的盆兒

【化裝】fa- tsoŋ- 演員爲了適合所扮演的角色的形象而修飾容貌和衣着

【畫眉】fa- mi- 鳥，身體棕褐色，腹部灰白色，有白色眼圈，叫的聲音很好聽，可供玩賞

【畫鴉腳叉】fa- ki- kioŋ- t'a- 一種有賭博性質的遊戲，目的多是爲了湊份子買零食吃。在紙上畫一些錢條，然後把紙對摺，在錢條一端各寫上金額不等的數目，也有寫上不出錢或跑腿的。再把紙翻過來，各人在這些錢條的另一端寫上自己的名字。最後把紙攤平，根據錢條指示的金額，大家掏錢

【畫粉】fa- fen- 做成扁平狀的小塊石膏，有各種顏色，給布料畫綫用

【畫片紙】fa- p'ien- tɕi- 一種大張的硬紙片，上面印有許多張小畫片，內容多爲《西游記》、《水滸傳》等故事人物，有的還印有撲克牌的花點，可裁開玩耍

【畫釘】fa- tiaŋ- 圖釘，帽大針短的一種釘子，用來把紙或布釘在木板或牆壁上

【畫正字】fa˩ tɕiŋ˩ sɿ˩ = 〔寫正字〕

cia˩ tɕiŋ˩ sɿ˩ 用畫“正”字的方法統計數目。每一個數畫一筆，每五筆湊成一個“正”字

【畫供】fa˩ kiun˩ 畫押，在供詞上畫“十”字等表示認可

【話劇】fa˩ ky˩ 用對話和動作來表演的戲劇 || “劇”字讀音特殊

ta

【打】ta˩ ①用手或工具撞擊物體：～鼓 | ～鐵 ②毆打，攻打：～人 | ～仗 ③發生與人交涉的行爲：～賭 | ～官司 ④製造：～一把刀 ⑤編織：～毛錢 ⑥畫、印：～個問號 | ～格子 ⑦揭；鑿開：～開門 | ～井 ⑧舉：～燈籠 | ～傘 ⑨放射；發出：～炮 | ～電話 ⑩付出或領取（證件）：～介紹信 ⑪舀取：～洗面水 ⑫買：～米 | ～油 ⑬捕捉（禽鳥等）：～魚 ⑭定出，計算：～草稿 | 成本～兩百塊錢 ⑮做，從事：～零工 | ～雜 ⑯做某種遊戲：～撲克 | ～球 ⑰表示身體的某些動作：～瞋眼 | ～滾 ⑱采取某種方法：～官腔 | ～比方

【打把戲】ta˩ pa˩ hi˩ 耍弄借機斂財等花招，如借過生日收禮

【打花】ta˩ fa˩ 狗交配

【打花生】ta˩ fa˩ saŋ˩ 生育多胎子女的婦女，兒子、女兒隔胎出生，叫做“打花生”

【打茶】ta˩ t'a˩ ①燒茶水：△早紅霞，等雨～；晚紅霞，曬死蝦蟆 ②泡茶葉：打杯茶把先生喫 ③（望杯子裏）倒水喝：乾死了，快盞打碗茶喫

【打砂紙】ta˩ sa˩ tɕi˩ 油漆之前用砂紙

磨平木器的表面

【打架】ta˩ ka˩ 互相爭鬥毆打

【打卦】ta˩ kua˩ ⇨ 〔卜卦〕 pu˩˥ kua˩

【打夜作】ta˩ ia˩ tsɔ˩˥ 開夜車，晚上幹活兒：明朝一定要做圓做完，日上白天做不圓就～

【打火機】ta˩ fo˩ ki˩ 一種小巧的取火器，用汽油或液化氣等作燃料，可放在衣袋中隨身備用

【打呵厭】ta˩ ho˩ iam˩ （困乏的時候）打哈欠

【打禾】ta˩ uo˩ 將穀粒從稻稈上打下來

【打□】ta˩ tɕy˩ 磨磨蹭蹭，緩慢地向前行進，比喻做事動作遲緩：莫～囉，快歪兒做囉！

【打了箇石】ta˩ ˩ ˩ ˩ ˩ 加了工的石料

【打絮店】ta˩ ɕiɕy˩ tiam˩ 彈製並銷售棉絮（棉花套）的店鋪

【打死纏】ta˩ sɿ˩ loi˩ 將（繩索）打死結：莫～，等下解不開

【打比方】ta˩ pi˩ fɔŋ˩ 比喻用一事物來說明另一事物

【打屁】ta˩ p'i˩ 放屁

【打謎仔】ta˩ mi˩˩ ˩ 出謎語讓人猜

【打痴車】ta˩ tɕ'i˩ ts'a˩ ①倒立 ②翻跟頭

【打屎窟】ta˩ ɕi˩ k'uai˩˥ 打屁股，體罰的一種

【打（鬼）麻話】ta˩ (kui˩) ma˩ ua˩ 胡說八道，胡扯：渠是～，汝還當真！

【打補丁】ta˩ pu˩ tɕiŋ˩ 在破損的衣服等上面縫上一塊布等

【打戶震】ta˩ fu˩ tɕiŋ˩ = 〔打抖震〕 ta˩ tsu˩ tɕiŋ˩ 顫抖；發抖：冷得～

【打賭】ta1 tu1 拿一件事情的真相如何或結果如何來賭輸贏：我多我們兩個來～！

【打(無皮)□】ta1 (u1 - p'i) ne1 耍無賴，賴皮

【打豎設頭】ta1 ey1 cie?1 heu 設頭，膝蓋。打豎設頭，就是支着腿兒(睡覺)

【打水】ta1 ey1 鴨交配 || 汲水叫“刁水 tiau1 ey1”

【打水□兒】ta1 ey1 kuən1k - ni 打水漂兒，一種遊戲，往水面上擲瓦片，讓瓦片在沉下前連續跳動多次

【打銅箇】ta1 hŋ1 - ko 銅匠，製造和修理銅器的工人

【打銅店】ta1 hŋ1 tiam1 製作並出售銅器的店鋪

【打桶店】ta1 hŋ1 tiam1 製作並出售木桶、木盆的店鋪

【打擺子】ta1 pai1 - ts1 發瘧子，一種病。症狀是發冷發熱，熱後大量出汗，頭痛，口渴，全身無力

【打埋伏】ta1 mai1 fu?1 比喻隱藏財物或隱瞞問題等

【打□□】ta1 lai1 - tin 全身赤裸

【打胎】ta1 hai1 施行人工流產

【打大旗箇】ta1 hai1 k'i1 - ko 跑龍套的，戲曲中的一種配角

【打背】ta1 poi1 ⇨〔豚背〕tu?1 poi1

【打嗝兒】ta1 oi1 - i 胃裏的氣體從嘴裏出來，並發出聲音 || “嗝”字聲調特殊

【打包包】ta1 pau1 pau1 頑紙疊的小包，一種遊戲

【打炮竹】ta1 p'au1 ts'u?1 放鞭炮：～封財門 || “竹”字聲母送氣，特殊

【打罩面】ta1 tsau1 mien1 手搭涼棚，手

放在額頭上向遠處瞭望

【打拗戾】ta1 ŋau1 - te?1 關係不和，鬧彆扭：渠多他們兩個老是～

【打醮】ta1 tɕiau1 道士設壇念經做法事，祈禱上天保佑：天乾～，求菩薩蓋保保佑

【打小爐箇】ta1 ɕiau1 lu1 - ko 做小手藝的(如修補傘、鞋、碗、壺、配鑰匙、磨剪子等)

【打保票】ta1 pou1 p'iau1 比喻事情萬無一失，完全可以放心：我敢～，渠一定會來

【打秋風】ta1 t'iau1 fuŋ1 指假借各種名義向有錢的人索取財物：人家跟老大人做壽，渠就來～

【打球】ta1 k'iau1 指進行球類運動：打籃球 | 打乒乓球

【打條】ta1 hiau1 彈棉花並製作棉絮

【打尖】ta1 tɕiam1 ①打進楔子(使牢固)：桌仔樺頭鬆了，打個尖兒抗緊歪兒 ②途中休息吃點兒東西：行了三十里，我多我們到前頭那個壇上地方～囉！

【打暗號】ta1 om1 hou1 (利用聲音、動作等)發出彼此約定的秘密信號

【打板】ta1 pan1 投擊銅板兒的遊戲

【打扮】ta1 pan1 ①使容貌和衣着好看：～得好齊整 ②打扮出來的樣子，衣着穿戴：講究～

【打單身箇】ta1 tan1 ɕin1 - ko 單身漢，沒有妻子的人：渠該個人冒人要，一世都是個～

【打短命】ta1 ton1 mian1 夭折，常用作罵人話

【打□】ta1 ɕon1 打瞌睡狀，頭一春一春的

【打鼾睡】ta- hon- ·gy 睡覺打呼嚕

【打官司】ta- kuon- sɿ- 進行訴訟：話不正說不成就～

【打官腔】ta- kuon- k'ion- ⇨〔話官話〕ua- kuon- ua-

【打棉花】ta- mien- fa- 彈棉花，使其鬆軟

【打圓場】ta- vien- ts'ɔŋ- 調解糾紛，緩和僵局

【打圓木箇】ta- vien- muʔ- ko 做盆、桶等的木匠

【打新房】ta- ɕin- fɔŋ- 鬧新房。新婚的晚上，親友們在新房裏跟新婚夫婦說笑逗樂

【打更】ta- kaŋ- 舊時把一夜分成五更，每到一更，巡夜的人打梆子敲鑼，叫打更

【打平伙】ta- p'iaŋ- fo- 合伙（送禮、買東西吃等）

【打蕩兒】ta- tɔŋ- ·ŋi 溜達；散步 || “蕩”字聲母、聲調特殊

【打霜】ta- sɔŋ- =〔扣霜〕k'eu- sɔŋ- 下霜

【打湯】ta- hoŋ- =〔扒湯〕uaiʔ- hoŋ- 做菜湯

【打塘】ta- hoŋ- 打樁，把木樁打進地裏使基礎堅固

【打王師】ta- uɔŋ- sɿ- 一種民間文藝活動，表演者戴假面具表演武術

【打黃禾水】ta- uɔŋ- uo- ɕy- 稻子快成熟時，在田裏挖溝排水

【打秧】ta- iɔŋ- 撒種育秧

【打拱】ta- kiɔŋ- 拱手（致意）

【打濛】ta- muŋ- =〔打霧〕ta- u- 下霧 || “濛”，集韻董韻母惚切

【打夢話】ta- muŋ- ua- 說夢話

【打凍米】ta- tuŋ- mi- 爆米花動賓詞組

【打中伙】ta- tsuŋ- fo- 路途中停下來吃飯

【打插話事】ta- t'ap- ua- sɿ- ⇨〔插嘴〕t'ap- tɕy-

【打雜箇】ta- t'ap- ko 機關、學校等單位裏料理勤雜事務的人

【打吸箇】ta- hip- hɔŋ- 拔火罐兒，中醫治療疾病的一種方法

【打八折】ta- paiʔ- tseʔ- 做買賣時，按標價的百分之八十廉價出售，類似的又如七折、九折

【打達】ta- haiʔ- 雞交配

【打□□】ta- aiʔ- tɕ'i 打噴嚏

【打活鑲】ta- foiʔ- loi- （將繩索）打活結

【打不平】ta- piʔ- p'iaŋ- 抱不平：大家都等渠爲他～

【打積糖】ta- tɕiʔ- hoŋ- 驅蛔糖，兒童服用的一種殺蛔蟲的藥

【打石店】ta- saʔ- tiam- 製作並出售石磨、供應碎石的店鋪

【打□兒】ta- piaʔ- i 大拇指和中指彈擊，發出清脆的響聲

【打錫】ta- ɕiaʔ- 特指酒席上斟酒

【打錫箇】ta- ɕiaʔ- ko ①錫匠，主要製作白鐵皮的壺、桶等 ②酒席上斟酒的人

【打錫店】ta- ɕiaʔ- tiam- 製作並出售錫器或白鐵皮器具的店鋪

【（打）沃】（ta-）uoʔ- =〔作嘔〕tsɔʔ- eu- 有嘔吐感

【打嗝勒】ta- keʔ- ɿ- 打嗝兒

【打鐵箇】ta- hieʔ- ko 鐵匠，製作並出

售菜刀、鋤頭等鐵器的工人

【打鐵店】ta1 hiəʔ4 tiam1 鐵匠鋪

【打□□笑】ta1 kiʔ1 ·kuʔ ɕiaʊ1 暗暗高興：嘴裏不話，心仔～

【打穀機】ta1 kuʔ4 ki1 將稻穀從稻稈上打下來的機器

t'a

【叉戟】t'a1 ·kiʔ 竹子上留下一些短枝桠，用以支架曬衣竿。這種帶短枝桠的竹子叫叉戟

【差】t'a1 缺、不足：～兩角十塊（即九元八角）

【差不多】t'a1 piʔ4 to1 相差不大，相近：果多他們兩個～高

【差差兒】t'a1 tɕiʔ1 tɕiʔ1 ·i 差點兒，幾乎：～捱了捱差點兒摔了一跤

【查夜】t'a1 ia1 = 〔巡夜〕sən1 ia1 夜間巡視，檢查有無事故

【茶】t'a1 ①茶水 ②白開水 ③中藥熬的藥汁（生病吃藥時避諱說法）

【茶花】t'a1 fa1 山茶、茶樹、油茶樹的花。特指山茶的花

【茶社】t'a1 sa1 茶館兒，營業性質的喝茶的店鋪

【茶籽】t'a1 tsɿ1 茶樹的果實，可榨油

【茶几】t'a1 ·ki1 放茶具的家具，比桌子矮小

【茶壺】t'a1 fu1 舊式瓦質茶水壺

【茶菇】t'a1 ku1 通常長在茶樹下的一種菇，可食用，味鮮美，也可入藥，價錢昂貴

【茶樹】t'a1 ɕy1 油茶樹。常綠灌木，果實內有黑褐色的種子。種子榨的油叫茶油

【茶杯】t'a1 poi1 喝茶用的瓷杯

【茶甌】t'a1 eu1 小茶盅，不管有沒有蓋兒

【茶油】t'a1 iəu1 用油茶樹的種子榨的油，有毒，加熱後毒素分解，可供食用

【茶盤（兒）】t'a1 p'on1 (r ·ni) 放茶壺、茶杯的盤子

【茶碗蓋】t'a1 uon1 koi1 茶碗的蓋子

【茶碗托】t'a1 uon1 hoʔ4 用來托住茶碗的小瓷碟

【茶葉】t'a1 iap1 經過加工的茶樹嫩葉，做飲料用。有紅茶、綠茶等種類

【茶（葉）蛋】t'a1 (iap1) han1 鹵汁中放有茶葉的鹵蛋

【搽粉】t'a1 fen1 （化妝時往臉上）塗抹香粉

【搽藥】t'a1 iəʔ1 抹藥水或藥膏

【汊河】t'a1 ho1 河道分岔的地方

【岔路口】t'a1 lu1 k'eu1 道路分岔的地方

【□】t'a1 堵、攔：把路～起來

【□柴】t'a1 sai1 枝桠狀的柴

na

【哪吒】na1 tsa1 ①神話故事中的一個人物 ②身體好，力氣大，勇猛：該人好～

【□碗】na1 uon1 一種很大的碗

【哪】na 語氣詞，表示規勸等：汝看～！

la

【拉】la1 形容詞前加成分：～淡（嘴裏感覺）很淡

【拉鏈】la1 tien1 = 〔拉鎖〕la1 so1 一種可以分開和鎖合的鏈條形的金屬製

品或尼龍製品，用來縫在衣服、口袋或皮包等上面

【拉繩】la - ɕiŋ - 拔河，一種體育活動

tɕa

【遮】tɕa - 攔、擋、掩蓋：把手～到了眼睛
|把塊布～到床仔窗戶

【柘藍坑】tɕa - lam - k'aŋ - 黎川樟村鄉地名

【榨菜】tɕa - t'ai - ①芥菜的一種變種，莖成瘤狀，可吃 ②用這種菜的莖醃製的菜

【鷓鴣】tɕa - ku - 鳥，背部和腹部黑白兩色相雜，頭頂棕色，腳黃色。吃昆蟲、蚯蚓等

ts'a

【車】ts'a - ①陸地上行駛的有輪子的運輸工具：汽～|火～ ②利用輪軸旋轉的工具：紡～|風～ ③用水車取水：～水 ④用縫紉機縫紉：～一條褲|邊要～平 || 另見 tɕie -

【車子外家】ts'a - tsɿ uai - ka (汽車、火車等)車廂之外，相對“車內裏”而言

【車字旁】ts'a - sɿ - p'ɕŋ - 漢字偏旁“車”，如“輪”字的左邊

【車胎】ts'a - hai - 輪胎的通稱，一般分為內胎和外胎兩層

【車背】ts'a - poi - 車子的後邊

【車內裏】ts'a - noi - ti - ①(汽車、火車等)車廂裏面 ②駕駛室裏面

【車前】ts'a - t'ien - 車的前面

【車前(草)】ts'a - t'ien - (t'ou -)草本植物，葉子長卵形，夏天開花，淡綠色，果實紡錘形。葉子和種子可入藥

【車印】ts'a - in - 車轍。車子走過後留下的痕迹

【車上】ts'a - -sɕŋ 車子裏面

【扯布】ts'a - pu - 買布：扯了六尺布做衣裳

【扯胡琴】ts'a - fu - k'im - 拉胡琴

【扯帶】ts'a - -tɕiəu 用細竹枝紮的大帶，通常用來掃道路和場院

【扯綫】ts'a - ɕien - 彈棉絮時將紗綫鋪在彈好的棉花上

sa

【沙】sa - ①沙子，細小的石粒 ②西瓜瓢結成像沙粒的結晶體：該個瓜好～

【沙果】sa - kuə - = 〔花紅〕fa - fuŋ - 落葉小喬木，果實球形，像蘋果而小

【沙鍋】sa - uə - 用陶土和沙燒製的鍋，多用來燉湯或熬中藥

【沙子】sa - tsɿ 較細的沙粒

【沙地】sa - hi - 含沙質較多的土地

【沙土】sa - hu - 含沙很多的土

【沙喉嚨】sa - heu - luŋ 沙啞的嗓音

【沙洲】sa - tɕiəu - 水中或水邊的灘地

【沙手沙腳】sa - ɕiəu - sa - kioʔ - = 〔四腳拉沙〕sɿ - kioʔ - la - sa - 形容躺倒後手腳伸長張開的樣子

【沙灘】sa - han - 水中或水邊由沙子淤積成的陸地

【沙發】sa - faiʔ - 裏面裝有彈簧或軟塑料的椅子，坐着柔軟舒適[英 sofa]

【沙鰻魚】sa - p'uʔ - nie - 一種河魚，成魚約五、六寸長，常匍匐在河底沙上不動，故名

【砂子】sa - tsɿ 細小的石粒：把飯裏箇～揀出來

【砂鉢】sa˩ poiʔ˩ 用陶土和沙燒成的鉢子，多用來盛湯菜。砂鉢豆腐是冬天常吃的一道菜

【紗布】sa˩ pu˩ 包紮傷口用的經緯紗很稀疏的消毒棉織品

【紗帽】sa˩ mou˩ ①古代文官戴的一種帽子 ②房屋柱子上方托住橫梁的短橫木

【除販】sa˩ tsɔŋ˩ 把買賣的貨款記在賬上延期收付：拿現錢，不～

【蛇】sa˩ 爬行動物，身體圓而細長，有鱗，無四肢，種類很多，有的有毒，有的無毒

【蛇泡】sa˩ p'ou˩ 一種有毒的蘑菇

【蛇脰】sa˩ k'eu˩ 蛇蛻，管狀薄膜，半透明，中醫入藥

【曬牙齒】sa˩ ŋa˩ tɕ'i˩ŋ ⇨ 〔爆牙齒〕
pau˩ ŋa˩ tɕ'i˩ŋ

【曬衣裳】sa˩ i˩ ·sɔŋ 曬衣服 || “曬”字韵母特殊

【曬臺】sa˩ hai˩ = 〔陽臺〕 iɔŋ˩ hai˩ 屋頂的平臺。區別於“雕樓 tiau˩ leu˩ŋ”

【曬坯】sa˩ p'oi˩ 將磚坯、瓦坯曬乾

【曬頭源】sa˩ heu˩ uan˩ŋ 黎川龍安鄉地名

【曬網】sa˩ mɔŋ˩ 不捕魚的日子將魚網曬乾

【曬熱頭】sa˩ ŋieʔ˩ ·heu 曬太陽：房仔好冷，我多我們出去～

【曬穀】sa˩ kuʔ˩ 將打下的穀粒曬乾

【社糧】sa˩ hon˩ 大米做的一種食品，舊時“做社春分前後祭祀社神”時食用

【社萃】sa˩ p'iq˩ 黎川縣鄉名 || “社”舊時讀陰平調

【射】sa˩ ①用推力或彈力送出：～箭 ②液體受到壓力通過小孔迅速擠出：水龍頭壞了，～了渠一身筒水 ③潑：汽車開過去，水～我一身

【射子】sa˩ ·tsɿ ①斜視，眼病的一種，由眼球位置異常、眼球肌肉麻痺等原因引起 ②眼睛斜視的人

【射上天】sa˩ ·sɔŋ hien˩ 稱東西時，秤尾高高翹起，份量超過許多，就說射上天

ka

【加】ka˩ ①兩個或更多的數目或東西合在一起：二～三等於五 ②增加，使數量擴大：～一個人 | 把渠箇名字～上去

【加油】ka˩ iəu˩ ①給油燈或汽車等添加油料 ②比喻進一步努力，加勁兒

【加班】ka˩ pan˩ 在規定以外增加工作時間或班次：禮拜日要～ | ～車

【家譜】ka˩ p'u˩ 記載本家族世系和重要人物事迹的書

【家母】ka˩ mu˩ 母親背稱

【家父】ka˩ fu˩ 父親背稱

【家兔兒】ka˩ hu˩ ·i 兔的一種，最初由野兔馴養而成。可供生物實驗用，肉可以吃，毛供紡織用

【家務事】ka˩ u˩ sɿ˩ 家庭的日常事務：清官難斷～

【家廟】ka˩ miau˩ = 〔祠堂〕 sɿ˩ hɔŋ˩ 同族的人共同祭祀祖先的房屋：涂氏～

【家禽家畜】ka˩ k'im˩ ka˩ ts'uʔ˩ 人類為了經濟或其他目的而馴養的禽畜，如雞、犬等

【家常便飯】ka˩ sɔŋ˩ p'ien˩ fan˩ 家庭

日常吃的普通飯食(區別於酒席):汝莫客氣,~隨便喫黍兒

【家娘】ka - niŋ - 丈夫的母親

【家法】ka - fa - 大竹板子,祖宗祠堂裏用的刑具

【□】ka - 形容詞前加成分,表示程度深:~賊很賊

【假】ka - ①偽造的,人造的:~票子|~花 ②虛偽,不誠懇:該個人好~ ③假期:寒~|農忙~

【假花】ka - fa - ①用紙、絹、塑料等製作的花 ②烟火。燃放時能發出各種顏色的火花而供觀賞的東西

【假女兒】ka - nie - i 女人氣質的男子

【假使】ka - s - 如果:~落雨就不去

【假事病病落】ka - s - p'iaŋ - p'iaŋ loŋ - 愛說假話,喜歡吹牛:渠該個人~

【假啼】ka - hi - 假哭

【假笑】ka - ciaŋ - 不想笑而假裝發出笑聲或做出笑容

【假心假意】ka - ciŋ - ka - iŋ 虛假的心意

【假裝】ka - tsŋ - 故意表現出一種不真實的動作、表情或情況:該人好鼠刮狡滑,渠是~不曉得

【假嗓子】ka - soŋ - ts - 歌唱或說話時使用的非自然的頻率很高的嗓音

【架】ka - ①支起:~起腳來 ②量詞,用於有支柱的或有機械的東西:~書|~飛機

【架子□□】ka - ts - leŋ - seŋ 架子很大,擺架子:我是不去求渠,渠該個人~箇

【架兒】ka - i 由若干材料縱橫交錯地構成的東西,用來放置器物,支撐物體

或安裝工具等:花盆~|骨頭~|做屋要搭~

【架炮】ka - p'au - (下象棋時)炮走到能夠吃對方子兒的位置

【架腳】ka - kiŋ - 蹺二郎腿

【嫁女】ka - nie - (對女方家長而言)嫁閨女

【嫁女酒】ka - nie - tɕiəu - 結婚時女方家中準備的喜酒

【嫁二嫁】ka - ə - ka - 寡婦再嫁

【嫁二嫁箇】ka - ə - ka - ko = 〔二婦媽娘〕ə - fu - ma niŋ - 二婚頭,改嫁的女子

【嫁二婚郎】ka - ə - fən - loŋ - 填房,指女子嫁給死了妻子的人

【嫁老公】ka - lou - kuŋ (女子)出嫁

【該下】ka - [< koi - ha] 這下,現在:~要死這下不得了!|~冒落雨||兩字合音

【□】ka - 跨越別人身體或扁擔等物(不禮貌的行爲)

k'a

【柯】k'a - 卡:~頸|~喉嚨||集韻麻韻丘加切:“扼也”

【咖啡】k'a - fi - 一種有興奮和健胃作用的飲料:~色像沖出來的咖啡飲料那樣的顏色

【卡】k'a - 夾在中間,不能活動:魚骨頭魚刺~着了喉嚨

【卡子】k'a - ts - (路上設的)關卡

【卡口燈泡】k'a - k'eu - teŋ - p'au - 燈泡的一種,上面有兩個突出物,可以卡在燈頭上。區別於“螺旋燈泡”

【胯下】k'a - ha 兩腿之間

ɲa

- 【□開嘴】ɲa k'oi tɕy 張開嘴
- 【牙齒】ɲa tɕ'iɿ 人類和高等動物咀嚼食物的器官，由堅固的骨組織和釉質組成
- 【牙齒牢】ɲa tɕ'iɿ lou 牙齒結實，牙口兒好：渠～，酒瓶蓋兒一咬就開
- 【牙齒嚙嚙兒】ɲa tɕ'i saɿ saɿ .i 牙略齧狀
- 【牙尿】ɲa pi 牙花子，牙垢
- 【牙腮(肉)】ɲa saiɿ (niu?) = 〔牙牀(肉)〕 ɲa soŋ (niu?) 齒齦
- 【牙較】ɲa kau 齒齦，通常用於“翻一抬杠、鬥嘴”一詞中
- 【牙膏】ɲa kou 刷牙時用的膏狀物，用甘油、牙粉、白膠粉、水、糖精、澱粉、藥物等製成，裝在金屬或塑料軟管裏，用多少就擠出多少
- 【牙膏皮兒】ɲa kou p'iɿ(r) .i 裝牙膏的軟管
- 【牙餅】ɲa piəŋ ⇨ 〔柿桃乾〕 sɿ houɿ kon
- 【牙刷】ɲa soi? 清洗牙齒用的小刷子
- 【牙剔】ɲa hi? = 〔牙籤〕 ɲa t'iam 剔除牙齒縫中食物殘屑用的扁平的細棍兒，長約兩寸，一端較尖，多用木頭或塑料製成
- 【伢兒】ɲaɿ .i 男孩兒，小伙子
- 【伢崽兒】ɲa tseiɿ .i 小孩，不分男女
- 【伢泊兒】ɲa p'ɔ? .i 年輕的男子
- 【衙役】ɲa uai? 舊時衙門裏的差役
- 【□禾】ɲa uo 栽在兩蔭將要成熟的禾之間的新禾
- 【□棉花】ɲa mien fa 軋棉花

ha

- 【下】ha (或 ha) ●由高處到低處：～山|～樓 ●頒發：～命令 ●進入(處所)：～鄉|～廠 ●放入，投入：～麵|～本錢 ●使用，開始使用：～工夫|～筆 ●到規定時間結束工作學習：～班|～課 ●低於，少於(用於否定意義)：不～三千人 ●量詞，用於動作的次數，打了三～ || “下”字在口語基本詞中多讀陰平調，在新詞中多讀陽去調，但不很穩定
- 【下馬路】ha ma lu 黎川縣城地名
- 【下家】ha .ka 下面，位置較低的地方
- 【下貨】ha foɿ 卸貨，將貨物從車船上卸下來
- 【下個月】ha .ko uai? 這個月的下一個月：該個月是八月，～是九月
- 【下士】ha sɿ 象棋術語。士走下來
- 【下澣峰】ha p'uɿ tsəŋ 黎川德勝關墾殖場地名 || “澣”字聲母特殊
- 【下擺】ha pai 上衣的最下面的部分
- 【下寨】ha t'ai 黎川洵口鄉地名 *
- 【下腮(角)】ha .sai (kɔ?ɿ) 下巴，臉的最下部分，在嘴的下面
- 【下晝】ha tɕəuɿ 下午
- 【下手】ha ɕieu ●位置較卑的一側：汝老大人坐上手，我坐～ ●下家，打牌時次序在後的一方
- 【下半夜】ha ponɿ ia 後半夜
- 【下半年】ha ponɿ nien 七月至十二月
- 【下半月】ha ponɿ uai? 從月中到月底的一段時間
- 【下象】ha ɕiaŋ 象棋術語。落象

【下層磨】haɿ t'ɕɿ moɿ ●石磨的下層

●潑婦,潑辣兇悍的婦女

【霞志】haɿ tɕiɿ 姐姐

【霞姑】haɿ kuɿ 小姑子,指夫之妹。背稱,當面叫名字

【霞舅】haɿ k'ɕuɿ 舅子,指妻之兄弟。背稱,當面叫名字

【霞舅箇女】haɿ k'ɕuɿ ·ko nieɿ =『內侄女』noiɿ tɕ'iɿɿ nieɿ 內侄女,妻的兄弟之女

【霞舅箇崽】haɿ k'ɕuɿ ·ko tseiɿ =『內侄』noiɿ tɕ'iɿɿ 內侄,妻的兄弟之子

【霞舅崽】haɿ k'ɕuɿ ·tseiɿɿ 內兄弟,小舅子

【霞伯】haɿ paɿɿ 大伯子,指夫之兄

【霞叔】haɿ suɿɿ 小叔子,指夫之弟

【蝦米】haɿ miɿ 小蝦 || “蝦”字聲調特殊

【蝦公】haɿ kuɿɿ 蝦,節肢動物,生活在水中,有長觸角和鉗狀腳,可以食用

【蝦肉】haɿ niuɿɿ 蝦仁兒,去頭去殼的蝦

【蝦腰】haɿɿ iauɿ 彎腰:點頭~

【□篩】haɿ sɿɿ 直徑約兩尺的細孔的簍篩,可用來篩米,殺豬時用來濾水

【下課】haɿ k'oɿ 上課的時間結束:下了課再去 || “下”字在有些詞中讀陰平,有些詞中讀陽去,有些詞中兩讀。參見“下 haɿ(或 haɿ)”

【下市】haɿ ɕiɿ (蔬菜)供應季節已過,不再在市場出售:莧菜冒賣一下兒就下了市

【下水】haɿ ·ɕy 豬等的內臟:先前~好便宜,冒人喫

【下酒】haɿ tɕiɕuɿ ●就着菜把酒喝下

去:冒有菜,喫花生仁~ ●適宜於和酒一起吃:花生仁~不下飯

【下飯】haɿ fanɿ ●就着菜把主食吃下去:冒有菜,喫霉豆腐~ ●適宜於和飯一起吃:骨仔做好的排骨下酒不~

【下麵】haɿ mienɿ 將生的麵條放入開水鍋中煮

【下場】haɿ ·ts'oŋ 人的結局(指不好的)

【下風】haɿ fuŋɿ 風吹向的那一方

【下種】haɿ tsuŋɿ 播種

【下工夫】haɿ kuŋɿ ·fu 爲了達到某個目的而花費很多的時間和精力:~學會了一門手藝

【下日】haɿ ɣiɿɿ =『過日』kuoɿ ɣiɿɿ 改日,以後的某一天(指距離說話時不很遠的一天):~再來

【下一日】haɿ iɿɿ ɣiɿɿ 第二天:頭一日是禮拜六,冒找到人,~又是禮拜日,不上班,急死人!

【下腳料】haɿ kiɕɿɿ tiauɿ 用剩的、質量較差的材料

【下藥】haɿ iɕɿɿ ●(醫生)用藥:是什仔病就下什仔藥 ●下毒藥:下毒兒老鼠藥

【夏至】haɿ tɕiɿ 二十四節氣之一

【夏布】haɿ puɿ 用苧麻織的土布,常用來做蚊帳等

【哈】·ha 語氣詞,起加重語氣作用:我跟汝話說了一! 莫□[taiɿ]忘記了一!

a

【我】aɿ 代詞,稱自己 || 白讀音。文讀 ɣoɿ

【我多】aɿ ·to 我們。代詞,第一人稱複數

【我多兩個】a₁ to tiŋ₁ ko₁ ①我們倆：汝先行，～等下去 ②咱們倆：～平行一塊兒走

【我箇】a₁ ko 我的：該是～書

【阿婆】a₁ p'o₁ 外祖母，母親的母親

【阿婆屋家】a₁ p'o₁ hu?₁ ka 外祖母家 || “屋”字聲母特殊

【阿公】a₁ kuŋ(或 kuŋ₁r, kuŋ₁r) 外祖父，母親的父親

【啊嚇】a₁ ha? 感嘆詞，表示驚奇等：～，汝又來了！

【極枝】a₁ tɕi₁ 小樹枝

【啊嘸】a₁ te 感嘆詞，表示不以爲然：～，旨有該個事！

【啞巴】a₁ pa 喪失說話能力的人

kua

【瓜】kua₁ ①葫蘆科植物，莖蔓生，果實可吃。種類很多，有西瓜、南瓜、胡瓜黃瓜、冬瓜等 ②這種植物的果實

【瓜子】kua₁ ts₁ 瓜的種子，特指西瓜子或南瓜子，可以炒着吃

【瓜子臉】kua₁ ts₁ tien₁ 一種臉型，略似瓜子型

【□】kua₁ 形容詞前加成分，表示程度深：～辣很辣 | ～熱(天氣)很熱

【寡婦】kua₁ fu 死了丈夫的婦女

【掛】kua₁ ①懸掛：～鐘 | 把大衣～起來 ②(釘子等)鈎住(衣服等)：衣裳着釘仔～破了 ③量詞，多用於成串的東西：一～爆竹 | 一～葡萄

【掛紙】kua₁ tɕi₁ = [上墳] soŋ₁ fen₁ 到墳前燒紙錢祭奠死者

【掛牌】kua₁ p'ai₁ ①掛起招牌正式營業 ②舊時“摘牌九押牌九賭博”後公布押

中的牌類似於開獎 || 參看“花會 fa₁ fi₁”和“走風 tseu₁ fuŋ₁”

【掛錶】kua₁ piau₁ = [懷錶] uai₁ piau₁ 裝在衣袋裏隨身使用的錶，比手錶大

【掛麵】kua₁ mien₁ 麵條的一種，絲狀或帶狀，因懸掛晾乾得名

【掛名】kua₁ miŋ₁ 擔空頭名義，不做實際工作：渠箇副主任是～箇

【掛鐘】kua₁ tsuŋ₁ 掛在牆上的時鐘(區別於“座鐘”)

k'ua

【誇】k'ua₁ 擬聲詞，嘩啦啦：水流得～叫，快歪兒關到龍頭 | 菜倒到鍋裏～聲下

【垮佬】k'ua₁ lou₁ = [垮子] k'ua₁ ts₁ 舊時稱北方人

【垮】k'ua₁(或 k'ua₁r) 抓、搔、撓：～面(在臉上抓) || 讀升變音時表示輕輕地撓

【垮臺】k'ua₁ hai₁ = [倒臺] tou₁ hai₁ 失敗瓦解：許家廠子垮了臺

ua

【□】ua₁(或 fa₁) ⇨ [□] fa₁(或 ua₁)

【瓦】ua₁ 鋪屋頂用的建築材料，多爲泥土燒製面成

【瓦筒】ua₁ hŋ₁r 做瓦用的模具

【瓦刀】ua₁ tou₁ 泥水匠工具，金屬製成，形似菜刀，用來砍斷磚瓦，塗抹泥灰

【瓦片】ua₁ p'ien₁ = [瓦前] ua₁ t'ien₁ 碎瓦片兒

【瓦舷仔】ua₁ hien₁r .ne 瓦頭，滴水瓦

頭下垂的邊兒

【話】ua˩ 說：上課莫～事說話 | 我不會～
黎川事說黎川話

【話假事】ua˩ ka˩ sɿ˩(ɿ) = 〔撲假事〕
t'on˩ ka˩ sɿ˩(ɿ) 說假話

【話事】ua˩ sɿ˩ 說話：上課莫～

【話把渠聽】ua˩ ˧pai tɕie˩ hiaŋ˩ 告訴
他，說給他聽 || “把”字韻母特殊

【話壞事】ua˩ fai˩ sɿ˩ 說壞話：莫話人
家箇壞事

【話媒】ua˩ moi˩ = 〔做媒〕tsu˩ moi˩
說媒，給人介紹婚姻

【話閑事】ua˩ han˩ sɿ˩ = 〔學事〕hɔʔ˩
sɿ˩ 聊天，閑談：兩姊妹在房仔～

【話半句，留半句】ua˩ pon˩ ky˩, tiəu˩
pon˩ ky˩ 形容說話吞吞吐吐

【話官話】ua˩ kuon˩ ua˩ = 〔打官腔〕
ta˩ kuon˩ k'ioŋ˩ 舊時指官場中說門
面話，今指利用規章、手續來推托、責
備他人

【話穿】ua˩ tɕ'ien˩ 用話揭露，說破：～
了，汝就是不想去

【話人家】ua˩ ŋin˩ ka˩ 為女子介紹婚
姻：該個女兒話了人家麼？

【話贏話】ua˩ iaŋ˩ ua˩ 事後諸葛亮，唱
高調：渠該個人專～箇，事就不會做

【話不過去】ua˩ piʔ˩ kuon˩ tɕ'ie˩ 不合
情理，無法交代

【話不正】ua˩ piʔ˩ tsəŋ˩ 說不成，很難
說：渠該個人～箇

【話不張】ua˩ piʔ˩ tsəŋ˩ 不聽勸告：非要
跟到去不可，話都～

ia

via

【按】via- 抓取：～一把米 || 集韵馬韵烏瓦切：“吳俗謂手爬物曰～”。韵母讀細音，特殊。南昌讀[ua]上聲

t'ia

【斜勾】t'ia- keu- 漢字筆畫，如“弋”字的第二筆 || “斜”另見 cia-

【斜肩頭】t'ia- kien- heu- 溜肩膀兒

【斜玉旁】t'ia- niu? p'ɔŋ- 漢字偏旁之一，如“環”字的左邊

【畚上】t'ia- sɔŋ- 黎川荷源鄉地名 || “畚”字在地名中讀音特殊

【襖仔】t'ia- -e 嬰兒用的尿布

tɕia

【幼】tɕia- iəu- 蟬、知了，昆蟲的一種

【幼殼】tɕia- iəu- k'ɔ? 蟬蛻，蟬的幼蟲變為成蟲時蛻下的殼，中醫入藥

【淡】tɕia- 形容詞前加成分，用來加重語氣：～淡(味道)很淡

【姐夫】tɕia- fu 姐之丈夫

【借火】tɕia- fo- (吸烟時)向別人借用引火的東西或利用別人的火來引火

pia

【邪氣】pia- k'i- 不正當的風氣或作風：歪風～|邪里～

【邪頭鬼豚】pia- heu- kui- tu? 邪里邪氣，不三不四 || “豚”的意思是底兒：碗

豚|鍋豚。廣韵屋韵丁木切：“尾下竅也”

【斜鍋崽】pia- uo- tsei = [[斜椿] pia- tsɔŋ- 完蛋、失敗 || “斜”另見 t'ia-

【寫錯字】pia- t'o- sɿ- 寫出來的字字形不對

【寫字本】pia- sɿ- pen- 專門用來練習寫字的本子

【寫(契)約】pia- (k'i-) iɔ? 立字據(證明出賣、抵押、租賃等關係)

【寫毛筆大字】pia- mou- pi? hai- sɿ- 用毛筆寫大字

【寫門筆字】pia- teu- pi? sɿ- 寫字筆順不對

【寫丁字】pia- tiaŋ- sɿ- 寫白字，寫別字

【寫正字】pia- tɕiŋ- sɿ- ⇨ [[畫正字] fa- tɕiŋ- sɿ-

【瀉茶】pia- t'a- 倒茶 || “瀉”讀上聲，來自廣韵馬韵悉姐切：“瀉水”，另見 pia-

【瀉酒】pia- tɕiəu- ⇨ [[篩酒] sai- tɕiəu-

【卸任】pia- im- 舊時指官吏解除職務

【瀉火】pia- fo- 去火，敗火，中醫術語，指消除身體裏的火氣 || “瀉”字另見 pia-

【謝謝】pia- pia- 感謝(別人的好意)：～汝箇好意

【謝意】pia- i- 愜意、舒適：熱天開竹牀好～

k'ia

【□】k'ia¹ 跨、騎：～到肩膀上

ia

【耶穌堂】ia¹ su¹ hɔŋ¹ 基督教的禮拜堂

【爺】ia¹ 父親 || 既可面稱，又可背稱。面稱時等於“伯伯 pa² · pa²”

【(爺)老子】(ia¹) lou¹ · tsɿ 驕傲自大的人自稱(一般人只用於氣忿或開玩笑的場合)：汝再吵～打死汝去！

【也】ia¹ 副詞。①表示同樣：汝去，我～去 ②疊用，表示並列：事～要做，家～要管 ③疊用，表示無論這樣或那樣，不以某種情況為條件：汝去我～去，汝不去我～去 ④表示轉折或讓步：汝不話說，我～曉得

【野豬】ia¹ tɕie¹ 一種兇猛的野獸，形狀像家豬，犬齒突出

【野鷄】ia¹ ki¹ 雉的通稱，形狀像鷄，不能久飛，肉味鮮美

【野老公】ia¹ lou¹ kuŋ¹ 耕夫

【野獸】ia¹ · giəu 家畜以外的野生獸類

【野王麥】ia¹ uɔŋ¹ ma² = 〔金不換〕kim¹ pi² uon¹ 土大黃，一種草藥

【野鴨(兒)】ia¹ ap¹ (·mi) 鴨的一種，形似家鴨，能飛翔，善游泳

【夜夜】ia¹ ia¹ 每天晚上：～睡不着

【夜壺】ia¹ · fu 男人用的舊式便壺，晚上或病中卧牀解小使用

【夜消】ia¹ ɕiau¹ 夜宵，夜裏吃的酒食

【夜游神】ia¹ iəu¹ ɕin¹ ①患夢游症的人 ②比喻晚上經常出去的人

【夜飯】ia¹ fan¹ 晚飯，晚上吃的飯

【夜邊兒】ia¹ pien¹ · ni 傍晚時分 || 稍遲於“熱頭拍山 ɲie² · heu hai¹ san¹”

【夜上】ia¹ · sɔŋ 夜晚：△日上白天莫話人，～莫話神

O

po

- 【坡地】po˩ hi˩ 在緩坡上開出的旱地
 【菠蘿】po˩ lo˩ 一種南方水果，外部呈鱗片狀，果肉味甜酸，有濃鬱的香味
 【菠菜】po˩ t'ai˩ 普通蔬菜名，根略帶紅色，葉子略呈三角形
 【□】po˩ ⇨【矮】ai˩
 【簸】po˩ ①用簸箕（盛糧食等）上下顛動，揚去糠秕、灰塵等雜物 ②顛簸：路不好，車子好～人
 【破】po 語氣詞，表示商量的語氣：去～？|來～？

p'o

- 【破鑼聲】p'o˩ lo˩ saŋ˩ 比喻沙啞的聲音：渠許個～還老喜歡唱歌兒！
 【破肚】p'o˩ hu˩ （殺豬時）剖開肚子
 【破財】p'o˩ t'ai˩ 遭受意外的損失：～消災
 【破刀】p'o˩ tou˩ =【攪刀】lai˩ tou˩ 篾匠剖薄篾片用的一種刀
 【□□】p'o˩ ɕio˩ （老年人）說話囉唆：該個老大人好～！

mo

- 【摸】mo˩ 摩挲：～貓兒箇背 || 另見 ma˩, mɔʔ˩
 【麼兒】mo˩ i =【牛麼】ŋeu˩ mo˩ 母牛 || “麼”，廣韻戈韻莫婆切：“～尼”。集韻眉波切：“女美稱”

【摩托車】mo˩ hɔʔ˩ ts'a˩ 裝有內燃機的兩輪車或三輪車，是一種靈便快速的交通工具

【磨羅石】mo˩ lo saʔ˩ 光滑的石塊（包括“鵝蛋石頭”即鵝卵石在內）| “磨”另見 mo˩

【磨墨】mo˩ mɛʔ˩ 研墨

【饅饅】mo˩ mo 饅頭（沒餡兒的）

【磨】mo˩ ①把糧食弄碎的工具，兩個圓石盤做成 ②用磨把糧食弄碎：～米|～豆仔 || 另見 mo˩

【磨欄】mo˩ pa˩ 石磨上的扶手

【磨心】mo˩ ɕim˩ 石磨的軸心

【磨眼】mo˩ ŋan˩ 石磨上層的窟窿，要磨的東西由此處倒入磨中

【磨蛋】mo˩ han˩ 慶賀孩子出生七天，用來招待客人的、連殼煮的完整蛋

【磨房】mo˩ foŋ˩ 磨米粉、麵粉等的作坊

【磨洋工】mo˩ ioŋ˩ kuŋ˩ =【偷工躲懶】heu˩ kuŋ˩ to˩ lan˩ 工作懶散拖沓，拖延時間 || “磨”這裏讀陽去

【麼】mo 語氣詞，表示疑問：汝去～？|喫飯～？|好了～？

fo

【和】fo˩ 骨牌牌名 || 另見 fo˩, fu˩, uo˩

【和事佬】fo˩ sɿ˩ lou˩ 調停爭端的人，特指無原則地進行調解的人

【和棋】fo˩ k'i˩ 下棋下成平局，雙方言和

【火麻】fo1 ma1 一種很粗糙的麻，顏色略紅，多用來製麻袋

【火車】fo1 ts'a1 一種重要的長途交通運輸工具，由機車牽引若干節車廂在鐵路上行駛

【火車頭】fo1 ts'a1 heu1 機車，牽引列車用

【火車站】fo1 ts'a1 tsan1 鐵路運輸線上設置的停車地點，用來上下客貨、加水加煤等

【火箸】fo1 to'ie1 火筷子，夾燃料或通爐火的用具，用鐵製成，形狀像筷子

【火字旁】fo1 s11 p'oŋ11 漢字偏旁“火”，如“燃”字的左邊

【火爐】fo1 lu11 陶質手爐，外有篾罩，冬天取暖用

【火海】fo1 hoi1 迷信指為惡的人死後在地獄經過的一道關卡

【火爆脾氣】fo1 pau1 p'i1 k'i1 容易動怒的性格

【火頭上】fo1 heu1 -soŋ 正在發怒之時：渠在～，汝莫去惹渠

【火鉗】fo1 k'iam11 生火時夾燃料的用具，形狀像剪刀和鉗子而特別長

【火鏟】fo1 t'an1 生爐子時用來鏟燃料和爐灰用的鏟子

【火官】fo1 kuon1 牌九的牌名

【火盆】fo1 p'en1(1) 烤火用的鐵盆或瓦盆

【火髻】fo1 p'aŋ11 一人烤火用的小瓦罐

【火星】fo1 qiaŋ1 極小的火：鐵錘打石頭，打出了～

【火石】fo1 saŋ1 一種引火用的合金，摩擦或打擊時產生火花，通常用於打火

機中

【伙】fo1 量詞：一～人—群人

【伙計】fo1 ki1 舊時飯館等處的服務員

【伙頭將軍】fo1 ·heu tɕioŋ1 kyn1 對廚師的諧稱

【伙食】fo1 ciŋ1 指機關、學校等集體中所辦的飯食：縣委食堂箇～辦得蠻好

【貨車】fo1 ts'a1 運貨的汽車

【貨單】fo1 tan1 貨票。托運貨物的人或收貨人提貨的憑證

【和】fo1 ①連詞，表示聯合，與：該個～那個不一樣 ②介詞，表示相關：汝～渠你向他借本書 ③粉粒狀物品攪和在一起，或加水攪拌成較稀的東西：～麵灰麵粉 || 另見 fo1, fu1, uo1

【和菜】fo1 t'ai1 多種菜和在一起做成的菜

【和人】fo1 gin1 (女人)與人發生不正當的男女關係：汝還話渠是“女兒”，渠都和了好幾個人囉！

to

【多】to1 ①數量大(跟“少”相對)：～種～樣 | 人～好辦事 ②超出原有或應有的數目：～了兩個人 | 找～了錢 ③(用在數量詞後)表示有零頭：五十～歲 | 兩百～塊錢 ④表示相差的程度大：相片比人好看～了 | 病好～了

【多謝】to1 qia1 謝謝：～汝幫忙！

【多字】to1 s11 多寫了的字：該句有一個～

【多事】to1 s11 多管閑事：汝莫～，我自家曉得！

【多嘴】to1 tɕy1 不該說而說：伢兒莫～

【多少】to1 sau1 表示不定的數量：汝～

拿婆兒囉！ || 也說“多多少少”

【多有】toɿ iəuɿ 通常、一般：黎川～臘月二十五過小年箇

【多半】toɿ ponɿ 大概，可能性較大：渠～不會來 | 下晝下午～會落雨

【躲起來】toɿ k'i leiɿ (人)藏起來，隱蔽起來

【躲雨】toɿ yɿ 避雨：快婆兒到屋檐下一

【躲學】toɿ hɔʔɿ = 〔逃學〕houɿ hɔʔɿ 無故不上學

t'o

【坐】t'oɿ ①身體的一種姿勢，臀部放在椅子、凳子等物體上，支持身體重量：請～ | ～下來話 ②乘坐：～車 | ～船 ③把鍋、壺等放在爐火上：～一壺水

【坐夜】t'oɿ iaɿ = 〔守靈〕qiəuɿ tiŋɿ 晚上守在靈牀或靈柩旁邊

【坐起來】t'oɿ k'i leiɿ ①由躺着的姿勢變為坐着的姿勢 ②入席：我多我們～，莫文文別客氣

【坐椅】t'oɿ iɿɿ 一種椅子，下面桶狀，內可放置火爐，多為老人冬季用

【坐牢】t'oɿ louɿ 關在監獄裏：坐了三年牢

【坐欄】t'oɿ lanɿ 幼兒用具，四周有欄杆，人坐其中，不致摔倒 || 參看“倚欄 k'iɿ lanɿ”

【坐館】t'oɿ kuonɿ 家塾：涂先生在渠屋家～兩年，教渠箇伢兒

【坐前】t'oɿ t'ienɿ 坐前席(上席的對面)

【坐田】t'oɿ hienɿɿ 黎川東堡鄉地名

【坐牀】t'oɿ soŋɿ 特指新娘進新房後坐在牀沿上

【坐上】t'oɿ soŋɿ 坐首席：汝今朝是壽

星，要～

【坐堂】t'oɿ hɔŋɿ 舊時法官等審案人坐在公堂之上審理案件

【坐月仔】t'oɿ uaiʔɿ ɛ 指婦女生孩子和產後大約一個月的時間裏調養身體

【坐側邊】t'oɿ tseʔɿ pienɿ 坐側席

【坐席】t'oɿ siʔɿ 人席

【搓】t'oɿɿ 揉弄：～麵灰麵粉 | 伢兒～泥～沙

【搓手頓腳】t'oɿ ciəuɿ tənɿ kiɔʔɿ 形容着急的樣子

【搓板】t'oɿɿ panɿ 洗衣服用的木板，上面刻有溝紋，用時在上面搓擦衣服

【搓麵】t'oɿ(ɿ) mienɿ 揉麵

【銼刀】t'oɿ touɿ 手工工具的一種，用來將物件表面銼平或銼出溝痕等

【錯】t'oɿ ①不正確：該個字寫～了 ②過錯；錯處：該是我箇～，不怪汝 ③相對行動時避開而不碰上：～過了一個好機會

【錯】t'oɿ 量詞，相當於“截兒、段兒”：一～竹仔(木頭、甘蔗、柴)

【座】t'oɿ 量詞，多用於較大或固定的物體：一～橋 | 一～菩薩

【座師】t'oɿ sɿɿ 舊時學徒對師父或老板的稱呼

【座備】t'oɿ p'iuɿ 準備(通常用於假設的情況)：～三百塊錢，足夠了

【座簿】t'oɿ p'uɿ 分戶頭的賬簿

【座鐘】t'oɿ tsuŋɿ 放在桌上或櫃子上的時鐘(區別於“掛鐘”)

【座落】t'oɿ lɔʔɿ (住宅、墳地等的)位置

no

【橋糞】noɿ sɿ 一種用糯米蒸熟搗碎後

做成的食品

【糯米】no˩ mi˩ 一種富於黏性的稻米

【糯穀】no˩ kuʔ˩ 糯米的稻穀

lo

【屙屎】lo˩ ɣi˩ 解大便 || “屙”字聲母特殊

【屙尿】lo˩ niau˩ 解小便

【囉唆】lo˩ .so = [□□] tɕiʔ˩ kɕɕʔ˩ ●
言語繁復：該人話事好～ ●事情麻煩
難辦：該事好～

【□□走】lo˩ lo˩ tɕɕu˩ 蠕動前進：蚌殼～

【擲】lo˩ 擲動，轉移：把桌子～動一下 |
渠～用了公家箇錢 || 聲母特殊

【接】lo˩ = [猜] t'ai˩ 揉搓：～下頭上
箇包 | ～糯米丸兒 || 廣韵戈韵奴禾切：
“接莎。說文…一曰兩手相切摩也。”
聲母特殊

【接菜】lo˩ t'ai˩ 乾菜筍，須揉擦而成，
故名

【接菜包子】lo˩ t'ai˩ pau˩ tsɿ 用乾菜
筍做餡兒的包子

【螺螄】lo˩ .sɿ 軟體動物，體外包着錐形
或扁橢圓形的硬殼，上有螺旋紋。肉
可食用

【螺螄拐】lo˩ .sɿ kuai˩ = [螺螄骨]
lo˩ .sɿ kueiʔ˩ 踝骨，小腿和腳之間左
右兩側突起處

【螺旋燈泡】lo˩ ɕien˩ tɕɕu˩ p'au˩ 燈泡
的一種，上面有螺旋紋，可以旋緊在燈
頭上。區別於“卡口燈泡”

【羅斜】lo˩ t'ia˩ 黎川樟村鄉地名

【羅皮布】lo˩ .p'i pu˩ 一種質地稀疏的
洗澡布

【羅漢】lo˩ hon˩ 佛教稱斷絕了一切嗜
慾，解脫了煩惱，受人敬仰崇拜的聖
人：十八～

【蘿蔔】lo˩ p'iʔ˩ 一種普通蔬菜，主根肥
大，圓柱形或球形，主要食用其主根

【蘿蔔乾】lo˩ p'iʔ˩ kon˩ 醃製並曬乾的
蘿蔔

【蘿蔔纓】lo˩ p'iʔ˩ iŋ˩ 長得細長的小蘿
蔔

【籊】lo˩ ●用竹子編的器具，方底圓口，
多用來擔運糧食 ●指紋“斗”（圓形指
紋）

【鑊鍋】lo˩ uo˩ 有兩耳的炒菜用的鍋

【籊蓋】lo˩ ko˩ 籊製的針綫筐籠

【鑼】lo˩ 一種打擊樂器，形狀像平而淺
的銅盤，用槌子敲打

【鑼鼓班】lo˩ ku˩ pan˩ 舊時指樂隊

【鑼柴兒】lo˩ sai˩ 槌 鑼槌

【□】lo˩ 抱：把稈稻草～去囉

【囉】lo 語氣詞，表示規勸：快去～！

tso

【□】tso˩ = [網] hiau˩ 騙：汝莫～人

【左】tso˩ 面向南時靠東的一邊（跟“右”
相對）：～手 | ～眼

【左跳財】tso˩ hiau˩ t'ai˩ 迷信說法，左
眼跳預示要發財

【左手】tso˩ ɕiau˩ 左邊的手

【左右】tso˩ iəu˩ 用在數字後面表示概
數：三百個人～

【左邊】tso˩ pien˩ = [左首] tso˩ ɕiau˩
靠左的一邊

【左撇子】tso˩ p'ieʔ˩ tsɿ 習慣用左手寫
字、拿筷子和幹活的人

so

【唆】so˩ 唆使,挑撥:汝要去就自家去,莫~別人去

【梭】so˩ 吃麵條、粉條等不用牙齒咀嚼而直接吸溜下去:該家箇粉好喫,一~就下去了

【梭子】so˩ ·tsɿ 織布時牽引緯綫(橫綫)的工具,兩頭尖,中間粗,形狀像棗核

【蓑衣】so˩ i˩ 用草或棕製成的、披在身上的防雨用具

【□】so˩ 質量差:該張桌仔做得好~,抽屜都打不開|考得好~,差些兒不及格

【鎖】so˩ ①安在門、箱、抽屜等的開合處,使人不能隨便打開的金屬器具 ②用鎖使門、箱、抽屜等關住:記到~門囉!

【鎖匙】so˩ ·ci 鑰匙,開啓鎖用的器具

【鎖眼】so˩ ɲan˩ (做新衣褲時)挖扣眼兒並縫好其邊沿

ko

【哥】ko˩r 兄面稱||背稱“兄fiɑŋ˩”

【歌兒】ko˩ i 歌曲:唱一個~

【□】ko˩ 背、肩負:~份兒去街上猴玩兒

【個】ko˩ 量詞:一~人|一~獎章|一~米一粒米

【個把兩個】ko˩ ·pa tiɑŋ˩ ko˩ 一兩個:渠箇本事好呵,~人是打渠不贏箇|~月做不圓完,起碼要半年

【個個月】ko˩ ·ko uaiʔi 每個月:~錢都不夠用

【個兒】ko˩ i (具體的)人:許箇~就是前幫話箇許箇~那箇人就是上次說的那箇人

【箇】·ko 助詞,相當於北京話的“的”:我

~|汝~|好~|壞~

k'o

【□】k'o˩ 形容詞前加成份,表示程度深:~白(臉色)很蒼白

【課本】k'o˩ pen˩ 教科書

ŋo

【鵝毛扇】ŋo˩ mou˩ ɕien˩ 用鵝毛製成的羽扇

【鵝蛋】ŋo˩ han˩ 零分。比喻說法,含諷刺意思

【我】ŋo˩ 代詞,稱自己||文讀音。白讀a˩

【□】ŋo˩ =【□】ŋoʔi 仰:~起頭

【餓】ŋo˩ ⇨【肚飢】hu˩ ki˩

【餓□了】ŋo˩ ɲen˩ ·ŋe 餓傻了,極餓之後反而不感覺餓了||“□”是“傻”的意思

【餓癢了肚】ŋo˩ iap˩ ·me hu˩ 餓癢了肚子,極餓||“癢”,集韻葉韻益涉切:“禾不實。”穞穀,乾癢的穀粒

ho

【拖把】ho˩ ·pa 擦地板用的工具,用許多布條綁在木棍的一頭做成

【拖拉機】ho˩ la˩ ki˩ 主要用於農業上的動力機器,能牽引農具幹各種農活,也用於交通運輸等

【拖鞋】ho˩ ·hai 後半部沒有鞋幫的鞋

【拖籃機刷狗弄】ho˩ lam˩ ki˩ soɿʔi keu˩ luŋ˩r 挑撥是非||“籃機”是織布機,“狗弄”是狗洞。此俗語來歷不明

【何樹】ho˩ ɕy˩ 喬木,樹皮色較淺,葉卵形,木可製家具

【陀】ho1 量詞，用于圓球形的小物體：

一～綫一軸綫或一團綫

【坨】ho1 量詞，用於指場所、地方：一～

壇上一處地方

【河】ho1 = 〔港〕kəŋ1 河流，天然的大水道

【河對面】ho1 toi1 mien1 河的彼岸

【河□兒】ho1 ɣan1 ni 河邊兒

【荷花】ho1 fa1 = 〔蓮花〕tien1 fa1 多年生草本植物，生在淺水中，葉子圓形，花大，淡紅色或白色

【荷包】ho1 pau1 衣服上的兜兒：手捏子手帕在～內裏

【荷包蛋】ho1 pau1 han1 去殼後在滾油裏煎熟的整個兒的蛋

【荷源】ho1 uan1 黎川縣鄉名

【荷葉】ho1 iap1 蓮的葉，大而圓，長在水面上

【馱債】ho1 tsai1 負債、欠債：馱了伍百塊錢債

【大姨】ho1 i(1) 母之姐

【大姑】ho1 ku(1) ①父之姐 ②大姑子，夫之姐 || 另見 hai1 ku1r

【大栗】ho1 tiʔ1 板栗，一種乾果

【大栗樹】ho1 tiʔ1 sy1 板栗樹。落葉喬木，果實可以吃，木材供建築和製器具用

【舵】ho1 船上控制方向的裝置：把～掌舵

O

【阿鼻地獄】o1 p'i1 hi1 niuʔ1 佛教名詞，指地獄中的第八獄

【阿膠】o1 kau1 驢皮熬成的膠，原產山東東阿縣。可作滋補藥及治出血、燙

傷等

【呵】o 語氣詞，用於感嘆：話正了說好了就好～！

kuo

【過家】kuo1 ka1 黎川西城鄉地名 || “過”，廣韻戈韻古禾切，“經也”。另見陰去調 kuon

【果子】kuon ts1 水果、糖果、糕點等的統稱，用來招待客人或節日時自家人吃

【過果子】kuon kuon ts1 = 〔過大果〕kuon hai1 kuon 出天花，一種疾病（對“過小果出麻疹”而言）

【過繼簡崽】kuon ki1 ko tsei1 繼子，從親屬中過繼來的兒子

【過路】kuon lu1 行程中經過某個地方：該是個～簡客，喫圓完飯就走

【過路間】kuon lu1 kan1 起過道作用的房間

【過數】kuon su1 清點數目：貨到了，請老闆來過下數

【過渡】kuon hu1 乘渡船過河

【過水痘】kuon sy1 heu1 出水痘。一種疾病

【過小果】kuon ɕiau1 kuon 出麻疹（對“過大果出天花”而言）。一種疾病

【過年】kuon nien1 指過春節：汝簡崽放了寒假回來～麼？

【過磷酸鈣】kuon tin1 son1 k'oi1 一種常用化肥 || “鈣”字聲母送氣，特殊

【過癮】kuon in1 滿足強烈的欲望或愛好：會喫燒酒箇人喫甜酒不～

【過生日】kuon saŋ1 ɣiʔ1 做生日。在每年周歲那一天舉行慶賀活動

【過堂】kuoy haŋ¹ 舊時指訴訟當事人到公堂上受審問：～問案

【過堂風】kuoy haŋ¹ fuŋ¹ 穿堂風，通過穿堂、過道或相對的門窗的風

【過秤】kuoy tɕ'iŋ¹ 用秤稱出份量

【過勁】kuoy kiŋ¹ 了不起：該個人好～ | 渠寫字寫得好～

【過別方】kuoy p'ieŋ¹ foŋ¹ 到別的地方去。民間謂喜鵲為不吉祥物，或聞喜鵲叫聲，便喊“過別方”驅邪

【過日】kuoy ɣiŋ¹ ⇨【下日】ha¹ ɣiŋ¹

uo

【高菜】uoy t'ai¹ 高莖的葉子，可單獨做菜吃

【高笋】uoy san¹ 高莖，蔬菜名

【窩】uoy =【凹】laŋ¹ 凹：～進去了

【蠍牛】uoy ŋeu¹ 軟體動物，頭部有兩對觸角，腹面有扁平的腳，殼略作扁圓形

【鍋】uoy 炊事用具，圓形中凹，多用鐵製：一～飯 || 聲母特殊

【鍋駝搭】uoy ho tap¹ =【鍋蓋】uoy koi¹ 用來蓋鍋的蓋子

【鍋爆】uoy pau¹ 鍋巴，燜飯時緊貼着鍋的焦了的一層飯

【鍋鏟】uoy t'an¹ 炊事用具，用來炒菜的小鏟子

【鍋貼餃】uoy hiap¹ kiau¹ 在平底淺鍋上加少量的油和水烙熟的餃子

【鍋豚】uoy tuŋ¹ 鍋底兒 || 參看“豚 tuŋ¹”

【鍋豚屑】uoy tuŋ¹ ɕieŋ¹ 鍋底的烟子

【禾】uoy 水稻：栽～ | 割～

【禾耙】uoy p'a¹ 耘禾用的小耙子

【禾稗鬼】uoy p'a kui¹ 有小聰明、喜惡

作劇的青年人

【禾字旁】uoy sɿ¹ p'ɔŋ¹ 漢字偏旁之“禾”，如“和”字的左邊

【禾桶】uoy hŋ¹ 一種大桶，收割稻子時，在田地裏用來脫粒並臨時儲存稻穀

【禾篩】uoy sai¹ 篩穀粒用的篩子

【禾莖】uoy teu¹ 稻子的根和靠近根的莖，通常是指割去後留在田裏的部分

【禾鎌】uoy tiam¹ 專用來割稻子的鎌刀。彎形，刃上有齒：△～掛上壁，鍋裏冒飯喫（形容舊時農民的貧苦生活）

【禾旁程】uoy p'ɔŋ¹ ts'aŋ¹ 指“程”字，左邊的偏旁是“禾”

【禾場】uoy ts'ɔŋ¹ 打稻子和曬稻子的場地

【禾接】uoy tɕiap¹ 麻雀，頭圓腿短，翅膀短小，不能遠飛，善於跳躍，啄食穀粒和昆蟲

【禾接藤兒】uoy tɕiap¹ heŋ¹ ɣi 野葡萄，可入藥

【禾笄】uoy tɕieŋ¹ 一種篾席，打穀時用來擋在禾桶周圍 || “笄”，集韻薛韻之列切：“博雅笙～席也”

【禾稼】uoy saŋ¹ 稻穗 || “稼”，集韻陌韻色窄切：“禾穗”

【禾格】uoy kaŋ¹ 一種可拆卸的木製囤穀具

【和尚】uoy saŋ¹ 出家修行的男性佛教徒

【□】uoy 呼喊：～渠過來

【□門】uoy men¹ 叫門，在門外叫裏邊的人來開門

【□魂】uoy fən¹ 叫魂，一種迷信活動，呼叫丟了魂魄的人的魂魄

io

t'io

【□】t'io˧ = 【□】 t'ioŋ˧ 形容詞前加成分,表示程度深:~烏(顏色)很黑|~暗(光線)很暗

tɕio

【□】tɕio˧ 刺:把針~一下看
 【□水】tɕioŋ ɕy˧ ①(爛泥田或溝邊等處)滲透出來的水 ② = 【尷尬貨】
 kam˧ kaiŋ foŋ 有點兒傻氣的人,二百五

ɕio

【□】ɕio˧ = 【尋】 t'im˧ 尋找:~下看我找

kio

【□火】kioŋ fo˧ = 【□水】 kioŋ ɕy˧ 淬火。金屬零件熱處理的一種方法,可

以使金屬獲得某種特殊性能。通常是把金屬零件加熱到一定溫度,然後浸入水裏,急速冷卻,使它硬化

k'io

【茄仔】k'ioŋɿ ɕ 蔬菜的一種,果實長圓形,紫紅色表皮,內白色
 【茄紅】k'io˧ fuŋ˧ 像茄子一樣的深紅色
 【癩兒】k'ioŋɿ i = 【拐子】 kuai˧ tsɿ 癩子,腿腳殘疾、走路不便的人
 【□(柴)棍(兒)】k'io˧ (sai˧) kuən˧ (ni) 拐杖,走路時拄的棍子

hio

【靴仔】hio˧ ɕ 鞋幫較高呈筒狀的鞋
 【□水】hioŋ ɕy˧ 戽水,汲水灌田

io

【哟】io 語氣詞,用於發問:汝幾歲~?

E

me

【□】me˧ 形容詞前加成分，表示程度深：～爛(房屋、傢俱等)很破爛；(食物)很爛，如雞紋得～；～烏很黑 || 南昌讀[mie]調類同

【□嘴】me˧ tɕy˧ 嘸嘴，努嘴

【□】me˧ ①擦、抹：～鼻 | ～油 ②打秋風，蹭別人的財物：汝好意思～人家箇飯喫

te

【□卵】te˧ lon˧ 表示滿不在乎的一句粗話：老子就不去，汝□[te˧]我箇卵！ || [te˧]是“拉、扯”的意思

【□貨】te˧ fo˧ 傻子

【□肉】te˧ niuʔ 裏脊肉

【□】te˧ 牽引(瓜藤等)：～瓠仔(讓瓠子藤順着竹竿等長上去)

【嘸】te 語氣詞，表示商量、妥協等：我習有錢～！

t'e

【蛆】t'e˧ 蒼蠅的幼蟲，柔軟，白色，多生在糞便上

【蛆樓】t'e˧ .leu = 〔鬼刮〕kui˧ kuaiʔ = 〔鼠刮〕ɕie˧ kuaiʔ = 〔雀刮〕t'isʔ kuaiʔ 狡猾，有心計：渠該個崽他這家伙～特了！

【渠源】t'e˧ uan˧ 黎川社辛鄉地名 || “渠”聲母特殊，另見 ke˧, tɕie˧

【鋤田】t'e˧ hien˧ 鋤掉田裏的禾莠

【鋤嶺背】t'e˧ tɕiŋ˧ poi˧ 黎川潭溪鄉地名

【□】t'e˧ 催逼：～賬

【□債鬼】t'e˧ tsai˧ kui˧ = 〔青頭鬼〕t'iaŋ˧ heu˧t˧ kui˧ 短命鬼，夭折者 || “□”，疑為“取”字訛讀

ne

【□兒】ne˧ i 孀孀，叔母(父親的弟媳)

【汝】ne˧ 你。代詞，稱對方

【汝多】ne˧ .to 你們。代詞，第二人稱複數

【汝(多)兩個】ne˧ (.to) tɕiŋ˧ ko˧ 你們倆

【汝箇】ne˧ .ko 你的：該是～書

【汝老大人】ne˧ lou˧ .ua .ŋin 您老人家(尊稱) || “大”字受前字影響讀音特殊

【□】ne˧ 形容詞前加成分，表示程度深：～軟(沙發、糯米圓仔等)很軟

【□】ne˧ 膩：肥肉喫多了好～人

【□色】ne˧ .seʔ (小孩兒)頑劣：該個伢兒好～，冒人管得服渠

le

【嘸】le 語氣詞，表示規勸或解釋：快去～！ | 我是話真箇～！

tse

【□】tse˧ 撕：～破了衣裳

【□】tse˧ ①欺騙：汝莫～我嘸！ ②滑稽

可笑：一場好～箇事 ●善於說笑或狡辯：渠好會～ ①閑聊：～了半日

se

【疏】se˧ (布的紗、頭髮、樹木等)稀疏，不緊密

ke

【□】ke˧ 撇，從液體面上舀：～起麥兒油來

【渠】ke˧ (或 tɕie˧) 他，第三人稱代詞，稱自己和對方以外的某個人 || 另見 t'ɕe˧

【渠多】ke˧ to 他們。代詞，第三人稱複數

【渠箇】ke˧ ko 他(她)的：該是～書

【樺溪】ke˧ k'i˧ 黎川社莘鄉地名

【樺樹】ke˧ sy˧ 落葉喬木。葉子橢圓形，果實爲堅果，木材可做鐵道枕木，製造器具

【樺柴籽】ke˧ sai˧ tsɿ˧ 樺樹的果實

【樺油】ke˧ iəu˧ 樺樹果實提煉的油

【鋸】ke˧ ①拉開木料、石料、鋼材等的工具，主要部分是具有許多尖齒的薄鋼片 ②用鋸拉：～木頭

【鋸齒】ke˧ tɕ'i˧ 鋸上的尖齒

【鋸崽】ke˧ tsei˧ 小鋸子

【鋸屑】ke˧ ɕieʔ˧ 鋸末，鋸木頭、竹子時掉下來的細末

k'ɕ

【□】k'ɕ˧ 蹭、擦、鋼：把刀到缸舷仔上～兩下

【□】k'ɕ˧ 訛詐，使人爲難：故意～渠

【去】k'ɕ˧ (或 tɕ'ie˧) ①從所在地到別的

地方(跟“來”相對)：汝幾時～撫州呵？

②用在另一動詞前表示要做某事：自家～想辦法 ③用在動賓結構後面表示去做某事：喫飯～了 | 出差～了 ④用在動詞(或介詞)結構與動詞之間，表示前者是方法、方向等，後者是目的：擔了水～澆菜 || 老派多讀[k'ɕ˧]，新派多讀[tɕ'ie˧]

【去做事】k'ɕ˧ tsu˧ sɿ˧ 去幹活，上工

【去年】k'ɕ˧ nien˧ = 〔舊年〕 k'ieu˧ nien˧ 今年的前一年

【去田仔去】k'ɕ˧ hien˧ɿ˧ ne˧ k'ɕ 到田裏去(幹活)

【去人家】k'ɕ˧ ɣin˧ ka˧ 走親戚，去親戚家做客

he

【虛了】he˧ ɕ (蘿蔔)糠了，因失去水分而鬆軟不實

【許】(h)ɕ˧ 遠指指示代詞，那：～是渠箇 || 作姓氏、地名用時只讀[he˧]，不讀[ɕ˧]

【許家排】he˧ ka˧ p'ai˧ɿ˧ 黎川宏村鎮地名

【許家巷】he˧ ka˧ hoŋ˧ 黎川縣城地名

【許願】he˧ uan˧ ①對神佛有所祈求，許下某種酬謝：燒香～ ②借指事前答應對方將來給以某種好處：還冒話正談妥箇，汝先莫許渠箇願

【許樣】he˧ loŋ˧ = 〔那樣〕 ɣ˧ loŋ˧ 那麼：～高 | ～做 || “樣”讀音特殊

【許答】he˧ tap˧ = 〔答應〕 tap˧ iŋ˧ 允許，同意：汝～了渠麼？

ε

【了】·ε 助詞。用在動詞、形容詞後面，表示動作變化已經完成；或用在句子末尾及句中停頓的地方，表示變化，表示出現新的情況：噢～飯|好～|花開～|| 隨着前字韻尾的不同，讀音有[me ne ŋe ie ue]等變化形式。這裏是訓讀寫法。參看書前語法特點

【仔】·ε ①名詞詞尾，相當於北京話的子尾：蚊～|桃～ ②助詞，相當於北京話的“着”，重復一遍，表示伴隨狀態：唱～唱～就笑起來了|行～行～就落起雨來了|| 讀音和用法均參看書前語法特點

kue

【癩手】kueɿ ɣiəuɿ 拽子，胳膊有毛病不能自如動作(的人)：～癩腳|| “癩”字讀音特殊，南昌也讀陰平不送氣

【□□叫】kueɿ kueɿ kiauɿ 形容人的聲音又高又響：打得伢兒～

k'ue

【□】k'ueɿ 形容詞前加成分，表示程度深：～濕濕透，濕淋淋

ue

【□懶】ueɿ lanɿ 流口水：伢崽兒在～，快歪兒拿手巾來

ie

nie

【魚】nie1 生活在水中的脊椎動物，一般身體側扁，有鱗和鰭，用鰓呼吸，常見的有鯉魚、鯽魚等

【魚子】nie1 tsɿ1 魚的卵

【魚刺】nie1 sɿ1 魚體內針狀的骨質物

【魚尾紋】nie1 mi uen1(ɿ) 眼角皺紋。形似魚尾狀，故名

【魚鰭】nie1 k'iɿ 魚的運動器官，按所在部位可分為胸鰭、尾鰭等

【魚鼓】nie1 ku1 木魚，打擊樂器，原為僧尼念經、化緣時敲打的響器，用木頭做成，中間鑲空

【魚鼓槌兒】nie1 ku tɕ'yɿɿ .i 敲木魚用的小木槌

【魚鰓】nie1 sai1 魚的呼吸器官，多為羽毛狀或絲狀等，用來吸取溶解在水中的氧

【魚崽乾】nie1 tsei1 kon1 曬乾的小魚

【魚崽船】nie1 tsei1 ɕien1 一種很小的船

【魚崽筍】nie1 tsei sən1 一種很小的筍

【魚鰔】nie1 piau1 ① = 〔魚泡〕 nie1 p'au1 魚腹內白色的囊狀器官。鰔的脹縮可以調節身體的浮沉 ② 菜名，用燻了的肉皮做成

【魚苗】nie1 miao1 = 〔魚花〕 nie1 fa1 由魚子孵化出來供養殖用的小魚

【魚吊】nie1 tiauv 黎川洵口鄉地名

【魚簍】nie1 lau1 捕魚時用來盛魚的簍

子

【魚鈎】nie1 keu1 釣魚時拴在綫上的鈎子

【魚眼豆】nie1 ɣan heu1 豌豆。形似魚眼狀，故名

【魚鱗】nie1 tin1 魚身體表面具有保護作用的薄片狀組織。鱗是魚的外骨骼，由角質、骨質等構成

【魚鱗雲】nie1 tin1 vin1 魚鱗形狀的雲

【魚網】nie1 maŋ1 捕魚用的網

【魚塘】nie1 hoŋ1 = 〔塘仔〕 hoŋ1ɿ .ɕe 水塘（無論有沒有魚）

【魚藤精】nie1 heŋ1 teiŋ1 一種常用農藥

【魚凍】nie1 tuŋ1 魚湯在溫度較低時凝結成的膠狀物

【魚公鋤】nie1 kuŋ1 t'e1 手指關節：拿～來鋤汝用指關節來敲你！

【魚鴿】nie1 kop1 一種會捕魚的鳥，形似鴿

【魚食】nie1 ɕi21 魚餌，釣魚時用來引魚上鈎的食物，多用小蟲、飯粒之類

【虞家】nie1 ka1 黎川裘坊鄉地名 || “虞”讀如“魚”，韻母特殊

【漁船】nie1 ɕien1 捕魚用的船

【女】nie1 ① 女性：男～平等 ② 女兒：渠有一個崽一個～

【女兒】nie1 .i 女孩兒，姑娘

tɕie

【車】tɕie1 象棋棋子兒名 || 另見 ts'a1

【洩巖】tɕie˧ ɣam˧ 黎川熊村鄉地名 || “洩”讀如“豬”，韻母特殊

【豬】tɕie˧ 哺乳動物，頭大，眼小，耳朵大，腳短，體肥，肉供食用，皮可製革

【豬麼】tɕie˧ mo˧ 母豬 || “麼”，廣韵戈韵莫婆切：“～尼”。集韵眉波切：“女美稱”

【豬麼瘋】tɕie˧ mo˧ fuŋ˧ 癲癩病，由腦部疾患或外傷引起。發作時突然昏倒，口吐泡沫，全身痙攣，意識喪失

【豬肺】tɕie˧ fi˧ 豬的肺，可作菜

【豬屎】tɕie˧ ci˧ 豬糞

【豬屎耙】tɕie˧ ˧ci p'aɪɾ ①拾豬糞用的小耙 ②小男孩的一種髮式，凶門上留有一片頭髮，其餘的都剃光

【豬肚】tɕie˧ tu˧ 豬的胃，可作菜

【豬牯】tɕie˧ ku˧ 配種用的公豬

【豬崽兒】tɕie˧ tsei˧ ˧i 小豬

【豬毛】tɕie˧ mou˧ 豬身上長的毛

【豬槽兒】tɕie˧ t'ou˧ ˧i 石製的豬食槽，喂豬時盛飼料的器具

【豬膏】tɕie˧ kou˧ ⇨【肥①】fi˧

【豬膏渣】tɕie˧ kou˧ tsaɪɾ 豬油渣

【豬頭角】tɕie˧ heu˧ kɔʔɾ 頭腦簡單、容易沖動的人

【豬欄】tɕie˧ lan˧ 豬圈，關豬的建築，有棚和欄

【豬肝】tɕie˧ kon˧ 豬的肝臟，可作菜

【豬腸】tɕie˧ ts'ɔŋ˧ 豬的腸子，可作菜或用來灌製香腸

【豬糠】tɕie˧ k'ɔŋ˧ 帶有少量碎米的糠，作豬飼料用

【豬納兒】tɕie˧ nap˧ ˧mi =【招財】tsau˧ ˧t'ai 豬舌頭 || “舌”與“折本”的“折”同音，忌諱，故換名

【豬血】tɕie˧ fieʔ˧ 豬的血，凝結成塊狀後，切了可做菜吃

【豬泊兒】tɕie˧ p'ɔʔ˧ ˧i 架子豬，半大的豬

【豬腳】tɕie˧ kioʔ˧ 豬蹄兒

【豬腳筋】tɕie˧ kioʔ˧ ken˧ 豬蹄筋，豬四肢中的筋 || “筋”韻母特殊

【豬肉店】tɕie˧ niuʔ˧ tiam˧ 出售豬肉的店鋪

【儲樹】tɕie˧ sy˧ 常綠喬木，葉子長橢圓形，花黃綠色，果實球形褐色，木材堅硬

【儲林陂】tɕie˧ tim˧ pi˧ 黎川縣城地名

【□】tɕie˧ 形容詞前加成分，表示程度深：～密（針腳等）很密

【□巴】tɕie˧ ˧pa 蠻不講理：該個人好～

【煮】tɕie˧ =【□】hom˧ 把食物或其他東西放在有水的鍋裏燒：～飯 | ～豬食

【煮飯】tɕie˧ fan˧ɾ 將飯菜混合加水煮在一起的飯偏正詞

【煮完蛋】tɕie˧ uon˧ han˧ ②煮整個的蛋，不論是否將蛋殼打破 ①這樣煮的蛋

【渠】tɕie˧（或 ke˧）⇨【渠】ke˧（或 tɕie˧）

【□】tɕie˧ 胳肢，在別人身上抓撓，使人發笑：莫～人！

tɕ'ie

【苧麻】tɕ'ie˧ ma˧ 多年生草本植物，其莖皮纖維潔白有光澤，拉力和耐熱力強，是紡織工業的重要原料 || “苧”另見 tɕ'ie˧

【□爐】tɕ'ie˧ lu˧ 拉風箱

【去貨】tɕ'ie˧ fo˧ 完蛋，糟糕：該下這下

去了貨！ || “去”另見 k'ɛŋ

【□】tɕ'ieŋ 喂食：～仔兒 | ～豬 | ～鷄

【□豬筒】tɕ'ieŋ tɕieŋ .ko 養豬的飼養員

【苧園】tɕ'ieŋ vienŋŋ 黎川西城鄉地名 || “苧麻”的“苧”讀陰平調

【箸】tɕ'ieŋ 筷子：一雙～

【箸筒】tɕ'ieŋ hŋŋŋ 盛筷子用的竹筒

ɕie

【書】ɕieŋ 裝訂成冊的著作

【書】ɕieŋ 舔：～盤仔

【書櫈】ɕieŋ tɕ'yŋ 放置書籍的家具

【書呆子】ɕieŋ taiŋ .tsɿ 不懂得聯繫實際，只會死讀書本的人

【書包】ɕieŋ pauŋ 布或皮革等製成的袋子，供學生裝書籍、文具用

【書籤】ɕieŋ k'iamŋ 為標記閱讀到什麼地方而夾在書裏的小片，多用硬紙或塑料等製成

【梳子】ɕieŋ .tsɿ 整理頭髮、鬍子的用具，有許多整齊排列的齒，多用木頭或塑料等製成

【梳頭】ɕieŋ heuŋ 用梳子整理頭髮

【梳辮子】ɕieŋ pienŋ .tsɿ 把頭髮分股交叉編成條條兒 || “辮”讀如“鞭”

【梳妝臺】ɕieŋ tsɕŋŋ haiŋ 梳妝打扮用的臺桌，配有鏡子和盛梳妝用品的小抽屜

【薯粉絲】ɕieŋ fenŋ sɿŋ 用白薯澱粉做的粉絲

【鼠刮】ɕieŋ kuaiŋ?ɿ ⇨ 〔蛆樓〕t'ɛŋ .leu

【什仔時分】ɕieŋ ɕiŋ fenŋ ①什麼時候：渠～來？ ②任何時候：～來都行 || [ɕieŋ] 是“什[ɕip]”和“仔[-ɛ]”兩字合音。“分”讀陽去，特殊

【什仔(□)】ɕieŋ (tɕ'iuŋ?) 什麼：該是～？

【絮】ɕieŋ 棉被的胎。北京叫“棉花套”

【絮】ɕieŋ 形容詞前加成分，表示程度深：～扁很扁

【絮褲】ɕieŋ k'uŋ 棉褲

【絮鞋】ɕieŋ .haiŋŋ 棉鞋

【絮棗】ɕieŋ tsouŋ 較差的一種棗，不太甜，水分少，吃起來好像嚼棉絮，故名

【絮夾】ɕieŋ kapŋ 棉背心兒

【□喫】ɕieŋ tɕ'iaŋ?ɿ 貪嘴，嘴饞：該個仔兒好～

ie

【余家寮】ieŋ kaŋ tiaŋŋŋ 黎川洵口鄉地名

【余家壩】ieŋ kaŋ luŋŋŋ 黎川栗塘鄉地名

【□】ieŋ = 〔木〕muŋ 蠢笨，傻，呆板

【□仔兒】ieŋŋ .ɛ .i = 〔稚兒〕tɕ'iaŋŋ .i 傻子

【□笑】ieŋ ɕiaŋŋ 傻笑

㊦

㊦

【如果】e1 kuo1 連詞，表示假設：～落雨就不去

【耳朵】e1 (或 ni1) .to 聽覺器官，人的耳朵在頭部兩側 || 老派多說 ni1 .to

【耳朵套】e1 .to hou1 套在耳朵上的物品，多用毛皮或絨布等製成，用來禦寒

【耳朵眼】e1 .to ŋan1 ①耳孔，外耳門 ②爲了戴耳環在耳垂上扎的孔

【耳朵軟】e1 .to uan1 比喻沒有主見，容易聽信別人的話

【耳耳兒】e1 ni1r .i 耳垂，耳郭的一部分，在耳輪的下面 || 前一個“耳”字文讀，後一個“耳”字白讀。參看“耳兒 ni1r .i”

【耳屎】e1 .ci 耳垢，外耳道內皮脂腺分泌的蠟狀物質，黃色

【耳屎耙(兒)】e1 .ci p'a1r (.i) 耳挖子，掏耳垢用的小勺兒

【耳背】e1 p'oi1 重聽，聽力遲鈍

【耳邊風】e1 pien1 fuŋ1 耳邊吹過的風，比喻聽過後不放在心上的話(多指勸告、囑咐)

【耳環】e1 sep1 耳環，戴在耳垂上的裝飾品，多用金銀、玉石等製成

【耳熟】e1 suŋ1 聽着(名字、聲音等)熟悉(但想不起是誰)

【二】e1 數目，一加一可得 || 另見 i1

【二哥】e1 ko1r 排行第二的哥哥

【二女】e1 nie1 二女兒

【二胡】e1 fu1 樂器名。胡琴的一種

【二婦媽娘】e1 .fu .ma niŋ1r ⇨ 〔嫁二嫁箇〕ka1 e1 ka1 .ko

【二到藥】e1 tu1 (或 tou1) iɕŋ1 煎第二遍的中藥

【二股一】e1 ku1 iŋ1 二分之一，總數分成兩半，其中的一半

【二女子】e1 ny1 .ts1 ①看起來像女人的男人 ②沒有生育能力的男人

【二崽】e1 tsei1 二兒子

【二號】e1 hou1 次序爲第二的編號

【二號病】e1 hou1 p'iaŋ1 霍亂，一種急性傳染病，主要症狀是腹瀉、嘔吐 || 有關部門將鼠疫稱爲“一號病”，霍亂稱爲“二號病”

【二流子】e1 tiəu1 .ts1 游手好閑、不務正業的人

【二扭】e1 .nieu1 秤桿上從秤頭算起的第二個秤毫

【二晚】e1 uan1 晚稻 || 區別於比早稻栽種晚的單季稻

【二婚郎】e1 fən1 ləŋ1r 死了妻子或離婚以後再結婚的男子

【二房東】e1 fəŋ1 tuŋ1 舊時指把租來的房屋轉租給別人而從中牟利的人

【二郎腿】e1 ləŋ1 hoi1 坐着時把一條腿擱在另一條腿上的姿勢

【二兩】e1 tiəŋ1 表示重量的數量詞，一市斤的五分之一

【二龍吐珠】e1 tiuŋ1 hu1 tɕy1 烟火名

【二重青】e1 ts'uŋ1 t'iaŋ1 篾青的內層，

篋黃的最外層

【二十】eɿ eipɿ 數目，兩個十相加可得

【二十二萬二千二百二十二】eɿ eipɿ eɿ uanɿ eɿ tʰienɿ eɿ paʔɿ eɿ eipɿ eɿ 數目，二十二萬和二千二百二十二相加可得

【二百五】eɿ paʔɿ ŋuɿ ㊦ = 〔兩百五（十）〕 tɕɕɿ paʔɿ ŋuɿ (eipɿ) 數目，二百和五十相加可得 ㊦ 譏稱有點兒傻氣、做事莽撞的人

【二伏】eɿ fuʔɿ 中伏，夏至後的第四個庚日

1

tsɿ

【ㄘ聲下】tsɿɿ saŋɿ haɿ 擬聲詞，刺溜一下，腳底滑動狀：～滑揮_○跌倒了

【子】tsɿɿ ①兒子：～女 | 母～團圓 ②種子：瓜～ | 菜～兒 ③卵：魚～ ④量詞，用於能用手指掐住的一束細長的東西：一～香（錢、毛錢、粉絲等）

【子瓜】tsɿɿ kuaɿ 打瓜，西瓜的一個品種，瓜體較小，主要取用其瓜子兒

【子兒】tsɿɿ i = 〔子仔〕 tsɿɿ e 種子：菜～

【子午分金】tsɿɿ ŋuɿ fenɿ kimɿ 對下葬時間的講究

【子鼠】tsɿɿ syɿ 地支的第一位和對應的生肖名

【姊妹】tsɿɿ moiɿ ①姐妹 ②兄弟姐妹

【紫】tsɿɿ 紅和藍合成的顏色：～色

【紫金皮】tsɿɿ kimɿ p'iɿ 南五味子（一種草藥）

【紫紅】tsɿɿ fuŋɿ 深紅中略帶紫的顏色

sɿ

【司機】sɿɿ kiɿ 汽車、火車等交通工具的駕駛員

【司令】sɿɿ tiŋɿ 軍隊中負責軍事方面各項工作的主管人員

【私了】sɿɿ tiaɿɿ 不經過司法或行政機關而私下了結（相對“公了”而言）：該個事還是～好，話出去也不好聽

【私生崽】sɿɿ saŋɿ tseiɿ = 〔私仔崽〕

sɿɿ ŋaɿ tseiɿ 私生子，非夫妻關係的男女所生的子女

【私房錢】sɿɿ fɔŋɿ t'ianɿɿ 家庭成員個人積蓄的錢

【私訪】sɿɿ fɔŋɿ 舊時官吏隱瞞身份改換服裝到民間調查

【私章】sɿɿ tsɔŋɿ 私人使用的圖章，區別於“公印”

【私塾】sɿɿ suɿɿ 舊時家庭、宗族或教師自己設立的教學機構，一般只有一個教師，採用個別教學法，沒有一定的教材和學習年限

【私塾老師】sɿɿ suɿɿ louɿ sɿɿ 私塾教書先生

【師】sɿɿ ①軍隊的編制單位，隸屬於軍，下轄若干個旅或團：一～兵 ②教師：～生關係

【師爺】sɿɿ iaɿ 舊時衙門中的助理人員

【師母】sɿɿ muɿ 先生之妻

【師傅】sɿɿ fuɿ ①工、商、戲劇等行業中傳授技藝的人 ②對有技藝的人的尊稱：老～ | 張～ | 李～

【師徒兩個（人）】sɿɿ huɿ tiɔŋɿ koɿ (ŋinɿ) 師徒倆

【師長】sɿɿ tsɔŋɿ ①軍隊中的一種職務，低於軍長，高於團長 ②對教師的尊稱

【師娘】sɿɿ niɔŋɿ 師傅之妻，師母

【斯文】sɿɿ uenɿɿ 文雅，不粗魯：該個伢兒好～

【絲跨絲爛】sɿɿ k'uaɿ sɿɿ lanɿ (布、紙張等)破爛不堪

【絲絲子】sɿɿ sɿɿ tsɿ 細條狀的東西，如橘絡

【絲扭旁】sɿɿ niəuɿ p'ɔŋɿɿ 漢字偏旁“糸”，如“緣”字的左邊

【絲棉】sɿɿ mienɿ 剝取蠶繭表面的亂絲整理而成的像棉花的東西，可以用來絮衣服、被子等

【絲綫】sɿɿ ɕienɿ 用蠶絲紡的綫

【絲光襪】sɿɿ kuəŋɿ uaiʔɿ 絲襪，用尼龍絲等化學纖維材料織成的襪子

【獅仔】sɿɿ ɛ 哺乳動物，性子兇猛，吼聲大，有“獸王”之稱

【獅仔狗】sɿɿ ɛ keuɿ 哈巴狗，體小，毛長，腿短，供玩賞

【瓷器】sɿɿ k'iɿ 瓷土燒製的器皿，如碗、盤、花瓶之類

【瓷磚】sɿɿ tɕienɿ 瓷土燒製的薄磚，通常是方形白色，做裝飾材料用

【祠堂】sɿɿ hoŋɿ ⇨【家廟】kaɿ miauɿ

【齒帶】sɿɿ taiɿ 臍帶 || “齒”，廣韵支韵疾移切：“人子腸名”

【瓷店】sɿɿ tiamɿ 製作並出售瓷（一種大米食品）的店鋪

【死】sɿɿ ①（生物）失去生命（跟“生、活”相對）：～人 | ～鷄 ②拼死，不顧一切：～不認輸 | ～要面子 ③表示達到極點：笑～人 | ～頑固 ④不可調和的：～對頭 ⑤固定，不靈活：打～纏打死結 | 價錢定～了 ⑥不能通過：～路一條路 □[t'aɿ]堵～了

【死了】sɿɿ ɛ 後加成分，表示達到極度：快活～ | 難過～ | 累～

【死里木刻】sɿɿ ti muʔɿ k'eʔɿɿ 做事刻板，不會變通：汝該個人硬是～！

【死路】sɿɿ luɿ 走不通的路，比喻毀滅

的途徑

【死開】sɿɿ k'oiɿ 滾開（斥責或罵人的話）

【死到去】sɿɿ tou k'ɛɿ 死了

【死斷了根】sɿɿ honɿ ne kenɿ =【死伶俐了】sɿɿ tiaŋɿ ti ɛ 死絕了，常用作罵人話

【死命（仔）】sɿɿ mianɿ (ɿɿɛ) 拼命地：～叫哭得很厲害

【死賬】sɿɿ tsəŋɿ 不可能再要回來的賬

【四】sɿɿ 數目，三加一可得：～個人 | ～塊錢

【四季豆】sɿɿ kuiɿ heuɿ 一種蔬菜，形似豆角，通常只有三寸左右長

【四季發財】sɿɿ kuiɿ faiʔɿ t'aiɿ 划拳用語，取其數字“四”

【四通八達】sɿɿ hŋɿ paiʔɿ haiʔɿ 形容交通、通訊等發達便利

【四轎】sɿɿ k'iauɿ 四人抬的轎子

【四手節】sɿɿ ɕieuɿ tɕieʔɿ 無名指

【四點水】sɿɿ tiamɿ ɔyɿ 漢字偏旁“灬”，如“黑”字的下部

【四面八方】sɿɿ mienɿ paiʔɿ foŋɿ 泛指周圍：～都栽了樹

【四腳拉沙】sɿɿ kioʔɿ laɿ saɿ ⇨【沙手沙腳】saɿ ɕieuɿ saɿ kioʔɿ

【四腳朝天】sɿɿ kioŋɿ ts'auɿ hienɿ 形容跌倒後仰翻在地上

【四六】sɿɿ tiuʔɿ 骨牌牌名

【巳蛇】sɿɿ saɿ 地支的第六位和對應的生肖名

【仕】sɿɿ 象棋棋子兒名

【字】sɿɿ 文字：寫毛筆～ | ～寫錯了

【字帖】sɿɿ hiapɿ 供學習書法的人臨摹的範本

【自家】sɿɿ .ka 自己：是渠～話箇，不是我要渠話箇

【自家人】sɿɿ .ka ŋinɿ 自己家裏人，自己人

【自話自聽】sɿɿ uaɿ sɿɿ hiaŋɿ 自言自語：話大耄兒聲，莫～

【自己人】sɿɿ .ki ŋinɿ 彼此關係密切的人

【自在】sɿɿ t'aiɿ 自由不受拘束，安閑舒適：主任話得渠一身都不～

【治】sɿɿ 殺（魚或家禽等）：～魚|～雞|～鴨兒

【事】sɿɿ ①工作：找～做|十八歲就做了～ ②事情：渠有～找汝

【事先】sɿɿ cienɿ 事情發生之前：我～不曉得，打背後來才聽到話|～約正說好了，一個人得一半

【柿仔】sɿɿh .ɛ ⇨【裨仔】piɿ .ɛ

【柿仔樹】sɿɿh .ɛ ɕyɿ =【裨仔樹】piɿ .ɛ ɕyɿ 柿子樹，落葉喬木。結漿果，扁圓形，橙黃色或淡紅色，可以吃

【柿桃乾】sɿɿ houɿ konɿ =【牙餅】ɣaɿ piaŋɿ 柿餅，用柿子壓製的餅狀食品

i

pi

- 【陂頭】pi heu 黎川熊村鄉地名
- 【泌】pi 將物體中所含水分濾出：～水
‖ 聲調特殊
- 【裨仔】pi e = 〔柿仔〕 si h e 柿子，
柿子樹的果實，是一種普通的水果
- 【裨仔樹】pi e ey ⇨ 〔柿仔樹〕 si h e ey
- 【裨樹坪】pi ey p'iaŋ 黎川栗塘鄉
地名
- 【碑刀】pi tou = 〔泥碑〕 ni pi 泥
抹子（泥水匠的一種工具）
- 【碑石】pi saʔ ①石碑。刻着文字和圖
案，豎立起來作紀念物的石頭 ②特指
墓碑
- 【比】pi ①比較，較量，賽：～先進 | ～籃
球 ②能夠相比：今年不～舊年去年 ③
比照：將心～心 ④比方，比喻：大家把
渠～做包公 ⑤表示比賽雙方得分的
對比：二～二打平了 ⑥介詞，用來比
較差別：今朝～昨日冷歪兒
- 【秘書】pi ey 掌管文書並協助部門負
責人處理日常工作的人員
- 【痺（痧）】pi (sa) 中暑，一種疾病

p'i

- 【批】p'i ①批准：汝箇報告還冒～下來
②量詞，用於大宗的貨物或多數的人：
來了一～貨，一下就賣圓完了
- 【剝】p'i ①削，削薄：～篾片 ②把樹枝

從樹上折斷弄下來：～桠枝 ‖ 廣韵齊
韵匹迷切：“～斫”。集韵篇迷切：“削
也”

- 【被窩】p'i uo 被子，睡覺時蓋在身上的
東西，由“對子被裏”、“被心被面兒”和
“絮被胎”合釘成 ‖ “被”字另見 p'i
- 【被窩面子】p'i uo mien tsɿ = 〔被
心〕 p'i gim 棉被的被面兒
- 【被窩弄弄子】p'i uo luŋ luŋ tsɿ 睡
覺前疊成的長筒狀的被子
- 【被單】p'i tan 牀上鋪的牀單
- 【蓖麻】p'i ma 一種植物，榨的油是醫
藥和工業的原料 ‖ “蓖”字讀音特殊
- 【蓖麻籽】p'i ma tsɿ 蓖麻的籽粒
- 【皮】p'i 量詞，相當於“片”：一～樹葉 |
剝兩～包菜葉子
- 【皮靴】p'i hio 皮鞋
- 【皮仔】p'i (r) e 小片的薄皮兒：油漆
冒漆好，起了～
- 【皮子】p'i tsɿ 毛皮，做皮襖的材料
- 【皮帶】p'i tai 皮革、帆布、塑料等製
成的褲腰帶
- 【皮包】p'i pau ①小錢包 ②公文包
- 【皮襖】p'i ou = 〔皮頓兒〕 p'i tən
ni 用皮毛做裏子的上衣
- 【皮球】p'i k'iau 小孩兒玩的橡皮球
- 【皮有子】p'i iau tsɿ 皮帽 ‖ “帽”與
表示“無、沒有”的“冒”同音，忌諱，故換
名
- 【皮蛋】p'i han ①松花蛋 ②撲克牌
中的“Q”

【皮籠】p'i - luŋ 燈籠

【皮籠椒】p'i - luŋ tɕiau 柿子椒

【皮夾】p'i - kap 錢包。用皮革、塑料等做成的扁平小袋，帶在身邊裝錢或其他小的用品

【皮擦兒】p'i - t'ai? - i 橡皮擦，用來擦除鉛筆或鋼筆等的字迹

【皮尺】p'i - ts'a? 用皮革、漆布或塑料等做的捲尺

【枇杷】p'i - p'a 枇杷樹的果實，味甜，是一種普通水果

【枇杷樹】p'i - p'a sy 常綠喬木。果實淡黃色或橙黃色，可以吃。葉子和核可入藥，有鎮咳作用

【琵琶】p'i - p'a 彈撥類弦樂器，木料製成，有四根弦，下部為瓜子形的盤，上部為長柄，柄端彎曲

【脾】p'i 人或高等動物的內臟之一，在胃的左側，作用是製造血球和破壞血球，產生淋巴球和抗體，貯藏鐵質，調節脂肪、蛋白質的新陳代謝等

【脾毛】p'i - mou 脾氣、性格：渠箇一好特了，人家話渠都不做聲

【屁股】p'i - ku 臀部的通稱

【屁股背】p'i - ku poi 屁股後面：一跟了好多仔兒

【屁膨骨】p'i - p'aŋ kuai? 胯骨，組成骨盆的大骨，左右各一

【痒絲】p'i - sɿ 痒子，皮膚病，暑天皮膚上起的紅色或白色小疹，有刺癢感 || “痒”字聲母特殊

【痒絲粉】p'i - sɿ fen 痒子粉，用滑石粉加香料等製成的一種藥粉，撲在身上可防治痒子

【被告】p'i - kou 在民事和刑事案件中

被控告的人或團體 || “被”另見 p'i

【鼻】p'i 鼻涕：流～ | 拿手捏子手帕揩～ || 另見 p'i?

【鼻屎黏】p'i - ei niam ㄟ = 〔狗屎黏〕 keu - ei niam ㄟ 蒼耳子，可入藥，小孩常拾來頑耍

【鼻公】p'i - kuŋ 鼻子，人和高等動物的嗅覺器官，也是呼吸器官的一部分

【鼻公尖】p'i - kuŋ te'iam 鼻子尖兒

【鼻公聽不到】p'i - kuŋ hiaŋ - pi? tou 嗅覺不靈

【鼻孔】p'i - k'uŋ 鼻腔下端跟外面相通的洞孔

【篋】p'i 梳頭用具，與梳子類似，但齒更密，梁在中間

mi

【眯子眼】mi - tsɿ ŋan ①經常眯着的眼睛 ②眼睛經常眯着的人

【眯眼】mi - ŋan 眼皮微微合上：眯到眼春瞌睡

【眯攏眼睛】mi - luŋ - ŋan - tɕiaŋ 閉眼

【眉毛】mi - mou 生在眼眶上緣的毛

【鷄仔】mi - e 囫子，捕鳥時用來引誘同類鳥的鳥

【米】mi 稻米，去掉殼以後的稻穀：攪扒～鷄喫

【米字旁】mi - sɿ p'aŋ ㄟ 漢字偏旁“米”，如“糊”字的左邊

【米篩】mi - sai 篩米用的篩子

【米槽兒】mi - t'ou ㄟ 碾米用的器具，石頭製成

【米店】mi - tiam 舊時賣米的店鋪。現在叫“糧站 tɕiaŋ tsan”

【米粉】mi- fen- ①大米磨的麵兒：拿～攪糊把伢兒喫 ②大米麵兒製的粉條，包括新鮮的濕“水粉”和曬乾的“粉乾”：該家的～好喫，一梭吸溜就下去了

【米粉肉】mi- fen- niu? 將肉片和在炒熟的米粉裏，加上作料蒸熟，這樣做成的肉叫米粉肉

【米甃】mi- p'ang- 米缸 || 參看“火甃 fo- p'ang-”

【米黃】mi- uoŋ- 米色：穿件～箇風衣

【米蟲(兒)】mi- ts'uŋ (-ŋi) 米里的米色蟲，肉蟲

【米格兒】mi- ka?r -i 米躺子(一塊小木板，量米時用來刮平斗斛內所盛的米)

【尾巴】mi- -pa 某些動物的身體末端突出的部分，主要作用是輔助運動，保持身體平衡：豬～|狗～

【尾巴骨】mi- -pa kuai? 尾骨

【□□兒想】mi- mi- i gion- ①沉思 ②暗自思索(不讓人知道)

fi

【非】fi- ①必須、一定：～要我去|～要做 ②錯誤，不對(跟“是”相對)：分清是～

【非…不可】fi- … pi? k'o- 強調必要性或決心：非要跟到去不可，話都話不張硬要跟着去，怎麼說都不聽

【飛】fi- 鳥、蟲或飛機等在空中行動：一隻鳥兒在天上～|～快形容極快

【飛】fi- 形容詞前加成分，表示程度深：～滾(開水、稀飯等)很燙|～薄(紙張、瓦片等)很薄

【飛蛾】fi- ŋo- 燈蛾，昆蟲，多在夜間飛

向燈光

【飛紙】fi- tsi- 兒戲，把紙摺成扁塊狀，用手按在牆壁上，讓它自然飄下，壓住別人的為勝

【飛檐】fi- iam- 一種舊式的屋檐，檐角伸出牆外許多，並略向上翹起

【回拜】fi- pai- 回訪：渠上個禮拜來看了我，我今朝要去～

【回門】fi- men- 三朝～結婚的第三天回娘家

【肥】fi- ①=〔豬膏〕tsie- kou- 豬油，大油 ②含脂肪多：～肉

【肥珠】fi- tɔy- 菜湯等表面浮着的油花兒

【肥田粉】fi- hien- fen- 硫酸銨一種常用化肥的通稱

【肥肉】fi- niu? 含脂肪多的肉，對“膾肉”而言

【茴香】fi- hion- 多年生草本植物，果實長橢圓形，可以做調味香料，是“五香”之一

【蛔蟲】fi- ts'uŋ- 寄生蟲的一種，能附着在人或某些家畜的腸壁上，吸取養料，分泌毒液，使寄主營養不良，精神不振，並引起其他一些疾病

【肺】fi- 人和高等動物的呼吸器官。人的肺在胸腔中，表面有一層漿膜，左右各一肺

【肺炎】fi- iam- 一種常見的呼吸系統的傳染病，病原體主要是肺炎雙球菌

【樅子】fi- tsɿ 樅子樹的種子，仁兒可以吃 || “樅”字讀陰去調，特殊

【吹】fi- 狗叫：該隻狗老是半夜裏～，吵死人！

【會源】fi- uan- 黎川中田鄉地名 ||

“會”另見 ui1, hai1

ti

【低】ti1 ①從下向上距離小，離地面近（跟“高”相對）：～空|水位降～了 ②在一般標準或平均程度之下，等級在下：眼高手～|～級|～人一等

【低低□□】ti1 ti1 te1 te1 說話囉唆、類三倒四：～話又話不清！

【低低嘟嘟】ti1 ti1 tu1 tu1 嘟囔：～聽又聽不清

【低頭】ti1 heu1 ①垂下頭 ②比喻屈服：～認罪

【低墟上】ti1 han1 soŋ 低處：倚到站在～看不到

【厘戥】ti1 teŋ1 稱重量的一種器具，是一種很小的桿秤，可以稱出分、厘的重量，通常用來稱藥品或金銀等貴重物品

【犁】ti1 翻土用的農具：一張～

【犁欄】ti1 paŋ 犁的扶手

【犁嘴】ti1 tey1 犁鏵的刀

【犁頭】ti1 heu1 犁鏵

【犁轅】ti1 vien1 犁身

【犁壁】ti1 pia2 犁鏡，犁上的一個零件，作用是把犁起的土翻在一邊

【梨花】ti1 fa1 梨樹開的花，白色，春季開放

【梨瓜】ti1 kua1 一種甜瓜，皮色白或淡綠，瓜形較圓

【梨仔】ti1 ɛ 梨樹的果實，味甜而脆，是常見的水果

【梨樹】ti1 ey1 落葉喬木或灌木，花白色，果實是常見的水果

【梨藤】ti1 heŋ1 大血藤，一種草藥

【黎家垵】ti1 ka1 hon1 黎川潭溪鄉地名

【籬笆】ti1 .pa 用竹子或樹枝等編成的遮欄的屏障，環繞在房屋、場地、菜園等的周圍

【□】ti1(或 ly1) 形容詞前加成分，表示程度深：～滑(路面等)很滑

【李仔】ti1 .ɛ 李子，一種水果

【李樹】ti1 ey1 落葉小喬木，花白色，果實是普通的水果

【李祥泰】ti1 ɕioŋ1 hai1 黎川舊時縣城布店名

【里把路兒】ti1 .pa lu1 .i 約一里路

【里把兩里路】ti1 .pa tioŋ1 ti1 lu1 大約一兩里路

【抵消】ti1 ɕiau1 兩種事物作用因相反而互相消除

【底稿】ti1 kou1 公文、文章、信件等保存起來備查的原稿

【裏家】ti1 .ka = 〔內裏〕 noi1 .ti 裏面：手～|嘴～

【滴滴涕】ti1 ti1 t'iŋ 一種常用的化學農藥，殺蟲效力大 || “滴”字讀如“底、里”等字，特殊。另見 ti2ɿ

【禮】ti1 ①禮物或禮金 ②表示尊敬的言語或動作：敬了一個～|打爆竹賠～

【禮拜】ti1 pai1 星期：一個～|上個～

【禮拜日】ti1 pai1 ɲi2 星期天

【禮帽】ti1 mou1 跟禮服相配的帽子

【鯉魚】ti1 nie1 魚的一種，身體側扁，肉味鮮美，是淡水魚

【鯉魚跳龍門】ti1 nie1 hiau1 tiuŋ1 men1 烟火的一種花樣

【蒂□】ti1 .toiŋ 喉結，男子頸部由甲狀軟骨構成的隆起物

【利息】tɿ ɕi? = 〔息錢〕 ɕi? t'ien 因存款、放款而得到的本金以外的錢

【厲害】tɿ ɰoi 兇猛，難以對付：好～箇功夫

t'i

【齊整】t'i ɰei 整齊，齊備：房仔擺得好～房間布置得好|酒喫得好～酒菜豐盛有排場

ni

【尼姑】ni ɰu = 〔女和尚〕 ny ɰo 出家修行的女佛教徒

【尼龍襪】ni tiuŋ uai? 用尼龍（一種化學纖維）織的襪子

【呢子】ni tsɿ 一種較厚較密的毛織品，多用來做制服、大衣等

【泥】ni 泥土

【泥碑】ni pi ⇨ 〔碑刀〕 pi tou

【泥水桶（兒）】ni ey hŋ (-ŋi) = 〔灰桶〕 foi hŋ 泥水匠用的小桶

【泥鳅】ni ɰen 生活在泥土中的一種大蛙

【泥人公】ni ɣin kuŋ 玩具泥人

【泥鴨】ni ap 黎川當地出產的一種普通的鴨

【耳朵】ni (或 e) to 見〔耳朵〕 e (或 ni) to

【耳耳聾聾】ni ni niap niap 耳語：兩個人～，不曉得有什麼事

【耳兒】ni ɰ ①耳[e]～：耳垂 ②耳子，器物上供人提的部分：蓋兒～ ③（水果上的）櫚兒：梨～|蘋果～

tɕi

【芝麻醬】tɕi ma ɰeiŋ 把芝麻炒熟磨碎而製成的醬，有香味，用做調味品

【枝】tɕi 量詞，用於指細長條形的東西：一～花|一～槍|一～筆

【知事】tɕi sɿ 民國初年一縣的行政長官

【知縣】tɕi ɰien = 〔縣官〕 ɰien kuon 古代一縣的長官

【指】tɕi (手指頭、物體尖端)對着，向着：～到哪個，哪個就倚站起來|長針～到十二點

【指雞罵狗】tɕi ki ma keu 比喻表面上罵這個人，實際上罵那個人

【指手劃腳】tɕi ɰieu fa? kiɔ? 形容說話時兼用手勢示意，也形容輕率地指點、批評||注意“劃”字讀人聲

【指紋】tɕi uen 手指肚上皮膚的紋理

【枳殼】tɕi k'ɔ? 香櫟、枳等的成熟的果實，乾製後入中藥，叫做枳殼，有消積、化痰等作用

【紙馬】tɕi ma 紙紮的祭奠用品之一

【紙簍兒】tɕi leu i 廢紙簍

【紙錢】tɕi t'ien 迷信者燒給死人的紙片，是錢的象徵，迷信者認為死者可在陰間享用

【紙燕】tɕi ien 引火用的紙捻兒

【紙人】tɕi ɣin 紙紮的祭奠用品之一

【紙紮】tɕi tsai? 指紙人紙馬等祭奠用品

【紙紮店】tɕi tsai? tiam 製作並出售紙人紙馬等迷信用品的店鋪

【紙腳】tɕi kiɔ? 紙筋。用馬糞紙、版紙浸泡而成，和在石灰沙漿中用來抹牆，

可增加黏性和牢度

【制服】tɕiŋ fuʔŋ 軍人、機關工作者、學生等穿戴的有規定式樣的統一的服裝

【瘥】tɕiŋ 皮膚病，青色、紅色或黑褐色的小疙瘩，沒有疼痛或刺癢等症狀

【礫下】tɕiŋ haɿ 黎川熊村鄉地名

【礫上】tɕiŋ soŋɿ 黎川洵口鄉地名

【濟衆水】tɕiŋ tsuŋɿ ɕyɿ 十滴水，一種中成藥，可治消化不良和輕度的腸胃炎，中暑時也可服用

【贅見禮】tɕiŋ kienɿ tiɿ 舊時拜師送的見面禮

tɕ'i

【池塘】tɕ'iɿ hoŋ 澡堂中的大浴池（區別於“盆塘”）

【遲】tɕ'iɿ 晚：來～了

【遲禾】tɕ'iɿ uoɿ 栽種時間比早稻晚一個多月的水稻，是單季稻。區別於“二晚”

【耻笑】tɕ'iɿ ɕiauɿ 譏笑

【齒】tɕ'iɿ 鞋底、車輪等上面的凹凸花紋

【痔瘡】tɕ'iɿ t'ɕɿɿ 一種病。肛門附近靜脈由鬱血而擴張，形成突起的小結節，引起疼痛和大便帶血等症狀

【稚兒】tɕ'iɿ ɿ i ⇨ [口仔兒] iɕɿ ɿ ɿ i

ɕi

【西瓜】ɕiɿ kuaɿ 夏季果品，水份多，味甜，莖蔓生

【西瓜棋】ɕiɿ kuaɿ k'iɿ 一種簡單的棋類，臨時畫個圓形的棋盤，雙方各執六個棋子兒，圍吃對方棋子兒

【西字頭】ɕiɿ ɕɿɿ heuɿ 漢字偏旁“西”，如“覆”字的上部

【西南方】ɕiɿ namɿ fɕɿɿ 西和南之間的方向

【西邊】ɕiɿ pienɿ 四個主要方向之一，太陽落下去的一邊

【西裝】ɕiɿ tsɕɿɿ 西式服裝，特指男子穿的西式上衣、背心和長褲

【西裝頭】ɕiɿ tsɕɿɿ heuɿ 男子髮式，頭髮分梳左右兩邊

【西裝短褲】ɕiɿ tsɕɿɿ tonɿ k'uɿ 西式短褲，有腰帶環、門襟和兩個以上的褲兜

【西洋景】ɕiɿ iɕɿɿ kiŋɿ 舊時民間文娛活動的一種裝置，若干幅畫片左右推動，觀眾從透鏡中看放大的畫面

【西城】ɕiɿ ɕiŋɿ 黎川縣鄉名

【西紅柿】ɕiɿ fuŋɿ ɕɿɿ 番茄。球形或扁圓形，紅色或黃色，營養價值較高

【西北方】ɕiɿ pɕɿɿ fɕɿɿ 西和北之間的方向

【西藥店】ɕiɿ iɕɿɿ tiamɿ 以售西藥為主的藥店，區別於“中藥店 tsuŋɿ iɕɿɿ tiamɿ”

【是】ɕiɿ ①聯繫兩種事物，表明兩者同一或者後者說明前者事物的種類、屬性：我～黎川人|該～汝箇，許～渠箇 ②聯繫兩種事物，表示陳述的對象屬於“是”後面的情況：我～一片好心|我多我們～不打不相識 ③表示存在，主語通常是表處所的語詞，“是”後面表示存在的事物：縣委對面～公園 ④“是”前後用相同的語詞，表示所說的幾樁事物互不相干：舊年～舊年，今年～今年，年年不一樣 ⑤表示讓步（有“雖然”的意思）：好～好，就是貴了零兒|渠來～來了，一句事都冒話 ⑥用在句首，加重語氣：～哪個話箇？ ⑦用在

選擇問句、是非問句或反問句中：汝～
喫飯還～喫麵？|汝還了渠箇錢～麼？
|渠不～話了不去呀？●表示肯定，加
強語氣（“是”字重讀）：我～冒話嘞我確
實沒說呀！●對、正確：汝話得～啲！||
另見 qi

【屍骨】qi kuəi? 屍體腐爛後剩下的骨
頭

【洗二到】qi e tu(或 tou) (衣服等)
洗第二遍

【洗米】qi mi ⇨【淘米】hou mi

【洗衣裳】qi i .soŋ 洗衣服

【洗菜】qi t'ai 做菜前將菜洗乾淨

【洗澡堂】qi tsou hoŋ 浴室

【洗頭到】qi heu tu(或 tou) (衣服
等)洗第一遍

【洗手】qi siəu 用水淨手

【洗面】qi mien 洗臉

【洗面架】qi mien ka =【面盆架】
mien .p'en ka 擱置臉盆用的木架

【洗面水】qi mien əy 洗臉水

【洗一到】qi i? tu(或 tou) (衣服等)
洗一水，洗一遍

【屎蠅】qi iŋ 綠頭大蒼蠅

【屎窟】qi k'uai? 肛門

【屎窟臀】qi k'uai? hən 屁股

【屎窟破】qi k'uai? t'a? 屁股溝兒

【世面】qi mien 社會上各方面的情
況：汝跟渠去廣東，賺不到錢，見見～
也好

【施捨】qi sa 把自己的財物送給窮人
或出家人 || “施”，廣韵真韵施智切：
“易曰雲行雨～”。集韵：“惠也與也”

【細】qi ①小：大大～～ ②(條狀物)橫
剖面小(跟“粗”相對)：～鐵絲|好～箇

腰 ●仔細：渠心好～

【細沙子】qi sa .tsɿ 很細的沙粒

【細哥】qi ko 最小的哥哥

【細女】qi nie 最小的女兒

【細米】qi mi =【精米】teŋ mi 質
量較好的白米

【細細仔喫】qi qi .e tɕ'ia? 小口地吃
東西，吃得很省 || 也可說“細細喫仔”

【細崽】qi tsei 小兒子

【細風】qi fuŋ =【小風】ciau fuŋ
微風

【細腳盆】qi kio? .p'en 洗腳用的小木
盆

【細叔】qi su? =【叔兒崽】su? .i
tsei 父親最小的弟弟

【試妝】qi tsəŋ 婚禮前新娘梳妝打扮

【示字旁】qi sɿ p'oŋ 漢字偏旁
“礻”，如“祖”字的左邊

【是非】qi fi ①事理的正確和不正確：
～不分 ②口舌：就怪汝惹～ || “是”字
通常讀陰平調

ki

【基腳】ki kio? 建築物等的基礎

【嘅嘅□□】ki ki kia kia 嘅嘅啞
啞，形容說話聲或鳥叫聲噪雜

【機米】ki mi ①用碾米機械碾米 ②
用機械碾的米

【機器船】ki k'iɿ cien 輪船

【鷄】ki ①家禽，品種很多，嘴短，頭部
有鮮紅色肉冠，翅膀短，不能高飛 ②鷄
眼，腳上生的皮膚病：腳上生了個～ ③
手趼，手上生的皮膚病：手上生了個～

【鷄麼】ki mo 母鷄 || “麼”，參看“麼
兒”

【鷄度豬】ki₁ mo₁ tɕie₁ 家豬的一種，個頭小，腳短，毛黑色，皮較薄

【鷄度帶鷄崽】ki₁ mo₁ tai₁ ki₁ tsei₁ 兒童遊戲，老鹰抓小鷄兒

【鷄度眼】ki₁ mo₁ ɲan₁ 夜盲症，夜間視力很差

【鷄□】ki₁ se₁ (或 ɕie₁) 鷄的嗓子，消化器官的一部分，像個袋子，用來儲存食物

【鷄屎眼】ki₁ ɕi₁ ɲan₁ 生得很小的眼睛

【鷄啼】ki₁ hi₁ 鷄叫

【鷄崽兒】ki₁ tsei₁ .i 小鷄兒

【鷄崽草】ki₁ tsei₁ t'ou₁ 開黃花的遠志，多年生草本植物，根可入藥

【鷄爪】ki₁ tsau₁ 鷄的腳下部

【鷄罩兒】ki₁ tsau₁ .i 用竹箴或鐵絲等編製的罩子，可以倒扣着將鷄臨時關住

【鷄毛】ki₁ mou₁ 鷄的羽毛

【鷄蕒】ki₁ seu₁ 鷄窩

【鷄頭蓮】ki₁ .heu tien₁ 芡，一年生草本植物，生在水塘中，花托形似鷄頭。芡粉可做調料，葉子可喂豬

【鷄蛋】ki₁ han₁ 鷄產的卵

【鷄蛋內裏擇骨頭】ki₁ han₁ noi₁ .ti t'a₂₁ kuai₂₁ .heu 吹毛求疵，故意挑人毛病

【鷄蛋石頭】ki₁ .han sa₂₁ .heu 鵝卵石

【鷄冠】ki₁ kuon₁ 鷄頭上的肉冠

【鷄冠花】ki₁ kuon₁ fa₁ 花名，葉子披針形或長橢圓形，穗狀花序，形狀像鷄冠

【鷄錢皮】ki₁ ɕien₁ p'i₁ 鷄內金(鷄肫的內皮)，中藥可入藥，治療消化不良、嘔吐、瀉痢等症

【鷄巷兒】ki₁ haŋ₁ .ɲi 半大的母鷄

【鷄籠】ki₁ luŋ₁ 用竹箴或鐵絲等編製的關鷄用的籠子

【鷄公】ki₁ kuŋ₁ = 〔雄鷄〕hiuŋ₁ ki₁ 公鷄

【鷄公蛇】ki₁ kuŋ₁ sa₁ 一種毒蛇

【鷄公兒】ki₁ kuŋ₁ .ɲi 半大的公鷄

【鷄公老鼠屎】ki₁ .kuŋ lou₁ .ɕie ɕi₁ 天葵，一種草藥

【鷄雜】ki₁ t'ap₁ 鷄的肫、肝、心等做菜時叫做鷄雜

【鷄血】ki₁ fie₂₁ 鷄的血，凝結成塊狀後，切了可做菜吃

【己】ki₁ ①天干的第六位 ②自己：捨～為人

【幾】ki₁ 副詞，相當於北京話的“多”或“多少”、“多麼”，用在疑問句和感嘆句中：～大？|～重？|汝～歲啲？|～好啊！|～大箇雨啲！

【幾多】ki₁ to₁ 多少：～個|～錢|～斤

【幾個】ki₁ ko₁ ①詢問數目(估計數目不太大)：～人？ ②表示大於一而小於十的不定的數目：～人就夠了|桌仔上有～碗

【幾歲】ki₁ ɕy₁ (小孩)多少歲：汝有～啲？

【幾久(兒)】ki₁ kiau₁ (.i) 多久：～再來？

【幾□崽】ki₁ hen₁ .tsei = 〔什仔時分〕ɕie₁ ɕi₁ fen₁ 什麼時候：渠～來？|| “□崽[hen₁ .tsei]”是“時間”的意思

【記】ki₁ ①把印象保持在腦子裏：汝還～得我麼？ ②記錄，記載，登記：～賬|把渠箇名字～下來 ③記載、描寫事物的書本：日～|筆～ ④標志：標～|～號

【記記定定兒】k'ɿ k'ɿ hiaŋ⁴ hiaŋ⁴ ɿ
記牢(叮囑語):~明朝要來!

【記到】k'ɿ ˌtəu 記者:~還錢把渠給他

【記性】k'ɿ ˌciŋ 記憶力:~不好

【記得】k'ɿ tɛʔ⁴ 想得起來,沒有忘掉:汝還~許場事那件事麼?

【繫】k'ɿ 打結:~鞋帶

k'ɿ

【倚】k'ɿ 站、立:前頭箇莫~起來,背後箇看不到 || 廣韵紙韵渠綺切:“立也”

【倚櫃臺】k'ɿ k'ui⁴ hai⁴ 站櫃臺,售貨員站在櫃臺內接待顧客,應付買賣

【倚欄】k'ɿ lan⁴ 幼兒用具,四周有欄杆,人站立其中,不致摔倒

【倚人旁】k'ɿ ɲin⁴ p'əŋ⁴ 漢字偏旁“亻”,如“保”字的左邊

【欺負】k'ɿ ˌfu 用蠻橫無理的手段侮辱和侵犯:大箇莫~細箇

【欺生】k'ɿ saŋ⁴ 欺負新來的人:人家新來箇,汝多你箇莫~

【其菜】k'ɿ t'ai⁴ 蔬菜的一種,葉子圓形有齒,菜汁有黏性,春季上市

【棋迷】k'ɿ mi⁴ 喜歡下棋或看人下棋而人迷的人

【棋盤】k'ɿ p'on⁴ 下棋時擺棋子用的盤

【棋盤燈】k'ɿ p'on⁴ tɛŋ⁴ 一種節日彩燈,形狀是兩個部分重疊的菱形

【期中考試】k'ɿ tsuŋ⁴ k'ou⁴ ɿ 學期中間舉行的考試

【期末考試】k'ɿ moi⁴ k'ou⁴ ɿ 學期結束時舉行的考試

【旗袍】k'ɿ p'ou⁴ 婦女穿的一種長袍,原爲滿族旗人婦女所穿

【起】k'ɿ 量詞,批、撥:一~人|一~魚

【起碼】k'ɿ ma⁴ 最低限度,至少:~要兩百塊錢

【起了雲】k'ɿ ˌe vin⁴ 天上有了雲

【起子】k'ɿ ˌtsɿ 改錐,裝卸螺釘用的工具

【起草稿】k'ɿ t'ou⁴ kou⁴ (寫文章或畫圖)打草稿

【起先】k'ɿ ɕien⁴ 最初、開始:~不曉得,打背後來聽到話

【起身】k'ɿ ɕin⁴ 動身:我多我們明朝~去上海

【起象】k'ɿ ɕiaŋ⁴ (下象棋時)飛象

【起勁】k'ɿ kiŋ⁴ ①神氣活現,得意洋洋:汝莫~! ②來勁兒:越做越~

【起風】k'ɿ fuŋ⁴ 開始颳風

【起立】k'ɿ tip⁴ 站起來(多用作口令):全體~!

【啓明星】k'ɿ miŋ⁴ ɕiaŋ⁴ 指太陽出來之前,出現在東方天空的金星

【汽車】k'ɿ ts'a⁴ 用內燃機做動力,裝有橡膠輪胎,主要在公路和街道上行駛的交通運輸工具

【汽水】k'ɿ ɕy⁴ ①水蒸氣凝結成的小水珠 ②一種冷飲料,含二氧化碳,能產生氣體

【汽油】k'ɿ ɕəu⁴ 一種液體燃料,主要供汽車等使用

【汽燈】k'ɿ tɛŋ⁴ 白熱照明燈具的一種。點着後利用本身熱量和裝置把煤油變成蒸汽,噴射在熾熱的紗罩上,發出白色的亮光

【契爺】k'ɿ ia⁴ 乾爹

【契女】k'ɿ nie⁴ (ɿ) 乾女兒

【契崽】k'ɿ tsei⁴ 乾兒子

- 【契娘】k'ɿ ɲiŋ¹ ①女僕 ②乾娘
- 【氣仔】k'ɿ ɛ 氣味：～觸人（氣味對人的刺激性很強）
- 【氣糝】k'ɿ ɿ 用黏米磨粉蒸熟做的一種食品，圓餅狀 || 南昌叫“糰子”
- 【氣鼓蛇】k'ɿ ku sa¹ 眼鏡蛇，一種毒蛇
- 【氣頭上】k'ɿ hɛu¹ ɿ 發怒的時候：渠在～，汝莫去惹渠
- 【氣管炎】k'ɿ kuon¹ iam¹ 呼吸器官的一種疾病，氣管出現炎症，常伴有氣喘、咳嗽等症狀
- 【氣緊】k'ɿ kin¹ 呼吸困難：該幾日發了躺緊氣喘病，～好難過
- 【氣量】k'ɿ ɿ 度量，能寬容人的限度
- 【氣功】k'ɿ kuŋ¹ 我國特有的一種健身術。靜坐或靜臥，使精神集中，並用特殊的方式呼吸，從而促進循環、消化等系統的機能
- 【氣色】k'ɿ ɿ 臉色，臉上的神情：△出門看天色，進門看～

ŋi

- 【□】ŋi¹ （人或動物）萎靡不振：～下去了
- 【疑疑骨骨】ŋi¹ ŋi¹ kuai² kuai² 猶豫不決：話就話囉，莫～囉！
- 【疑心】ŋi¹ ɿ 懷疑：起了～ | 我～莫是渠偷箇麼？
- 【議價】ŋi¹ ka¹ 自由貿易中商議而定的價格，相對“牌價”而言

hi

- 【弟】hi¹ 弟弟，年紀較小的同胞男性

- 【弟嫂】hi¹ sou¹ 弟媳
- 【稀糖】hi¹ haŋ¹ 還未冷卻凝固的麥芽糖
- 【稀客】hi¹ k'a² 很少來的客人
- 【嬉皮笑面】hi¹ p'i¹ ɿ ɿ mien¹ 嬉皮笑臉，形容不嚴肅、不正經的神態
- 【啼】hi¹ 哭：還冒打渠，渠就～起來了
- 【提】hi¹ 漢字筆畫，如“提”字的第三筆
- 【提問】hi¹ uen¹ 教師在課堂上點名要學生回答問題
- 【提前】hi¹ t'ien¹ （把預定的時間）往前移：～動身
- 【堤壩】hi¹ taŋ¹ 沿河修築的堤
- 【喜酒】hi¹ tɕiəu¹ = 〔成親酒〕saŋ¹ t'in¹ tɕiəu¹ 辦婚事時喝的酒
- 【喜歡】hi¹ fon¹ 對人或事物有好感或有興趣：渠～扯拉二胡一種樂器
- 【喜日】hi¹ ɿ 喜期（結婚的日子）
- 【喜鵲】hi¹ t'io² 鳥，嘴尖，尾長，身體大部為黑色，肩和腹部白色，叫聲嘈雜 || 黎川民間視喜鵲為不吉祥物
- 【剃鬚鬚】hi¹ u¹ ɿ 刮鬍子
- 【剃鬚刀】hi¹ u¹ tou¹ 剃鬚鬚專用的小刀
- 【剃頭】hi¹ hɛu¹ 理髮：頭髮長特了，要去剃個頭 | ～箇理髮師傅 | ～椅仔理髮專用的椅子，通常可調整靠背的斜度和座位的高度 | ～刀理髮專用的刀子，用來刮臉 | ～擔流動理髮師傅挑的擔子，一頭是椅子，另一頭是臉盆和鏡子等，有的在臉盆架下置有爐子燒熱水用 | ～店理髮店 | ～剪刀理髮用的剪刀，刀刃比普通的剪刀長
- 【替死鬼】hi¹ ɿ ɿ kui¹ (ɿ) 比喻代人受過或受害的人
- 【戲迷】hi¹ mi¹ 喜歡看戲或唱戲而人迷的人

【戲臺】hi˧ hai˧ 舞臺。供演員表演的臺

【戲袍】hi˧ p'ou˧ 演戲時演員穿的長袍。泛指戲裝

【戲班子】hi˧ pan˧ tsɿ 戲團的舊稱

【戲面伶】hi˧ mien˧ kopɿ 假面具 || “伶”，見“伶伙”

【戲院】hi˧ vien˧ 供演出戲劇等用的建築物

【地】hi˧ ①地球：天～ ②陸地：～面 ③土地，特指旱地，栽種花生、紅薯等 ④地面：洋泥水泥～ ⑤地區：各～ | 外～ ⑥骨牌的牌名

【地下】hi˧ ha 地面上：鋼筆跌得～去了

【地瓜】hi˧ kua˧ 一種地下塊莖植物，既可生吃，又可做菜吃 || 附近的廣昌縣叫“葛薯”，南昌也叫“地瓜”

【地師】hi˧ sɿ˧ 風水先生，觀察住宅基地、墳地的地理形勢，來推算家族和子孫的盛衰的人

【地契】hi˧ k'i˧ 買賣土地時立下的契約

【地租】hi˧ tsu˧ 依靠土地所有權出租土地獲得的收入

【地頭蛇】hi˧ heu˧ sa˧ 當地的強橫無賴、欺壓人民的壞人

【地板】hi˧ pan˧ ①室內鋪在地面的木板 ②棺材的底板，相對“天板”而言

【地震】hi˧ tɕin˧ 由地球內部的變動引起的地殼的震動，俗稱“孽龍轉身”

【地方】hi˧ fɔŋ˧ 即黑無常，迷信中的鬼名

【地方】hi˧ fɔŋ ⇨【壇上】han˧ sɔŋ

【系列】hi˧ tie˧ 量詞，用於成組的事物：一～問題

【第】hi˧ 用在正整數的數詞的前邊，表示次序：～一 | ～二

【第一】hi˧ i˧ 序數詞，指排列在最前面的或最重要的：渠考全班～名 | 質量～

【第一個】hi˧ i˧ ko˧ ⇨【頭一個】heu˧ i˧ ko˧

【第二個】hi˧ e˧ ko˧ 表示次序的數量詞，在第一個和第三個之間

i

【衣架】i˧ ka˧ ①立在地上的架子，可以掛幾件衣服 ②晾曬衣服用的小架子，通常用木頭或鋼絲做成

【衣字旁】i˧ sɿ˧ p'ɔŋɿ 漢字偏旁“衤”，如“被”字的左邊

【衣櫥】i˧ te'y˧ 放置衣服的家具，正面開門

【衣裳】i˧ sɔŋ 衣服：着穿一件～

【衣裳角都會戳入】i˧ sɔŋ ko˧ tu hai˧ t'ɔɿ ɕin˧ 形容驕橫的樣子：該個崽這家伙好起勁，～！

【依】i˧ 照：～我看冒錯

【依駝子】i˧ ho˧ tsɿ 遷就：依渠箇駝子遷就他

【醫師】i˧ sɿ˧ 醫生

【姨】i˧ 母親的姐妹

【姨媽】i˧ ma˧ 姨奶奶，母之姨母

【姨婆】i˧ p'ɔɿ 丫頭，婢女

【姨父】i˧ fu ①姨的丈夫 ②連襟互稱

【姨姆媽】i˧ m˧ ma 姨奶奶，父之姨母

【姨公】i˧ kuŋ˧ 母之姨父

【移交】i˧ kau˧ 把經手的事務交給接替的人

【以下】i˧ ha˧ ①表示位置、次序或數目等在某一點之下：零度～ ②指下面的

(話):~是具體簡辦法

【(以)後】(i-) heu 現在或所說某時之後的時期:三年~|畢業~

【(以)前】(i-) t'ien 現在或所說某時之前的時期:三年~|解放~

【以上】i- son ①表示位置、次序或數目等在某一點之上:鄉長~幹部 ②指前面的(話),總括上文:~話簡說的僅供參考

【椅仔】i- e 有靠背的坐具,主要用木頭、竹子等製成

【椅仔梗】i- e kuan 椅子凳兒,椅子腿中間的橫木

【椅仔上】i- e son ①椅子的座面上 ②椅背上或椅子的其他部位上

【椅手】i- e iau 墳地兩側的山形

【醫仔】i- e 白醫,中醫指眼球角膜變質以致光線不能通過的病

【二大姨】i ho i- 母之二姐 || “二”作數詞時通常讀[ə]

【二大姑】i ho ku 父之二姐

【二(母)舅】i (mu) k'iau 二舅父

【二姑】i ku 父之二妹

【二手節】i iau tɕieʔ 食指

【二公】i kuŋ 祖父的大弟弟

【二叔】i su 父親的二弟

【兒】i ①名詞詞尾,表示小稱:伢~|鳥~|瓶~ ②助詞,放在動詞後面,表示動作小,程度輕:輕輕話~悄悄兒說!慢慢行~慢慢兒走 || “兒”字的重讀文讀形式是[ə],如“兒童節”。參看書前語法特點

kui

【龜婆子】kui p'o tsɿ 鴿母,妓院女老

板

【龜頭子】kui heu tsɿ 鴿母的丈夫,妓院男老板

【歸去了】kui tɕ'ieŋ (或 k'eŋ) -e 回去了:渠早就~

【歸來去】kui lei tɕ'ieŋ (或 k'eŋ) 回去:汝屋爺尋汝你爸爸找你,快~!

【歸來了】kui lei- ie 回來了:我下晝就~,渠要明朝歸來

【鬼】kui ①迷信的人所說的人死後的靈魂 ②罵人的話:酒~|烟~ ③不可告人的打算或勾當:搞~|心裏有~

【鬼畫(神)符】kui fa (ɕin) fu 比喻亂塗亂畫:寫字好先好好兒寫,莫~!

【鬼打燈】kui ta tɕŋ =【鬼火】kui fo 磷火

【鬼剃頭】kui hi heu 很短的時間內(如一個晚上)頭髮突然脫落許多

【鬼門關】kui men kuan 迷信傳說中的陰陽交界的關口,比喻凶險的地方

【鬼刮】kui kuaiʔ ⇨【蛆樓】t'eŋ leu

【鬼節】kui tɕieʔ 中元節,農曆七月十五日,祭祀亡靈的節日

【癸】kui 天干的第十位 || 聲調特殊

【桂花】kui fa 桂花樹木樺樹開的花,小而黃,有特殊的香味

【桂花樹】kui fa ɕy 常綠小喬木或灌木,花有特殊香氣,可做香料,又可供觀賞

【桂皮】kui p'i 肉桂樹的皮,可做作料,“五香”之一

【貴】kui 價錢高:綢子比布~

【鰕魚】kui nie 一種淡水魚,口大,鱗片細小,全身有黑色斑點,肉味鮮美

k'ui

- 【虧得】k'ui¹ tɛ² 幸虧：～汝來了，我一
羈兒辦法都冒有
- 【葵花】k'ui¹ fa¹ 向日葵，一年生草本植
物，花是圓盤狀的頭狀花序，常朝着太
陽
- 【葵花籽】k'ui¹ fa¹ tsɿ¹ 向日葵的籽粒，
可食用，也可榨油
- 【跪】k'ui¹ 兩膝彎曲，使一個或兩個膝
蓋着地：下～|～到地下 || 廣韵紙韵去
委切：“拜也”。北京話讀去聲不送氣，
來自渠委切
- 【跪兒】k'ui¹ .i 扣子，特指舊式布扣
- 【跪兒眼】k'ui¹ .i ɲan¹ = 〔扣仔眼〕
k'eu¹ .ue ɲan¹ 衣服上留下的小窟窿，
扣鈕扣時，鈕扣由此穿過而固定
- 【跪襪】k'ui¹ p'an¹ 中式的布扣襪
- 【櫃】k'ui¹ 通常比櫥矮、從上面開蓋的
家具，也有從前面開門的
- 【櫃臺】k'ui¹ hai¹ 營業用的家具，式樣
像櫃而長，用木頭或玻璃板製成

ui

- 【微歪微歪】ui¹ tɕi² ui¹ tɕi² 微微地、
隱隱地：肚仔～痛
- 【垸上】ui¹ .sɔŋ¹ 黎川縣城地名
- 【圍】ui¹ ①指甲心兒（指甲和指尖肉的
夾縫兒）：莫鉸過～別剪過指甲心兒 ②太
陽或月亮周圍的光圈：熱頭太陽石 ③、荷
荷～
- 【圍棋】ui¹ k'i¹ 棋類游藝的一種。雙方
各執黑白棋子，互相圍攻
- 【圍條】ui¹ .hiau 圍裙（無論長短），工作
時圍在身前保護衣服和身體的東西，

多用布製成

- 【圍頭鏈】ui¹ heu¹ tien¹ 圍裙上的銀
鏈，使用時掛在脖子上
- 【圍頸】ui¹ kiaŋ¹ ①長圍巾 ②圍脖圍
- 【圍牆】ui¹ t'ioŋ¹ 環繞房屋、園林、場院
等的攔擋用的牆
- 【圍筚】ui¹ tɕie² = 〔蔑圍〕mie² tən¹
可以圍起來圍糧食的篾席，也可用來
曬稻穀
- 【維山頭】ui¹ san¹ heu¹ 黎川中田鄉
地名
- 【遺精】ui¹ tɕiŋ¹ 未經性交而在無意中
流出精液 || “遺”字韵母讀合口，特殊
- 【遺腹崽】ui¹ fu² tɕei¹ 遺腹子，孩子的
父親死後才出生的孩子
- 【委囑】ui¹ tsu² 囑咐，叮囑
- 【未羊】ui¹ ioŋ¹ 地支的第八位和對應的
生肖名
- 【位】ui¹ 量詞，用於指人（尊重的口氣）：
一一客 | 一～先生
- 【位子】ui¹ .tsɿ 人所佔據的位置，座位：
我箇～是十排八號
- 【味】ui¹ 量詞，中藥配方，藥物的一種叫
一味：該個方子少了一～藥
- 【味頭】ui¹ .heu 味道：冒什仔～，不好
喫！
- 【胃】ui¹ 消化器官的一部分，能分泌胃
液，消化食物
- 【會】ui¹（或 hai¹）①表示懂得怎樣做或
有能力做：渠～開汽車 ②表示有可能
實現：下晝～落雨 | 渠～來麼？ || 另見
fi¹
- 【衛生衣】ui¹ seq¹ i¹ 絨衣
- 【衛生褲】ui¹ seq¹ k'u¹ 絨褲

u

pu

【補鍋爐】pu1 uo1 ko 專門補鍋的工人

【補角】pu1 koʔ1 博落迴(一種草藥)

【布鞋】pu1 hai1 鞋幫為布料的鞋

【布告】pu1 kou1 (機關、團體)張貼出來通告大眾的文件

【布頭仔】pu1 heu11 ue 成匹的布上剪剩下來的不夠整料的部分,通常在四五尺以內:~便宜賣

【布帘】pu1 tiam1 店鋪的幌子,起招徠顧客的作用

【布店】pu1 tiam1 賣布的店鋪

【布穀】pu1 kuʔ1 杜鵑鳥,身體灰黑色,尾巴有白色斑點,初夏時常晝夜不停地叫。吃毛蟲,是益鳥

p'u

【鋪板】p'u1 pan1 牀板,搭牀鋪用的木板

【潛】p'u1 噴:~水|飯~了

【脯前】p'u1 t'ien 胸脯:~痛胸口疼

【菩薩】p'u1 saiʔ1 ①佛教對修行到了一定程度、地位僅次於佛的人的稱呼 ②泛指佛和某些神:燒香拜~

【菩薩龕】p'u1 saiʔ1 k'om1 神龕,供神像的閣子

【菩薩上壇】p'u1 saiʔ1 soŋ1 han1 指巫婆等設壇跳神

【蒲團】p'u1 hon 用香蒲草、麥稈等編成的圓形墊子

【蒲扇】p'u1 pien1 用香蒲葉做成的扇子

【捕快】p'u1 k'uai1 ⇨『馬快』ma1 k'uai1

【部】p'u1 ①量詞,用於書籍、影片等:一~書 ②部門:宣傳~|組織~

mu

【摹字】mu1 sɿ1 仿影兒(寫字)。將字帖放在薄紙下邊,按照透過來的字形,在薄紙上摹仿着練習寫字

【母舅】mu1 k'iau1 舅父(母親的兄弟)

fu

【夫妻交拜】fu1 t'i1 kau1 pai1 拜堂時新婚夫妻對拜

【俘虜】fu1 lu 戰場上被抓獲的人員 || 注意區別於“胡奴男僕 fu1 lu”

【敷衍】fu1 ien1 做事不負責或待人不誠懇,只做表面上的應付:~了事

【敷藥】fu1 ioʔ1 =『上藥』soŋ1 ioʔ1 敷藥膏

【扶】fu1 用手支持,使不倒:~渠上樓

【扶手】fu1 aiəu 能讓手扶住的東西:木樓皮樓梯筒~

【芙蓉花】fu1 iuŋ1 fa1 指木芙蓉開的花

【芙蓉樹】fu1 iuŋ1 ey1 落葉小灌木或小喬木,花白色或粉紅色

【芙蓉蛋】fu1 iuŋ1 han1 以蛋清為主要原料做的一道菜名

【和了】fu1 z 麻將用語,一副牌做成了

|| “和”另見 fo-t, fo-t, uo-t

【弧白】fu-t k'eu-t 舂米的器具，石頭製成，中部凹下

【胡瓜】fu-t kua-t 黃瓜，一種普通的瓜菜

【胡奴】fu-t lu 男僕 || 注意與“俘虜 fu-t lu”不同

【胡椒】fu-t tɕiau-t 一種調味的香料，有辣味

【胡椒粉】fu-t tɕiau-t fen-t 用胡椒果實碾成的粉末，做烹調作料用

【胡琴】fu-t k'im-t 弦樂器，在竹弓上繫馬尾毛，放在兩弦之間拉動。有京胡、二胡等

【符號】fu-t hou-t ①記號，標記：標點～
②=〔胸章〕hiuŋ-t tsəŋ-t 佩戴在胸前表示身份的標志

【瓠仔】fu-t ɛ 瓜菜的一種，果實圓筒形

【葫蘆】fu-t lu = 〔膨葫〕p'aŋ-t fu-t 一種植物，果實中間細，像兩個球連在一起，成熟後可做器皿盛物，也供觀賞

【葫蘆面】fu-t lu mien-t 一種臉型，略似葫蘆形

【壺】fu-t 陶瓷或金屬製成的容器，有嘴，有攪兒或提梁，用來盛液體，從嘴裏望外倒：茶～：酒～|一～茶

【蝴蝶】fu-t iap-t 昆蟲，翅膀闊大，顏色美麗，白天在花草間飛行 || “蝶”字讀音特殊

【蝴蝶穿花】fu-t iap-t tɕ'ien-t fa-t 烟火的一種花樣

【蝴蝶坪】fu-t iap-t p'iaŋ-t 黎川宏村鎮地名

【糊里糊塗】fu-t ti fu-t t'u-t ①不明事理，對事物的認識模糊或混亂：渠話得

我～ ②內容混亂或字迹模糊潦草：寫得～

【府綢】fu-t tɕ'iau-t 一種平紋棉織品，質地細密平滑，有光澤

【虎字頭】fu-t sɿ-t heu-t 漢字偏旁，如“虜”字去掉男字後的部分

【虎口】fu-t k'eu-t 大拇指和食指相連的部位

【虎骨酒】fu-t kuəi-t tɕ'ieu-t 浸過虎的脛骨的酒，有祛風、止痛等作用

【斧頭】fu-t heu ①砍竹、木等用的工具，頭呈楔形有刃，裝有木柄 ②骨牌牌名

【斧片柴】fu-t p'ien sai-t 斧頭砍成的大塊柴

【付賬】fu-t tsəŋ-t ①支出的賬 ②接受服務後，付給應付的錢

【副】fu-t ①居第二位的，輔助的：～主任|～書記 ②附帶的：～業|～作用 ③符合：名～其實 ④量詞：一～眼鏡|全～武裝

【副官】fu-t kuon-t 舊時軍隊中辦理日常行政事務的軍官

【副腳】fu-t kiə-t 抖腿

【戶仔】fu-t ɛ 一種玩具，用細繩兒串着一小竹片，一鬆一緊地拉着頑

【附子】fu-t tsɿ-t 中醫指烏頭乾燥的側根，味辣，可治虛脫、水腫、霍亂等

【腐竹】fu-t tsu-t 捲緊成條狀的乾豆腐皮

【護城河】fu-t saŋ-t ho-t 城牆外的壕溝

tu

【肚裙兒】tu-t k'yn-t ni 帶毛狀的牛肚

【賭氣】tu-t k'i-t 因為不滿意而生氣任

性：～不喫飯

【賭柴】tu¹ sai¹ 橡子樹 || 黎川農村多把可當柴燒的樹叫“柴”

【賭咒】tu¹ tɕiəu¹ 發誓：我敢～，該個事不是渠做箇！

【賭博】tu¹ pɔʔ¹ 用門牌、擲色子等形式，拿財物作注比輸贏，是一種惡習

【賭博莊】tu¹ pɔʔ¹ tsɔŋ¹ 舊時營業性質的賭場

【賭博場】tu¹ pɔʔ¹ ts'ɔŋ¹ 專門賭博的場所

【妒忌】tu¹ ki¹ 忌妒

【到】tu¹(或 tou¹) 見 tou¹

【到坨】tu¹ ho 到處、處處：～都栽了樹

t'u

【初二】t'u¹ ɐ¹ ①夏曆每個月的第二天 ②初中二年級的簡稱

【初三】t'u¹ sam¹ ①夏曆每個月的第三天 ②初中三年級的簡稱

【初一】t'u¹ iʔ¹ ①夏曆每個月的第一天 ②初中一年級的簡稱

【粗】t'u¹ ①(條狀物)橫剖面較大(跟“細”相對)：～紗 ②顆粒大：～沙鹽 ③聲音大而低：～聲～氣 ④粗糙，疏忽，不周密：～心大意 ⑤略微：～通文字 | ～具規模

【粗沙鹽】t'u¹ sa¹ iam¹ 粗鹽，顆粒較大，含雜質略多

【塗到去】t'u¹ tou¹ k'ɛ¹(或 tɕ'ie¹) 塗去，抹了

【楚參】t'u¹ sem¹ 商陸，一種草藥

【醋】t'u¹ 調味用的酸的液體，多用米或高粱等發酵製成

lu

【蘆碗】lu¹ uon¹ 一種飯碗

【蘆家墩上】lu¹ ka¹ tən¹ ·sɔŋ 黎川德勝關墾殖場地名

【蘆茅】lu¹ ·mau 蘆葦。多年生草本植物，多生在水邊

【蘆筍】lu¹ sən¹ 茭筍，茭白。蔬菜的一種，秋季上市

【爐】lu¹ 供做飯、燒火等用的器具或裝置：煤球～ | 鍋～ | ～灰

【爐棚】lu¹ saʔ¹ 爐箐子，爐膛和爐底之間承煤漏灰的鐵條

【鷓鴣】lu¹ ·su 水鳥，漁船上放的魚鷹，幫助捕魚用

【鷓鴣排】lu¹ ·su p'ai¹ 用鷓鴣捕魚的竹排

【櫓】lu¹ 船上的大槳

【路】lu¹ ①道路：走大～，莫走山～ ②路程：～好遠 ③綫路：一～公共汽車

【路子】lu¹ tsɿ 途徑、門路：尋～才買到票

【路牌】lu¹ p'ai¹ 路邊的交通標誌

【路條】lu¹ hiau¹ 舊時一種簡便的通行證

【路舷仔上】lu¹ hien¹ ·ne ·sɔŋ 路邊上

【路上】lu¹ ·sɔŋ ①道路上面：落了雨，～打滑 ②在路途中：住了三日，～走了兩日，一共五日

【露珠】lu¹ tɔy¹ 露水的水珠

【露水】lu¹ ·cy¹ 凝結在地面或靠近地面的物體表面上的水珠

【鷺鷥】lu¹ sɿ¹ 白鷺鳥，羽毛白色，腿細長，嘴尖，能涉水捕食魚、蝦

tsu

- 【租金】tsu˩ kim˩ = 〔租錢〕 tsu˩ t'ien˩
租用房屋或物品所付的錢
- 【祖宗】tsu˩ tsuŋ˩ 家族的上輩，多指較早的
- 【祖宗堂】tsu˩ tsuŋ˩ haŋ˩ 祭祀祖宗的地方
- 【組】tsu˩ 由不多的人員組織成的單位：小～|互助～|一～學生
- 【做社】tsu˩ sa˩ 舊時風俗，春分前後祭祀社神，有“吃社糰”的慣例
- 【做摩訶】tsu˩ mo˩ ho 祭奠死者每七天舉行一次儀式叫“做七”，連續舉行七次，其中最後一次做七叫“做摩訶”
- 【做什仔】tsu˩ ɕie˩ ① 做什麼：汝在～？
② 爲什麼：渠～不來？ || [ɕie˩] 是“什仔”兩字合音
- 【做死】tsu˩ sɿ˩ 罵人話，略等於說“想死”、“尋死”、“搞什麼鬼”
- 【做迷眼】tsu˩ mi˩ ɕan˩ 向人擠眼兒暗示，如男女用眼神調情
- 【做泥水箇】tsu˩ ni˩ ey˩ ko 泥水匠、瓦匠
- 【做洗】tsu˩ ɕi˩ 洗澡
- 【做洗(箇)水】tsu˩ ɕi˩ (-ko) ey˩ 洗澡水
- 【做戲箇】tsu˩ hi˩ ko 演員
- 【做衣裳】tsu˩ i˩ soŋ 做衣服、縫製衣服
- 【做鬼】tsu˩ kui˩ 搗鬼，暗中搞名堂：卷子上做了鬼
- 【做鬼面】tsu˩ kui˩ mien˩ 做鬼臉，故意做出滑稽的面部表情
- 【做媒】tsu˩ moi˩ ⇨ 〔話媒〕 ua˩ moi˩

- 【做包子】tsu˩ pau˩ tsɿ (用薄麵片裹餡兒)製作包子
- 【做手勢】tsu˩ ɕiəu˩ ɕi˩ 打手勢，用手比畫，代替有聲語言起暗示等表意作用
- 【做手影仔】tsu˩ ɕiəu˩ iaŋ˩ ɕe 遊戲，在燈光或日光照射下，用手在牆上做出鳥獸等的影子形狀
- 【做手脚】tsu˩ ɕiəu˩ kiɕʔ˩ 暗中進行安排(多指舞弊等)：卷子上做了手脚
- 【做文章】tsu˩ uen˩ tsəŋ˩ 寫文章、寫作文
- 【做人】tsu˩ ɕin˩ ① 指待人接物：不會～
② 當個正派人：重新～
- 【做生意】tsu˩ sɛŋ˩ i 從事商業經營：～箇商人
- 【(做)篾店】(tsu˩) mieʔ˩ tiam˩ 自產自銷竹篾器具的店鋪 || 參看“販子店 fan˩ tsɿ tiam˩”
- 【做七】tsu˩ t'iʔ˩ 辦理喪事過程中，每七天進行一次祭祀活動，請道士打醮
- 【做客】tsu˩ k'aʔ˩ 作爲客人去拜訪別人
- 【做屋】tsu˩ huʔ˩ 蓋房子 || “屋”字聲母特殊
- 【竈鷄】tsu˩ ki˩ 竈蟋蟀，昆蟲，善跳躍，多活動在廚房內
- 【竈背】tsu˩ poi˩ 竈的背面
- 【竈門】tsu˩ men˩ 竈前面的洞，燃料由此放入
- 【竈面】tsu˩ mien˩ 竈臺的表面
- 【竈前】tsu˩ t'ien˩ 竈，用磚、土坯等砌成的燒火煮飯的設備
- 【竈窟】tsu˩ k'uəiʔ˩ 竈膛，竈洞
- 【竈(窟)灰】tsu˩ (k'uəiʔ˩) foi˩ 爐竈內燒盡的柴草灰
- 【竈脊】tsu˩ tɕiaʔ˩ 竈門口的上方

【竈額公公】tsuɿ ɕiaʔɿ kuŋɿ kuŋɿ 竈王爺，竈神。舊時迷信的人在鍋竈附近供的神，認為他掌管一家的禍福財氣

SU

【酥糖】suɿ hɔŋɿ 一種點心

【酥骨頭】suɿ kuɿʔɿ ·heu 比喻舉止輕浮的人

【數】suɿ 查點(數目)：到底有幾多，一下清楚

【數一數二】suɿ iʔɿ suɿ ɐɿ 突出，領先：渠在全縣都是～箇

【素菜】suɿ t'aiɿ 植物性的菜肴(區別於“葷菜”)

【掃帚星】suɿ ·tsiəu ɕiaŋɿ ①流星(名詞)。星際空間的流星體飛進地球的大氣層，跟大氣摩擦發生光和熱，這種短時間發光的流星體叫掃帚星 ②彗星。繞着太陽旋轉的一種星體，通常拖着一條掃帚狀的長尾巴

【漱口】suɿ(或 suʔɿ) k'euɿ 含水沖洗口腔

ku

【姑】kuɿɾ 父之妹 || 不讀升變音則是父之姐。參看書前語音特點

【姑婆】kuɿ p'oɿ 姑奶奶，父之姑母

【姑父】kuɿ ·fu 姑姑的丈夫

【姑姑】kuɿ ·ku 嬪嬪，教堂中的女性神職人員

【孤老頑子】kuɿ louɿ ·uanɿɿ ·tsɿ 孤老頭兒，鰥夫

【菇毛】kuɿ mouɿɿ 食物或衣服鞋子等發霉所生的白毛

【古兒】kuɿ ·i 故事：話個～把份兒聽

【古玩】kuɿ ɣonɿ 古代留傳下來的器物，通常有一定的價值 || “玩”讀如“岸”

【股】kuɿ ①總數分成幾份，其中一份叫一股：三～去了兩～ ②量詞，用於氣體等：一～香味

【股本】kuɿ penɿ 投入股份的資本

【股東】kuɿ tuŋɿ 股金的投入者，股份公司的股票持有者

【拈兒】kuɿ ·i =〔拈豬〕kuɿ tɕiɛɿ 小公豬

【鼓】kuɿ 一種打擊樂器，圓桶形或扁圓形，中間空，一面或兩面蒙着皮革

【鼓】kuɿɿ 凸：～出來

【鼓崽凳】kuɿ ·tsei tɕɿɿ 凳面為橢圓形的一種凳子

【故意】kuɿ iɿ =〔有意〕iəuɿ iɿ 有意識地：～搗亂

k'u

【枯】k'uɿ 人嘴中發出特殊聲音呼喚動物：～蛇 | ～鷄 | ～狗 || 南昌也這樣說

【黏餅】k'uɿ piəŋɿ 花生、芝麻等榨油後，渣滓壓成的餅狀物，作肥料用 || “黏”，集韻模韻空胡切：“～餅”

【骷髏骨】k'uɿ leuɿ kuɿʔɿ 沒有皮肉毛髮的屍體骨架

【苦】k'uɿ ①“甜”的反義詞：該藥好～ ②(生活)艱難：渠喫了好多～

【苦瓜】k'uɿ kuaɿ 一種普通的瓜菜，略有苦味，表面凹凸不平

【苦痰】k'uɿ hamɿ 使勁吸出並吐去痰

【苦棟籽】k'uɿ tienɿ tsɿɿ 棟樹的果實，橢圓形，褐色，可入藥

【苦棟樹】k'uɿ tienɿ ɕyɿ 落葉喬木。果

實橢圓形，褐色，可入藥

【褲】k'uŋ 褲子，穿在腰部以下的服裝，有褲襠和兩條褲腿

【褲腰】k'uŋ iau 褲子的最上端，繫腰帶的地方

【褲襠】k'uŋ tɕŋ 兩條褲腿相連的部分

【褲腳】k'uŋ kiɔʔ 褲腿兒，褲子穿在兩腿上的筒狀部分

ŋu

【梧桐樹】ŋu hŋ ɔy 落葉喬木。木材可製樂器，種子可榨油

【午馬】ŋu ma 地支的第七位和對應的生肖名

【五】ŋu 數目，四加一可得 || 另見 ŋ

【五花八門】ŋu fa paiʔ men (ɿ) 比喻花樣繁多或變幻多端

【五子登科】ŋu tsɿ tɕŋ k'o 划拳用語，取其數目“五”

【五湖四海】ŋu fu sɿ hoi 指我國各地

【五文化】ŋu kau fa 五金、交電、化工(器材)的簡稱：~公司 | ~商店

【五點】ŋu tiam ①時間五點鐘：~下班 ②骨牌牌名

【五金】ŋu kim 指金銀銅鐵錫，泛指金屬

【五臟六腑】ŋu t'ɕŋ tiuʔ fu 總稱人的內臟。五臟指心、肝、脾、肺、腎。六腑指胃、膽、三焦、膀胱、大腸、小腸

【五香】ŋu hioŋ 指八角、花椒、桂皮、茴香、橘子皮等五種調味的香料

【五行】ŋu heŋ 指金木水火土。迷信的人用五行相生相克的道理來推算人的命運

【五十頭】ŋu ɕipɿ .heu ①五十響一包的鞭炮 ②五十件一套的瓷器餐具

【五百頭】ŋu paʔ .heu 五百響一包的鞭炮

【五穀】ŋu kuʔ 傳統指稻、黍、稷、麥、豆五種糧食，泛指各種糧食作物

hu

【肚】hu 人的肚子，腹部

【肚子】hu .e 肚子：~~箇氣滿肚子的氣，形容十分生氣

【肚子作膨】hu .e tsɔʔ p'aŋ =『好膨人』hou p'aŋ .ŋin (吃得太多)撐着了

【肚臍眼】hu .sɿ ŋan 肚臍眼 || “臍”，廣韵支韵疾移切：“人子腸名”

【肚飢】hu ki =『餓』ŋo 肚子空，想吃東西(跟“飽”相對)

【肚痛】hu hŋ 腹部疼痛

【徒弟】hu hi 學藝的學徒 || 商店裏的學徒叫“門生 menɿ seŋ”

【茶蘼花】hu .mi fa 花名，白色有香氣

【屠夫】hu .fu 以殺豬為生的人

【土話】hu fa 方言：汝聽得懂黎川箇~麼？

【土瓦】hu ua 手工製作的半圓形的普通瓦

【土字旁】hu sɿ p'ɕŋɿ 漢字偏旁之一，如“堤”字的左邊部分

【土匪】hu .fi 地方上的武裝匪徒

【土裏開花土裏謝】hu .ti k'oi fa hu .ti ɕia ⇨『馬腳細辛』ma kiɔʔ ɕin ɕin

【土鷄】hu ki 當地傳統飼養的家雞

(區別於近年引進的“洋雞 loŋ₁ ki₁”)

【土氣】hu₁ k'i₁ 不時髦

【土地祠】hu₁ hi₁ s₁ 供奉土地神的祠堂

【土地廟】hu₁ hi₁ miau₁ 供奉土地神的廟宇

【土布】hu₁ pu₁ 手工紡織的布(區別於“洋布”)

【土堆】hu₁ toi₁ 堆積的泥土

【土狗】hu₁ keu₁ 蟻蛄。昆蟲,生活在泥土中,晝伏夜出,吃農作物嫩莖

【土豆】hu₁ heu₁ 馬鈴薯 || 當地解放後才引進

【土方】hu₁ foŋ₁ 挖土、運土等工作時稱一立方米土為一土方

【土方子】hu₁ foŋ₁ ts₁ 民間治病的偏方

【土工】hu₁ kuŋ₁ 殯葬工人

【吐】hu₁ 使東西從嘴裏出來:~痰 || 另見 hu₁

【吐】hu₁ 嘔吐,(消化道裏的東西)不自覺地從嘴裏涌出 || 另見 hu₁

【吐奶】hu₁ nai₁ 漾奶。嬰兒吃過奶後又吐出,多因一次吃得太多太快

【吐酸水】hu₁ son₁ ɔy₁ (由於生病等原因)胃中的酸水不自覺地從嘴裏涌出

【兔兒】hu₁ i ①哺乳動物,耳大,尾短,上唇分裂,跑得很快。肉可以吃,毛可以紡織 ②特指神話故事中在月宮與嫦娥做伴的兔子

【杜皂】hu₁ t'ou₁ 黎川洵口鄉地名

【渡開水】hu₁ k'oi₁ ɔy₁ 水燒開後倒入熱水瓶等容器中

【渡口】hu₁ k'eu₁ 有船擺渡的地方

【渡船】hu₁ ɕien₁ 專門用來擺渡的船

U

【污泥】u₁ ni₁ (陰溝裏掏出的)髒泥

【烏】u₁ 黑色:一條~褲 | ~眼珠

【烏麻】u₁ ma₁ 黑芝麻

【烏龜】u₁ kui₁ 爬行動物,身體長圓而扁,有堅硬的殼。頭、尾和四肢都能縮入甲殼內。多生活在水邊

【烏龜殼】u₁ kui₁ k'o₂ 烏龜身上的甲殼

【烏雕蛇】u₁ tiau₁ sa₁ 毒蛇的一種

【烏柏子樹】u₁ .keu(或 .k'iau) .ts₁ ɕy₁ 落葉喬木。種子可製造肥皂和蠟燭,葉子可做黑色染料,根皮和種子可入藥

【烏豆】u₁ heu₁ 黑豆

【烏口魚】u₁ .tiau nie₁ 黑魚,形似蛇,但與鱔魚異,吃魚苗

【烏眼珠】u₁ ɕan₁ tɔy₁ 黑眼珠,眼球上黑色的部分

【烏雲】u₁ vin₁ 黑雲

【烏熊】u₁ ɕiuŋ₁ = 〔狗熊〕 keu₁ ɕiuŋ₁ 黑熊,一種猛獸

【烏墨水】u₁ meŋ₁ ɕy₁ 黑墨水(鋼筆用的)

【烏七八糟】u₁ t'i₂ ɕai₂ tsou₁ 十分雜亂,亂七八糟

【狐狸隘】u₁ .ti ai₁ 黎川西城鄉地名

【狐兒】u₁ i 狐狸,一種哺乳動物,面部較長,四肢細,耳朵三角形,尾巴長而大,毛皮柔軟,性狡猾多疑

【無意】u₁ i₁ 非故意:~犯法

【無叫】u₁ kiau₁ 擬聲詞,形容聲音大:北風吹得~箇

【無頭告示】u₁ heu₁ kou₁ ɕi₁ 無頭帖

子，匿名的小字報，內容多為揭人隱私之類

【無釘仔掛衣裳】u1 tiaŋ4 ·ŋɛ kuaŋ i4 ·səŋ 無事生非，故意找岔

【湖坊】u1 foŋ4 黎川縣鄉名

【誣告】u1 kouŋ 無中生有地控告別人有犯罪行為 || 注意“誣”字讀陽平

【糊】u1 ①糰糊，用麵粉等做成的可以粘貼東西的糊狀物 ②米糊，用米磨成的粉做的糊狀食物，通常給嬰兒吃 ③（食品等）燒焦：飯～了

【鬍子】u1 ·tsɿ 嘴唇上下長的毛

【忤作】u1 tsɔʔ4 舊時指專門檢驗屍體的人

【武小生】u1 ɣiaʊ1 seŋ4 戲曲中的一種角色，相對“文小生”而言

【武旦】u1 taŋ4 刀馬旦，戲曲角色，表現有武功的女子

【武功】u1 kuŋ4 武術、武藝，傳統健身強體、與人格鬥的本領

【舞手□腳】u1 ɣiaʊ1 uaŋ4 kiɔʔ4 手舞足蹈，形容高興或激動狀

【□□】u1 uiŋ 嘆詞，從遠處大聲呼喚別人時用：～！快過來嘞！

【戊】u4 天干的第五位

【霧】u4 氣溫下降時，空氣中所含的水蒸汽凝結成小水點，浮在接近地面的空氣中，叫做霧 || 黎川俗稱“濛 muŋ1”

y

ty

【驢麼】ty¹ mo¹ 母驢 || “麼”，參看“麼兒 mo¹ɿ ·i”

【驢仔】ty¹ɿ ·ɛ 毛驢，哺乳動物，比馬小，耳朵長，多用作力畜。黎川少見

【驢牯】ty¹ ku¹ 公驢

【驢崽兒】ty¹ tsei¹ ·i 小驢

【旅】ty¹ 軍隊的編制單位，在軍、師之下，團、營之上

【旅社】ty¹ sa¹ 旅館，營業性的供旅客住宿的地方

【旅游鞋】ty¹ iəu¹ hai¹ 近年出現的一種膠底軟鞋

【濾濕】ty¹ ɕip¹ 去濕，中醫術語

t'y

【聚錢筒兒】t'y¹ t'ien¹ hŋ¹ɿ ·ŋi 存錢用的小筒

【取保】t'y¹ pou¹ 找保人（多用於司法）：～釋放

ny

【女家】ny¹ ka¹ 婚姻關係中的女方一家

【女和尚】ny¹ uo¹ ·səŋ ⇨ 〔尼姑〕ni¹ ·ku

【女兒經】ny¹ ɐ¹ kiŋ¹ 舊時的一種啓蒙讀物

【女牢婆】ny¹ lou¹ ·p'o 舊時監獄中看管女犯人的女差役

【女道士】ny¹ hou¹ ·sɿ 道姑

【女客】ny¹ k'a²ɿ ①婦女 ②妻 ③女性客人

【女客婆兒】ny¹ k'a²ɿ p'o¹ɿ ·i 婦女（不尊重的口氣，等於說“女流之輩，娘兒們”）

ly

【搯茶】ly¹ t'a¹ 用一大鉢，內有齒痕，盛炒米、茶葉、芝麻等，研碎後沖開水喝

【搯鉢】ly¹ poi²ɿ 研磨少量細碎物品用的陶鉢，內有齒痕

【□】ly¹（或 ti¹）形容詞前加成分。見“□ ti¹（或 ly¹）”

【□飯】ly¹ fan¹ = 〔□飯〕ly²ɿ fan¹ = 〔扒飯〕uəi²ɿ fan¹ 做飯

tøy

【朱模】tøy¹ mu¹ɿ 紅模子，供練習毛筆字用的紙，印有紅色的字，用墨筆順着紅字的筆畫寫

【朱紅】tøy¹ fuŋ¹ 比較鮮艷的紅色

【□】tøy¹ 搯：拿刀～過去

【主顧】tøy¹ ku¹ 顧客，到商店等處買東西的人

【主張】tøy¹ tsəŋ¹ ①對於如何行動持有某種見解：渠～該樣做 ②對於如何行動所持的見解：該是渠箇～

【主客】tøy¹ k'a²ɿ 主要的客人，對“陪客 p'o¹ɿ k'a²ɿ”而言

【嘴巴】tøy¹ ·pa 嘴部附近的部位：打～

【嘴(仔)】tɕy₁ɿ (·ɛ) 口的通稱：飯來張～|鳥兒～

【嘴仔拉淡】tɕy₁ɿ ·ɛ la₁ ham₁ 嘴裏很淡，嘴沒味兒，不想吃東西

【嘴仔□苦】tɕy₁ɿ ·ɛ kaŋ₁ k'u₁ 嘴裏很苦，嘴沒味兒，如生病時的感覺

【嘴嬌】tɕy₁ kiau₁ 嘴刁，挑食：該個伢兒嘴好嬌，什仔都不喫！

【嘴唇(皮)】tɕy₁ sən₁ (p'i₁ɿ) 唇的通稱，人或某些動物口周圍的肌肉組織

【鑄鍋箇】tɕy₁ uo₁ ·ko 專門鑄造生鐵鍋的工人

tɕ'y

【吹打】tɕ'y₁ ta₁ ① 嗩吶，一種吹奏樂器：吹～ ② 以嗩吶為主的樂隊，紅白大事用

【吹火筒】tɕ'y₁ fo₁ hŋ₁ɿ = 〔竹□〕tsuŋ₁ p'aŋ₁ 吹火(使火旺盛)用的竹筒

【吹烏燈】tɕ'y₁ u₁ tɕŋ₁ 把油燈吹滅

【吹叫兒】tɕ'y₁ kiau₁ ·i ① 吹哨子 ② 吹口哨

【吹臧泡】tɕ'y₁ kam₁ p'au₁ 吹肥皂泡，一種遊戲

【吹膨兒】tɕ'y₁ p'aŋ₁ɿ ·ŋi 吹牛，說大話

【吹洋號】tɕ'y₁ iaŋ₁ hou₁ 吹奏銅號，是舊時執行死刑時的儀式之一

【柱頭】tɕ'y₁ heu₁ 柱子，建築物中直立的起支持作用的構件

【豎勾】tɕ'y₁ keu₁ 漢字筆畫，如“到”字的最後一筆 || “豎”另見 ɕy₁

【豎心旁】tɕ'y₁ ɕim₁ p'ɕŋ₁ɿ 漢字偏旁“忄”，如“快”字的左邊

【除】tɕ'y₁ 鈍，不鋒利：刀用～了，要磨一下 | ～磚斷磚

【除草】tɕ'y₁ t'ou₁ 除去(植物周圍的)野草

【廚下】tɕ'y₁ ha₁ 廚房

【槌背】tɕ'y₁ poi₁ = 〔□背〕tuŋ₁ poi₁ 用拳頭或特殊的器具槌打人的背部(以達到消除肌肉酸疼等健身目的)

【櫥】tɕ'y₁ 放置衣服物件的家具，通常為木料製成，正前面開門：衣～|碗～|書～

【杵】tɕ'y₁ 插，搗擊：拿柴棍子～過來

【去風】tɕ'y₁ fuŋ₁ 中醫術語，指消除某些疾病 || “去”另見 k'ɕy₁, tɕ'ie₁

【處暑】tɕ'y₁ ɕy₁ 二十四節氣之一

【住了雨】tɕ'y₁ ·ɛ y₁ = 〔雨住了〕y₁ tɕ'y₁ ·ɛ = 〔停了雨〕hiŋ₁ ·ŋɕ y₁ 雨停了

【住手】tɕ'y₁ ɕiau₁ 停手，停止做某件事

ɕy

【書店】ɕy₁ tiam₁ 出售書籍和文具的店鋪 || “書”另見 ɕie₁

【書香人家】ɕy₁ hiaŋ₁ ŋin₁ ka₁ 舊時指上輩有讀書人的人家

【舒服】ɕy₁ fuŋ₁ 身體或精神感到輕鬆愉快：該牀晒得好～

【豎洋秋】ɕy₁ iaŋ₁ t'ieu₁ = 〔豎洋斗〕ɕy₁ iaŋ₁ tsu₁ 倒立(包括用手走動) || “豎”另見 tɕ'y₁

【輸】ɕy₁ 在較量時失敗(跟“贏”相對)：～了一盤

【鬚生】ɕy₁ seq₁ = 〔老生〕lou₁ seq₁ 戲曲中的一種角色，扮演中老年男子

【隨口】ɕy₁ k'ɕu₁ 不經過考慮，隨便說出：渠是～亂話箇，汝莫着氣生氣

【隨便】ɕy₁ p'ien₁ 不加限制：隨汝箇便，

想去就去,不去就算了

【水】ey¹ 最簡單的氫化合物,無色、無臭、無味的液體

【水車】ey¹ ts'a¹ ①油坊的動力裝置,以水流做動力,轉輪直徑約三米 ②田間用的手搖的車水器械

【水蛇】ey¹ sa¹ 蛇的一種,無毒,生活在水邊和水中

【水蛇腰】ey¹ sa¹ iau¹ 指細長而腰部略彎的身材

【水果】ey¹ kuo¹ 可以吃的含水分較多的植物果實的統稱,如梨、蘋果、桃等

【水果糖】ey¹ kuo¹ hoŋ¹ 做成小塊的糖果,種類繁多,有些帶有水果風味,外面有彩色的包裝

【水窩兒】ey¹ uo¹ ɿ 小水坑

【水尾】ey¹ mi¹ 黎川宏村鎮地名

【水滴廟】ey¹ mi¹ miau¹ 黎川縣廟名,在潭溪鄉 || “滴”字聲母特殊

【水滴林】ey¹ mi¹ tim¹ 黎川潭溪鄉地名

【水泥】ey¹ ni¹ 一種重要的建築材料,灰色粉末。俗稱“洋泥 ioŋ¹ ni¹”

【水鷄】ey¹ ki¹ = 〔腳魚〕kiɔ?¹ nie¹ 鱉,爬行動物,形狀和構造像龜,但背甲上有軟皮

【水鷄殼】ey¹ ki¹ k'ɔ?¹ 鱉甲,可入藥

【水桶】ey¹ hŋ¹ = 〔瓶桶〕p'iŋ¹ hŋ¹ 挑水用的大木桶

【水內裏】ey¹ noi¹ ti¹ 水裏:~有魚

【水餃】ey¹ kiau¹ 半圓形的有餡兒的麵食,放在開水裏煮熟

【水槽】ey¹ t'ou¹ ①盛水的凹形器具 ②黎川縣城地名

【水浮蓮】ey¹ feu¹ tien¹ 大藻,一種喂

豬用的水草,浮生在水面上

【水牛】ey¹ ŋeu¹ 牛的一種,角大而彎,毛灰黑色,常喜歡浸在水中,是水田耕作的主要力畜

【水豆腐】ey¹ heu¹ ·fu 一種含水分很多的白色塊狀豆腐 || 南昌叫“白豆乾”

【水酒】ey¹ tɕieu¹ 一種稀釋了的很淡的米酒

【水拳】ey¹ k'uan¹ 划拳時故意用含糊的語音或手勢來取勝

【水粉】ey¹ fen¹ ①大米麵兒製的新鮮濕粉條(相對“粉乾”而言) ②一種化妝用品

【水粉棧】ey¹ fen¹ t'an¹ 生產並銷售水粉一種食品的店鋪

【水仙花】ey¹ ɕien¹ fa¹ 花名,葉子綫形,花序傘形,花白色,中心黃色

【水梘頭】ey¹ kien¹ heu¹ 黎川熊村鄉地名

【水烟壺】ey¹ ien¹ fu¹ 水烟袋,一種銅製的吸烟用具,烟通過水的過濾而吸出,吸時發出咕嚕嚕的聲音

【水銀】ey¹ ŋin¹ 汞的通稱

【水缸】ey¹ kəŋ¹ 盛水用的缸

【水槍】ey¹ t'ioŋ¹ 舊式的滅火器械,由銅管和活塞構成

【水晶餅】ey¹ kiŋ¹ piəŋ¹ 千層餅,一種點心

【水龍頭】ey¹ tiuŋ¹ heu¹ 自來水管的出口處,裝有開關

【水紅】ey¹ fuŋ¹ 淺紅,淡紅

【水閘】ey¹ tsap¹ 修建在堤壩中用來控制河渠水流的水工建築物

【水卒】ey¹ tsɔi?¹ 玩具水槍,由小竹筒和活塞構成

【水色】ey¹ se²₁ (年輕女子的)膚色、容貌：該個女兒～好

【暑假】ey¹ ka¹ 學校中夏季的假期，在七、八月間 || “假”字聲調特殊

【暑褲】ey¹ k'u¹ 舊式短褲

【暑襪】ey¹ uai²₁ 襪子

【暑襪底】ey¹ uai²₁ ti¹ 襪子的底部

【暑襪褲】ey¹ uai²₁ k'u¹ 嬰兒穿的連腳襪

【稅單】ey¹ tan¹ 稅票，納稅的憑證

【樹】ey¹ 木本植物的通稱：柳～|桃～ || 黎川農村常把可當柴燒的樹叫做“柴”：松柴|杉柴

【樹皮】ey¹ p'i¹ 樹木的表皮

【樹枝】ey¹ tɕi¹ 樹木的枝條

【樹洞】ey¹ hŋ¹ 較大的樹幹上自然生成的洞

【樹苗】ey¹ miau¹ 很小的樹，通常還要移植

【樹杪】ey¹ miau¹ 樹梢

【樹兜】ey¹ tɕu¹ 樹樁，樹墩

【樹林】ey¹ tim¹ 成片生成的許多樹木，比森林小

【樹幹】ey¹ kon¹ 樹木的主體部分，樹身

【樹根】ey¹ ken¹ 樹的根部，是樹的營養器官，並使樹固定在土地上

【樹葉】ey¹ iap¹ 樹木的葉子，是樹木的營養器官之一

【樹雀子柴】ey¹ t'io²₁ ts¹ sai¹₁ 樹的一種，果實有藍汁兒，可食

ky

【居士】ky¹ s¹₁ 在家信佛的人

【句】ky¹ 量詞，用於語言：一～話

k'y

【渠源】k'y¹ uan¹ 黎川洵口鄉地名 || “渠”另見 kɛ¹, tɕie¹, t'ɛ¹

hy

【虛汗】hy¹ hon¹ 由於虛弱或患某種病而不正常地出的汗

y

【餘】y¹ ⇨ [盈] in¹ 剩

【羽紗】y¹ sa¹ 一種薄而光滑的紡織品，多用來做衣服裏子

【羽毛球】y¹ mou¹ k'ie¹₁ ●球類運動項目之一 ●羽毛球運動使用的球，用羽毛和橡皮製成

【羽毛扇】y¹ mou¹ ɕien¹ 用鳥禽翅膀上的長羽毛製成的扇子

【雨】y¹ 從雲層中下降到地面上的水：落～下雨

【雨加雪】y¹ ka¹ ɕie²₁ 雨夾雪，下雨時同時下雪

【雨字頭】y¹ s¹₁ heu¹₁ 漢字偏旁“雨”，如“雷”字的上部

【雨衣】y¹ i¹ 用油布、膠布或塑料等製成的防雨外衣

【雨住了】y¹ tɕ'y¹ .e ⇨ [住了雨] tɕ'y¹ .e y¹

【雨水】y¹ ɕy¹ ●下雨時降下的水 ●二十四節氣之一

【雨點】y¹ tiam¹ 形成雨的小水滴

【雨傘】y¹ san¹ 專用來擋雨的傘

【淤血】y¹ fie²₁ 凝聚不流通的血 || “淤”聲調特殊

【芋】y¹ ●一種植物，葉略像荷葉，塊莖

含澱粉很多，供食用 ●這種植物的塊莖

【芋荷】y˧ ho˧ 芋葉，因形似荷葉得名

【芋子】y˧ tsɿ˧˥ = 〔芋崽〕 y˧ tsei˧ 小芋頭

【芋糝】y˧ sɿ˧˥ 芋頭煮熟後搗爛拌芡粉加餡兒做成的食品

【芋頭】y˧ heu˧ 芋的塊莖

【芋柄】y˧ piaŋ˧ 有些芋頭長得較細的部分

m

m

【姆媽】mɿ · ma 母親面稱 || 區別於“姆媽
mɿ · ma 祖母”
【姆媽】mɿ · ma 祖母 || 區別於“姆媽 mɿ

· ma 母親”

【姆媽老大人】mɿ · ma louɿ · ua · ɣin 老
太太尊稱 || “大”字受前字影響，讀音特
殊

hŋ

hŋ

【通】hŋ˥ ① 沒有阻塞，可以穿過：兩個房仔是～箇 ② 用工具戳，使不阻塞：溝塞着了，把柴仔棍子～一下 ③ 有路達到：鄉鄉～了汽車 ④ 了解，懂得：精～英語 | 不～人情 ⑤ 通順：該句話不～

【通車】hŋ˥ ts'a˥ ① 鐵路或公路修通，開始行車：鐵路馬上修好，年底就要～ ② 有車來往：先前兩個縣不～，要把兩隻腳來走

【通條】hŋ˥ hiau˥ 通爐子或管道等用的細鐵條

【通告】hŋ˥ kou˥ ① 普遍地通知：～周知 ② 普遍通知的文件：貼一張～

【通天】hŋ˥ hien˥ 形容達到極高的程度：～箇本事

【通風】hŋ˥ fuŋ˥ ① 使空氣流通：打開床仔窗戶通下風 ② 透露消息：～報信

【動手】hŋ˥ qieu˥ ① 開始做；做：～做事 | 我多我們一起～ ② 用手接觸：只准看，不准～

【同事】hŋ˥ sɿ˥ ① 在同一單位工作：我多我們～多年 ② 在同一單位工作的人：我多是多年箇～ || “同”另見 t'uoŋ˥

【同喜】hŋ˥ hi˥ 套語，用來回答對方的道喜

【同行】hŋ˥ hoŋ˥ ① 行業相同：請教～箇人 ② 同行業的人：我多我們兩個是～

【同鄉】hŋ˥ hiəŋ˥ 同一籍貫的人（在外

地時說）：渠多他們兩個是～

【同學】hŋ˥ hoʔŋ ① 在同一個學校學習：我跟渠～ ② 在同一個學校學習的人：我多我們是中學～

【桐籽】hŋ˥ tsɿ˥ 桐樹的果實，可榨油

【桐樹】hŋ˥ ey˥ 桐油樹，落葉喬木，種子可榨油

【桐油】hŋ˥ iəu˥ 油桐樹的果實榨出來的油

【筒】hŋ˥ 量詞，用於中空圓柱形物體：～蠟紙

【銅】hŋ˥ 一種常見金屬，舊時錢幣常用銅鑄造

【銅爐】hŋ˥ lu˥ 銅質手爐

【銅錢】hŋ˥ t'ien˥ 銅子兒（圓形方孔的鑄錢）

【銅筆管】hŋ˥ piʔ˥ kuon˥ 銅質的毛筆帽

【銅角子】hŋ˥ k'ɔʔ˥ tsɿ 銅板兒，舊時錢幣 || “角”字聲母特殊

【瞳仁】hŋ˥ ɣin 瞳人，瞳孔，眼睛虹膜中心的圓孔

【桶】hŋ˥ 盛東西的器物，用木頭或鐵皮、塑料等製成，多為圓形，有的有提梁：水～ | 飯～ | ～～汽油

【桶箍】hŋ˥ k'u˥ 緊緊套在桶外面的圈兒，起加固作用 || “箍”字聲母特殊

【桶黃皮】hŋ˥ uəŋ p'i˥ 一種河魚，形似鯽魚，味道較差

【桶娘】hŋ˥ niəŋ˥ 做成一塊一塊的、半乾半濕的豆腐 || 南昌叫“豆乾”

【桶勺】hŋ˥ sɔʔ˥ 帶攪兒的小桶，當勺用

【洞房】hŋ¹ fəŋ¹ = 〔新房〕ɕin¹ fəŋ¹
新婚夫婦的房間

ŋ

【那】ŋ¹ 指示代詞：該不是汝箇，～是汝箇 || 訓讀寫法

【那明】ŋ¹ .ta 那裏：汝坐～，渠坐該明這裏

【那和崽】ŋ¹ fo¹ .tsei 那時候，那一段時間：～還冒通車

【那多】ŋ¹ .to 指示代詞，那些

【那個】ŋ¹ ko¹ 指示代詞：～是汝箇

【那樣】ŋ¹ .ləŋ ⇨ 〔許樣〕hɛ¹ .ləŋ

【□□□□】ŋ¹ ŋ¹ ɛʔ¹ ɛʔ¹ 哼哼哈哈，愛理不理：我跟渠話了半日，渠老大人～箇，不曉得在想什仔

【毋】ŋ¹ 不：～喫|～去 || 訓讀寫法

【毋害緊】ŋ¹ hai¹ kin¹ 不要緊：渠箇病～，過兩日就會好

【毋要】ŋ¹ iau¹ = 〔不要〕piʔ¹ iau¹ 不要：慢慢兒行，～走龜|我～該個，我要那個

【毋好話】ŋ¹ hou¹ ua¹ 不好說，礙於情面等不便直說：該個事～

【毋送了】ŋ¹ suŋ¹ .ŋɛ 不送了（主人送客時說的客氣話）

【吳家橋】ŋ¹ ka¹ k'iau¹ 黎川縣城地名

【吳剛伐桂】ŋ¹ kəŋ¹ faiʔ¹ kui¹ 神話故事名

【五花腓】ŋ¹ (或 ɣu¹) fa¹ tɕiaŋ¹ 五花肉，肥瘦分層相間的豬肉 || “腓”，集韻清韻咨盈切：“肉之粹者”。通常寫作“精” || “五”另見 ɣu¹

【五百錢】ŋ¹ paʔ¹ t'ien¹ 傳說的一種點穴法，能使人受致命傷

【□】ŋ¹ 唔，答應聲：人家跟汝打招呼，汝都不～一聲

ai

pai

- 【把】pai¹ 介詞。①表示處置：～門關攔 | ～床窗戶打開 ②表示交與、付出：話～渠聽說給他聽 || 韻母特殊。另見 pa¹
- 【把…話成…】pai¹ …ua¹ .saŋ¹ 管…叫…：黎川把太陽話成熱頭
- 【把…當…】pai¹ …təŋ¹… 把…作為…：把稗稻草當柴燒 | 把牛當馬騎
- 【擺架子】pai¹ ka¹ .tsɿ 自高自大，裝腔作勢
- 【擺書攤箇】pai¹ cɛ¹ han¹ .ko 在街上擺攤替人寫書信對聯等的人
- 【擺手】pai¹ cɛu¹ 將手舉起搖動（以引起他人注意）
- 【擺攤子】pai¹ han¹ .tsɿ （小商販）在路旁或市場中陳列貨物出售
- 【擺攤子箇】pai¹ han¹ .tsɿ .ko 攤販，在市場或路旁擺攤做小生意的
- 【擺臉】pai¹ tien¹ 炫耀自己：冒有錢就莫～！
- 【拜把兄弟】pai¹ pa¹ fiaŋ¹ .hi 結拜的兄弟
- 【拜爺娘】pai¹ ia¹ niəŋ¹ 參拜父母親表示崇敬，如舊式婚禮上新郎新娘參拜雙方父母親
- 【拜師傅】pai¹ sɿ¹ .fu 認師，投於某人門下學習手藝技術等：拜渠做師傅
- 【拜祖宗】pai¹ tsu¹ tsuŋ¹ （舊式婚禮上或祭祀祖先的儀式上）參拜祖宗表示崇敬

- 【拜壽】pai¹ cɛu¹ 祝壽。在老年人過生日時向他表示祝賀
- 【拜年】pai¹ nien¹ 向人祝賀新年
- 【拜先生】pai¹ cɛn¹ .səŋ ①（學生）拜見先生 ②認老師，投於門下學習
- 【拜天地】pai¹ hien¹ hi¹ 舊式婚禮上的儀式之一，新郎新娘一起參拜天地
- 【拜堂】pai¹ həŋ¹ 舊式婚禮，新郎新娘一起舉行參拜天地、拜見長輩、夫妻交拜的儀式
- 【拜望】pai¹ uəŋ¹ 拜訪、探望
- 【拜孔夫子】pai¹ k'uŋ¹ fu¹ tsɿ¹ 拜見孔子的塑像或畫像
- 【拜月】pai¹ uai¹ （中秋節時）祭拜月亮
- 【拜腳】pai¹ kiə¹ = 〔落款〕 lə¹ k'uon¹ 書信上的題款（指下款）

p'ai

- 【排】p'ai¹ ①一個挨一個地按着次序擺：～隊 | ～字 ②排成的行列：前～ | 後～ ③軍隊的編制單位，連的下一級，班的上一級 ④量詞，用於成列的東西：～桌仔 ⑤排演：～戲 ⑥除去：～除 | ～灌站
- 【排隊】p'ai¹ toi¹ 一個挨一個順次序排列成行：～上車 || “隊”讀如“確”，特殊
- 【排球】p'ai¹ k'ɛu¹ ①球類運動項目之一 ②排球運動使用的球
- 【排扇骨】p'ai¹ .cien kuai¹ 肋骨
- 【排長】p'ai¹ tsəŋ¹ 軍隊中的一種職務，低於連長，高於班長

【排筆】p'ai¹ pi² 油漆、粉刷或畫畫用的一種筆，由幾枝筆連成一排做成

【排(柵)骨】p'ai¹ (sa²) kuai² 供食用的豬、牛等的肋骨、脊椎骨和附着在骨上的一部分肉

【牌價】p'ai¹ ka¹ 規定的價格，相對“議價”而言

【牌兒】p'ai¹ i¹ 用木板或其他材料做的標誌，上邊多有文字號碼等

【牌照】p'ai¹ tsau¹ 執照，由主管部門發給的准許做某項事情的憑證：營業～

【牌樓】p'ai¹ leu¹ 做裝飾用的建築物，由兩個或兩個以上並列的柱子構成，上面有檐

【牌坊】p'ai¹ fəŋ 形狀像牌樓的建築物，舊時用來紀念封建禮教所謂的忠孝節義的人物

【牌桌】p'ai¹ tsə² 頑麻將和骨牌專用的桌子

【簿】p'ai¹ 紮成排的竹子或木頭，便於放在水裏運輸：竹～|木～|撐～||通常寫作“排”

【□仔】p'ai¹ ie 偏廈，靠着較大的房屋旁邊搭起的簡陋小屋

【敗家子】p'ai¹ ka¹ tsɿ 不務正業、揮霍家產的子弟

【敗毒】p'ai¹ hu² 去毒，中醫術語

mai

【埋怨】mai¹ vien¹ 責怪，抱怨：出了事就～人家，不話自家

【買藥】mai¹ lə² 特指買西藥(買中藥舊時多說“出藥 tə'y² lə²”)

【賣乖】mai¹ kuai¹ 賣弄聰明：討好～

【賣秋】mai¹ t'ieu¹ 農民以低價預售尚未收穫的秋糧

【賣關子】mai¹ kuan¹ tsɿ 說話做事在緊要的時候故弄玄虛，使別人着急而答應自己的要求：汝快歪兒話囉，莫～囉！

【賣人情】mai¹ qin¹ t'iq 故意給人好處，使人感激自己

【賣□箇崽】mai¹ pie² ko tsei¹ 罵人的粗話||“□”是女陰

【賣白米丸】mai¹ p'a² mi¹ vien¹ 斷奶，嬰兒不繼續吃母乳，改吃別的食物||此詞語來歷不詳

【賣博郎箇】mai¹ po² ləŋ ko 持貨郎鼓的小販

fai

【槐樹】fai¹ qy¹ 落葉喬木。木材可做建築材料，花和果實可製黃色染料，又可入藥

【壞】fai¹ ①缺點多，使人不滿意(跟“好”相對)：該個人好～很壞 ②變成不健全、有害、無用：該把鉗兒～了，用不正用不成

tai

【帶】tai¹ ①帶子：皮～ ②隨身拿着，攜帶：～行李|要～工作證去 ③呈現，含有：面～笑|鴨蛋～涼性|豬肝喫了～補有營養 ④引導，領：～隊|～頭

【帶魚】tai¹ nie¹ 一種海魚，身體形狀像帶子，銀白色，光滑無鱗

【帶仔】tai¹ ie 帶子，用皮革、紡織品等做成的窄長物，用來捆綁物品等

【帶繼崽】tai¹ kin tsei¹ 婦女改嫁帶去

的兒女

【帶喜媽娘】tai˥ hi˥ .ma niɔŋ˥ 孕婦

【帶孝】tai˥ hau˥ 死者的親屬遵照禮俗在一定時期內穿着孝服或在袖子上纏黑紗等,表示哀悼

【帶好事】tai˥ hou˥ sɿ˥ = 〔帶喜〕tai˥ hi˥ 懷孕

【帶信】tai˥ pin˥ 捎信:麻煩汝等我幫我帶封信去

t'ai

【猜】t'ai˥ 估計、推測:我～渠會來

【猜】t'ai˥ ⇨ 〔接〕lo˥

【財迷】t'ai˥ mi˥ 愛錢入迷,專想發財的人

【財禮】t'ai˥ ti˥ 定禮,彩禮,舊習定婚時男家贈送給女家的錢財和物品

【財神】t'ai˥ pin˥ 迷信的人認為可以使人發財致富的神仙

【財運】t'ai˥ yn˥ 發財的運氣

【裁豬頭】t'ai˥ tɕie˥ heu˥ (殺豬時)將豬頭砍下

【裁衣裳】t'ai˥ i˥ .sɔŋ˥ 裁剪布料準備做衣服

【裁縫(師傅)】t'ai˥ .fuŋ˥ (sɿ˥ .fu˥) 做衣服的工人

【裁縫店】t'ai˥ .fuŋ˥ tiam˥ 製作服裝的店鋪

【採茶戲】t'ai˥ t'a˥ hi˥ 江西的地方劇種,有南昌、撫州、吉安、宜春、高安、贛州等等流派

【彩盤燈】t'ai˥ p'on˥ teŋ˥ 元宵節時提在手裏頑的一種燈

【睬水】t'ai˥ py˥ 游泳時的一種姿勢,兩腳在水中睬動,猶如行走

【菜】t'ai˥ ●能做副食品的植物:～園|

白～ ●指蔬菜、蛋品、肉類等副食品:

來了客,我去買～|四～一湯

【菜花蛇】t'ai˥ fa˥ sa˥ 一種無毒的小蛇

【菜豬】t'ai˥ tɕie˥ 肉豬,供食用的豬,相對“豬牯”、“豬廋”等而言

【菜地】t'ai˥ hi˥ 栽種蔬菜的旱地

【菜刀】t'ai˥ tou˥ 切菜用的刀

【菜腦】t'ai˥ nou˥ 芥菜等的較粗的莖

【菜油】t'ai˥ iəu˥ 油菜籽榨的油,可供食用

【菜匾兒】t'ai˥ kom˥ .mi˥ 用竹篾編成的或用鐵絲加紗布等製成的罩子,用來扣住放在桌上的飯菜 || 參看“匾 kom˥”

【菜芯】t'ai˥ sim˥ 某些蔬菜抽的菜苔:油～|白～

【菜園】t'ai˥ vien˥ 種菜的園地

【菜田】t'ai˥ hien˥ 水田有時劃一部分種菜,叫菜田

【菜農】t'ai˥ luŋ˥ 以種菜為主業的農民 || “農”字聲母特殊

nai

【乃刀旁】nai˥ tou˥ p'ɔŋ˥ 漢字偏旁“𠂔”,如“到”字的右邊

【奶】nai˥ ①乳房:兩隻～ ●乳汁:喫～

【奶爺】nai˥ ia˥ 奶娘的丈夫

【奶珠】nai˥ tɕy˥ 奶頭

【奶牛】nai˥ ŋeu˥ 乳牛,專門養來產奶的牛,產奶量比一般的母牛高

【奶名】nai˥ miaŋ˥ 小名,童年時候的名字

【奶娘】nai˥ niɔŋ˥ 奶媽,受雇給人家

奶孩子的婦女

【奈河橋】nai - ho - k'iau - 奈河是迷信傳說中的地獄的一條河，河上的橋是進地獄的必經之處

lai

【□□】lai - tai ⇨【邇邇】la? - tap -

【□記】lai - ki =【項記】hoŋ - ki ●遺忘：我～了該場事 ●因忘記而把東西遺放在某處：我箇傘～（着）了在渠屋家他家

【□尿】lai - niau - 遺尿，不自主的排尿

【攞】lai - （刀或茅草等）割破皮膚：～着了手

【攞刀】lai - tou ⇨【破刀】p'o - tou

【賴皮】lai - p'i - 無賴的行爲或作風：話正說好、說定了嘞，汝莫～嘞！

【賴賴皮皮】lai - lai - p'i - p'i - 涎皮賴臉：該個伢兒～仔，硬要渠箇娘買糖把渠喫

【賴賬】lai - tsəŋ - 不認賬：欠賬不還，反而抵賴

【癩蝦蟆】lai - ham - ma 蟾蜍，兩棲動物，形狀像青蛙，身體表面有許多疙瘩，內有毒腺，生活在潮濕處，吃昆蟲等 || “蝦”字韻母特殊

tsai

【栽花】tsai - fa - 種花

【栽禾】tsai - uo - 插水稻的秧

【栽樹】tsai - ey - 種樹

【栽圓斗】tsai - k'uan - tsu - 翻跟頭

【栽賊】tsai - tsəŋ - 把贓物或違禁物暗放在他人處，誣告他人犯法

【栽空心圓斗】tsai - k'up - əim - k'uan -

tsu - 翻跟頭時手不着地

【齋婆】tsai - p'o - 火居的女佛教徒

【齋飯】tsai - fan - 辦喪事治的酒席

【齋公】tsai - kuŋ - 火居的男佛教徒

【再】tsai - 副詞。●表示又一次：有空～來 ●表示更加：～多霎兒就好 ●表示一個動作發生在另一個動作結束之後：喫完了飯～話

【再話】tsai - ua - 表示留待以後辦理或考慮：該個事過兩日～

sai

【腮腺炎】sai - əien - iam - 病，腮腺發炎 || 腮腺是兩耳下部的唾液腺，也叫耳下腺

【篩兒】sai - i 篩子，用竹篾、鐵絲等編成的有許多小孔的器具，可以讓細碎的東西漏下去，較粗的成塊的留在上頭：禾～ | 米～

【篩酒】sai - tsəu - =【瀉酒】cia - tsəu - 斟酒，往酒杯裏倒酒

【柴】sai - ●黎川鄉下多把經常砍了當柴燒的樹叫柴：松～ | 杉～ ●做燃料用的樹枝

【柴堆】sai - toi - 柴垛

【柴刀】sai - tou - 砍柴用的刀

【豺狗】sai - keu - 狼，一種猛獸

【豺狗灣】sai - keu - uan - 黎川龍安鄉地名

【□】sai - 散：繩仔～到去繩子散了 | ～手撒手，放開手

【□闊】sai - k'oi? - 擺闊氣

【帥】sai - 象棋棋子兒名

【賽走】sai - tsu - 賽跑

【賽球】sai - k'əu - 進行球類運動的競

賽

kai

【階檐頂】kai¹ iam¹ tiaŋ¹ 臺階：五層～五級臺階

【階檐石】kai¹ iam¹ saʔ¹ 臺階石

【街】kai¹ 街道、街市：花市～黎川地名|大～小巷|去～上猴頑兒

【街上人】kai¹ sɔŋ¹ ɣin¹ 城裏人。相對“鄉下人”而言

【解】kai¹ 把束縛或繫着的東西打開：～鞋帶

【解酒】kai¹ tɕieʊ¹ ⇨ 〔醒酒〕ciaŋ¹ tɕieʊ¹

【解產】kai¹ san¹ = 〔落月〕loʔ¹ uaiʔ¹ 生孩子

【解放鞋】kai¹ fɔŋ¹ hai¹ 一種草綠色帆布鞋面的膠底鞋。最初是解放軍戰士穿用，故名

【介酥餅】kai¹ su¹ piaŋ¹ 一種點心

【介月餅】kai¹ uaiʔ¹ piaŋ¹ 一種月餅，餡兒裏有紅蘿蔔絲等

【戒指】kai¹ tɕi¹ 套在手指上做紀念或裝飾用的小環，用金屬、玉石等製成

【芥子】kai¹ tsɿ¹ 芥菜的種子，中醫可入藥

【芥菜】kai¹ t'ai¹ 蔬菜名，葉子大，表面多皺紋，葉脈顯著，味略苦

【芥藍球】kai¹ lam¹ k'ieʊ¹ 芥藍，一種普通的蔬菜，莖部略呈球形

【芥末】kai¹ moiʔ¹ 調味品，芥子研成的粉末，味辣

【屆】kai¹ 量詞，用於定期的會議和畢業的學生等：第三～會議|畢業了五～

【界】kai¹ 界限：地～|邊～|以山為～

【界石】kai¹ saʔ¹ 標誌地界的石碑或石塊

【疥瘡】kai¹ t'ɔŋ¹ 傳染性皮膚病，症狀是局部起丘疹而不變色，奇癢

k'ai

【揩油】k'ai¹ iəu¹ 比喻佔公家或別人的便宜

【揩腳布】k'ai¹ kioʔ¹ pu¹ 擦腳布

【隘】k'ai¹ 蹭，擦：莫～着牆上箇石灰|把刀打缸舷仔上～兩下||集韻代韻巨代切：“博雅隘也”

ŋai

【捱打】ŋai¹ ta¹ 被人打：伢兒成日捱後娘箇打

【捱話】ŋai¹ ua¹ 捱罵，捱批評

【捱了淋】ŋai¹ ie tim¹ 淋了雨

【捱了刮】ŋai¹ ie kuaiʔ¹ 捱了說，捱了批評

【捱一下】ŋai¹ iʔ¹ ha¹ 等會兒：～去，還早嘞！

【口】ŋai¹ 咬：～了一口|老鼠～箱子

【艾】ŋai¹ 艾草，草本植物，開黃花，葉子分裂成羽狀，有香氣，可入藥

【艾家】ŋai¹ ka¹ 黎川荷源鄉地名

hai

【胎箕】hai¹ ki 裝運泥土、肥料等用的土箕

【胎衣】hai¹ i¹ 胞衣。中醫對胎盤和胎膜的統稱

【胎頭髮】hai¹ həu¹ faiʔ¹ 胎髮，初生嬰兒未剃過的頭髮

【胎盤】hai¹ p'on¹(ɿ) 介於母體子宮內

壁和胎兒之間的圓餅狀組織，通過臍帶和胎兒相連

【台烏】hai¹ u¹ 烏藥，常綠灌木或小喬木，根入藥，有健胃功能，以浙江天台產的最有名，故名 || “台”讀陽平，特殊（照例應讀陰平）

【鞋仔】hai¹ t¹ .ie 穿在腳上，走路時着地的東西，沒有高筒：一雙～

【鞋仔店】hai¹ t¹ .ie tiam¹ 賣鞋的店

【鞋底】hai¹ ti¹ 鞋的底部

【鞋帶】hai¹ tai¹ 繫鞋用的帶子

【鞋墊】hai¹ hiam¹ 做成腳掌形，放在鞋內的墊子，多用布或氈等做成 || “墊”字韻母特殊

【鞋面】hai¹ mien¹ 鞋幫，鞋的鞋底以外的部分

【鞋拔】hai¹ p'ai¹ 穿鞋用具，穿較緊的鞋時，放在鞋後跟裏往上提，使鞋易於穿上

【鞋刷】hai¹ soi¹ 刷鞋專用的刷子

【臺】hai¹ ①公共場所室內外高出地面便於講話或表演的設備（用磚砌或用木料做成）：講～|舞～|主席～ ②某些做座子用的器物：燈～|燭～ ③像臺的東西：窗～ ④量詞：一～戲

【臺秤】hai¹ ts'iq¹ 放在臺案上使用的秤，有桿杆式的和指針式的，常在商店中使用

【颱風】hai¹ fu¹ 發生在太平洋西部的熱帶氣旋，是一種猛烈的風暴，同時有暴雨。颱風對黎川無明顯影響

【還可以】hai¹ k'o¹ i¹ 不錯（頗好之意）：該個～，許個不行

【還成器】hai¹ qin¹ k'i¹ 特指嬰兒不哭鬧

【抬轎仔箇】hai¹ k'iau¹ .ue .ko 轎夫

【抬頭】hai¹ heu¹ ①將頭向上抬起 ②書信的一種格式。行文中遇到對方的名稱時，為表示尊敬而另起一行 ③行文中抬頭的地方

【蟹黃】hai¹ uo¹ 螃蟹體內的卵巢和消化腺，橘黃色，味鮮美 || “蟹”聲調特殊

【□肩】hai¹ kien¹ 垂肩

【大】hai⁴ ①在體積、面積、數量、力量、強度等方面超過一般或超過所比較的對象（跟“小”相對）：房仔～|聲音好～|～風～雨 ②大小：汝箇伢兒有幾～？ ③程度深：真相～白|～鬧天宮 ④排行第一的：～伯|～姑 ⑤用在時令或節日前：～熱天|～年初一 || 另見 ho⁴

【大家】hai⁴ ka⁴ 代詞，指一定範圍內所有的人：～平行大家一塊兒走

【大哥】hai⁴ ko⁴ ②排行第一的哥哥 ③尊稱比自己年紀大的平輩的男性

【大大姨】hai⁴ ho⁴ .i¹ 母之大姐 || 前一個“大”字來自廣韻泰韻徒蓋切，後一個“大”字來自箇韻唐佐切

【大大姑】hai⁴ ho⁴ .ku¹ 父之大姐

【大鍋】hai⁴ uo⁴ 比較大的鍋 || “鍋”讀零聲母，特殊

【大鍋飯】hai⁴ uo⁴ fan¹ 比喻待遇不分高低，搞平均主義：先前喫～，生產上不去

【大女】hai⁴ nie¹ 大女兒

【大師傅】hai⁴ sɿ¹ .fu 廚師

【大字頭】hai⁴ sɿ¹ heu¹ 漢字偏旁“大”，如“奎”字的上部

【大衣】hai⁴ i¹ 冬天穿的較長的西式外衣

【大姨】hai⁴ i¹ ①母親的姐姐 ②大姨

子妻之姐

【大路】hai lu 較寬的路

【大姑】hai ku¹ 父之大妹 || 區別於“大姑父之姐 ho¹ ku¹”

【大古】hai ku¹ ①大姑娘 ②令媛，對別人女兒的尊稱

【大水】hai cy¹ 洪水

【大水頭上】hai cy¹ heu¹ .soŋ 洪峰，達到最高水位的洪水

【大暑】hai cy¹ 二十四節氣之一

【大雨】hai y¹ 降雨量大的雨

【大筒】hai .hŋ 一種吹奏樂器

【大楷】hai k'ai¹ 手寫的大的楷體漢字

【大海子】hai hoi¹ .tsɿ 胖大海，落葉喬木，其乾的種子可入藥，浸在水中即膨大呈海綿狀，治喉痛、聲啞等

【大腿】hai hoi¹ 下肢從臀部到膝蓋的一段

【大崽】hai tsei¹ 大兒子

【大刀】hai tou¹ 刀身較寬、刀樞較長的一種刀，舊時用作武器，或用來表演武術

【大後年】hai heu¹ nien¹ 後年的後一年

【大頭鳥】hai heu¹ tiau¹ 貓頭鷹。鳥，眼睛大而圓，晝伏夜出，吃鼠、麻雀等

【大頭舌】hai heu¹ pɛʔ¹ 大舌頭口齒不清

【大手節】hai pɛu¹ tɕɛʔ¹ 大拇指

【大襟】hai k'im¹ 側邊開扣子的舊式上衣 || “襟”字讀音特殊

【大板車】hai pan¹ ts'a¹ 人拉的一種平板雙輪車，運東西用

【大半天】hai pon¹ ɲiʔ¹ 大半天

【大卵泡】hai lon¹ p'au¹ 疝氣，一種病

|| “卵”指男陰

【大蒜】hai son¹ 蔬菜名，可做作料，也可入藥

【大蒜籽】hai son¹ tsɿ¹ 蒜瓣。大蒜的鱗莖分成瓣狀，即許多個大蒜籽

【大蒜鬚】hai son¹ cy¹ 蒜頭上長的根鬚

【大蒜種】hai son¹ tsuŋ¹ = 〔大蒜包兒〕 hai son¹ pou¹ .i 蒜頭，略呈球形，由許多蒜瓣構成

【大寒】hai hon¹ 二十四節氣之一

【大門】hai men¹ 整個建築物與外界相通的一道主要的門，多在建築物的正面

【大門外】hai men¹ uai¹ 大門以外的地方：～有一頭樹

【大前年】hai t'ien¹ nien¹ 前年的前一年

【大年】hai nien¹ 農作物豐收的年景：～年景好，橘仔結得多

【大年夜】hai nien¹ ia¹ ①農曆一年最後一天 ②通常指這一天的晚上

【大壩】hai vin¹ 黎川潭溪鄉地名

【大名】hai miŋ¹ 乳名以外的正式名字

【大方】hai foŋ¹ ②對於財物不計較，不吝嗇：渠好～箇，不在乎該幾個錢 ③舉止自然，不拘束（通常用重疊式）：汝看渠大大方方，是見過場面箇

【大腸】hai ts'ɔŋ¹ 腸子的一部份，上通小腸，下通肛門

【大黃】hai uoŋ¹ 多年生高大草本植物，夏季開花，花淺綠色或黃白色，瘦果三角形。中醫以根莖入藥

【大黃藥】hai uoŋ¹ paʔ¹ = 〔十大功

勞〕cip1 hai1 kuŋ1 lou1 一種中藥，有清熱解毒等作用

【大娘】hai1 niŋŋ1 = 〔大兒〕hai1h1 .i 伯母，父親的嫂

【大風】hai1 fuŋ1 比較大的風（相對“細風”而言）

【大紅】hai1 fuŋ1 很紅的顏色，像我國國旗那樣的顏色

【大壩】hai1 luŋ1r 黎川厚村鄉地名

【大月】hai1 uai?1 陽曆三十一天或陰曆三十天的月份

【大雪】hai1 ɕie?1 ①降雪量很大的雪 ②二十四節氣之一

【大爹兒】hai1 tɕi?1 .i 大一些，大點兒：該雙鞋仔～

【大柏墩】hai1 pa?1 hon1 黎川華山壘殖場地名

【大白菜】hai1 p'a?1 t'ai1 白菜，即北京的油菜，南昌的青菜。大白菜是長得很大一棵的品種

【大叔】hai1 su?1 父親的大弟

【代銷店】hai1 ɕiau1 tiam1 農村中代替銷售日用商品的小店

【台甫】hai1 p'u1 敬辭，舊時用以問人的表字 || “台”字讀陽去，“甫”字聲母讀[p']，特殊

【怠慢了】hai1 man1 .ne 主人對客人說的客氣話

【會】hai1 見“會 ui1”

ai

【挨邊】ai1 pien1 接近，將近：四十～|一千～

【矮】ai1 ①身材短：渠比渠兄～ ②高度小：～牆

【矮子】ai1 .ts1 身材矮的人

【矮子種】ai1 .ts1 tsuŋ1 水稻的一個品種，稈較矮短

【隘上】ai1 .sŋ ①關隘 ②黎川東堡鄉地名

kuai

【乖】kuai1 (小孩)不鬧，順從：該伢兒好～

【乖乖兒】kuai1 kuai1 .i 順從地、聽話地：～頑兒|～跟我走

【乖滑】kuai1 uai?1 機靈：該個伢兒～特了！

【拐子】kuai1 .ts1 ⇨ 〔瘸兒〕k'io1r .i

【拐子(賊)】kuai1 .ts1 (t'e?1) 拐賣婦女兒童的人

【拐彎抹角】kuai1 uan1 moi?1 kɔ?1 沿着彎彎曲曲的路走，比喻說話作文不直截了當地表明自己的意思

【怪】kuai1 ①埋怨，抱怨：汝莫～渠 ②奇怪：該個事好～

【怪里怪氣】kuai1 .ti kuai1 k'i1 奇特，跟一般人不同(含貶義)：男人留該樣長箇頭髮，～惹人笑！

【怪不得】kuai1 pi?1 tɕe?1 不能責備，情有可原：昨日渠病了，～冒來

k'uai

【快】k'uai1 ①速度高：～走|～車 ②趕快，從速：～上車|～來幫忙 ③(刀剪等)鋒利：刀磨得好～

【快活】k'uai1 fol?1 ①快樂：心裏好～ ②病癒：聽到話汝病了，～了麼？

【塊】k'uai1 量詞。①用於塊狀的東西：一～墨|一～肉|一～磚頭 ②用於貨

幣：一～錢一元錢

【塊洋】k'uaiŋ iəŋŋ 舊時指面值一元以上的錢幣

【創子手】k'uaiŋ - tsɿ ɕiəuŋ 舊時執行死刑的人

uai

【懷仔】uaiŋŋ - ie 胸前：～捕抱了個伢兒

【懷錶】uaiŋ piauŋ ⇨ 〔掛錶〕kuaŋ piauŋ

【外】uaiŋ ① 外邊的（跟“內”、“裏”相對）：～省 | ～縣 ② 外邊：課～ | 出～ ③ 外國：古今中～ ④ 母系的：～甥 ⑤ 另外：～帶

【外家】uaiŋ - ka = 〔外頭〕uaiŋ - heu 外面：～有人找汝

【外地人】uaiŋ - hi ŋinŋ = 〔別頭人〕

p'ieŋŋ - heu ŋinŋ 非本地人

【外帶】uaiŋ taiŋ 另加上：主要是睇門看門，～送報紙送信

【外快】uaiŋ k'uaiŋ 正常收入以外的收入：夜上到補習班講課，賺爹兒～

【外後朝】uaiŋ heuŋ tsauŋ 大後天

【外甥】uaiŋ saŋŋ ① 姐妹之子 ② 外孫女之子

【外甥女】uaiŋ - saŋ niŋŋ ① 姐妹之女 ② 外孫女女之女

【外橫】uaiŋ uaŋŋŋ 黎川德勝關壑殖場地名

【外行】uaiŋ haŋŋ 對某種事情或工作缺乏知識和經驗（的人），相對“內行”而言

【外國人】uaiŋ kueŋŋ ŋinŋ 非本國人，別的國家的人

oi

poi

【杯】poi₁ 量詞，用於可用杯盛的東西：一～茶 || “杯”作名詞用時不單用，要說“酒～、茶～”等

【背後】poi₁ heu₁ 後邊：汝走前頭，我走～ || “背”另見 p'oi₁, p'oi₁

【背壁】poi₁ pia₂ 用泥糊牆壁

【背脊】poi₁ tsia₂ 脊背，軀幹的後部，部位跟胸和腹相對

【背脊骨】poi₁ tsia₂ kuai₂ 脊梁骨，脊柱，人和脊椎動物背部的主要支架

【輩分】poi₁ fen₁ 家族、親戚、世交的世系次第的分別

p'oi

【坯子】p'oi₁ ts₁ 土坯，用黏土放在模型裏製成的方形土塊，可以用來砌牆和甕等

【背下】p'oi₁ ha₁ 背地、背後：～話人 || “背”另見 poi₁, p'oi₁

【陪奩】p'oi₁ tiam₁ 過嫁妝，將嫁妝送往男家

【陪客】p'oi₁ k'a₂ 受主人特邀來陪伴客人(的人)

【賠禮】p'oi₁ ti₁ 向人施禮認錯：打爆竹～

【賠金】p'oi₁ kim₁ ①賠償的金額 ②舊時開“花會”賭博時贏家所獲得的金額

【配】p'oi₁ ①按適當的標準加以調和或湊在一起：～顏色 | ～藥 ②把缺少的

補足：～鎖匙 ③夠得上，相當：兩個人年紀不～

【背書】p'oi₁ oie₁ 背誦念過的書 || “背”另見 poi₁, p'oi₁

【背到光】p'oi₁ tou kuəŋ₁ 背着光綫：莫～看書

【倍】p'oi₁ 跟原數相等的數，某數的幾倍就是某數乘以幾：二箇五～是十

【焙】p'oi₁ 用微火烘烤：～藥 | ～花生 | ～烟葉 | ～茶葉

【焙匾】p'oi₁ kom₁ ⇨ 〔烘匾〕 fuŋ₁ kom₁

moi

【□】moi₁ (植物) 蕎麥：菜～下去了

【梅花】moi₁ fa₁ ①落葉喬木，性耐寒，早春開花，果實可吃 ②這種植物的花 ③骨牌牌名

【梅子豬】moi₁ ts₁ teie₁ 一種小型肉豬，黑色，通常長到一百多斤

【梅毒】moi₁ hu₂ 性病的一種。俗稱“楊梅瘡”

【媒婆】moi₁ p'o₁ 舊時以做媒為職業的婦女

【媒人】moi₁ qin₁ 婚姻介紹人，男女婚事的撮合者

【煤】moi₁ 從地層裏挖掘出來的黑色固體礦物，主要作燃料用

【煤灰】moi₁ foi₁ 煤渣，煤燃燒後剩下的灰渣

【煤球】moi₁ k'ieu₁ 煤末加水和黃泥製

成的小圓球，是家用的燃料

【煤炭】moi¹ han¹ 家裏燒的柴，燒過之後，餘塊放在火缸裏封閉起來，備以後再次燃用。這樣燒成的炭叫煤炭

【煤屑仔】moi¹ gie² .c 煤碎子，碎小的煤塊

【霉豆腐】moi¹ heu¹ .fu 豆腐乳。用小塊的豆腐做坯，經過發酵、醃製而成

【妹】moi¹ 妹妹，年紀較輕的同胞女性

【妹夫】moi¹ .fu 妹之丈夫

foi

【灰】foi¹ ●物質經過燃燒後剩下的粉末狀的東西：爐～|烟～ ●塵土：桌仔上一層～ ●像木柴灰的顏色，介於黑色和白色之間

【灰泥】foi¹ ni¹ 泥子，漆匠用來修補器物的泥狀物，多用石膏加桐油調合成

【灰桶】foi¹ hq¹ ⇨【泥水桶(兒)】ni¹ qy¹ hq¹ (.qi)

【灰磚】foi¹ tsien¹ 青磚

【悔棋】foi¹ k'i¹ 棋子下定後收回重下 || “悔”讀去聲，來自廣韵隊韵荒內切：“改～”

toi

【堆】toi¹ (v) 量詞：一～牛屎 || 讀升變音時表示較小的一堆

【堆稈】toi¹ kon¹ 將稻稈堆成垛

【揸】toi¹ 副詞。都、統統、全部：～是姓王箇|～來了 || 集韵賄韵諸狠切：“排也”

【揸買去】toi¹ mai¹ k'ey¹ (或 to'iey¹) 都買了，包圓兒

【對】toi¹ ●對待，對付：～事不～人|一

個～一個 ●朝、向：縣委～到公園|渠

～到我笑 ●使兩個東西配合：～對子

●把兩個東西放在一起互相比較：～相片|～筆迹|～號碼 ●正確，正常：汝話得～就照汝話箇做 ●量詞，雙：一～花瓶

【對子】toi¹ .tsɿ ●棉被的被裏 ●對聯：一副～

【對味】toi¹ ui¹ 合口味，合意：該個事好對我箇味

【對臺戲】toi¹ hai¹ hi¹ 唱對臺戲，比喻雙方競爭同類的工作或事情

【對對子】toi¹ toi¹ .tsɿ 對對聯

【對到】toi¹ .tou 對着，朝着：縣委～公園|～光穿針

【對手】toi¹ gie¹ 競爭、競賽中的對方

【對換】toi¹ uon¹ 雙方互換

【對證】toi¹ toiq¹ ●爲了證明是否真實而加以核對 ●對質。訴訟關係人在法庭裏當面互相質問

t'oi

【□】t'oi¹ 探：手～進去|～魚抓魚

noi

【內裏】noi¹ .ti ⇨【裏家】ti¹ .ka

【內行】noi¹ hq¹ 對某種事情或工作有豐富的知識和經驗(的人)，相對“外行”而言

【內侄】noi¹ to'i¹ ⇨【贅舅箇崽】ha¹ k'eu¹ .ko tsei¹

【內侄女】noi¹ to'i¹ nie¹ ⇨【贅舅箇女】ha¹ k'eu¹ .ko nie¹

loi

【鑊】loi 鑊結：打活～|打死～

tsoi

【口】tsoi 量詞，相當於“團”、“攤”、“堆”：一～泥|一～屎

soi

【口田】soi 田 hien 田 “勸田 t'au 田 hien 田”和“耙田 p'a 田 hien 田”的統稱

【碎米】soi 米 ml 碎 破碎的米粒，通常作飼料用

koi

【該】koi ①指示代詞，相當於北京話的“這”：～是汝箇，許是渠箇這是你的，那是他的 ②應當：汝不～話把渠聽說給他聽 ③欠：～渠一百塊錢

【該明】koi .ta 這裏：我坐～|會就開到～

【該多】koi .to 指示代詞，這些：～是汝箇，那多是渠箇

【該個】koi .ko 指示代詞，這個：～是我箇

【該個月】koi .ko uai? 這個月

【該樣】koi .loŋ 這麼：～高|～矮|～長|～短|～做 || “樣”讀音特殊

【改】koi ①修改：～作文|～卷子 ②改正：～邪歸正

【改嫁】koi .ka 婦女跟丈夫離婚後或在丈夫死後再跟別人結婚

【改口】koi .k'eu 改變自己原來說話的內容或語氣：昨日許答同意了，今朝又～

【改卷】koi .kuan 批改試卷：今年我箇崽高考，今年我不～回還政策

【改行】koi .haŋ 放棄原來的行業，從事新的行業：渠原先是教學先生，打背後來～當了郎中

【蓋章子】koi .tsaŋ .tsi = 〔磕章子〕k'op .tsaŋ .tsi 蓋印

【蓋兒】koi .i 器物上部有遮蔽作用的東西：瓶～|茶壺～

【蓋保】koi .pou 保佑：菩薩～一家平安

k'oi

【開】k'oi ①使關閉着的東西不再關閉：～門|～鎖 ②打通，開闢：～路|～山 ③發動或操縱：～汽車|～電扇 ④開辦：～工廠|～店 ⑤開始：～工|～學 ⑥舉行：～會 ⑦寫出：～發票|～介紹信 ⑧(液體)受熱而沸騰：水～了 ⑨用在動詞後，表示分開、離開：床[k'iam]仔窗戶打不～|打一門

【開花】k'oi .fa 花蕾展開花瓣

【開市】k'oi .qi 商店等一天中做成第一筆生意

【開水】k'oi .gy 煮沸的水

【開臺】k'oi .hai 首場演出

【開銷】k'oi .qiau 支付的費用：出門～好大

【開刀】k'oi .tou 醫生給病人做割治的手術

【開頭】k'oi .heu 開始，起初：～不曉得，打背再聽到話後來才曉得

【開店】k'oi .tiam 開鋪子(做生意)

【開襟】k'oi .k'im 對襟兒，中裝上衣的一種式樣，兩襟相對，紐扣在胸前正中

|| “襟”字讀音特殊

【開飯】k'oi¹ fan¹ ①把飯、菜擺出來準備吃 ②公共食堂開始供應飯、菜

【開襟褲】k'oi¹ tɕŋ¹ k'u¹ 幼兒穿的襟裏開了口子的褲子

【開張】k'oi¹ tsɕŋ¹ = 〔發市①〕 fai² ŋi¹ 商店等設立後開始營業：打爆竹～

【開燈】k'oi¹ tɕŋ¹ 將電燈開亮

【開工】k'oi¹ kuŋ¹ ①(工廠)開始生產 ②(工程)開始修建

【開釋】k'oi¹ ci² 釋放(被拘禁的人)：取保～

【開破】k'oi¹ t'a² = 〔迸破〕 paŋ¹ t'a² 開裂：手冷得～

【開藥單】k'oi¹ iɕ² tan¹ 開藥方子

【凱】k'oi¹ 亂拿亂動：莫～該多這些東西

ŋoi

【危家廠】ŋoi¹ ka¹ ts'ɕŋ¹ 黎川洵口鄉地名

【桅杆】ŋoi¹ kon¹ 船上掛帆的杆子

【欵頭欵腦】ŋoi¹ heu¹ ŋoi¹ nou¹ 笨頭笨腦，傻頭傻腦

【礙手礙腳】ŋoi¹ ɕiəu¹ ŋoi¹ kiɕ² 妨礙別人做事：伢兒都出去猥，莫在該叨這裏～

hoi

【推拿】hoi¹ na¹ 中醫的一種治療術，類似按摩 || “拿”字通常讀 na²

【推後】hoi¹ heu¹ 推遲，把預定的時間往後改動：～動身

【推剪】hoi¹ tɕien¹ 理髮用具，有電動的和非電動的兩種

【推鐵圈兒】hoi¹ hie² k'uan¹ .ni 推鐵

環，兒童遊戲，用特製的鐵鈎推着鐵環向前滾動

【海】hoi¹ 大洋靠近陸地的部分

【海帶】hoi¹ tai¹ 褐藻的一種，生活在海底的岩石上，形狀像帶子，含碘質，可做菜

【海參】hoi¹ sem¹ 棘皮動物，生活在海底，是珍貴的食物

【海參餅】hoi¹ sem¹ piaŋ¹ 形狀略似海參的一種糕點，很硬，通常要用水泡着吃

【腿肚□】hoi¹ tu¹ paŋ¹ 大腿肚子

【腿夾下】hoi¹ kap¹ .ha 大腿根兒，大腿與腹部相連處

【退皮】hoi¹ p'i¹ 除掉包裝，淨重：～七十斤，連皮七十五斤

【退燒】hoi¹ sau¹ 高於正常的體溫降到正常

【退票】hoi¹ p'iau¹ 把已經買來的票退還售票處或轉讓給別人，收回票款

【退堂】hoi¹ haŋ¹ 舊時法官等審案人審理案件之後退下公堂

【退色】hoi¹ se² 衣服等的顏色逐漸變淡

【煨毛】hoi¹ mou¹ 將已宰殺的豬、雞、鴨等用滾水燙後去掉毛

【亥豬】hoi¹ tɕie¹ 地支的第十二位和對應的生肖名

【害眼睛】hoi¹ ŋan¹ .tɕiaŋ 患眼病

【袋】hoi¹ ①口袋：米～ | 麻布～ ②量詞，用於成袋的東西：～乾糧

oi

【愛】oi¹ 對人或事物有深摯的感情：～勞動 | ～國

【愛好】oi⁴ hou⁴ 對某種事物具有濃厚的興趣並積極參加活動：～體育活動

【愛面子】oi⁴ mien⁴ .tsɿ 怕損害自己的體面，讓別人看不起

uoi

【煨】uoi⁴ 把東西放在帶火的灰裏燒熟：～薯崽

【猥】uoi⁴ 頑兒：去街上～|△不要老婆

不要崽，上臺斫柴下臺～形容單身漢的自由自在的生活

【猥梭標】uoi⁴ so⁴ piau⁴ 耍槍

【猥刀崽】uoi⁴ tou⁴ .tsei 耍刀

【猥流星】uoi⁴ tieu⁴ qin⁴ 耍流星，一種雜技，在長繩兩端拴上水碗或火球，用手擺動繩子，使水碗或火球在空中飛舞

ei

t'ei

【在】t'ei ①存在,生存:留得青山~,不怕冒柴燒 ②表示人或事物的位置:鋼筆~桌仔上 ③介詞,表示時間、處所、範圍等:渠多他們~禮堂內裏開會 ④正在:~喫飯|~開覺|~落雨 || 文讀 t'ai

【在來】t'ei lei 表示行爲、動作、情況、現象即將發生和出現:~落雨馬上要下雨|~死快死了

【哪】t'ei 疑問代詞:~箇|汝去~去你上哪兒去? || 訓讀寫法

【哪咁】t'ei .ta 什麼地方,哪兒:汝住~?|汝去~? || “哪”是訓讀寫法,“咁”是個同音字

【哪個】t'ei ko 誰:汝是~?

【哪年】t'ei nien 哪一年:汝是~來箇?

【哪月】t'ei uai? 哪個月,幾月份

【哪隻】t'ei .toi? 哪些:~是我多箇 那些是我們的?

【哪日】t'ei ni? 哪一天:渠~來?

lei

【來】lei ①從別的地方到說話人所在的地方(跟“去”相對):~往|~信|渠是撫州~箇 ②做某個動作(代替意義更具體的動詞):我多我們打球,汝~不~?|冒想到渠會~該一手! ③跟“得”或“不”連用,表示可能或不可能:話得~|恰不~ ④用在另一動詞前面,表

示要做某件事:汝~聽我話|大家~想辦法 ⑤用在動詞(或介詞)結構與動詞之間,表示前者是方法,後者是目的:把藥瓶仔洗伶俐了~裝糖|把牛~當馬騎 ⑥用在“十、百、千”等數詞或量詞後面表示接近的概數:十~個將近十個 ⑦用在詩歌、諺語中作襯詞:打得秧~易得長 ⑧用在動詞後,表示動作朝着說話人的方向:倒碗茶~|該封信是老王帶~箇

【來回】lei fi ①在一段距離之內去了再回來:從屋家到車站~有兩里路 ②往返一次:黎川到撫州一日可以~ ③來來去去不止一次:小王負責送飯送茶,從宿舍到工地~走(也可說“來來回回”)

【來路】lei lu 來歷:~不明

【來頭】lei .heu ①來歷,人的資歷或背景:~不小 ②來由,原由:渠箇話是有~箇

【來往】lei uoŋ 交際往來:我跟渠冒有~

【來得】lei te? 勝任:文箇武箇樣樣都~

tsei

【崽】tsei 兒子:渠有兩個~

【崽】tsei 人,家伙(對人較隨便的稱呼),有親暱或鄙薄的語氣:該個~借了我箇錢不還!|汝該個~素兒不早婆兒來呀你這家伙怎麼不早點兒來呀?

【崽女】tsei˧ nie˧(˦) 子女：～搵做了事
子女都工作了

【(崽)崽兒】(tsei˧) tsei˧˦ .i 某些名詞

的後加成分，表示“很小”(“崽崽兒”比
“崽兒”更小)：鳥兒～小鳥兒|盞兒～小酒
杯|人～幼兒

au

pau

- 【包】pau ①用紙、布等把東西裹起來：～書|～餅 ②包好了的東西：藥～|郵～ ③裝東西的口袋：書～ ④量詞，用於成包的東西：一～花生|一～書|一～烟二十枝 ⑤把整個任務承擔下來：～工|～產|～教 || 另見 pou
- 【包子】pau tsɿ 一種有餡兒的麵食品：肉～|菜～|小籠～
- 【包兒】pau i 小包袱，用布包起來的包兒 || 作“腫塊、團塊”等講的“包兒”讀[pou i]
- 【包餃子】pau kiau tsɿ (用薄麵裹餡兒)做餃子
- 【包心菜】pau qim t'ai 圓白菜，洋白菜
- 【包換】pau uon (商品有質量問題時，賣方)負責調換
- 【包整】pau tsan 包修，負責維修
- 【包果】pau ciu? = 〔金豆〕kim heu 玉米
- 【飽頸】pau kian 大脖子(甲狀腺腫大病)
- 【豹】pau 一種哺乳動物，像虎而較小，毛黃褐色，有許多黑色斑點，性子兇猛，能上樹
- 【豹眼睛】pau nan tɕian 眼球凸出，鼓眼泡兒
- 【暴發戶】pau fai? fu 由於投機或其他原因突然發財的人或人家 || “暴”字

讀音特殊

- 【爆牙齒】pau ɲa tɕ'i-ɾ 齙牙，突出嘴唇外的牙齒
- 【爆芽】pau ɲa 植物長出嫩芽：豆仔爆了芽

p'au

- 【泡泡濺】p'au p'au tɕien 開水沸騰的樣子：水在～囉，早就開了！
- 【鉋皮】p'au p'i-ɾ 鉋花，鉋木料鉋下來的薄片 || “鉋”另見 p'au
- 【泡茶】p'au t'a 沏茶，用開水沖茶
- 【泡飯】p'au fan ①把湯或開水加在米飯裏 ②加水重新煮的或用開水泡成的比較稀的米飯
- 【炮】p'au ①口徑較大，能發射炮彈的重型射擊武器 ②象棋棋子兒名
- 【炮竹】p'au ts'u? 鞭炮 || “竹”字聲母特殊
- 【鉋兒】p'au i ①鉋子，刮平木料等表面的工具 ②礮牀兒，把瓜、蘿蔔等擦成絲兒的器具 || “鉋”作動詞用時讀陽平、陽去調兩可

mau

- 【茅楂】mau tsa 山楂，一種野生水果
- 【茅楂樹】mau tsa cy 山楂樹。落葉喬木，果實酸甜
- 【茅廁】mau sɿ = 〔窖上〕kau soŋ 廁所的舊稱，專供人大小便的地方
- 【茅柴】mau sai 山上割來的茅草，作

柴用

【茅狗】mau¹ keu¹ 一種野生動物，似狗，比狗小

【茅栗】mau¹ ti² 毛栗。灌木生，比大栗(板栗)和勾栗都要小 || 黎川話“茅毛”不同音

【茅栗樹】mau¹ ti² cy¹ 毛栗樹，灌木，果實可吃

【茅屋】mau¹ hu² 茅草屋 || “屋”字聲母特殊

【卯兔】mau¹ hu¹ 地支的第四位和對應的生肖名

t'au

【抄家】t'au¹ ka¹ 查抄家產

【鈔票】t'au¹ p'iau¹ = 〔票子〕 p'iau¹ ts¹ 紙幣

【勦田】t'au¹ hien¹ 耕田 || “勦”，集韻肴韻初交切：“說文勞也”

【炒貨】t'au¹ fo¹ 花生、瓜子等乾炒的食品類貨物

【炒雞蛋】t'au¹ ki¹ han¹ 雞蛋打碎攪勻後炒着吃

【舛】t'au¹ ①牛用角頂撞：～角 ②撐：把衣裳～上去曬 || 廣韻效韻初教切：“角上”

lau

【口】lau¹ ⇨ 〔看②〕 k'on¹

【鬧鐘】lau¹ tsuŋ¹ 可以定時發出響亮鈴聲的時鐘 || “鬧”字聲母特殊

tsau

【正月】tsau¹ uai² 農曆的第一個月 || “正”字韻母特殊。另見 tsau¹、təiŋ¹

【正月初一】tsau¹ uai² t'u¹ i² 大年初一，農曆一年的第一天

【招】tsau¹ 乾燥，焦脆：花生炒得好～ | 被窩曬得好～

【招架】tsau¹ ka¹ = 〔小心①〕 ciu¹ gim¹ 留神：～莫打破了！

【招牌】tsau¹ p'ai¹ ①掛在商店門前寫明商店名稱或經售的貨物的牌子，作為商店的標誌 ②比喻名義

【招財】tsau¹ t'ai¹ ⇨ 〔豬納兒〕 tɕie¹ nap¹ mi

【招待】tsau¹ hai¹ 對賓客或顧客表示歡迎並給以應有的照顧

【招認】tsau¹ ŋin¹ (罪犯)承認犯罪事實

【招郎】tsau¹ loŋ¹ 招女婿入贅

【招生】tsau¹ seŋ¹ (學校)招收學生

【爪】tsau¹ 鳥獸的腳：鳥兒～ | 豬腳～

【找錢】tsau¹ t'ien¹ 收到幣值較大的鈔票或硬幣，超過應收的數目，把超過的部分用幣值小的錢幣退還

【沼氣】tsau¹ k'i¹ 甲烷的通稱，作燃料用

【笨撈】tsau¹ lou¹ 竹篾等編的笨籬，煮飯時撈飯用

【照】tsau¹ ①照射，照明：打手電筒～一下 ②攝影，拍照：相片冒～清楚 ③依照，按照：～該樣做就好

【照到】tsau¹ tou¹ 順着：～該條大路行

【照壁】tsau¹ pia² 影壁，大門外對着大門做屏蔽用的牆壁

【罩子燈】tsau¹ ts¹ teŋ¹ 有玻璃罩的煤油燈

【罩桶】tsau¹ hŋ¹ = 〔吊桶〕 tiau¹ hŋ¹ 汲井水用的小桶

【罩衫】tsau¹ san¹ 穿在短襖或長袍外面

的單褂,也泛指外衣

ts'au

【朝菩薩】ts'au¹ p'u¹ sai² 拜菩薩

【朝背】ts'au¹ poi¹ = 〔朝陰〕 ts'au¹ im¹ 背陰

【朝陽】ts'au¹ iəŋ¹ 向陽

sau

【筍】sau¹ 指紋“箕”(簸箕形的指紋)

【筍瓜】sau¹ kua¹ 菜瓜的一種,長圓形,皮色青綠,略有甜味。多做菜吃,也可生吃,夏秋上市

【筍箕】sau¹ ki 淘米用的竹器,形狀像簸箕

【筍箕窠】sau¹ ki k'uo¹ 黎川社荇鄉地名

【燒】sau¹ ①使東西着火:~火|~香 ②加熱使物體起變化:~磚|~炭 ③溫暖:把腳焐~一下把腳捂暖和|尖~冬天靠牆擠着頑兒以取暖 ④(食物等)燒焦:飯~了

【燒火】sau¹ fo¹ 使柴、煤等燃燒(多指炊事)

【燒窖】sau¹ iau¹ 將磚瓦的泥坯放在窖中燒製

【燒酒】sau¹ tɕiəu¹ 白酒,含酒精量較高,因能點燃而得名

【燒年紙】sau¹ nien¹ tɕi¹ 過年時燒紙敬祖宗

【燒烟泡】sau¹ ien¹ p'au¹ 抽鴉片烟時將烟燃着

【燒餅】sau¹ piəŋ¹ 烤熟的小麵餅,表面多附有芝麻

【燒清明紙】sau¹ t'iaŋ¹ miaŋ¹ tɕi¹ 清

明節燒紙錢祭奠死者

【燒香】sau¹ hiaŋ¹ 信仰佛教、道教的人拜神佛時把香點燃插在香爐裏叫燒香

【燒麥】sau¹ ma² 一種麵食,用很薄的麵片包餡兒,頂上捏成摺兒,然後蒸熟而成

【少】sau¹ ①數量小(跟“多”相對):該樣箇人世上~有|~見多怪 ②不夠原有或應有的數目:~一分錢都買不到|~了兩個人|另見 sau¹

【少秤】sau¹ tɕ'iŋ¹ 稱東西時分量不足:賣菜莫少人家箇秤

【少不了】sau¹ pi² tia¹ 免不了,難免:汝要自家去,就~要幾百塊錢

【少亡崽】sau¹ uoŋ¹ tsei¹ 短命鬼(罵人話)||“少”另見 sau¹

【哨馬】sau¹ ma¹ 長的布包袱。舊時出遠門常帶在身邊

【潮水】sau¹ cy¹ = 〔泔水〕 kom¹ cy¹ 淘米、洗菜、洗刷鍋碗等用過的水,通常用來餵豬

kau

【交】kau¹ ①把事物轉移給有關方面:~卷|~學費 ②(時間、地區)相連接:江西福建~界|春夏之~ ③結交:~朋友 ④(動植物)交配:雞~ ⑤互相:~換|~易

【交書】kau¹ cɕi¹ 學生在教師面前背書

【交杯酒】kau¹ poi¹ tɕiəu¹ 舉行婚禮時新婚夫婦喝的酒

【交頭卷】kau¹ heu¹ kuan¹ 第一個交卷

【交手】kau¹ cɕiəu¹ 叉着手兒

【交板】kau¹ pan¹ 門窗、箱櫃上的合

頁,是由兩片扣在軸上的金屬構成

【交卷】 kau¹ kuən¹ 考生考完後，將試卷交給監考人員

【交接】kau¹ tɕiap¹ 移交和接替(某項工作等)

【交□卷】kau¹ lai² kuan¹ 交末卷，最後一個交卷

【交白卷】kau₁ p'a₂₁ kuan₁ 不答題就交卷，卷子空白

【鉸】kau₁ 剪：～紙 | ～手節甲 || 讀陰平
調，特殊

【膠布】kau⁴ pu⁴ ①醫用的橡皮膏 ②塗有黏性橡膠的布，多用於包紮電纜接頭

【搗鬼】kau¹ kui¹ 搗鬼，暗中使用詭計：
渠該個人好會一，汝要招架小心渠！

【搵屎棍】kau¹ si¹ kuen¹ 比喻經常製造事端，引起混亂的人：渠該個人一來就搵亂，硬是個～

【攪糊】kau¹ u¹ 做漿糊

【攪酒】kau¹ tɕiəu¹ 在酒席上胡來，如故意將人灌醉

【絞(片)】kau¹ (p'ien¹) 兩塊竹片製成的占卜用具

【教化子】kau⁴ · fa² · tsɿ⁴ 乞丐, 行乞的人

【教化頭兒】kau⁴ fa⁴ heu¹ - i = 乞兒
頭兒 』 k'it⁴ ni¹ heu¹ - i 乞丐頭兒

【教室】kau4 ci24 學校裏進行課堂教學
的房間

【教學簡】kauy hoʔ¹ .ko 教師的舊稱

【教學棍】kau¹ ho² kuən¹ 教鞭，上課
時教師用來指示的小棍兒

【窩餅】kau⁴ piəŋ¹ 一種點心

【窖上】kau⁴ · son ⇨ 〔茅廁〕 mau⁴ · si

【較秤】kau˧ tɕ'ɿŋ˧ 復秤(核實所稱貨品)

的分量)

【酵兒】kau⁴ -i 麵酵子，使麵食和米食品發酵的原料，內含酵母菌

k'au

【敲火刀】k'au⁴ fo² tou⁴ 舊時的一種
取火用具，靠敲擊產生火星兒

【敲推糖筒】k'au⁴ tɕ¹ hɔŋ¹ .ko 走街串巷賣麥芽糖，也收破爛換麥芽糖的（小販）|| 參看“推糖”

【巧】k'au⁷ 靈巧：該女兒姑婆手好～

【☐類】k'au₁ ɣia₂ 奔兒頭(前額生得向前突)

ηαυ

【熬糖】*ŋau¹ haŋ¹* 麥芽糖 || “熬”字韻母特殊。另見 *ŋou¹*

【拗】*ḡau²¹* 歪：字寫一了 || 另見 *au²¹*

【拗花】^{ṇau˦ fa˦} 將花連枝折斷

【拗頭】*ŋau¹ tɕ heu¹* 回頭，把頭轉向後方

【拗手節】*ɲau˧ tɕieu˧ tɕieʔ˧* 扳手指：一
算日子

【**拗轉面**】*ŋau²¹ tɕien²¹ mien²¹* 將臉轉過去

【拗頸】*ŋau²¹ kien²¹* = 〔挨頸〕*te²¹ kien²¹* 歪脖子

【咬】gau- 用刺激性很强的液體浸泡：倒
歪兒醬油～下子腩肉瘦肉|鞋仔要浸到
碱水肥皂水肉裏～

hau

【肴水】*hau¹ cy¹ tɕ* 給客人帶走的和菜
(酒席上沒吃完的菜和在一塊兒,每人
分一份帶走)

【孝子】*hau²¹ tsɿ²¹* ●對父母十分孝順的

人 ①父母死後居喪的人

【孝衣】hau¹ i¹ 爲哀悼死者而穿的白色布衣或麻衣

【孝孫】hau¹ sen¹ ①對祖父母十分孝順的人 ②祖父母死後居喪的人

【孝堂】hau¹ haŋ¹ 停靈柩或設靈位的屋子或靈堂

au

【凹鼻公】au¹ p'i¹ .kuŋ 塌鼻子，鼻梁很低的鼻子

【塙上】au¹ soŋ¹ 黎川栗塘鄉地名

【我屋】au¹ [¹a¹ hu²] 我家(的):~兄

我哥哥|~妹 || {au¹}是“我”和“屋”兩字合音

【我屋霞志】au¹ ha¹ tɕi¹ 我姐姐 || “霞志”，姐姐

【我屋老媽子】au¹ lou¹ .ma .ts¹ 我家老太婆。對他人說自己的妻，有開玩笑的口氣，非正式場合用

【我屋老頑子】au¹ lou¹ .uan¹ .ts¹ 我家老頭子。對他人說自己的丈夫

【拗口令】au¹ k'eu¹ tiŋ¹ 繞口令，一種語言遊戲 || “拗”另見 ŋau¹

【拗戾】au¹ tsɿ¹ = [□] teu¹ 脾氣執拗，不聽人勸告

iau

piau

- 【標】piau¹ 草標兒，插在物品上表示出售：掛了～|插了～
- 【標】piau¹ 噴射：水龍頭壞了，水～得好高
- 【表姐】piau¹ tsia¹ 中表親戚關係的姐姐
- 【表姊妹】piau¹ tsɿ¹ moi¹ 中表親戚關係的姐妹
- 【表弟】piau¹ hi¹ 中表親戚關係的弟弟
- 【表妹】piau¹ moi¹ 中表親戚關係的妹妹
- 【表嫂】piau¹ sou¹ 表兄之妻
- 【表兄】piau¹ fiaŋ¹ 表哥
- 【表兄弟】piau¹ fiaŋ¹ ·hi 中表兄弟
- 【婁子】piau¹ ·tsɿ 妓女
- 【婁子堂】piau¹ ·tsɿ haŋ¹ = 〔堂子把下〕haŋ¹ ·tsɿ pa¹ ·ha 妓院
- 【裱畫】piau¹ fa¹ 裱褙字畫，使之美觀耐久，便於懸掛或保存
- 【裱鞋仔底】piau¹ hai¹ ·is ti¹ 裱鞋底，把布一層一層地粘在一起作布鞋的鞋底用
- 【裱房仔】piau¹ foŋ¹ ·ŋe 用紙裱糊房間的牆壁，起美觀整潔的作用
- 【□豆仔】piau¹ heu¹ ·ue “湯朝”時分送豆子給鄰居朋友家的孩子吃 || 參看“湯朝 haŋ¹ tsau¹”

p'iau

- 【飄公】p'iau¹ ·kuŋ 憑空，無根據：渠～該樣話
- 【嫖客】p'iau¹ k'a² 舊時指到妓院玩弄妓女的男子
- 【瓢羹】p'iau¹ keŋ¹ = 〔調羹〕hiau¹ keŋ¹ 小湯匙
- 【□輕】p'iau¹ k'iaŋ¹ ①（重量、腳步等）很輕：擔子～箇，最多三十斤|渠行起路來～箇，進來我都冒聽到 ②舉止輕浮，不莊重
- 【票】p'iau¹ 印成的作為憑證的紙片：車～|糧～|買一張～
- 【票子】p'iau¹ ·tsɿ ⇨ 〔鈔票〕t'au¹ p'iau¹
- 【漂】p'iau¹ 用清水浸泡以去掉味兒：～魚|～筍

miao

- 【苗苗仔】miao¹ miao¹ ·ue（女子）身材苗條漂亮：該女兒長得～ || “苗”另見 miao¹
- 【矛子】miao¹ ·tsɿ 梭標，紅纓槍
- 【苗圃】miao¹ p'u¹ 培植樹苗的園圃 || “苗”另見 miao¹
- 【貓麼兒】miao¹ mo¹ ·i 母貓 || 參看“麼兒 mo¹ ·i”
- 【貓咪山】miao¹ ·mi san¹ 黎川龍安鄉地名
- 【貓兒】miao¹ ·i = 〔□兒〕niam¹ ·mi

貓,哺乳動物,行動敏捷,善捕鼠

【貓兒垮】miao¹-i k'ua¹ = 〔老虎莽〕

lou¹ fu¹ moŋ¹ 杠板歸,草藥的一種

【貓兒□春】miao¹-i pau¹ ts'an¹ 貓叫春

【貓牯兒】miao¹-ku¹ -i 公貓

【貓崽兒】miao¹-tsei¹ -i 小貓兒

【廟仔】miao¹-ue 廟,供神佛或歷史上著名人物的處所:土地~|關公~

tiau

【刁】tiau¹ 提:~籃兒

【刁茄仔】tiau¹ k'io¹-e 子宮脫垂,一種婦女病

【刁水】tiau¹ sy¹ 汲水,從井裏水塘裏等處取水

【刁水箇索】tiau¹ sy¹ -ko soŋ¹ = 〔井索〕 tɕiaŋ¹ soŋ¹ 井繩

【刁刁落】tiau¹ tiau¹ loŋ¹ (挑着的稻草、茅柴等)不斷散落狀

【刁樓】tiau¹ leu¹- 伸出房屋牆外的陽臺(區別於屋頂的“曬臺”)

【刁手寫字】tiau¹ ciəu¹ cia¹ sɿ¹ 懸腕寫字

【刁鑽】tiau¹ tson¹ 狡猾,奸詐

【刁凌凍】tiau¹ tiŋ¹ tuŋ¹ = 〔刁龍龍〕 tiau¹ tiuŋ¹ -tiuŋ¹ 屋檐下掛冰錐兒

【雕】tiau¹ 量詞,相當於“朵”:一~花

【寮仔】tiau¹-ue = 〔寮兒〕 tiau¹-i 簡陋的小屋

【潦草】tiau¹ t'ou¹ ①(寫字)不工整 ②(做事)不仔細,不認真:渠做事潦潦草草

【撩頭梳】tiau¹ heu¹ cie¹ ②梳子 ③新月比喻義

【鳥字旁】tiau¹ sɿ¹ p'ɔŋ¹- 漢字偏旁“鳥”,如“鷄”字的右邊

【鳥尾】tiau¹ mi¹ 黎川德勝關墾殖場地名

【鳥兒】tiau¹ -i 脊椎動物,卵生,全身有羽毛,一般都會飛。麻雀、燕子等都屬鳥類

【鳥兒(崽)崽兒】tiau¹ -i (tsei¹) tsei¹-i 小鳥兒。“崽崽兒”比“崽兒”更小

【吊揆菜腦】tiau¹ lo¹ t'ai¹ nou¹ 木偶戲||“揆菜腦”原指做榨菜的菜頭

【吊皮頓兒】tiau¹ p'i¹ ten¹ -ni 把皮桶子加面子縫成衣服||參看“頓兒”

【吊起來】tiau¹ -k'i lei¹ 懸掛起來:把犯人~

【吊桶】tiau¹ hŋ¹ ⇨ 〔罩桶〕 tsau¹ hŋ¹

【吊膀子】tiau¹ poŋ¹ -tsɿ 男女調情

【吊秤】tiau¹ tɕ'ing¹ 很大的桿秤。稱分量較重的東西時,秤要吊着使用

【釣魚】tiau¹ nie¹ 用細竹竿、綫和鉤子捉水中的魚

【釣竿】tiau¹ kon¹ 釣魚用的細竹竿兒

【料到了】tiau¹ tou¹ -ue 預先估計的情況果然成為事實:我~渠不會來

【料酒】tiau¹ tɕiau¹ 烹調時當作料用的黃酒

【料餅】tiau¹ piaŋ¹ 一種點心

t'iao

【□豬】t'iao¹ tɕie¹ = 〔□兒〕 t'iao¹-i 小母豬

【𦍋】t'iao¹ 調換:該雙鞋仔大了,要~一雙

【噍蛆】t'iao¹ t'e¹ 胡說八道:冒有該事,汝莫~!

【噍不爛】t'iau₁ pi²¹ lan₁ (食物沒煮熟)噍不動

niau

【□身】niau₁ ɕin₁ 全身,週身:~癢特了
|~箇汗

【尿素】niau₁ su₁ 一種常用化肥

tɕiau

【椒末】tɕiau₁ moi²¹ 辣椒麵兒

ɕiau

【消氣】ɕiau₁ k'ɿ₁ ●氣體泄漏:車子消了氣 ●怒氣平息:汝老大人消消氣

【消積滯】ɕiau₁ tɕi²¹ tɕ'ɿ₁ 消食,幫助消化

【銷】ɕiau₁ 插上銷子使連接固定:把板仔~起來

【銷釘】ɕiau₁ tiaŋ₁ 銷子,兩頭尖的小篾棍兒,作用是使竹木器的兩個部分相連接並牢固:削幾根~來銷鋪板林板

【簫】ɕiau₁ 一種豎着吹的民族管樂器,用竹管做成

【小】ɕiau₁ ●在體積、面積、數量、力量、強度等方面不及一般的或不及比較的對象(跟“大”相對):~桌仔|我比汝~一歲 ●排行最末的:~崽|~女

【小麻油】ɕiau₁ ma₁ iəu₁ 香油,用芝麻榨的油,有特殊的香味,可供食用

【小婆】ɕiau₁ p'o 小老婆,妾

【小鍋】ɕiau₁ uo₁ 比較小的鍋

【小氣】ɕiau₁ k'ɿ₁ 吝嗇

【小姨】ɕiau₁ i₁ 母之妹

【小姨崽】ɕiau₁ i₁ tɕi₁ 小姨子,妻之妹背稱,當面叫名字

【小意思】ɕiau₁ i₁ s₁ 微薄的心意(客氣話):該是我箇一爹兒~

【小鬼】ɕiau₁ ku₁ ●鬼神手下的差役(迷信) ●對小孩子的稱呼(含親昵意)

【小路】ɕiau₁ lu₁ 較窄的路

【小肚下】ɕiau₁ hu₁ ha₁ 肚臍眼以下的腹部

【小暑】ɕiau₁ ɕy₁ 二十四節氣之一

【小雨】ɕiau₁ y₁ 雨量不大的雨

【小楷】ɕiau₁ k'ai₁ 手寫的小的楷體漢字

【小腿】ɕiau₁ hoi₁ 下肢從膝蓋到踝子骨的一段

【小包車】ɕiau₁ pau₁ ts'a₁ 轎車

【小毛病】ɕiau₁ mou₁ p'iaŋ₁ ●生理上發生的輕微的不正常狀態:~不要緊,歇兩日就好 ●器物的小故障、小缺點:電風扇聲音好大,怕是有爹兒有點兒~

【小酒】ɕiau₁ tɕiəu₁ 醋的別稱

【小手節】ɕiau₁ ɕiəu₁ tɕiɕ²¹ = [□手節] laŋ₁ ɕiəu₁ tɕiɕ²¹ 小拇指

【小心】ɕiau₁ ɕim₁ ●⇨[招架] tsau₁ ka₁ ●≈[心細] ɕim₁ ɕi₁ 細心:渠做事好~

【小旦】ɕiau₁ tan₁ 戲曲角色的一種

【小產】ɕiau₁ san₁ 流產

【小半日】ɕiau₁ poŋ₁ ɕi²¹ 小半天,不到半天的時間

【小滿】ɕiau₁ mon₁ 二十四節氣之一

【小看】ɕiau₁ k'on₁ 輕視:汝莫~渠,上回比賽渠得頭名

【小寒】ɕiau₁ hon₁ 二十四節氣之一

【小門】ɕiau₁ men₁ 建築物中較小的門,多在建築物的後面、側面或大門的一旁

【小年】*ɕiau˧ nien˧* 農作物歉收的年景：
～年景不好，橘仔結得少

【小年夜】*ɕiau˧ nien˧ ia˧* 農曆臘月二十五日或這一天的晚上。黎川俗稱“伢兒小孩兒過年”

【小腸】*ɕiau˧ ts'ɔŋ˧* 腸的一部分，上端跟胃相連，下端跟大腸相通

【小洋崽】*ɕiau˧ iɔŋ˧ tsei˧* 硬幣：一個五分箇～

【小生】*ɕiau˧ seŋ˧* 戲曲中的一種角色，扮演青年男子，又分“文小生”和“武小生”

【小風】*ɕiau˧ fuŋ˧* ⇨【細風】*xi˧ fuŋ˧*

【小籠包子】*ɕiau˧ luŋ˧ pau˧ tsɿ* 用小蒸籠蒸的小包子，通常質量較高，價錢較貴，整籠地賣

【小工】*ɕiau˧ kuŋ˧* 出賣勞力，臨時做些輔助性工作（如在建築工地搬運磚瓦，攪拌灰漿）的人

【小月】*ɕiau˧ uaiʔ˧* 陽曆三十天或陰曆二十九天的月份

【小活血】*ɕiau˧ foiʔ˧ fieʔ˧* 茜草，多年生草本植物，根可做紅色染料，也可入藥，有通經和利尿的作用

【小雪】*ɕiau˧ ɕieʔ˧* 二十四節氣之一

【小机凳】*ɕiau˧ uəiʔ˧ teŋ˧* 小板凳兒

【小白菜】*ɕiau˧ p'aʔ˧ t'ai˧* 長得較小的一種青菜，南昌叫“小青菜”

【小腳鞋】*ɕiau˧ kioʔ˧ hai˧* 弓鞋，舊時纏足婦女穿的一種鞋

【小木店】*ɕiau˧ muʔ˧ tiam˧* 製作並出售家具的店鋪

【小竹崽】*ɕiau˧ tsuʔ˧ tsei˧* 小竹竿兒，可做釣魚竿或搭瓜棚等

kiau

【澆花】*kiau˧ fa˧* 給花澆水

【繳邊】*kiau˧ pien˧* = 【繳緬】*kiau˧ mien˧* 緜邊兒（縫衣服的邊兒，外面不露針腳）

【叫價】*kiau˧ ka˧* 開價，賣方開出價格

【叫鷄子】*kiau˧ ki˧ tsɿ* 剛學打鳴的小公鷄

【叫兒】*kiau˧ i˧* 哨子：吹～

【叫苦】*kiau˧ k'u˧* 訴說苦處

【叫嗓子】*kiau˧ sɔŋ˧ tsɿ*（演員）大聲地練嗓子

k'iau

【蕎麥】*k'iau˧ maʔ˧* 一種糧食作物，黎川較少見

【橋弄】*k'iau˧ luŋ˧* 橋孔

【□結婆】*k'iau˧ kieʔ˧ sɿ˧* 糯米做的一種食品

【翹】*k'iau˧* 一頭兒向上仰起：板子囉～了

【翹屎窟】*k'iau˧ ci˧ k'uəiʔ˧* 撅屁股

【翹嘴】*k'iau˧ təy˧* 噘嘴（如孩子生氣狀）

【翹眠椅】*k'iau˧ mien˧ i˧* = 【搖椅】*iau˧ i˧* 能前後搖動的躺椅

【基仔】*k'iau˧ ŋe˧* ① 蕪，多年生草本植物，地下有鱗莖，可以吃 ② 這種植物的鱗莖 || 南昌叫“基頭”

ŋiau

【饒饒捏捏】*ŋiau˧ ŋiau˧ ŋieʔ˧ ŋieʔ˧* 扭扭捏捏，舉止不大方

【饒家港下】*ŋiau˧ ka˧ kɔŋ˧ ha˧* 黎川潭

溪鄉地名

hiau

【挑針】hiau¹ tɕim¹ 麥粒腫，眼疾的一種：渠箇眼睛生了～

【條】hiau¹ 量詞。①用於細長的東西：一～港河 | 一～魚 ②用於以固定數量合成的某些長條形的東西：一～烟十小盒二百枝 ③用於某些牲畜：一～牛 ④用於分項的：一～規定

【條几】hiau¹ ki 條案（一種狹長的高桌子，常用來供神位）

【條起】hiau¹ k'i¹ ①起牀：六點鐘～ ②早晨：～喫粥和饅

【笞帚】hiau¹ tɕiəu 掃把，掃地的工具

【調味】hiau¹ ui¹ 加在食物中使增加滋味：加些兒桂皮～

【調羹】hiau¹ keŋ¹ ⇨〔瓢羹〕p'iau¹ keŋ¹

【藻】hiau¹ 浮萍，草本植物，生在河渠、水塘中，可入藥 || 聲母特殊，廣韻宵韻符霄切，“江東謂浮萍爲～”。江西省高安等地聲母讀[p']

【曉得】hiau¹ teʔ¹ ①知道：我不～ ②懂，理解：渠一話他一說我就～了

【跳馬】hiau¹ ma¹ ①（下象棋時）馬前進 ②體育器械的一種

【跳花燈】hiau¹ fa¹ teŋ¹ 一種民間舞蹈，多在吉慶活動時演出。表演者手提花燈舞蹈

【跳加官】hiau¹ ka¹ kuon¹ 舊時戲曲中有時加演的節目，由一個演員戴假面具，穿紅袍皂靴，手裏拿着“天官賜福”等字樣的布幅向臺下展示，表示慶賀

【跳獅子】hiau¹ sɿ¹ ɛ = 〔滾獅子〕

kuən¹ sɿ¹ ɛ 舞獅子，一種民間舞蹈

【跳舞】hiau¹ u¹ 舞蹈

【跳蚤】hiau¹ tsau¹ 昆蟲，體小、腳長，善跳躍，寄生在人和動物身體上，吸血液，能傳播疾病

【跳橋】hiau¹ k'iau¹ 用一兩塊木板搭成的簡易小橋

【跳高】hiau¹ kou¹ 田徑運動項目之一。通常指急行跳高

【跳板】hiau¹ pan¹ 上下船用的木板

【跳遠】hiau¹ vien¹ 田徑運動項目之一。通常指急行跳遠

【跳蚌殼】hiau¹ p'əŋ¹ k'ɔʔ¹ 一種民間舞蹈，多在吉慶活動時演出。表演者背着蚌殼形狀的道具

【跳房】hiau¹ foŋ¹ 跳房子，兒童的一種遊戲

【跳橡皮筋】hiau¹ eiŋ¹ p'i¹ ken¹ 女孩子頑的一種遊戲，在長橡皮筋上跳出各種動作花樣 || “筋”韻母特殊

【跳繩】hiau¹ eiŋ¹ 一種體育遊戲，把繩子揮舞成圓圈，人趁繩子近地時跳過去

【跳白船】hiau¹ p'aʔ¹ ɕien¹ 捕捉“白笑魚名”的小船。在船邊加一塊白色的板子，這種魚就常會跳到船上來 || 參看“白笑 p'aʔ¹ ɕiau¹”

【糴】hiau¹ 賣出（糧食）：～穀 | ～米

【調】hiau¹ ⇨〔□〕tsɔ¹

【調仔】hiau¹ ɿ¹ ue 音樂上高低長短配合成組的音：該個～好像聽過

iau

【么六】iau¹ tiuʔ¹ 骨牌牌名

【妖里妖氣】iau¹ ti iau¹ k'i¹ = 〔妖妖〕

怪怪】iau⁴ iau⁴ kuai⁴ kuai⁴ 裝束奇怪、作風不正派，讓人看不慣（多指女子）

【妖怪】iau⁴ kuai⁴ 神話傳說中的形狀奇怪、有妖術、常常害人的精靈

【腰】iau⁴ ① 膀上脇下的部分，在身體的中部 ② 褲腰：～做小了

【腰花】iau⁴ fa⁴ 指用豬的腎臟做成的炒菜，略似花瓣狀：炒～

【腰仔】iau⁴ ue 通常指豬的腎臟，可作菜用

【腰子】iau⁴ tsɿ 腎，人或高等動物體內形成尿液的器官，在脊柱的兩側，左右各一

【腰鼓】iau⁴ ku⁴ ① 打擊樂器，短圓柱形，兩頭略小，掛在腰間敲打 ② 一種民間舞蹈，一邊敲打腰鼓，一邊舞蹈

【腰上】iau⁴ sɔŋ 腰間：～插一把槍

【邀會】iau⁴ fi⁴ 民間的一種互助的儲蓄形式。若干人湊在一起，每人每月拿出同樣多的一筆錢，大家輪流使用這些錢。使用的先後可以約定，也可抽籤或擲色子決定：我等錢用，我多我們來邀一個會好麼？

【搖花蟲】iau⁴ fa⁴ ts'au⁴ 螢火蟲，昆蟲的一種，夜間能發出磷光

【搖椅】iau⁴ i⁴ ⇨ 〔翹眠椅〕k'iau⁴ mien⁴ i⁴

【搖擺】iau⁴ pai⁴ 向相反的方向來回地移動、晃動：左右～|渠喫醉了酒，行起路來搖搖擺擺

【搖搖動】iau⁴ iau⁴ hŋ⁴ = 〔□□動〕ŋom⁴ ŋom⁴ hŋ⁴（家具等）活絡，不穩

固：桌仔～

【搖頭】iau⁴ heu⁴ 把頭左右搖動，表示否定之類的意思

【搖頭擺腦】iau⁴ heu⁴ pai⁴ nou⁴ 形容自得其樂或自以為是的樣子

【搖牀】iau⁴ sɔŋ⁴ 幼兒用的牀，可左右搖動

【瑤前】iau⁴ t'ien⁴ 黎川東堡鄉地名

【窑】iau⁴ 燒製磚瓦陶瓷等物的建築物：磚瓦～|燒～瓷器

【舀水】iau⁴ ɔy⁴ 用瓢勺等取水：～洗面臉

【舀水仔】iau⁴ ɔy⁴ i⁴ .ɛ（吃飯時）舀湯

【要】iau⁴ ① 希望得到或保持：我～一雙三十九碼筒球鞋|該多這些是～箇，那多那些是不～箇 ② 請求：渠～我等渠一下 ③ 表示做某件事的意志：渠～學裁縫 ④ 須要，應該：路上～小心！ ⑤ 將要：下個禮拜～檢查衛生

【要死】iau⁴ sɿ⁴ = 〔要命〕iau⁴ miaŋ⁴ 後加成分，表示程度高：熱得～|氣得～

【要是】iau⁴ ci⁴ 如果，如果是：～落雨就不去了

【要面子】iau⁴ mien⁴ tsɿ⁴ 愛面子，怕損害自己的體面

【要緊】iau⁴ kin⁴ 重要、嚴重：該場事好～|渠箇病～不～？

【要得】iau⁴ te⁴ 好，行（用來表示同意或贊成）：汝話箇～，就該樣做

【要不得】iau⁴ pi⁴ te⁴ 表示人或事物很壞，不能容忍：該種人實在～！

ou

pou

【包兒】pou¹ i¹ 瘰癧，疥，皮膚病的一種：額上生個～ || “包”另見 pau¹

【保本】pou¹ pen¹ 做生意不賠不賺；賭博不贏不輸，剛保住本錢

【保釋】pou¹ si¹ (犯人)取保釋放

【保學】pou¹ ho¹ 舊時的村立小學

【寶蓋頭】pou¹ koi¹ heu¹ 漢字偏旁“宀”，如“室”字的上部

【寶寶崽】pou¹ pou¹ tsei¹ 對小兒的愛稱。小寶貝兒

【寶坊寺】pou¹ fo¹ si¹ 黎川廟名

【報仇】pou¹ qieu¹ 採取行動來打擊跟自己仇恨的人

【報恩】pou¹ en¹ 報答別人給予自己的恩惠

【報名】pou¹ mia¹ 把名字報告給主管的人或機關團體等，表示願意參加某種活動或組織：～參軍

【報喪】pou¹ so¹ 把去世的消息通知死者的親友 || “喪”字聲調特殊

【報應】pou¹ iq¹ 佛教用語，原指種善因得善果，種惡因得惡果，後來專指後者

p'ou

【泡仔】p'ou¹ ue¹ 蘑菇，菌類，有些可食用

【棗】p'ou¹ 鬆軟，不緊湊，不結實：該木頭好～，做不得桌仔 || 廣韵豪韵昔袍切：“張大貌”。黎川讀降變音，南昌讀

陰平

【庖繅】p'ou¹ sou¹ 蜘蛛。生活在屋檐或草木間，結網捕食昆蟲

【袍】p'ou¹ 浮：浸死箇人～起來了

【跑堂箇】p'ou¹ ho¹ ko¹ 舊時飯館的服務員，伙計

【跑紅】p'ou¹ fu¹ 運氣好，利潤高

【菹鷄】p'ou¹ ki¹ 母鷄菹窩

【菹鷄麼】p'ou¹ ki¹ mo¹ 抱窩的母鷄 || “麼”，見“麼兒 mo¹ i¹”

【暴躁】p'ou¹ tsou¹ 躁癢不安：過身～

mou

【毛】mou¹ 動植物的皮上所生的絲狀物：鳥兒～

【毛古】mou¹ ku¹ ①小伙子 ②令郎，對別人兒子的尊稱

【毛草】mou¹ t'ou¹ 作風馬虎，辦事不細心。也可說“毛毛草草”

【毛帚】mou¹ t'ieu¹ 鷄毛揮子，揮灰用的器具，鷄毛紮在細竹竿上而成

【毛心菇】mou¹ sim¹ ku¹ 一種野生菇

【毛邊紙】mou¹ pien¹ toi¹ 用竹纖維製成的人工紙，淡黃色，主要用來寫毛筆字

【毛巾襪】mou¹ kin¹ uai¹ 質地跟毛巾相類似的襪子，鬆軟而不光滑

【毛蟲】mou¹ ts'ou¹ 某些鱗翅目昆蟲的幼蟲，每環節的疣狀突起上叢生着毛，如松毛蟲、桑毛蟲等

【毛□】mou¹ lai¹ 毛蟲的一種，會蜇人

【毛筆】mou¹ pi² 傳統寫字畫畫的一種筆，筆頭用羊毛、黠毛等製成，筆桿用一種細竹製成

【毛的】mou¹ ti² 一種毛料，含有“的確涼（聚脂纖維）”在內

【毛竹】mou¹ tsu² 大竹子，通常有小碗口粗細

【冒】mou¹ 沒：～喫|～去|～有 || 這裏用的是同音字

【冒許答】mou¹ he¹ tap¹ = 〔冒答應〕 mou¹ tap¹ iŋ¹ 沒允許，不同意

【冒什仔好得】mou¹ ɕie¹ [<ɕip¹ .ɛ] hou¹ te² 没什么好，質量不怎麼樣：今朝箇菜～今天的菜不怎麼好 || [ɕie¹] 是“什仔”兩字合音

【冒什仔看得】mou¹ ɕie¹ k'on¹ te² (戲劇、電影、電視、小說等) 不好看

【冒什仔樣】mou¹ ɕie¹ .lən¹ 不怎麼樣，平平常常，不很好：畫得～|唱得～ || “樣”字讀音特殊

【冒什仔喫得】mou¹ ɕie¹ tɕ'ia² te² 吃的東西數量不夠或質量不好：今朝箇菜～

【冒考到】mou¹ k'ou¹ tou¹ ⇨ 〔冒考取〕 mou¹ k'ou¹ t'y¹

【冒有】mou¹ iəu¹ 沒有：～錢|～票|我～渠高

【冒有用】mou¹ iəu¹ iuŋ¹ 不管用，不頂事：該把鉗兒壞了，～

【冒魂冒氣】mou¹ fən¹ mou¹ k'i¹ 渾身無力軟綿綿

【冒睡着】mou¹ k'uən¹ ts'ɔ² 沒睡着

【冒想到】mou¹ ɕiaŋ¹ tou¹ 沒想到，不料：～渠來了

【冒日冒夜】mou¹ ɲi² mou¹ ia¹ 沒日

沒夜，不分白天和黑夜地（做某件事）：～打牌，什仔事都不做！

【帽花】mou¹ fa¹ 一種首飾

【帽仔店】mou¹ .ue¹ tiam¹ 出售帽子的商店

【帽檐】mou¹ iam¹ 帽子前面或四週突出的部分

【帽瓶】mou¹ p'ing¹ 圓柱形瓷瓶，約一尺高，通常成對地放在條几上，做裝飾品，也可插鷄毛帚等物品

tou

【刀】tou¹ ①切、割、砍、削、鋸的工具，一般用鋼鐵製成：一把～|菜～ ②量詞：一～紙（一次切成的一沓紙，通常是一百張）

【刀攔】tou¹ pa¹ 刀上便於用手拿的部分

【刀崽】tou¹ .tsei (削鉛筆、裁紙用的) 小刀

【刀崽秤】tou¹ .tsei tɕ'ing¹ = 〔勾秤〕 keu¹ tɕ'ing¹ 帶鈎的秤，可掛住要稱的物品

【刀口】tou¹ k'eu¹ ①刀刃，刀上用來切削的一邊 ②外科傷口

【刀山】tou¹ san¹ 迷信中的地獄一關

【刀接豆】tou¹ tɕiap¹ heu¹ 形似扁豆，比扁豆略長略寬，南昌叫“刀豆”

【刀□頸】tou¹ tɕɔ¹ kiaŋ¹ 刀砍頸脖

【倒禾】tou¹ uo¹ 稻子倒伏 || “倒”另見 tou¹

【倒樹】tou¹ ɕy¹ 將樹砍倒或鋸倒

【倒臺】tou¹ hai¹ ⇨ 〔垮臺〕 k'ua¹ hai¹

【倒甕】tou¹ tsou¹ (或 tsu¹) 倒霉：今朝好～，兩百塊錢冒看到了不見了

【倒電筒】*tou¹ tsou¹* (或 *tsu¹*) ·ko 罵人話, 字面意思是家裏電臺倒了, 沒飯吃了

【到】*tou¹* (或 *tu¹*) ①往: ~街上去 ②到達: 汽車~站 | 從頭~尾 ③用作動詞的補語, 表示結果: 話得~就做得~ | 實在冒想~ ④量詞, 表示動作行為的次數: 衣裳洗了兩~ | 頭~藥煎第一次的中藥 ⑤助詞, 通常讀輕聲, 相當於北京話的“着”, 表示動作或狀態的持續: 坐~喫 | 倚站~話 ⑥點名時的應答語, 讀 [*tou¹*] || 老派多讀 [*tu¹*], 新派多讀 [*tou¹*]

【到底】*tou¹ ti¹* 副詞。用在問句裏表示深究: ~肯不肯? | ~還不還賬?

【到去】*tou¹ k'ɛ¹* 助詞, 表示動作行為的完成, 相當於北京話的“了”或“到了”、“掉了”: 死~死了 | 尋~找到了 | 落~丟了, 遺失了

【倒車】*tou¹ ts'a¹* 使車向後退: 我來~, 汝去背後看到 || “倒”另見 *tou¹*

【倒才手旁】*tou¹ t'ai¹ ɕiəu¹ p'ɔŋ¹* 漢字偏旁“扌”, 如“打”字的左邊

【倒鞋面】*tou¹ hai¹ mien¹* 一種臉型, 略似鞋底倒過來的形狀

【倒吊】*tou¹ tia¹* 倒懸, 頭朝下腳朝上地懸掛着

【倒行】*tou¹ haŋ¹* 倒退着走

【倒影仔】*tou¹ iaŋ¹ ·ŋɛ* (水中) 方向相反的影子

t'ou

【槽確窠】*t'ou¹ toi¹ k'uə¹* 黎川華山墾殖場地名

【草魚】*t'ou¹ nie¹* 一種淡水魚, 身體筒

形, 吃水草

【草字頭】*t'ou¹ sɿ¹ heu¹* 漢字偏旁“艹”, 如“花”字的上部

【草紙】*t'ou¹ tɕi¹* 用稻草等做原料製成的紙, 黃色, 質地粗糙

【草簿】*t'ou¹ p'u¹* 臨時的非正式的賬簿

【草鞋】*t'ou¹ hai¹* 用稻草等編製的鞋

【草帽】*t'ou¹ mou¹* = [麥笠] *ma¹ ti¹* 用麥稈編成的帽子, 夏天用來遮陽光

【草稿】*t'ou¹ kou¹* 初步寫出的文稿或初步畫出的圖稿

【草籃】*t'ou¹ lam¹* (ɿ) 通常用來盛豬草的籃子

【草鴨】*t'ou¹ ap¹* 鵞。家禽, 額部有肉質突起, 頸長, 腿短, 嘴扁而闊, 腳大有蹼, 能游泳。肉和卵供食用

【草鴨麼兒】*t'ou¹ ap¹ mo¹* ·i 母鵞 || 參看“麼兒”

【草鴨崽兒】*t'ou¹ ap¹ tsei¹* ·i 小鵞兒

【草鴨公兒】*t'ou¹ ap¹ kuŋ¹* ·ŋi 公鵞

【草席】*t'ou¹ t'ia¹* 草編的席子

【草綠】*t'ou¹ tiu¹* 像青草一樣綠而略黃的顏色

【草屋】*t'ou¹ hu¹* 用稻草作主要材料蓋的小屋 || “屋”字聲母特殊

【糙米】*t'ou¹ mi¹* 沒碾過或碾得不精的米

【皂班】*t'ou¹ pan¹* 舊時衙門的差役統稱

【造雨】*t'ou¹ y¹* 短時間的暴雨

【造惡】*t'ou¹ ɔ¹* 作孽, 做壞事。原為佛教用語

nou

【腦】*nou¹* 頭: ~痛頭疼

【腦背】nou¹ poi¹ 後腦勺兒：～有隻蠅兒

【腦點子】nou¹ tiam¹ ·tsɿ (豬的)腦髓

【腦頂】nou¹ tiŋ¹ 頭頂

【腦發脹】nou¹ fai² tsəŋ¹ 一種病狀，頭部有約束感

【腦屑】nou¹ ɕie² 頭屑，頭皮表面脫落下來的碎屑

lou

【牢霸】lou¹ pa¹ 對其他犯人稱王稱霸的囚犯

【牢頭】lou¹ ·heu = 〔禁子〕kim¹ ·tsɿ 舊時監獄中看管犯人的差役

【癆病】lou¹ p'iaŋ¹ 肺病的俗稱

【癆病鬼】lou¹ p'iaŋ¹ kui¹ 肺病患者鄙稱

【老】lou¹ ①年紀大：渠六十多歲了都不出～ ②老年人：尊～愛幼 ③很久以前就存在的：～朋友|～資格 ④陳舊：該把這輛汽車～特了 ⑤(食物)過了適口的時期(跟“嫩”相對)：肉好～，煮不爛 ⑥經常：兩個人～打架 ⑦很、極(讀升變音)：～早|～長 ⑧詞的前綴：～王|～三|～虎

【老媽子】lou¹ ·ma ·tsɿ 老太婆貶稱或呢稱

【老花眼】lou¹ ·fa ŋan¹ 老視眼。年老的人由於眼球的調節能力減退而形成的視力缺陷。用凸透鏡製成的眼鏡可矯正

【老家】lou¹ ka¹ 家鄉，自己的家庭世代居住的地方

【老鴉】lou¹ ·ua 烏鴉，鳥的一種，嘴大而直，全身羽毛黑色 || “鴉”字受前字

影響讀音特殊

【老鴉坑】lou¹ ·ua k'aŋ¹ 黎川厚村鄉地名

【老婆】lou¹ ·p'o 妻的俗稱

【老火】lou¹ fo¹ 情況嚴重，事情難辦：～得很|該下老了火這下嚴重了

【老 K】lou¹ k'e¹ 撲克牌中的“K”

【老鼠】lou¹ ɕie¹ 哺乳動物，身體小，尾巴長，門齒發達，繁殖力強。通常指家鼠

【老鼠屎】lou¹ ·ɕie ɕi¹ ①鼠糞 ②一種零食，形似老鼠屎

【老鼠崽兒】lou¹ ·ɕie tsei¹ ·i 小老鼠

【老鼠夾兒】lou¹ ·ɕie kap¹ ·mi 捕鼠用的夾子

【老二】lou¹ e¹ ①排行第二(的人) ②下流話，指男性生殖器

【老師】lou¹ sɿ¹ 教師

【老細】lou¹ ɕi¹ 老么，最小的孩子

【老虎】lou¹ ·fu¹ 哺乳動物，形狀略像貓而大得多，聽覺和嗅覺都很敏銳，性子兇猛

【老虎借豬】lou¹ ·fu¹ tɕia¹ tɕie¹ 比喻有去無回：汝還想渠還汝箇錢哪，許那是～哪！

【老虎麼兒】lou¹ ·fu¹ mo¹ ·i 母老虎 || 參看“麼兒”

【老虎鉗(兒)】lou¹ ·fu¹ k'iam¹ (·mi) 手工工具，鉗口有刃，多用來起釘子或夾斷鐵絲等

【老虎卵】lou¹ ·fu¹ lon¹ 雲實，一種植物，其根可入藥，治腰痛、毒蛇咬傷；根的汁液治骨哽及喉病；種子可用於治痢疾等

【老虎葬】lou¹ ·fu¹ mɔŋ¹ ⇨ 〔貓兒墳〕

miau¹ i k'ua¹

【老姑娘】lou¹ ku⁴ .niəŋ¹ 年紀較大而一直没有結婚的女子

【老古董】lou¹ ku¹ tuŋ¹ 比喻思想陳舊的人

【老主顧】lou¹ tɕy¹ ku¹ 經常來買東西的熟顧客

【老大】lou¹ hai¹ 排行第一(的人)

【老早】lou¹ tsou¹ 一大早,清晨

【老油條】lou¹ iəu¹ hiau¹ 炸過幾次的油條,比喻處世經驗多而油滑的人

【老板】lou¹ pan¹ 私營工商業的財產所有者;掌櫃的

【老板娘(子)】lou¹ pan¹ niəŋ¹ (.tsɿ)
①老板的妻 ②女老板 || 單說“老板娘”時,娘字可讀降變音

【老旦】lou¹ tan¹ 戲曲中的一種角色,扮演老年婦女

【老頑子】lou¹ .uan¹ tsɿ 老頭子貶稱或昵稱

【老本】lou¹ pen¹ ⇨【本錢】pen¹ t'ien¹

【老病】lou¹ p'iaŋ¹ 患了多年而未治癒的病

【老薑】lou¹ kiəŋ¹ 上一年的陳薑

【老生】lou¹ seŋ¹ ⇨【鬚生】ɕy¹ seŋ¹

【老鷹】lou¹ ɕŋ¹ 鳥,上嘴有鈎,足趾有銳爪,性兇猛,捕食小獸和其他鳥類 || “鷹”字韻母特殊

【老人棒】lou¹ .ŋin p'əŋ¹ 中式拐杖

【老蚌生珠】lou¹ p'əŋ¹ seŋ¹ tɕy¹ 比喻老年得子

【老湯】lou¹ həŋ¹ ⇨【陳湯】tɕ'in¹ həŋ¹

【老公】lou¹ kuŋ 丈夫。相對“老婆”而言

【老漆】lou¹ t'i?i 生漆,一種塗料

【老一套】lou¹ i?i hou¹ 陳舊的一套(習俗、方法等)

【撈秤】lou¹ tɕ'iŋ¹ 一種可稱上百斤的大秤 || “撈”,集韻號韻郎到切:“取物也”

tsou

【早】tsou¹ ①早晨:清~ ②時間過了很久:渠~走了 | 該個事~就話正說好了 ③時間在先的:~禾 ④比一定的時間靠前:要~婆兒來 | 急什仔,還~嘞!

【早禾】tsou¹ uo¹ 早稻

【早米】tsou¹ mi¹ 早稻稻穀碾的米

【早幾年】tsou¹ ki¹ nien¹ 前幾年

【早幾日】tsou¹ ki¹ ɲi?i 前幾天

【早飯】tsou¹ fan¹ 早晨吃的飯

【早先】tsou¹ ɕian¹ 從前,以前:~冒有雨衣,落雨就打傘

【棗仔】tsou¹ .ue 棗樹的果實,暗紅色,味甜

【棗櫚仔】tsou¹ uəi?i .ɕ =【棗櫚兒】
tsou¹ uəi?i .i 棗內的核

sou

【騷包兒】sou¹ pou¹ .i 青春期的臉上長的粉刺

【掃臺】sou¹ hai¹ 末場演出

【掃盤(兒)】sou¹ p'on¹ (ɾ) (.ni) 把盤中(剩下)的菜肴都吃光

kou

【高】kou¹ ①從下向上距離大,離地面遠(跟“低”相對):好~箇樓 ②高度:那頭樹有兩丈~ ③在一般標準或平均

程度之上：～價|～溫|～級

【高筒靴】kou⁴ ·hŋ hio⁴ 幫子爲筒狀、高到接近膝蓋的皮鞋

【高寨洲】kou⁴ t'ai⁴ teiou⁴ 黎川潭溪鄉地名

【高矮】kou⁴ ai¹ 高或矮的程度：渠兩個～差不多

【高帽子】kou⁴ mou⁴ tsɿ 戴高帽子，比喻說奉承人的話

【高壇上】kou⁴ han¹ ·sɔŋ 高處：渠倚到～跟我多我們話事

【高跟鞋】kou⁴ ken⁴ hai¹ 後跟部分特別高的女鞋

【高粱】kou⁴ tiaŋ¹ 一種糧食作物，黎川當地少見

【高興】kou⁴ hiŋ¹ ①愉快而興奮 ②帶着愉快的情緒去做某件事：～去就去，不～去就不去

【高腳戲】kou⁴ kioʔ⁴ hi¹ 踩高跷。一種民間舞蹈

【高腳種】kou⁴ kioʔ⁴ tsuŋ¹ 水稻的一個品種，稻稈長得較高

【膏藥】kou⁴ ioʔ¹ 中藥的膏藥和西藥的藥膏：貼～

【告狀】kou¹ t'ɔŋ⁴ ①(當事人)請求司法部門審理某一案件 ②向某人的上級、尊長等訴說自己受到這個人的欺負或不公正的待遇

【告送】kou¹ suŋ¹ 告訴：汝去～渠

k'ou

【考】k'ou¹ 考試，考查知識或技能：今朝～數學|渠～了一百分

【考取了】k'ou¹ t'y¹ ·ɛ 通過考試被錄取了

【考場】k'ou¹ ts'ɔŋ¹ 舉行考試的場所 || “場”讀陽平，與普通話異

【拷打】k'ou¹ ta¹ 指對犯人用刑

【靠背】k'ou¹ poi¹ 椅子上供人背部倚靠的部分：椅仔～

【靠山】k'ou¹ san¹ ①比喻可以依靠的人或團體 ②風水先生對住宅、墳地位置的講究

ŋou

【敖家】ŋou¹ ka¹ 黎川栗塘鄉地名

【熬夜】ŋou¹ ia¹ 通宵或深夜不睡覺 || “熬”另見 ŋau¹

hou

【叨】hou¹ 受到(好處)：～汝箇福氣

【繇蟲】hou¹ ts'uoŋ¹ 寄生蟲的一種，能寄生在人或豬、牛等體內，引起疾病

【逃跑】hou¹ p'ou¹ 爲躲避不利於自己的環境或事物而離開，如犯人逃離監獄，敗軍潰逃

【逃難】hou¹ nan¹ 爲躲避災難而逃往外地：渠原來是南昌人，～來箇黎川

【逃學】hou¹ hoʔ¹ ⇨〔躲學〕to¹ hoʔ¹

【桃花】hou¹ fa¹ 桃樹開的花，淺紅色

【桃仔】hou¹ ·ue 桃樹的果實，多汁味甜

【桃仔櫚】hou¹ ·ue ueiʔ¹ 桃核

【桃樹】hou¹ ey¹ 落葉小喬木，花粉紅色，果實味甜，是常見的水果

【淘米】hou¹ mi¹ =〔洗米〕ɕi¹ mi¹ 做飯前將米洗淨，並擇出裏面的砂子等雜物

【豪豬】hou¹ tɕie¹ 哺乳動物，全身黑色，長有許多長而硬的刺，穴居，晝伏夜出

【好】hou˧ ①優點多：～人|～事 ②用在動詞前，表示使人滿意的性質在哪方面：～喫|～看 ③友愛，和睦：～朋友|渠兩個人蠻～ ④健康，病癒：病～了 ⑤用於套語：～走 ⑥用在動詞後面，表示完成或完善：信寫～了|老師來了，快坐～ ⑦表示贊許、同意或結束等語氣：～，就該樣做|～了，汝莫話了，你別說了 ⑧容易：我多兩個～話咱倆好說 ⑨用在數量詞、時間詞等前面，表示多或久：～幾個|～幾年 ⑩用在形容詞前面，表示程度深，並帶感嘆語氣：～高|～輕|～慢|～舊

【好話醜話】hou˧ ua˧ te'ieu˧ ua˧ 好說歹說，用各種理由或方式反覆請求或勸說：我～，渠總算許答應了

【好多個】hou˧ to˧ ko˧ 很多個：解決了～問題

【好多年】hou˧ to˧ nien˧ 許多年

【好多日】hou˧ to˧ ɲiʔi 好多天

【好幾個】hou˧ ki˧ ko˧ 通常指四五個到八九個之間的數目：今朝有～同學遲到

【好好仔】hou˧ hou˧ .ue 形容情況正常：渠～就打我一下

【好看】hou˧ k'on˧ ①=【□】kuaʔi (女子)容貌漂亮 ②東西看着舒服，美觀：該花布做衣裳～ ③(小說、電影、戲劇等文藝作品)精彩，吸引人：該本書

冒有許本書～

【好先】hou˧ ɣien˧ 好生，仔細：～行呵，路好滑！

【好準】hou˧ tsən˧ ①稱東西時，秤尾略翹起，分量很足，就說“好準” ②射擊、投擲時命中率高

【好膨人】hou˧ p'aŋ˧ .ɣin ⇨【肚仔作膨】hu˧ .e tsɔʔi p'aŋ˧

【好聽】hou˧ hiaŋ˧ ①聽着悅耳：唱得～ ②言語使人滿意：揀～箇話說

【好特了】hou˧ heʔi .e 好極了，非常好

【好歪兒】hou˧ tɕiʔi .i 好一些，好點兒：病～了

【討老婆】hou˧ lou˧ .p'o (男子)娶親

【討嫌】hou˧ hiam˧ 討厭：蠅仔好～

【討新婦】hou˧ ɣim˧ .fu (對男方家長而言)娶媳婦兒 || “新”字韵尾特殊

【套】hou˧ ①套子，罩在物體外面的東西：手～|枕頭～兒 ②量詞：一～書|一～衣裳

【套鞋】hou˧ hai˧ 橡膠做的雨鞋

【道士】hou˧ .sɿ 信仰道教的人(無論男女，無論出家否)。女的可叫“女道士”

【號子】hou˧ .tsɿ 集體勞動中協同使勁時，為統一步調，減輕疲勞等所唱的歌或呼喊的口號，大都由一人領頭，大家應和：唱～|叫～

【號死】hou˧ sɿ˧ 中毒而死：喫毒藥～了

EU

meu

- 【牡丹花】meu¹ tan⁴ fa⁴ 花名,花朵大,是著名的觀賞植物 || “牡”音“某”
 【畝把兩畝】meu¹ pa¹ tiəŋ¹ meu¹ 大約一兩畝

feu

- 【浮子】feu¹ tsɿ¹ 魚漂,釣魚時拴在綫上的能漂浮的東西,作用是使魚鈎不致沉底,浮子下沉就知道魚已上鈎
 【浮胖】feu¹ p'oŋ¹ 虛胖,身體肥胖而不結實

teu

- 【門風】teu¹ fuŋ⁴ 逆風:船門到風行 || “門”,集韻侯韻當侯切:“交爭也。”另見 teu¹
 【兜肚】teu¹ hu¹ 貼身護在胸部和腹部的像菱形的布,用帶子套在脖子上,左右兩角釘帶子束在背後
 【髒鬚鬍子】teu¹ ɕi¹ u¹ tsɿ¹ 絡腮鬍子
 【□】teu¹ ⇨【搗戾】au¹ teʔ¹
 【□里□氣】teu¹ ti¹ teu¹ k'i¹ 言行冒失魯莽
 【斗】teu¹ ①容量單位,十升等於一斗 ②量糧食的器具,方形,容量是一斗
 【斗爭彎】teu¹ tsəŋ¹ uan¹ 胳膊彎,肘窩
 【斗爭公】teu¹ tsəŋ¹ kuŋ¹ 胳膊肘兒
 【斗笠】teu¹ ti¹ 用竹篾夾竹葉製成的

- 帽子,有很寬的邊,用來遮雨和陽光
 【抖抖震震】teu¹ teu¹ tɕin¹ tɕin¹ 顫抖:老大人行起路來~箇
 【陡坡】teu¹ po⁴ 坡度較大的山坡
 【門】teu¹ ①拼湊:~錢做生意 ②裝配:把鑊頭~攞來 || 另見 teu¹
 【門欄】teu¹ pa¹ 故意和人為難,作對
 【門結索】teu¹ kɿɕ¹ sɕɕ¹ 鬧矛盾:渠兩個人老是~

t'eu

- 【搨】t'eu¹ 用手托着向上:~桌仔|~箱仔
 【湊】t'eu¹ 添補、追加:喫一碗~再喫一碗 | 買兩隻~再買兩隻
 【湊數】t'eu¹ su¹ 拿不合格的(人或物)湊足數額,充數

neu

- 【汝屋】neu¹ [₂ne¹ huʔ¹] 你家(的):~兄你哥哥|~弟 || [meu¹]是“汝屋”的合音
 【汝屋霞志】neu¹ ha¹ tɕi¹ 你姐姐 || “霞志”,姐姐

leu

- 【剗】leu¹ 挖,掏:~耳朵|~一個洞 || 集韻侯韻郎侯切:“小穿也”
 【雷公】leu¹ kuŋ¹ 雷:響~打雷 || “雷”字受後字影響,韻母特殊
 【雷公造】leu¹ kuŋ¹ t'ou¹ 時間很短的

雷陣雨

【樓下】leu1 ha1 樓房的下層

【樓批】leu1 p'i1 ①樓梯，房屋結構的一部分 ②可搬動的梯子

【樓批梗】leu1 p'i1 kuaŋ1 梯子的橫檔

【樓房】leu1 foŋ1 兩層以上的房屋(相對“平房”而言)

【樓上】leu1 soŋ1 樓房的上層

【樓豚下】leu1 tu21 ha 樓底下 || 參看“豚 tu21”

【箕兒】leu1 i1 用竹篾、荆條等編成的盛東西的器具，從口到底比較深：一～炭 | 一～棹仔

【漏字】leu1 sɿ1 掉字：該句漏了一個字

【漏氣】leu1 k'iŋ1 = 〔走氣〕tseu1 k'iŋ1 (車胎等)跑氣

【漏電】leu1 hien1 跑電。由於絕緣的裝置損壞，電流逸出電綫或電器

【漏風】leu1 fuŋ1 腌菜、米酒等做好後沒封閉好而走了味兒：腌菜漏了風，好酸

【漏勺】leu1 so21 炊事用具，是有許多小孔的金屬勺子

tseu

【走】tseu1 跑，迅速地前進：賽～賽跑 || 區別於“行 haŋ1”

【走馬燈】tseu1 ma1 teŋ1 一種節日彩燈，上有紙剪的各種人物形象，會不停地繞圈兒

【走之】tseu1 toi1 漢字偏旁，包括“撇走之”，如延字的“辵”；“點走之”如達字的“辵”

【走棋】tseu1 k'i1 下棋：走一盤棋

【走氣】tseu1 k'iŋ1 ⇨ 〔漏氣〕leu1 k'iŋ1

【走外家】tseu1 uai1 ka1 跑腿：老板坐店，門生學徒～

【走眼】tseu1 ŋan1 看錯：好先好好兒地看清楚，莫走了眼

【走人】tseu1 ŋin1 (人)走，離開：快十二點了，～囉！

【走廊】tseu1 loŋ1 獨立的有頂的狹長走道

【走江湖箇】tseu1 koŋ1 fu1 ko 舊時指四方奔走、靠武藝雜技或醫卜星相謀生的人

【走風】tseu1 fuŋ1 ①舊時農村中開“花會一種賭博”時，挨家挨戶收賭金，並記下押牌名，第二天“掛牌相當於開獎”後又送“賠金賭博贏的錢”給贏家。這樣跑腿叫走風 ②洩漏消息：該場事要保密，莫走了風

【皺眉】tseu1 mi1 皺起眉頭，是思索或表示不滿時的表情

seu

【搜腸刮肚】seu1 ts'oŋ1 kuai21 hu1 形容苦苦思索：～都想不起來了

【餒】seu1 飯、菜等變質而發出酸臭味：飯～了，喫不得！

【餒汗】seu1 hon1 臭汗

【愁起愁倒】seu1 k'i1 seu1 tou1 愁眉苦臉，坐臥不安：莫～仔，想歪兒辦法嘛

【蕞】seu1 動物的窩巢：鳥兒～ | 狗～ | 一～蜂

【瘦】seu1 脂肪少(跟“胖”或“肥”相對)

【瘦子】seu1 tsɿ1 體瘦的人

keu

【勾】keu1 漢字筆畫，如“也”字的第三筆

【勾銷】keu¹ qiau¹ 取銷，抹掉不算：～筆～

【勾栗】keu¹ ti² 乾果的一種，比茅栗毛栗大，比板栗小

【勾栗樹】keu¹ ti² sy¹ 灌木，果實比板栗小，比茅栗毛栗大

【鈎子】keu¹ tsɿ ①懸掛東西或採取東西的用具，形狀彎曲：秤～ ②撲克牌中的“J”

【鈎秤】keu¹ tɕ'iq¹ ⇨〔刀崽秤〕tou¹ tsei¹ tɕ'iq¹

【鈎鋤】keu¹ t'ɕ¹ 鎬，刨土用的工具

【鈎仔】keu¹ uɕ 懸掛東西或採取東西的用具，形狀彎曲：秤～ || 也說“鈎兒 keu¹ i¹”

【鳩兒】keu¹ i ⇨〔斑鳩〕pan¹ kiəu¹

【溝】keu¹ 人工挖掘的較小的水道：～內裏有水

【溝】keu¹ 攪和，混雜：早米、晚米～到一起 | ～水攪水、對水

【狗】keu¹ 哺乳動物，嗅覺和聽覺敏銳，是一種家畜

【狗爬】keu¹ p'a¹ 一種簡單的游泳姿勢

【狗麼兒】keu¹ mo¹ i 母狗 || 參看“麼兒”

【狗皮膏藥】keu¹ p'i¹ kou¹ iə² ②舊時用狗皮塗上藥製成的膏藥，多由走江湖的兜售 ①比喻徒有虛名，實際無用的東西

【狗尾巴草】keu¹ mi¹ pa¹ t'ou¹ 莠，一種野草

【狗屎黏】keu¹ qɿ¹ niam¹ ⇨〔鼻屎黏〕p'i¹ qɿ¹ niam¹

【狗崽兒】keu¹ tsei¹ i 小狗兒

【狗牯兒】keu¹ ku¹ i 公狗

【狗洞】keu¹ hɿ¹ = 〔狗弄〕keu¹ luŋ¹ 在牆壁或門上開的小洞，狗可以由此通過

【狗崽驢】keu¹ tsei¹ ty¹ 一種野生動物，像驢而較小，肉質鮮美

【狗毛雨】keu¹ mou¹ y¹ 毛毛雨，濛濛細雨

【狗窩】keu¹ seu¹ 狗窩

【狗熊】keu¹ qiuŋ¹ ⇨〔烏熊〕u¹ eiŋ¹

【枸杞子】keu¹ ki¹ tsɿ 落葉灌木，圓形或橢圓形的漿果，紅色，可入藥

【渠屋】keu¹ [₁ke¹ hu²] 他家(的)：一兄 | 一妹 | [keu¹] 是“渠屋”的合音

【渠屋霞志】keu¹ ha¹ tɕi¹ 他姐姐 || “霞志”，姐姐

【渠屋爺】keu¹ ia¹ ①稱自己的丈夫 ②稱別人的父親

【渠屋娘】keu¹ niəŋ¹ ①稱自己的妻 ②稱別人的母親

【孺架】keu¹ ka¹ 勸架，勸打架的人別打了 || “孺”，也可能是“救”字，三等讀如一等

k'eu

【舅公】k'eu¹ kuŋ¹ 父母之舅

【摳】k'eu¹ 用手指等往較深的地方挖：把桌破仔縫兒裏家箇飯屑～出來

【匾】k'eu¹ 眼珠深陷在眼眶裏邊：眼睛～下去了

【口】k'eu¹ ①容器通外面的地方：瓶～ ②出入通過的地方：門～ | 井～ | 關～ ③量詞。A)用於指人口：一家五～ B)用於指圓形有口的東西：一～井 | 一～鍋 | 一～缸 | 一～鐘 C)用於跟嘴有關的事物：一～氣 | 一～牙 | 一～槽牙 D)用於

其他某些事物：一～棺材

【口仔】k'eu¹ t¹ ue¹ 口子：刀～刀刃

【口氣】k'eu¹ k'i¹ ①說話的氣勢：渠話起事來～大特了 ②言外之意：聽渠箇～，該個事好像不行

【口胃】k'eu¹ ui¹ 胃口，食欲：渠病了，～不好

【口臭】k'eu¹ tɕ'ieu¹ 嘴裏發出難聞的氣味，由齲齒、齒槽化膿、慢性口腔炎等引起

【口饞】k'eu¹ lan¹ ①唾沫 ②口水

【口算】k'eu¹ son¹ 不借助紙筆算盤等口頭進行的計算

【口信】k'eu¹ ɕin¹ 口頭捎的信：帶個～把渠給他

【口框兒】k'eu¹ k'uɔŋ¹ ɲi¹ 漢字偏旁“口”，如“國”字的四周

【口供】k'eu¹ kiŋŋ¹ 受審者所陳述的跟案情有關的話

【扣仔眼】k'eu¹ ue¹ ŋan¹ ⇨ 〔跪兒眼〕 k'ui¹ i¹ ŋan¹

【扣仔】k'eu¹ ue¹ = 〔扣子〕 k'eu¹ tsɿ¹ 鈕扣。通常指新式的扣子，區別於舊式的“跪兒 k'ui¹ i¹”

【扣霜】k'eu¹ sɔŋ¹ ⇨ 〔打霜〕 ta¹ sɔŋ¹

【扣肉】k'eu¹ niu¹ 將五花肉經過煮、炸，又和乾菜一起蒸，這樣做成的菜叫扣肉

【筴】k'eu¹ 織布機的主要構件之一，梳齒形狀，經紗由此通過

ŋeu

【牛】ŋeu¹ 哺乳動物，是農村中的主要畜力，有水牛和黃牛兩大類

【牛屢】ŋeu¹ mo¹ ⇨ 〔屢兒〕 mo¹ t¹ i¹

【牛皮紙】ŋeu¹ p'i¹ tɕi¹ 一種質地較堅韌、拉力較強的紙，黃褐色，多用於包裝

【牛皮脹】ŋeu¹ p'i¹ tsɔŋ¹ 爛脹（要不來的脹）

【牛屎】ŋeu¹ ɕi¹ 牛糞

【牛牯】ŋeu¹ ku¹ 公牛

【牛嘴絡】ŋeu¹ tɕy¹ lɔ¹ 牛籠嘴

【牛奶】ŋeu¹ nai¹ 母牛產的奶汁

【牛崽兒】ŋeu¹ tsei¹ i¹ 牛犢，小牛

【牛梢】ŋeu¹ sau¹ 趕牛用的小竹枝兒

【牛鬥】ŋeu¹ teu¹ 蠻橫粗魯：渠該個人好～||“鬥”，集韻侯韻當侯切：“交爭也”

【牛頭馬面】ŋeu¹ heu¹ ma¹ mien¹ 傳說閻王手下的兩個鬼卒，一個頭像牛，一個頭像馬。比喻各種兇惡醜陋的人

【牛頭鎖】ŋeu¹ heu¹ so¹ 彈簧撞鎖||原為彈簧撞鎖的一種牌子

【牛欄】ŋeu¹ lan¹ 牛圈，關牛的建築，有棚和欄

【牛鼻】ŋeu¹ kuan¹ 牛鼻鼻兒，穿在牛鼻子裏的小棍兒

【牛鏈】ŋeu¹ tien¹ 牽牛的繩索

【牛黃】ŋeu¹ fɔŋ¹ 病牛的膽汁凝結成的黃色粒狀物或塊狀物，是珍貴的中藥材，有強心、解熱等作用

【牛郎】ŋeu¹ lɔŋ¹ 神話故事人物，與織女結為夫妻

【牛郎星】ŋeu¹ lɔŋ¹ ɕiaŋ¹ 牽牛星，天鷹星座中最亮的一顆星，隔銀河與織女星相對

【牛納兒】ŋeu¹ nap¹ mi¹ 牛舌頭||參看“豬納兒 tsɕi¹ nap¹ mi¹”

【牛舌草】ŋeu¹ ɕi¹ t'ou¹ 大青葉，一種

草藥

【牛迹窟】*ŋeu1 tɕia24 k'uei24* 黎川坊坪鄉地名

【牛角】*ŋeu1 kɔ24* 牛頭上長出的堅硬的東西，水牛角細長而彎曲，上端較尖，黃牛角較短

【牛角嶺】*ŋeu1 kɔ24 hiŋ1* 黎川洵口鄉地名 || “嶺”字讀音特殊

【牛竹窠】*ŋeu1 tsu24 k'uo1* 黎川厚村鄉地名

【藕】*ŋeu1* 蓮的地下莖，肥大有節，中間有管狀小孔，可以食用

【藕粉】*ŋeu1 fen1* 用藕製的粉，吃的時候加糖用開水沖調

【藕節】*ŋeu1 tɕie24* 兩段藕的相接處，黑色，有鬚根，可入藥

heu

【厚】*heu1* ①扁平物上下兩面之間的距離大(跟“薄”相對):好~箇絮棉花套 ②厚度:牀板有一寸~ ③(利潤、價值)大:~利|~禮 || 另見 *heu1*

【偷冷飯喫】*heu1 laŋ1 fan1 tɕ'ia24* 比喻婚前發生性關係

【偷工躲懶】*heu1 kuŋ1 to1 lan1* ⇨〔磨洋工〕*mo1 ioŋ1 kuŋ1*

【偷空子】*heu1 k'uoŋ1 tsɿ* 擠出時間(做別的事情):開會箇時分渠~到屋家去了一下

【後】*heu1* ①在背面的:~門 ②未來的、較晚的:~日|渠先來,我~來 ③次序靠近末尾的:~排 || 另見 *heu1*

【後爺】*heu1 ia1* 繼父

【後朝】*heu1 tsau1* 後天

【後腦高兒】*heu1 nou1 uo1* .i 頸後凹

處

【後半日】*heu1 pon1 ŋi24* 下半年

【後年】*heu1 nien1* 明年的下一年

【後生】*heu1 .saŋ* ①小伙子:該個~做事好勤 ②年輕:渠看起來好~,不像三十多歲

【後生生兒】*heu1 .saŋ saŋ1 .ŋi* 很年輕:~就學得該樣懶!

【後娘】*heu1 niɔŋ1* 繼母

【後腳】*heu1 kiɔ24* ①邁步時在後面的一隻腳 ②與“前腳”連說,表示兩件事時間一前一後很接近:渠前腳走,汝~就來了

【投河】*heu1 ho1* 跳到河裏(自殺)

【猴】*heu1* 故意在別人面前炫耀,而又不讓別人獲得(通常指小孩行爲):拈糖去~人家 || “猴”這種動物叫“扒猴 *uəi24 sən1*”

【喉嚨】*heu1 .luŋ* 嗓子:~好

【頭】*heu1* ①⇨〔腦〕*nou1* ②頭髮或留頭髮的樣式:梳了一個麻姑~ ③事情的起端:從~話起 ④用在數量詞前面,表示次序在前:衣裳洗了~到|~幾日|~一個 ⑤量詞,相當於“棵”:一~樹

【頭尾箇燈】*heu1 .mi .ko teŋ1* 放在屍體頭邊的燈 || 區別於“腳尾箇燈”

【頭兒】*heu1* .i =〔頭子〕*heu1 .tsɿ* 首領(含貶義):流氓~

【頭到藥】*heu1 tu1 iɔ24* 煎第一遍的中藥

【頭顱骨】*heu1 lu1 kuai24* 頭骨

【頭胎】*heu1 hai1* ①第一胎 ②第一胎生的孩子

【頭拗着了】*heu1 ŋau1* .ɿ ts'ɔ24 .e =〔頭戾着了〕*heu1 te24 ts'ɔ24 .e* (因落枕)

頸脖轉動困難

【頭扭】heu¹ ·niəu 秤桿上從秤頭算起的第一個秤毫

【頭前】heu¹ t'ien¹ 最初，起初：～在南昌學書，豚背後來在黎川做事

【頭牲】heu¹ ·saŋ 鷄、鴨、鵝等做成的菜

【頭名】heu¹ miag¹ 第一名

【頭繩】heu¹ ·ciŋ 紮頭髮用的小繩兒或小段的毛線

【頭繩衣】heu¹ ·ciŋ i¹ 毛繩衣

【頭夾】heu¹ kap¹ 婦女用的一種首飾。弧形，有彈性，可箍在頭頂上

【頭發昏】heu¹ fai² fən¹ 頭暈

【頭髮】heu¹ fai² 人的前額以上、兩耳以上和後頸部以上生的毛

【頭髮屑】heu¹ fai² ɕie² 理髮時剪下來的短頭髮

【頭席】heu¹ ɕi² 酒席在正上方的座位

【頭一個】heu¹ i² ko¹ =【第一個】hi¹ i² ko¹ 表示次序的、且排在最前面的數量詞

【頭伏】heu¹ fu² 初伏，夏至後的第三個庚日

【鼓氣】heu¹ k'i¹ ①讓空氣流通：打開門～ ②喘氣（如爬山時）

【透】heu¹ ⇨【洒】in¹

【豆仔】heu¹ ·ue ①豆類作物 ②豆類作物的種子

【豆豉】heu¹ ·ɕi 食品，把黃豆或黑豆泡透，然後蒸熟或煮熟，經過發酵而成，可放在菜裏調味，又可入藥

【豆腐】heu¹ ·fu 豆製食品，將豆漿煮開後加入石膏或鹽滷使凝結成塊，壓去一部分水分而成

【豆腐皮】heu¹ ·fu p'i¹ ①凝結在豆漿

表面而成的皮兒，可用來做腐竹 ②煮豆漿時粘在鍋底的一層皮兒，可鏟起做菜吃

【豆腐崽兒】heu¹ ·fu tsei¹ ·i 豆腐腦兒。豆漿煮開後，加入石膏而凝結成的半固體

【豆腐店】heu¹ ·fu tiam¹ 出售豆製品的店鋪

【豆稿】heu¹ kou¹ 豆秸，豆類的莖，作燃料用

【豆油】heu¹ iəu¹ 大豆榨出的油，可供食用

【豆板醬】heu¹ pan¹ tɕiəŋ¹ 豆瓣醬，大豆發酵後製成的醬，裏面有豆瓣兒

【豆漿】heu¹ tɕiəŋ¹ 將黃豆泡透後磨成的漿，加水去渣煮開，成爲一種食品

【豆屑糖】heu¹ ɕie² hoŋ¹ 用麥芽糖和豆屑做成的糖

【豆角】heu¹ k'ɔ² 豆子的一種，北京叫“豇豆”，細長條狀 || “角”字聲母送氣，特殊

【厚村】heu¹ t'an¹ 黎川縣地名 || “厚”另見 heu¹

【後門】heu¹ meu¹ ①房屋後面開的門 ②比喻通融的、舞弊的途徑 || “後”另見 heu¹

eu

【甌子】eu¹ ·tsɿ 小盅，包括酒甌和茶甌

【煙蚊仔】eu¹ men¹ ·ne 薰蚊子 || “煙”字聲調特殊

【漚肥】eu¹ fi¹ 將垃圾、稻稈、糞尿等加水浸泡，經分解作用後，製成肥料

【樞氣】eu¹ k'i¹ 生悶氣，心裏有氣不發作出來

【煇】euŋ 捂着取暖：把腳～燒一下 || 集 | 韵候韵於候切：“煇也”，另見 euŋ

ieu

tiəu

- 【留】tiəu¹ ①停止在某一個處所或地位上不動，不離去：～校當老師|～任鄉長 ②使留，不使離去：～客喫飯|拘～所 ③保留：自～地|～鬍子
- 【留步留步】tiəu¹ p'u¹ tiəu¹ p'u¹ 告別時客人說的客氣話
- 【留後路】tiəu¹ heu¹ lu¹ 辦事時為防備萬一不成而預留退路
- 【留長頭髮】tiəu¹ ts'ɔŋ¹ heu¹ fai¹ 蓄長髮
- 【留一手】tiəu¹ i¹ giəu¹ 不把本事全部拿出來：渠教自家箇崽，緊兒怎麼會～嘞？
- 【流水賬】tiəu¹ cy¹ tsɔŋ¹ 每天記載金錢或貨物出入的、不分類別的舊式賬目
- 【流眼淚】tiəu¹ ŋan¹ ti 眼淚從眼中流出
- 【硫酸銨】tiəu¹ son¹ on¹ 一種常用的化肥，即肥田粉
- 【硫磺】tiəu¹ fɔŋ¹ 硫的通稱，可用來製造火柴、火藥、硫酸、殺蟲劑等
- 【柳樹】tiəu¹ cy¹ 落葉喬木，葉子狹長，多生長在水邊等潮濕處
- 【柳條花】tiəu¹ hiau¹ fa¹ 細條狀花紋：該塊～箇布要得麼？

t'ieu

- 【秋老虎】t'ieu¹ lou¹ fu¹ 指立秋後仍然

十分炎熱的天氣，也指那一段時間

- 【秋分】t'ieu¹ fen¹ 二十四節氣之一

- 【秋上】t'ieu¹ sɔŋ¹ 秋天

- 【秋香書院】t'ieu¹ hioŋ¹ gie¹ vien¹ 舊時縣城妓院名

- 【袖章】t'ieu¹ tsɔŋ¹ 套在袖子上表示身分或職務的符號

- 【就】t'ieu¹ ①表示在很短的時間內：我～來 ②表示事情發生或結束得早：五歲～學了書|禮拜一～走了 ③表示前後事情緊接着：一上車～開了車 ④表示在某種情況下自然會怎麼樣：汝緊兒怎麼話，我多我們～緊兒做 ⑤表示一種對比的情況：該樣大箇一碗飯，渠幾口～喫圓了 ⑥放在兩個相同的成分之間，表示容忍：去～去|買了～買了 ⑦表示原先已是某種情況：房仔本來～坐不下，又來了好幾個人 ⑧表示堅決：我～要去 ⑨表示事實正是如此：許個人～是渠屋兄他哥哥 ⑩表示假設的讓步：汝～是不去，我也要去

- 【就□】t'ieu¹ la¹ 只有、僅有：我～一塊錢

niəu

- 【牛盤布】niəu¹ p'on¹ pu¹ (抹桌子用的)抹布

- 【扭】niəu¹ 秤毫(秤桿上的提手，通常用麻繩等做成)

- 【扭秧歌】niəu¹ iɔŋ¹ ko¹ 跳秧歌舞

liəu

【溜下去】liəu - ha k'ɛy 稱東西時，秤尾略沉，分量略不足，就說這是“溜下去”的

【溜光】liəu - kuəŋ (紙張等)很光滑：年曆箇紙～箇

tɕieu

【周身箇】tɕieu - ein - ko 一身的，渾身的：～汗

【揪辮子】tɕieu - pien - tsɿ 比喻抓住缺點錯誤，作為把柄 || “辮”讀如“邊”

【□】tɕieu - (ɿ) 形容詞前加成分，表示程度深：～藍很藍

【□】tɕieu = 〔幽〕ieu 形容詞前加成分：～綠深綠(如深潭的水色)

【□】tɕieu 形容詞前加成分，表示程度深：～酸很酸 | ～澀(味道)很澀口 | ～韌

【酒窩】tɕieu - uo - tɕ 笑時兩頰出現的小圓窩

【酒刺穩】tɕieu - sɿ - uən = 〔酒穩兒〕tɕieu - uən - ni 酒刺，皮膚病

【酒鬼】tɕieu - kui - 好酒貪杯的人(罵人的話)

【酒壺】tɕieu - fu - 盛酒的壺，通常用錫製成

【酒糟】tɕieu - tsou - 用糧食造酒後剩下的渣滓，通常作豬飼料用

【酒糟鼻公】tɕieu - tsou - p'ia - kuŋ 酒糟鼻子，酒渣鼻，慢性皮膚病，鼻子呈暗紅色

【酒甌】tɕieu - eu - 小酒杯(較文的說法)

【酒罈兒】tɕieu - ham - tɕ - mi 盛酒的罈子，口小腹大的陶器

【酒店】tɕieu - tiam - 賣酒的店鋪

【酒盞】tɕieu - tsan - = 〔酒盅〕tɕieu - tsuŋ - 小酒杯

【酒精】tɕieu - tɕiŋ - 乙醇的通稱，是一種有機化合物，在工業、農業和醫藥上用途很廣

【酒】tɕieu - 量詞，相當於“鎰”：～頭髮

【咒】tɕieu ⇨ 〔挨②〕tɕɿ

【咒咒罵罵】tɕieu tɕieu ma ma 罵罵咧咧，說話中夾雜着罵人的話：話就好先話說就好好兒說，莫～仔

【咒咒兒】tɕieu tɕieu - i 悄悄兒地：～話 | ～問

【晝飯】tɕieu - fan - 中飯，中午吃的飯

【晝上】tɕieu - soŋ 中午

tɕ'ieu

【抽斗】tɕ'ieu - teu - tɕ 抽屜

【抽頭】tɕ'ieu - heu = 〔手信錢〕ɕieu - ein - t'ien - 中人所得的佣金

【抽籤】tɕ'ieu - k'iam - 從許多籤中抽出一根或幾根，多用在卜卦算命時或需要決定先後次序的時候

【抽筋】tɕ'ieu - ken - ① = 〔轉筋〕tɕien - ken - 筋肉痙攣：下不得冷水，我會～
●抽搐，抽風：渠箇豬瘻瘋癲病又發了，～抽得嚇死人 || “筋”韻母特殊，三等讀如一等

【抽壯丁】tɕ'ieu - tsuŋ - tiŋ - = 〔抽兵〕tɕ'ieu - piŋ - 舊時指徵集青壯年男子入伍

【抽空】tɕ'ieu - k'uŋ - 擠出時間(做別的事情)：渠到南昌開會，～去看了老同學

【抽測】tɕ'ieu - t'ɕɿ 抽查測驗，課堂上一

種臨時舉行的小型考試

【稠源】tɕ'ieu˥ uan˥ 黎川荷源鄉地名

【丑牛】tɕ'ieu˥ ŋeu˥ 地支的第二位和對應的生肖名

【丑角色】tɕ'ieu˥ kɔʔ˥ seʔ˥ 戲臺上的小丑

【醜】tɕ'ieu˥ ①難看：生得～特了 ②質量差：該個碗做得好～

【臭】tɕ'ieu˥ 氣味難聞（跟“香”相對）

【臭屁蟲】tɕ'ieu˥ p'i ts'uŋ˥ 臭板蟲兒，一種會發出臭氣的昆蟲

【臭蟲】tɕ'ieu˥ ts'uŋ˥ 昆蟲，身體扁平，體內有臭腺，能放出臭味。夜間活動，吸人畜的血

【臭折】tɕ'ieu˥ tseʔ˥ 魚腥草，多年生草本植物，莖和葉有魚腥氣，全草入中藥，有散熱、消腫等功能

【臭藥丸】tɕ'ieu˥ iɔʔ˥ vien˥ 樟腦丸，衛生球，放在衣物中，可以防止蟲蛀

ɕieu

【收條】ɕieu˥ hiau˥ 收據，收到錢物後寫給發送方面的字據

【收口】ɕieu˥ k'eu˥ ①編織東西時把開口的地方結起來：該件毛綫衣馬上就要～ ②（傷口）癒合

【收賬】ɕieu˥ tsɔŋ˥ 記收人的賬

【收工】ɕieu˥ kuŋ˥ （在田間或工地上幹活兒的人）結束一天的工作：今朝五點鐘就收了工

【修腳】ɕieu˥ kioʔ˥ 指（浴室中）治療腳疾的專門技術

【羞巾】ɕieu˥ kyn˥ 蓋在新娘頭上的紅頭巾：揭～ || “巾”字韻母特殊

【囚車】ɕieu˥ ts'a˥ 解送犯人用的車

【囚籠】ɕieu˥ luŋ˥ 舊時囚禁犯人的木籠

【手】ɕieu˥ ①人體上肢前端拿東西的部分 ②整個上肢 ③小巧而便於拿的：～冊 ④擅長某種技能的人：拖拉機～ | 多面～ ⑤量詞，用於技能、本領等：寫一～好字 | 一～麻將一將麻將（麻將推倒洗亂一次）

【手下】ɕieu˥ ha˥ ①領導下：汝喜歡在渠～做事麼？ ②下手的時候：～留情

【手氣】ɕieu˥ k'i˥ 賭博或抓彩時的運氣：今朝打牌～好特了！

【手提包】ɕieu˥ hi˥ pau˥ 有提梁的包兒，用皮、布、塑料等製成

【手模】ɕieu˥ mu˥ 指印：按～

【手扶拖拉機】ɕieu˥ fu˥ ho˥ la˥ ki˥ 一種小型的兩輪拖拉機

【手背】ɕieu˥ poi˥ 手掌的反面

【手內裏】ɕieu˥ noi˥ ti˥ 手裏：～拿了一把刀

【手照】ɕieu˥ tsau˥ ≈ 〔鐵皮燈〕hieʔ˥ p'i tsɔŋ˥ 一種可拿在手裏的油燈，形狀似茶壺，燈芯從壺嘴中引出

【手錶】ɕieu˥ piau˥ 戴在手腕上的計時用的器械，上有時、分、秒等標誌和指針

【手鐐】ɕieu˥ tiau˥ 手銬 || “鐐”讀陽平，特殊

【手套】ɕieu˥ hou˥ 套在手上的物品，用棉紗、毛綫、皮革等製成，用來禦寒或保護手

【手腕】ɕieu˥ uon˥ 手腕子，手和臂相接的部分 || “腕”字單讀上聲，特殊

【手信錢】ɕieu˥ ɕin˥ t'ien˥ ⇨ 〔抽頭〕tɕ'ieu˥ heu˥

【手緊】giau1 kin1 指不隨便花錢或給人東西

【手巾】giau1 kyn1 洗臉用的毛巾 || “巾”字韻母特殊

【手工】giau1 kuŋ1 ①靠手的技能做出的工作：做～ ②用手操作：上～勞動課

【手捏子】giau1 niap1 tsɿ 手帕

【手節】giau1 tɕieʔ1 手指

【手節甲】giau1 tɕieʔ1 kap1 手指甲

【手節箴】giau1 tɕieʔ1 t'aʔ1 = 〔手節縫〕
giau1 tɕieʔ1 fuŋ1 手指併攏後手指之間的縫兒

【手鐲】giau1 t'ɔʔ1 戴在手腕上的環形裝飾品

【手腳】giau1 kiɔʔ1 ①指舉動或動作：～動快 ②爲了實現某種企圖而暗中採取的行動(含貶義)：賬上做了～

【守寡】giau1 kua1 寡婦不再嫁人

【守歲】giau1 ɣy1 大年三十夜晚不睡覺，迎接新年來臨

【守孝】giau1 hau1 舊俗尊親死後，在服滿以前停止娛樂和交際，表示哀悼

【守本分】giau1 pen1 fen1 老實厚道，不做非分之事

【守靈】giau1 tiŋ1 ⇨ 〔坐夜〕t'o1 ia1

【首飾】giau1 ɕiʔ1 原指戴在頭上的裝飾品，今泛指耳環、項鏈、戒指、手鐲

【首飾店】giau1 ɕiʔ1 tiam1 出售金銀首飾的店鋪

【秀氣】giau1 k'i1 清秀：生得好～ | 字寫得好～

【綉花】giau1 fa1 用彩色絲綫、棉綫在綢、布等上面縫出花卉圖案

【綉花針】giau1 fa1 tɕim1 綉花用的針，

較細小

【受賄】giau1 fi1 接受賄賂，接受別人爲買通自己所贈的財物：| “賄”字讀上聲，特殊

【受禮】giau1 ti1 接收禮物或禮金

【壽字糯米飯】giau1 sɿ1 no1 fan1 八寶飯，以糯米爲主，加上蓮子、桂圓等多種食品蒸熟的甜食

【壽衣】giau1 i1 裝殮死人的衣服

【壽頭】giau1 ɰeu 做菜用的豬頭的別稱

【壽枋店】giau1 foŋ1 tiam1 棺材店

【壽梁環】giau1 tiŋ1 uan1 掛在橫梁上的一串木珠，爲吉祥物

【壽星婆】giau1 ɕiŋ1 p'o1 對過生日的女性老年人的尊稱

【壽星公】giau1 ɕiŋ1 kuŋ1 對過生日的男性老年人的尊稱

【壽木】giau1 muʔ1 = 〔壽材〕giau1 t'ai1 生前預製的棺材

kiau

【九】kiau1 數目

【九點】kiau1 tiam1 ①指時間九點鐘 ②骨牌牌名

【九遠九遠】kiau1 vien1 kiau1 vien1 划拳用語，兩人伸出手指總數是九

【韭菜】kiau1 t'ai1 一種普通的蔬菜，葉子細長而扁

【韭菜花】kiau1 t'ai1 fa1 韭菜薹，嫩的可做菜吃

【救火】kiau1 fo1 撲滅火災，進行現場救護工作：～車消防車 | ～隊

【救火車】kiau1 fo1 ts'a1 消防車，滅火專用的車輛

k'ieu

【求】k'ieu¹ 請求：～汝幫一下忙|～人不如～己

【求】k'ieu¹ 形容詞前加成分，表示程度深：～緣很緣，翠緣

【求籤】k'ieu¹ k'iam¹ 迷信的人在神佛面前抽籤來占吉凶

【球鞋】k'ieu¹ hai¹ 一種帆布面膠底鞋，多為運動員穿用

【裘坊】k'ieu¹ foŋ¹ 黎川縣鄉名

【舊】k'ieu¹ ①過去的，過時的：～社會
②因經過長時間或經過使用而變色或變形的：～書|～衣裳

【舊飯】k'ieu¹ fan¹ = 〔現飯〕hien¹ fan¹ 隔餐的剩飯

【舊年】k'ieu¹ nien¹ ⇨ 〔去年〕k'e¹ nien¹

【舊賬】k'ieu¹ tsoŋ¹ 很久以前的賬

iəu

【幽】iəu¹ ⇨ 〔□〕təiəu¹

【由】iəu¹ 從：～該明這裏去|～明朝明天起

【由便】iəu¹ p'ien¹ 隨便：由汝箇便隨你的便

【油榨】iəu¹ tsə¹ 榨油的器械，主件是一塊很大的圓木頭

【油榨下】iəu¹ tsə¹ .ha 油坊，榨植物油的作坊

【油皮】iəu¹ .p'i 油炸的豆腐

【油紙】iəu¹ təi¹ 塗上桐油的紙，能防濕：～傘|～扇

【油紙傘】iəu¹ təi¹ san¹ 用油紙做傘面的傘

【油紙扇】iəu¹ təi¹ sien¹ 一種普通的扇子，扇面為塗上桐油的紙

【油布傘】iəu¹ pu¹ san¹ 一種晴雨兩用傘，傘面是塗了桐油的布

【油嘴】iəu¹ təy¹ ①說話油滑，善於狡辯
②說話油滑的人

【油嘴滑舌】iəu¹ təy¹ uai¹ p'e¹ 油腔滑調

【油菜】iəu¹ t'ai¹ 油料作物，嫩枝和葉可做蔬菜用，菜籽可榨油食用

【油菜籽】iəu¹ t'ai¹ tsɿ¹ 油菜的菜籽，可榨油

【油菜梗】iəu¹ t'ai¹ kuaŋ¹ 油菜莖，可作蔬菜食用

【油條】iəu¹ hiau¹ 一種油炸的麵食，長條形，多用作早點

【油槽】iəu¹ t'ou¹ 榨油的設備之一

【油豆腐】iəu¹ hɛu¹ .fu 豆腐泡兒

【油尖】iəu¹ təiam¹ 榨油的器械，一塊一頭小、一頭大的長木頭

【油鹽甕】iəu¹ iam¹ aŋ¹ 陶器，中間有提手，兩邊各盛油和鹽

【油□】iəu¹ p'aŋ¹ 大米米粉做的油炸食品，球形，內空

【油炸檜】iəu¹ tsai¹ kui¹ 老油條，炸過兩次以上的油條||“炸”字讀音特殊

【油漆店】iəu¹ t'i¹ tiam¹ 出售油漆的店鋪

【郵票】iəu¹ p'iau¹ 郵電局發售的、用來貼在郵件上表明已付郵資的憑證

【郵局】iəu¹ k'iu¹ 辦理郵政和電信業務的機構

【游漿豆腐】iəu¹ təioŋ¹ hɛu¹ .fu 豆腐快要做好時，用刷子在表面刷動，這樣做成的豆腐叫游漿豆腐

【魷魚】iəu1 nie1 柔魚，軟體動物，形似烏賊，生活在海水中，肉可以吃

【有】iəu1 ●表示領屬：我～兩個兄 ●表示存在：汝身上～錢麼？|房仔～兩個人 ●表示估量或比較：水～兩尺多深|渠～渠屋兄那樣高 ●表示發生或出現：～事麼？|學習～進步 ●泛指：～人該樣話，我是不信

【有多】iəu1 to 有些，有的，有一部分：～人喫燒酒，～人喫甜酒

【有子】iəu1 ts1 帽子 || “帽”與表示“無、沒有”的“冒 mou4”同音，此處“有”字是反其意而用之

【有義氣】iəu1 pi4 k'i4 有主持公道的氣概或忠於朋友的感情

【有意】iəu1 i4 ⇨〔故意〕ku4 i4

【有數】iəu1 su4 知道數目，了解情況：兩個人心裏都～

【有燒】iəu1 sau4 ⇨〔發燒〕fai2 sau4

【有頭冒尾】iəu1 heu1 mou4 mi1 有始無終，虎頭蛇尾：渠該個人做起事來～ || “尾”字讀音特殊

【有面皮】iəu1 mien4 p'i 好意思，不害羞：渠還～來呀？

【有種】iəu1 tsuŋ1 有膽量、有骨氣：～箇就倚站起來！

【有熱氣】iəu1 piə21 k'i4 指中醫所說的上火，症狀是大便乾燥，鼻腔黏膜、口腔黏膜等發炎

【有歪】iəu1 tɕi21 有的、有些：～去，～不去

【有歪(歪)兒】iəu1 tɕi21 (tɕi21) i 有點兒：～冷|～燒有點兒發燒

【酉字旁】iəu1 s14 p'ɔŋ1 漢字偏旁“酉”，如“醒”字的左邊

【酉雞】iəu1 ki1 地支的第十位和對應的生肖名

【幼兒園】iəu1 ɐ1 viən1 對幼兒實施學前教育的機構

【幼輩】iəu1 poi4 晚輩

【幼學瓊林】iəu1 ho21 k'yn1 tim1 舊時的一種啓蒙讀物

【又】iəu4 副詞。●表示重複或繼續：話了～話|看了～看 ●表示幾種情況同時存在：渠是書記，～是主任|～快～好 ●表示意思上更進一層：本來路就遠，～落了雨，渠就不想去了 ●表示在某個範圍之外有所補充：除了交學費，一個人～交了兩塊錢班費 ●表示有矛盾的兩件事情：～想去，～不想去 ●表示轉折：心裏想去，～不好意思話 ●用在否定句或反問句裏，加強語氣：～不是汝箇，不要汝管！

【右】iəu4 面向南時靠西的一邊(跟“左”相對)：～手|～眼

【右跳喜】iəu4 hiau4 hi1 當地迷信說法，右眼跳預示有喜事

【右手】iəu4 ɕiəu1 右邊的手

【右首】iəu4 ɕiəu1 ⇨〔右邊〕iəu4 pien4

【佑泰源】iəu4 hai4 uan1 舊時縣城藥店名

am

fam

【帆布】fam¹ pu¹ 一種粗厚的布，用來做帳篷、鞋面等

【犯人】fam¹ ·pin 囚犯，被關在牢裏的人

【犯法】fam¹ fa¹ ①觸犯法律 ②犯罪

【泛田】fam¹ hien¹ = [□田] k'am¹ hien¹ 泥沼田，其中有很深的爛泥坑，會泛出水泡

tam

【擔擔(兒)】tam¹ tam¹ (·mi)挑擔子 || “擔”另見 tam¹

【擔心】tam¹ gim¹ 放心不下

【擔桿】tam¹ kon¹ 挑稻草

【膽】tam¹ ①膽囊的通稱 ①膽量：好大箇～ | 多幾個人壯～ ②裝在器物內部，可以容納水、空氣等的東西：熱水瓶～ | 球～

【擔】tam¹ ①擔子 ②量詞，用於成擔的東西：一～米 | 一～水 || 另見 tam¹

t'am

【參】t'am¹ 搶，爭：～先 | ～位子

【參謀】t'am¹ me¹ 軍隊中參與指揮計劃的人。借指幫助出主意想辦法的人

【蠶】t'am¹ 通常指家蠶。昆蟲，吃桑葉，吐絲做繭。蠶吐的絲是重要的紡織原料

【蠶子】t'am¹ ts¹ 蠶蛾的卵

【蠶屎】t'am¹ qi¹ 蠶沙，黑色顆粒，中醫入藥

【蠶豆】t'am¹ heu¹ 豆子的一種，可以吃，也可以用來做醬

【蠶蛹】t'am¹ iu¹ 蠶吐絲作繭以後變成的蛹

【鑿子】t'am¹ ·ts¹ 鑿石頭用的鑿子

【男家】nam¹ ka¹ 婚姻關係中的男方一家

【男客】nam¹ k'a¹ ①男人 ②丈夫 ③男性客人

【南瓜】nam¹ kua¹ 一種普通的瓜菜，種子可炒着吃或榨油

【南邊】nam¹ pien¹ 四個主要方向之一，早晨面對太陽時右手的一邊

【南風子樹】nam¹ fu¹ ·ts¹ sy¹ 灌木，打霜後果實紫色可食

【難為汝】nam¹ ·mi ne¹ 表示感謝的客氣話 || “難為”二字讀音特殊。“難”通常讀 nan¹

lam

【□】lam¹ 形容詞前加成分，表示程度深：衣裳曬得～乾很乾燥箇

【□儒】lam¹ no¹ 性情溫和、儒善，老實卻無用：該個人～特了，莫叫渠去！

【藍】lam¹ 像晴天天空的顏色

【藍邊碗】lam¹ pien¹ uon¹ 一種普通的碗，盛飯盛菜兩用，白色，碗口上有兩道藍邊

【藍墨水】lam¹ me¹ sy¹ 藍色的墨水

【藍綠】lam¹ tiu² 綠裏帶藍的顏色

【籃兒】lam¹ mi = 〔籃仔〕 lam¹ me 用竹、藤、柳條等編成的容器：～梨仔|豬草～

【籃機】lam¹ ki¹ 織布機

【籃球】lam¹ k'leu¹ ①球類運動項目之一 ②籃球運動使用的球

【攪仔兒】lam¹ qa¹ i 收養(有主的)嬰幼兒

【攪來箇崽】lam¹ lei¹ ko tsei¹ 養子，非親生的兒子

tsam

【占米】tsam¹ mi¹ 相對糯米而言的其他稻米

【詹家林】tsam¹ ka¹ tim¹ 黎川潭溪鄉地名

【斬條】tsam¹ hiau¹ 舊時插在死刑犯背後驗明正身的牌子

【嶺】tsam¹ = 〔切〕 t'ie² 形容詞前加成分，表示程度深：～新很新

【蘸】tsam¹ ②在液體、粉末或糊狀的東西裏沾一下就拿出來：～醬油 ③ = 〔□〕 nip¹ 搨，(用鬆軟乾燥的東西)擦抹或按壓，吸去濕處的液體：潑了一桌仔箇湯，快拿牛盤布抹布～乾來

【蘸水筆】tsam¹ cy¹ pi² 筆頭用金屬製成、用筆尖蘸墨水寫字的筆

sam

【三】sam¹ 數目，二加一可得：～個|～號

【三花臉】sam¹ fa¹ tien¹ 戲劇中的小丑

【三字經】sam¹ sɿ¹ kin¹ 舊時的一種啟蒙讀物

【三步蛇】sam¹ p'u sa¹ 一種毒蛇

【三股二】sam¹ ku¹ e¹ 三分之二，總數平均分成三份，其中的兩份叫“三股二”

【三槐】sam¹ fai¹ 牌九的牌名

【三朝兩夜】sam¹ tsau¹ tioŋ¹ ia¹ 三天兩夜

【三朝兩日】sam¹ tsau¹ tioŋ¹ pi² 三天兩頭兒。指隔一天，或幾乎每天

【三三兩兩】sam¹ sam¹ tioŋ¹ tioŋ¹ 三個一群兩個一伙

【三點】sam¹ tiam¹ ①指時間三點鐘 ②骨牌牌名

【三點水】sam¹ tiam¹ cy¹ 漢字偏旁“冫”，如“河”字的左邊

【三心二意】sam¹ gim¹ e¹ i¹ = 〔三心兩意〕 sam¹ gim¹ tioŋ¹ i¹ 心裏想這樣又想那樣，猶豫不決

【三番兩趟】sam¹ fan¹ tioŋ¹ hoŋ¹ 三番兩次

【三彎牀】sam¹ uan¹ soŋ¹ = 〔寧波牀〕 niŋ¹ po¹ soŋ¹ 一種製作比較精美的大牀，牀檐有三道彎，故名

【三面】sam¹ mien¹ 划拳的一種規則，“正拳”、“加一”和“減一”三種情況都算贏||參看“正拳 teiŋ¹ k'uan¹”和“七面 t'i² mien¹”

【三年兩年】sam¹ nien¹ tioŋ¹ nien¹ 兩三年

【三言兩語】sam¹ ŋien¹ tioŋ¹ ny¹ 形容話很少，幾句話：～就話圓說完了

【三弦】sam¹ hien¹ 彈撥類弦樂器，木筒兩面蒙蛇皮，上面有長柄，有三根弦

【三輪車】sam¹ tən¹ ts'a¹ ①載客的三輪自行車 ②拉貨的三輪自行車，貨位

爲斗型，與北京的平板型不同

【三長兩短】sam- ts'əŋ- tɕɿ- ton- 指意外的災禍、事故，有時指人的死亡

【三星拱照】sam- eiŋ- kiɿ- tsau- 划拳用語，取其數字“三”

【三聖菩薩】sam- eiŋ- p'u- sai?- 土地廟裏供的一種神

【三八二十四】sam- pai?- ə- ei- sɿ-
●乘法口訣之一 ●一種撲克玩法，用加減乘除四則運算將四張牌的點數湊成二十四

【三節篙】sam- tɕie?- kou- 黎川當地河魚的一種，身體有三條花紋。魚肉可吃。魚子有毒，吃了會嘔吐

【三七二十一】sam- t'i?- ə- ei- i?- ①乘法口訣之一 ②跟“不管”連用，表示不考慮後果如何（幹了再說）：不管～

【三角板】sam- kə?- pan- 用來繪製幾何圖形的一種儀器，是用木頭或塑料等製成的三角形薄片，其中有一個角是直角

【三腳叉】sam- kiə?- t'a- 三根竹棍或木棍做成的活動支架，常用來支撐曬衣竹竿

【三腳班】sam- kiə?- pan- 一種只有三個角色的地方戲，劇目多短小活潑，受群眾歡迎。黎川俗稱：“男人看了～，田都要荒成山；女人看了～，夜上睏了晚上睡了門都不要關”

【三伏】sam- fu?- 末伏，立秋後第一個庚日

【三伏天】sam- fu?- hien- 初伏、中伏、末伏這三段時間的總稱，一般是一年中天氣最熱的時期

【杉樹】sam- ɕy- 常綠喬木，樹冠形狀

像塔，葉子長披針形，果實球形，樹幹挺直，是良好的木材

【杉毛劈】sam- mou- lɛ?- 杉針，杉樹的針狀葉

【衫袖】sam- t'ieu- 袖子，衣服的套在胳膊上的筒狀部分

【衫袖套(兒)】sam- t'ieu- hou- (.i) 套袖，套在衣袖外面的、單層的半截的袖子，作用是保護衣袖

kam

【尷尬貨】kam- kai- fo- ⇨ [□水②] tɕio- ɕy-

【碱】kam- ●肥皂 ●純碱

【碱泡】kam- p'au- 肥皂泡

【□】kam- (禽鳥) 叨、啄：黃雀～卦卜卦的一種方式

【減】kam- 由原有數量中去掉一部分：五～三等於二|～價

k'am

【砍】k'am- 洗衣時用杵捶打衣服：～衣裳

【砍柴】k'am- sai- 棒槌，洗衣杵，洗衣服時用來捶打衣服

【□】k'am- 溝：莫跌到～底下去

【□田】k'am- hien- ⇨ [泛田] fam- hien-

ɣam

【巖泉】ɣam- t'ien- 黎川樟村鄉地名

【厂頭】ɣam- heu- 漢字偏旁“厂”，如“厚”字的上部和左邊

【广】ɣam- 小水溝，通常指有落差、下面形成小水潭的 || “广”是當地寫法。又

用在地名中，如“上～”。黎川縣地名志注音 guǎng，認作“廣”字的簡體，誤

ham

【淡】ham¹ ①鹹的反義詞：湯～特了，要加麥兒鹽 ②(顏色)淺：該塊布色好～

【食】ham¹ ①過度追求：～便宜 ②貪婪：渠心好～，得了七成還話說少

【貪官】ham¹ kuon¹ 舊時指貪贓枉法的官吏

【痰兒】ham¹ tɕ mi 精神病患者 || 精神病發作叫“發痰”

【蝦蟆】ham¹ ma 青蛙，兩棲動物，頭部扁而寬，口闊、眼大，顏色通常綠色，善跳躍，會游泳。雄的叫聲響亮。生活在靠近水處，主要吃田間害蟲 || “蝦”字受後字影響，韻母特殊

【蝦蟆□兒】ham¹ ma kuən¹ ni 蝌蚪，青蛙的幼體

【蝦蟆石】ham¹ ma saʔ¹ 黎川樟村鄉地名

【潭】ham¹ ①河流較深處，水流較緩，常為兩水交匯或迂迴處 ②深水塘

【潭溪】ham¹ k'i¹ 黎川縣鄉名

【曇花】ham¹ fa¹ 花名，白色，花生在分枝邊緣上，多在夜間開放，開花時間極短：～一現

【罐兒】ham¹ tɕ mi 罐子，口小腹大的陶器：榨菜～ | 醬油～ | ～酒

【鹹】ham¹ 像鹽那樣的味道：～魚 | 菜～特了

【毯子】ham¹ tsɿ 一種較厚的毛織品、棉織品或棉毛混織品，多指牀毯，作用相當於被褥

【喊倒好】ham¹ tou¹ hou¹ 喝倒彩

【探監】ham¹ kam¹ 去監獄中探望犯人

【探】ham¹ 訓斥，呵斥：～得渠啼哭了

am

【泊】am¹ ～爛：因長時間受潮而腐爛 || 廣韻咸韻乙咸切：“～沒”

【鵪鶉】am¹ sən 鳥，頭小，尾短，羽毛赤褐色，雜有黃白條紋。雄鳥好鬥。肉和卵可食

【□】am¹ 硤，椅凳牀鋪等不平，給人不舒服的感覺：凳仔好～人

iam

tiam

【鐮刀】tiam˧ tou˧ 割稻子或柴草用的彎刀

【鑲血】tiam˧ fieʔ˧ 豬的脾臟

【點】tiam˧ ●漢字的筆畫，形狀是“丶”
●用筆加上這個筆畫：～一點 ●一個個地查對：～名 | 清～倉庫 ●引着火：～燈 | ～火

【點兒花】tiam˧ ˧mi fa˧ 點狀花紋：該塊～箇布好看

【點走之】tiam˧ tseu˧ tɕi˧ 漢字偏旁“辵”，如“速”字的左邊和下部

【點烟】tiam˧ iam˧ 點燃香烟

【點名冊】tiam˧ miaŋ˧ t'aʔ˧ 查點人員數目所使用的冊子，通常印成表格形式

【點穴】tiam˧ fieʔ˧ 相傳是拳術家的一種武功，把全身的力量運在手指上，在人身某幾處穴位上點一下，就可使人受傷

【店】tiam˧ 商店：兩公婆開了一個雜貨～

【店伙】tiam˧ fo˧ 商店的伙計

【店面】tiam˧ mien˧ 商店的鋪面

niam

【拈書】niam˧ ɕie˧ 與測字類似，從幾十張圖畫中抽出一張，聽算命先生解釋，推算吉凶

【拈周】niam˧ toleu˧ (周歲生日時)抓

周。在孩子周圍放置各種有象徵意義的小物品。孩子抓住什麼東西，就認為長大後會往什麼方向發展，如抓住錢幣就會發財，抓住筆就會學習好

【拈心怯膽】niam˧ ɕim˧ k'iap˧ tam˧ 提心吊膽：一日到夜～

【拈腳】niam˧ ɬ kioʔ˧ = [□腳] nen˧ kioʔ˧ 腳跟踉起：拈起腳來看

【黏】niam˧ ●像糰糊或膠水等所具有的、能使一個物體附着在另一物體上的性質：米湯不～，還是拿膠水來 ●黏貼：把破了箇～起來

【嚴羊】niam˧ ioŋ˧ 黎川湖坊鄉地名

【染青】niam˧ t'iaŋ˧ 黑色染料

【染缸】niam˧ koŋ˧ 染布用的大缸

【□兒】niam˧ ˧mi ⇨ [貓兒] misu˧ ɬ ˧i

【念書】niam˧ ɕie˧ 讀書

【念經】niam˧ kiaŋ˧ 信仰宗教的人朗誦經文

【念佛珠】niam˧ foiʔ˧ tɕy˧ 念珠。佛教徒誦經時用來計算次數的成串的珠子，每串一百零八顆。兼做裝飾品

【念佛林】niam˧ foiʔ˧ tim˧ (ɾ) 黎川廟名

【驗屍】niam˧ ɕi˧ (司法人員)檢驗死者屍體，追究死亡原因和過程

【驗明正身】niam˧ miŋ˧ tɕiŋ˧ ɕin˧ 司法部門在執行死刑前核對並確認罪犯身分

tɕiam

【尖】tɕiam˧ ① 末端細小、尖銳：鉛筆削～了 ② 聲音高而細：～聲～氣 ③ 物體銳利的末端或細小的頭兒：筆～兒 | 針～兒 ④ 嗅覺敏銳：鼻公～ ⑤ 聽覺敏銳：耳朵好～ ⑥ 眼光敏銳：眼睛好～ ⑦ 動詞，夾塞兒，插進：排隊呵，莫～囉！ | 冒汝箇事，汝～進來做什仔？

【尖子】tɕiam˧ tsɿ 撲克牌中的“A”

【尖燒】tɕiam˧ sau˧ ① 冬天靠牆擠着頑兒（以取暖） ② （引伸義）湊熱鬧：伢兒莫～！

【尖算】tɕiam˧ son˧ 斤斤計較，過於精明，從不肯吃虧：該個人好～

kiam

【檢】kiam˧ ① 拾：～起來 ② 收拾：～正衣裳把衣服收拾好

【檢伢崽】kiam˧ ɲa˧ tsei˧ ① 接生，幫助產婦分娩 ② = 〔捧伢兒〕 puŋ˧ ɲa˧ i 收養（無主的）嬰兒

【檢伢崽娘】kiam˧ ɲa˧ tsei˧ niŋ˧ 接生婆，舊時指為產婦接生的婦女

【檢拾】kiam˧ eip˧ 收拾（東西）：把汝箇書～正

【檢漏】kiam˧ leu˧ 修理漏雨的屋頂

【檢漏箇】kiam˧ leu˧ ko 專門修理屋頂的工人

k'iam

【籤筒兒】k'iam˧ hŋ˧ ɲi 裝占卜或賭博用的籤子的竹筒

【籤文】k'iam˧ uen˧ 印有談吉凶的紙條

【謙益】k'iam˧ iɲ˧ 舊時縣城布店名

【謙】k'iam˧ ① 挨、接觸：雪～到地下就烱了 | 莫～到渠 ② 粘附：鍋爆鍋巴～到鍋上鏟不下來 | 伢兒～了一嘴箇糊

【鉗兒】k'iam˧ ɲi mi = 〔鉗仔〕 k'iam˧ ɲi me 鉗子，用來夾住或夾斷東西的器具：老虎～

【鉗菜】k'iam˧ t'ai˧ 攪菜，用筷子夾菜

【鉗肴】k'iam˧ hau˧ 酒席上為未到的客人留菜

【床仔】k'iam˧ me 窗子 || “床”，廣韵臻韵苦減切：“牖也，一曰小戶”。黎川讀細音，特殊

【床外家】k'iam˧ uai˧ ka 窗戶外頭：～有人聽

【欠】k'iam˧ 借別人的財物等沒有還或應當給人的事物還沒有給：～渠三塊錢 | ～賬

【□】k'iam˧ 大拇指與中指之間張開的長度：該張桌仔長七～

hiam

【簾仔】hiam˧ me 竹席

【簾被】hiam˧ p'i˧ 棉褥子

【甜】hiam˧ 像糖和蜜的味道：該西瓜～特了！

【甜酒】hiam˧ teieu˧ 指葡萄酒一類的低度酒

【嫌】hiam˧ 厭惡，不喜歡：～渠

【墊肩布】hiam˧ kien˧ pu˧ 幹活時墊在肩膀上的布 || “墊”字韵母特殊。另見 hien˧

iam

【腌菜】iam˧ t'ai˧ ① 將蔬菜加上鹽並曬乾，便於長期保藏（通常限於青菜、芥

菜等, 不包括腌蘿蔔和榨菜等) ④ 這樣做成的菜 || “腌”又見 iap1

【閻王】iam1 uoŋ1 佛教所說的管地獄的神。比喻極兇惡的人

【閻王簿】iam1 ·uoŋ p'u1 迷信傳說閻王掌管的簿記, 上面載有人的姓名和壽命

【閻王殿】iam1 ·uoŋ hien1 迷信傳說中閻王的宮殿

【檐老鼠】iam1 lou1 ɕiɛ1ɿ 蝙蝠, 哺乳動物, 頭部和軀幹像老鼠, 四肢和尾部之

間有皮質的膜, 夜間飛翔, 吃蚊、蛾等昆蟲

【鹽】iam1 無機化合物氯化鈉的通稱, 有鹹味, 是日常最重要的調味品和防腐劑

【鹽水湯】iam1 sy1 hoŋ1 用開水沖鹽和醬油(有時加上生薑、蔥花)做成的湯, 當菜湯喝

【魘着了】iam1 ts'ɔʔ1 ·ɛ 做惡夢

【𢵿肥】iam4 fi1 ⇨【撒肥】saiʔɿ fi1 || “𢵿”, 集韻艷韻以贍切: “以手散物”

om

t'om

【□釵】t'om┫ ts'a 饒釵。銅製打擊樂器，兩個圓片，中間突起成半球形，兩片合起來拍打發聲

nom

【搗手】nom┫ pəu┫ 兩手抱在胸前 || “搗”，廣韵感韵奴感切：“～搗”

kom

【(甘)蔗】(kom┫) tsə┫ 一種經濟作物，莖圓柱形，有節，含糖質，可生吃，也可製糖

【(甘)蔗杪】(kom┫) tsə┫ miao┫ 甘蔗梢

【(甘)蔗莖】(kom┫) tsə┫ tsu┫ 甘蔗的根部

【甘草】kom┫ t'ou┫ 多年生草本植物，根有甜味，可以入藥，又可做香料用

【甘心】kom┫ qim┫ ①願意：～情願 ②稱心滿意：不考到大學就不～

【泔水】kom┫ qy┫ ⇨〔瀕水〕sau┫ qy┫

【泔桶】kom┫ hq┫ 裝泔水用的桶

【感激】kom┫ kiʔ┫ 因對方的好意而對他產生好感：心裏好～，嘴上不會話說

【橄欖】kom┫ lam┫ 橄欖樹的果實，長橢圓形，可以吃，也可入藥

【壓】kom┫ 覆蓋：把菜～兒～到把菜罩兒蓋上 || 廣韵感韵古禪切：“方言云箱類，又云覆頭也”。集韵作穎，古禪切：“蓋也”

【壓頭】kom┫ heu┫ 首飾，壓住髻兒的片狀物

k'om

【龜堂】k'om┫ hoŋ┫ 供奉神龜的房屋

【□】k'om┫ 咳嗽：～出血來了

【壩嶺】k'om┫ tiaŋ┫ 黎川樟村鄉地名

ŋom

【□】ŋom┫ 搖撼：莫～桌仔，人家在寫字

【□□動】ŋom┫ ŋom┫ hq┫ ⇨〔搖搖動〕iau┫ iau┫ hq┫

hom

【□】hom┫ 形容詞前加成分，表示程度深：～紅很紅，深紅

【含羞草】hom┫ pəu┫ t'ou┫ 草本植物，葉子有長柄，小葉密生，被觸動時，小葉左右合併，葉柄下垂

【涵】hom┫ 人工挖的小水溝，無論是明溝還是暗溝

【□】hom┫ ⇨〔煮〕teie┫

om

【庵】om┫ ①兩手捧，掬：～黍兒豆仔喫 ②量詞：一～豆仔一掬豆子

【庵堂】om┫ hoŋ┫ =〔佛庵〕foiʔ┫ om┫ 尼姑庵

【搭】om┫ 捂：把手～到去，看不到用手捂住了，看不見 || 廣韵感韵烏感切：“手覆”

【暗花兒】om┫ fa┫ .i (瓷器、紡織品等

上面的)隱約的花紋

【暗鎖】omꞵ soꞵ 嵌在門、箱等上,只有鎖孔露在外面的一種鎖。相對“明鎖”面言

【暗溝】omꞵ keuꞵ = 〔暗涵〕 omꞵ homꞵ

陰溝,埋在地面下的排水溝

【暗弄】omꞵ luŋꞵ 黎川湖坊鄉地名 || “弄”,黎川縣地名志上作“衡”

【暗出了錢】omꞵ t'yꞵ -e t'ienꞵ 私下進行了賄賂

em

tem

【□】tem¹ 形容詞前加成分,表示程度
深:~厚很厚

nem

【□】nem¹ 形容詞前加成分,表示程度
深:~尖(聲音)很尖

tsem

【砧】tsem¹ ①切菜用的木板,特指大砧板,小的叫“砧板” ②鐵砧,打鐵時墊在

下面的器具

【砧板】tsem¹ pan¹ 切菜用的木板,特指小砧板,大的就叫“砧”

【簪兒】tsem¹ -mi 簪子,別在頭後的條狀物,用金屬、玉石、骨頭等製成

sem

【森】sem¹ ①窺視:門腋裏~門縫裏偷看
②看望:去醫院~渠

【森林】sem¹ tim¹ 通常指大片生長的樹木

im

tim

【林場】tim¹ ts'oŋ¹ 從事培育、管理、採伐森林的機構

【臨字】tim¹ sɿ¹ 臨帖，按照字帖練習寫字

t'im

【侵】t'im¹ 親嘴：～一下

【尋】t'im¹ ⇨ [□] gio¹

【尋死】t'im¹ sɿ¹ 自殺

【尋路子】t'im¹ lu¹ tsɿ¹ 找門路

【尋到去】t'im¹ tou k'e¹ 找到了

【□】t'im¹ 物體很涼：竹牀好～人

nim

【質】nim¹ 租借：～一間房仔

tɕim

【針】tɕim¹ ①縫東西用的工具，細長而小，金屬製成，一頭尖，另一頭有眼，用以引綫 ②細長像針的東西：毛綫～|指南～ ③針劑：打預防～ ④中醫用特製的金屬針按一定的穴位刺入體內治病：～灸

【針灸】tɕim¹ kiəu¹ 中醫術語，針法和灸法的合稱

【針尖】tɕim¹ tɕiam¹ 針的鋒芒

【針眼】tɕim¹ ɣən¹ = [針鼻兒] tɕim¹ p'iŋ¹ 針上引綫的孔

【針腳】tɕim¹ kioʔ¹ ①衣物上針綫的痕

迹 ②縫紉時前後兩針之間的距離

【□】tɕim¹ 形容詞前加成分，表示程度深：～甜很甜

【枕頭】tɕim¹ heu¹ 躺着的時候，墊在頭下使頭略高的東西

【枕頭套兒】tɕim¹ heu hou¹ i¹ 套在枕心外面的套子，多用布或綢子做成

【枕頭心】tɕim¹ heu gim¹ 枕頭中間的囊狀物，裏面裝着木棉或蕎麥皮等鬆軟的東西

【枕巾】tɕim¹ kin¹ 鋪在枕頭上面的毛巾 || “手巾”的巾讀 kyn¹

【浸了】tɕim¹ me¹ 潑了：水～禾水把稻子淹了

【浸死了】tɕim¹ sɿ¹ e¹ 淹死了

【浸死鬼】tɕim¹ sɿ¹ kui¹ 淹死的人

【浸種】tɕim¹ tsuŋ¹ 爲了使種子發芽快和預防某些病害，在播種前用溫水或冷水浸一定的時間

tɕ'im

【沉】tɕ'im¹ (在水裏)往下落：船～下去了

【沉住氣】tɕ'im¹ tɕ'y¹ k'i¹ 屏住呼吸

gim

【心】gim¹ ①人和高等動物身體內推動血液循環的器官 ②通常也指思想的器官和思想、感情：～裏想，不敢話|～一意 ③中心：枕頭～|包子～兒

【心細】gim¹ gi¹ 細心：渠做事好～

【心口】qim┫ k'eu┫ 胸口

【心口痛】qim┫ k'eu┫ hŋ┫ 通常指胃痛

【心算】qim┫ son┫ 只憑腦子而不用紙筆算盤等進行的計算

【深】qim┫ ①從上到下的距離大(跟“淺”相對):好一箇井|~水 ②深度:水有三尺~ ③深奧:該本書~特了,看不懂 ④顏色較濃:~灰|~藍|~黃

【新婦】qim┫ .fu 媳婦兒之妻 || “新”字韵尾特殊

【□】qim┫ 兩臂平伸,兩手伸直之間的長度:該面牆有五~長

【□□仔】qim┫ qim┫ .me ①物體細而挺直:竹仔~ ②身材修長:渠生得~ ③服裝平整:渠穿得~

kim

【金】kim┫ ②金子,黃金 ①泛指金屬:五~

【金花】kim┫ fa┫ 一種首飾,用金子做成

【金花蟲】kim┫ .fa ts'ug┫ 花大姐,瓢蟲的一種,身體半球形,有硬殼,危害農作物

【金瓜】kim┫ kua┫ 一種甜瓜,金黃色,長圓形,很香

【金魚】kim┫ nie┫ 鯽魚的變種,以紅色的和白色的為多,飼養在魚池或缸中供觀賞

【金字旁】kim┫ s┫ p'og┫ 漢字偏旁“金”,如“鏟”字的左邊

【金字牆】kim┫ .s┫ t'ioŋ┫ 山牆,人字形屋頂的房屋兩側的牆壁

【金條】kim┫ hiau┫ 黃金鑄成的長條,一般每條重舊制十兩,也有五兩或二十兩的

【金豆】kim┫ heu┫ ⇨【包粟】pau┫ qiu┫

【金蛋】kim┫ han┫ 金橘,一種水果,果實黃色,大小如鴿子蛋

【金磚】kim┫ tɕien┫ 鑄成磚狀的小金塊

【金銀花】kim┫ ŋin┫ fa┫ 忍冬,半常綠灌木,花初開時白色,後轉黃色,葉和花都可入藥

【金銀錠仔】kim┫ ŋin┫ hiŋ┫ .ŋe ①做成塊狀的金子和銀子 ②紙做的祭奠用品之一

【金章】kim┫ tsog┫ 一種服飾

【金剛】kim┫ kog┫ 佛教稱佛的侍從力士,因手拿金剛杵而得名:四大~

【金鈴蟲】kim┫ tiŋ┫ ts'ug┫ 昆蟲,背部金紅色或金綠色 || 南昌叫“金金蟲”

【金紅(花)】kim┫ fuŋ┫ (fa┫) 鳳仙花,指甲花 || 不說“花”字時,“紅”字讀降變音[fuŋ┫]

【金葉子】kim┫ iap┫ .ts┫ 鑄成小薄片的金子,可捲起

【金不換】kim┫ pi┫ uon┫ ⇨【野王麥】ia┫ uog┫ ma┫

【金鐺(兒)】kim┫ t'ɔŋ┫ (.i) 用金子製成的鐺子,是一種裝飾品

【禁子】kim┫ .ts┫ ⇨【牢頭】lou┫ .heu

k'im

【姪婆】k'im┫ p'o┫ 父母之舅母(舅公之妻)

【姪兒】k'im┫ .mi 舅母(舅之妻)

im

【陰】im┫ ①我國古代哲學認為宇宙中通貫物質和人事的兩大對立面之一

(跟“陽”相對) ●指月亮:~曆 ●天空中十分之八以上的部分被雲遮住時叫做陰:天~下來了 ●太陽照不到的地方:坐到~處歇一下 ●陰險:該人好~,汝要小心渠!

【陰處(壇上)】im˩ tɕ'ie˩ (han˩ .soŋ) 背陰地兒(陽光照不到的地方):坐到~歇一下

【陰玧】im˩ kau˩ 用玧片占卜時,兩塊玧片面都朝下

【陰文】im˩ uen˩ 印章上所刻的凹下去的文字(跟“陽文”相對)

【陰天】im˩ hien˩ 絕大部分天空被雲遮住

【陰涼】im˩ tioŋ˩ 太陽照不到而涼爽的:廟仔內裏好~

【陰曆】im˩ tiaʔ 農曆,夏曆

【壬】im˩ 天干的第九位

【任】im˩ 量詞,用於擔任官職的次數:做一~官

an

pan

【扳】pan┫ 掰,用手把東西分開或折斷:
～成兩半

【扳手勁】pan┫ eiəu┫ kin┫ 掰腕子(比力氣大小)

【扳本】pan┫ pen┫ ⇨【翻本】fan┫ pen┫

【班】pan┫ ①學校裏把學生編成的組織,通常一個班的學生在一個教室上課:一年級一～|高中畢業～ ②軍隊的基層單位 ③一天之內的一段工作時間:日夜三～|今朝打中～ ④量詞,用於定時開行的交通運輸工具:我多我們坐下一～車

【班車】pan┫ ts'a┫ 定時開行的有一定線路的載客的長途汽車

【班長】pan┫ tsəŋ┫ ①軍隊基層單位的領導人,僅高於普通戰士 ②學校裏一個班中負責的學生

【斑鳩】pan┫ kiəu┫ =【鳩兒】keu┫ i
鳥,身體灰褐色,頭後有淺色斑點,嘴短,腳淺紅色。常成群在田野裏吃穀粒,對農作物有害

【板子】pan┫ tsɿ ①片狀的木頭 ②舊時先生打學生用的戒尺:△～頭上出狀元

【板油】pan┫ iəu┫ 豬的體腔內壁上呈板狀的脂肪

【板凳】pan┫ teŋ┫ ①沒有靠背的木製坐具,凳面長形 ②骨牌牌名

【扮子】pan┫ tsɿ 說話口吃的人

p'an

【絆腳】p'an┫ kiəŋ┫ 擋住或纏住腳,使跌倒或使行走不方便

【絆兒】p'an┫ ni 繩、綫等結成的疙瘩,起固定作用

【辦公桌】p'an┫ kuŋ┫ tsəŋ┫ 辦理公務用的桌子,通常長方形,有幾個抽屜

man

【蠻】man┫ 粗野,不通情理:該個崽家伙好～,汝莫惹渠!

【慢】man┫ 速度低,費的時間長:～車|～～行

【慢慢兒】man┫ man┫ ni ①緩慢地:～行|～喫 ②逐漸地:也冒喫藥,病就～好了

【慢慢嚟】man┫ man t'iau┫ 慢慢囉

【慢慢走兒】man┫ man┫ tseu┫ i 慢跑

【慢慢行】man┫ man haŋ┫ 慢慢走(告別時主人說的客氣話)

【慢力口仔】man┫ tiŋ┫ toŋ┫ e 慢慢吞吞:渠話起事來～,急死人!

fan

【番】fan┫ 麻將術語,平和為番

【番薯】fan┫ cɿc┫ 甘薯 || 北京叫白薯,南昌叫紅薯或蘿蔔薯

【翻牙較】fan┫ ŋa┫ kau┫ 鬥嘴,抬槓 || “牙較”是指牙齦

【翻了莧】fan┫ ne teu┫ 鬧翻了,翻了

臉：渠兩個～ || “莖”原指植物的根部

【翻莖箇】fan¹ teu¹ ·ko 罵人話，略相當於“該死的”

【翻本】fan¹ pen¹ = 〔扳本〕 pan¹ pen¹ 做生意賺回本錢或賭博時贏回已經輸掉的錢

【翻臉】fan¹ tien¹ 對人的態度突然變得不好：～不認人

【翻新】fan¹ ein¹ 把舊的東西拆了重做（多指房屋、衣服等）

【翻腸】fan¹ ts'əŋ¹（殺豬等）將腸子翻開，除去髒物

【翻白眼】fan¹ p'aŋ¹ ŋan¹ 黑眼珠偏斜，露出較多的眼白，通常是憤恨、不滿時眼睛的表情

【反胃】fan¹ ui¹ 食物咽下後，胃裏不舒服，有惡心或嘔吐的症狀

【反咬一口】fan¹ ŋau¹ iŋ¹ k'eu¹（被指控者）反過來誣賴指控者

【反手】fan¹ ciəu¹ 背着手兒

【反文旁】fan¹ uen¹ p'əŋ¹(ㄞ) 漢字偏旁“攴”，如“放”字的右邊

【反綁】fan¹ pəŋ¹ 兩手捆在身後

【返青】fan¹ t'iaŋ¹ 指某些植物的幼苗移栽後，由黃色轉為綠色並恢復生長

【販子店】fan¹ tsɿ tiam¹ 專賣竹篾器及草鞋、蓑衣等的店鋪 || “販子店”與“做篾店”的商品類似，區別在於前者是販賣，後者是自產自銷

【飯】fan¹ ①大米乾飯 ②每天定時吃的食物：早～ | 晝～ | 夜～

【飯匙】fan¹ ·gi = 〔飯勺〕 fan¹ soŋ¹ 盛飯用的勺子

【飯潑了】fan¹ p'u¹ ·e 飯煮開了，米湯溢出

【飯桶】fan¹ hŋ¹ 裝飯的桶

【飯店】fan¹ tiam¹ ⇨ 〔館子店〕 kuon¹ tsɿ tiam¹

【飯郎】fan¹ ·ləŋ 米湯，米飯煮開後滲出的湯汁

【飯郎湯】fan¹ ·ləŋ hoŋ¹ 用米湯加上油、鹽、醬油、腌菜等做成的菜湯

【飯量】fan¹ tioŋ¹ 人一頓能吃的食物的量：～大

【（飯）甑】(fan¹) tseŋ¹ 蒸飯用具，桶形，下有孔通氣

【飯夾生】fan¹ kap¹ saŋ¹ 飯沒有完全煮熟，半生半熟

【飯盒（兒）】fan¹ hoŋ¹ (·mi) ①長方形的鋁質飯盒 ②分為兩三層的圓柱形飯盒，有一提手

【飯扒正了】fan¹ uai¹ tsaŋ¹ ·ŋe 飯（包括菜）做好了

【飯桌】fan¹ tsoŋ¹ 吃飯用的桌子，通常是正方形或圓形桌面

tan

【單褲】tan¹ k'u¹ 一層布做的褲子，相對“夾褲、絮褲棉褲”而言

【單眼皮】tan¹ ŋan¹ p'i¹ 下緣沒有褶兒的上眼皮

【單扇門】tan¹ ciən¹ men¹ 門有一扇的，有兩扇的。只有一扇的門叫單扇門

【單輪車】tan¹ tən¹ ts'a¹ = 〔獨輪車〕 huŋ¹ tən¹ ts'a¹ 一種人力的獨輪車 || “輪”字聲母特殊

【揮傷】tan¹ soŋ¹ 跌傷

【揮着了】tan¹ ts'əŋ¹ ·e 跌倒了

t'an

【餐】t'an 量詞，一餐飯就是一頓飯：一日三～

【鏟子】t'an tsɿ 鐵製的工具，鏟面像簸箕，帶長柄

【鏟塆】t'an p'ɔŋ 鏟去田埂上的雜草 || “塆”，集韻宕韻蒲浪切：“地畔也”。幹這種活兒的農具叫“塆鏟”

【賺頭】t'an heu 利潤：冒什仔～ || “賺”字韻尾特殊

【賺錢】t'an t'ien 掙錢，獲得利潤

nan

【難】nan ① 做起來費事的（跟“容易”相對）：艱～ | 該條路好～走 ② 使感到困難：該下就～到了渠 ③ 不大可能：～怪 | ～話說 || 另見 nam

【難話】nan ua 難說，說不定：曉得渠肯不肯哪，該好～！

【難過】nan kuɔ 難受：周身都好～

【難怪】nan kuai 怪不得，不該責怪：渠昨日病了，～冒來開會

【難得】nan tɛʔ 不易得到或辦到，不常發生：把汝都請來了，實在～！

lan

【蘭花】lan fa 花名，夏秋季開花，淡綠黃色，氣味清香

【懶】lan 懶惰，不勤快：好噢～做 | ～得去

【懶枷】lan ka 小兒使用的圓嘴兒

【懶得】lan tɛʔ 厭煩，不願意（做某事）：～去 | ～話

【爛泥】lan ni 稀泥

tsan

【盞】tsan ① 小杯子：酒～ ② 量詞，用以指成杯的東西：一～燒酒

【盞兒（崽）崽兒】tsan ni (tsɛi) tsei ɿ 小酒杯 || “崽兒”比“崽兒”更小

【攢】tsan 好吃，味道鮮美：□[hiŋ] 公確實～！

【攢勁】tsan kin 使勁：～做 | ～噢

【站籠】tsan luŋ 一種刑具

san

【山】san 地面形成的高聳的部分：爬～ | 上～下鄉

【山】san 瓣兒：一～花

【山坡】san po 山的斜面

【山寨下】san k'uo ha 山谷

【山寨（仔）】san k'uo (-e) = 〔山坳上〕 san au soŋ 山間的平地

【山地】san hi 山上開出的旱地

【山洞】san hŋ 山上的洞穴

【山背兒】san poi ɿ 山的西邊兒

【山牛】san ŋeu 一種野生動物，似水牛面較小

【山後】san heu 山的後面

【山前】san t'ien 山的前面

【山上】san soŋ 山的上面：～栽了好多樹 | ～有老虎

【山羊】san ioŋ 羊的一種，角尖向後，頸短，四肢強壯，公羊額下有鬚，皮可製革，毛皮可製衣褥

【山拱兒】san kuŋ ɿ = 〔山頂〕 san tig 山的最高的部分

【山腳下】san kio ha 山的靠近平地的部分

【山藥薯】san- iɔʔi ɕiɛ- 農作物，其塊根一般約一尺長，外表淺褐色，裏面白色。不能生吃，可切成片塊，也可搗成粉末狀，捏成丸子煮着吃

【傘】san- 擋雨或遮陽光的用具，用油紙或綢、布等製成，中間有柄和支架，可張可合

【傘勾兒】san- kɕu- i 傘柄的彎勾

【傘柄】san- pi- 傘中間的攔柄，用硬木或金屬棍製成

【傘骨子】san- ku- tsɿ 傘架，用竹木或鋼絲做成

【散路錢】san- lu- t'ien- 出殯時沿途撒紙錢

【散光】san- ku- 視力缺陷的一種。看東西模糊不清。用特製鏡片製成的眼鏡可以矯正

kan

【奸】kan- 奸詐，狡猾：該隻崽～特了這家伙太狡猾了！

【奸笑】kan- ɕiau- 陰險地笑

【間】kan- 量詞，房屋的最小單位：～～房仔房間

【東房先生】kan- fɔŋ- ɕien- -sɛŋ 辦紅白大事時專做文書工作（如寫請帖、對聯等）的人

【揀】kan- 選擇：△籬裏～瓜，越～越差

【揀菜】kan- t'ai- =【擇菜】loiʔi t'ai- 擇菜。做菜前將菜中的敗葉和雜物等清除

【簡裝】kan- tsɔŋ- 簡單包裝：～香烟包裝較簡單、價格較便宜的香烟

ɲan

【顏料】ɲan- tia- 用來着色的物質，種類很多，以無機化合物為主

【眼花】ɲan- fa- 看東西模糊不清

【眼窩】ɲan- uo- 眼圈兒

【眼皮】ɲan- p'i- 眼皮兒，眼瞼的通稱

【眼皮跳】ɲan- p'i- hiau- 眼瞼的肌肉緊張而跳動，多因眼睛過度疲勞或嚴重的沙眼引起

【眼淚】ɲan- -ti 淚液，眼內淚腺分泌的無色透明液體

【眼屎】ɲan- -ɕi 眼眵，眼瞼中的黃色分泌物

【眼珠】ɲan- tɔy- 眼球，眼的主要組成部分

【眼尖】ɲan- tɕiam- 眼光敏銳：伢兒～，一下就看到了

【眼看】ɲan- k'on- =【眼前頭】ɲan- t'ien- -heu 馬上：車子～就要開|～就要到期

【眼面前】ɲan- mien- t'ien- 跟前兒

【眼睛】ɲan- -tɕiaŋ 人或動物的視覺器官

【眼睛車車轉】ɲan- -tɕiaŋ ts'a- ts'a- tɕien- 眼珠亂轉

【眼鏡】ɲan- kiaŋ- 戴在眼睛前矯正視力或保護眼睛的透鏡

【眼眶】ɲan- k'ioŋ- 眼皮的邊緣所構成的框兒

【眼中釘】ɲan- tsuŋ- tiaŋ- 比喻心目中最痛恨、最討厭的人

【眼孔淺】ɲan- k'uoŋ- t'ien- 眼紅，嫉妒：人家發了財，渠就～

【眼力】ɲan- tiʔi 視力：老是老了，～還

好

【眼角】han1 kɔʔ1 眦的通稱，上下眼瞼的接合處

【眼熟】han1 suʔ1 看着好像認識（但想不起是誰，是什麼東西，或在什麼地方見過）：許個人好～，不記得姓什仔

【雁】han1 鳥，形狀像鵝，頸和翼較長，善於游泳和遠距離飛行

han

【攤子】han1 tsɿ 設在路旁等處的貨攤

【攤衣裳】han1 i1 sɔŋ ⇨ 〔眼衣裳〕 loŋ1 i1 sɔŋ

【攤窑】han1 iau1 打開窑門讓風吹涼已燒好的磚瓦等

【癱】han1 癱瘓，由於神經機能發生障礙，身體的一部分喪失運動的能力

【癱了半邊】han1 ne pon1 pien1 半身不遂

【□】han1 （小孩兒）頑皮，愛亂動東西：該個伢兒手好～ | ～手～腳 || 南昌也說

【彈花槌】han1 fa1 tɔ'y1 = 〔忙槌〕 moŋ1 tɔ'y1 彈棉花用的木槌

【彈花弓】han1 fa1 kiun1 彈棉花用的大弓

【壇上】han1 sɔŋ = 〔地方〕 hi1 foŋ 某一區域、位置、空間的一部分：屋做在什仔～？ | 東西就擺在該個～

【檀水泉】han1 ɔy1 t'ien1 黎川龍安鄉地名

【檀香扇】han1 hioŋ1 sien1 用檀香木製成的扇子，多為工藝品

【炭】han1 通常指“硬炭”，即木炭

【炭爪】han1 tsau1 沒燒透的木炭，燃時

有烟

【碳酸氫鈣】han1 son1 k'iŋ1 k'oi1 一種常用的化學肥料 || “鈣”字聲母送氣，特殊

【嘆氣】han1 k'i1 心裏感到不痛快而發出聲音：嘆了一口氣

【蛋炒飯】han1 t'au1 fan1 ①將炒蛋與乾飯和在一起炒 ②這樣炒成的飯

【蛋糕】han1 kou1 雞蛋和麵加糖和油烤熟的鬆軟的糕

【蛋湯】han1 hoŋ1 用蛋做原料做成的湯

【蛋黃】han1 uoŋ1 鳥卵中黃色膠狀物體，球形，周圍有蛋白

【蛋白】han1 p'aʔ1 蛋清，鳥卵中透明的膠狀物質，包在蛋黃周圍，主要由蛋白質組成

【蛋殼】han1 k'ɔʔ1 蛋的外殼

【覓菜】han1 t'ai1 蔬菜名，種子黑色，莖直立細長，葉子橢圓形，有綠覓菜和紅覓菜兩種：行～時比喻走红時間短，好景不長，因為覓菜上市時間短

kuan

【捐稅】kuan1 ɔy1 ⇨ 〔完稅〕 uon1 ɔy1

【關】kuan1 ①使開著的東西合攏：～門 ②使在裏面不讓出來：～在牢裏 ③（企業等）倒閉，歇業：許家店～了好幾年了 ④古代在交通險要處設置的守衛處所：德勝～黎川地名 ⑤使電流中斷、電器不工作：～燈 | ～收音機

【關魚】kuan1 nie1 淡水魚，成魚約一尺長，鱗大，白色雜有紅、紫色，肉味鮮美似鯪魚

【關帝廟】kuan1 ti1 miao1 祭祀東漢關羽的廟宇

【關到去】kuan¹ ·iou k'ɛ¹ ①(門窗、電燈、自來水龍頭等)關閉了 ②(商店)停業了

【關門】kuan¹ men¹ ①將門關上 ②(商店等)晚上閉門不營業 ③(商店等)停業

【關穿】kuan¹ ·tə'ien ⇨ 〔穿山甲〕
tə'ien¹ san¹ kap¹

【關餉】kuan¹ hiəŋ¹ 舊時稱發工資

【關燈】kuan¹ tɛŋ¹ 將電燈關滅

【捲】kuan¹ ①把東西彎轉裹成圓筒狀：把簞仔～起來 ②量詞，用於成捲的東西：一～報紙

【捲翁橋】kuan¹ uŋ¹ k'iau¹ 黎川德勝關墾殖場地名 Ⅱ“翁”原作“甕”

【捲尺】kuan¹ ts'a?¹ 可以捲起來的軟尺，用漆布、軟塑料或鋼片等製成

【卷子】kuan¹ ·tsɿ 考卷

【慣特了】kuan¹ he?¹ ·ɛ 太寵愛了：～渠，要喫什仔就買什仔

k'uan

【團】k'uan¹ ①圓而中空的平面形，環形 ②量詞：一～麻將

【拳頭】k'uan¹ ·heu 手指向內彎曲合攏的手

【顙骨】k'uan¹ kuəi?¹ 眼睛下邊兩腮上面突出的顏面骨

【犬旁】k'uan¹ p'əŋ¹ 漢字偏旁“犳”，如“狗”字的左邊

【植頭】k'uan¹ ·heu = 〔植兒〕k'uan¹ ·ni 鞋植子，製鞋時用的模型，多用木頭或塑料做成

【勸】k'uan¹ 勸解；安慰：～下渠莫啼哭

uan

【彎兒】uan¹ ·ni 豬肘子，作為食物的豬腿的最上部

【彎路】uan¹ lu¹ 不直的路，比喻做事不得法而多費的冤枉工夫：事先問清楚，省得走～

【彎腰】uan¹ iau¹ ⇨ 〔蝦腰〕ha¹ ·ɛ iau¹

【彎弓張】uan¹ kiŋ¹ tsəŋ¹ 指“張”字，區別於“立早章”

【灣兒】uan¹ ·ni 河灣

【元宵】uan¹ qiau¹ = 〔上元〕səŋ¹ uan¹ 元宵節(農曆正月十五)

【元寶】uan¹ pou¹ 舊時較大的金銀錠，兩頭翹起中間凹下：金～|銀～

【元紅】uan¹ ·fuŋ 荔枝，一種南方水果

【原子筆】uan¹ ·tsɿ pi?¹ ⇨ 〔圓珠筆〕vien¹ tɛy¹ pi?¹

【原告】uan¹ kou¹ 向法院提出訴訟的人(或團體)

【頑皮特了】uan¹ p'i¹ he?¹ ·ɛ (小孩)很頑皮淘氣

【還價】uan¹ ka¹ 買方因嫌貨價高而說出願付的較低價格

【還禮】uan¹ ti¹ 回贈禮物或禮金

【還嘴】uan¹ tɛy¹ 頂嘴，爭辯

【還願】uan¹ uan¹ ①(求神保佑的人)實踐原先對神許下的報酬 ②比喻實踐諾言

【還魂】uan¹ fən¹ 死而復活(迷信)

【挽聯】uan¹ tien¹ 哀悼死者的對聯，如“守孝三年易滿，思親百歲難忘”之類

【軟】uan¹ 物體內部的組織疏鬆，受外力作用後容易改變形狀(跟“硬”相對)：好～箇絮棉花套

【軟和】uan1 fo1 = 〔軟熟〕uan1 su1
柔軟, 柔和: 晒了箇被窩好~

【軟耳朵旁】uan1 e1 to1 p'ɔŋ1 漢字偏旁“𠂔”, 如“阿”字的左邊和“部”字的右邊

【軟腳奴】uan1 kioʔ1 lu1 = 〔軟骨頭〕uan1 kueiʔ1 heu 沒有骨氣的人 || “奴”聲母特殊

【晚米】uan1 mi1 晚稻稻穀碾的米

【軟繩】uan1 ɕiŋ1 牽引車輛或船隻的繩索

【萬把塊錢】uan1 pa1 k'uai1 t'ien1 大約一萬塊錢

【萬花筒(兒)】uan1 fa1 hŋ1 (r ɿ) 圓筒形玩具, 依靠裏面裝的玻璃鏡, 轉動時可以看到各種圖案

【萬和榮】uan1 fo1 iuŋ1 舊時黎川縣城豆豉店名

【萬子】uan1 ts1 麻將牌名, 從一萬到九萬的統稱

【萬泰和】uan1 hai1 fo1 舊時黎川縣城豆豉店名

【萬金油】uan1 kim1 iəu1 ●清涼油, 中成藥, 膏狀, 可治頭疼、輕度燙傷等, 應用範圍很廣, 但不能治大病 ●比喻什麼都能做, 但什麼都不擅長的人

【萬萬不行】uan1 uan1 piʔ1 ɕiŋ1 強調絕對不行

【萬分之一】uan1 fen1 tɕi1 iʔ1 平均分成一萬份, 其中的一份叫萬分之一, 常用來指很微小的希望、機會、可能性等: ~箇可能都冒有

【萬年青】uan1 nien1 t'iq1 多年生草本植物, 冬夏常青, 花淡綠色, 果實橘紅色或黃色。根可入藥

on

pon

- 【搬】pon¹ ●移動物體的位置(多指笨重的或較大的東西):~磚|~木頭 ●遷移:~家|渠屋家早就~走了
- 【半下晝】pon¹ ha¹ tɕiəu¹ 下午約三、四點鐘
- 【半夏】pon¹ ha¹ 多年生草本植物,可入藥,有止咳祛痰作用
- 【半夜】pon¹ ia¹ 午夜時分
- 【半夜三更】pon¹ ia¹ sam¹ kaŋ¹ 深夜
- 【半個】pon¹ ko¹ 一個的二分之一:~梨仔
- 【半吊子】pon¹ tia¹u¹ tsɿ¹ = 〔半罐醋〕pon¹ ham¹ t'u¹ (比喻對某種知識技能只略知一二的人)
- 【半勞力】pon¹ lau¹ ti¹ 半勞動力,體力較弱或還有家務等負擔、不能從事全勞動日體力勞動的人(多指農業勞動)
- 【半山腰】pon¹ san¹ iau¹ 山腰
- 【半斤】pon¹ kin¹ 一斤的一半,四分之一千克
- 【半斤八兩】pon¹ kin¹ pai¹ tiəŋ¹ 比喻彼此一樣,不相上下 || 舊制一斤十六兩
- 【半上晝】pon¹ sɔŋ¹ tɕiəu¹ 上午約九、十點鐘
- 【半中間】pon¹ tsuŋ¹ kan¹ ●中途:走到~,落起雨來了 ●事情進行的過程中:做到~,停了電
- 【半日】pon¹ ɲi¹ 半天

p'on

- 【盤】p'on¹ ●圓桌面 ●盤兒,盤子,扁而淺的盛具 ●量詞:一~果子|走一~棋
- 【盤貨】p'on¹ fo¹ 盤點(舊時一年一次,現在一月一次清理賬目和商品)
- 【盤字】p'on¹ sɿ¹ 彈棉花時在棉絮上用紅線紗綫做出“壽、福、壽”等字樣
- 【盤兒】p'on¹ ni¹ 盤子
- 【盤算】p'on¹ son¹ ⇨ 〔划算②〕fa¹ son¹
- 【盤纏】p'on¹ tɕ'ien¹ 路費,外出的費用
- 【盤賬】p'on¹ tsɔŋ¹ 查核賬目
- 【盤香】p'on¹ hioŋ¹ 一種用來敬神的香,圓形盤旋狀
- 【盤秤】p'on¹ tɕ'iq¹ 一種秤(有一盤子用來盛需要稱的物品)
- 【盤駁】p'on¹ po¹ 駁斥:△道路不平,有人入鑊削;道理不平,有人~
- 【盤腳坐】p'on¹ kio¹ t'o¹ 盤腿坐
- 【判】p'on¹ 判決,法院對審理結束的案件做出決定:~案|~了兩年
- 【判官】p'on¹ kuon¹ 迷信傳說中指閻王手下管生死簿的官

mon

- 【漫】mon¹ 水過滿,向外流:水~上來了|水~金山巖名 || 聲調特殊。另見 mon¹
- 【滿師】mon¹ ɲi¹ 學徒學習期滿,出師:

等三年滿了師，就自家開個店

【滿意】mon¹ i¹ 稱心

【滿孝】mon¹ hau¹ 守孝期滿

【滿分】mon¹ fen¹ 考試達到最高分數，通常是一百分 || “分”聲調特殊

【滿月】mon¹ uai² (嬰兒出生後)滿一個月

【漫兒】mon¹ ni 硬幣無數碼的一面 || “漫”另見 mon¹

fon

【完稅】fon¹ (或 uon¹) ey¹ 交稅

ton

【端午】ton¹ qu¹ 端午節，農曆五月初五

【端菜】ton¹ t'ai¹ 端着菜肴(上菜)

【短】ton¹ (空間、時間)兩點之間的距離小(跟“長”相對):一根~索繩子|~壽

【短筒襪】ton¹ hɿ¹ uai² 機筒較短(通常幾寸長)的襪子

【短大衣】ton¹ hai¹ i¹ 較短的大衣，通常下擺在膝蓋以上

【短命鬼】ton¹ miap¹ kui¹ 罵小孩的話

【短工】ton¹ kuŋ¹ 臨時的僱工

【斷】ton¹ 攔截:~到不准走 || 廣韵緩韵都管切:“~絕”。集韵睹緩切:“截也”。另見 hon¹

【斷黃帶】ton¹ sɿ¹ tai¹ 剪臍帶 || “黃”，廣韵支韵疾移切:“人子腸名”

【斷奶】ton¹ nai¹ 嬰兒不繼續吃母乳，改吃別的食物

t'on

【余肉丸】t'on¹ niu² vien¹ 將肉丸放到沸水裏煮熟

【團】t'on¹ ①指共青團:黨~組織 ②軍隊的一級建制，低於師旅，高於營:一個~箇兵 || 另見 hon¹

【團長】t'on¹ tsɿŋ¹ 軍隊中的一種職務，低於師、旅長，高於營長

【撰假事】t'on¹ ka¹ sɿ¹ (ɿ) ⇨ [話假事] ua¹ ka¹ sɿ¹ (ɿ)

【□】t'on¹ (氣體、液體等)跑冒:水~出來了

non

【暖和】non¹ fo (氣候、氣溫等)不冷也不熱，溫暖:房仔內裏好~

【暖水】non¹ ey¹ ①溫泉 ②黎川華山壘殖場地名，當地有溫泉

【暖水壺】non¹ ey¹ fu¹ 用厚布等包着保暖的舊式茶壺

lon

【卵】lon¹ 男陰

【卵】lon¹ 形容詞前加成分:~尖(器物)很尖

【卵閉】lon¹ pi¹ 赤子陰

【卵袋(兒)】lon¹ hoi¹ (i) 陰囊

【亂】lon¹ ①沒有秩序，沒有條理:快刀斬~麻 ②使混亂:以假~真 ③心緒不寧:心煩意~ ④任意、隨便:~喫|~話胡說

【亂巴親】lon¹ pa¹ t'in¹ = [混巴結] fen¹ pa¹ kie² 拉關係，套近乎

【亂七八糟】lon¹ t'i² pai² tsou¹ 形容混亂，亂糟糟的:作業寫得~，老師要渠寫過重寫

【亂喫亂吞】lon¹ te'ia² lon¹ hen¹ 狼吞虎咽，吃東西又猛又急

【亂嚼】lon¹ t'io² 亂說，胡說

tson

【鑽迷鷄】tson¹ mi¹ ki¹ 潛水 || “鑽”另見 tson¹

【鑽空子】tson¹ k'ung¹ .ts¹ 利用漏洞或挑別人的毛病為自己謀利

【鑽石老鼠】tson¹ sa² lou¹ .gie 石老鼠，一種草藥

【□】tson¹ 加少許水和大量辣椒烹調：～泥鰱

【鑽兒】tson¹ .ni 鑽子，錐子，頭上尖銳的用來鑽孔的工具 || “鑽”另見 tson¹

son

【酸】son¹ ①像醋的氣味或味道：味頭好～ ②因疲勞或疾病引起的微痛而無力的感覺：腳好～ | 腰～背痛

【酸梗】son¹ kuaŋ¹ 虎杖，一種草藥

【酸糖】son¹ haŋ¹ 馬齒莧，一年生草本植物，莖葉可以吃，也可入藥，治痢疾、小兒丹毒等

【蒜糊】son¹ u¹ 蒜泥，搗爛的蒜，調味用

【蒜條】son¹ hiau¹ 蒜苗，大蒜的花莖，可做菜吃

【蒜包兒】son¹ pou¹ .i 蒜苗的末梢凸起的地方

【算】son¹ ①計算數目：筆～ | 口～ | ～賬 ②計算進去：我也～一個 ③認做，當做：渠該種人還～什仔先進哪？ ④算數，有效：渠話箇不～，要大家討論

【算計】son¹ ki¹ ①考慮，打算：該個事要好先好好兒～一下 ②暗中謀劃損害別人：該個崽家伙專～人家

【算了】son¹ tia¹ 作罷，不再計較：汝不

去就～

【算盤】son¹ p'on¹ 一種計算數目的用具。長方形的框內有若干小棍兒，每根上面穿一串珠子，按規定方法撥動珠子計數

【算盤珠兒】son¹ p'on¹ tɕy¹ .i 算盤上的珠子

【算命】son¹ miaŋ¹ 舊時憑人的生辰八字，用陰陽五行來推算人的命運，斷定人的吉凶禍福，是一種迷信

【算命先生】son¹ miaŋ¹ cien¹ .seŋ 靠給人算命為職業的人，多為盲人

【算賬】son¹ tsəŋ¹ ①計算賬目 ②吃虧或失敗後和人爭執較量：明朝跟渠～！

【肝】kon¹ 人和高等動物的消化器官之一。人的肝在腹腔內右上部，分為兩葉

kon

【乾魚】kon¹ nie¹ ⇨ 〔腌魚②〕iap¹ nie¹

【乾杯】kon¹ poi¹ 喝乾杯中的酒（用於勸別人喝酒和表示慶祝的場合）

【乾椒】kon¹ tɕiau¹ 曬乾的辣椒

【乾豆腐】kon¹ heu¹ .fu 豆腐乾兒

【乾井】kon¹ tɕiaŋ¹ 乾涸的枯井

【稈】kon¹ 稻草

【稈絮】kon¹ gic¹ 絲瓜囊，可用來擦洗鍋盆等

【稈菇】kon¹ ku¹ 用稻草培植的菇

【稈堆】kon¹ toi¹ 稻草垛

【趕】kon¹ 加快行動，使不誤時間：九點鐘要～到車站

【趕墟】kon¹ he¹ 趕集，到集市上去買東西或賣東西

【趕會】kon¹ fi¹ = 〔迎戲〕ŋiaŋ¹ hi¹
趕廟會

【趕緊】kon¹ kin¹ = 〔趕早〕kon¹
tsou¹ 抓緊時間，毫不拖延：～去，莫捱

【擗皮仔】kon¹ p'i¹ɿɿ¹ ·e 擗麵皮兒

【擗麵】kon¹ mien¹ 用棍棒來回碾麵團，
使延展變平、變薄

k'on

【看】k'on¹ ①使視線接觸人或物：～書 |
～電影 ②= 〔□〕lau¹ 訪問、探望：去
醫院～人 ③診治：～病 ④用在動詞或
動詞結構後面，表示試一試：想下～ |
噢噢～

【看水】k'on¹ ey¹ 照看、管理稻田的水

【看穿】k'on¹ tɕ'ien¹ 看透，透徹地了解：
我～了該個崽這家伙！

【看新人】k'on¹ ɕin¹ ·ŋin (舉行婚禮時
眾人來)看新娘子

【看病】k'on¹ p'iaŋ¹ ①醫生給人治病
②病人找醫生治病

【看相箇】k'on¹ ɕiaŋ¹ ·ko 以給人看相
為業的人

【看風水】k'on¹ fuŋ¹ ey¹ 觀察住宅基
地、墳地等的地理形勢，如地脈、山水
的方向。迷信的人認為風水好壞與家
族、子孫盛衰有關係

【看得起】k'on¹ tɕ'ɿ k'i¹ 重視(某人)

【看得重】k'on¹ tɕ'ɿ ts'uŋ¹ 重視、愛惜：
渠好～東西箇，汝莫亂動

【看不起】k'on¹ pi¹ k'i¹ = 〔看毋起〕
k'on¹ ŋɿ k'i¹ 不重視(某人)

ŋon

【岸】ŋon¹ 喜歡，愛好：～喫辣箇 | ～看電

視

hon

【斷】hon¹ (長形的東西)分成兩段或幾
段：電纜～了 || 另見 ton¹

【斷根箇】hon¹ ken¹ ·ko 罵人話，意即
“斷子絕孫”

【寒】hon¹ 猜：～謎仔 | ～到了

【寒假】hon¹ ka¹ 學校中冬季的假期，
在春節前後 || “假”字聲調特殊

【寒露】hon¹ lu¹ 二十四節氣之一

【寒毛(筭)】hon¹ ·mou¹ (sən¹) 人體皮
膚表面上的細毛

【寒毛筭栽起來了】hon¹ ·mou¹ sən¹
tsai¹ ·k'i¹ ·lei¹ɿɿ¹ ·e 起了雞皮疙瘩。由
於受冷或驚恐，毛孔突然收縮，寒毛豎
起，皮膚上形成小疙瘩，樣子和去掉毛
的雞皮相似

【寒毛孔】hon¹ ·mou¹ k'uŋ¹ 寒毛眼兒

【寒食】hon¹ ɕi¹ 寒食節，清明節前一天

【團圓】hon¹ vien¹ 親人散而復聚：骨肉
～ | 一家人～ || “團”另見 t'on¹

【團扇】hon¹ ɕien¹ 圓形的扇子，扇面多
用絹、綾做成

【嘆鬍鬚】hon¹ u¹ ɕy¹ ⇨ 〔刮鬍子〕
kuai¹ u¹ ·tsɿ

【嘆草】hon¹ t'ou¹ 鋤草 || “嘆”，集韻早
韵許早切：“耕也，或從來”

【嘆面】hon¹ mien¹ 刮臉，修面

【漢子】hon¹ ·tsɿ = 〔渾身〕uan¹ ɕin¹
身體，個子，塊頭：～好 | ～大

【汗衣】hon¹ i¹ 汗衫(針織圓領衫)

【汗斑】hon¹ pan¹ 花斑癬，皮膚病，皮
膚上出現淺黃色或深褐色圓形的斑，
日久變成白色，一般不痛不癢

【汗夾】hon˩ kap˩ 針織汗背心兒

【段】hon˩ ①公路、鐵路部門的單位設置，在分局以下：黎川公路～歸撫州分局管 ②量詞。A)用於長條東西分成的若干部分：一～路 B)事物的一部分：一～文章

【緞有子】hon˩ iəu˩ ˧ tsɿ 緞子製的瓜皮帽 || 參看“有子 iəu˩ ˧ tsɿ”

on

【按手模(腳印)】on˩ ɕiəu˩ mu˩ (kiɔʔ˩ in˩) 按手印 || 非正式場合可說“按手模腳印”，正式場合只說“按手模”

【案卷】on˩ kuan˩ 機關或企業等分類保存以備查考的文件

kuon

【官印】kuon˩ in˩ = 〔公印〕kuŋ˩ in˩ 官方的圖章

【官曆】kuon˩ tiaʔ˩ 公曆(對“農曆”而言)

【棺材】kuon˩ t'ai˩ 裝殮死人的箱子形狀的東西，一般用木材製成

【觀音老母】kuon˩ im˩ lou˩ mu˩ 觀世音菩薩

【管】kuon˩ ①管子，圓而細長中間空的東西：橡皮～|自來水～ ②管理：～伙食|不服渠～

【管家】kuon˩ ka˩ 舊時為大戶人家管理家產和日常事務的地位較高的僕人

【館子店】kuon˩ ˧ tsɿ tiam˩ = 〔飯店〕fan˩ tiam˩ 飯館，出售飯菜供人食用的店鋪

【灌迷魂湯】kuon˩ mi˩ fən˩ hoŋ˩ 比喻

用甜言蜜語奉承人迷惑人

k'uon

【寬】k'uon˩ ①橫的距離大，範圍廣(跟“狹”相對)：好～箇路 ②寬度：該間房仔～一丈

【寬緊帶】k'uon˩ kin˩ tai˩ 鬆緊帶，可以伸縮的帶子，用橡膠絲和紗織成

uon

【完】uon˩ ①完整：蛋喫～箇 ②結束：電影看～了

【完夜】uon˩ ia˩ 整夜，通宵：汝多你們～打牌，上班就睏覺！

【完稅】uon˩ (或 fon˩) ɕy˩ = 〔捐稅〕kuan˩ ɕy˩ 納稅

【完年】uon˩ nien˩ 整年：一年忙到頭，～冒有歇

【完日】uon˩ ɲiʔ˩ 整天：～做事，飯都不記得喫

【完日完夜】uon˩ ɲiʔ˩ uon˩ ia˩ 整天整夜：～加班，覺都不睏！

【碗】uon˩ 盛飲食的器具，口大底小，通常圓形：一～飯不夠，就喫兩～

【碗櫥】uon˩ ˧ tɕ'y˩ 放置碗盤等餐具的家具

【碗店】uon˩ tiam˩ 瓷器店

【碗豚】uon˩ tuʔ˩ 碗底兒 || 參看“豚”

【換牙(齒)】uon˩ ɲa˩ (˧ tɕ'i) 乳齒逐一脫落，恒齒逐一生出來

【換頭】uon˩ heu˩ (車)掉頭，掉轉方向

【換肩】uon˩ kien˩ 將一個肩頭上負的重物換到另一個肩頭

en

pen

【奔喪】pen¹ soŋ¹ 在外地趕回家去料理直系尊親的喪事 || “喪”讀陰去調，特殊

【本】pen¹ ①量詞，用於裝訂成冊的東西：一～賬 | 一～書 ②本錢：生意冒做了，折了～

【本家】pen¹ ka¹ 一家子（同宗同姓的人）

【本地人】pen¹ hi¹ qin¹ 當地人，土生土長的人，相對“外地人”而言

【本來】pen¹ lei¹ 原先，先前：～不曉得，還是渠話把我聽箇

【本錢】pen¹ t'ien = 〔老本〕lou¹ pen¹ 用來營利、生息、賭博等的錢財

【本行】pen¹ hoŋ¹ 一貫從事的已經熟習的行業

p'en

【埕】p'en¹ 溢：水～出來了 || 集韻恨韻蒲悶切：“水出貌”。聲調特殊，照例應讀陽去

【盆】p'en¹ 盛東西或洗東西用的器具：面～臉盆 | 腳～ | 一～做洗箇水洗澡水

【盆塘】p'en¹ hoŋ 澡堂中的浴盆（區別於“池塘”）

【噴水】p'en¹ øy¹ 用加壓的辦法將水射出：燒磚要～

men

【門】men¹ ①房屋、車船或院子等地方的出入口：前～ | 後～ | 大～ ②裝置在上述出入口，能開關的障礙物：鐵～ | 兩扇紅漆大～ ③量詞。A)用於婚姻：一～親親事 B)用於功課、技術等：該個學期有八～課

【門牙】men¹ ŋa¹ 門齒，位於齒槽中央

【門牌】men¹ p'ai¹ 釘在大門外的牌子，上面標明街道名稱和房子號碼

【門外家】men¹ uai¹ ka 門外：～有一隻狗

【門背】men¹ poi¹ 門後（門扇的後面）

【門板】men¹ pan¹ 比較簡陋的木板門（可卸下來做他用，如睡覺、縫被子等）

【門櫟】men¹ t'an¹ 門檻兒

【門環兒】men¹ uan¹ ni 裝在門上的銅環或鐵環

【門聯】men¹ tien¹ 門上貼的對聯，多在過春節或辦紅白大事時張貼

【門簾】men¹ ten¹ 門上安裝的合頁，起軸的作用，使門可以自如開合

【門上】men¹ soŋ ①門扇上：～貼了對聯 ②門頂上：鎖匙窩藏在～

【門槓】men¹ koŋ¹ 插在或抵在門後的木槓，使門從外面推不開

【門生】men¹ seŋ¹ 商店裏的學徒 || 學藝的學徒叫“徒弟”

【門風】men¹ fuŋ¹ ⇨ 〔人情④〕qin¹ t'iq¹

【門風應酬】men˧ fuŋ˧ iŋ˧ tɕ'ieu 舊時指社交往來

【門插】men˧ t'ap˧ 門栓

【蚊仔】men˧ tɕ˧ ne 昆蟲，會叮人吸人血，能傳播瘧疾和乙型腦炎等病

【蚊帳】men˧ tsɔŋ˧ 掛在牀鋪上方和周圍阻擋蚊子的帳子，舊時多用夏布，現在多用紗布製成

【蚊香】men˧ hioŋ˧ 含有藥物，燃着後可以熏死蚊子或趕跑蚊子的綫香或盤香

【聞家山】men˧ ka˧ san˧ 黎川社苹鄉地名

【□】men˧ 木竹腐爛：竹仔～了，冒有用
|| 南昌讀如“敏”，細音

fen

【分】fen˧ ①使整體事物變成幾部分或使聯在一起的事物離開（跟“合”相對）：～家|～兩半 ②分配：該是～把汝箇 ③辨別：不～青紅皂白 ④分支，部分：～局|～隊 ⑤我國貨幣的輔助單位：兩～錢 ⑥時間單位：八點二十～開車 || 另見 fen˧

【分家】fen˧ ka˧ 原來在一起生活的親屬把共有的家產分了，各自成家生活：△樹大要分枝，崽大要～

【分洋】fen˧ ioŋ˧ 分幣，指壹分、貳分和伍分的硬幣

【分紅】fen˧ fuŋ˧ 分配紅利

【墳】fen˧ 墳墓，埋葬死人的穴和上面的土堆

【墳山】fen˧ san˧ 用做墳地的山，泛指墳地

【墳塋】fen˧ viaŋ˧ 修得較大較好的墳

【粉榨】fen˧ tsa˧ 做水粉大米粉條的器具

【粉皮】fen˧ p'i˧ 用白薯澱粉做的食品，片狀

【粉牌】fen˧ p'ai˧ 臨時記賬用的白色牌子

【粉乾】fen˧ kon˧ 大米製的一種食品。用大米磨粉，加水後揉成米粉團，再擠壓成細長條，經沸水燙後曬乾而成

【粉綫】fen˧ qien˧ 給布料畫綫的器具，作用類似木工用的墨斗，斗裏面盛的是白粉

【粉筆】fen˧ pi˧ 熟石膏粉加水攪拌、灌入模型後凝結的條狀物，用來在黑板上寫字

【粉撲(兒)】fen˧ p'u˧r (˧) 撲粉用具，多用棉織品等鬆軟材料做成

【糞】fen˧ 特指人糞尿

【糞桶】fen˧ hŋ˧ ①室內用的馬桶，解大小便用 ②田地裏施肥用的糞桶

【糞桶刷】fen˧ hŋ˧ soɪ˧ 馬桶刷。用一根短竹子做成，一頭當櫛，另一頭剖成細篾

【糞窖】fen˧ kau˧ 為儲存糞便（作肥料用）而挖的窖

【糞勺】fen˧ so˧ 舀糞的勺子，木勺長櫛

【分】fen˧ ①表示分數：三～之二 ②十分之一：七～本事，三～運氣 ③評定成績或勝負的記數單位：考了一百～|我多我們贏了渠多他們兩～ || 另見 fen˧

t'en

【襯衫】t'en˧ sam˧ 穿在裏面的西式單上衣

【襯裙】t'en˧ k'yn˧ 襯在裙子裏面的一圈布料

nen

【ㄢ腳】nen˥ kiɔʔ˥ ⇨ ㄍ拈腳】niam˥˩ kiɔʔ˥

tsen

【榛梨】tsen˥ ti˥˩ 榛子, 榛樹的果實, 果仁可以吃

ken

【根】ken˥ ①高等植物的營養器官, 能夠把植物固定在土地上, 吸收土壤裏的水分和養料 ②事物的本原: 禍~ | 追~問底 ③量詞, 用於細長的東西: 一~頭髮

【根本】ken˥ pen˥ 全然(用於否定式): ~不曉得

【筋】ken˥ 青筋, 皮膚下可以看見的靜脈血管: ~暴出來了 || 韻母特殊, 讀如一等

【跟】ken˥ ①腳的後部或鞋的後部: 腳~ | 高~鞋仔 ②在後面緊接着向同一方向行動: 汝~到渠行 ③介詞, 引出比較異同的對象: 渠長得~渠箇兄一樣壯

【跟我】ken˥ a˥ 給我, 用來加重語氣的助語: 汝~倚起來你給我站起來!

【跟伴唱野】ken˥ p'on˥ ts'əŋ˥ ia˥ 隨大流, 附和大多數人的意見(含貶義) ||

“唱野”原指在出殯路上或墳地哭喪

hen

【吞】hen˥ 不嚼或不細嚼, 整個兒地或整塊地咽: 嚥都不嚥一下就~下去了

【吞】hen˥ 鞭痕: 背脊上一條~

【吞吞吐吐】hen˥ hen˥ hu˥ hu˥ 形容說話有顧慮, 想說又不好說的樣子: 汝莫~好麼, 有事就快話!

【恨】hen˥ 仇視, 怨恨: ~死了渠

uen

【文具盒】uen˥ k'y˥ hop˥ 盛鉛筆、橡皮擦等文具用的小盒子, 用白鐵皮或塑料製成

【文小生】uen˥ ɕiau˥ seq˥ 戲曲中的一種角色, 相對“武小生”而言

【文旦】uen˥ tan˥ 戲曲中的一種角色, 相對“武旦”而言

【文身】uen˥ ɕin˥ 在人體上繪成或刺成帶顏色的花紋或圖形

【文憑】uen˥ p'iq˥ 畢業證書

【文明棍】uen˥ miŋ˥ kuən˥ 西式手杖

【問看】uen˥ k'on˥ 向…詢問、打聽: 汝~渠你問他

【問案】uen˥ on˥ 審問辦理案件: 過堂~

【問錢】uen˥ t'ien˥ 要賬、討賬: 老板出門~去了

ien

pien

【邊】pien¹ 疊用在動詞前，表示同時進行：～行～話 | ～看電視，～打毛織

【邊兒】pien¹ ·ni 指大約的一段時間：栽禾～ | 割禾～

【邊鳧】pien¹ fu¹ 用當地不同品種的鴨雜交生的鴨

【鰱魚】pien¹ nie¹ 淡水魚，身體側扁，頭小，鱗較細

【辮子】pien¹ ·tsɿ 把頭髮分股交叉編成的繩狀物 || “辮”讀如“邊”

【扁】pien¹ 圖形或字體上下的距離與左右的距離差別明顯大；物體的厚度與長度、寬度差別明顯大：～盒兒 | 字寫得～特了

【扁豆】pien¹ heu¹ 一種菜豆，三四寸長，淡綠色，扁平稍彎

【扁擔】pien¹ tam¹ 放在肩上挑東西或抬東西的工具，用竹子或木頭製成，扁而長

【扁擔親】pien¹ tam¹ t'in¹ 換親，兩家互娶對方女兒為媳婦：渠多他們兩家結了～

【匾】pien¹ 長方形的木牌，上面題字，作為標記或表示贊揚，掛在門的上頭或牆的上部

【變把戲】pien¹ pa¹ hi¹ 表演雜技，特指幻術

【變卦】pien¹ kua¹ 改變主意：話得好好仔，又～！

【變嘴辣面】pien¹ tɔy¹ lai¹ mien¹ 滿面怒氣：汝看渠～箇樣子，毋曉得出了什仔事

p'ien

【偏】p'ien¹ 副詞。表示故意跟客觀要求或客觀情況相反：汝不要我去，我～要去

【偏心】p'ien¹ eim¹ 偏向一方面，不公正：崽女都一樣，爺娘莫～

【偏旁】p'ien¹ p'ɔŋ¹ 漢字形體中常用作部首的某些固定結構

【偏方】p'ien¹ fɔŋ¹ 民間流傳的不見於醫學經典著作的中醫處方

【偏房】p'ien¹ fɔŋ¹ 廂房，正房下首的房間

【篇】p'ien¹ 量詞，用於文章：寫了一～文章

【便宜】p'ien¹ ·ni ①價錢低：該雙鞋仔好～ ②使得到便宜：～了渠！ || “便”另見 p'ien¹

【片】p'ien¹ 量詞。①用於成片的東西：一～藥 ②用於心意等：一～好心

【片糖】p'ien¹ hɔŋ¹ 做成片狀的麥芽糖

【騙子】p'ien¹ ·tsɿ 行騙的人

【便褲】p'ien¹ k'u¹ 舊式的長褲 || “便”另見 p'ien¹

mien

【眠椅】mien¹ i¹ 躺椅，靠背很長並向後傾斜，人可以斜躺在上面

【眠夢】mien¹ muŋ⁴ 做夢：夜上睏覺眠了一個夢

【棉花】mien¹ fa⁴ ①草棉的通稱 ②棉桃中的纖維，用來紡紗、絮衣服被褥等

【棉花籽】mien¹ fa⁴ tsɿ¹ 棉桃中的籽粒

【棉花雲】mien¹ fa⁴ vin¹ 棉花形狀的白雲

【棉花瘡】mien¹ fa⁴ t'ɔŋ⁴ 性病的一種

【棉花糖】mien¹ fa⁴ hɔŋ¹ 利用一種簡單機械，將白糖加工成棉花狀的糖，小孩兒愛吃

【棉(花)糖】mien¹ (fa⁴) hɔŋ¹ = 〔棉白糖〕mien¹ p'aʔ¹ hɔŋ¹ 粉末狀的白糖，比白沙糖細

【棉紗襪】mien¹ sa⁴ uaiʔ¹ 用棉花紡成的紗織成的襪子

【棉毛褲】mien¹ mou¹ k'u¹ 針織品，棉纖維長內褲

【棉毛衫】mien¹ mou¹ sam⁴ 針織長袖內衣，冬天穿用

【棉桃仔】mien¹ hou¹ - ue 棉花的果實，形狀似桃

【棉油】mien¹ iau¹ 棉籽榨的油，可供食用，但質量比其他食用油差

【棉綫】mien¹ cien¹ 用棉紗紡的綫

【綿綢】mien¹ tɕ'iau¹ 紡織品的一種，表面不平整不光滑

【綿羊】mien¹ iɔŋ¹ 一種羊，頭上有一對彎角，毛白色，密長而捲曲。毛是紡織品的重要原料

【緬】mien¹ (花等)的瓣片：該朵花有五～

【面】mien¹ ①臉：洗～|一～箇灰 ②量詞，用於扁平的東西：一～旗|一～鏡兒|一～書指一個頁碼

【面瓦】mien¹ ua¹ 硯臺，研墨的文具，有石頭的，有瓦的

【面子】mien¹ tsɿ¹ ①物體的表面：被窩～ ②體面：不留～ ③情面：看我箇～

【面腮】mien¹ sai¹ 腮幫子

【面盆】mien¹ p'en¹ 臉盆，洗臉用的盆，舊時多是木頭的或銅的，現在多是搪瓷鐵盆或塑料的

【面盆架】mien¹ p'en¹ ka¹ ⇨ 〔洗面架〕gi¹ mien¹ ka¹

【面生】mien¹ saŋ¹ 面貌生疏

【面紅了】mien¹ fuŋ¹ - ɣɛ 臉紅了

【面色】mien¹ seʔ¹ 臉色

【面白了】mien¹ p'aʔ¹ - ɛ 臉發白了

【面熟】mien¹ suʔ¹ 面貌熟悉(但想不起是誰)

【麵】mien¹ 麵條兒：喫一碗～

【麵灰】mien¹ foi¹ 麵粉

【麵案】mien¹ on¹ 做麵食用的案板

【麵筋】mien¹ ken¹ 食品，用麵粉加水拌和，洗去其中所含的澱粉，剩下的混合蛋白質就是麵筋 || “筋”字韻母特殊，三等讀如一等

【麵片】mien¹ p'en¹ 用麵做成的片狀食物，吃法與湯麵同

fien

【玄】fien¹ ⇨ 〔旋〕ɕien¹

【玄妙觀】fien¹ miau¹ kuon¹ 黎川道觀名

【懸崖陡壁】fien¹ ɣai¹ teu¹ piaʔ¹ 高而陡的山崖，陡峭的山壁

【縣】fien¹ 行政區劃單位，下轄若干鄉鎮

【縣官】fien¹ kuon¹ ⇨ 〔知縣〕tɕi¹

fien¹

【縣長】fien¹ tsəŋ¹ 一縣的行政長官

vien

【冤家(對頭)】vien¹ ka¹ (toi¹ heu¹) 仇人

【冤枉】vien¹ uəŋ¹ ①受到不公平的待遇,被加上不應有的罪名:渠是～箇
②沒有事實根據而給人加上惡名:莫～好人 ③不值得,吃虧:～去了一百塊錢

【丸仔】vien¹ ne = 〔丸兒〕 vien¹ ni 球形的小東西:藥～|肉～

【丸散膏丹】vien¹ san¹ kou¹ tan¹ 中成藥的四大類:藥丸、藥粉、藥膏、藥粒

【沿到】vien¹ tou 順着(路或物體的邊):～河□[ŋan¹]仔上行順着河邊走

【沿山】vien¹ san¹ 黎川宏村鎮地名

【鉛筆】vien¹ pi² 用石墨或加顏料的黏土做筆心的筆

【鉛筆車】vien¹ pi² ts'a¹ (旋着削鉛筆用的)鉛筆鉋兒

【圓】vien¹ ①圓周所包圍的平面:～鏡|～盤大圓桌 ②像球的形狀:滾～很圓 ③完:喫～了飯|書看～了

【圓規】vien¹ kui¹ 兩腳規的一種,一腳是尖針,另一腳可以裝上鉛筆或鴨嘴筆,是畫圓和弧的用具

【圓珠筆】vien¹ tɕy¹ pi² = 〔原子筆〕 uan¹ tsɿ¹ pi² 用油墨寫字的一種筆,筆芯裏裝有油墨,筆尖是個小鋼珠

【圓口】vien¹ k'eu¹ ⇨ 〔滾邊〕 kuan¹ pien¹

【圓盤】vien¹ p'on¹ 大圓桌(的桌面)

【圓凳】vien¹ teŋ¹ 凳面為圓形的凳子

【圓夢】vien¹ muŋ¹ 解說夢的吉凶(迷信)

【遠】vien¹ ①空間或時間的距離長(跟“近”相對):～路|倚站得高,看得～ ②(血統關係)疏遠:～親不如近鄰 ③(差別)程度大:差得～

【遠視眼】vien¹ ei ŋan¹ 視力缺陷的一種,能看清遠處的東西,看不清近處的東西。用凸透鏡製成的眼鏡可矯正遠視

【遠房】vien¹ fəŋ¹ 血統疏遠的(宗族成員):～兄弟

【院仔】vien¹ ne 院子,房屋前後用牆或柵欄圍起來的空地

tien

【顛三倒四】tien¹ sam¹ tou¹ sɿ¹ = 〔顛七顛八〕 tien¹ t'i² tien¹ pai² (說話、做事)錯亂,沒有次序

【癲狗】tien¹ keu¹ 瘋狗

【連】tien¹ ①連接:心～心|藕斷絲～ ②連續,接連:～年豐收|～到幾日落雨 ③包括在內:～我三個人|～皮帶骨一起賣 ④軍隊的編制單位,在營以下,排以上 ⑤表示強調某一詞或詞組,含有“甚而至於”的意思:～我都不相信

【連枷】tien¹ ka¹ 脫粒用的農具,由一個長柄和一組平排的竹條構成,用來拍打穀物,使子粒掉下來,現在很少用

【連坐】tien¹ t'o¹ 一個人的家屬、親友、鄰居因他犯罪而連帶受處罰

【連被窩】tien¹ p'i¹ uo 釘被子,把被裏、被面、棉絮縫合成被子

【連皮】tien¹ p'i¹ 貨物等連包裝在內(的毛重):～八十斤,去皮七十斤

【連長】tien1 tsɔŋ1 軍隊中的一種職務，低於營長，高於排長

【連日箇陰雨】tien1 ŋiʔ1 ·ko im1 y1 連陰雨，接連多日陰雨

【蓮花】tien1 fa1 ⇨【荷花】ho1 fa1

【蓮花鬚】tien1 fa1 sy1 劉海兒，婦女或兒童垂在前額的整齊的短髮

【蓮花燈】tien1 fa1 teŋ1 一種節日彩燈，做成蓮花形狀

【蓮子】tien1 tsɿ1 蓮的種子，橢圓形，可以吃

【蓮子心】tien1 ·tsɿ1 qim1 蓮心，綠色，味苦，可入藥

【蓮蓬】tien1 p'uŋ1 蓮花的花托，倒圓錐形，裏面有蓮的果實

【鯉魚】tien1 nie1 一種淡水魚，身體側扁，鱗細，背部青黑色

【練泥】tien1 ni1 =【鹿泥】luʔ1 ni1 (爲做磚瓦等)和泥。通常用牛來踩

【練習簿】tien1 ɕip1 p'u1 學生用來做練習的本子

t'ien

【千把個】t'ien1 ·pa kov1 大約一千個

【千把人】t'ien1 ·pa ŋin1 大約一千人

【千家詩】t'ien1 ka1 ɕi1 舊時的一種啓蒙讀物

【千家萬戶】t'ien1 ka1 uan1 fu1 家家户户，非常多的家庭

【千字文】t'ien1 sɿ1 uen1 舊時的一種啓蒙讀物

【千分之一】t'ien1 fen1 tɕi1 iʔ1 平均分成一千份，其中的一份叫千分之一 || “分”這裏讀陽去調

【千變萬化】t'ien1 pien1 uan1 fa1 形容

變化極多

【千言萬語】t'ien1 ŋien1 uan1 ny1 形容說的話很多

【千真萬確】t'ien1 tɕin1 uan1 k'oʔ1 形容非常確實

【千辛萬苦】t'ien1 ɕin1 uan1 k'u1 形容極其辛苦

【千軍萬馬】t'ien1 kyn1 uan1 ma1 形容兵馬很多，聲勢浩大

【千張】t'ien1 tsɔŋ1 豆製品，是一種薄的豆腐乾片兒

【千佛閣】t'ien1 foiʔ1 koʔ1 黎川廟名

【全勞力】t'ien1 lou1 tiʔ1 全勞動力，體力強，能從事全勞動日體力勞動的人(多指農業勞動)

【全昌】t'ien1 ts'ɔŋ1 舊時縣城南貨店名

【前】t'ien1 ①在正面的(跟“後”相對): ~門 | ~店後坊 ②過去的，較早的: ~日 | ~年 ③未來的: ~程 | ~途 ④次序靠近頭裏的: ~排 | ~三名

【前個月】t'ien1 ·ko uaiʔ1 上個月的上一個月: 該個月這個月是八月，~是六月

【前世】t'ien1 ɕi1 迷信所稱的上一輩子: ~造多了惡!

【前排】t'ien1 p'ai1 前面第一排或前面幾排(座位等)

【前栽後仰】t'ien1 tsai1 heu1 ŋiŋ1 前仰後合，形容大笑或大哭時身體前後晃動

【前頭】t'ien1 ·heu 前邊: 汝走~, 我走背後

【前半日】t'ien1 pon1 ŋiʔ1 上半天

【前年】t'ien1 nien1 去年的前一年

【前幫】t'ien1 poŋ1 前些時候，上次: ~話箇上次說的

【前席】t'ien¹ ɕi² 酒席上“頭席[hɛu¹ ɕi²]”對面的座位

【前日】t'ien¹ ɲi² 前天

【前腳】t'ien¹ kiɔ² ①邁步時在前面的
一隻腳 ②與“後腳”連說，表示兩件事
時間一前一後很接近：渠～走，汝後腳
就來了

【泉水】t'ien¹ ɕy¹ 從地下流出來的水

【泉眼】t'ien¹ ɲan¹ 流出泉水的窟窿

【錢】t'ien¹ ①貨幣：一塊～ ②款子：一
筆～|飯～|買書箇～ ③泛指錢財：有
～有勢

【錢豬崽】t'ien¹ tɕie¹ tsei¹ 存零錢用的
小竹筒，兩頭有節，上面只留一小孔將
錢塞入。取出錢則須劈開竹筒，叫“殺
豬崽”

【錢櫃】t'ien¹ k'ui¹ ①裝錢的櫃子 ②紙
紮的祭奠用品之一

【錢票】t'ien¹ p'iau¹ 舊時錢莊開具的取
款憑證

【錢莊】t'ien¹ tsɔŋ¹ 舊時由私人經營的
金融業商店

【淺】t'ien¹ ①從上到下距離小(跟“深”
相對)：魚塘箇水好～ ②較淡的(顏
色)：～藍|～綠|～灰|～黃

【癩】t'ien¹ 由霉菌引起的某些皮膚病
的統稱

nien

【年】nien¹ ①時間單位，地球繞太陽一
周為一年 ②每年的：～產量 ③歲數：
～紀|～輕力壯 ④一生中按年齡劃分
的階段：青～|老～ ⑤時期，時代：光緒
～間 ⑥年節：過～|拜～ ⑦有關年節
的：～糕|～畫

【年把兩年】nien¹ .pa tiɔŋ¹ nien¹ =
【一年兩年】i² nien¹ tiɔŋ¹ nien¹ 一
兩年

【年畫】nien¹ fa¹ 過年時張貼的表現歡
樂吉慶氣象的圖畫

【年假】nien¹ ka¹ 舊時私塾放寒假過年
叫放年假 || “假”讀上聲，特殊

【年夜飯】nien¹ la¹ fan¹ 除夕全家人團
聚吃的飯

【年尾】nien¹ mi¹ =【年底】nien¹ ti¹
一年中末了的一段時間

【年紀】nien¹ ki¹ 年齡，人自出生以來
生存的年數：～多年紀大

【年初】nien¹ t'u¹ 一年中開始的一段時
間

【年糕】nien¹ kou¹ 用黏性較強的米粉
蒸成的糕，是春節前後的應時食品

【年年】nien¹ nien¹ 每年

【年輕】nien¹ k'iaŋ¹ 年紀不大(多指十
幾歲至二十幾歲)：～力壯

【年景】nien¹ kiŋ¹ 年成，一年的收成：今
年～好，橘仔結得多

【年中】nien¹ tsuŋ¹ 一年裏中間的一段
時間

【撻】nien¹ 用兩個手指頭使勁夾：～伢
兒箇耳朵

【礮槽】nien¹ .t'ou¹ 船形研具，研藥材
用

【□】nien¹ 又矮又瘦：該個人好～

tɕien

【煎】tɕien¹ ①烹飪方法，鍋裏放少量的
油將食物做熟：～荷包蛋|～魚 ②把東
西放在水裏煮，使所含成分進入水中：
～茶

【煎茶】tɕien˥ t'a˥ 煮中藥動賓 || “茶”是避諱說法

【煎煎叫】tɕien˥ ·tɕien kiau˥ 形容走路快而且腳步聲響：渠行走路來～

【磚瓦窑】tɕien˥ ua˥ iau˥ 燒製磚瓦的窑

【磚模】tɕien˥ mu˥ 做磚用的模具

【磚坯】tɕien˥ p'oi˥ 沒有經過燒製的磚，磚的泥坯

【磚(頭)】tɕien˥ (-heu) 把黏土做成的坯放在窑裏燒製而成的長方形的建築材料

【甃帽】tɕien˥ mou˥ 用甃子製成的帽子

【剪】tɕien˥ 用剪刀使細的或成薄片的東西斷開：～紙|綫～斷了

【剪仔】tɕien˥ ·ne = 〔剪刀〕 tɕien˥ tou˥ 鉸斷布、紙、繩等東西的鐵製器具，兩刃交錯，可以開合

【剪紙】tɕien˥ tɕi˥ 民間工藝，用紙剪成或刻出各種圖案形象，也指這樣製成的工藝品

【剪頭草】tɕien˥ heu˥ t'ou˥ 犁頭草，一種草藥

【剪手節甲】tɕien˥ ɕiəu˥ tɕieʔ˥ kap˥ 剪手指甲

【轉租】tɕien˥ tsu˥ 自己租來的東西(房子、土地等)再租給別人

【轉盤】tɕien˥ p'on˥ 做瓦用的器具

【轉筋】tɕien˥ ken˥ ⇨ 〔抽筋①〕 tɕ'ieu˥ ken˥

【轉身行】tɕien˥ ɕin˥ haŋ˥ 望回走

【轉角】tɕien˥ koʔ˥ 街巷等的拐彎處

【濺】tɕien˥ 液體受沖激向四外射出：～到我鞋仔上來了

【濺水】tɕien˥ ɕy˥ 沸水：把～打茶沖茶

【濺濺出】tɕien˥ tɕien˥ tɕ'yʔ˥ 液體四濺的樣子：口懶水唾沫～

tɕ'ien

【川芎】tɕ'ien˥ kiung˥ 芹菜，蔬菜的一種。不是通常指的藥類植物

【穿針】tɕ'ien˥ tɕaim˥ 動賓詞組，將綫穿過針鼻兒

【穿山甲】tɕ'ien˥ san˥ kap˥ = 〔鱗穿〕 kuan˥ ·tɕ'ien 一種善於掘土的動物，全身有灰褐色角質鱗甲

【穿堂風】tɕ'ien˥ haŋ˥ fuŋ˥ 過堂風，通過過堂或相對的門窗的風

【穿着】tɕ'ien˥ tsoʔ˥ 衣着，裝束：講究～

【傳】tɕ'ien˥ 由一方交給另一方，由上一代交給下一代：渠屋家箇手藝是渠公兒～下來箇

【傳家寶】tɕ'ien˥ ka˥ pou˥ 家庭中世代相傳的寶貴物品

【傳票】tɕ'ien˥ p'iau˥ 法院或檢察院簽發的要求與案件有關的人到案的憑證

【椽】tɕ'ien˥ 瓦椽，放在棟子上架着屋面板和瓦的木條

【纏腳帶】tɕ'ien˥ kioʔ˥ tai˥ 舊時婦女裹腳的布

【串】tɕ'ien˥ ①連貫：拈根綫～起來 ②連結，勾結：莫和渠～到一起

【□臨時兒】tɕ'ien˥ tim˥ ɕi˥ i 臨時，臨到事情發生之際：話正了來箇，～又不來了 || [tɕ'ien˥] 可能是“旋”字的別讀，廣韻去聲線韻辭戀切

ɕien

【仙草糕】ɕien˥ t'ou˥ kou˥ (ɾ) 一種夏季小吃，用一種草煮水加碱，凝結成凍

狀,吃時拌糖

【仙人球】qien¹ ŋin¹ t'ieu¹ 多年生植物,莖球形或橢圓形,棱上有叢生的刺,花紅色或白色。供觀賞

【仙人掌】qien¹ ŋin¹ tsəŋ¹ 多年生植物,莖稍扁平,像手掌,有銳利的刺,花黃赤色。供觀賞

【先】qien¹ 時間或次序在前的(跟“後”相對):汝~行,我就來

【先前】qien¹ t'ien¹ 以前,從前

【先前日】qien¹ t'ien¹ ŋi² 大前天

【先生】qien¹ .seŋ 舊稱老師或尊稱有文化的人

【先不先兒】qien¹ pi² qien¹ .ni 首先(用於申說理由):兩桌酒不夠,~自家人就有十來個

【掬穀】qien¹ ku² 用風扇攪穀用的風車掬去稻穀中穢穀和雜草等

【鮮泥】qien¹ ni¹ (做磚瓦用的)黏土,黃泥

【鮮泥地】qien¹ ni¹ hi¹ 黃泥地

【鮮紅】qien¹ fuŋ¹ 鮮明的紅色

【旋】qien¹ = [玄] fien¹ (螞蟥或小蟲等)爬:螞蟥~過了箇東西,噢不得!

【旋頭風】qien¹ heu¹ fuŋ¹ 一種毒蛇

【旋官】qien¹ .kuon 蜥蜴,有的地方叫四腳蛇。爬行動物,有四肢和尾巴,生活在草叢中

【船】qien¹ 水上的主要運輸工具

【船篷(兒)】qien¹ p'ug¹ (r .ŋi) 小木船上的覆蓋物,用來遮蔽日光和風雨

【扇】qien¹ ①扇子,搖動生風的工具 ②量詞,用於門、窗、牆等:一~門|一~牆一堵牆

【綫】qien¹ ①用絲、棉、麻、金屬等製成

的細長而可以任意曲折的東西:絲~|毛~|電~ ②幾何學上指一個點任意移動所構成的圖形:畫一根~

【綫架】qien¹ ka¹ (造房子時)上梁

【綫陀】qien¹ ho¹ 綫軸兒,纏綫用的軸形物

【綫頭】qien¹ heu¹ ①綫的一端 ②很短的一段綫

【綫香】qien¹ hieŋ¹ ①用香料末兒製成的細長而不帶棒兒的香 ②和筷子差不多粗細的一種香,常用來敬神

【綫洋盤】qien¹ iəŋ¹ p'on¹ (新派的青年人)聊天,高談闊論

【綫口兒】qien¹ tɔy² .i 綫軸

【綫客】qien¹ k'a² 喜歡高談闊論,不務實際的人

【鐵鷄】qien¹ ki¹ ①將公鷄閹割 ②閹割了的公鷄

【旋】qien¹ 副詞,臨時(做):~喫~做 || 廣韵線韵辭戀切

【旋兒】qien¹ .ni 頭髮~:頭髮根的紋路形成的螺旋形

【旋(頭)風】qien¹ (.heu) fuŋ¹ 旋風,螺旋狀運動的風

【旋旋轉】qien¹ qien¹ tsien¹ 旋轉,圍繞一個點或軸作圓周運動

【善】qien¹ 善良,慈善(跟“惡”相對):該個女兒心好~

kien

【肩頭】kien¹ heu¹ 肩膀:~都壓腫了

【肩章】kien¹ tsəŋ¹ 佩戴在制服的兩肩上用來表示級別的標誌

【肩胛骨】kien¹ kap¹ kuai² 人體胸背部最上部外側的左右兩塊骨頭,略作三

角形

【蔸】kien1 家蠶等昆蟲的幼蟲在變成蛹之前吐絲做成的殼

【見面】kien1 mien1 會面。特指相親時男女雙方初次正式會面，通常是男方由朋友親屬陪同去女方家中

【見餅】kien1 piaŋ1 用黃糖和紅蘿蔔絲等做餡兒的一種糕點

k'ien

【牽排】k'ien1 p'ai1 給木排或竹排拉鐮

【牽牛花】k'ien1 ŋeu1 fa1 一年生草本植物，纏繞莖，花冠喇叭形，通常淡紅、紫紅、紫藍色，筒部白色

【牽牀】k'ien1 saŋ1 鋪牀動賣

【乾山巽向】k'ien1 san1 sən1 hioŋ1 對墳山座向的講究

【件】k'ien1 量詞，用於上衣：一～衣裳

ŋien

【言字旁】ŋien1 sɿ1 p'əŋ1 漢字偏旁“言”，如“謝”字的左邊

hien

【天】hien1 ①天空：～上一架飛機 ②位置在頂部的：～綫|～窗 ③季節：冷～|熱～|三伏～ ④天氣：陰～|晴～ ⑤自然：～災人禍 ⑥迷信的人指自然的主宰者：～老爺|我要是不贏渠，～都不肯！ ⑦迷信的人指神佛仙人住的地方：一命歸～ ⑧骨牌牌名

【天花板】hien1 fa1 pan1 室內的天棚

【天河】hien1 ho1 銀河。晴天夜晚，天空呈現出一條明亮的光帶，夾雜着許多閃爍的小星，看起來像一條銀白色

的大河

【天氣】hien1 k'i1 = 〔天頭〕 hien1 heu 指在一定區域和不長的一段時間內大氣中發生的各種氣象變化

【天氣□】hien1 k'i1 so1 天氣不好

【天主】hien1 tɕy1 上帝(天主教)

【天主堂】hien1 tɕy1 hoŋ1 天主教的禮拜堂

【天曉得】hien1 hiau1 tɕʔ1 天知道，表示難以理解、無法分辨或誰都不知道：～渠來不來！

【天老爺】hien1 lou1 ia1 老天爺。迷信的人認為天上有個主宰一切的神，尊稱這個神叫天老爺

【天狗喫月】hien1 keu1 tɕ'iaʔ1 uaiʔ1 月食一種天文現象

【天狗喫熱頭】hien1 keu1 tɕ'iaʔ1 ŋieʔ1 heu 日食一種天文現象

【天牛】hien1 ŋeu1 昆蟲，有兩根長鬚，幼蟲蛀食農作物

【天藍】hien1 lam1 像晴天天空顏色一樣的藍色

【天板】hien1 pan1 棺材的蓋子

【天乾】hien1 kon1 天旱，久晴不雨

【天冷】hien1 laŋ1 天氣寒冷

【天井】hien1 tɕiaŋ1 整座房屋中，兩排房子之間的空地

【天上】hien1 saŋ1 天空中：～一隻老鷹

【天虹】hien1 koŋ1 = 〔天吊〕 hien1 tiauv1 虹，大氣中一種光的現象，天空中的小水珠經日光照射發生折射和反射作用而形成的弧形彩帶 || 虹，來自廣韵絳韵古巷切

【天平】hien1 p'liŋ1 精確度較高的一種衡器

【天發浪】hien- fai- loŋ- 天亮之前(的一段時間),凌晨

【天色】hien- se- 天空的顏色,借指時間的早晚和天氣的變化:△出門看~,進門看氣色臉色

【天熱】hien- nie- 天氣炎熱

【天蒙蒙兒光】hien- tɕi- tɕi- i kuəŋ- 天蒙蒙亮

【田】hien- 特指水田,栽種稻子的土地

【田螺】hien- lo- 軟體動物,殼圓錐形,蒼黑色,生活在淡水中,肉可以吃

【田仔】hien- -ne 具體的某塊田:到~去

【田老鼠】hien- lou- ɕle- 田鼠,多生活在田野裏,吃樹皮、嫩葉、種子等

【田塍】hien- p'əŋ- 較寬較高的田埂 || 參看“鏟塍 t'an- p'əŋ-”

【田塍】hien- ɕiŋ- 田埂,田塊之間的小道

【舷仔上】hien- -ne -soŋ 邊兒上:路~ | 船~

【填字】hien- sɿ- 描紅(練習寫毛筆字)。在紅字的字帖上用墨筆模仿着練習寫字

【顯妣】hien- pi- 尊稱死去的母親

【顯考】hien- k'ou- 尊稱死去的父親

【顯眼】hien- ŋan- 明顯而容易被看到,引人注目:渠穿一件鮮紅箇衣裳,好~

【顯能】hien- neŋ- 逞能:做得正做得成就做,做不正就莫做,毋要~!

【顯靈】hien- tiŋ- 神鬼現出形象,發出聲響或使人感到威力(迷信)

【獻世】hien- ɕi- =【獻節】hien- tɕie- 出洋相,當衆出醜

【現貨】hien- fo- 可以當時交付的貨

物:汝是要~還是定做?

【現氣】hien- k'i- 現已(“本來就已…,卻還要…”的意思):~忙得要死,汝還來吵我!

【現飯】hien- fan- ⇨【舊飯】k'iəu- fan-

【現錢】hien- t'ien- 現款,現金

【電池】hien- te'i- 乾電池。儲存電能的器件,通常做成筒狀,多用在收音機、手電筒一類家用電器內

【電珠】hien- toŋ- 手電筒裏的小燈泡

【電筒】hien- hŋ- 手電筒,利用乾電池作電源的小型照明燈,筒狀,可以拿在手上自由使用

【電表】hien- piəu- 測量電壓、電流、電阻等的各種電氣儀表的統稱,通常指計量耗電量的民用電表

【電植】hien- kəŋ- 日光燈。特指日光燈的燈管

【電燈】hien- teŋ- 利用電能發光的燈,通常指白熾電燈

【墊腳石】hien- kio- sa- 比喻借以向上爬的人或事物 || “墊”另見 hiam-

ien

【胭脂】ien- toi- 一種紅色的化妝品,塗在兩頰或嘴唇上

【烟】ien- ①物質燃燒時釋出的微小顆粒,飄浮在空中,看上去很像氣體 ②紙烟、烟絲等的統稱:香~ | 我不喫~

【烟棒】ien- tsə- 製作黃烟時壓烟葉的工具

【烟絲】ien- sɿ- =【黃烟】uəŋ- ien- 烟葉加工後切成的絲,用烟斗抽或用小紙片捲着抽

【烟耳兒】ien˥ ni˧˥ i 烟頭，香烟吸剩的部分 || 參看“耳兒 ni˧˥ i”

【烟屎】ien˥ ɕi˧ 黄烟的烟垢，烟油子

【烟筒】ien˥ ˧hŋ 烟囱，爐上出烟的管子

【烟灰】ien˥ foi˥ 香烟吸完後剩下的灰

【烟鉋兒】ien˥ p'au˧˥ i 製作黄烟時鉋烟絲的工具

【烟斗】ien˥ teu˧ 鴉片烟槍上的陶質球狀物，頂端奶頭狀的部分有小孔

【烟盤】ien˥ p'on˧ 抽鴉片烟的器具之一

【烟桿】ien˥ kon˧˥ 抽鴉片烟的器具之一

【烟杆】ien˥ t'ien˥ 捅烟斗用的鐵絲

【烟腸】ien˥ ts'əŋ˧ 香腸，用豬的小腸，裝上碎肉和作料等製成的食品

【烟槍】ien˥ t'iəŋ˥ 抽鴉片烟的器具之一

【烟燈】ien˥ teŋ˥ 抽鴉片烟的器具之一

【烟葉】ien˥ iap˧ 烟草的葉子，是製造烟絲、紙烟的主要原料

【烟盒(兒)】ien˥ hop˧ (˧mi) 盛烟絲用的小盒子

【鄢家墩】ien˥ ka˥ hon˥ 黎川熊村鄉地名

【蜒蚰】ien˧ iəu 蛞蝓，蛞蝓，軟體動物，體圓而長，表面多黏液，生活在陰濕的地方，晝伏夜出

【燃燈】ien˧ teŋ˥ 點燈

【燕兒】ien˧ ˧ni 候鳥，翅膀尖而長，尾巴分開像剪刀，捕食昆蟲

ən

fən

【葷菜】fən¹ t'ai¹ 動物性的菜肴，如肉、魚、蛋等（區別於“素菜”）

【魂幡】fən¹ k'iau¹ 紙紮的祭奠用品之一

【混巴結】fən¹ pa¹ kie² ⇨ 〔亂巴親〕lon¹ pa¹ t'in¹

【混名】fən¹ miap¹ 綽號

tən

【輪子】tən¹ ts¹ 車輛或機械上能夠旋轉的圓形的部件 || “輪”字聲母特殊

【輪休】tən¹ ciəu¹ 輪流休假

【輪轡】tən¹ sa² 車輻

【□】tən¹ 攔截：～住汽車

【團】tən¹ 用竹篾等編成的盛糧食的器具

【敦】tən¹ 堅立：把箸筷子～齊來 || 廣韵恩韵都困切：“堅也”

【頓兒】tən¹ ni 棉衣：皮～皮襖

【頓腳】tən¹ kis² 跺腳：冷得～ | 急得～

t'en

【村】t'en¹ 鄉下的居民點：自然～ | 行政～農村基層的行政單位

【存款】t'en¹ k'uon¹ ① = 〔存錢〕t'en¹ t'ien¹ 把錢存在銀行裏 ② 存在銀行裏的錢

【存摺】t'en¹ tsap¹ 儲蓄所發給存款者作為憑證的小本子，上面記錄存入和取

出的金額

【蹲】t'en¹ 兩腿彎曲，像坐的樣子，但臀部懸空 || 廣韵魂韵徂尊切：“坐也，說文踞也”

【寸金糖】t'en¹ kim¹ həŋ¹ 一種點心，切成約一寸長一截兒

【寸白蛇】t'en¹ p'a² sa¹ 白花蛇

nən

【嫩】nən¹ ① 初生而柔弱，鮮嫩，嬌嫩：～葉兒 | 肉好～，一煮就爛 ② 指某些食物烹調時間短，容易咀嚼：該肉片炒得好～

【嫩沙鹽】nən¹ sa¹ iam¹ 細鹽，顆粒很小，較純淨

lən

【□】lən¹ ① 撚：～綫 ② 用舌頭和嘴唇配合動作，分離出嘴中食物裏的魚刺、砂子等

tsən

【准尉司書】tsən¹ ui¹ s¹ cy¹ 舊時軍隊裏的低級文職軍官

【准】tsən¹ 准許，允許：老師～了渠箇假

【準柴】tsən¹ sai¹ 將柴截成一段一段的

【準】tsən¹ ① 標準：～則 ② 準確：鐘走得～

【儘】tsən¹ (或 tɔin¹) ① 儘先：錢～汝用 | 一大鍋飯～汝多你們喫 ② = 〔莽〕

məŋ₁ 儘自,不停地:~喫菜,不喫飯|
~話事,不做事

ts'an

【春蘭書院】ts'an₁ lan₁ pɛ₁ vien₁ 舊時
縣城妓院名

【春捲】ts'an₁ kuan₁ 一種油炸麵食,用
薄麵皮裹餡,做成筒形,放在油裏炸熟

【春分】ts'an₁ fən₁ 二十四節氣之一

【春笋】ts'an₁ san₁ 春季長成或挖出的
竹笋

【春上】ts'an₁ sɔŋ₁ 春天

【春凳】ts'an₁ tɛŋ₁ 一種製作較精美,凳
面較寬的長凳

sən

【孫女】sən₁ nie₁ 兒子的女兒

【孫女箇老公】sən₁ nie₁ ko lou₁ kuŋ₁
孫女婿

【孫崽】sən₁ tsei₁ 孫子

【孫崽箇老婆】sən₁ tsei₁ ko lou₁ p'o₁
孫媳婦

【巡夜】sən₁ ia₁ ⇨【查夜】t'a₁ ia₁

【笋衣】sən₁ i₁ 竹笋的內殼,較細嫩(區
別於“笋殼”)。可撕成細條,用來捆紮
秧苗等

【笋殼(兒)】sən₁ k'o?₁ (.1) 竹笋的外
殼,有多層,上有褐色斑點,較粗糙(區
別於“笋衣”)

【笋殼斑】sən₁ k'o?₁ pan₁ 雀斑,皮膚
病,患者多為女性。面部出現黃褐色
或黑褐色的小斑點,不痛不癢

【棒頭】sən₁ heu₁ 竹、木、石製器物或構
件上利用凹凸方式相接處凸出的部分

【棒眼】sən₁ ŋan₁ 卯眼。竹、木、石製器

物或構件上利用凹凸方式相接處凹進
的部分

【順耳】sən₁ e₁ (話語)聽着舒服,合乎
心意

【順子】sən₁ ts₁ 舉丸

【順路】sən₁ lu₁ ①順着所走的路綫(到
另一處):我去車站買票,~去郵電局
打長途 ②指道路沒有曲折,走着方便:
該樣走不~,還是下回去

【順口】sən₁ k'eu₁ ①(詞句)念着流暢:
該句不~,要改一下 ②隨口,不加思索
而說:~話箇隨便說的

【順手】sən₁ pɛu₁ ①順利,不麻煩:做慣
了就~了 ②隨手,輕易地一伸手:~摘
了一朵花 ③順便,捎帶着:洗完了衣
裳,~就洗了把面臉

【順便】sən₁ p'ien₁ 趁做某事的方便(做
另一件事):汝要是上街,就~幫我寄
封信

【順風】sən₁ fuŋ₁ 車、船等行進的方向
跟風向相同:一路~祝願出門順利的話

hən

【屯養新婦】hən₁ iəŋ₁ sim₁ fu₁ 童養媳
||“新”字韵尾特殊

【□穀】hən₁ ku?₁ 用耙子翻動、耙平曬
的稻穀

kuən

【滾】kuən₁ ①溫度高、熱、溫暖:開水好
~|被窩內裏好~ ②圓形、球形物體運
動:把球~過去 ③形容詞前加成分,表
示程度深:~壯(牲畜)很肥壯|~圓(球、臉、
肚子等)很圓

【滾子】kuən₁ ts₁ 硬木做的圓盤,彈棉

絮時用來壓平棉絮

【滾獅仔】kuən₁ sɿ₁ ˧ ɛ ⇨ 〔跳獅仔〕
hiau₁ sɿ₁ ˧ ɛ

【滾珠仔】kuən₁ tsy₁ ˧ ɛ 彈玻璃球兒，一
種遊戲

【滾水】kuən₁ əy₁ = 〔熱水〕 ɲie?₁ əy₁
溫度明顯高的水

【滾邊】kuən₁ piən₁ = 〔圓口〕 vien₁
k'eu₁ 在布鞋等的邊緣上縫製一種圓
梭的邊兒

【滾龍】kuən₁ tiuŋ₁ 舞龍燈，一種文娛
活動

【滾鐵箍(兒)】kuən₁ hie?₁ k'u₁ (˧i) 兒
童遊戲，推鐵環 || “箍”字聲母特殊

【棍仔柴】kuən₁ ˧ ne sai₁ 棍子狀的柴

【棍兒魚】kuən₁ ˧ ni nie₁ (˧) 一種河魚，
形似棍子

k'uən

【錮】k'uən₁ ① ⇨ 〔綁〕 pəŋ₁ ① 量詞：一

～行李(紙、草、禾稈、苧麻等)

【晒】k'uən₁ ① 睡：～覺 | ～不着 ② 躺：
～下去 | ～到地下賴死

uən

【溫滾水】uan₁ kuən₁ əy₁ 溫水，不涼也
不熱的水

【瘟鵝】uən₁ ki₁ 得了急性傳染病的鵝

【瘟人】uən₁ ɲin₁ 用生氣的眼光斜視着
人

【紋】uən₁ 小火慢煮：～肉 || 集韻文韻
無分切：“煨也”。與“文紋聞[uən]”韻
母不同

【紋箇完蛋】uən₁ ˧ ko uon₁ han₁ 連殼
煮的蛋

【渾水】uən₁ əy₁ 不純淨有混雜物的水

【渾身】uən₁ ɕin₁ ⇨ 〔漢子〕 hon₁ tsɿ

in

pin

【鬢角】pin¹ kəʔ¹ 耳朵前面長頭髮的部位，也指長在那兒的頭髮

【餐餐扮扮】pin¹ pin¹ pan¹ pan¹ (說話)結結巴巴

p'in

【拼盤】p'in¹ p'on¹(¹) 用兩種以上的涼菜(多為冷葷)擺在一個菜盤裏拼成的菜

【拼命】p'in¹ miaŋ¹ ①把性命豁出去，捨命：老子起了火就要跟渠～！②比喻盡最大的力量，極度地：～叫|～做

min

【民事】min¹ sɿ¹ 有關民法的：～糾紛|～訴訟

【閩筍】min¹ sən¹ 筍乾，多產於福建，故名

【抿】min¹ (嘴唇)合攏：～到嘴笑

fin

【勛章】fin¹ tsəŋ¹ 授給對國家有貢獻的人的一種表示榮譽的證章

【翻】fin¹ 抖，甩：把手上箇水～到去

vin

【耘禾】vin¹ uo¹ 除去稻田裏的雜草

【雲】vin¹ 由水滴、冰晶聚集形成的在空中懸浮的物體：白～|烏～|～散了

【雲耳】vin¹ ɐ¹ 木耳，特指黑木耳

【雲香】vin¹ hiəŋ¹ 松香，松脂蒸餾後剩下的物質

tin

【鄰舍】tin¹ sa 鄰居，住家接近的人或人家

【鄰鄰舍舍】tin¹ tin¹ sa¹ sa¹ 左鄰右舍，四鄰八舍

【磷肥】tin¹ fi¹ 含有磷質的肥料

t'in

【親家】t'in¹ ka ①兩家兒女相婚配的親戚關係 ②兒子的丈人、丈母或女兒的公公、婆婆

【親家郎】t'in¹ ka¹ loŋ¹ 辦喜事時攢相、轎夫、吹鼓手等人的統稱

【親事】t'in¹ sɿ¹ 婚事：話說了一門～

【親母】t'in¹ mu 親家母，兒子的丈母或女兒的婆婆

【親口】t'in¹ k'eu¹ (話語)出於本人的嘴：該是渠～話箇

【親手】t'in¹ qieu¹ 用自己的手(做)：門口箇樹是渠～栽箇

【親戚】t'in¹ t'iaŋ 跟自己家庭有婚姻關係的家庭或它的成員 || “戚”字韻母特殊

【□頭】t'in¹ heu¹ 點頭，表示肯定、同意等

tɕin

【真正】tɕin˥ tɕiŋ˥ 確實：～是好人

【真鳧】tɕin˥ fu˥ 鴨的一種

【儘】tɕin˥ 見〔儘〕tsən˥

【圳上】tɕin˥ sɔŋ˥ ①黎川潭溪鄉地名

②黎川裘坊鄉地名

【進】tɕin˥ ①向前移動（跟“退”相對）：～一步|躍～ ②從外面到裏面（跟“出”相對）：～中學|△出門看天色，～門看氣色 ③老式房子一宅之內分前後幾排的，一排稱爲一進

【進香】tɕin˥ hioŋ˥ 去廟宇燒香朝拜

tɕ'in

【抻】tɕ'in˥ 拉，扯：把衣裳～正來

【陳湯】tɕ'in˥ hoŋ˥ = 〔老湯〕lou˥ hoŋ˥ 煮過多次的湯

【陣】tɕ'in˥ 量詞，表示事情或動作經過的段落：落～雨

ɕin

【申猴】ɕin˥ heu˥ 地支的第九位和對應的生肖名

【伸手】ɕin˥ ɕiəu˥ 將手伸出：飯來張口，衣來～

【伸手節】ɕin˥ ɕiəu˥ tɕieʔ˥ 伸手指：～指路

【伸懶腰】ɕin˥ lan˥ iəu˥ 人疲乏時伸展腰和上肢

【辛】ɕin˥ 天干的第八位

【身】ɕin˥ ①身體：轉～|翻～ ②指生命：奮不顧～ ③量詞，用於衣服：一～頓兒棉衣 ④一身，全身，滿身：一～箇灰

【身字旁】ɕin˥ sɿ˥ p'ɔŋ˥ 漢字偏旁“身”，如“躬”字的左邊

【身體】ɕin˥ hi˥ 一個人或一個動物的生理組織的整體

【身上】ɕin˥ sɔŋ˥ 月經（委婉語）：該個月胃來～

【洵口】ɕin˥ k'eu˥ 黎川縣鄉名

【洵坪源】ɕin˥ p'iaŋ˥ uan˥ 黎川湖坊鄉地名

【新】ɕin˥ 剛出現的或剛經驗的（跟“舊”相對）：～人～事|～社會|～衣裳|～買箇書

【新沙】ɕin˥ sa ①（衣服）平整熨貼 ②（做事）有條不紊

【新人】ɕin˥ ŋin˥ 新娘，結婚時的女子

【新房】ɕin˥ fɔŋ˥ ⇨ 〔洞房〕hŋ˥ fɔŋ˥

【新郎相公】ɕin˥ loŋ˥ ɕioŋ˥ kuŋ˥ 新郎，結婚時的男子

【新薑】ɕin˥ kiŋ˥ 本年的薑

【辰龍】ɕin˥ tiuŋ˥ 地支的第五位和對應的生肖名

【神父】ɕin˥ fu˥ 天主教堂中的神職人員

【神主牌】ɕin˥ tɕy˥ p'ai˥ 靈位。人死後所設的供奉的對象，一般用木牌做成，寫上死者的名字身份

【神龕（兒）】ɕin˥ k'om˥ (·mi) 供奉神像的小閣子，多用木頭做成

【神香】ɕin˥ hioŋ˥ 很粗很長的一種香，敬神用

【凶面】ɕin˥ mien˥ 凶門，嬰兒頭頂骨未合縫的地方

【信】ɕin˥ ①相信：～不～由汝 ②書信：寫～|寄一封～把票

【信紙】ɕin˥ tɕi˥ 寫信專用的紙

【信封】ŋin¹ fuŋ¹ 裝書信的封套

kin

【斤】kin¹ 市斤的通稱：一公斤等於兩～

【今朝】kin¹ tsau¹ 今天：～天晴 || “今”字韻尾特殊

【今後】kin¹ heu¹ 從今以後

【今年】kin¹ nien¹ 包含說話的時刻在內的這一年

【緊】kin¹ ①物體受到拉力或壓力之後所呈現的緊張狀態(跟“鬆”相對)：索繩～特了，放鬆零兒 ②使牢固或固定：塞～瓶兒口 ③動作先後密切接連：任務好～；抓～時間 ④經濟不寬裕：該個月錢好～

【緊兒】kin¹ ni = 〔緊樣〕kin¹ ləŋ 怎樣，怎麼：～做？ | ～話說？

k'in

【近】k'in¹ ①空間或時間距離短(跟“遠”相對)：～路 | ～來 ②接近：年～三十 ③關係密切：親～ | 另見 k'in¹

【近仔】k'in¹ ne 鷄鴨的肫

【近仔皮】k'in¹ ne p'i¹ 鷄鴨的內金，即肫皮

【近邊】k'in¹ pien¹ 附近：～有個廟仔

【勤(快)】k'in¹ (k'uai¹) 勤勞，勤勉，做事盡力：該個伢兒好～

【近視眼】k'in¹ -ei ŋan¹ 視力缺陷的一種，能看清近處的東西，看不清遠處的東西。用凹透鏡製成的眼鏡可以矯正這種缺陷 || “近”另見 k'in¹

ŋin

【人】ŋin¹ ①能製造工具並使用工具進

行勞動，有思想有語言的高等動物：男～ | 女～ ②指成年人：長大成～ ③指某種人：工～ | 介紹～ ④別人：待～誠懇 ⑤指人的品質性格：渠～老實 ⑥指人的身體或意識：該兩日～不好過 | ～昏過去了 ⑦骨牌牌名 || 另見 in¹

【人家】ŋin¹ ka 代詞。指自己或某人以外的人，別人：～別頭人人家外地人

【人字草】ŋin¹ sɿ¹ t'ou¹ 小葉三點金(一種草藥)

【人字頭】ŋin¹ sɿ¹ heu¹ 漢字偏旁“人”，如“金”字的上部

【人(崽)崽兒】ŋin¹ (tsei¹) tsei¹ i 幼兒 || “崽崽兒”比“崽兒”更小

【人頭瘋】ŋin¹ heu fuŋ¹ 人來瘋，小孩兒在家裏來了客人時就淘氣撒嬌

【人販子】ŋin¹ fan¹ tsɿ¹ 靠販賣人口牟利的人

【人情】ŋin¹ t'iq¹ ①人之常情：不講～ ②情面：托～走路子 ③恩惠、情誼：做個～ ④ = 〔門風〕men¹ fuŋ¹ 指禮節應酬等習俗：～應酬

【人證】ŋin¹ teiŋ¹ 由證人提供的有關案件事實的證據(區別於“物證”)

【人公書】ŋin¹ kuŋ¹ sie¹ 小人書，裝訂成冊的連環畫

【人公燈】ŋin¹ kuŋ¹ teŋ¹ 節日彩燈的一類，做成各種人形，如三國演義、西游記裏的人物和八仙等

【銀】ŋin¹ 銀子，白銀

【銀花】ŋin¹ fa¹ 一種首飾，用銀子做成

【銀魚】ŋin¹ nie¹ 魚的一種，體小，白色微透明，無鱗，供食用

【銀灰】ŋin¹ foi¹ 淺灰而略帶銀光的顏色

【銀章】gin1 tsɔŋ1 一種服飾

【銀鐲】gin1 t'ɔŋ1 用銀子製成的鐲子，是一種裝飾品

【靚】gin1 柔軟而結實（跟“脆”相對）：牛肉好～嚟不爛

【認字】gin1 sɿ1 識字：該個佢兒兩歲多就認得幾百個字

【認得】gin1 tsɿ1 認識：我～渠 | 渠～路 | 汝不～就問渠

in

【姻伯】in1 peŋ1 弟兄的岳父，姐妹的公公

【人參】in1 sem1 多年生草本植物，是珍貴的中藥材 || “人”另見 gin1

【人參酒】in1 sem1 tɕiəu1 浸過人參的酒，對虛弱、神經衰弱、貧血、婦科病等有療效

【人丹】in1 tan1 一種普通的中成藥，丹

粒狀，有解暑清涼功能

【人中】in1 tsuŋ1 人的上唇正中凹下的部分

【寅虎】in1 fu1 地支的第三位和對應的生肖名

【引火柴】in1 fo1 sai1ɿ 開始生火時用的小片木柴

【引子】in1 tsɿ1 藥引子，中藥藥劑中另加的一些藥物，能加強藥劑的效力

【引刀】in1 tou1 殺豬用的長刀

【引靈布】in1 tiŋ1 pu1 勾魂幡

【引賊箇】in1 t'ɛŋ1 ko 為盜賊引路提供方便的（人）

【印】in1 圖章：私～ | 官～

【印泥】in1 ni1 蓋圖章用的顏料，一般用朱砂、艾絨和油製成，紅色

【涸】in1 = [透] heu1 液體落在紙上向四外散開或滲透：該紙不好，寫字會～ || 聲調特殊，南昌也讀陰去

yn

kyn

【軍字頭】kyn┫ sɿ┫ heu┫ 漢字偏旁“冫”，如“冠”字的上部

【軍帽】kyn┫ mou┫ 軍人戴的帽子

【軍長】kyn┫ tsɔŋ┫ 軍隊中的一種高級職務，高於師長

【蒼菜】kyn┫ t'ai┫ 蒼蓮菜

k'yn

【裙】k'yn┫ 裙子，女子穿的一種圍在腰部以下的服裝

【裙兒】k'yn┫ŋ - ni 嬰兒用的一種裙子
|| 南昌叫“抱裙”

yn

【暈車】yn┫ ts'a┫ 乘車出現的病狀，頭腦發昏，人有要跌倒或惡心等不適之感

【暈船】yn┫ ɕien┫ 乘船出現的病狀，類似暈車

【閏月】yn┫ uaiʔ┫ 農曆每逢閏年所加的一個月

【運氣】yn┫ k'i┫ ①命運：～不好 ②幸運：今朝有～，賺了好多錢

an

paŋ

- 【□膿】paŋ¹ luŋ¹ 潰膿,膿血潰流
 【□】paŋ¹ 彈:~手節手指|~琵琶
 【□】paŋ¹ = [□] k'aŋ¹ 形容詞前加成分,表示程度深:~硬很硬
 【□】paŋ¹ 擬聲詞,形容清脆的迸發聲:
 啤酒瓶蓋兒~聲下開了
 【迸厥】paŋ¹ t'aŋ¹ ⇨ [開厥] k'oi¹ t'aŋ¹
 【□兒】paŋ¹ t'ŋi 彈弓,發射彈丸的弓,
 小孩有時用來打鳥
 【绷】paŋ¹ ①衣服小了穿在身上不舒服
 的感覺:衣裳小了,好~人 ②蒙:~了
 桌布 || 廣韵平聲耕韵北萌切:“束兒
 衣”。

p'aŋ

- 【□】p'aŋ¹ ①撐,趕:把鷄~出去 ②將
 火吹旺:~火
 【□□嘴】p'aŋ¹ p'aŋ¹ tsey 道情筒(唱道
 情的打擊樂器,用竹筒兩頭蒙上蛇
 皮製成)
 【彭家嶧】p'aŋ¹ ka¹ hiŋ¹ 黎川華山墾
 殖場地名 || “嶧”字讀音特殊
 【膨兒】p'aŋ¹ t'ŋi ①好吹牛的人 ②吹
 牛者說的大話
 【膨葫】p'aŋ¹ fu ⇨ [葫蘆] fu¹ lu
 【膨到了】p'aŋ¹ tou ue 積食了,消化
 不良

maŋ

- 【□】maŋ¹ 個子高:該個人長得好~|~
 子高個子
 【□着了】maŋ¹ ts'ɔŋ¹ e 動輒,動不動:
 渠~就着氣生氣

t'aŋ

- 【撐士】t'aŋ¹ sɿ¹ 象棋術語,把士走上去
 || “撐”另見 t'aŋ¹
 【撐渡】t'aŋ¹ hu¹ 擺渡
 【撐渡筒】t'aŋ¹ hu¹ ko 渡船船夫
 【撐排箇】t'aŋ¹ p'ai¹ ko 撐木排和竹排
 的工人
 【撐開眼睛】t'aŋ¹ k'oi¹ ŋan¹ tɕiaŋ 睜
 開眼睛
 【撐眼睛】t'aŋ¹ ŋan¹ tɕiaŋ (陽光、燈
 光)刺眼
 【撐眼睛】t'aŋ¹ ŋan¹ hai¹ 比喻文盲
 【撐眼突珠】t'aŋ¹ ŋan¹ hy¹ tsey 瞪眼
 【撐門面】t'aŋ¹ men¹ mien¹ 維持表面
 的排場
 【撐船箇】t'aŋ¹ ɕien¹ ko 艄工,船夫
 【橙仔】t'aŋ¹ ŋe 柚子,柚子樹的果實,
 是一種普通的水果
 【橙仔樹】t'aŋ¹ ŋe ey¹ 柚子樹,落葉
 喬木,果實大
 【墻坪】t'aŋ¹ p'iaŋ¹ 黎川樟村鄉地名 ||
 “墻”音“橙”,韵母特殊
 【撐被窩】t'aŋ¹ p'i¹ uo 支腿兒將被子
 撑起 || “撐”另見 t'aŋ¹

【撐腰】t'aŋ iau ①兩手叉腰 ②比喻給以支持：縣政府有人撐渠箇腰

【撐棍兒】t'aŋ kuən .ni 一種體育遊戲，兩人各自撐住棍子的一頭，望對方那邊用力頂，比誰的力氣大

【撐得】t'aŋ te? 飯量大，能吃：渠該個人—！

naŋ

【□】naŋ 只、僅：～有兩塊錢

laŋ

【□】laŋ 凹陷：病了一場，面臉都～下去了

【□手節】laŋ ɕiau tɕie? ⇨『小手節』
ɕiau ɕiau tɕie?

【冷】laŋ ①溫度低，感覺溫度冷（跟“熱”相對）：～水|汝～不～？ ②使冷：滾特了太燙了，～一下再喫

【冷水】laŋ ey 涼水

【冷板凳】laŋ pan tɕŋ 比喻久等接見的冷遇：坐～

【冷盤】laŋ p'on 盛在盤子裏的涼菜

【冷面嘴】laŋ mien tɕy 板着臉的表情

【冷天】laŋ hien 冬天

【冷公草】laŋ kuŋ t'ou 草本植物，可用來做糍粑

【冷公泉】laŋ kuŋ t'ien 黎川熊村鄉地名 || “公”，黎川縣地名志上作“古”

tsaŋ

【爭】tsaŋ 爭論，爭吵：汝兩個人莫～

【整】tsaŋ 修理：我箇車子壞了，汝等我～一下好麼你幫我修一下好嗎？

【整病】tsaŋ p'iaŋ 治病

【正】tsaŋ ①垂直或符合標準方向（跟“歪、斜”相對）：～南方|坐～來！ ②表示完成、妥當之意：做～了做好了|話～了說好了 || 另見 tsau, tɕiŋ

【正房】tsaŋ fɔŋ 廳堂上方兩側的房屋，區別於“偏房”

【正麵】tsaŋ mien 抻掛麵

【正剛】tsaŋ kɔŋ 剛剛，剛才：汽車～開，我就來了

【正秧】tsaŋ iɔŋ 將稻秧從秧田中拔出（準備移栽）

ts'aŋ

【成】ts'aŋ 十分之一叫“一成”：上交七～，自家得三～ || 另見 saŋ, ɕiŋ

【鄭】ts'aŋ 噫：喫快了，～着了

saŋ

【生】saŋ ①果實沒有成熟：該個西瓜是～箇 ②（食物）沒有煮過或煮得不夠的：肉還是～箇，喫不得！|胡瓜黃瓜可以～喫 ③沒有加工或鍛煉過的：～石灰|～鐵 ④生疏，不熟悉：～人|～地方 ⑤生育：一胎～了兩個 || 另見 saŋ-r, seŋ

【生】saŋ-r 活的：～鷄|～魚

【生怕】saŋ p'a 很怕、很擔心：～渠不來

【生伢兒】saŋ ɣa-r .i 生孩子

【生字】saŋ sɿ 不認識的字

【生地】saŋ hi 未經蒸製的地黃的根，有退熱、止血等功能

【生飯】saŋ fan (r) 半生半熟的飯

【生蛋】saŋ han 下蛋

【生疔】saŋ¹ tian¹ 長疔動賓
 【生瘡】saŋ¹ t'ɔŋ¹ 長瘡動賓
 【生髮油】saŋ¹ fai² iəu¹ 一種能起護髮美容作用的油劑
 【生鐵】saŋ¹ hie² 鑄鐵，相對“熟鐵”而言
 【生日】saŋ¹ ŋi² 出生的日子，也指每年滿周歲的那一天
 【聲】saŋ¹ 聲音：一霎～都冒有
 【成千成萬】saŋ¹ t'ien¹ saŋ¹ uan¹ 數以千計或萬計，比喻很多很多 || “成”另見 ts'aŋ¹, ɕiŋ¹
 【成親】saŋ¹ t'in¹ 結婚
 【成親酒】saŋ¹ t'in¹ tɕieu¹ ⇨ [喜酒] hi¹ tɕieu¹
 【成日】saŋ¹ ŋi² 整天、經常、老是：～忙得要死
 【城】saŋ¹ 城市、城鎮（跟“鄉下”相對）：進～ | 渠是～裏人
 【城垛】saŋ¹ to¹ 城牆上向上突出的部分
 【城西邊】saŋ¹ ɕi¹ pien¹ 城鎮的西部
 【城外家】saŋ¹ uai¹ ka 城外
 【城（內）裏】saŋ¹ (noi¹) ti 城裏
 【城樓】saŋ¹ leu¹ 建築在城門洞上的樓
 【城南邊】saŋ¹ nam¹ pien¹ 城鎮的南部
 【城門】saŋ¹ men¹ 城牆開的門
 【城隍菩薩】saŋ¹ uɔŋ p'u¹ sai² 迷信傳說中指主管一個城的神
 【城隍奶奶】saŋ¹ uɔŋ nai¹ -nai 迷信傳說中指城隍菩薩的夫人
 【城隍廟】saŋ¹ uɔŋ miau¹ 供奉城隍神的廟
 【城牆】saŋ¹ t'ioŋ¹ 建築在城市四周的高而厚的牆，古代為防守用

【城東邊】saŋ¹ tuŋ¹ pien¹ 城鎮的東部
 【城北邊】saŋ¹ pe² pien¹ 城鎮的北部
 【盛飯】saŋ¹ fan¹ 把飯放進碗裏
 【省】saŋ¹ 節省：△一個人～一口，撐死一隻狗 || 另見 sɛŋ¹
 【省事】saŋ¹ sɿ¹ 方便，不費事：請渠幫我多我們帶回來，要～多了
 【省心】saŋ¹ ɕim¹ 少操心：伢兒放到丈兒婆岳母屋家，我要省好多心
 【省得】saŋ¹ tɛ² 免得：汝等我幫我帶去好麼？～我自家去

kaŋ

【更】kaŋ¹ 舊時一夜分成五更，每更大約兩小時：打～ | 半夜三～
 【□】kaŋ¹ 形容詞前加成分，表示程度深：～硬（物體）很硬 | ～苦（味道、生活）很苦 | ～瘦（人、畜）很瘦
 【□】kaŋ¹ 擬聲詞，形容響而脆的聲音：～聲下碗打破了
 【埂】kaŋ¹ 爭吵，吵架：兩個人～仔～仔吵着吵着就打起來了
 【埂下堡】kaŋ¹ ha¹ pou¹ 黎川荷源鄉地名

k'aŋ

【坑豉】k'aŋ¹ -ɕi 甜豆豉，豆豉的一種
 【坑兒】k'aŋ¹ -ŋi 小水坑或小土坑
 【□】k'aŋ¹ ⇨ [□] paŋ¹

ŋaŋ

【硬】ŋaŋ¹ ①物體內部的組織緊密，受外力作用後不容易改變形狀（跟“軟”相對）：～骨頭 ②（態度）堅決或執拗：渠～是不來 | ～話冒拿硬說沒拿

【硬耳朵旁】ɲaŋ˥ ɐɪ̯ to p'ɔŋ˥ɪ̯ 漢字偏旁“卩”，如“印”字的右邊

【硬是】ɲaŋ˥ ɕi˥ 的確是，真的是：～不曉得

【硬飯糰】ɲaŋ˥ fan˥ sɿ̯ɪ̯ 用米飯為主要原料做的一種食品

【硬炭】ɲaŋ˥ han˥ 木炭，炭窖燒的炭

【硬殼紙】ɲaŋ˥ k'ɔʔɪ̯ tɕi˥ 馬糞紙。用稻草、麥稈等做成的板狀的紙，黃褐色，質地粗糙，多用來製盒子等

haŋ

【□】haŋ˥ ①（魚刺等）卡、扎：魚刺～着了喉嚨 ②氣味刺激性強：汽油好～人

【行】haŋ˥ 走：學～幼兒學走路 | 平～一塊兒走 || 另見 hoŋ˥, heŋ˥

【行夜路】haŋ˥ ia˥ lu˥ 走夜路，夜晚趕路

【行路】haŋ˥ lu˥ 走路

【行冤枉路】haŋ˥ vien˥ uoŋ˥ lu˥ 白白地多走了路

【行近路】haŋ˥ k'in˥ lu˥ 抄近兒

aŋ

【甕兒】aŋ˥ ɿ̯ɪ̯ 瓦罐子：～～酒 || “甕”，廣韻耕韻烏莖切：“瓦器”。集韻作

“甕”，於莖切

kuaŋ

【梗】kuaŋ˥ɪ̯ ɿ̯ɛ 植物的莖枝：菜～

k'uaŋ

【□】k'uaŋ˥ 用力敲：～鑼 | ～門

uaŋ

【宏村】uaŋ˥ t'an˥ 黎川縣鎮名。原作“橫村”

【橫】uaŋ˥ 漢字筆畫“一”，如“十”字的第一筆 || 另見 uaŋ˥

【橫批】uaŋ˥ p'i˥ 門聯上方的橫幅字

【橫勾】uaŋ˥ keu˥ 漢字筆畫，如“了”字的第一筆

【橫廳】uaŋ˥ hiaŋ˥ 天井兩側的小房間

【橫梁】uaŋ˥ tioŋ˥ 房屋的梁，水平方向的承重構件

【橫直】uaŋ˥ tɕ'iʔɪ̯ 橫豎，反正：不管汝去不去，～我要去

【晃】uaŋ˥ 很快地閃過：～一下就冒見了

【橫】uaŋ˥ 東西橫着放：扁擔莫～着人 || 另見 uaŋ˥

【橫性】uaŋ˥ ɕiaŋ˥ 零食：買麥兒～把仔兒喫

ian

pian

【餅乾】pian¹ kon¹ 點心，用麵粉加糖、雞蛋、牛奶等烤成的小而薄的塊兒 || “餅”另見 pin¹

p'ian

【平】p'ian¹ ①表面沒有高低凹凸：一塊～玻璃 ②不傾斜：桌仔不～ ③跟別的事物程度相同，不相上下：三比三，球打～了 ④平均，公平：東西～分 ⑤一塊兒，一道：～行¹～看¹ | ～到撫州去

【平坡】p'ian¹ po¹ 緩坡，坡度很小的坡

【平地】p'ian¹ hl¹ 較平坦的地，區別於“崗上”和“陡坡”等

【平輩】p'ian¹ poi¹ 相同的輩分

【平手】p'ian¹ ciəu¹ 不分高下的比賽結果：兩邊打成～

【平分】p'ian¹ fen¹ 平均地分配

【平正】p'ian¹ tsan¹ 不歪斜，引申為質量好，水平高：該件衣裳做得好～！渠箇字寫得好～

【平行】p'ian¹ haŋ¹ 一塊兒走：我多我們～

【平平秤兒】p'ian¹ ·p'ian te'ig¹ ·ŋi 稱東西時，秤桿成水平狀，分量剛夠

【平房】p'ian¹ fəŋ¹ 只有地面一層的房屋（相對“樓房”而言）

【平陽】p'ian¹ ioŋ¹ 地勢平坦寬闊：該個地方好～

【平腳板】p'ian¹ kiəŋ¹ pan¹ 平的腳掌

【病了】p'ian¹ ·ŋe 生理上或心理上發生不正常的狀態：渠～，不好過

【病字頭】p'ian¹ sɿ¹ hɛu¹ 漢字偏旁“疒”，如“疾”字的上部和左邊

【病似】p'ian¹ ·sɿ ①說話辦事不可靠：渠話事老是～ ②質量靠不住：該樣箇機子～

【病鬼】p'ian¹ kui¹ 經常生病的人（含輕視語氣）

【病好了些】p'ian¹ hou¹ ·ue tci¹ 病好了點兒，病輕了

【病好齊了】p'ian¹ hou¹ t'i¹ ·e 病全好了

mian

【名下】mian¹ ha¹ 某人名義之下，指屬於某人：該多這些是汝～箇 || “名”另見 miŋ¹

【名字】mian¹ sɿ¹ 一個或幾個字，跟姓合在一起來代表一個人，區別於別的人：渠箇～叫李明

【明朝】mian¹ tsau¹ 明天：天氣預報話～會落雨 || “明”另見 miŋ¹

【明年】mian¹ nien¹ 今年的下一年

【命】mian¹ ①生命，性命：要錢就冒有，要～有一條 ②命運：～好苦 | 算～

fian

【兄】fian¹ 哥哥 背稱 || 當面稱“哥” [ko¹r]

【兄弟】fian¹ ·hi ①弟兄：兩～弟兄倆 ②

男性之間年齡相當的好朋友互稱

【兄嫂】fiaŋ₁ sou₁ 嫂子，兄之妻

【□】fiaŋ₁ = [□] viaŋ₁ ①甩、晃：～開手 | ～繩跳繩時甩動繩子 ②扔：～到外頭去

viaŋ

【紫】viaŋ₁ 繞：～綫 || 廣韵清韵於營切：“繞也”

【紫紫位】viaŋ₁ · viaŋ ui₁ 蟬，昆蟲，雄的腹部有發音器，夏天常連續不斷地發出尖銳的聲音

【營上】viaŋ₁ soŋ₁ 黎川熊村鄉地名 || “營”，又見 iuŋ₁

【□】viaŋ₁ 形容詞前加成分，表示程度深：～光（光綫，油漆等）很亮

【□】viaŋ₁ ⇨ [□] fiaŋ₁

tiaŋ

【丁字路口】tiaŋ₁ sɿ₁ lu₁ k'eu₁ 兩條路垂直交會處，呈“T”形 || “丁”另見 tiŋ₁

【叮】tiaŋ₁（蚊子等）用針形口器插入皮膚吸取血液：蚊仔～人

【釘螺】tiaŋ₁ lo₁ 螺的一種，卵生，很小，是傳播血吸蟲病的媒介

【釘仔】tiaŋ₁ · ŋe 金屬製成的細棍形的物體，一端尖銳，另一端有扁平的頭，起固定或連接作用，也可以用來懸掛物品

【釘錘】tiaŋ₁ te'y₁ 釘釘子用的小錘

【釘鞋】tiaŋ₁ hai₁ 舊時的雨鞋。木底或皮底，釘有大頭釘子。鞋幫有皮革的，也有厚布塗上桐油的

【伶俐】tiaŋ₁ · ti 乾淨：房仔好～ | 死～丁死絕了，罵人話

【零】tiaŋ₁ ①零碎，小數目的（跟“整”相對）：～錢 | 化整為～ ②放在兩個數量中間，表示較大的量之下附有較小的量：一年～三日 ③數的空位：二～五號 | 一九九～年 ④表示沒有數量：一減一等於～ ⑤溫度表上的零度：～上五度 | ～下五度

【零箇】tiaŋ₁ · ko 零的，非整數的：兩角錢～

【零仔】tiaŋ₁ · ŋe ①（錢的）零頭，如三塊二角五分中的二角五分 ②零錢：拿一張拾塊箇換～

【零碎】tiaŋ₁ soi₁ ①細碎、瑣碎：～東西 ②零食：喫～

【零分】tiaŋ₁ fen₁ 考試的最低成績 || “分”讀陽去，特殊

【零錢】tiaŋ₁ t'ien₁ ①非整數的錢：兩角錢～ ②舊時圓形方孔的綬錢

【零工】tiaŋ₁ kuŋ₁ ①短工：打～ ②做零工的人

【領】tiaŋ₁ 衣服的領子，圍繞脖子的部分

【領章】tiaŋ₁ tsoŋ₁ 佩戴在制服衣領上的用來表示級別身份的標誌

【釘扣兒】tiaŋ₁ k'eu₁ · i 將扣子縫在衣服等上面

【□】tiaŋ₁ 逐漸減少：奶～了

t'iaŋ

【青】t'iaŋ₁ ②藍色或綠色：～天 | ～山綠水 ③黑色：～布 || 另見 t'iq₁

【青衣】t'iaŋ₁ i₁ 戲曲中的一種角色，扮演莊重的中青年婦女

【青褲】t'iaŋ₁ k'u₁ 黑色的褲子

【青銅】t'iaŋ₁ hŋ₁ ①銅和錫的合金，以

銅爲主 ●像青銅器那樣的顏色：～色

【青菜】t'iaŋ t'ai 蔬菜的總稱

【青苔】t'iaŋ hai 陰濕的地方生長的綠色的苔蘚植物

【青椒】t'iaŋ tɕiau 綠色的新鮮辣椒

【青頭女】t'iaŋ heu nie 短命女(罵女孩子的話,意即不等頭髮白就要死)

【青頭鬼】t'iaŋ heu t̃ kui ⇨ [□債鬼] t'ɛ tsai kui

【青光瞎】t'iaŋ kuəŋ hai? 青光眼,眼病的一種

【青光石】t'iaŋ kuəŋ sa? 青石,常作墓碑用

【青篾】t'iaŋ mie? 篾青,竹子的外皮,質地較韌

【清】t'iaŋ ●(水)純淨 ●(粥)稀 ●(墨色)淡,不濃 || 另見 t'ia

【清鼻】t'iaŋ p'ia 清鼻涕如感冒時流的鼻涕

【清水】t'iaŋ ɕy 純淨沒有混雜物的水

【清油】t'iaŋ iəu 素油,供食用的植物油

【清明】t'iaŋ miaŋ 二十四節氣之一

【清明花】t'iaŋ miaŋ fa ●杜鵑花。灌木,春天開花,多爲紅色 ●哭喪棒。出殯時死者親屬手裏拿的棍子,上面裝飾有白花

【清一色】t'iaŋ i? sɛ? 全部由一種成分構成,全部一個樣子:～箇運動服,白球鞋,好看特了!

【晴天】t'iaŋ hien 天空中沒有雲或雲很少

【請】t'iaŋ 木椿:打了四根～

【請假】t'iaŋ ka 因病或因事請求上級准許在一定時間內離開崗位:請了兩

日假 || “假”字聲調特殊

【請坐】t'iaŋ t'o 請別人坐下

【請酒】t'iaŋ tɕiau 擺酒席招待客人:請了兩桌酒

【請問】t'iaŋ uen 向人發問時用的敬辭:有場事想～汝老大人

【請郎中】t'iaŋ ləŋ tsuŋ 請醫生(看病)

【請長假】t'iaŋ ts'əŋ ka ①請較長時間的假 ②舊時稱辭職

【請帖】t'iaŋ hiap 邀請客人時送去的通知

【請客】t'iaŋ k'a? 用請人吃飯、看戲等方式招待別人

tɕiaŋ

【臍】tɕiaŋ (肉)瘦 || 集韻清韻咨盈切:“肉之粹者”。通常寫作“精”

【精】tɕiaŋ ●聽覺敏銳:耳朵好～ ●聲音尖銳刺耳:聲音好～人 ●妖怪:～怪

【精耳】tɕiaŋ e 刺耳:電鋸筒聲音好～

【井】tɕiaŋ 水井:一口～|～水

【井內仔】tɕiaŋ noi n̄ ie 井裏:～有一隻蝦蟆

【井索】tɕiaŋ sɔ? ⇨ [刁水箇索] tiaŋ ɕy ko sɔ?

ɕiaŋ

【星仔】ɕiaŋ ɔc ●星星,夜晚天空中閃爍發光的天體 ●細碎的東西:火～ ●秤桿上標記斤、兩、錢等單位的小點兒:過了～,不止一斤

【醒酒】ɕiaŋ tɕiau = [解酒] kai tɕiau 使從醉酒狀態中清醒過來:泡碗濃茶～

【姓】ciag˧ ①表明家族的字：～名 | 貴～

①姓是…：我～張，渠～李

【性子】ciag˧ tsɿ 性情，脾氣：～好躁

kian

【荆源】kian˩ uan˩ 黎川縣城地名

【頸】kian˩ 脖子，頭和軀幹相連接的部分

【頸箍】kian˩ k'u˩ 項圈，套在脖子上的環形裝飾品，多用金銀製成

【鏡】kian˩ 鏡子，有光滑的平面，能照見形象的器具，多用平面玻璃塗水銀做成

【鏡崽兒】kian˩ tsei˩ i 小鏡子

k'ian

【輕】k'ian˩ ①重量小（跟“重”相對）：二十斤箇擔子，好～ ①（年齡）小：年紀～ ①用力小：小心～放 ①輕視：重男～女要不得

【輕快】k'ian˩ k'uai˩ （動作）不費力：渠箇事好～

【輕重】k'ian˩ ts'uŋ˩ ①重量的大小 ①程度的深淺：做事要分～ ①（說話做事的）適當限度：佢兒話事，不曉得～

【輕骨頭】k'ian˩ kuəi˩ heu 比喻舉止輕浮的人（多指女性）

【擎】k'ian˩ 量詞，相當於“盞”：一～燈

【磬】k'ian˩ 佛教的打擊樂器，形狀像鉢，用銅製成

【傲】k'ian˩ = [容] iuŋ˩ 嬌慣：～慣了渠，再什仔事都不會做！ || 廣韵映韵渠敬切：“～慎”。集韵渠映切：“戒也”

【傲口】k'ian˩ k'eu˩ 忌口：病了要～，莫

亂喫

ŋian

【迎戲】ŋian˩ hi˩ ⇨ [趕會] kon˩ fi˩

【迎菩薩】ŋian˩ p'u˩ sai˩ 抬菩薩游行

【迎街】ŋian˩ kai˩ 游街，在街上游行，包括祭祀活動、喜慶活動及政治性活動

【迎手】ŋian˩ ciəu˩ 舉手：曉得箇迎起手來

【迎葬】ŋian˩ tsəŋ˩ = [出葬] tɕ'y˩ tsəŋ˩ 出殯

hian

【聽】hian˩ ①用耳朵接受聲音：收音機壞了，～不清 ②聽從：～我箇冒錯 ③用鼻子接受氣味：汝～下香不香 || 另見 t'ing˩

【聽話】hian˩ ua˩ 聽從長輩或領導的話：該個女兒好～

【廳下】hian˩ ɲa 廳堂，客廳 || “下”字聲母受前字影響；讀音特殊

【停寮】hian˩ tiau˩ 棺木停放在小屋子里，暫不下葬

iaŋ

【羸】iaŋ˩ ②勝（跟“輸”相對）：打球打～了 | ～了兩盤棋 ①及，趕上：來不～了，還有兩分鐘

【影仔】iaŋ˩ ɲe ①物體擋住光綫後，映出的形象：樹～ | 人～ ②鏡中、水面等反映出來的物體的形象

【影戲】iaŋ˩ hi˩ 舊時稱電影為“影戲”

【映】iaŋ˩ 看守：～穀 | ～牛放牛 || 集韵映韵於慶切：“視也”

əŋ

pəŋ

【幫】pəŋ ①幫助：～我寫封信 | ～大家辦事 ②量詞：～人～群人

【幫刀布】pəŋ tou pu (理髮師用的)
髮刀布

【幫刀石】pəŋ tou saʔ 磨刀石

【幫忙】pəŋ məŋ 幫助別人做事或解決困難：我多我們人不夠，請汝多你們來～

【幫腔】pəŋ k'əŋ 支持某人，幫他說話：汝莫幫渠箇腔

【綁】pəŋ = 〔網①〕 k'uən 用繩子等把人或東西纏緊打結：把渠～起來

【綁腿】pəŋ hoi 軍人用的裹腿布

【綁票】pəŋ p'iau 匪徒把人劫走，強迫被綁者的家屬出錢物去贖

【綁稈】pəŋ kon 將稻稈一小捆一小捆地紮起來

【磅秤】pəŋ te'ing 落地的大臺秤 || “磅”字聲母不送氣，特殊

p'əŋ

【螃蟹】p'əŋ hai 節肢動物，全身有甲殼，有五對足，前面一對呈鉗狀，橫着爬

【□】p'əŋ 碰撞：莫～我！

【胖子】p'əŋ tsɿ 體胖的人

【蚌殼】p'əŋ k'əʔ 軟體動物，有一對介殼可以開閉。生活在淡水中，有的產珍珠

【蚌殼油】p'əŋ k'əʔ iəu 一種油質化妝、護膚用品，盛在蚌殼中出售

【塋鏟】p'əŋ t'an 主要用來修整田埂的鏟子 || 參看“鏟塋 t'an p'əŋ”

məŋ

【毛伢被】məŋ ɲa p'i 嬰幼兒用的方形小棉被 || “毛”字受後字影響韻母特殊。另見 mou

【毛伢崽】məŋ ɲa tsei 嬰兒

【忙手忙腳】məŋ ɕiau məŋ kiəʔ 形容事情很多，急迫不停

【芒槌】məŋ te'y ⇨ 〔彈花槌〕 han fa te'y

【芒梗】məŋ kuan 蘆葦的梗，可用來做掃帚

【芒種】məŋ tsuŋ 二十四節氣之一

【盲褙褲】məŋ tɕə k'u 完褙褲，褙裏沒開口子的褲子（相對“開褙褲”而言）

【盲腸】məŋ ts'əŋ 大腸的一段，上接回腸，下連結腸，下端有闌尾

【盲腸炎】məŋ ts'əŋ iam 闌尾炎，或由闌尾發炎後蔓延到整個盲腸發炎

【莽】məŋ ① ⇨ 〔儘②〕 tsən ②儘量，儘先：錢～汝用

【蟒蛇】məŋ sa 一種無毒的大蛇，體長約一丈

【望】məŋ ①看（較遠處）：倚到門口～

②盼望：～崽來歸盼望兒子回來 ③朝，向：渠～到我笑 | ～東行 | ～前行 | ～外行

【望了惡人】mənɿ ·ŋe uɿ ɣinɿ 看了惡心

【望眼鏡】mənɿ ·ŋan kiənɿ 望遠鏡，觀察遠距離物體的光學儀器

【望風箇】mənɿ fuŋɿ ·ko 爲盜賊觀察動靜的(人)

fənɿ

【方子】fənɿ ·tsɿ 中醫開的藥方

【方臉】fənɿ tienɿ 一種臉型，略似方形

【方凳】fənɿ tənɿ 舊式凳子，正方形凳面，邊長約一尺二、三寸。區別於現在常見的長方形凳面的方凳(即“骨牌凳”)

【方桌】fənɿ tsəʔɿ 桌面方形的桌子，通常作飯桌用

【坊坪】fənɿ p'ianɿ 黎川縣鄉名

【荒地】fənɿ hiɿ 荒蕪的旱地

【荒田】fənɿ hienɿ 荒蕪的水田

【防風】fənɿ fuŋɿ 多年生草本植物，根可入藥

【房仔】fənɿɿr ·ŋe = 〔房間〕 fənɿ kanɿ 單間的屋子(區別於整座房屋)

【房租】fənɿ tsuɿ 租用房屋的錢，通常按月付給

【房東】fənɿ tuŋɿ 出租房屋的人(對“房客”而言)

【房客】fənɿ k'aʔɿ 租住別人房屋的人(對“房東”而言)

【蝗蟲】fənɿ ·is'uŋɿ 昆蟲，善於飛行和跳躍，吃麥、稻、玉米等農作物

【紡車】fənɿ ts'aɿ 手搖的有輪子的紡紗或紡綫的工具

【紡綫】fənɿ tɕ'iauɿ 一種平紋絲織品，用生絲織成，薄而細軟，適宜做夏季服裝

【紡綫】fənɿ ɕienɿ 絲瓜，一種普通的瓜菜

【放假】fənɿ kaɿ 在規定的日期停止工作或學習：放了三日農忙假 || “假”字聲調特殊

【放假花】fənɿ kaɿɿ faɿ 燃放烟火

【放火】fənɿ foɿ 縱火：～燒山

【放債】fənɿ tsaiɿ 借錢給人收取高利，是一種剝削行爲

【放大炮】fənɿ haiɿ p'auɿ 比喻叫得響而沒有什麼實際行動

【放開腳走】fənɿ k'oiɿ kioʔɿ tseuɿ 大步跑

【放頭箇】fənɿ heuɿ ·ko 賭場老板

【放心】fənɿ ɕimɿ 心情安定，沒有憂慮和牽掛：汝～，渠不會出事箇

【放生】fənɿ saŋɿ 信佛的人把別人捉住的魚鳥等買來放掉

【放風】fənɿ fuŋɿ 監獄裏定時放坐牢的人到院子裏散步或上廁所叫做放風

【放鴨兒箇】fənɿ apɿ ·mi ·ko 以養鴨子爲職業的人

【放學】fənɿ hoʔɿ 上完課回家

tənɿ

【(當)墟日】(tənɿ) heɿ ɣiʔɿ 逢集的日子 || “當”另見 tənɿ

【當兒】tənɿ ·ɣi 開水壺

【當歸】tənɿ kuiɿ 多年生草本植物，有特殊香氣，根供藥用

【當歸酒】tənɿ kuiɿ tɕiauɿ 用當歸浸製的藥酒，有活血調經功能

【當街箇】tənɿ kaiɿ ·ko 臨街的：渠想把一間～房仔改了開店

【當面】tənɿ mienɿ 面對面：有事～話，

不要背下話

【當兵箇】tɔŋ pɪŋ ko 軍人，相對老百姓而言

【蕩街】tɔŋ kai 逛街 || “蕩”字讀音特殊

【擋】tɔŋ 阻攔，遮蔽：把塊板仔～到門 | 許頭大樹～到了熱頭

【擋風鏡】tɔŋ fuŋ kian 專門用來阻擋風沙，保護眼睛的眼鏡，多為野外工作者使用

【當舖】tɔŋ p'u 舊時專門收取抵押品、放高利貸的店鋪 || “當”另見 tɔŋ

【當飽】tɔŋ pau 充飢：肚飢了吃瓜～

【當票】tɔŋ p'iau 當舖開具的單據

【當房子】tɔŋ fɔŋɿ 典房子（指房間）

【當屋】tɔŋ hu? 典房屋 || “屋”字聲母特殊

t'ɔŋ

【倉】t'ɔŋ 通常指糧倉，儲存糧食的房子

【窗臺】t'ɔŋ hai 托着窗框的小平臺，是牆上凹進去的一部分

【窗簾布】t'ɔŋ tiam pu 窗簾，用來遮擋窗戶的布簾

【窗簾】t'ɔŋ tan 窗戶上安裝的合頁，起軸的作用，使窗戶可以自如開合

【蒼蠅】t'ɔŋ iŋ ⇨【蠅仔】iŋɿ ɲe

【蒼朮】t'ɔŋ sy? 多年生草本植物，中醫用根做健胃藥 || “朮”讀如“術”

【藏椒】t'ɔŋ tɕiaɯ 腌辣椒

【藏蛋】t'ɔŋ han 鹹蛋

【藏青】t'ɔŋ t'iaŋ 藍中帶黑的顏色 || “藏”字聲調特殊

【狀師】t'ɔŋ sɿ 舊時指律師或代人寫狀紙的人

【狀紙】t'ɔŋ tɕi 舊時法院發售的印有規定格式供寫訴狀用的紙

【撞傷】t'ɔŋ sɔŋ 碰傷：渠等被車子～了

【撞着了】t'ɔŋ ts'ɔŋ ɛ（被車等）撞了

lɔŋ

【□】lɔŋ 形容詞前加成分，表示程度深：～疏（布、頭髮、樹木等）很稀疏

【郎】lɔŋ 女婿：～是半個崽兒子

【郎中】lɔŋ tsuŋ 舊時稱醫生

【狼狗】lɔŋ keu 狗的～個品種，形狀像狼，性兇猛，嗅覺敏銳。多馴養來幫助打獵或做偵察工作

【狼（狼）坑（坑）】lɔŋ (lɔŋ) k'aŋɿ (k'aŋɿ) 東西笨而重或者多而亂，拿着不方便：該多東西狼狼坑坑 | 該多東西好狼坑

【瓢仔】lɔŋɿ ɲe 瓜瓢

【眼衣裳】lɔŋ iɿ sɔŋ = 〔攤衣裳〕han iɿ sɔŋ 晾衣服 || “眼”，集韻宕韵郎宕切：“暴也”

【樣】lɔŋ 量詞，表示事物的種類：該～東西 | 許～那樣冒有該樣好 || 讀音特殊，另見 iɔŋ

tsɔŋ

【妝奩】tsɔŋ tiam 嫁妝，女子出嫁時，從娘家帶到丈夫家去的財物

【張】tsɔŋ ①使合攏的東西分開或使緊縮的東西放開：飯來～嘴 ②商店開業：開～ ③量詞。A)用於紙、皮子等：一～信紙 | 一～畫 B)用於牀、桌子等家具：一～單人牀 | 一～桌仔 C)用於嘴：

一～嘴 ①姓：～三李四

【張嘴】tsəŋ˥ tɕy˧ 張開嘴巴：飯來～，茶來伸手

【張王殿】tsəŋ˥ uəŋ˥ hien˥ 紀念唐代被安祿山殺害的張巡的廟宇

【章子】tsəŋ˥ tɕʰ 印章（無論公印還是私章）

【裝□】tsəŋ˥ iə˥ 裝傻：汝莫～，我都曉得了！

【裝死相】tsəŋ˥ sɿ˥ ɕiəŋ˥ 裝出情況嚴重的樣子：人家輕輕兒挨渠一下，渠就暈到地下～

【裝酒瘋】tsəŋ˥ tɕiəu˥ fuŋ˥ 喝了酒以後故意裝作瘋癲的樣子

【裝扮】tsəŋ˥ pan˥ ①打扮：～得妖里妖氣 ②化裝：渠戴了一個戲面伶假面具，～孫悟空箇樣子

【裝憨】tsəŋ˥ hon˥ 通常指裝作不知道某事：汝還～，人家早就曉得了

【裝門面】tsəŋ˥ men˥ mien˥ 比喻爲了圖表面好看而加以粉飾點綴

【裝神裝鬼】tsəŋ˥ ɕin˥ tsəŋ˥ kui˥ ②巫婆等假裝神靈附體騙取錢財 ③比喻煞有介事，故弄玄虛

【裝病】tsəŋ˥ p'ian˥ 假裝生病

【裝腔作勢】tsəŋ˥ k'iaŋ˥ tsəʔ˥ ɕi˥ 故意做作，擺出某種姿態

【裝瘋作癲】tsəŋ˥ fuŋ˥ tsəʔ˥ tien˥ 故意裝做瘋癲癡呆的樣子

【樟樹】tsəŋ˥ ɕy˥ 常綠喬木，有香氣，可防蟲蛀。木質緻密，適於做家具。枝葉可提製樟腦

【樟村】tsəŋ˥ t'an˥ 黎川縣鄉名。一九八四年改名爲樟溪鄉，鄉政府所在地仍叫樟村

【樟木箱】tsəŋ˥ muʔ˥ ɕiəŋ˥ 用樟木板製成的箱子，不會蟲蛀，是江西的特產

【長】tsəŋ˥ ①生：圓仔～了好多草|～了一面箇鬍子 ②生長，成長：～到二十歲都冒進過城|豬～得好壯 ③領導者：縣～|鄉～||另見 ts'əŋ˥

【長輩】tsəŋ˥ poi˥ 輩分大的人

【長進】tsəŋ˥ tɕin˥ 在學問或品行等方面有進步：學了該多書，汝也要有歪兒～囉！

【長相】tsəŋ˥ ɕiəŋ˥ ⇨ 〔相貌〕 ɕiəŋ˥ mau˥

【掌勺箇】tsəŋ˥ səʔ˥ ko 飯館、食堂裏主持烹調的廚師

【漲大水】tsəŋ˥ hai˥ ɕy˥ 發大水

【壯】tsəŋ˥ ①肥：豬長得～ ②強壯結實：該個人好～

【壯膽】tsəŋ˥ tam˥ 使膽大：夜上開到燈～

【帳鉤】tsəŋ˥ keu˥ 掛蚊帳帳簾用的鉤子

【帳檐】tsəŋ˥ iam˥ 帳子前面像屋檐的部分

【葬墳】tsəŋ˥ fen˥ 下葬

【嶂】tsəŋ˥ 量詞：一～山一座山

【賬房】tsəŋ˥ fəŋ˥ 舊時企業單位中或地主、資本家家中管理銀錢貨物出人的處所

【賬房先生】tsəŋ˥ fəŋ˥ ɕien˥ seŋ 舊時在企業單位中或地主、資本家家中管理銀錢貨物出人的

【瘴打豬】tsəŋ˥ ta˥ tɕie˥ 瘟豬

【瘴打鬼】tsəŋ˥ ta˥ kui˥ 罵人話

ts'ɔŋ

- 【菖蒲】ts'ɔŋ p'u 草本植物，生在水邊，葉子形狀似劍，夏天開淡黃色花，根莖可做香料，也可入藥
- 【菖蒲船】ts'ɔŋ p'u ɕien ⇨ 〔雙扶船〕sɔŋ fu ɕien
- 【長】ts'ɔŋ (空間、時間)兩點之間的距離大(跟“短”相對)：一根老～箇索繩子 | ～命百歲 || 另見 tsɔŋ
- 【長褂】ts'ɔŋ kua 長衫，舊時男子穿的大褂
- 【長伕】ts'ɔŋ fu 長途挑伕(如從福建寧挑筭到黎川)
- 【長筒襪】ts'ɔŋ hŋ uai? 襪筒較長(通常接近膝蓋)的襪子
- 【長三】ts'ɔŋ sam 骨牌牌名
- 【長罌子】ts'ɔŋ aŋ ts 灌木，有刺，開紅、白花。果實手指大小，形似罌。中醫入藥治婦科病
- 【長凳】ts'ɔŋ teŋ 凳面較長較窄的一種凳子
- 【長明燈】ts'ɔŋ miŋ teŋ 晝夜不滅的油燈，大多設在佛像或神像之前
- 【長工】ts'ɔŋ kuŋ 長年出賣勞力的僱農
- 【腸子】ts'ɔŋ ts 消化器官的一部分，形狀像管子，上端連胃，下端通肛門
- 【場】ts'ɔŋ ①經營農林墾殖事業的單位：農～ | 林～ | 墾殖～ ②量詞，用於事情的經過：大鬧一～ 落一～雨 | 話一～事把汝聽
- 【綯鞋】ts'ɔŋ hai 把鞋幫鞋底縫在一起 || “綯”字讀如“闌”，特殊
- 【綯鞋店】ts'ɔŋ hai tiam 專給人綯鞋

的店鋪

- 【廠禮拜】ts'ɔŋ ti pai 一星期中工廠定為休息日的一天，相當於星期天
- 【唱話文】ts'ɔŋ fa uen 唱道情(一種曲藝)
- 【唱野】ts'ɔŋ ia 在出殯路上或在墳地哭喪
- 【唱歌(兒)】ts'ɔŋ ko (i) 口中發出樂音，依照樂律唱出歌詞
- 【唱蓮花落】ts'ɔŋ tien fa lɔ? 一種曲藝，用竹板打節拍，每段常以“蓮花落，落蓮花”一類的句子做襯腔或尾聲 || “落”另見 lɔ?
- 【暢園】ts'ɔŋ vien 黎川縣城地名
- 【丈兒婆】ts'ɔŋ ɲi p'o 岳母，妻之母
- 【丈兒公】ts'ɔŋ ɲi kuŋ 岳父，妻之父
- 【丈兒公屋家】ts'ɔŋ ɲi kuŋ hu? ka 丈人家，岳父家
- 【像】ts'ɔŋ 在形象上有某些共同點：渠好～渠箇兄 || 聲母韻母特殊，讀如“丈”

sɔŋ

- 【上菜】sɔŋ t'ai (酒宴時)將菜端上席 || “上”另見 sɔŋ
- 【上棺】sɔŋ kuon 入殮，將死者放入棺木中
- 【上門箇郎崽】sɔŋ men ko lɔŋ tsei 入贅的女婿
- 【上癮】sɔŋ in 愛好某種事物而成為癖好：喫烟喫上了癮
- 【上色】sɔŋ se? 着色，塗上顏色
- 【上藥】sɔŋ iɔ? ⇨ 〔敷藥〕fu iɔ?
- 【桑籽】sɔŋ ts 桑葚兒，桑樹的果穗
- 【桑樹】sɔŋ ɕy 落葉喬木，葉是蠶的飼

料

【桑葉】sɔŋ˥ iap˥ 桑樹的葉，是蠶的飼料

【商號】sɔŋ˥ hou˥ 舊時稱商店

【商量】sɔŋ˥ tɕiŋ˥ 交換意見，討論解決問題的辦法：汝還是先跟渠～一下

【傷心】sɔŋ˥ ɕim˥ 由於不幸或不如意而心裏痛苦

【傷寒】sɔŋ˥ hon˥ 一種急性傳染病，病原體是傷寒桿菌

【霜】sɔŋ˥ 靠近地面的空氣在溫度降到攝氏零度以下時，所含水汽的一部分凝結成白色的結晶體，附着在地面上或靠近地面的物體上，這些白色的結晶體叫做霜

【霜降】sɔŋ˥ kɔŋ˥ 二十四節氣之一

【雙】ɿŋ˥ ①對稱的兩個（跟“單”相對）：～手|贊成|男女～方 ②量詞，用於成對的東西：一～鞋仔|買～暑襪襪子 ③偶數的（跟“單”相對）：～號|～數

【雙麻餅】sɔŋ˥ ma˥ pian˥ 兩面都有芝麻的一種餅

【雙扶船】sɔŋ˥ fu˥ ɕien˥ = 〔莖蒲船〕ts'ɔŋ˥ p'u˥ ɕien˥ ①跑旱船。流行很廣的一種民間舞蹈 ②表演這種民間舞蹈時所用的一種船形道具。北京話叫旱船

【雙料筍】sɔŋ˥ tiaŋ˥ ko 鋁製品、搪瓷製品等用加厚材料製成叫“雙料筍”

【雙眼皮】sɔŋ˥ ɕan˥ p'i˥ 下緣有褶兒的上眼皮

【雙千頭】sɔŋ˥ t'ien˥ heu 兩千響一包的鞭炮

【雙扇門】sɔŋ˥ ɕien˥ men˥ 兩扇對開的門

【雙旋兒】sɔŋ˥ ɕien˥ ni 兩個頭髮旋

兒

【雙人旁】sɔŋ˥ ɕin˥ p'ɔŋ˥ 漢字偏旁“彳”，如“街”字的左邊

【雙生】sɔŋ˥ saŋ˥ 雙胞胎

【雙黃蛋】sɔŋ˥ uɔŋ˥ han˥ 有兩個蛋黃的蛋

【雙搶】sɔŋ˥ t'ioŋ˥ 指夏季農忙時搶收早稻，搶栽晚稻

【牀】sɔŋ˥ ①供人躺在上面睡覺的家具：一張～ ②量詞：一～被窩一條被子

【牀豚間】sɔŋ˥ tu˥ kan˥ 牀底下 || 參看“豚”

【常轎】sɔŋ˥ k'iau˥ 兩人抬的普通轎子

【常客】sɔŋ˥ k'a˥ 經常來的客人

【嫦娥奔月】sɔŋ˥ ɕo˥ pen˥ uai˥ ①神話故事名 ②烟火的一種花樣

【嘗】sɔŋ˥ 吃一點兒試試，辨別滋味：～一下鹹淡

【賞】sɔŋ˥ 賞賜，獎賞：～汝五百塊錢

【礫石】sɔŋ˥ sa˥ 柱基石

【喪次】sɔŋ˥ sɿ˥ 祭奠亡父

【喪事】sɔŋ˥ sɿ˥ 人死後人殮、埋葬等事 || “喪”字聲調特殊

【上】sɔŋ˥ ①由低處到高處：～山|～樓 ②添補，增加：～水|～貨 ③擰緊：～發條 ④到規定時間開始工作學習：～班|～課 ⑤達到（數目）：～百|～千 ⑥方位詞，用在名詞後面，表示在物體的表面或在某種事物的範圍以內：牆～|桌仔～|會～|報紙～ || 另陰平調一讀。兩個調的讀法，區別不很穩定，某些詞內的“上”字可兩讀

【上家】sɔŋ˥ ka 上面，位置較高的地方：輕筒放到～，重筒放到下家

【上下兒】sɔŋ˥ ha˥ i 用以指大略的數

目：一百斤～一百斤左右

【上個月】saŋ˧ ko uaiʔ˧ 剛過去的前一個月：該個月是八月，～是七月

【上課】saŋ˧ k'ou˧ 教師講課或學生聽課

【上士文書】saŋ˧ sɿ˧ uen˧ ɣy˧ 舊時軍隊中做文書工作的士兵，比普通士兵地位高

【上市】saŋ˧ ɕi˧ (蔬菜等)開始在市場出售

【上訴】saŋ˧ su˧ 訴訟當事人不服第一審的判決或裁定，依照法律程序向上一級法院申訴

【上吊】saŋ˧ tiaʊ˧ 用繩子吊在高處套着脖子自殺

【上晝】saŋ˧ tɕiaʊ˧ 上午

【上手】saŋ˧ ɕiaʊ˧ ①位置較尊的一側：汝老大人坐～ ②上家，打牌時次序在先的一方

【上广】saŋ˧ ɣam˧ 黎川東堡鄉地名 || “广”是當地字，意思是水溝。黎川縣地名志上注音 guǎng，認為“廣”字的簡化字，誤

【上任】saŋ˧ im˧ 舊時指官吏就職：走馬～

【上元】saŋ˧ uan˧ ⇨〔元宵〕uan˧ ɕiaʊ˧

【上萬】saŋ˧ uan˧ 一萬以上：來了～人，操場上都倚站不下了

【上半夜】saŋ˧ pon˧ ia˧ 前半夜

【上半年】saŋ˧ pon˧ nien˧ 一月至六月

【上半月】saŋ˧ pon˧ uaiʔ˧ 從月初到月中的一段時間

【上墳】saŋ˧ fen˧ ⇨〔掛紙〕kua˧ tɕi˧

【上千】saŋ˧ t'ien˧ 一千以上：來了～人，禮堂內裏都坐不下了

【上鄰下舍】saŋ˧ tin˧ ha˧ sa˧ 左鄰右舍

【上倉】saŋ˧ t'ɕŋ˧ 將糧食收進倉內

【上相】saŋ˧ ɕiəŋ˧ 指人攝在相片上的神態自然而好看：渠長是長得好，就是不太～

【上層磨】saŋ˧ t'eq˧ mo˧ 石磨的上層

【上風】saŋ˧ fuŋ˧ ①風來的那個方向 ②比喻競賽的一方所處的有利地位：佔～

【上供】saŋ˧ kiʊŋ˧ 擺上祭祀物品

【上百】saŋ˧ paʔ˧ 一百以上：來了～人，教室內裏坐不下了

【上學】saŋ˧ hɔʔ˧ 去學校上課

kəŋ

【缸】kəŋ˧ 盛東西的器物，底小口大，用陶瓷、玻璃等製成：米～|水～|一～金魚

【缸豚】kəŋ˧ tuʔ˧ 缸底兒 || 參看“豚”

【缸豆】kəŋ˧ heu˧ 豆子的一種，種子比大黃豆略小，當地人作補品吃 || 與北京的缸豆不同

【剛好】kəŋ˧ hou˧ ①正合適：該雙鞋仔汝穿～ ②恰巧，正巧：話到渠，～渠就來了

【剛腳】kəŋ˧ kiɔʔ˧ 剛才，剛剛：渠～走，汝就來了

【崗上】kəŋ˧ ɿ˧ saŋ˧ 山崗上面

【鋼】kəŋ˧ 鐵和碳的合金：～筋|～板

【鋼絲鋸】kəŋ˧ sɿ˧ ke˧ 鋸的一種，鋸條用帶細齒的鋼絲製成，用來在工件上鋸出彎曲或鏤空的圖案

【鋼精鍋】kəŋ˧ tɕiŋ˧ uo˧ 鋁鍋

【鋼筆】kəŋ˧ piʔ˧ 筆頭用金屬製成、筆桿

有貯存墨水的裝置的筆,即自來水筆

【港】kəŋ¹ ⇨【河】hə¹

【港下】kəŋ¹ ·ha 河裏:揮到～去了掉進河裏了|～有一隻船

【港灘地】kəŋ¹ han¹ hi¹ 河灘上開出的地。春天被水淹沒,其他時候可種蔬菜和芝麻等經濟作物

【港岸】kəŋ¹ ɣon¹ 河岸

【港塆】kəŋ¹ p'əŋ¹ ①河岸 ②河堤:結一條～修築一條堤 || 參看“鑊塆 t'an¹ p'əŋ¹”

【講理】kəŋ¹ ti¹ 評是非曲直,服從道理

【講義】kəŋ¹ ɣi¹ 為講課而編寫的非正式教材(區別於“課本”)

【講臺】kəŋ¹ hai¹ 在教室或會場的一端建造的高出地而的臺子,講課或講演的人站在上面

【講臺桌】kəŋ¹ hai¹ tsəŋ¹ 講臺前面的桌子,供講課或講演者使用

【降童子箇】kəŋ¹ hŋ¹ ·ŋe ·ko 男巫,舊時以裝神弄鬼替人祈禱為職業的男子,區別於“落靈姑箇 ləŋ¹ tiŋ¹ ku¹ ko”

【槓椅】kəŋ¹ i¹ 幼兒坐的椅子,前面裝了槓子,坐在裏面不致於掉下來

【槓箱】kəŋ¹ ɕiəŋ¹ 紙紮的祭奠用品之一

k'əŋ

【糠】k'əŋ¹ 稻穀的殼

【糠油】k'əŋ¹ iəu¹ 從米糠中提煉出來的油,可供食用

【□】k'əŋ¹ 說話故意頂撞人或使人受窘没法接着說下去:～得渠冒事話無話可說

【□鷄】k'əŋ¹ ki¹ 蜻蜓,昆蟲,身體細

長,有兩對膜狀翅,捕食蚊子等小蟲

【罔起來】k'əŋ¹ ·k'i lei¹ (把東西)藏起來

【罔正】k'əŋ¹ tsəŋ¹ (把東西)收藏好

【炕餅】k'əŋ¹ piəŋ¹ 烙餅,一種麵食

həŋ

【荒唐】həŋ¹ ·uəŋ (思想、言行)錯誤到使人覺得奇怪的地步;行為放蕩,沒有節制:該個人好～ || 兩字讀音特殊

【湯婆】həŋ¹ p'əŋ¹ 放在被子裏取暖用的熱水罐

【湯虛湯虛】həŋ¹ he¹ həŋ¹ he¹ 吭哧吭哧,因用力而不自主地發出聲音:累得渠～

【湯朝】həŋ¹ tsau¹ 孩子出生七天,家裏人炒豆子爆米花招待鄰居,以示慶賀

【湯淘飯】həŋ¹ hau¹ fan¹ 把飯泡在湯裏吃

【湯麵】həŋ¹ mien¹ 湯汁較多的麵條

【湯圓】həŋ¹ vien¹(r) 糯米粉等做成的球形食品,可包有餡兒,帶湯吃,是元宵節應時的食品

【盪】həŋ¹ 漂洗:洗了筒衣裳要再～兩到兩遍

【行】həŋ¹ ①行列:排成兩～ ②行業:三百六十～,～～出狀元|各～各業 ③某些營業機構:銀～|商～ ④量詞,用於成行的東西:一～字 || 另見 həŋ¹, haŋ¹

【堂下箇箇志】həŋ¹ ha¹ ·ko ha¹ tɕi¹ =【堂姐】həŋ¹ tɕia¹ 同宗而非嫡親的姐姐 || “箇志”,姐姐

【堂(下箇)弟】həŋ¹ (ha¹ ·ko) hi¹ 同宗而非嫡親的弟弟

【堂(下箇)妹】həŋ¹ (ha¹ ·ko) moi¹ 同

宗而非嫡親的妹妹

【堂(下箇)兄】hən¹ (ha¹ ·ko) fian¹ 同宗而非嫡親的哥哥

【堂子把下】hən¹ ·tsɿ pa¹ ·ha ⇨〔婁子堂〕pia¹ ·tsɿ hən¹

【堂人】hən¹ gin¹ 專裝殮死屍的人

【紉花】hən¹ fa¹ 做棉衣時用長綫大針腳將棉花縫在布上

【擔瓷】hən¹ sɿ¹ =〔洋瓷〕iən¹ sɿ¹ 用石英、長石、硝石、碳酸鈉等燒製成的像釉的物質。把原料塗在鐵質器物上，經過燒製，形成薄層，既可防銹，又可作為裝飾

【塘鍋】hən¹ uo¹ 煮豬食專用的大鍋

【塘仔】hən¹ ·ŋe ⇨〔魚塘〕nie¹ ·hən¹

【塘泥】hən¹ ni¹ 水塘底挖出的泥，作肥料用

【塘蟻】hən¹ ·ŋi 蚯蚓，環節動物，身體柔軟，圓而長，生活在泥土中，吃土壤中的有機物質，能使土壤疏鬆

【糖包子】hən¹ pau¹ ·tsɿ 一種麵食品，內有糖做的餡兒

【糖糕】hən¹ kou¹ 一種甜的年糕

【糖坊】hən¹ fən¹ 收破爛兒的店，以麥芽糖來交換破爛兒

【螳螂】hən¹ lən¹ 昆蟲，頸呈三角形，前腳呈鎌刀狀，捕食害蟲

【躺水】hən¹ ey¹ 仰泳，游泳的一種姿勢

【趟】hən¹ 量詞，表示走動的次數：行一～走一趟

【燙衣裳】hən¹ i¹ ·sən¹ 燙衣服

【函】hən¹ ·ŋe 水或其他液體在地面形成的小而淺的坑兒：地下一～水

【巷仔】hən¹ ·ŋe 胡同，大街兩旁較窄的街道

【項了頸】hən¹ ·ŋe kien¹ 落枕。睡覺時脖子受寒，或因頭部姿勢不合適，以致脖子疼痛，轉動不便

【項記】hən¹ ki¹ ⇨〔□記〕lai¹ ki¹

【項篙】hən¹ ·kou 約手腕粗細的竹竿，多用來曬衣服、撐竹排或木排等

【項鏈】hən¹ tien¹ 套在脖子上垂掛胸前的鏈形首飾，多用金銀或珍珠等製成

ən

【□】ən¹ 形容詞前加成分，表示程度深：～清(粥等)很稀 | ～青(蔬菜、樹葉等)翠綠

kuən

【光】kuən¹ ①通常指照耀在物體上、使人能看見物體的那種東西，即光綫 ②光彩、榮譽：為國增～ ③光滑、光溜：磨～ | 該種紙好～ ④一點不剩，全沒有了：飯喫～了 ⑤(身體)露着：～頭

【光子】kuən¹ ·tsɿ 喪失視覺的人 || 此處“光”是反語

【光頭】kuən¹ heu¹ ①禿子，頭髮脫落的人 ②禿子的頭 ③頭髮剃掉了的頭

【光麵】kuən¹ mien¹ 沒有作料或幾乎沒有作料的麵條

【廣字頭】kuən¹ sɿ¹ heu¹ 漢字偏旁“广”，如“庠”字的上部和左邊 || “广”當地又用作地名字，讀[ŋam¹]，參看“上广 sən¹ ŋam¹”

【廣告】kuən¹ kou¹ 一種宣傳方式，通過報紙、廣播、電視、招貼等介紹商品或服務性事業、招聘、尋人等

uən

【汪家灣】uən¹ ka¹ uan¹ 黎川熊村鄉

地名

【王王齒】uəŋ¹ · uəŋ¹ tɕ'i¹ 脾氣暴躁，發怒：我還冒話兩句，渠就～

【王鹿】uəŋ¹ lu² 蠻橫無理，仗勢欺人：該個人好～

【黃】uəŋ¹ ①像向日葵花的顏色 ②象徵腐化墮落，特指色情：掃～

【黃麻】uəŋ¹ ma¹ 一種較粗糙的麻，帶黃色，多用來製繩索

【黃花菜】uəŋ¹ fa² t'ai¹ 金針菜，多年生草本植物，花筒長而大，黃色，可做蔬菜

【黃(沙)糖】uəŋ¹ (sa¹) həŋ¹ 糖的一種，黃色，含糖量和價格都介於白糖和紅糖之間

【黃蛇背劍】uəŋ¹ sa¹ poi¹ kiam¹ 小果薔薇(一種草藥)

【黃芽白】uəŋ¹ ŋa¹ p'a² 蔬菜名，類似北京的大白菜

【黃鼠狼】uəŋ¹ · ɕie ləŋ¹ 哺乳動物，身體細長，四肢短，晝伏夜出，捕食鼠類和家禽

【黃磱坑】uəŋ¹ tɕi¹ k'aŋ¹ 黎川洵口鄉地名

【黃包車】uəŋ¹ pau¹ ts'a¹ 舊時的一種人拉的載客車，有兩個膠皮車輪，車身前有兩根長柄，柄端有橫木相連

【黃牛】uəŋ¹ ŋeu¹ 牛的一種，角短，皮毛多為黃褐色，比水牛小

【黃豆】uəŋ¹ heu¹ 黃色的大豆

【黃豆芽】uəŋ¹ heu¹ ŋa¹ 黃豆發芽而成的豆芽菜

【黃鰱】uəŋ¹ t'ieu¹ 泥鰱，魚，身體圓柱形，尾端側扁，鱗小，有黏液。生活在池沼、水田等處，潛伏泥中

【黃鮎】uəŋ¹ · niam = 〔八股鬚〕pai² · ku ɕy¹ 鮎魚的一種，身體黃色

【黃金燭燦】uəŋ¹ kim¹ lan¹ t'an¹ 對墳地土質、土色的講究

【黃疸病】uəŋ¹ tan¹ p'iaŋ¹ 肝炎的通稱

【黃眼柴】uəŋ¹ · ŋan sai¹ 黃楊樹，木質很硬，淡黃色，常用來做木匠工具 || 黎川農村多把樹叫作“柴”

【黃連】uəŋ¹ tien¹ 多年生草本植物，根莖味苦，可入藥

【黃磚】uəŋ¹ tɕien¹ 紅磚

【黃先藤兒】uəŋ¹ ɕien¹ heŋ¹ · ɕi 石蟾蜍(一種草藥)

【黃鱔】uəŋ¹ ɕien¹ 鱔魚，像蛇而無鱗，黃褐色，生活在水邊泥洞裏

【黃烟】uəŋ¹ ien¹ ⇨ 〔烟絲〕ien¹ sɿ¹

【黃烟店】uəŋ¹ ien¹ tiam¹ 出售土法加工的烟絲的店鋪

【黃□】uəŋ¹ uən¹ 化了膿的小癰子

【黃魴角】uəŋ¹ · aŋ kə² 淡水魚，身體黃色，頭部有尖刺，肉質鮮美 || “魴”，廣韵黠韵烏黠切：“缺～，魚名”。“魴”字讀音特殊，入聲讀成舒聲。南昌叫“黃魴頭”，“魴”讀陰入

【黃莖】uəŋ¹ kiaŋ¹ 野生草本植物，可長至約一米長。背面近白色，腹面綠色，葉窄，有鋸齒。可入藥治感冒，燒了可熏蚊蠅。端午節時常用來插在門上

【黃光石】uəŋ¹ kuəŋ¹ sa² 顏色淺黃、表面光滑、質地堅硬的一種石頭

【黃蜂】uəŋ¹ fuŋ¹ 馬蜂，昆蟲，有黃色斑紋，尾都有毒刺，能蜇人

【黃腫鬼】uəŋ¹ tsuŋ¹ kui¹ 患黃疸病的人暱稱

【黃腫剝絮】uəŋ¹ tsuŋ¹ pəʔ¹ siɛ¹ 黃疸病，通常症狀為面黃肚子大

【黃□李】uəŋ¹ ŋap¹ ti¹ 水果，一種黃顏色的李子

【黃篾】uəŋ¹ mieʔ¹ 篾黃，竹子的篾青以裏的部分，質地比篾青脆

【黃槩】uəŋ¹ paʔ¹ 落葉喬木，樹皮可以入藥

【黃雀□卦】uəŋ¹ t'ioʔ¹ kam¹ kua¹ 黃雀叼卦，算命的一種形式。黃雀叼出一張卦，由算命先生解釋，推算吉凶

【潢源】uəŋ¹ uan¹ 黎川中田鄉地名

【篁竹街】uəŋ¹ tsuʔ¹ kai¹ 黎川縣城地名

【蟻鷄(鉗兒)】uəŋ¹ ·ki (k'iam¹ɿ ·mi)

蟻蟻，水蛭，一種軟體動物，多生活在水田、水塘裏

【往年】uəŋ¹ nien¹ 以往的年頭，從前

【網袋】uəŋ¹ hoi¹ 網兜，用繩、綫編成的袋子

【望遠鏡】uəŋ⁴ vien¹ kiaŋ¹ 觀察遠距離物體的光學儀器，由透鏡、凹面鏡、稜鏡等構成。俗稱“望眼鏡 məŋ⁴ ·ŋan kiaŋ¹”

【望鄉臺】uəŋ⁴ hiəŋ⁴ hai¹ 迷信中的地獄一關

【望公】uəŋ⁴ ·kuŋ ①表示懷疑的話：～嘞(相當於說“不見得吧”)！ ②副詞，表示“偏要……，硬要……”的意思：渠～要該樣話他卻偏要這樣說

ion

tion

【良心】tion¹ qim⁴ 指對是非的內心認識，特別是跟自己的行為有關的：有～|話說～話

【涼快】tion¹ k'uai⁴ 清涼爽快：樹下家底下好～

【涼傘】tion¹ san¹ 攤販用的大傘

【涼拌】tion¹ p'on⁴ 把乾淨的食品加作料拌起來涼吃：～胡瓜黃瓜

【涼粉條】tion¹ fen¹ hiau¹ 用綠豆(或加上蠶豆)做原料製成的粉條

【涼食糕】tion¹ ei¹ kou⁴ 用乒乓[p'an⁴]子一種藤上結的果實做的夏令食品

【量】tion¹ 用尺子、容器等來確定事物的長短、大小、多少或其他性質：把尺來～布|～一下體溫看有熱麼

【量衣裳】tion¹ i⁴ .səŋ 量衣服的尺寸

【糧站】tion¹ tsan⁴ 現在的糧店。舊時叫“米店”

【糧倉】tion¹ t'əŋ⁴ 儲藏糧食用的倉房

【兩】tion¹ ①數目，一個加一個可得兩個。多用於量詞和“半、百、千、萬”等前：～半|～三個|～百|～合|～升|～斗|～擔|～分|～寸|～尺|～尺二|～丈|～里|～畝|～厘|～錢|～斤。又用於成對兒的親屬關係前：～爺崽爺兒倆|～爺女|～娘崽|～娘女|～兄弟|～姊妹|～叔侄|～老表表兄弟倆|～郎舅小舅子和姐夫倆或大舅子和妹夫倆 ②表示不定的數目：過～日再話 ③市兩的通稱：

一斤二～

【兩百五(十)】tion¹ pa² ru¹ (ei¹) ⇨
【二百五①】ə¹ pa² ru¹

【兩個月】tion¹ ko⁴ uai² 一年的六分之一

【兩老兒】tion¹ lou¹ i 老兩口，一對老年夫妻

【兩點水】tion¹ tiam¹ ey¹ 漢字偏旁“冫”，如“冰”字的左邊

【兩點水頭】tion¹ tiam¹ ey¹ heu¹ 漢字偏旁，如“曾”字的上部

【兩成】tion¹ ts'an¹ 十分之二：公家得八成，汝得～

【兩相好】tion¹ eiəŋ⁴ hou¹ 划拳用語，取其數目“兩”

【兩公婆(兒)】tion¹ kuŋ⁴ p'o¹ (r i) 兩口子，夫妻倆

【兩日】tion¹ ŋi² 兩天

t'ion

【槍】t'ion¹ 發射槍彈的武器，如手槍、機關槍等

【槍魚】t'ion¹ nie¹ 淡水魚，身體細長

【槍斃】t'ion¹ p'ia 開槍打死(執行死刑)

【牆外家】t'ion¹ uai⁴ .ka 牆外：人倚得～人站在牆外

【牆上】t'ion¹ .səŋ ①牆壁上：～貼了布告 ②牆頭上：～長了草

【牆腳】t'ion¹ kiə² ①牆根 ②比喻基礎

【搶】t'ion¹ ①搶奪：～球|～人家箇東西 ②搶先，爭先：～購|～到話搶着說 ③趕

緊,突擊:~修|~運

【搶菜喫】t'ioŋ t'ai tɕ'iaʔ 胡亂夾菜吃

【搶】t'ioŋ 有刺激性的氣體進入呼吸器官而感覺難受:辣椒好~人

【搗】t'ioŋ 鍋蓋上的柄。鍋蓋由若干塊木板拼成,連結這些木板的一根木條,也就是鍋蓋的柄叫“搗”:鍋蓋箇~都斷到去斷了 || 集韻漾韻七亮切:“刺也”

【搗柴】t'ioŋ sai(ɿ) ①截成一尺左右長,並垛好的樹枝柴 ②將這樣的柴碼放成垛

niŋ

【娘】niŋ 母親背稱

【娘家】niŋ ka 已婚婦女的自己父母的家(區別於“屋家婆家”)

【娘娘腔】niŋ niŋ k'ioŋ 男人說話帶女人腔

tɕioŋ

【將死了】tɕioŋ sɿ .ɛ 下象棋時攻擊對方的將(帥)取得成功 || “將”另見 tɕioŋ

【將就】tɕioŋ t'iau 勉強適應不很滿意的事物或環境:該件衣裳小是小了歪兒,汝就~一下

【將(軍)】tɕioŋ (kyn) 下象棋時攻擊對方的將(帥)

【漿衣裳】tɕioŋ i .sɔŋ 衣服洗了後,用米湯浸泡使挺括

【槳】tɕioŋ 划船用具,木製,上半圓柱形供手握,下半扁平便於划水

【將】tɕioŋ 象棋棋子名 || 另見 tɕioŋ

【醬菜】tɕioŋ t'ai 鹹菜

【醬油】tɕioŋ iau 用豆、麥和鹽釀製的

鹹的液體調味品

【醬乾】tɕioŋ kon 製作時加了醬油的豆腐乾兒

【醬坊店】tɕioŋ fɔŋ tiam 出售醬油、醬菜的店鋪

ɕioŋ

【相罵】ɕioŋ ma 吵架 || “相”另見 ɕioŋ, ɕioŋ

【相好媽】ɕioŋ hou ma 姘婦,非夫妻關係而發生性行為的女方

【相干】ɕioŋ kon 互相關連或牽涉,有關連(用於否定式):跟我不~

【箱】ɕioŋ 收藏衣物等的長方形器具,用木料、皮革等製成:樟木~|皮~|書~|—~衣裳

【箱崽】ɕioŋ tsei 手提箱

【鑲邊】ɕioŋ pien (服裝)貼邊

【祥聚】ɕioŋ t'y 舊時縣城洋貨店名

【想】ɕioŋ ①開動腦筋,思索:~辦法|敢~敢話 ②希望,打算:我~明朝去撫州|渠多他們兩個~合伙開店 ③掛念,懷念:心裏~渠箇崽

【想起來了】ɕioŋ k'i lei tɕ ie 回憶起來了

【想主意】ɕioŋ tɕy .i 想辦法

【想頭】ɕioŋ heu tɕ 希望:冒什仔~

【想睏】ɕioŋ k'uən 困了,想睡

【想得開】ɕioŋ tɕ k'oi 想得通,不把不如意的事老放在心上

【想不開】ɕioŋ piʔ k'oi 想不通,不如意的事在心裏擺脫不了

【想一下】ɕioŋ iʔ ha ②考慮一下 ③回憶一下

【相架(兒)】ɕioŋ ka (i) 相框 || “相”

另見 ɕiəŋ˥, ɕiəŋ˥

【相貌】ɕiəŋ˥ mau˥ = 〔長相〕 tsəŋ˥

ɕiəŋ˥ 容貌, 人的面部的樣子

【相】ɕiəŋ˥ 象棋棋子名 || 聲調與“象”

同, 特殊。另見 ɕiəŋ˥, ɕiəŋ˥

【象】ɕiəŋ˥ 象棋棋子名

【象棋】ɕiəŋ˥ k'i˥ 棋類游藝的一種, 也是體育比賽項目

【橡皮箍兒】ɕiəŋ˥ ·p'i˥ k'u˥ ·i 猴皮筋兒, 用橡膠製成的環狀物品, 多用來紮小東西 || “箍”字聲母特殊

kiəŋ

【僵屍還魂】kiəŋ˥ ɕi˥ fan˥ fan˥ 詐屍, 迷信傳說死人屍體入殮前忽然起來

【薑】kiəŋ˥ 常用的調味品, 有辣味, 也可以入藥, 有健胃發汗功能

【薑片蟲】kiəŋ˥ p'ien˥ ts'əŋ˥ 寄生蟲的一種, 形狀像薑片。成蟲寄生在人的小腸裏, 引起腹痛、瀉肚和水腫等

k'iəŋ

【匡牙】k'iəŋ˥ ŋa˥ 臼齒, 位置在口腔後方的兩側

【强盜】k'iəŋ˥ hau˥ 用暴力搶奪別人財物的人

ŋiəŋ

【仰仰睡】ŋiəŋ˥ ·ŋiəŋ k'uən˥ 仰面睡: 敵不過氣來就莫~, 坐起來靠到!

hiəŋ

【香】hiəŋ˥ ①氣味好聞(跟“臭”相對): ~水 | ~碱香皂 ②用木屑加香料做成的細條, 燃燒時發出好聞的氣味。常

在敬神佛時燃用: 燒~拜佛

【香爐】hiəŋ˥ lu˥ 燒香所用的器具, 用陶瓷或金屬製成, 通常圓形有耳, 底有三足

【香菇】hiəŋ˥ ku˥ 寄生在栗、櫟等樹幹上的菌類, 菌蓋表面黑褐色, 味鮮美

【香菇笋】hiəŋ˥ ku˥ sən˥ 一種較小的笋

【香碱】hiəŋ˥ kam˥ 香皂

【香案】hiəŋ˥ on˥ 放置香爐的長條桌子

【香烟】hiəŋ˥ ien˥ 紙烟, 紙裹包烟絲卷成的條狀物, 供吸用

【香雲紗】hiəŋ˥ vin˥ sa˥ 一種針織品, 上面塗着薯莨汁液, 舊時常用來做夏季衣料

【香葱】hiəŋ˥ t'əŋ˥ 小葱, 通常作調味品

【鄉】hiəŋ˥ 行政區劃的基層單位, 由縣領導

【鄉巴佬】hiəŋ˥ ·pa lou˥ ⇨ 〔農□子〕 luŋ˥ ŋəŋ˥ tsɿ

【鄉下】hiəŋ˥ ·ha 農村: 到~去 | 渠是~人

【鄉下人】hiəŋ˥ ·ha ŋin˥ 長期生活在農村的人

【鄉尺兒】hiəŋ˥ ts'aʔ˥ ·i 極偏僻的鄉村

【鄉角頭】hiəŋ˥ kəʔ˥ həu˥ = 〔鄉角上〕 hiəŋ˥ kəʔ˥ səŋ 很偏僻的鄉村

【享福】hiəŋ˥ fuʔ˥ 享受幸福: 坐在屋家享崽箇福

【響大雷公】hiəŋ˥ hai˥ leu˥ kuŋ˥ 打很響的雷, 炸雷 || “雷”字受後字影響, 韵母特殊

【響雷公】hiəŋ˥ leu˥ kuŋ˥ 打雷

【向】hiəŋ˥ 介詞。往、朝: 人~高壇上(高處)走, 水~低壇上流

【向至】hioŋ tɕi 對住宅、墳地等位置方向的講究

【向背】hioŋ poi 對住宅、墳地等位置方向的講究

【向前骨】hioŋ t'ien kuai? 脛骨，小腿內側的長形骨

ioŋ

【秧田】ioŋ hien 培植水稻秧苗的田

【羊麼兒】ioŋ moŋ .i 母羊 || “麼”，廣韵戈韵莫婆切：“～尼”。集韵眉波切：“女美稱”

【羊崽兒】ioŋ tsei .i 羊羔，小羊

【羊公兒】ioŋ kuŋ .ŋi 公羊

【洋碼字】ioŋ ma sɿ 阿拉伯數字“1、2、3…”等 || 也說“洋碼子”

【洋瓦】ioŋ ua 機製瓦，板塊狀，上有凹凸瓦楞

【洋火】ioŋ fo 火柴，用細小的木條蘸上磷或硫的化合物製成的取火的東西

【洋貨店】ioŋ fo tiam 舊稱百貨店

【洋豬】ioŋ tɕie 由外地引進的大白豬

【洋瓷】ioŋ sɿ ⇨【搪瓷】hoŋ sɿ

【洋泥】ioŋ ni 水泥，一種常用的建築材料，粉末狀，遇水則凝固

【洋鷄】ioŋ ki 鷄的一種，近年引進，個頭大，羽毛白色（區別於“土鷄”）

【洋布】ioŋ pu 舊時稱機器織的平紋布（區別於“土布”）

【洋芋】ioŋ y 芋的一種，葉似美人蕉，塊莖可做澱粉 || 注意不是土豆。南昌等地土豆叫“洋芋（頭）”

【洋隘】ioŋ ai 黎川厚村鄉地名

【洋狗】ioŋ keu 通常指體大兇猛的外來品種的狗

【洋油】ioŋ iəu 煤油，是一種從石油中分餾出來的普通燃料用油

【洋油箱】ioŋ iəu ɕioŋ ①舊時盛美孚煤油的白鐵皮箱 ②比喻好說大話空話，夸夸其談的人，因為空的洋油箱敲起來很響

【洋油燈】ioŋ iəu tɕɿ 煤油燈，通常指沒有罩子的一種，區別於“罩子燈”

【洋□】ioŋ k'am =【洋鐵皮】ioŋ hie? p'i 白鐵皮

【洋□桶】ioŋ k'am hɿ 白鐵皮製的小桶

【洋傘】ioŋ san 黑布面的雨傘

【洋盤客】ioŋ p'onŋ k'a? 喜歡吹牛的人

【洋綫】ioŋ ɕien 一種較細、拉力較強、且有光澤的棉綫

【洋烟鬼】ioŋ ien kui 對抽鴉片烟的人的鄙稱

【洋烟店】ioŋ ien tiam 舊時出售鴉片烟的店鋪

【洋烟館】ioŋ ien kuon 鴉片烟館

【洋筍逼兒】ioŋ san pi? .i 小竹筍的尖兒

【洋人】ioŋ ŋin 舊時稱外國人（多指西洋人）

【洋房】ioŋ faŋ =【洋樓】ioŋ leu 鋼筋水泥結構的樓房

【洋葱】ioŋ t'uŋ 蔬菜名，扁球形的地下鱗莖，白色或帶紫紅色

【洋鐵店】ioŋ hie? tiam 製作並出售白鐵皮器皿的店鋪

【洋一馬二】ioŋ i? ma e =【錫】ɕia? 好出風頭，好表現：該個人好～

【烱了冰凌】ioŋ .ŋe peŋ leŋŋ =【冰

凌烱到去〕 pen⁴ len⁴ ion¹ .tou
·k'ɛ⁴ 化了冰

【烱了雪】 ion¹ .ŋɛ ciɛ² 化了雪

【陽臺】 ion¹ hai¹ ⇨ 〔曬臺〕 sa⁴ hai¹

【陽玦】 ion¹ kau⁴ 用玦片占卜時，兩塊
玦片而都朝上

【陽文】 ion¹ uen¹ 印章上所刻的凸起來
的文字（跟“陰文”相對）

【楊墟】 ion¹ hɛ⁴ 黎川裘坊鄉地名

【楊樹】 ion¹ ɕy⁴ 落葉喬木，葉子互生，
種類很多

【楊梅樹】 ion¹ moi¹ ɕy⁴ 常綠灌木或喬
木，果實味酸甜，可以吃，也可製酒

【楊梅瘡】 ion¹ moi¹ t'ɔŋ⁴ 梅毒的俗稱，
性病的一種

【養病】 ion¹ p'iaŋ⁴ 因患病而休養：出了
院在屋家～

【旺】 ion⁴ ①熱鬧：街上好～ ②興旺：生
意好～ || 廣韵漾韵于放切。三等字讀
細音

【樣】 ion⁴ 量詞，相當於“種”：一～蟲仔
|| 另見 ·lon

ɛŋ

pɛŋ

【冰】pɛŋ₁r 形容詞前加成分，表示程度深：～冷形容極冷

【冰棒】pɛŋ₁ pɔŋ₁ 冰棍兒，夏令食品 || “棒”聲母聲調特殊

【冰糖】pɛŋ₁ hɔŋ₁ 一種塊狀的食糖，透明或半透明，多為白色，價格貴於其他的食糖

【冰凌】pɛŋ₁ lɛŋ₁r 冰，冰塊：缸裏箇水結了～

【冰凌烱到去】pɛŋ₁ lɛŋ₁r iɔŋ₁ ·təu ·k'ɛ₁ ⇨【烱了冰凌】iɔŋ₁ ·ŋɛ pɛŋ₁ lɛŋ₁r

p'ɛŋ

【憑】p'ɛŋ₁ 靠：～到牆 || 南昌也讀洪音陽去

【憑屎牛】p'ɛŋ₁ ·ɕi ŋɛu₁r 屎殼螂，蜣螂，昆蟲，吃動物的屍體和糞尿等，常把糞滾成球形

fɛŋ

【宏源】fɛŋ₁ uan₁ 黎川社辛鄉地名 || “宏”，又見 uan₁

tɛŋ

【登】tɛŋ₁ 刊登或記載：～報 | ～記 | ～廣告 | ～名字

【登字頭】tɛŋ₁ sɿ₁ heu₁r 漢字偏旁，如“癸”字的上部

【登尿】tɛŋ₁ ɕi₁ 把尿，從後面托住幼兒的兩腿，讓他大便

【登尿】tɛŋ₁ niau₁ 把尿，從後面托住小孩的兩腿，讓他小便

【燈泡】tɛŋ₁ p'au₁ 白熾電燈上用的發光器件，一般呈梨形，是一個真空的玻璃泡子，內裝燈絲和電極，通電時燈絲發光

【燈罩】tɛŋ₁ tsau₁ 燈上集中燈光或防風的東西

【燈草】tɛŋ₁ t'ou₁ 燈心草的莖的中心部分，白色，用做油燈的燈心

【燈油】tɛŋ₁ iəu₁ 點燈用的油，通常指煤油

【燈芯】tɛŋ₁ ɕim₁ 油燈上用來點火的燈草、紗綫等

【燈芯窠】tɛŋ₁ ɕim₁ k'uo₁ 黎川華山壘殖場地名

【燈芯糕】tɛŋ₁ ɕim₁ kou₁ 一種點心，切成細條燈芯形狀

【燈芯絨】tɛŋ₁ ɕim₁ iuŋ₁ 有起絨的條子的棉織品，起絨的條子像燈芯

【燈擎】tɛŋ₁ k'iaŋ₁ 菜油燈

【等】tɛŋ₁ ①等級：同～ | 分成三～ ②程度或數量上相同：相～ | ～於 ③等候，等待：～一下渠 ④等到：～我喫完飯再去 ⑤介詞，為、替：我箇車子壞了，汝～我整一下好麼你幫我修一下好嗎？

t'ɛŋ

【曾孫女】t'ɛŋ₁ san₁ nie₁(r) 重孫女 ||

“曾”讀如“層”，特殊

【曾孫(崽)】t'eq1 sən1 (tsei1) 重孫，孫子的兒子

【曾公】t'eq1 kuŋ1 曾祖父，祖父的父親

【層】t'eq1 ①臺階的級：五～階 檐頂五級臺階 ②樓房的層數：三～樓 ③量詞，用於薄的東西：一～紙 | 一～布

neŋ

【能幹】neŋ1 kon1 有才能，會辦事：該個人好～

leŋ

【凌豆腐】leŋ1 heu1 fu 經過冰凍的豆腐 || “凌”字讀音特殊

tseŋ

【箏】tseŋ1 彈撥類弦樂器，有十三根至十六根弦

【增坑】tseŋ1 k'aŋ1 黎川龍安鄉地名

【增廣】tseŋ1 kuŋ1 《增廣賢文》的簡稱，舊時的一種啓蒙讀物

seŋ

【生】seŋ1 ①生長：～根發芽 ②生存，活：貪～怕死 ③生計：出門謀～ ④生平：一～一世冒做過壞事 ⑤產生，發生：惹是～非 ⑥學習的人：學～ | 師～ | 門～ ⑦戲曲角色的一類：～旦淨丑 || 另見 saŋ1 和 saŋ1r

【生意冒什仔好】seŋ1 i mou1 gie1 hou1 生意不怎麼好，生意清淡 || “什仔”兩字合音

【生意好】seŋ1 i hou1 = 〔生意旺〕seŋ1 i iŋ1 做生意效益好，利潤高

【笙】seŋ1 一種管樂器，用若干根裝有簧的竹管和一根吹氣管裝在一個鍋形的座子上製成

【省】seŋ1 行政區劃單位，直屬中央：江西～ | 福建～ || 另見 saŋ1

【擣鼻】seŋ1 p'i1 擣鼻涕

keŋ

【庚】keŋ1 天干的第七位

【庚帖】keŋ1 hiap1 舊時寫着生辰八字等的帖子，訂婚時用

【□□鑼】keŋ1 keŋ lo1 小鑼，打擊樂器，聲音較清脆

【哽着了】keŋ1 ts'ɔŋ1 ɛ (吃東西)噎住了

【梗】keŋ1 ①整數的，不帶零頭的：五百塊錢～箇 ②完整的、整個的：一夜冒瞓着沒睡覺

【梗面】keŋ1 mien1 絞去臉上的寒毛

【更】keŋ1 冰涼徹骨：井水好～人

【□崽】keŋ1 tsei 現在，此時此刻：～就去，莫捱 || “□”疑為“該行”[koi1 heŋ1]兩字合音

k'eq

【慳吝】k'eq1 tin 吝嗇

【慳吝鬼】k'eq1 tin kui1 吝嗇鬼，很小氣的人

ŋeq

【□想】ŋeq1 eiŋ1 沉思默想，傻想

heŋ

【行賄】heŋ1 fi1 進行賄賂，用財物收買別人 || “行”另見 hoŋ1, haŋ1。“賄”字

讀上聲, 特殊

【行禮】heŋ˧ ti˧ 致敬禮, 如鞠躬、舉手等

【行莧菜時】heŋ˧ han˧ t'ai˧ ɕi˧ 形容人走運時間很短暫(因為莧菜上市時間很短)

【行善】heŋ˧ ɕien˧ 做善事

【膳正】heŋ˧ tɕiŋ˧ 膳清(文稿等)

【藤】heŋ˧ 某些植物的纏繞莖或攀援莖

【藤梨】heŋ˧ ti˧ 彌猴桃, 水果的一種

【藤梨樹】heŋ˧ ti˧ ɕy˧ 彌猴桃樹, 落葉藤本植物, 果實可以吃, 也可入藥

【藤鞭】heŋ˧ ŋa˧ 牛鞭

【□】heŋ˧ 幫, 替: ~我寫封信! ~大家辦事

【杏子】heŋ˧ tsɿ˧ 杏樹的果實

【杏子樹】heŋ˧ tsɿ˧ ɕy˧ 杏樹, 落葉喬木, 果實味酸甜

【杏仁】heŋ˧ in˧ 杏核中的仁, 苦的一種可以入藥

【杏坑】heŋ˧ k'aŋ˧ 黎川宏村鎮地名

ɛŋ

【鷹藪山】ɛŋ˧ seu˧ san˧ 黎川華山墾殖場地名 || 鷹藪指鷹巢。“藪”, 縣地名志上作“搜”, 音近

【鷹勾鼻公】ɛŋ˧ keu˧ p'i˧ .kuŋ˧ 鼻梁像鷹的嘴部呈勾形

【應一聲】ɛŋ˧ i˧ saŋ˧ 回答一聲: 人家叫汝, 汝也要~囉!

iŋ

piŋ

- 【兵】piŋ¹ ①軍人，軍隊：工農～|炮～
 ②軍隊中的基層成員：官～一致 ③象棋棋子名
- 【丙】piŋ¹ 天干的第三位
- 【餅子】piŋ¹ ·tsɿ 麻將牌名 || “餅”另見 piəŋ¹

p'iŋ

- 【乒□籽】p'iŋ¹ p'aŋ¹ tsɿ¹ 一種藤上結的果實，可做涼粉
- 【乒乓球】p'iŋ¹ p'aŋ¹ k'iaŋ¹ ①球類運動項目之一 ②乒乓球運動使用的球
- 【瓶兒】p'iŋ¹ ·ŋi = 〔瓶仔〕 p'iŋ¹ ·ŋe 瓶子，容器，一般口較小，頸細肚大，多用瓷或玻璃製成
- 【瓶桶】p'iŋ¹ hŋ¹ ⇨ 〔水桶〕 ey¹ hŋ¹
- 【蘋果】p'iŋ¹ kuə¹ 蘋果樹的果實，一種常見的水果
- 【□瓶】p'iŋ¹ p'iŋ¹ 大瓷器瓶，通常兩尺多高，形狀如一般花瓶，但有兩耳，長頸，做裝飾品用

miŋ

- 【名片】miŋ¹ p'ien¹ 拜訪人或跟人相互聯繫時所用的小紙片，上面印着自己的姓名、職務、地址等 || “名”另見 miaŋ¹
- 【明瓦】miŋ¹ ua¹ 玻璃製成的透明的瓦，舊式瓦房采光用 || “明”另見 miaŋ¹

【明鎖】miŋ¹ so¹ 掛鎖。相對“暗鎖”而言

【明溝】miŋ¹ keu¹ 陽溝，露在地面上的排水溝

【明信片】miŋ¹ ein¹ p'ien¹ 專供寫信用的硬紙片，郵寄時不用信封

【命令】miŋ¹ tiŋ¹ ①上級對下級有所指示 ②上級對下級的指示

tiŋ

【丁】tiŋ¹ 天干的第四位 || 另見 tiaŋ¹

【叮叮東東】tiŋ¹ ·tiŋ tuŋ¹ tuŋ¹ 頭腦糊塗，說話做事顛三倒四，沒有條理：人還冒老，就～！

【菱角】tiŋ¹ kəŋ¹ ①一年生草本植物，生在池沼中。果實的硬殼有角，綠色或褐色，果肉可以吃 ②這種植物的果實

【靈】tiŋ¹ ①靈敏：鼻公好～，一下就嗅到了 ②靈驗：該個辦法好～|～丹妙藥 ③關於死人的：守～|～位

【靈姑媽】tiŋ¹ ·ku ma¹ = 〔落靈姑箇〕 ləŋ¹ tiŋ¹ ·ku ·ko 巫婆

【靈牀】tiŋ¹ səŋ¹ 人殮前停放屍體的牀鋪

【靈屋】tiŋ¹ uŋ¹ 紙紮的房屋模型，祭奠用品 || “屋”通常讀 huŋ¹

【頂】tiŋ¹ ①人體或物體上最高的部分：腦～|屋～ ②用頭支承：～天立地 ③量詞，用於某些有頂的東西：一～帽子 | 一～帳子

【頂替】tiŋ¹ hiŋ¹ 替換(工作、身份等)：渠

舊年退箇休，渠箇崽頂了替

【頂針】tiŋ˧ tɕim˧ 做針錢活時戴在手指上的小環兒，用來保護手指不被針刺傷

【頂圓】tiŋ˧ viən˧ 桂圓，龍眼

【頂出去】tiŋ˧ tɕ'yʔ˧ k'ɛ˧ 連貨物帶店面一塊兒賣出

【鼎鍋】tiŋ˧ uo˧ 煮飯用的深鍋，生鐵鑄成

【另外】tiŋ˧ uai˧ 此外，在說過的之外：～還有一個人

t'iŋ

【青天老爺】t'iŋ˧ hien˧ lou˧ ia˧ 舊時老百姓對清官的稱呼 || “青”另見 t'iaŋ˧

【青幫】t'iŋ˧ pəŋ˧ 舊時的反動幫會之一

【青龍】t'iŋ˧ tiuŋ˧ 牌九的牌名

【清官】t'iŋ˧ kuən˧ 舊時稱廉潔公正的官吏 || “清”另見 t'iaŋ˧

【清燉肉】t'iŋ˧ tən˧ niuʔ˧ 湯裏不加醬油而燉熟的肉

【清湯】t'iŋ˧ hoŋ˧ 餛飩。麵食，用薄麵片包餡兒，煮熟後帶湯吃

【清湯寡水】t'iŋ˧ hoŋ˧ kua˧ cy˧ 形容菜湯淡而無味，湯裏面沒什麼菜和作料

【情願】t'iŋ˧ uan˧ ①心裏願意：心甘～ ②寧願，寧可：～死也不嫁得渠

【聽】t'iŋ˧ 量詞：一～烟五十支 || 本詞是英語 tin 的音譯。另見 hiaŋ˧

【靜辦】t'iŋ˧ p'an˧ 背靜：廟仔好～

niŋ

【寧波牀】niŋ˧ po˧ soŋ˧ ⇨〔三彎牀〕

sam˧ uan˧ soŋ˧

liŋ

【□】liŋ˧ 形容詞前加成分，表示程度深：～光(紙張等)很光滑

【□□□□】liŋ˧ liŋ˧ lam˧ lam˧ (多指老年人)嘮嘮叨叨

tɕiŋ

【蒸】tɕiŋ˧ 利用水蒸氣的熱力使食物熟或熱：～包子 | ～飯

【蒸】tɕiŋ˧r 放在乾的鍋裏烤、烙：～魚 崽乾

【蒸饅饅】tɕiŋ˧ mo˧ mo 蒸饅頭。將做好的生饅頭放在蒸籠中，利用水蒸氣的熱力把饅頭蒸熟

【蒸人】tɕiŋ˧r ɣin˧ 熱氣逼人：莫倚到熱頭下別站在太陽下面，好～！

【精】tɕiŋ˧ ①提煉出來的精華：酒～ | 香～ ②精細：～密 | ～打細算 ③精神，精力：～疲力盡 | 聚～會神 ④精液，精子：受～ || 又見 tɕiaŋ˧

【精米】tɕiŋ˧ mi˧ ⇨〔細米〕 ci˧ mi˧

【精裝】tɕiŋ˧ tsoŋ˧ 精美的包裝：～香烟

【正拳】tɕiŋ˧ k'uan˧r 最通常的划拳規則，如自己出示四指，對方出示一指，自己行的酒令數目為五，則贏 || 參看“三面 sam˧ mien˧”和“七面 t'iʔ˧ mien˧”

【正經】tɕiŋ˧ kiŋ˧ 地道、真正：～箇黎川話 || “正”另見 tsaŋ˧, tsau˧

【證人】tɕiŋ˧ ɣin˧ 能對某件事情或案件提供證據的人

tɕ'iq

【稱】tɕ'iq₁ 測定重量：拿秤～東西

【秤】tɕ'iq₁ 利用槓杆原理製成的測定物體重量的器具，有盤秤、鈎秤、磅秤等多種

【秤砣砍腳趾】tɕ'iq₁ ho₁ k'am₁ kiɔ₂ tɕi₁ 形容分量太不足秤（以至於秤砣從秤桿上滑下來砸了腳）

【秤砣（石）】tɕ'iq₁ ho₁ (sa₂) 秤錘

【秤鈎（兒）】tɕ'iq₁ keu₁ (.i) 桿秤上的鈎子，用來掛住所稱的物體

【秤盤（兒）】tɕ'iq₁ p'on₁ (r .ni) 盤秤上的盤子

【秤桿】tɕ'iq₁ kon₁ 桿秤的組成部分，用木棍製成，上面鑲着計量的秤星

【秤串】tɕ'iq₁ tɕ'ien₁ 關係不和，鬧别扭：渠兩個人～

【秤星仔】tɕ'iq₁ ɕiaŋ₁ .ŋɛ 秤桿上標記斤、兩、錢的小點子

ɕiq

【升堂】ɕiq₁ hoŋ₁ 舊時法官等審案人進入公堂開始審案

【成藥】ɕiq₁ iɔ₂ 出售前已經配製好了的藥品 || “成”另見 ts'an₁, saŋ₁

【誠心】ɕiq₁ ɕim₁ 認真、專注：渠學書好～

【繩仔崽】ɕiq₁r .ŋɛ tsei₁ 細繩子（如納鞋底用的細麻繩）

【繩兒】ɕiq₁r .ŋi = 〔繩仔〕ɕiq₁r .ŋɛ 用兩股以上的纖維或稻草等擰成的條狀物，主要用來捆東西

【聖玟】ɕiq₁ kau₁ 用玟片占卜時，兩塊玟片一正一反

【聖玟山】ɕiq₁ kau₁ san₁ 黎川坊坪鄉地名 || 黎川縣地名志上作“勝教山”

【聖相】ɕiq₁ ɕioŋ₁ 繪有上帝的圖片

kiŋ

【京戲】kiŋ₁ hi₁ 京劇。我國現代全國性的主要劇種之一，腔調以西皮、二黃為主

【京胡】kiŋ₁ fu₁ 樂器名。胡琴的一種，主要用於京劇伴奏

【荆芥】kiŋ₁ kai₁ 一年生草本植物，花穗和莖葉中醫可入藥

【荆條】kiŋ₁ hiau₁r 荆的枝條，性柔韌，可編製筐籃等

【驚天雷】kiŋ₁ hien₁ loi₁ 大薊，多年生草本植物，花紫紅色，果橢圓形，中醫入藥，治吐血等

【驚堂木】kiŋ₁ hoŋ₁ mu₂ 說書用的道具，用以提醒聽眾注意

【驚風】kiŋ₁ fuŋ₁ 小兒病的一種

【驚蟄】kiŋ₁ tɕ'i₂ 二十四節氣之一

【警察】kiŋ₁ t'ai₂ 國家維持社會秩序和治安的武裝人員

【敬似】kiŋ₁ .s₁ 故意：～犯法 | ～做鬼偽鬼

【敬酒】kiŋ₁ tɕiəu₁ 勸酒，在酒席上請別人喝酒

ŋiq

【迎賓】ŋiq₁ pin₁ 舊時縣城茶館名

hiq

【興盛】hiq₁ ɕiŋ₁ 舊時縣城錢莊名

【刑事】hiq₁ s₁ 有關刑法的：～案件 | ～法庭

【刑場】hiŋ¹ ts'əŋ¹ 執行死刑的地方

【亭仔】hiŋ¹t ·ŋɛ (路邊的或花園裏的)
涼亭, 供人乘涼休息

【停了雨】hiŋ¹ ·ŋɛ y¹ ⇨ 〔住了雨〕
tə'y¹ ·ɛ y¹

【停擺】hiŋ¹ pai¹ 鐘擺停止擺動

【停學】hiŋ¹ hɔʔ¹ (由於病假等原因)休
學

【□】hiŋ¹ 胡亂地: ~話說! ~喫| ~扒胡
搞, 亂來

【□公】hiŋ¹ ·kuŋ 真正、確實(含褒意):
~好| ~齊整

【定世】hiŋ¹ ɕi¹ 下一輩子, 來生: 汝想渠
幫汝話事啊, 等~啲!

【定金】hiŋ¹ kim¹ 購買或租賃時預先付
給的一部分錢, 作為成交的保證。也
說“定錢”

【定親】hiŋ¹ t'in¹ 定婚, 將婚事決定下
來

iŋ

【櫻桃】iŋ¹ hou¹ 水果的一種, 小而紅,
味甜

【櫻桃花】iŋ¹ hou¹ fa¹ 櫻桃樹開的花,
白色略帶紅暈

【櫻桃樹】iŋ¹ hou¹ ɕy¹ 落葉喬木, 果實
紅色, 味甜可吃

【鸚鵡】iŋ¹ u¹ 鳥, 頭部圓, 上嘴大, 呈鈎
狀, 舌大而軟, 羽毛美麗, 經訓練能模
仿人說話的聲音

【蠅仔】iŋ¹t ·ŋɛ = 〔蒼蠅〕t'əŋ¹ ·iŋ 昆
蟲, 通常指家蠅, 能傳染疾病

【蠅仔拍】iŋ¹t ·ŋɛ p'aʔ¹ 蒼蠅拍子

【盈】iŋ¹ = 〔餘〕y¹ 剩餘: 除了本錢,
還~兩百塊 || 聲調特殊

【盈飯】iŋ¹ fan¹ 剩飯, 包括隔餐的和本
餐剛吃剩的

iuŋ

tiuŋ

【龍牙草】tiuŋ¹ ŋa¹ t'ou¹ 仙鶴草，多年生草本植物，莖葉可入藥，有止血、強心功能

【龍捲風】tiuŋ¹ kuan¹ fuŋ¹ 風力極強而範圍不大的旋風，破壞力非常大

【龍安】tiuŋ¹ on¹ 黎川縣鄉名

【龍船】tiuŋ¹ ɕien¹ 飾作龍形的船，端午節常用來舉行划船競賽

【龍王廟】tiuŋ¹ uoŋ¹ miau¹ 供奉龍王的廟

【龍興灣】tiuŋ¹ hiŋ¹ uan¹ 黎川湖坊鄉地名

【龍脈】tiuŋ¹ me² 對墳墓周圍地勢的講究

【龍骨】tiuŋ¹ kuəi² 豬的腔骨

t'iuŋ

【松樹】t'iuŋ¹ ɕy¹ 常綠喬木，樹皮多為鱗片狀，結球果 || “松”另見 ɕluŋ¹

【松柴角】t'iuŋ¹ sai¹ kə² 松球，松樹的果實 || 黎川鄉下把某些能作燃料的樹木叫“柴”，如：松～|杉～

【松毛衣】t'iuŋ¹ mou¹ i¹ 松針，松樹的葉子

【從】t'iuŋ¹ ①自從：～渠走了起，我一直不放心 | ～那時起，就好起來了 ②介詞，表示經過：～橋上過

【從小】t'iuŋ¹ ɕiau¹ 從幼年時候起：渠～就喫苦

niuŋ

【濃】niuŋ¹ 稠：粥～特了稀飯太稠了

【濃鼻】niuŋ¹ p'i¹ 濃鼻涕

ɕiuŋ

【松節油】ɕiuŋ¹ tɕie² iəu¹ 由松脂蒸餾而得的揮發性油，無色，有特殊氣味，應用於油漆工業和醫藥 || “松”另見 t'iuŋ¹

【熊魚】ɕiuŋ¹ nie¹ 鱮魚，頭大，鱗細密，黑色，是常見的淡水魚

kiuŋ

【弓】kiuŋ¹ ①彈棉花用的工具 ②射箭用的器械 ③捕鳥用的器械

【弓字旁】kiuŋ¹ ɕɿ¹ p'əŋ¹ 漢字偏旁“弓”，如“張”字的左邊

【供】kiuŋ¹ ①飼養：～了幾隻雞 ②受審者陳述案情：～出來了 || 另見 kiun¹

【供馴了】kiuŋ¹ sən¹ ne (動物)養馴了

【恭喜】kiuŋ¹ hi¹ 套語，祝賀別人的喜事：～發財！

【供果】kiuŋ¹ kuə¹ 祭祀用的果品 || “供”另見 kiun¹

k'iuŋ

【窮搭仔】k'iuŋ¹ tap¹ me ①赤貧，極貧苦 ②赤貧者，窮光蛋

【共攏】k'iuŋ¹ luŋ¹ 總共：一千加兩千，～三千

hiuŋ

- 【兇】hiuŋ 兇惡：長相好～|對人好～
 【胸章】hiuŋ tsɔŋ ⇨ 〔符號②〕 fu
 hou
 【雄鷄】hiuŋ ki ⇨ 〔鷄公〕 ki kuŋ
 【嗅】hiuŋ 用鼻子辨別氣味，聞：來～下
 該花香不香

iuŋ

- 【壅土】iuŋ hu 培土
 【壅灰】iuŋ fol 用爐灰蓋住(小孩拉的
 屎等)
 【容】iuŋ ⇨ 〔做〕 k'iaŋ
 【(容)易】(iuŋ) i 得話容易說，好說
 【絨仔】iuŋ ɿ 絨毛
 【熊家墟】iuŋ ka hɛ 黎川荷源鄉地
 名 || 姓熊、烏熊的“熊”讀 ɕiuŋ

- 【熊家排】iuŋ ka p'ai 黎川裘坊鄉
 地名
 【熊川】iuŋ te'ien 黎川德勝關壘殖場
 地名
 【熊村】iuŋ t'an 黎川縣鄉名
 【熔】iuŋ (金屬等)熔化：錫壺燒～了
 【營】iuŋ ①謀求：～救 ②經營，管理：
 國～|公私合～ ③軍隊駐紮的地方：
 兵～ ④軍隊的編制單位，下轄幾個連
 【營長】iuŋ tsɔŋ 軍隊中的一種職務，
 低於團長，高於連長
 【用】iuŋ ①使用：～心|借～一下 ②用
 處：有～|冒～
 【用心】iuŋ ɕim 集中注意力：～學習|
 ～聽講
 【用功】iuŋ kuŋ 努力學習：該個班箇
 學生都好～

uŋ

puŋ

- 【綳子】puŋ˥ ·tsɿ ①牀具，四周是木框，裏面是綳得很緊的棕繩編成的網 ②綉花時用來固定布或綳子的竹圈
- 【捧伢兒】puŋ˥ ɣa˥˩ ˧˥ ·i ⇨ 〔撿伢兒②〕
kiam˥ ɣa˥˩ ˧˥

p'uŋ

- 【埤】p'uŋ˥ 塵土飛揚：汽車開過去，灰就～起來 || 廣韵董韵蒲蠡切：“埤～塵起”
- 【埤蛋】p'uŋ˥ han˥ 蒸蛋羹
- 【朋】p'uŋ˥ 形容詞前加成分，表示程度
深：～臊很臊 | ～臭很臭 | ～腥(魚)很腥
- 【朋友】p'uŋ˥ iəu˥ 彼此有交情的人
- 【碰】p'uŋ˥ 形容詞前加成分，表示程度
深：～香很香
- 【碰到】p'uŋ˥ ·tou 遇見：我在街上～渠

muŋ

- 【蒙到眼睛】muŋ˥ ·tou ɣan˥ ·taiŋ 捂住眼睛
- 【懵懂】muŋ˥ tuŋ˥ 糊塗並且莽撞
- 【懵藥】muŋ˥ iɔʔ˥ 麻醉藥

fuŋ

- 【風】fuŋ˥ ①跟地球表面大致平行的空氣流動：東～ | 西北～ ②麻將牌名
- 【風車】fuŋ˥ ts'a˥ 玩具，用紙做成葉輪，迎風轉動

- 【風衣】fuŋ˥ i˥ ①斗篷 ②一種擋風的外衣
- 【風暴雨】fuŋ˥ ·p'ou˥ y˥ 暴風雨
- 【風帽】fuŋ˥ mou˥ 舊時的瓜皮帽
- 【風口】fuŋ˥ k'eu˥ 因為沒有遮擋而比兩旁風大的地方：出了汗莫倚站到～上
- 【風頭】fuŋ˥ heu˥ 指與個人有利害關係的緊要情勢：～上就困起來，過了身又鑽出來了
- 【風禽】fuŋ˥ k'im˥ 風箏，一種玩具，做成各種鳥獸和其他形狀，可以趁着風勢放上天空
- 【風扇】fuŋ˥ sien˥ 搗穀用的風車
- 【風箱】fuŋ˥ ciəŋ˥ 壓縮空氣而產生氣流的裝置，由木箱、活塞、活門構成，用來使爐火旺盛
- 【風停了】fuŋ˥ hiŋ˥ ·ŋe 風止了，風不再颳了
- 【風篷】fuŋ˥ p'uŋ˥ 船上的帆
- 【風篷船】fuŋ˥ p'uŋ˥ sien˥ 帆船
- 【封】fuŋ˥ ①封閉：把門～到 ②封起來的或用來封東西的紙包或紙袋：信～ ③量詞，用於裝封套的東西：一～信 | 一～爆竹
- 【封爐兒】fuŋ˥ lu˥˩ ˧˥ ·i 用煤將爐火壓住，讓它燃燒不旺，但不熄滅
- 【封條】fuŋ˥ hiau˥(˥) 封閉門戶或箱櫃等粘貼的紙條，上面注明封閉者及日期
- 【封口】fuŋ˥ k'eu˥ ①封閉張開的地方（傷口、瓶口、信封口等）②設法不讓人

泄露消息等

【封門】fuŋ¹ men¹ ①將封條貼在門上

●特指大年三十夜放鞭炮關大門吃年夜飯

【烘】fuŋ¹ 用火使物件變熱或乾燥：～衣裳 | ～襖仔

【烘匾】fuŋ¹ kom¹ = 〔焙匾〕p'oi¹ kom¹ 用來烘乾衣服、尿布等的籠子，多用竹篾或鐵絲等編成，用時罩在小火上 || 參看“匾 kom¹”

【蜂窩煤】fuŋ¹ uo¹ moi¹ 用煤末加水和石灰砸成的圓柱形燃料，有一些上下貫通的孔

【蜂仔】fuŋ¹ -ŋe 泛指蜜蜂、黃蜂等一類昆蟲

【蜂窠】fuŋ¹ seu¹ 蜂窩

【瘋瘋癲癲】fuŋ¹ fuŋ¹ tien¹ tien¹ 比喻舉止言談不莊重：該個女兒話事～仔，不懂事

【紅】fuŋ¹ ●像鮮血的顏色：～領巾 ①象徵幸福、順利、成功或受重視、歡迎：開門～ | 渠在縣裏好～ ●紅利：分～

【紅花草】fuŋ¹ fa¹ v'ou¹ 紫雲英，作稻田綠肥用

【紅霞】fuŋ¹ ha¹ 霞。日光斜射，由於空氣的散射作用而使天空和雲層呈現黃、橙、紅等彩色的自然現象，多出現在日出或日落時：△早～，等雨打茶；晚～，曬死蝦蟆

【紅羅傘】fuŋ¹ lo¹ san¹ 辦喜事用的一種傘，傘面用紅色綢布做成

【紅蘿蔔】fuŋ¹ lo¹ p'i¹ 胡蘿蔔

【紅米】fuŋ¹ mi¹ 一種米粒呈紅色的稻米

【紅菇】fuŋ¹ ku¹ 一種蘑菇

【紅無常】fuŋ¹ u¹ ts'ou¹ 迷信中的鬼名

【紅燒肉】fuŋ¹ sau¹ niu¹ 把炸得半熟的肉，加醬油等作料，燜熟成深紅色，這樣做成的菜叫紅燒肉

【紅椒】fuŋ¹ tɕiau¹ 紅辣椒

【紅豆】fuŋ¹ heu¹ 一種紅色的豆子

【紅酒】fuŋ¹ tɕiau¹ 正月時特指茶水（忌諱說“茶”，茶常指中藥藥汁）

【紅眼病】fuŋ¹ ŋan¹ p'iaŋ¹ ①患急性結膜炎時，眼白發紅 ②比喻忌妒

【紅莧菜】fuŋ¹ han¹ t'ai¹ 莧菜的一種，葉子呈暗紫色或紫紅色

【紅案】fuŋ¹ on¹ 指做菜一類的廚房工作（區別於“白案”）

【紅氈條】fuŋ¹ tɕien¹ hiau¹ 婚禮用品，新娘下轎後走到堂前以及進新房一路上為她鋪的紅氈。通常是兩小塊互換着用

【紅糖】fuŋ¹ haŋ¹ 糖的一種，褐黃色或赤褐色

【紅腫】fuŋ¹ tsuŋ¹ 皮膚、肌肉等組織由於發炎、化膿等原因顏色變紅並腫起

【紅墨水】fuŋ¹ me¹ ey¹ 紅色的墨水，主要是寫鋼筆字用

【紅石】fuŋ¹ sa¹ 一種石頭，呈紅色，質地不如“麻石”和“青光石”堅硬

【縫紉機】fuŋ¹ in¹ ki¹ 做針縫活的機器，一般用腳蹬，也有用手搖或電力帶動的

【鳳尾菇】fuŋ¹ mi¹ ku¹ 一種人工培植的大菇，白色，供食用

tuŋ

【冬瓜】tuŋ¹ kua¹ 一種普通的瓜菜，果

實可以長到幾十斤重

【冬瓜腳】tuŋ˥ kua˥ kiɔʔ˥ 絲蟲病的症狀，腿部特別粗大

【冬至】tuŋ˥ tɕi˥ 二十四節氣之一

【冬筍】tuŋ˥ sən˥ 冬季挖的毛竹的筍，肉淺黃色，質嫩可食

【冬青】tuŋ˥ t'ɿŋ˥ 常綠喬木，葉子長橢圓形，果實球形，種子和樹皮可入藥

【東】tuŋ˥ 讓物體猛地下沉到水裏：把水桶到水內裏～兩下就裝得到水|洗了箇被心被面兒再到水內裏多～幾下

【東家】tuŋ˥ ka˥ 受人僱傭或聘請的人稱他的主人

【東西】tuŋ˥ ɕi˥ 泛指事物：買～|喫～|桌上什仔～？

【東堡】tuŋ˥ pou˥ 黎川縣鄉名

【東南方】tuŋ˥ nam˥ fəŋ˥ 東和南之間的方向

【東邊】tuŋ˥ pien˥ 四個主要方向之一，太陽出來的一邊

【東風子樹】tuŋ˥ fuŋ˥ tsɿ˥ ɕy˥ 灌木，打霜後果實紫色可食

【東北方】tuŋ˥ pɛʔ˥ fəŋ˥ 東和北之間的方向

【□】tuŋ˥ 量詞：一～尿一泡尿

【□背】tuŋ˥ poi˥ ⇨『槌背』tɕy˥ poi˥

【凍米】tuŋ˥ mi˥ 爆米花兒名詞：打～

t'uŋ

【蔥花】t'uŋ˥ fa˥ 切碎的小蔥，調味用

【蔥腦】t'uŋ˥ nou˥ 小蔥的莖部，蔥白兒

【蔥葉】t'uŋ˥ iap˥ 小蔥的葉子

【蔥肉餅】t'uŋ˥ niuʔ˥ piəŋ˥ 一種點心，內有蔥花肉餡

【同年】t'uŋ˥ nien˥ 同庚，歲數相同(的

人)|“同”另見 hŋ˥

luŋ

【農啞子】luŋ˥ a˥ tsɿ˥ 舊時有些人對農村人的貶稱||“農”字聲母特殊

【農忙假】luŋ˥ məŋ˥ ka˥ 農忙時學校放的假(目的是讓學生回家幹農活)||“假”字聲調特殊

【農□子】luŋ˥ ŋɛŋ˥ tsɿ˥ =『鄉巴佬』hiəŋ˥ pa˥ lou˥ 鄉下人貶稱||“□[ŋɛŋ˥]”是“傻”的意思

【農藥】luŋ˥ iɔʔ˥ 農用藥物，起殺害蟲、滅病菌的作用

【磨】luŋ˥ 去穀殼的器械，形狀略像磨子

【磨穀】luŋ˥ kuʔ˥ 用磨去掉穀殼

【籠】luŋ˥ ①用竹篾、木條、鐵絲等製成的器具，用來關養家禽、蟲鳥等：鷄～|鳥兒～ ②籠屨：一～包子 ③把手放在袖筒裏叫“籠”

【籠手】luŋ˥ ɕiəu˥ 雙手交叉伸到袖筒裏

【籠牀】luŋ˥ səŋ˥ 蒸籠

【籠蛇】luŋ˥ kuŋ˥ 蜈蚣，節肢動物，身體長而扁，頭部有觸角，軀幹由許多環節構成。能分泌毒液。中醫入藥

【籠棚】luŋ˥ saʔ˥ 蒸籠箐子

【聾子】luŋ˥ tsɿ˥ 喪失聽覺的人

【壠家】luŋ˥ ka˥ 地方，某一區域、位置：汝住哪～？

【□鬆狗】luŋ˥ suŋ˥ keu˥ 毛又髒又亂的狗

【弄仔】luŋ˥ ŋɛ˥ 房屋內部的過道

tsuŋ

【中】tsuŋ˥ ①跟四周的距離相等，中心：～央|～間|倚到當～ ②指中國：～外

合資 ① 位置在兩端之間的：～手節手指 | ～年 | ～秋 ② 等級在兩端之間的：

～農 | ～學 ③ 麻將牌名 || 另見 tsuŋ˥

【中秋】tsuŋ˥ t'ieu˥ 中秋節，農曆八月十五日

【中手節】tsuŋ˥ ɕieu˥ tɕieʔ˥ 中指

【中間】tsuŋ˥ kan˥ ① 中心：學生圍了一個圈，老師倚得站在～ ② 兩個事物之間：學生坐得兩邊，老師坐得～

【中間人】tsuŋ˥ kan˥ ɲin˥ 中人，薦頭

【中田】tsuŋ˥ hien˥ 黎川縣鄉名

【中裝】tsuŋ˥ tsəŋ˥ 中國傳統的服裝（區別於“西裝”）

【中堂】tsuŋ˥ hɔŋ˥ 掛在廳堂正上方的尺寸較大的字畫

【中站】tsuŋ˥ t'ap˥ 熊村鄉地名 || “站”讀如“雜”，特殊

【中藥店】tsuŋ˥ ɿʔ˥ tiam˥ 專售中藥的藥店，區別於“西藥店”

【忠厚老實】tsuŋ˥ heu˥ lou˥ ɕiʔ˥ 忠實厚道，為人誠懇

【棕】tsuŋ˥ 棕櫚樹葉鞘的纖維，可以製蓑衣、繩索、刷子等物品

【紫毛】tsuŋ˥ mou˥ 豬等動物頸上的長毛

【鐘】tsuŋ˥ ① 用銅或鐵鑄成的響器，中空：打～下課 ② 計時的器具：座～ | 掛～ ③ 指鐘點、時間：六點～下班

【鐘】tsuŋ˥ （蒼蠅等小蟲）爬：蠅仔～過了箇東西，喫不得！

【鐘擺】tsuŋ˥ pai˥ 時鐘機件的一部分，左右擺動，使指針以均勻的速度轉動

【鐘頭】tsuŋ˥ heu˥ 小時：下晝箇會開了兩個多～

【腫】tsuŋ˥ 皮膚或肌肉等組織由於發

炎、化膿或其他原因而突起：眼睛都啼～了

【種】tsuŋ˥ ① 生物傳代繁殖的物質：稻～ | 良～ ② 膽量，骨氣：有～ | 冒有～ ③ 量詞，表示種類：一～蟲仔 | 各～各樣 || 另見 tsuŋ˥

【總會來】tsuŋ˥ hai˥ lei˥ 終究、遲早：～要跟渠算賬箇 || “會”字韻母特殊

【總算】tsuŋ˥ son˥ 副詞，表示經過相當長的時間以後某種願望終於實現：～把汝老大人等來了

【總共】tsuŋ˥ k'iuŋ˥ 一共：～兩百塊錢

【中意】tsuŋ˥ iŋ˥ 合意、滿意：一看就～ || “中”另見 tsuŋ˥

【中風】tsuŋ˥ fuŋ˥ 卒中。病，多由腦血管栓塞或發生血栓、腦溢血等引起。得病後身子偏癱或截癱，嚴重時即時死亡

【種】tsuŋ˥ 扔、擲：～石頭 | ～綉球

【種果子】tsuŋ˥ kuo˥ tsɿ˥ 種痘。把痘苗接種在人體上，使人體對天花產生自動免疫作用 || “種”另見 tsuŋ˥

【棕仔】tsuŋ˥ ɲe˥ = 〔粽子〕 tsuŋ˥ tsɿ˥ 一種食品，用竹葉把糯米包住，煮熟後食用。民俗端午節吃粽子

ts'uŋ˥

【冲壺】ts'uŋ˥ fu˥ 燒開水用的壺

【重】ts'uŋ˥ ① 重量：該條魚幾斤～？ ② 重量大，分量大（跟“輕”相對）：好～箇擔子 ③ 程度深：病得好～ | ～傷 ④ 重視，寵愛：渠箇娘～渠～得要死 | ～男輕女 || 另見 ts'uŋ˥

【重病】ts'uŋ˥ p'iaŋ˥ 嚴重的疾病

【重秤】ts'uŋ˥ tɕ'ig˥ 壓秤，物體稱起來

分量大：骨頭好～|肉皮不～

【重棺】ts'ug₁ kuon₁ 下面已有舊墳，上面再葬，叫重棺，通常認為不吉利 || “重”另見 ts'ug₁

【重陽】ts'ug₁ iəŋ₁ 重陽節，農曆九月初九

【蟲牙】ts'ug₁ ŋa₁ 齲齒

【蟲字旁】ts'ug₁ sɿ₁ p'əŋ₁ 漢字偏旁“虫”，如“蛾”字的左邊

【蟲蛻】ts'ug₁ hoɿ₁ 蟬等昆蟲蛻的皮，中醫入藥

【銃】ts'ug₁ 舊式火槍，主要用來打獵

【銃】ts'ug₁ 揪：～到我箇衣領

【銃薯】ts'ug₁ cie₁ “山藥薯”的一種，長形，略像銃形

suŋ

【春瞌睡】suŋ₁ k'op₁ k'uən₁ 打瞌睡

【鬆】suŋ₁ ①鬆散(跟“緊”相對)：綁得～特了，要扒緊麥兒 ②使鬆：～一口氣 | ～一下皮帶 ③解開，放開：～綁 | ～手

【鬆口】suŋ₁ k'eu₁ ②張嘴把咬住的東西放開 ①不堅持(原來的意見和主張)：主任鬆了口，准了汝箇假

【□】suŋ₁ 衣服皺起：衣裳～起來了，要燙一下

【搜】suŋ₁ 推：把渠～出去了，莫亂～

【搜起搜倒】suŋ₁ k'i₁ suŋ₁ tou₁ 推推操操：莫～，我自家會行

【送死】suŋ₁ sɿ₁ 自尋死路，不值得地去死

【送禮】suŋ₁ ti₁ 贈送禮物或禮金

【送命】suŋ₁ miəŋ₁ 喪失性命(有不值得的意思)：渠喫醉了酒開車，送了自家箇命

【送請帖】suŋ₁ t'iaŋ₁ hiap₁ 下請帖

【送葬】suŋ₁ tsəŋ₁ 送殯。出殯時陪送靈柩

【送客】suŋ₁ k'a₂₁ 將客人送走，與客人告別

kuŋ

【工錢】kuŋ₁ t'ien₁ 做工所得的報酬

【工人】kuŋ₁ ɿin₁ 個人不佔有生產資料、依靠工資收入為生的勞動者(多指體力勞動者)

【公】kuŋ₁ ①屬於國家或集體的：～款 | ～私合營 ②屬於國際間的：～里 | ～斤 ③共同的，大家承認的：～約 ④公開：～布 | ～告 ⑤公平，公正：～買～賣 | 大～無私 ⑥公事，公務：辦～ ⑦雄性的：鷄～

【公】kuŋ₁r = 〔公兒①〕祖父

【公子少爺】kuŋ₁ tsɿ₁ sau₁ ia₁ 指嬌生慣養的男子：什仔事都不會做，～樣箇

【公兒】kuŋ₁ ɿi₁ ①⇨〔公〕kuŋ₁r ②公公(丈夫的父親) ③老大爺，對老年男子的尊稱

【公差】kuŋ₁ t'ai₁ ②舊時衙門的差役 ①因公出差

【公了】kuŋ₁ tiaŋ₁ 經過司法或行政機關來處理(相對“私了”而言)

【公道】kuŋ₁ hou₁ ②公平合理：做事～ ③(價錢)不貴

【公印】kuŋ₁ in₁ ⇨〔官印〕kuon₁ in₁

【公兵捉強盜】kuŋ₁ piŋ₁ tsə₂₁ k'iaŋ₁ hou₁ 一種兒童遊戲 || “公”疑為“官”字訛音

【公共汽車】kuŋ₁ k'ug₁ k'iy₁ ts'a₁ 城市裏供市民公用的汽車，有一定線路，買

票乘坐

【功夫】kug - fu ①時間：冒有～去 ②

本領：渠箇武術練得好有～

【□】kug 形容詞前加成分，表示程度
深：～圓根圓 | ～黃(黃色)很黃

【拱兒】kug - r - ŋi 駝背的人，羅鍋兒

【拱背】kug - r - poi 駝背

【拱肩】kug - r - kien 聳起肩頭

【拱人】kug - r - ŋin 用胳膊肘打擊人

【拱卒】kug - r - tsoi 象棋術語，兵卒走
上去

k'ug

【空地】k'ug - hi 空曠的平地 || “空”另
見 k'ug

【空手拉沙】k'ug - siəu - la - sa 赤手空

拳

【空聲下】k'ug - saŋ - ha 擬聲詞，咕咚
一聲

【孔雀燈】k'ug - t'io? - tɛŋ 一種節日彩
燈，做成孔雀形狀

【傾下來箇雨】k'ug - ha - lei - ko y
傾盆大雨，暴雨

【空壇上】k'ug - han - sɔŋ 空地：把磚堆
到～ || “空”另見 k'ug

uŋ

【薤菜】uŋ - t'ai 一種普通蔬菜，莖中
空，夏季上市

【翹鼻公】uŋ - p'i - kuŋ 說話時鼻音很
重 || “翹”，廣韵送韵烏貢切：“鼻塞曰
～”

ap

fap

【法警】fap₁ kiŋ₁ 法院中擔任逮捕或押送犯人及維持法庭秩序等職務的人員

【答應】tap₁ iŋ₁ ⇨ 〔許答〕 hɛ₁ tap₁

【搭車】tap₁ ts'a₁ 順便免費搭乘車輛：
搭渠箇車去撫州

【搭下來】tap₁ ha₁ lei₁ 垂下來：耳朵～

【搭伙】tap₁ fo₁ 加入伙食組織：到縣委食堂～

【搭嘴】tap₁ tɔy₁ 搭茬兒：汝又不曉得，莫亂～

【搭住】tap₁ tɕ'y₁ 寄居：渠箇崽在縣中學書讀書，在親戚屋家～

【搭頭】tap₁ hɛu₁ 賣東西時搭配着賣的別的東西：人家斫豬肉，渠拿豬頭肉做～

【搭飯】tap₁ fan₁ 較長時間內在別人家裏吃飯，交付伙食費

【搭了】tap₁ me 後加成分：苦～（味道）極苦

【搭叫】tap₁ kiau₁ 咂嘴，嘖嘖作聲：今日箇菜好喫，伢兒喫得～箇

t'ap

【插嘴】t'ap₁ tɔy₁ = 〔打插話事〕 ta₁ t'ap₁ ua₁ s₁ 不合宜地加入談話：大人話事，伢兒莫～

【插銷】t'ap₁ ɕiau₁ 門窗上裝的金屬門

【雜貨店】t'ap₁ fo₁ tiam₁ 出售各種日用

的零星貨物的商店

【雜字】t'ap₁ s₁ 舊時的一種啓蒙讀物，收有許多一般不會寫的常用字

nap

【納兒】nap₁ mi 做食物用的舌頭：豬～ | 牛～

【納鞋仔底】nap₁ hai₁ ie ti₁ 在鞋底上面密密地縫，使它結實耐穿

lap

【臘】lap₁ 挽起袖子或褲腳：～起衫袖

【臘手捋腳】lap₁ ɕiau₁ loi₁ kiɔ₁ 挽起袖子和褲腳（準備幹活或打架）

【臘月】lap₁ uai₁ 農曆的第十二個月 || “臘”另見 lap₁

【臘梅花】lap₁ moi₁ fa₁ 梅花，冬季開花，花小，有濃鬱香味 || “臘”另見 lap₁

【臘梅樹】lap₁ moi₁ ɕy₁ 落葉灌木，冬季開花，香味濃，供觀賞

【（蠟）燭】(lap₁) tsu₁ 用蠟或其他油脂製成的供照明用的東西，多為圓柱形，中有一芯

tsap

【褶仔】tsap₁ me 衣服上經摺疊而縫成的紋

【摺被窩】tsap₁ p'i₁ uo 疊被子

【摺葉扇】tsap₁ iap₁ ɕien₁ 摺扇，用竹木、象牙等做骨架，上面蒙上紙或絹而製成的可以摺疊的扇子

【摺蓄】tsap₁ ɕy₂ 袖口或褲腳留一點邊兒摺進去

【摺尺】tsap₁ ts'a₂ 可以摺疊起來的尺，攜帶方便，木匠經常使用

sap

【炸麵】sap₁ mien₁ 煮麵條：肚飢了，炸碗麵喫 || “炸”另見 tsai₂

kap

【甲】kap₁ ①天干的第一位 ②用金屬、皮革等製成的起保護作用的裝備：盔～ | 裝～車 ③舊時的一種戶口編制，若干戶編作一甲，若干甲編作一保

【甲酒】kap₁ tɕəu₁ 江米酒，糯米加麴釀造的酒

【夾子】kap₁ tɕ₁ 夾東西的器具：頭髮～ | 文件～

【夾褲】kap₁ k'u₁ 雙層的褲子

【夾頓】kap₁ tən₁ 夾衣 || “頓”是棉衣

【鉀肥】kap₁ fi₁ 含有鉀質的肥料

k'ap

【掐】k'ap₁ 用拇指尖和另一手指尖使勁捏或截斷：～豆芽 | 手節甲 指甲～得人

好痛

hap

【塔】hap₁ ①佛教的建築物，頂上是尖的 ②塔形的建築物：水～

【狹】hap₁ 窄。橫的距離小（跟“寬”相對）：好～箇巷仔 | ～肩頭 肩膀

【踏凳】hap₁ tɕ₁ 牀前踏腳用的矮凳

ap

【押起來】ap₁ k'i lei₁ 逮捕，抓起來

【押（解）】ap₁ (kai₁) 押送：～到縣裏去

【押金】ap₁ kim₁ 做抵押用的錢

【鴨麼兒】ap₁ mo₁ t i 母鴨 || 參看“麼兒”

【鴨兒】ap₁ mi 通常指家鴨。家禽，嘴扁腿短，趾間有蹼，善游泳。肉可以吃，毳毛可用來絮被子衣服等

【鴨崽兒】ap₁ tsei₁ i 小鴨子

【鴨蛋】ap₁ han₁ 鴨產的卵

【鴨公兒】ap₁ kuŋ₁ ɕi 公鴨

【壓紙】ap₁ tɕi₁ 鎮紙。寫字畫畫時壓紙用的東西，用銅、鐵或玉石等製成

【壓水井】ap₁ ɕy₁ tɕiaŋ₁ 一種較簡單的機井，用手壓桿子，水即流出

【壓頭】ap₁ heu₁ t 簪子，舊時婦女別在髮髻上的一種首飾

iap

tiap

【獵狗】tiap1 keu1 獵人訓練來幫助打獵的狗

niap

【孽龍轉身】niap1 tiuŋ1 teien1 qin1 地震的俗稱

【鑄子】niap1 ts1 拔除毛髮或夾取細小東西的用具，一般用金屬製成

【鑄眼】niap1 ɣan1 眨眼

tɕiap

【接】tɕiap1 ●連接：～電綫|一句～一句
●托住，承受：～到球就踢 ●接受：上晝～到信，下晝就回信 ①迎接：去車站～人 ●接替：～班

【接喜接財】tɕiap1 hi1 tɕiap1 t'ai1 討吉利的口頭語

【接功夫】tɕiap1 kuŋ1 fu 抽空，抽時間：請汝～等我幫我扒一下

【接骨】tɕiap1 kuɕi24 中醫傷科的一種治療術，把折斷的骨頭接起來逐漸復原

【接客】tɕiap1 k'a24 接待客人

ɕiap

【楔】ɕiap1 ●用瓦片、木片等墊平家具等：把桌仔腳～正來 ●用木片、竹片等插在木器的榫縫中並敲緊使之牢固不活絡

kiap

【□】kiap1 (黃蜂等)用尾部的毒刺刺人或動物，蜇：蜂仔～人

【□卵】kiap1 lon1 (粗俗語)動身，出發：我多～囉我們走啦！ || “卵”是男陰

hiap

【帖】hiap1 ●邀請客人的通知：請～|下一張～ ●舊時寫着生辰八字等的紙片：庚～ ●學習寫字時臨摹用的樣本：字～ ●量詞，用於配合起來的若干味湯藥：一～藥

【貼邊】hiap1 pien1 在衣服裏子的邊上再縫上一窄條

【貼身】hiap1 qin1 (衣服)合身：該件衣裳着得好～

【頁】hiap1 量詞：一～書指正反面兩個頁碼|一～紙一張紙 || 與“疊”同音，故有可能造成歧義。這裏是訓讀寫法

【碟兒】hiap1 mi 碟子，形似盤子的器皿，比盤子小，底平而淺

【疊】hiap1 ●一層加上一層，重複：重～|把柴～起來 ●量詞，用於多層的東西：一～紙|一～本子

iap

【腌魚】iap1 nie1 ①將魚剖開並抹上鹽晾乾，便於保藏較長時間 ●=〔乾魚〕kon1 nie1 這樣做成的魚 || “腌”，廣韵葉韵於輒切：“鹽～魚”

【腌鴨兒】iap⁺ ap⁺ .mi ①腌製鴨子 ②

腌製好的鴨子,板鴨

【腌肉】iap⁺ niu[?] 將生肉加鹽並曬乾,

可以保藏較長時間,這樣做成的肉叫
腌肉

【𦵏】iap⁺ (氣球、車胎、肚子等)凹陷、

瘍:~穀|車胎~下去了,要打氣|餓~
了肚 || 集韻葉韻益涉切:“禾不實”

【𦵏了聲】iap⁺ .me saŋ⁺ 嗓子啞了

【𦵏崽】iap⁺ .tsei = 〔𦵏穀〕 iap⁺ ku[?]

乾瘍的穀粒,相對“沃穀 uo[?] ku[?]”而
言

op

top

【□】top1 踩：～了一腳箇牛屎

lop

【□□】lop1 sop1 垃圾

tsop

【撮】tsop1r 用手指捏住少量細碎物品，又用作量詞：～一～米|一～毛|| 集韻末韻宗括切：“兩指～也”。黎川話讀高變音。北京話讀送氣音來自廣韻倉括切。黎川話撮斗的撮讀[tʰoiʔ1]，與北京話合

kop

【恰伙】kop1 fo1 合伙兒(做生意等)|| “恰”，廣韻合韻古沓切：“併～，聚也”

【恰擺嘴】kop1 luŋ1 tɕy1 閉上嘴

【恰得好】kop1 tɕʔ1 hou1 (朋友之間)相處得好，關係親密：渠多他們幾個～

【恰不來】kop1 piʔ1 lei1 (關係)合不來：渠多兩個他們倆一向就～

【鴿兒】kop1 .mi 鴿子。鳥，翅膀大，善飛行，品種很多。以穀粒等為食物

k'op

【磕頭】k'op1 heu1 舊時的禮節，跪在地上，兩手扶地，頭近地或着地：磕了三個響頭

【磕章子】k'op1(r) tsəŋ1 .ts1 ⇨【蓋章子】koiŋ tsəŋ1 .ts1

hop

【合適】hop1 ɕiʔ1 正好，剛好，適當：該件衣裳汝穿好～

【盒兒】hop1 .mi 盛東西的器物，一般比較小，用紙糊成或用木板、金屬等製成，大多有蓋，也有抽屜式的：一～首飾|洋火火柴～

op

【罨】op1 捂：～出汗來|| 廣韻合韻烏合切：“覆蓋也”

【罨米】op1 mi1 由於長時間空氣不流通和受潮而發霉變質的米

ɛp

tep

【□聲一下】tep1 ·səŋ iʔ1 ha1 (心裏)暗吃一驚

【□】tep1 形容詞前加成分,表示程度
深:~重(重量)很重

sep

【澀】sep1 像沒有熟的柿子那樣使舌頭感到麻木乾燥的味道:裨仔柿子~箇,冒熟

ip

tip

【立夏】tip ha 二十四節氣之一

【立字頭】tip sɿ heu 漢字偏旁，如“童”字的上部

【立字旁】tip sɿ p'əŋ 漢字偏旁“立”，如“竣”字的左邊

【立早章】tip tsou tsəŋ 指“章”字，區別於“彎弓張”

【立秋】tip t'ieu 二十四節氣之一

【立春】tip ts'an 二十四節氣之一

【立冬】tip tuŋ 二十四節氣之一

nip

【□】nip ⇨ 〔蘸②〕 tsam

teip

【□】teip 吮吸：～奶

eip

【濕氣】eip k'ɿ 潮氣：房仔有～，打開床仔窗戶敲一下

【十】eip 數目，九加一可得：人有～指

【十摸個月】eip ma ko uai 將近十個月

【十摸里】eip ma ti 約摸十里，大約十里

【十摸年】eip ma nien 將近十年

【十摸日】eip ma ɿ 不到十天，將近十天

【十多年】eip to nien 十一年以上，十

九年以下

【十多日】eip to ɿ 十多天

【十個多月】eip ko to uai 十個月以上，十一個月以下的時間

【十二】eip e 數目，兩個六相加可得：一年～個月

【十字架】eip sɿ ka ①釘成十字形的木架 ②基督教徒認為的受難的象徵（因為耶穌被釘死在十字架上）

【十字路口】eip sɿ lu k'eu 兩條路縱橫交叉的地方

【十字旁】eip sɿ p'əŋ 漢字的偏旁“十”，如“博”字的左邊

【十幾個】eip ki ko ①=〔十多個〕 eip to ko 十一、二個到十八、九個之間的數目：教室內裏有～人 ②詢問數目：汝做該場事到底要～人？

【十股內裏有九股】eip ku noi ti iəu kiəu ku 十分之九，比喻可能性很大：～，該場事做不正辦不成

【十大功勞】eip hai ku lou ⇨ 〔大黃藥〕 hai uəŋ pa

【十來個】eip lei ko 將近十個

【十全其美】eip t'ien k'ɿ mi 划拳用語，取其數目“十”

【十全十美】eip t'ien eip mi 各方面都非常完美，毫無缺陷

【十成】eip ts'əŋ 百分之百：公家得七成，汝得兩成，我得一成，共攞～共～

【十八層地獄】eip pai t'əŋ hi niu 迷信傳說中陰間裏的牢獄

【十月燒】əip₁ uai₂₁ sau₁ 指黎川本地產的一種酒

【十一】əip₁ i₂₁ 數目，十加一可得

【十足】əip₁ tsiu₂₁ 很充足：～六十歲

【什錦菜】əip₁ kim₁ t'ai₁ 用幾種醬菜混合成的鹹菜

kip

【急】kip₁ 想要馬上達到某種目的而激動不安：心裏好～

【急轉彎】kip₁ tciē₁ uan₁ (車輛、行人等)突然快速地拐彎

【急病】kip₁ p'iaŋ₁ 突然患的(較重的)疾病

【急性】kip₁ ɕiaŋ₁ 急躁的性格

k'ip

【吸鐵石】k'ip₁ hie₂₁ sa₂₁ 磁石 || “吸”字聲母特殊

【泣血】k'ip₁ fie₂₁ 祭奠亡母

ip

【入場】ip₁ ts'aŋ₁ 進入某個場所：憑票～

【入伏】ip₁ fu₂₁ 進入三伏天

ai?

pai?

【八】pai? 數目

【八字眉毛】pai? sɿ mi mou 眉毛的一種形狀，如“八”字形

【八字鬍子】pai? sɿ u tsɿ 鬍子的一種形狀，如“八”字形

【八字門頭】pai? sɿ men heu 門樓兒，大門上面牌樓式的頂

【八兒】pai? i 八哥兒，鳥名，羽毛黑色，經訓練能模仿人說話的聲音

【八股鬚】pai? ku ay ⇨ 〔黃鮎〕 uoŋ niam

【八寶牀】pai? pou soŋ 一種舊式牀，製作比“三彎牀 sam uan soŋ”簡單

【八點】pai? tiam ①指時間八點鐘：～上班 ②骨牌牌名

【八面威風】pai? mien ui fuŋ 形容威風十足的样子

【八仙】pai? cien ①道教傳說中的呂洞賓等八位神仙 ②出殯時的棺伕

【八仙過海】pai? cien kuo hoi = 〔八仙飄海〕 pai? cien p'iau hoi

①呂洞賓等道教八個仙人的故事 ②划拳用語，取其數目“八” ③烟火的一種花樣

【八仙椅】pai? cien i 太師椅（一種舊式的比較寬大的椅子，有扶手，製作較精緻，刻有圖案花紋）

【八仙桌】pai? cien tso? 一種舊式的方桌，桌面較大，每邊可坐兩人

【八人大轎】pai? qin hai k'iau 八個人抬的大轎子

【八隻腳走】pai? tsa? kio? tseu 形容驚惶、狼狽地逃跑：嚇得～

【八角】pai? ko? ①一種作料，“五香”之一 ②指八角錢，一圓錢的十分之八

p'ai?

【拔稗】p'ai? p'a 將田裏的稗草拔去

【拔草】p'ai? t'ou 拔除（植物周圍的）野草

【拔腳就走】p'ai? kio? t'iau tseu 拔腿就跑：渠一聽到我話就，馬上～

fai?

【發】fai? ①送出，交付：～電報 | ～貨 ②發射：百～百中 ③產生，發生：～電 | ～芽 ④表達：～言 ⑤擴大，開展：～展 | ～揚 ⑥因得到大量財物而興旺：～財 | 暴～戶 ⑦食物因發酵或水浸而膨脹：～麵 ⑧揭露，打開：～現 | 揭～ ⑨顯現：～黃 | ～紅 ⑩感到：～麻 | ～燒 ⑪麻將牌名

【發火】fai? fo ①=〔七火〕 t'i? fo 生火 ②生氣發怒

【發□】fai? is 發傻

【發市】fai? qi ①⇨〔開張〕 k'oi tsoŋ ②起初，開始時：～毋曉得，打背後來聽到渠話

【發氣】fai? k'i = 〔着氣〕 ts'o? k'i 生氣，不高興

【發虛汗】faiʔ₁ hy₁ hon₁ 出虛汗，由於身體衰弱或患有某種疾病而引起不正常的出汗現象

【發奶】faiʔ₁ nai₁ 催奶：喂鯽魚～

【發潮】faiʔ₁ ts'au₁ 由於氣候潮濕等原因，家具或其他物品變得潮濕

【發燒】faiʔ₁ sau₁ = 〔有燒〕 iəu₁ sau₁ (生病時)體溫超過正常標準

【發酵】faiʔ₁ kau₁ 複雜的有機化合物在微生物的作用下分解成比較簡單的物質。發麵、釀酒等都是發酵的應用

【發票】faiʔ₁ p'iau₁ 商店開給顧客的單據，上面寫着售出貨物的名稱、數量、金額和日期等：開一張～

【發嬌】faiʔ₁ kiau₁ 撒嬌

【發條】faiʔ₁ hiau₁ 鐘錶裏的裝置。用片狀鋼條捲起來，擰緊，由於彈性作用，逐漸鬆開時產生動力

【發牢騷】faiʔ₁ lou₁ ·sou 說不滿的話，發泄煩悶不滿的情緒

【發躁】faiʔ₁ tsou₁ 開始急躁、煩躁起來

【發糕】faiʔ₁ kou₁ 用米粉或麵粉發酵加糖做成的糕

【發酒瘋】faiʔ₁ tsieū₁ fuŋ₁ 醉酒時神志不清，胡言亂語，舉動失常

【發癲】faiʔ₁ ham₁ 精神病發作 || 精神病患者叫“癲兒”

【發汗】faiʔ₁ hon₁ (用藥物等)使身體出汗

【發麵】faiʔ₁ mien₁ 使麵發酵

【發魂筒風】faiʔ₁ fən₁ ·ko fuŋ₁ 狂風，很強勁的風

【發榜】faiʔ₁ pəŋ₁ ⇨ 〔出榜〕 te'y₂₁ pəŋ₁

【發躺絮】faiʔ₁ haŋ₁ sie₁ 氣喘病發作

【發洋財】faiʔ₁ iəŋ₁ t'ai₁ 原指跟外國人

做買賣得到錢財，後來泛指意外地得到錢財

【發橫財】faiʔ₁ fəŋ₁ t'ai₁ 獲得意外的錢財(多指用不正當的手段得來的)

【發□】faiʔ₁ ŋəŋ₁ 發呆

【發蒙】faiʔ₁ muŋ₁ 開始上學念書，啓蒙

【發夢癡】faiʔ₁ muŋ₁ tien₁ 睡夢中突然大喊大叫、大哭大笑

【發風】faiʔ₁ fuŋ₁ 颶風：～發倒了樹

【發福】faiʔ₁ fu₂₁ 套語，(中年以上的人)發胖

【罰跪】faiʔ₁ k'ui₁ 把跪在地上作為懲罰 || “跪”字讀上聲，來自廣韵紙韵去委切

【罰站】faiʔ₁ tsan₁ 把站立不動作為懲罰：渠上課話事，教師罰渠值站

【罰款】faiʔ₁ k'uon₁ 有關部門強制違法分子繳納一定數量的錢，作為處罰

taiʔ

【筴】taiʔ₁ = 〔□〕 fi₂₁ 用力扔：把鞋仔～過去

t'aiʔ

【鞞鞋】t'aiʔ₁ hai₁ ①把布鞋的後幫踩下去當拖鞋穿 ②這樣的鞋叫鞞鞋

【擦】t'aiʔ₁ 耽擱，耽誤：～了車

【擦酥餅】t'aiʔ₁ su₁ piəŋ₁ 一種點心

【擦背】t'aiʔ₁ poi₁ 指浴室中擦洗按摩背部的專門技術

【擦到去】t'aiʔ₁ ·tou k'e₁ 擦掉：把黑板上箇字～

【□】t'aiʔ₁ 蟬螂，昆蟲，體扁，常在夜裏偷吃食物，也吃糞便等，能傳播疾病

nai?

【捺】nai? 漢字筆畫之一，如“人”字的第二畫

lai?

【癩子】lai? tsɿ 長頭癩的人

【癩子殼樣】lai? tsɿ k'oʔɿ loŋ 像癩痢（頭髮很少）一樣，形容稀少：今朝開會冒來幾多人，坐得像～

【□】lai? ①（火）燎 ②（毛蟲等）刺蜇 ③（開水、稀飯等）燙：粥好～人，等下子喫

【□排】lai? p'ai 末排（座位等）

【□名】lai? miəŋ 末名，最後一名

【辣】lai? 像辣椒、薑、蒜等有刺激性的味道：酸甜苦～

【辣椒】lai? tɕiau 蔬菜名，帶辣味

【辣椒醬】lai? tɕiau tɕioŋ 用辣椒加作料製成的醬

tsai?

【紮實】tsai? ɕi? 牢固，結實：該根索繩子好～

【炸】tsai? 將菜肴放在煮沸的油裏煎熟：～肉丸仔 | ～魚 ○另見 sapɿ

sai?

【殺】sai? ①使人或動物失去生命，弄死：～人犯 | ～雞 ②酒勁兒厲害：該酒好～

【殺價】sai? ka 買主利用賣主急於出售的機會，不合理地壓低價格

【殺火甕】sai? foɿ p'aŋɿ 盛餘火的罐子 || 參看“火甕 foɿ p'aŋɿ”

【殺豬】sai? tɕie 宰豬（以供出售或食用）：～箇屠夫

【殺豬崽】sai? tɕie tɕei 將存錢用的竹筒劈開 || 參看“錢豬崽 t'ien tɕie tɕei”

【殺頭】sai? heu = [□頭] to? heu 斬首

【殺人場】sai? ɕin ts'oŋ 舊時稱刑場，執行死刑的地方

【殺辣】sai? lai ①能幹、潑辣：渠做事好～ ②心腸硬，手段厲害

【撒肥】sai?r fi = [敷肥] iam fi 把肥料撒在田地裏

【撒稈】sai?r kon 把無用的稻稈扔到田裏（作肥料）

【撒網】sai?r mɔŋ （捕魚時）將魚網撒開

【鋤刀】sai? tou 切草或切其他東西的器具，在底槽上安刀，刀的一頭固定，一頭有欄，可上下活動

kai?

【□】kai? 瞥，很快地斜視一眼：渠箇爺～了渠一眼，渠就不話了

ŋai?

【軋】ŋai? 碾，滾壓：車子～着了人 || 聲母特殊，照例應讀零聲母

hai?

【瞎子】hai? tsɿ 喪失視覺的人

ai?

【哎哟】ai? lo 感嘆詞：～！肚子痛！

kuaiʔ

- 【刮破皮】kuaiʔ₁r p'oŋ p'i₁ 蹭破皮兒
 【刮屎】kuaiʔ₁ pi₁ (大便後)擦屁股:~
 箇紙上廁所時用的手紙
 【刮鬍子】kuaiʔ₁ u₁ .ts₁ = 〔嘆鬍鬚〕
 hon₁ u₁ ey₁ (用剃刀等)將鬍子刮去
 【刮胎】kuaiʔ₁(r) hai₁ 施行刮宮手術中
 止妊娠
 【刮灰】kuaiʔ₁(r) foi₁ 油漆之前用油灰
 填補木器上的缺陷,並用刮刀刮平
 【刮刀】kuaiʔ₁r tou₁ 油漆匠等使用的工
 具,用來刮平器具上的缺陷
 【刮刀布】kuaiʔ₁r tou₁ pu₁ 鑿刀布,多
 為理髮師使用

k'uaiʔ

- 【缺德】k'uaiʔ₁ te₂₁ 缺乏好的品德,指人
 做壞事,惡作劇,開玩笑過頭,使人為
 難等等:汝做該種事~特了!
 【□】k'uaiʔ₁ 雷擊:雷公~倒了樹
 【□洋火】k'uaiʔ₁ iəŋ₁ fo₁ 擦火柴使其
 燃着

uaiʔ

- 【挖地】uaiʔ₁ hi₁ 鋤地
 【挖墳】uaiʔ₁ fen₁ 挖開墳墓(通常指盜
 墓)

- 【挖牆腳】uaiʔ₁ t'iaŋ₁ kiəŋ₁ 比喻拆臺,
 施行破壞手段使別人倒臺
 【挖格仔】uaiʔ₁ kaʔ₁ .e 給菜地鬆土 || 參
 看“格仔”
 【月】uaiʔ₁ ①月球,月亮 ②計時單位,月
 球圍繞地球公轉一周的時間:一年十
 二個~
 【月下家】uaiʔ₁ ha₁ .ka 月亮地兒(月亮
 照到的地方)
 【月尾】uaiʔ₁ mi₁ = 〔月底〕 uaiʔ₁ ti₁
 一個月末了的幾天
 【月初】uaiʔ₁ t'u₁ 一個月開始的幾天
 【月半】uaiʔ₁ pon₁ 一個月月中的幾天
 【月餅】uaiʔ₁ piaŋ₁ 圓形有餡的糕點,中
 秋節應時的食品
 【月經】uaiʔ₁ kiŋ₁ 女子每月一次周期性的
 子宮出血現象
 【月公】uaiʔ₁ kuŋ₁ 月亮兒稱
 【月石圍】uaiʔ₁ saʔ₁ ui₁ 月暈 || 參看“熱
 頭石圍 ŋieʔ₁ .heu saʔ₁ ui₁”
 【滑】uaiʔ₁ 光滑、滑溜,磨擦力小:落了
 雨,路好~
 【滑稽】uaiʔ₁ .ki (言語、動作)使人覺得
 好笑
 【襪子底】uaiʔ₁ .ts₁ ti₁ ①襪子本身的底
 ②用布剪成腳掌形狀,縫在棉紗襪底,
 起加固耐穿作用,這種東西也叫襪子
 底

oi?

poi?

【撥】poi?r 撥拉，用手、筷子、棍子等撥動

p'oi?

【潑水】p'oi? gy- 澆水

【潑糞】p'oi? fən- 澆糞

【□筆】p'oi?r (或 poi?r) pi? 搽筆。用毛筆蘸墨後斜着在硯臺上理順筆毛並除去多餘的墨汁

moi?

【抹子】moi? ts- 泥水匠工具，用來抹平泥面

【抹胭脂】moi? iən- tɕi (化妝時往臉上)塗胭脂

【茉莉花】moi? ti- fa- 常綠灌木茉莉開的花，白色，夏季開花，香味濃厚，可用來薰製茶葉

foi?

【佛】foi?r ① 佛陀，佛教徒稱釋迦牟尼 ② 佛教 ③ 佛像

【佛龕(兒)】foi?r k'om- (.mi) 供奉佛像的小閣子，多用木頭做成

【佛庵】foi?r om- ⇨【庵堂】om- haŋ-

【佛堂】foi?r haŋ- 信佛人家供奉佛像的房子

【活命】foi?r miən- 生活，生存：作田～靠種田生活

toi?

【□】toi?r 罵：開口就～人

t'oi?

【撮斗】t'oi?r tsu- 盛垃圾用的撮箕 || “撮”另見 tsop-r

loi?

【捋】loi?r =【□】ly? 褪：把褲～下來 | 褲～下去了(因沒繫好而掉下)

【捋菜】loi?r t'ai- ⇨【揀菜】kan- t'ai-

tsoi?

【卒】tsoi?r 象棋棋子名：拱～

soi?

【戌狗】soi?r keu- 地支的第十一位和對應的生肖名

【刷】soi?r 用刷子清除或塗抹：～牙齒 | 牆上～了石灰

【刷牙】soi?r ŋa- 用牙刷清洗牙齒

【刷兒】soi?r i- 刷子，用毛、棕等製成清除髒物或塗抹膏油等的用具：鞋～

【刷帚】soi?r tɕieu- 刷洗鍋盆的用具，用一截兒竹子做成，一頭當櫛，另一頭剖成細篾

【刷捋刷捋】soi?r loi?r soi?r loi?r 抽泣，一吸一頓地哭：～啼

koiʔ

【割禾】koiʔ uoʔ 收割稻子

【葛源】koiʔ uanʔ 黎川宏村鎮地名

k'oiʔ

【闊】k'oiʔ ①寬：馬路好～ ②闊綽，闊氣：攞～

【闊氣】k'oiʔ k'iʔ 有錢而且好講排場：渠～得特啲，一下擺了二十桌酒

【闊肩頭】k'oiʔ kienʔ heuʔ 寬肩膀

hoiʔ

【脱】hoiʔ 量詞：一～衣裳一套衣服

【脱屎窟豚】hoiʔ ciʔ k'uaiʔ tuʔ 脱肛
|| “屎窟”爲肛門。“豚”，底兒。廣韵屋韵丁木切：“尾下竅也”

【脱衣裳】hoiʔ iʔ ·səŋ 脱衣服

【脱鞋仔】hoiʔ haiʔ ·iɛ 脱去腳上穿的鞋

【脱身】hoiʔ ɕinʔ 離開某種場合，擺脫某種事情：忙特丁，脱不了身

【喝彩】hoiʔ t'aiʔ 大聲叫好

ɛʔ

peʔ

【北字頭】peʔ₁ sɿ₁ heu₁ 漢字偏旁“北”，如“冀”字的上部

【北斗星】peʔ₁ teu₁ ɕiaŋ₁ 大熊星座的七顆明亮的星，分佈成斗勺形狀

【北邊】peʔ₁ pien₁ 四個主要方向之一，早晨面對太陽時左手的一邊

【北極星】peʔ₁ k'iʔ₁ ɕiaŋ₁ 出現在天空北部的一顆亮星，距天球北極很近

【百家姓】peʔ₁ ka₁ ɕiŋ₁ 舊時啓蒙讀物 || “百”另見 paʔ₁

【百鳳朝陽】peʔ₁ fuŋ₁ ts'au₁ ioŋ₁ 烟火的一種花樣

【伯母】peʔ₁ mu₁ 尊稱別人母親

【伯父】peʔ₁ fu₁ 尊稱別人父親

meʔ

【脈】meʔ₁ 脈搏，心臟收縮時，由於輸出血液的沖擊引起的動脈的跳動：把～

【脈氣】meʔ₁ k'i₁ 風水先生對住宅位置的講究

【末仔】meʔ₁ ɛ 細碎的或成粉末狀的東西：茶葉～ | 煤～

【墨】meʔ₁ ①寫字繪畫的用品，黑色：一塊～ | 筆～紙硯 | ～汁 ②泛指寫字繪畫或印刷用的某種顏料：紅～水 | 油～

【墨魚】meʔ₁ nie₁ = 〔木殼〕muʔ₁ k'ɔʔ₁ 烏賊，軟體動物，能分泌黑色液體，遇到危險時放出，以掩護自己逃跑

【墨魚骨頭】meʔ₁ nie₁ kuaiʔ₁ ɛ heu ①烏

賊的骨頭，很輕很脆易碎 ②比喻舉止輕浮的人

【墨水】meʔ₁ ɕy₁ 寫鋼筆字用的各種顏色的水：藍～ | 紅～ | 烏～黑墨水

【墨斗】meʔ₁ teu₁ 木工用來給木料畫綫的一種工具

【墨綫】meʔ₁ ɕien₁ 墨斗中的長綫

【墨盒】meʔ₁ hop₁ 文具，多用鋼製，方形或圓形的小盒，內放絲綿，灌上墨汁，供毛筆蘸用

【墨汁】meʔ₁ taip₁ 用墨色顏料加水 and 少量膠質製成的液體，用於寫字繪畫

tɛʔ

【得】tɛʔ₁ ① = 〔着①〕ts'ɔʔ₁ 介詞。被：門～渠關到了 | 渠～癩狗瘋狗□[ŋai₁]咬了一口 ②獲取，得到：多勞多～ | 我多兩個咱們倆一個～一半 ③演算產生結果：二三～六 | 三三～九 ④助詞，用在動詞或形容詞後面，連結表示結果或程度的補語：打～好 | 氣～要死 | 熱～不得了 ⑤用在動詞和補語中間，表示可能：做～到 | 搗～起 ⑥用在動詞後面，表示可能：渠去～，我也去～ | 壞了噢不～

【得很】tɛʔ₁ hen₁ 後加成分，表示程度深：好～ | 大～

【德勝關】tɛʔ₁ ɕiŋ₁ kuan₁ 省屬墾殖場名，在黎川縣東南部

【揆】tɛʔ₁ ①搗～脾氣執拗 ②搥：～乾手巾 | ～發條 ③頭～着了頭頭（因落枕等原因）

不能轉動自如 || 廣韵屑韵練結切：“拗～，出玉篇”。韵母讀洪音，特殊

【換頸】tɛʔ kjaŋ ⇨ 〔拗頸〕ŋau-ŋ kjaŋ

t'ɛʔ

【廁所】t'ɛʔ su- 專供人大小便的地方 || 是較新較文的說法。通常說“茅廁”或“窖上”

【測字】t'ɛʔ sɿ- 一種迷信，把漢字的偏旁筆畫拆開或合併，作出解釋，來占吉凶

【賊】t'ɛʔ 偷東西的人

【澤】t'ɛʔ 用力扔(較重的東西)：把石頭～過去 || 南昌也說

【澤民】t'ɛʔ min- 舊時縣城米店名

leʔ

【勒子】leʔ -tsɿ 鈔票(俚語)：汝有幾多～囉？

【劈】leʔ 植物上生長的刺

【劈葉】leʔ iap- 針狀葉(如杉針)

【劈克】leʔ k'ɛʔ ⇨ 〔極克〕k'iʔ k'ɛʔ

tɛʔ

【折扣】tɛʔ k'ɛu- 做買賣時，照標價減去一個成數，這成數叫折扣，如標價一元實算八角是八折或“打八折”

【折壽】tɛʔ piəu- 因過份享受而減損壽命

【側到睏】tɛʔ -təu k'uən- 側着身子睡

【側板】tɛʔ pan- 棺材兩側的板子

【側門】tɛʔ men- 邊門兒

【側邊】tɛʔ piən- 旁邊

【側席】tɛʔ piʔ 酒席上“頭席”兩側的

座位

【鯽魚】tɛʔ nie- 一種淡水魚，身體側扁，頭部尖，中部高，尾較窄，是常見的食用魚

sɛʔ

【色子】sɛʔ -tsɿ 骰子，賭具

【色氣】sɛʔ -k'i 顏色：～好看

【虱】sɛʔ 昆蟲，常寄生在人和動物身體上吸取血液，能傳播疾病

【虱蛋】sɛʔ han- 虱卵

【塞子】sɛʔ -tsɿ = 〔塞兒〕sɛʔ -i 塞住容器的小口兒使內外隔絕的東西：拿～塞到瓶兒

kɛʔ

【革】kɛʔ 耽誤時間：渠～了好久再來箇

【革】kɛʔ 擔憂：該事好～人 | 汝心裏莫～，毋要緊箇

【咯摘窩】kɛʔ tsaʔ uo- 腋下，咯肢窩

k'ɛʔ

【克腳】k'ɛʔ kioʔ 鞋窄小，給人不舒服的感覺

【刻薄】k'ɛʔ p'ɔʔ (待人、說話)冷酷無情，不厚道：為人～

【缺】k'ɛʔ ①缺乏，短少：還～兩百塊錢 | 撲克～了一張 ②缺口：田仔挖了一個～放水

【缺牙缸】k'ɛʔ ŋa- kəŋ- tsu- 缺了門牙(尤指小孩)

【缺兒】k'ɛʔ -i = 〔缺子〕k'ɛʔ -tsɿ 豁唇的人

hɛʔ

- 【黑子】hɛʔ₁ tsɿ₁ 圍棋的黑色棋子兒
- 【黑市】hɛʔ₁ ɕi₁ 不公開或半公開進行非法交易的市場
- 【黑頭】hɛʔ₁ hɛu₁ 戲曲角色，花臉的一種
- 【黑板】hɛʔ₁ pan₁ 用木頭或玻璃等製成的可以在上面用粉筆寫字的黑色平板
- 【黑板擦】hɛʔ₁ pan₁ t'aiʔ₁ 板擦兒，擦除粉筆字所使用的器具
- 【特】hɛʔ₁ 副詞。作補語用在形容詞或動詞等後面，表示“太、非常”的意思：好～了|氣人～了|有本事～了
- 【特脯】hɛʔ₁ (或 hɛʔ₁) p'u₁ ●雞胸，由

佝僂病形成，胸部突出像雞的胸脯 ●挺起胸膛

- 【核桃】hɛʔ₁ hou₁ 核桃樹的果實，外果皮平滑，內果皮堅硬，有皺紋，果仁可以吃

k'ueʔ

- 【□□落】k'ueʔ₁ k'ueʔ₁ lɔʔ₁ 斷斷續續地滴落狀：擲水～|雞麼母雞屙屎～

ueʔ

- 【物證】ueʔ₁ tɕiŋ₁ 通過對證物分析、研究而得出的有關案件事實的證據（區別於“人證”）
- 【□嘴】ueʔ₁ tɕy₁ 歪嘴

ieʔ

pieʔ

【□】pieʔ₁ 女陰

p'ieʔ

【撇】p'ieʔ₁ 漢字筆畫，如“人”字的第一筆

【撇走之】p'ieʔ₁ tseu₁ tɕi₁ 漢字偏旁“辶”，如“延”字的左邊和下部

【撇旋兒】p'ieʔ₁ qien₁ h₁ ·ni 兒童遊戲，抽陀螺

【撇脫】p'ieʔ₁ hoiʔ₁ 說話做事乾脆果斷：該個人話事好～

【別頭人】p'ieʔ₁ ·heu qin₁ ⇨〔外地人〕uai₁ ·hi qin₁

【別人】p'ieʔ₁ qin₁ 外人，非自己人

mieʔ

【滅】mieʔ₁ 擘，用手把東西分開或折斷：～成兩半 || 集韻薛韻莫列切：“說文批也”

【篾片】mieʔ₁ p'ien₁ = 〔篾荊〕mieʔ₁ kiq₁ 竹子劈成的薄片

【篾囤】mieʔ₁ tən₁ ⇨〔囤拚〕ui₁ tɕieʔ₁ | “囤”字讀音特殊

【篾□】mieʔ₁ hən₁ 一種淺簸箕，曬糧食用

【篾釘】mieʔ₁ tiaq₁ 竹子削成的釘子，主要是木匠使用

【篾脈兒】mieʔ₁ p'aʔ₁ ·i 竹子剖成的小棍兒 || “脈”，集韻麥韻匹麥切：“分也，

或作劈”

fieʔ

【血】fieʔ₁ 人或高等動物體內的液體組織，暗紅或鮮紅色，味鹹，有腥氣，略帶碱性，由血漿、血球和血小板構成

【血絲】fieʔ₁ sɿ₁ 絲狀的血迹：眼睛有～ | 痰裏有～

【血債】fieʔ₁ tsai₁ 指殺人的罪行

【血管】fieʔ₁ kuon₁ 血液在全身中循環時所經過的管狀構造

【血痢】fieʔ₁ peq₁ 婦女病，流血不止 || “痢”，集韻登韻悲朋切：“女病，血不止”

【血吸蟲】fieʔ₁ k'ip₁ ts'uq₁ 寄生蟲的一種，其毛蚴在釘螺體內變成尾蚴，尾蚴在水中游動，能鑽進人的皮膚，長成成蟲，成蟲寄生在肝臟和腸內，引起血吸蟲病 || “吸”字聲母特殊

vieʔ

【越】vieʔ₁ 疊用，表示程度的遞進發展：～想～有氣 | ～噢～有味

tieʔ

【列】tieʔ₁ 量詞，用於成行列的事物：～火車

【跌價】tieʔ₁ ka₁ 降價

【跌股】tieʔ₁ ku₁ 丟臉，失面子：莫跌我箇股

【跌到去】tieʔ₁ ·tou k'e₁ = 〔落到去〕loʔ₁ ·tou k'e₁ 遺失了：手錶～

【貼色子】tieʔ₁ seʔ₁ ts₁ 擲色子 || “貼”，
廣韵帖韵丁愜切：“墮落”
【切】t'ieʔ₁ ⇨ 〔𦵏〕 tsam₁

t'ieʔ

【切菜】t'ieʔ₁ t'ai₁ ⇨ 〔□菜〕 toʔ₁ t'ai₁
【切麵】t'ieʔ₁ mien₁ 手工製作的半乾半
濕的新鮮麵條，很長一根

tɕieʔ

【桔梗】tɕieʔ₁ kəŋ₁ 多年生草本植物，根
可以入藥
【蜚皮】tɕieʔ₁ p'i₁ 海蜚皮，可以做菜吃
【節】tɕieʔ₁ ① 物體各段之間相連的地
方：竹～ | 關～ ② 量詞，段：兩～火車 |
上了四～課 ③ 節日，節氣：勞動～ | 清
明～ | 過～
【節假】tɕieʔ₁ ka₁ 端午節、中秋節等節
日學校放的假 || “假”字聲調特殊
【節氣】tɕieʔ₁ k'i₁ 傳統的表示地球在軌
道上位置的方法，一年分為二十四個
節氣
【癰子】tɕieʔ₁ ts₁ = 〔癰仔〕 tɕieʔ₁ ɛ 皮
膚病，症狀是局部出現充血硬塊，化
膿，紅腫、疼痛

tɕ'ieʔ

【撒】tɕ'ieʔ₁r 罷免：～了渠箇鄉長

ɕieʔ

【屑】ɕieʔ₁ 轉動：把椅仔～過來 | ～面轉過
臉
【屑頭公】ɕieʔ₁ heu kuŋ₁r 膝蓋
【屑(屑)仔】ɕieʔ₁ (ɕieʔ₁) ɛ 碎末：餅乾
～

【雪】ɕieʔ₁ 空中降落的白色結晶體

【雪子】ɕieʔ₁ ts₁r 霰，空中降落的白色不
透明的小冰粒

【雪里蕻】ɕieʔ₁ ti fuŋ₁ 菜名，多用來製
酸菜

【雪白】ɕieʔ₁ p'aʔ₁ 像雪一樣的潔白，形
容很白：～箇米

【說書】ɕieʔ₁ ɕy₁ 表演評書、評話等

【薛家堡】ɕieʔ₁ ka₁ pou₁r 黎川西城鄉
地名

【舌】ɕieʔ₁ 舌頭，辨別滋味幫助咀嚼和發
音的器官，根部固定在口腔底部

【舌苔】ɕieʔ₁ hai₁ 舌頭表面滑膩的物質

【舌刮(兒)】ɕieʔ₁ kuaiʔ₁r (·i) 一種用來
刮舌頭的盥洗用具，舊時講究的人家
多用銀子打製

【折本】ɕieʔ₁ pen₁ (做生意)賠了本錢

kieʔ

【結】kieʔ₁ ① 長出(果實或種子)：開花～
果 | 花～了籽 ② 結束，了結：～賬 | 歸根
～底

【結拜姊妹】kieʔ₁ pai₁ ts₁r mol₁ (r) ①
舊時指因為感情好或有共同目的而相
約為姐妹 ② 結拜而成的姐妹

【結拜兄弟】kieʔ₁ pai₁ fiao₁ hi₁ ① 舊時
指因為感情好或有共同目的而相約為
兄弟 ② 結拜而成的兄弟

【結仇】kieʔ₁ ɕiəu₁ 結下仇恨

【結冰凌】kieʔ₁ pəŋ₁ ləŋ₁r 結冰。水在
攝氏零度或零度以下時凝結成固體

【結白(糖)】kieʔ₁ p'aʔ₁ (həŋ₁) 白沙糖
加水煮，凝結成塊狀，但不透明，區別
於冰糖；也不很硬，刀能切開。這樣做
成的糖叫“結白(糖)”

【結殼】kieʔ₁ k'ɔʔ₁ 結痂。傷口或瘡口表面上由血小板和纖維蛋白凝結成塊狀物(痊愈后会自然脫落)

【羯豬】kieʔ₁ tɕie₁ ①將豬閹割 ②閹割了的母豬

k'ieʔ

【蝎子】k'ieʔ₁ ts₁ 節肢動物，胸部有四對腳，末端有毒鉤。中醫入藥 || “蝎”字聲母特殊

【□】k'ieʔ₁ 拿：幫我～過來 | ～住下拿着一下

ɲieʔ

【熱】ɲieʔ₁ ①溫度高，感覺溫度高(跟“冷”相對)：今朝好～，脫了一件衣裳 | 汝～不～？ ②使熱，加熱：飯冷了，端去～一下 || 另見 ieʔ₁

【熱水】ɲieʔ₁ sy₁ ⇨【滾水】kuən₁ sy₁

【熱頭】ɲieʔ₁ heu ②太陽 ③陽光：～好大 陽光強烈

【熱頭下家】ɲieʔ₁ heu ha₁ ka 太陽地兒，太陽照到的地方：莫倚到站在～

【熱頭抬山】ɲieʔ₁ heu hai₁ san₁ 黃昏，太陽將要落山的時候

【熱頭石圍】ɲieʔ₁ heu saʔ₁ ui₁ 日暈 || “石”有“肩負”的意思，如“石枷戴枷”。“圍”指太陽周圍的環形暈

【熱天】ɲieʔ₁ hien₁ 夏天

hieʔ

【歇晝】hieʔ₁ tɕəu₁ 睡午覺

【歇肩】hieʔ₁ kien₁ 放下肩上的擔子或其他重物略事休息：到前頭箇樹下家歇下肩

【歇冷一下】hieʔ₁ laŋ₁ iʔ₁ ha₁ 讓(東西)自然冷卻：把湯～

【歇病假】hieʔ₁ p'iaŋ₁ ka₁ 請病假不上班而休息：歇了三日箇病假 || “假”字聲調特殊

【歇涼】hieʔ₁ tiaŋ₁ 乘涼

【歇一下】hieʔ₁ iʔ₁ ha₁ 休息一會兒

【鐵】hieʔ₁ 一種最常見的金屬，多用來製造武器、農具和日常用具

【鐵絲】hieʔ₁ s₁₁ 用鋼鐵製成的綫狀成品

【鐵絲蛇】hieʔ₁ s₁₁ sa₁(ɿ) 一種蛇，灰黑色，形似鐵絲，約一尺長，筷子粗細

【鐵皮燈】hieʔ₁ p'i₁ tɕŋ₁ ⇨【手照】ɕiəu₁ tsau₁

【鐵屎】hieʔ₁ ai₁ 廢鐵渣子

【鐵氣碗】hieʔ₁ k'i₁ uon₁ 一種盛菜的碗

【鐵軌】hieʔ₁ kui₁ 供火車行駛用的鋼軌

【鐵路】hieʔ₁ lu₁ 用枕木和鋼軌鋪成的供火車行駛的道路

【鐵錘】hieʔ₁ tɕ'y₁ 敲打東西用的工具。前有鐵做的頭，有一個與頭垂直的柄

【鐵樹】hieʔ₁ sy₁ 常綠灌木。葉披針狀橢圓形。鐵樹開花是罕見的事情

【鐵銹】hieʔ₁ ɕiəu₁ ①鋼鐵經氧化作用而生成的赤褐色混合物 ②像鐵銹那樣的顏色：～色

【鐵鉗】hieʔ₁ k'iam₁ 鐵製的鉗子，用來夾斷東西

【鐵砧】hieʔ₁ tsem₁ 鐵匠錘打鐵器時用的砧子

【鐵面無私】hieʔ₁ mien₁ u₁ s₁₁ 形容公正嚴明，不講情面

【鐵甲】hieʔ₁ kap₁ 盔甲

【□脯】hieʔ₁ p'u₁ ⇨【特脯】heʔ₁ p'u₁

iɛʔ

【熱水袋】iɛʔ₁ sy₁ hoi₁ 用橡膠製的袋子,內盛熱水用來取暖 || “熱”另見

ŋiɛʔ₁

【熱水瓶】iɛʔ₁ sy₁ p'iŋ₁ 暖瓶,用來保存熱水

uai?

kuai?

【骨】kuai?r 瞎擺弄，亂摸亂動：莫～來～去，～壞了！

【骨】kuai?r 形容詞前加成分，表示程度深：～短（繩子，棍子等）很短 | ～涼很涼快

【骨子】kuai? tsɿ 做好的糖醋排骨

【骨□聲】kuai?r li saŋ 突然一下：～晚得了恍然大悟

【骨牌】kuai? p'ai 一種娛樂用具，用骨頭、象牙或竹木製成。舊時多用來賭博

【骨牌凳】kuai? p'ai teŋ 即現在常見的方凳，凳面長方形，區別於正方形凳面的舊式方凳

【骨灰】kuai? foi ①人火葬後骨骼燒成的灰 ②動物骨頭燒成的灰，可做肥料

【骨灰罐兒】kuai? foi hom ʔ mi 盛骨灰用的小罐子

【骨頭】kuai? heu 人和脊椎動物體內支持身體、保護內臟的堅硬組織，主要成分是碳酸鈣和磷酸鈣

【骨聲一下】kuai?r saŋ i? ha 突然一下，冷不防：～倚站起來，嚇得我一跳

【骨笛】kuai?r tia? (小孩)聰明靈活，愛惡作劇

【橘子】kuai? ε 橘樹的果實，是一種普通的水果

【橘(仔)皮】kuai? (ε) p'i 橘子的皮，可做作料，“五香”之一，也可入藥

【橘子樹】kuai? ε sy 橘樹，常綠喬木。果實多汁，味道甜，是常見的水果。果皮和種子都可入藥

【橘餅】kuai? piaŋ “金蛋金橘”做的蜜餞

【橘絡】kuai? loŋ 橘皮和橘瓣中間網絡形的纖維，中醫入藥，治嘔吐、口渴等

k'uai?

【屈打成招】k'uai? ta ɕiŋ tsau 由於受到拷打而被迫承認不曾犯的罪行

【屈針】k'uai? tɕim 曲別針

uai?

【熨斗】uai? teu 用來燙平衣物的金屬器具，形狀像斗，內燒木炭，也有用電發熱的 || 熨，廣韵物韵紆物切：“火展帛也”

【扒】uai? “弄、做、搞”之類的意思：～飯 | ～菜 | ～湯 | 把螺絲～緊歪兒 | 汝莫亂～！ || 廣韵沒韵五忽切：“搖動”。集韵沒韵五忽切：“說文動也”

【扒飯】uai? fan ⇨ 〔□飯〕ly fan

【扒猴】uai? sən 猴子

【扒猴變把戲】uai? sən piən pa ʔ hi 猴子變把戲，耍猴

【扒猴嶺】uai? sən tiaŋ 黎川西城鄉地名

【扒湯】uai? hoŋ ⇨ 〔打湯〕ta hoŋ

【机凳】uai? teŋ 方凳

i?

pi?

- 【不】pi? 副詞，表示否定：～去 | ～噢 || 口語中相當於“毋[ŋ-]”
- 【不話事】pi? ua- sɿ- = 〔不做聲〕 pi? tsu- saŋ- 不說話，不吱聲
- 【不過】pi? ku- 後加成分，表示強調：
敵好～非常好 | 敵香～非常香
- 【不過意】pi? ku- i- 對別人的幫助說的一句客氣話
- 【不顧死】pi? ku- sɿ- 不顧死活，不怕死
- 【不在乎】pi? t'ai- fu- 不放在心上：渠該個人什仔都～
- 【不要】pi? iau- ⇨ 〔毋要〕 ŋ- iau-
- 【不要臉】pi? iau- tien- 不知羞耻，罵人話
- 【不倒翁】pi? tou- uŋ- 一種玩具
- 【不還價】pi? uan- ka- 照原定價格成交，不能降價
- 【不敢當】pi? kon- toŋ- 對別人的恭維、幫助等說的一句客氣話
- 【不成話】pi? saŋ- fa- 不像話
- 【不行】pi? eiŋ- ①不可以：該事我話～
②無能：渠該個人～特了太無能了
- 【不公平】pi? kuŋ- hou- 不公平：該事實～
- 【不得了】pi? te? tiau- 後加成分，表示程度很深：好得～ | 壞得～ | 氣得～
- 【不得斷串】pi? te? hon- te'ien- (麻煩的問題) 不得了結，解決不了：該場事

三朝兩日～

- 【不作數】pi? tsɔ? su- 不算數：渠話簡事～，要等大家來商量
- 【不服】pi? fu? 不服從，不信服：～罪不承認自己有罪
- 【畢業】pi? niap- 學生學完規定的學科，成績及格，由學校核准結束在校的學習：～考試
- 【筆】pi? ①寫字畫圖的工具：一枝～ | 鋼～ | 毛～ | 圓珠～ ②指漢字的筆畫：少寫了一～ | “王”字有四～ ③量詞。A) 用於與書畫有關的：寫一～好字 B) 用於與款項有關的：一～款 | 一～賬
- 【筆記本】pi? ki- pen- 抄寫筆記專用的本子
- 【筆筒】pi? hŋ- 用陶瓷、竹木等製成的插筆用的筒兒
- 【筆算】pi? son- 借助紙筆進行的計算
- 【筆桿】pi? kon- 筆的手拿的部分
- 【筆鋒】pi? fuŋ- 毛筆的尖端
- 【筆直】pi? te'i? ③很直：倚得～箇 ④不拐彎：～行 | ～走
- 【筆迹】pi? tsia? 每個人寫的字所特有的形象：對～
- 【逼】pi? ①逼迫，強迫：人家不想去就莫～人家去 ②屏住呼吸：～到氣不敢做聲 | ～了一口氣憋氣，不能發泄委屈
- 【逼】pi? 形容詞前加成分，表示程度深：～臭(氣味、名聲)很臭
- 【逼死】pi? sɿ- ①逼迫而死 ②窒息而死

- 【逼腳】piʔ₁r kiʔ₂₁ 鞋小了或透氣性能差
給人不舒服的感覺：該雙鞋仔小了，好
～，要斟一雙|塑料鞋～，還是穿布鞋
【嗶嘰】piʔ₁ ki₁ 一種斜紋的毛織品

pʰiʔ

- 【聯里啪啦】pʰiʔ₁ ɿl pʰaʔ₁ ɿla 擬聲詞，
形容爆裂的連續聲音：爆竹～響了一
夜
【鼻屎】pʰiʔ₁ ʂi₁ 鼻垢 || “鼻”字韵母特
殊，通常讀 pʰl₁
【鼻毛】pʰiʔ₁ mou₁ 鼻子裏面長的毛
【鼻梁】pʰiʔ₁ tion₁ 鼻子中軸綫隆起的部
分
【煲】pʰiʔ₁ 不加水或只加少量的水將食
物加熱：～飯 | ～薯 || 廣韵職韵符逼
切：“火乾肉也”

miʔ

- 【密】miʔ₁ 疏(稀)的反義詞：字寫得～特
了太密了
【密密麻麻】miʔ₁ miʔ₁ ma₁ ma₁ 又多又
密(多指小東西)：字寫得～，看不清
【蜜糖】miʔ₁ hɔŋ₁ 蜂蜜
【蜜蜂】miʔ₁ fuŋ₁ 昆蟲，群居生活。蜂
蜜、蜂蠟、王漿等有很大的經濟價值

fiʔ

- 【□】fiʔ₁ ⇨ [筴] taiʔ₁

tiʔ

- 【的卡】tiʔ₁ kʰa₁ 一種布料，“的確涼卡
其”的簡稱
【的確涼】tiʔ₁ kʰɔʔ₁ tiɔŋ₁ 聚酯纖維織品
的俗稱

- 【滴】tiʔ₁r ①液體一點一點地向下落：～
眼藥水 ②量詞，用於滴下的液體的數
量：一～雨 | 兩～眼淚 || 另見 ti₁
【嫡親】tiʔ₁ tʰin₁ 同父同母的血緣關係：
～箇姊妹
【力】tiʔ₁ ①力量，能力：人～ | 物～ ②專
指體力：大～士 | 用～嘍，莫偷工躲
懶！
【力士鞋】tiʔ₁ ɿs₁ hai₁ 舊時的一種膠底
鞋，鞋幫為黑色帆布
【栗塘】tiʔ₁ hɔŋ₁ 黎川縣鄉名

tʰiʔ

- 【七】tʰiʔ₁ 數目，六加一可得
【七火】tʰiʔ₁ fo₁ ⇨ [發火①] faiʔ₁ fo₁
【七子團團】tʰiʔ₁ ts₁₁ hon₁ lon₁ 划拳用
語，取其數目“七”
【七嘴八舌】tʰiʔ₁ tɕy₁ paiʔ₁ ɕiɕ₁ 形容你
一句，我一句，人多嘴雜的情況
【七手八腳】tʰiʔ₁ ɕiɕ₁ paiʔ₁ kiɕ₁ 形容
大家一起動手，人多手雜的樣子
【七點】tʰiʔ₁ tiam₁ ①七點鐘 ②骨牌牌
名
【七面】tʰiʔ₁ mien₁ 划拳的一種規則，“正
拳”、“加一”、“加二”、“加三”、“減一”、
“減二”、“減三”等七種情況都算贏 |
參看“正拳 tɕiŋ₁ kʰuan₁”和“三面 sam₁
mien₁”
【七拼八湊】tʰiʔ₁ pʰin₁ paiʔ₁ tʰeu₁ 把零
碎的湊合在一起
【七零八散】tʰiʔ₁ tin₁ paiʔ₁ san₁ 表示多
而散亂
【七星居】tʰiʔ₁ ɕiŋ₁ ky₁ 舊時縣城的飯
館名
【七八成】tʰiʔ₁ paiʔ₁ tsʰaŋ₁ 十分之七、

八：公家得了～，我多我們共攏～共得了兩三成

【七月半】t'i? uai? pon 中元節，農曆七月十五日，俗稱“鬼節”。

【七夕】t'i? ai? 農曆七月初七的晚上。有時也指這一天

【漆籽】t'i? tsɿ 漆樹的果實

【漆器】t'i? k'i 表面塗上漆的器物，如茶葉盒、花瓶等：福建～

【漆樹】t'i? ey 落葉喬木。圓錐花序，果實扁圓，樹的液汁叫生漆（黎川叫“老漆”），可用作塗料

【漆腰牆】t'i? iau ʔ t'ioŋ 將牆壁的下半截塗上漆，起美觀和護牆作用

ni?

【匿名信】ni? miap ɛin 不具名或不寫真實姓名的信，多是爲了達到攻訐、恐嚇、欺騙等目的而寫的

li?

【□骨蟲】li? kuai? ts'upɿ 孑孓，蚊子的幼蟲

tei?

【□□】tei? ke? ⇨【囉唆】lo ʔ so

【即刻】tei? k'e? ⇨【馬上】maɿ saŋ

【積泥】tei? niɿ 身上搓下來的污垢

【積陰德】tei? im ʔ te? 迷信的人指爲了求福而暗中做好事

【臘】tei? 油質食物腐敗：烟腸香腸做～氣，喫不得！ || 廣韻職韻之翼切：“油敗”

【織女】tei? nyɿ 神話故事人物，與牛郎結爲夫妻

【織女星】tei? nyɿ ɕiaŋ 天琴星座中最亮的一顆星，隔銀河與牛郎星相對

【纖毛】tei? mou 眼睫毛

【纖纖草草】tei? tei? ke? ke? ⇨【囉唆】lo ʔ so

【菱菱大箇】tei? tei? hai ʔ ko 一點兒大的，很小的：～雨 | ～風 || “菱”是當地字

【菱菱腳】tei? tei? kio? 舊時纏腳婦女的小腳

【□起耳朵】tei? ʔ k'i ɐɿ ʔ to 豎起耳朵（注意聽）

tɕ'i?

【赤芍】tɕ'i? so? 根皮淡褐色的芍藥，根可入藥 || “赤”另見 ts'a?

【侄女】tɕ'i? nieɿ (ɿ) 弟兄的女兒

【侄子】tɕ'i? tsɿ =【侄崽】tɕ'i? tsei 弟兄的兒子

【直】tɕ'i? ①成直綫的，不彎曲：～綫 | 筆～箇馬路 ②漢字筆畫“丨”，如“十”字的第二筆

【直話】tɕ'i? ua ʔ 直說，坦率地說

【直白】tɕ'i? p'a? =【直別】tɕ'i? p'ie? 直率、坦率：渠話事一向就好～

ei?

【息錢】ei? t'ien ʔ ⇨【利息】ti ʔ ei?

【窳窳窳窳】ei? ei? soɿ? soɿ? 擬聲詞，形容細小的磨擦聲：老鼠在牀豚間牀底下～

【蟋蟀】ei? soɿ? 昆蟲，觸角很長，後腿粗大，善跳躍。雄的好鬥

【識貨】ei? fo ʔ 能鑑別貨物（乃至其他東西）的好壞：不怕不～，就怕貨比貨

【食字旁】qi?ɿ sɿɿ p'ɔŋɿɿ 漢字偏旁“食”，如“飽”字的左邊

【實了鼻公】qi?ɿ ˧ ɛ p'iɿɿ ˧ kuŋɿ (由於感冒等)鼻塞

【實在】qi?ɿ t'aiɿ ①的確：～不曉得 ②其實：渠話渠懂了，～冒懂

【實竹□】qi?ɿ tsu?ɿ p'anɿɿ 實心的竹筒，比喻死心眼兒

ki?

【□□□□】ki?ɿ ki?ɿ t'auɿ t'auɿ 服裝整齊的樣子

k'i?

【乞兒】k'i?ɿ qiɿɿ 乞丐，叫化子

【乞兒頭兒】k'i?ɿ qiɿɿ heuɿɿ ˧ i ⇨〔教化頭兒〕kauɿ ˧ fa heuɿɿ ˧ i

【極克】k'i?ɿ k'e?ɿɿ =〔勢克〕le?ɿ k'e?ɿɿ
●事情麻煩難辦：該個事好～ ●人不好打交道：該個人好～

qi?

【逆】qi?ɿ ①使變形：～手節 將手指彎曲 | 把鐵絲～直來 ②編織：～個胎箕裝運泥土等的筐 || 另見 qia?ɿ

【逆腰】qi?ɿ iauɿ 扭動腰部

【逆着了腰】qi?ɿ ts'ɔ?ɿ ˧ ɛ iauɿ 閃了腰

【日】qi?ɿ ①太陽：～出～落 ②白天：～班 | 一～到夜 ③地球自轉一周的時間：渠走了三～ ④每天：～記 ⑤泛指一段時間：往～ | 來～方長 ⑥指日本：抗～戰爭

【日把兩日】qi?ɿ ˧ pa tiŋɿ qi?ɿ 一兩天

【日子】qi?ɿ ˧ tsɿ ①日期：揀一箇好～辦喜事 ②生活：～過得好

【日本鬼子】qi?ɿ penɿ kuiɿ ˧ tsɿ 指日本侵略軍郵稱

【日本鬍子】qi?ɿ penɿ uɿ ˧ tsɿ 鬍子的一種形狀，僅在鼻孔下面人中處留的一點兒鬍子

【日上】qi?ɿ ˧ sɔŋɿ 白天：△～莫話人，夜上莫話神

【日峰鎮】qi?ɿ fuŋɿ ˧ teinɿ 黎川縣城所在的鎮

【日日】qi?ɿ qi?ɿ 每天，天天

hi?

【□】hi?ɿ 細(粗的反義詞)：桌仔腳做得～特了

【敵】hi?ɿ 極、非常：～好不過 | ～有本事 | ～煩人

i?

【一】i?ɿ ①數目，最小的正整數 ②同一：～家人不話兩家事 ③全，滿：～身箇汗 | ～路平安 ④專一：～心～意 ⑤表示動作是一次，或表示動作是短暫的或是試試的：歇～下 | 看～眼

【一下】i?ɿ haɿ 用在動詞後面，表示做一次或試着做：打～ | 看～

【一下兒】i?ɿ haɿɿ ˧ i 一會兒：話～ || 也可說“一下下兒”，時間比“一下兒”更短

【一伙箇】i?ɿ foɿ ˧ ko 一塊兒從事某項活動的(含貶義)：渠多他們是～

【一個半】i?ɿ koɿ ˧ ponɿ 一又二分之一個

【一個人】i?ɿ koɿ ˧ ŋinɿ ①人數是一個：車上有～ ②單獨一人：～行 | ～看 | ～去

【一字鬍子】i?ɿ sɿɿ uɿ ˧ tsɿ 上嘴唇留的

一排短鬍子

【一時仔箇】i24 ɕi1 ɛ ɤ ko 一時的、心血來潮的：～勁

【一大半】i24 hai1 pon1 一半以上：汝得～，渠得一小半

【一塊錢】i24 k'uai1 t'ien1 一元錢

【一來二去】i24 lei1 ə1 tɕ'ieɿ (或 k'ɛɿ) 指互相交往、接觸後漸漸產生某種情況：本來不認得箇，～也就慢慢兒熟了

【一來…，二來…】i24 lei1 …, ə1 lei1 … 列舉原因、條件、理由等：一來怕會落雨，二來我也不太好過身體不太舒服，今朝不去算了

【一炮兩響】i24 p'au1 tiəŋ1 hiəŋ1 一箭雙雕，一舉兩得

【一小半】i24 ɕiau1 pon1 不足一半：汝得一大半，渠得～

【一刀兩斷】i24 tou1 tiəŋ1 ton1 比喻堅決地斷絕關係：該種人莫惹渠，趕快～！ || “斷”字讀陰去不送氣，特殊

【一腦箇包】i24 nou1 ɤ ko pou1 焦頭爛額，事情難辦以至很窘迫：該個事扒得我～

【一號】i24 hou1 次序為第一的編號

【一口】i24 k'eu1 數量詞，表示用嘴吃一下或喝一下：喫～|嘗～

【一口氣】i24 k'eu1 k'i1 ①一口氣息：吸～ ②不間斷地(做某件事)：～做完|～走到屋家

【一眼】i24 ɣan1 看～用眼睛很快地看一下或試着看一看

【一萬】i24 uan1 數目，十個一千相加可得

【一萬二(千)】i24 uan1 ə1 (t'ien1) 數目，一萬和二千相加可得

【一半】i24 pon1 二分之一：汝得～，渠得～

【(一)半多霎兒】(i24) pon1 to1 tɕi21 i 一半多點兒，略多於一半

【(一)半少霎兒】(i24) pon1 sau1 tɕi21 i 一半少點兒，略少於一半

【一乾二淨】i24 kon1 ə1 t'iq1 乾乾淨淨，一點兒不剩：一鍋飯喫得～

【一貫道】i24 kuon1 hou1 舊時的反動會道門之一

【一面】i24 mien1 數量詞，表示相遇一次：見～|會～|～之交

【一千】i24 t'ien1 數目，十個一百相加可得

【一千頭】i24 t'ien1 ɤ heu1 一千響一包的鞭炮

【一年到頭】i24 nien1 tu1 heu1 從年初到年底，整年：～做事，冒歇過一日

【一年兩年】i24 nien1 tiəŋ1 nien1 ⇨〔年把兩年〕nien1 ɤ pa tiəŋ1 nien1

【一成】i24 ts'aŋ1 十分之一：公家得九成，汝得～

【(一生)一世】(i24 saŋ1) i24 ɕi1 一生，一輩子

【一徑兒】i24 kiaŋ1 ɤ 徑直：～行，莫轉彎

【一向】i24 hiəŋ1 副詞，表示從過去到現在：～老老實實

【一清二楚】i24 t'iq1 ə1 t'u1 清清楚楚：渠是老會計，算起賬來～

【一清二白】i24 t'iq1 ə1 p'ɛ21 清清白白，沒有污點：渠當了一世箇一輩子的小學老師，～，冒有問題

【一定恭喜】i24 hiŋ1 kiuŋ1 hi1 划拳用語，取其數目“一”

【(一) 𦵇兒】(iʔ₁) tɕiʔ₁ ·i 一點兒：喫了
～|病好了～||“𦵇”是本地字

【一日】iʔ₁ ɲiʔ₁ 一天：做了兩日，路上～，
攏共三日

【一日到夜】iʔ₁ ɲiʔ₁ tuɣ iaɿ 一天到晚，
成天：～做事，不曉得歇一下 3100【一
百】iʔ₁ paʔ₁ 數目，十個十相加可得

【一百多個】iʔ₁ paʔ₁ toɿ koɣ 超過一百
不足二百的數目

【一百二(十)】iʔ₁ paʔ₁ ɐɿ (ɕip₁) 數目，
一百和二十相加後可得

【一百來個】iʔ₁ paʔ₁ ·lei koɣ 將近一百
個

【一百頭】iʔ₁ paʔ₁ ·heuɿ 一百響一包的

鞭炮

【一百零一】iʔ₁ paʔ₁ tiaŋ₁ iʔ₁ 數目，一
百加一可得。有時用來強調數量僅為
一：我就是有～個只有一個

【一桌酒】iʔ₁ tsoʔ₁ tɕieuɿ 一桌酒席

【一角錢】iʔ₁ koʔ₁ t'ienɿ 一元錢的十分
之一

【乙】iʔ₁ 天干的第二位

【益人】iʔ₁ ɲinɿ 食物有營養，有益健康：
皮蛋松花蛋喫了～

【益豐仁】iʔ₁ fuŋ₁ inɿ 舊時縣城南貨店
名

【翼(□)】iʔ₁ (maŋ₁) 翅膀：鳥兒有兩隻
～

yʔ

tyʔ

【□】tyʔɿ ①擺,放:把書~到桌仔上 ②停止:雨~住了

t'yʔ

【秃頂】t'yʔɿ tiŋɿ 脫落了頭髮的頭頂
【突汗】t'yʔɿ honɿ 擦澡

lyʔ

【□】lyʔɿ ⇨【捋】loiʔɿ
【□】lyʔɿ 形容詞前加成分,表示程度深:~除(刀口等)很鈍
【□飯】lyʔɿ fanɿ ⇨【□飯】lyɿ fanɿ

teyʔ

【□】teyʔɿ ①塞:~兒塞子|把~兒~到瓶兒 ②楔:~兒楔子|把~兒~到桌仔腳
【□】teyʔɿ 形容詞前加成分,表示程度深:~矮很矮小瘦弱

tɕ'yʔ

【出車】tɕ'yʔɿ tɕieɿ (下象棋時)車從最初位置移出
【出去了】tɕ'yʔɿ tɕ'ieɿ (或 k'ɕɿ) .ɕ 從裏面到外面去了:渠~,不在屋家
【出氣包(兒)】tɕ'yʔɿ k'iɿ pouɿ (·i) =

【出氣筒(兒)】tɕ'yʔɿ k'iɿ hŋɿ (·ŋi) 代人受氣的人

【出老】tɕ'yʔɿ louɿ 人的容貌、舉止或聲音等顯得比實際年紀老:渠四十多歲就秃了頂,看起來好~

【出頭打額】tɕ'yʔɿ hɕuɿ taɿ ŋiaʔɿ 出風頭:渠該個人就喜歡~,什仔事都要管

【出飯】tɕ'yʔɿ fanɿ 煮出來的飯多:早米~,晚米不~

【出門去了】tɕ'yʔɿ menɿ k'ɕɿ .ɕ 離家遠行:渠~,下個月回來

【出錢】tɕ'yʔɿ t'ienɿ 支付錢款(為集體或別人辦事):修該座橋是大家出箇錢|渠~修了該條路

【出榜】tɕ'yʔɿ pɕŋɿ =【發榜】faiʔɿ pɕŋɿ 貼出被錄取人的名單

【出葬】tɕ'yʔɿ tsɕŋɿ ⇨【迎葬】ŋiaŋɿ tsɕŋɿ

【出血】tɕ'yʔɿ fieʔɿ 血管壁破裂,血液流出

【出力】tɕ'yʔɿ tiʔɿ 拿出力量,盡力:渠做事好肯~

【出藥】tɕ'yʔɿ ioʔɿ 抓中藥:渠去藥店~去了

eyʔ

【術鼻】eyʔɿ p'iɿ 吸溜鼻涕

aʔ

paʔ

【百】paʔ₁ 粘附：糊米糊，食物～了伢兒一嘴

【百把個】paʔ₁ ·pa ko₁ 百把來個，大約一百個 || “百”另見 peʔ₁

【百家畚】paʔ₁ ka₁ t'ia₁₁ 黎川德勝關壘殖場地名 || “畚”字在地名中讀音特殊，照例讀 sa₁

【百家鎖】paʔ₁ ka₁ so₁ 小兒佩戴的一種裝飾品

【百子巾】paʔ₁ ts₁₁ kyn₁ 婚禮用品，新娘從娘家帶來的一塊綢子，開房前藏起來，然後讓眾人尋找。找着以後，新婚夫妻給賞錢。大家用紅紙包着百子巾，放鞭炮慶賀。百子巾大小規格不等，俗稱“若要發，一尺八；若要有，一尺九；若要生，一尺三” || “巾”字韻母特殊

【百部】paʔ₁ p'u₁ 多年生草本植物，塊根可入藥

【百分之一】paʔ₁ fen₁ tɕi₁ iʔ₁ 平均分成一百份，其中的一份 || “分”讀陽去

【百分之百】paʔ₁ fen₁ tɕi₁ paʔ₁ 全部，十足，完全肯定：～都來了 | ～會落雨

【伯兒】paʔ₁ i 伯父(父親的哥哥)

【伯伯】paʔ₁ ·paʔ 父親面稱

【柏樹】paʔ₁ ay₁ 常綠喬木。葉子像鱗片，果實球形，木材可做建築材料

【□】paʔ₁ 形容詞前加成分，表示程度深：～準很準確

p'aʔ

【拍巴腫】p'aʔ₁ pa₁ tsuŋ₁ 拍巴掌

【拍馬屁】p'aʔ₁ ma₁ p'i₁ 巴結，諂媚奉承

【啪】p'aʔ₁ 擬聲詞，形容爆裂聲或拍打聲：魚腮～聲下破了 | ～聲下就打着了

【白】p'aʔ₁ ①像霜或雪的顏色(跟“黑”相對) ②明白，弄明白：真相大～ ③沒有加上什麼東西的，空白：交～卷 | ～開水 ④沒有效果，徒勞：～做了半日 | 渠又不聽，汝～話箇 ⑤麻將牌名 ⑥姓

【白麻】p'aʔ₁ ma₁₁ 白芝麻

【白沙糖】p'aʔ₁ sa₁ hoŋ₁ 結晶顆粒狀的白糖。區別於粉末狀的“棉(花)糖”

【白果】p'aʔ₁ kuo₁ 銀杏樹的果實

【白果樹】p'aʔ₁ kuo₁ ay₁ 銀杏樹，落葉喬木，葉片扇形，果仁可以吃，也可入藥

【白子】p'aʔ₁ ts₁₁ 圍棋的白色棋子兒

【白紙本】p'aʔ₁ tɕi₁ pen₁ 用沒有印刷的白紙訂成的本子

【白蟻】p'aʔ₁ ŋi₁ 昆蟲，形狀像螞蟻，群居，對建築物等破壞性很大

【白虎】p'aʔ₁ fu₁ 牌九的牌名

【白露】p'aʔ₁ lu₁ 二十四節氣之一

【白無常】p'aʔ₁ u₁ ts'ɔŋ₁₁ 迷信中的鬼名

【白菜】p'aʔ₁ t'ai₁ 青菜，一種普通的蔬菜 || 北京叫“油菜”

【白菜梗】p'aʔ₁ t'ai₁ kuaŋ₁ 對傻裏傻氣

的女人的謔稱

【白笑】p'aŋ qiau 河魚，白色，一兩寸長。在小船邊加一塊白色板子，這種魚就常會跳到船上來

【白毛人】p'aŋ mou ɣin 天老兒（這種人全身毛髮、皮膚呈白色，眼睛怕見強光）

【白頭公兒】p'aŋ heu kuŋ ɣi ①（男的）少白頭 ②少白頭的男子

【白眼珠】p'aŋ ŋan tɔy 白眼珠，眼球上白色的部分

【白案】p'aŋ on 指煮飯、做麵食一類的廚房工作（區別於“紅案”）

【白雲】p'aŋ vin 白色的雲

【白雲耳】p'aŋ vin ɐ 白木耳，銀耳

【白朦】p'aŋ muŋ ①視力模糊 ②看問題不清楚 ③物體、圖象等本身模糊不清

【白朮】p'aŋ ɛy 多年生草本植物，中醫用根做健胃藥和解熱藥 || “朮”字讀音特殊，讀如“術”

【白石】p'aŋ sa 一種石頭，質地堅硬，呈白色

【白芍】p'aŋ so 白的芍藥的根，中醫人藥

【白竹崽】p'aŋ tsu tsei 一種專用來劈成竹箴的竹子

【白竹藪】p'aŋ tsu seu 黎川社草鄉地名

maŋ

【超】maŋ 大步走：～開腳行 || 廣韵陌韵莫白切：“～越”

【麥子】maŋ tsɿ 指小麥，黎川少見

【麥莖】maŋ teu 麥茬兒，麥子的根和

靠近根的莖

【麥稈】maŋ kon 麥稈，麥子脫粒後剩下的莖，可用來做草帽等

【麥笠】maŋ tip ⇨ 〔草帽〕t'ou mou

faŋ

【□□動】faŋ faŋ hɿ 撲梭，（翅膀等）抖動：鷄翼□[maŋ]翅膀～

【劃蛋】faŋ han 用筷子等攪拌蛋液

【劃閃焰】faŋ sam iam 閃電

taŋ

【□】taŋ 形容詞前加成分，表示程度深：～黏很黏

【□子】taŋ tsɿ ①一隻眼兒（另一隻眼是瞎的）②一隻眼的人

【□兒】taŋ i 唱道情用的樂器，兩塊小竹片

t'aŋ

【拆】t'aŋ 拆毀：～屋 | ～壁

【拆骨】t'aŋ kuɿ (殺豬時) 將骨頭和肉分離

【拆骨肉】t'aŋ kuɿ niu 剔去骨頭的豬肉

【啟】t'aŋ 裂痕：桌子面乾了，開了～ | 手冷得開戰迸～ || 廣韵陌韵丑格切：“皴～”

【擇】t'aŋ 選擇，揀：～個好婆兒箇

【擇盈箇】t'aŋ iŋ ko 挑剩下的：我不要～ || “盈”字聲調特殊

naŋ

【拿】naŋ 使，用：汝～毛筆寫，我～鋼筆寫 | ～箸挑子喫飯 || 注意此處讀入聲。

推拿的拿讀 na

laʔ

【暹邊】laʔ tap = [] lai tai 骹髒 || “暹”字韻母特殊，“邊”字聲母特殊

【暹邊水】laʔ tap sy 污水

【□□□□】laʔ laʔ luʔ luʔ 搞小動作

tʂaʔ

【炙火】tʂaʔ fo 烤火

【隻】tʂaʔ 量詞。A)用於某些成對的東西中的一個：一～手 | 兩～耳朵 B)用於動物：一～馬 | 一～豬 C)用於房屋、船隻等：一～屋一棟房屋 | 一～廳下一棟舊式帶廳的房子 D)用於戲劇電影等：一～戲一新戲

【摘】tʂaʔ 取(植物的花、果、葉)：～花 | ～桃仔 | ～茶葉

【摘歲錢】tʂaʔ sy tʂien 押歲錢，過年時給小孩的錢

【摘牌九】tʂaʔ p'ai kiau 押牌九賭博。舊時“開花會”賭博的主要手段

【摘寶】tʂaʔ pou 押寶。賭博時押上賭注

【摘膊】tʂaʔ poʔ 胳膊

ts'aʔ

【尺】ts'aʔ ①市尺的通稱 ②量長度的器具，一般長度是一尺，上面有寸和分的刻度，多用木頭或竹子製成

【尺碼】ts'aʔ ma 鞋帽等的尺寸：汝等渠為他買鞋仔，還不曉得～呀？

【尺寸】ts'aʔ t'an 一件東西的長度：該件衣裳～好合適

【赤膊】ts'aʔ poʔ 上身赤裸 || “赤”另見 tʂ'iʔ

【赤膊鬼】ts'aʔ poʔ kui 流氓地痞

【赤腳】ts'aʔ kioʔ 未穿鞋襪光着的腳：一雙～

saʔ

【棚】saʔ 舊時店鋪等的大門多用若干塊門板拼成，其中一塊叫“一棚”：一～門板一塊門板 | 一～店一家店鋪

【石】saʔ 肩負，扛：肩頭上～了一袋米 | ～枷戴枷

【石馬嶠】saʔ ma hia 黎川洵口鄉地名 || “嶠”讀音特殊

【石枷】saʔ ka (犯人)戴枷

【石鎖】saʔ so 體育鍛煉用的器械，石料製成，形狀像舊式的鎖

【石墟】saʔ he 黎川洵口鄉地名

【石獅仔】saʔ si 石頭雕刻成的獅子，通常成對，舊時多置於衙門或貴族家大門兩邊，以顯示威嚴

【石竈】saʔ tsu 黎川栗塘鄉地名

【石灰】saʔ foi 一種無機化合物，白色固體，是常用的建築材料

【(石)碓】(saʔ) toi 舂米用具，主要部分是一塊圓形的石頭，連續地起落，就可去掉下面石臼中的糙米的皮

【石膏】saʔ kou 硫酸鈣的通稱，醫藥上可用作外科的綑紮材料，美術上可用來製作塑像，又是做豆腐的原料

【石頭】saʔ heu 構成地殼的堅硬物質，是由礦物集合而成的：麻～ | 紅～

【石頭崽兒】saʔ heu tsei 小石頭

【石榴】saʔ tieu 石榴樹的果實，內有許多種子

【石板】saʔɿ panɿ ①打磨成板狀的石頭

②特指石頭做的用來寫石筆字的板

【石棺材】saʔɿ kuonɿ t'aiɿ 比喻固執倔強，不會變通的人

【石崙】saʔɿ .lan 生活在山石中的一種大蛙

【石碾子】saʔɿ kuənɿ .tsɿ 圓柱形的石器，碾軋禾場、路面等用

【石槓】saʔɿ kəŋɿ 學生字寫得不好，被老師在字上畫槓（相對“吃角兒”而言）

【石拱橋】saʔɿ kuŋɿ k'iauɿ(ɿ) = 〔石捲橋〕saʔɿ kuanɿ k'iauɿ 用石料砌成的橋，橋洞呈弧形

【石碛】saʔɿ hapɿ 黎川西城鄉地名

【石筆】saʔɿ piʔɿ 用滑石製成的筆，用來在石板上寫字

【格】kaʔɿ 量詞，相當於“畦”：一～菜地

kaʔ

【格仔】kaʔɿ .e ①格子，隔成的方形空欄或框子 ②特指一畦一畦的菜地

【格子花】kaʔɿ .tsɿ faɿ （花布等的）格狀花紋

【隔夜消】kaʔɿ iaɿ ɕiauɿ 短葉決明（一種草藥）

【隔脈】kaʔɿ meʔɿ 號脈、診脈

【隔擠騷】kaʔɿ tsaʔɿ souɿ 狐臭，病，多由腋窩或陰部皮膚內汗腺分泌異常引起，發出臭味

k'aʔ

【客】k'aʔɿ 客人，被邀請受招待的人，或

爲了交際、事務的目的來探訪的人

【□】k'aʔɿ 攢：～拳頭|好會～很會節省

【□兒】k'aʔɿ .i 縫隙，角落：球滾到～底下去了，拈都拈不出來

haʔ

【嚇得骨聲一下】haʔɿ tɕɕɕ kuɐiʔɿ saŋɿ iʔɿ haɿ 突然嚇一跳

【嚇着了】haʔɿ ts'oʔɿ .e （突然之間）受到驚嚇

kuaʔ

【□】kuaʔɿ ⇨ 〔好看①〕houɿ k'onɿ

【□耳朵】kuaʔɿ eɿ .to 招風耳 耳郭略向前展

【□□仔】kuaʔɿ kuaʔɿ .e 形容鈔票、撲克牌或其他較硬的紙片嶄新、光滑的樣子：換零點兒～箇錢把伢兒過年

k'uaʔ

【□】k'uaʔɿ 沸騰：粥在火上～|水～～潑了水燒開了

【□□叫】k'uaʔɿ k'uaʔɿ kiauɿ 快副詞：～來|～做完

【□聲一下】k'uaʔɿ .saŋ iʔɿ .haɿ 形容炸雷的聲音：～響了個雷公，嚇得我一大跳

uaʔ

【□】uaʔɿ 形容詞前加成分，表示程度深：～燒（開水、菜湯等）很燙

iaʔ

piaʔ

【壁】piaʔ₁ 通常指房間之間的薄牆：～上貼了好多畫

【壁虎】piaʔ₁ fu₁ 爬行動物，身體扁平，四肢短，趾上有吸盤，能附着在牆壁和玻璃上，吃蚊蠅等昆蟲

p'iaʔ

【劈】p'iaʔ₁(r) ①用刀斧等由縱面破開：～柴；～成兩半 ②用巴掌等使勁打：～一巴腫巴掌！把書到渠背脊上～了一下

tiaʔ

【笛仔】tiaʔ₁ ɛ 一種橫吹的管樂器，用竹子製成，上面有供吹氣、蒙笛膜和調節發音的孔

【曆書】tiaʔ₁ ɕie₁ 排列月、日、節氣等供查考的書

【櫟樹】tiaʔ₁ ɕy₁ 落葉喬木。葉子長橢圓形，花黃褐色，堅果球形，木材可做建築材料，樹皮可做染料

t'iaʔ

【席家】t'iaʔ₁ ka₁ 黎川熊村鄉地名

【席家門】t'iaʔ₁ ka₁ men₁r 黎川潭溪鄉地名

【席仔】t'iaʔ₁ ɛ 席子，用竹蔑或草編成的平片，鋪着睡覺用

tɕiaʔ

【迹】tɕiaʔ₁ 留下的印子：一條～|腳～|筆～

tɕ'iaʔ

【喫茶】tɕ'iaʔ₁ t'a₁ ①喝茶 ②有時指喝中藥藥汁（忌諱說法）

【喫價】tɕ'iaʔ₁ ka₁ 了不起，優點突出：渠箇字寫得好～

【喫寡酒】tɕ'iaʔ₁ kua₁ tɕie₁ 只喝酒，不吃菜

【喫夜宵】tɕ'iaʔ₁ ia₁ ɕiau₁ 夜裏吃酒食或點心等

【喫夜飯】tɕ'iaʔ₁ ia₁ fan₁ 吃晚飯

【喫醋】tɕ'iaʔ₁ t'u₁ （在男女關係上）產生嫉妒情緒

【喫素酒】tɕ'iaʔ₁ su₁ tɕie₁ 喝酒時只吃蔬菜，不吃葷菜

【喫苦】tɕ'iaʔ₁ k'u₁ 受苦

【喫奶】tɕ'iaʔ₁ nai₁r （嬰兒）吸取母乳

【喫條起飯】tɕ'iaʔ₁ hiau₁ ·k'i fan₁ 吃早飯（“條起”是“起牀”的意思）

【喫酒】tɕ'iaʔ₁ tɕie₁ 喝酒

【喫晝飯】tɕ'iaʔ₁ tɕie₁ fan₁ 吃中飯

【喫飯】tɕ'iaʔ₁ fan₁ ①把飯放進嘴裏經過咀嚼吞咽下去 ②泛指生活或生存：靠做小生意～

【喫館子】tɕ'iaʔ₁ kuon₁ ·ts₁ 下館子，到飯館裏去吃飯

【喫烟】tɕ'iaʔ₁ ien₁ 抽烟

【喫□】tɕ'iaʔ maŋ 炒菜不用油：渠屋家好窮，～

【喫橫性】tɕ'iaʔ uaŋ ɕiaŋ 吃零食

【喫贏受】tɕ'iaʔ iaŋ ɕiəu 沾便宜，得好處：渠該個人鼠刮特了非常精明，專門喫人家箇贏受

【喫香】tɕ'iaʔ hiəŋ 受歡迎：張老師在縣中好～

【喫洋烟】tɕ'iaʔ iəŋ iən 抽鴉片烟

【喫公事飯箇】tɕ'iaʔ kuŋ sɿ fan ko 公務員

【喫得過】tɕ'iaʔ tɕʰi kuəŋ 吃了合算：連飯帶菜一塊錢，～！

【喫得開】tɕ'iaʔ tɕʰi k'oi 行得通，受歡迎

【喫不開】tɕ'iaʔ piʔ k'oi 行不通，不受欢迎：渠該一套～

【喫不消】tɕ'iaʔ piʔ ɕiəu 受不了（困難等）

【喫力】tɕ'iaʔ tiʔ 費力：一個人做該場事好～，要多叫幾個人

【喫白】tɕ'iaʔ p'aʔ 白吃：～冒把錢白吃沒給錢

【喫白飯】tɕ'iaʔ p'aʔ fan ①光吃飯，不吃菜 ②光吃飯，不幹活

【喫石子】tɕ'iaʔ saʔ tsɿ 抓子兒，一種遊戲

【喫角兒】tɕ'iaʔ kəʔ i 學生字寫得好，得到老師在字上畫圈（相對“石槓 saʔ

kəŋ”而言）

【喫藥】tɕ'iaʔ iəʔ 服藥

ɕiaʔ

【惜（念）】ɕiaʔ (niam) 疼愛：～仔兒

【錫】ɕiaʔ 一種常見金屬，銀白色，舊時常用來製作酒壺等器皿

【錫】ɕiaʔ ⇨『洋一馬二』 iəŋ iʔ ma ɕi

【錫紙】ɕiaʔ tɕi 包裝香烟等所用的金屬紙，多為銀白色

k'iaʔ

【屐鞋】k'iaʔ hai 木屐，木板拖鞋

ŋiaʔ

【逆鱗】ŋiaʔ tin 倒刺兒（手指甲旁邊破裂的小片表皮）|| “逆”另見 ɲiʔ

【額紋】ŋiaʔ uən 額頭上的皺紋

【額（角）】ŋiaʔ (kəʔ) 人的眉毛以上頭髮以下的部分

hiaʔ

【踢】hiaʔ 抬起腿用腳撞擊：死命仔～一脚

【踢燕兒】hiaʔ iən ni 踢毽子，一種體育遊戲

【踢腳球】hiaʔ kiəʔ k'iaʔ 踢足球

ɔʔ

pɔʔ

- 【剝豬膏】pɔʔ tɕiɛ ʔ kou ʔ (殺豬時)將成塊的豬油剝出
- 【剝節兒】pɔʔ tɕiɛʔ ʔ i ʔ 翻繩兒。一種遊戲,兩人輪換翻動手指頭上的細繩,變出各種花樣
- 【博士】pɔʔ sɿ ʔ 木匠:請~打張牀
- 【博士師傅】pɔʔ sɿ sɿ ʔ fu ʔ 泥水匠,一般也會做大木工
- 【□】pɔʔ 形容詞前加成分,表示程度深:~脆(黃瓜、紙皮等)很脆|~腩(瘦肉)很瘦,不夾雜肥肉||“腩”,參看“腩肉 tɕiaŋ niuʔ”

p'ɔʔ

- 【泊鷄】p'ɔʔ ki ʔ 半大的公鷄
- 【雹仔】p'ɔʔ ʔ ʔ 冰雹,空中降下來的冰塊
- 【薄】p'ɔʔ ʔ ①扁平物上下兩面之間的距離小,厚度小(跟“厚”相對):好~箇紙
②輕微,少:~利多銷
- 【薄】p'ɔʔ ʔ ①承包:該隻屋渠~去做
②(買東西)包圓兒:該菜便宜些兒點兒,我就跟汝~來
- 【薄仔】p'ɔʔ ʔ ʔ 草皮:挖~蓋到墳上
- 【摸】mɔʔ ʔ 收集情況,打聽:~清楚來 ○另見 ma ʔ, mo ʔ

mɔʔ

- 【摸摸索索】mɔʔ mɔʔ sɔʔ sɔʔ 形容在

黑暗中摸索的樣子

- 【莫】mɔʔ ʔ ①不要,別:慢慢行兒,~走別跑
②用在疑問句中,表示不肯定的語氣:~要落雨麼?|渠~在睡覺麼?
- 【莫怪】mɔʔ ʔ kuai ʔ 表示道歉或客氣的話
- 【莫文(文)】mɔʔ ʔ uen ʔ (uen ʔ ʔ) 別客氣(酒席上勸客人喝酒吃菜的話)
- 【莫相揀】mɔʔ ʔ ʔ tiau ʔ 別打鬧(大人訓斥孩子的話)
- 【莫客氣】mɔʔ ʔ k'ɛʔ ʔ k'i ʔ 別講客氣(交際場合的一句客套話)

fɔʔ

- 【霍亂】fɔʔ lon ʔ 急性傳染病,主要症狀是腹瀉、嘔吐,大便很稀
- 【陌陌兒】tɔʔ tɔʔ ʔ i ʔ (塊團狀的東西)分量很少:一~飯|一~菜||“陌”,集韻鐸韻當各切:“滴也”

tɔʔ

- 【□】tɔʔ 形容詞前加成分,表示程度深:~爛(或“~糊”)(土豆、芋頭等煮得)很爛
- 【□皮】tɔʔ ʔ p'i ʔ 斧子砍下來的木頭邊皮,作燃料用
- 【□菜】tɔʔ ʔ t'ai ʔ =【切菜】t'ieʔ ʔ t'ai ʔ 做菜前將菜切成片、段
- 【□刀】tɔʔ ʔ tou ʔ 瓦刀(泥水匠的工具)
- 【□頭】tɔʔ ʔ heu ʔ ⇨【殺頭】saiʔ ʔ heu ʔ
- 【□木】tɔʔ ʔ mu ʔ 很呆板,很笨
- 【□木鳥】tɔʔ ʔ mu ʔ tiau ʔ 啄木鳥,嘴尖

而直，很堅硬，能啄開木頭，捕食樹木裏的害蟲

t'ɔʔ

【戳】t'ɔʔ 交合

【戳汝箇娘】t'ɔʔ neɿ ·ko niŋɿ 粗話

【柞蠶】t'ɔʔ t'amɿ 昆蟲，比家蠶大，吃櫟樹的葉子，吐的絲是絲織品的重要原料

【昨日】t'ɔʔ ɣiʔ 昨天

【鐲兒】t'ɔʔ ·i 鐲子，戴在手腕或腳腕上的環形裝飾品

【鑿子】t'ɔʔ ·tsɿ = 【鑿兒】t'ɔʔ ·i = 【鑿崽】t'ɔʔ ·tsai 挖槽或打孔用的工具，長條形，前端有刃，使用時用斧頭或鎚子等砸後端

lɔʔ

【落花】lɔʔ faɿ 很花哨，顏色很鮮艷繁雜：伢兒男孩兒莫着～箇衣裳

【烙鐵】lɔʔ hieʔ ①燒熱後可以燙平衣物的鐵器，底面平滑，上面或一頭兒有櫛兒 ②焊接時熔化焊錫用的工具，一端有柄，另一端呈刃狀

【絡子】lɔʔ ·tsɿ 棺材兩頭的板子

【樂果】lɔʔ kuoɿ 一種常用農藥

【落】lɔʔ 用在動詞後，表示有空間，能容納：房仔小特了，睏不～睡不下十個人！禮堂好大，坐得～一千人

【落鍋熟】lɔʔ uoɿ suʔ 原指有的菜一下鍋就熟，比喻善於和生人混熟（的人）

【落了魂】lɔʔ ·ɛ fanɿ 丟了魂魄

【落地珠】lɔʔ hiɿ toyɿ 茅膏菜，多年生草本植物，葉子半月形，中醫可入藥

【落露】lɔʔ luɿ 下露

【落雨】lɔʔ yɿ 下雨：昨夜～了，地下是濕箇

【落大雪】lɔʔ haiɿ ɣieʔ 下大雪

【落到去】lɔʔ ·tou k'ɛɿ（或 tɕ'ieɿ）⇨
【跌到去】tieʔ ·tou k'ɛɿ

【落頭髮】lɔʔ heuɿ faiʔ 掉頭髮動賓

【落款】lɔʔ k'uonɿ ⇨ 【拜腳】paiɿ
kiɔʔ

【落榜】lɔʔ poŋɿ 榜上無名

【落靈姑箇】lɔʔ tiŋɿ ·ku ·ko ⇨ 【靈姑媽】tiŋɿ ·ku maɿ

【落埤雪】lɔʔ p'uŋɿ ɣieʔ 下鵝毛大雪 || “埤”字參看“埤 p'uŋɿ”

【落月】lɔʔ uaiʔ ⇨ 【解產】kaiɿ sanɿ

【落雪】lɔʔ ɣieʔ 下雪

【落熱頭雨】lɔʔ ɣieʔ ·heu yɿ 一邊下雨，一邊出太陽 || “熱頭”是“太陽”的意思

【落雹仔】lɔʔ p'ɔʔ ·ɛ 下冰雹

【落殼】lɔʔ k'ɔʔ 麻煩討厭：該個事好～ || 也可說“落落殼殼”：該多東西～

【樂得】lɔʔ teʔ 某種情況恰合自己心意，因而順其自然：不要我去，～我歇下子

【駱家】lɔʔ kaɿ 黎川栗塘鄉地名

tsɔʔ

【作價】tsɔʔ kaɿ 在出讓物品或以物品償還債務時估定物品的價格

【作邪】tsɔʔ ɣiaɿ 故意製造混亂

【作古認真兒】tsɔʔ kuɿ ɣinɿ teinɿ ·ni 很認真地，鄭重其事地：～話把我聽（說給我聽）

【作水】tsɔʔ ɔyɿ 在田裏管理灌溉

【作怪】tsɔʔ kuaiɿ 作祟：該個崽這家伙一

有事就～

【作對】tsɔʔ toɿ = 〔作□〕 tsɔʔ k'ien
做對頭，跟人為難

【作飽】tsɔʔ pau 吃了某些不易消化的食物感覺飽了(其實沒飽)

【作料】tsɔʔ tiau 烹調時用來增加滋味的各種輔助食品，如蔥蒜、生姜、五香等

【作嬌】tsɔʔ kiau 撒嬌

【作□】tsɔʔ k'iau 擺架子：渠～，請都請不來 || 南昌說“作俏”

【作保】tsɔʔ pou 當保證人：我來等渠為他～

【作嘔】tsɔʔ eu ⇨ 〔(打)沃〕 (ta) uɔʔ

【作寒】tsɔʔ hon 發冷，(由於生病)身體感到寒冷

【作文本】tsɔʔ uen pen 專門用來寫作文的本子

【作田】tsɔʔ hien 種田(特指種水稻)

【作田箇】tsɔʔ hien ko 種田的，農民

【作興】tsɔʔ hiŋ ①視為時尚：～喫水鷄 | ～穿山羊皮夾克 ②着得起、尊重：有什仔了不起，我又不～渠！

【作法】tsɔʔ fa 道士施行法術

【作泄】tsɔʔ ɕie 瀉肚子

【作式子】tsɔʔ ɕi tsɿ 愛打扮，講時髦：該個伢兒好會～

【斫柴】tsɔʔ sai 砍柴：上山斫了一擔柴

【捉痺】tsɔʔ pi 治療中暑

【捉起來】tsɔʔ k'i lei 逮捕

【捉暗摸婆婆】tsɔʔ om ma p'oɿ p'o 捉迷藏，一種遊戲

【捉奸】tsɔʔ kan 捉拿正在通奸的人

【桌】tsɔʔ 量詞：請一～客 | 一～酒酒店

【桌仔】tsɔʔ .e = 〔桌子〕 tsɔʔ tsɿ 家具，上有平面，下有支柱，在上面放東西或做事情：一張～

【桌仔上】tsɔʔ .e .soŋ 桌面上：～擺了一隻盒兒

【桌圍】tsɔʔ ui 圍桌，懸掛在桌子前面用來遮擋的東西，用布或綢緞等製成

【桌布】tsɔʔ pu 用來蒙桌面的布

【桌□仔上】tsɔʔ ŋan .ne .soŋ ⇨ 〔桌絃仔上〕 tsɔʔ hienɿ .ne .soŋ 桌子邊上

【着】tsɔʔ 假定：就～渠不來，我多照樣做即使他不來，我們也照樣做

【着衣裳】tsɔʔ i .soŋ 穿衣服 || “着”另見 ts'ɔʔ

【着面褂】tsɔʔ mien kua 貼身穿的內衣

【着色】tsɔʔ se 塗上顏色

【着力掙】tsɔʔ ti tsəŋɿ 拽，猛拉(繩、綫等)：～一下就斷了

ts'ɔʔ

【着】ts'ɔʔ ① ⇨ 〔得①〕 te ① 用在動詞後面，表示已經達到目的或有了結果：睺～了 | 燈點～了 || 另見 tsɔʔ

【着了火】ts'ɔʔ .e foɿ 火生着了

【着氣】ts'ɔʔ k'i ⇨ 〔發氣〕 fai k'i

【着雷公打了】ts'ɔʔ leu kuŋ taɿ .e 遭了雷擊 || “雷”字受後字影響，韻母特殊

【着猴】ts'ɔʔ heu 羨慕：看到人家喫糖，渠就～ || 參看“猴”

【着寒】ts'ɔʔ hon 受涼，傷風

【着革】ts'ɔʔ ke 犯愁，擔憂

sɔʔ

- 【索】sɔʔ 較粗的繩子(如井繩)
 【索子】sɔʔ tsɿ 麻將牌名
 【縮】sɔʔ (將生氣的孩子)逗樂: ~得渠笑起來了
 【縮水】sɔʔ ɣy 布料、衣服等下水後縮短: 布要先~, 再把去做衣裳
 【縮手】sɔʔ ɣiəu 手縮回來
 【縮手縮腳】sɔʔ ɣiəu sɔʔ kiɔʔ ●因寒冷而四肢不能舒展的樣子: 冷得~ ●形容做事顧慮多, 不大膽: 做事~
 【勺兒】sɔʔ i 瓢: 一~湯
 【芍藥花】sɔʔ iɔʔ fa 花名, 五月開花, 花大而美, 供觀賞, 根可入藥

kɔʔ

- 【角票】kɔʔ p'iauy 一角、兩角、五角的紙幣
 【角洋】kɔʔ iɔŋ 角幣
 【角尺】kɔʔ ts'aʔ 木工常用的一種尺, 呈“┐”形, 有一個垂直角
 【角落】kɔʔ lɔʔ 兩堵牆相接處的凹角: 牆~|門~
 【攔】kɔʔ 放: ~到桌仔上
 【推烟斗】kɔʔ ien tsu 細竹竿兒的烟具, 即旱烟袋 || “推”字聲母、聲調特殊
 【推糖】kɔʔ hoŋ 凝結成硬塊的麥芽糖。買時需一塊一塊地敲下來
 【□篩】kɔʔ sai 絲絹製的細篩

k'ɔʔ

- 【殼】k'ɔʔ 硬的外皮: 蛋~|花生~
 【殼□】k'ɔʔ tsau 很焦脆, 很乾燥: 花生炒得~箇

ŋɔʔ

- 【樂器】ŋɔʔ k'i 可以發出樂音, 供演奏音樂使用的器具
 【箬葉】ŋɔʔ lap 箬竹的葉, 寬而大, 可用來製竹笠或包粽子
 【箬竹】ŋɔʔ tsuʔ 竹的一種, 莖不高。葉寬而大, 常用來製斗笠和包粽子
 【□】ŋɔʔ = [□] ŋɔ 昂, 仰: ~起頭來

hɔʔ

- 【托兒所】hɔʔ e su 照管嬰兒的處所
 【托板】hɔʔ pan 泥板, 泥水匠幹活時手裏拿的托住泥灰的小板子
 【托夢】hɔʔ muŋ 親友的靈魂在人的夢中出現並有所囑托(迷信)
 【學書】hɔʔ ɣie 讀書學習: 七歲起~
 【學書箇】hɔʔ ɣie ko 學生, 在學校讀書的人
 【學事】hɔʔ sɿ ⇨ [話閑事] ua han sɿ
 【學費】hɔʔ fi 學校規定的學生在校學習應繳納的費用
 【學土書】hɔʔ hu ɣie 在私塾學習四書五經等(相對“學洋書”而言)
 【學年考試】hɔʔ nien k'ou ɣi 學年結束時(放暑假前)舉行的考試
 【學堂】hɔʔ hoŋ 學校
 【學洋書】hɔʔ iɔŋ ɣie 在新式的學校學習語文、數學等課程(相對“學土書”而言)
 【學生】hɔʔ seŋ 在學校讀書的人
 【鶴】hɔʔ 鳥, 頭小頸長, 嘴長而直, 腳細長, 羽毛白色或灰色, 常在河邊捕食魚和昆蟲

ɔʔ

【鯉嚙】ɔʔ₁ ts'ɔʔ₁(ɿ) 黃色下流：該本書寫得好～|該個人～特了

【嚙嘖】ɔʔ₁ -ho 嘆詞，表示“糟了”之意：～！蛋打破了！

uɔʔ

【沃穀】uɔʔ₁ kuʔ₁ 飽滿的穀粒，相對“糠穀[iap₁ kuʔ₁]”而言

【鑊頸】uɔʔ₁ kiaŋ₁ 置於鍋下的鐵圈，用來保護竈面，集中火力

ioʔ

t'ioʔ

【雀刮】t'ioʔ₄ kuaiʔ₄ ⇨【蛆樓】t'e₄ ·leu

【雀薄】t'ioʔ₄ p'ɔʔ₁ 心眼兒壞，愛使壞：該個人好～

【□】t'ioʔ₄ ⇨【□】t'io₄

eioʔ

【削塍】eioʔ₄ ɕiŋ₁ 修整田埂

kioʔ

【腳】kioʔ₄ 下肢，大腿、小腿和腳的統稱

【腳仔】kioʔ₄ ·e 渣滓，物品提出精華後剩下的廢棄物：茶葉～

【腳魚】kioʔ₄ nie₁ ⇨【水鷄】ɕy₁ ki₄

【腳子】kioʔ₄ ·ts₁ 搬運伙，短途挑伙（相對“長伙”而言）

【腳尾箇燈】kioʔ₄ ·mi ·ko teŋ₄ 放在屍體腳邊的燈（相對“頭尾箇燈”而言）

【腳底下】kioʔ₄ ti₁ ·ha 腳板或鞋底下面

【腳趾】kioʔ₄ tei₁ 腳前端的分支，即腳指頭

【腳趾甲】kioʔ₄ ·tei kap₄ 腳趾頭上的角質物

【腳肚□（兒）】kioʔ₄ tu₁ paŋ₄ (r) (·ŋi) 小腿肚子

【腳背】kioʔ₄ poi₁ 腳的背面

【腳鏟】kioʔ₄ k'ou₁ 腳鏟

【腳球】kioʔ₄ k'ieu₁ ①足球，球類運動項目之一 ②足球運動使用的球

【腳尖】kioʔ₄ teiam₄ 腳的最前部分

【腳（板）心】kioʔ₄ (pan₁) ɕim₄ 腳掌的中央部分

【腳板】kioʔ₄ pan₁ 腳掌

【腳板薯】kioʔ₄ pan₁ ɕie₁ 一種長形的薯，做菜吃

【腳盆】kioʔ₄ p'en₁ 洗澡、洗衣用的大木盆上洗腳用的叫“細腳盆”

【腳印】kioʔ₄ in₁ 腳踏過的痕迹

【腳爭（跟）】kioʔ₄ ·tsaŋ (ken₄) 腳跟，腳的後部

【腳塍坑】kioʔ₄ ɕiŋ₁ k'aŋ₄ 黎川樟村鄉地名

【腳踏車】kioʔ₄ hap₁ ts'a₄ 自行車

【腳鐲】kioʔ₄ t'ɔʔ₁ 戴在腳腕上的環形裝飾品

【鏟頭】kioʔ₄ ·heu 鋤頭，挖土用的工具

k'ioʔ

【□】k'ioʔ₁ 表現不服氣、不恭敬的表情：～了起面臉來

hioʔ

【□】hioʔ₁ 略轉動：把面臉～過來

ioʔ

【約】ioʔ₄ ①事先提出或商量：該一條是事先～正箇約好的 ②邀請：～渠平行邀他一塊兒去

【獲】ioʔ₄ 掂量分量：把手～了一下有斤把重 || 廣韵藥韵憂縛切：“度也”

【藥斗】ioʔ₁ teu₁ 中藥店裏盛藥材的格

子抽屜

【藥酒】iɔʔɿ kiəu˧˥ 用藥材(如虎骨、當歸等)浸製的酒

【藥店】iɔʔɿ tiam˧˥ 出售藥品的商店。舊時僅指中藥店,現在也指西藥店

【藥罐(仔)】iɔʔɿ kuon˧˥ (.nɛ) ①熬中藥

用的瓦罐 ②比喻經常生病吃藥的人
|| 也可說“藥罐兒”

【藥粉(仔)】iɔʔɿ fən˧˥ (.nɛ) 藥麵兒,粉末狀的藥品

【雙筒】iɔʔɿ .hŋ = 〔雙仔〕 iɔʔɿ .e 繞紗綫用的竹筒

iu?

tiu?

- 【六】tiu? 數目，五加一可得：～個人 | ～個碗 | 二三得～
- 【六齒撓】tiu? tɕ'i- nau- 小農具，有六個齒的耙子
- 【六手節】tiu? ɕiəu- tɕis? 六指兒，一隻手長有六個手指(的人)
- 【六點】tiu? tiam- ①六點鐘 ②骨牌牌名
- 【六楊村】tiu? iɕŋ- t'an- 舊時縣城飯館名
- 【六六順】tiu? tiu? sən- 划拳用語，取其數目“六”
- 【六六六(粉)】tiu? tiu? tiu? (fən-) 一種常用的殺蟲藥劑
- 【綠】tiu? 像青草和樹葉茂盛時的顏色
- 【綠豆】tiu? heu- 豆子的一種，可食用，也可用來釀酒、做粉條或做豆芽等
- 【綠豆芽】tiu? heu- ŋa- 綠豆發芽而成的豆芽菜
- 【綠豆糕】tiu? heu- kou- 用綠豆製作的一種糕點
- 【綠豆粉皮】tiu? heu- fən- p'i- 用綠豆做原料製成的粉皮兒
- 【綠莧菜】tiu? han- t'ai- 白莧菜，湯汁不是紅色的莧菜
- 【轆軸】tiu? ts'u? 耙田用的農具，中間一齒輪，四周木框，人站在上面，牛拖着走

niu?

- 【玉】niu? 一種礦物，質地細，有光澤，常用來製造裝飾品或做雕刻的材料
- 【玉兔搗藥】niu? hu- tou- iɕ? 神話故事名
- 【玉皇大帝】niu? fɕŋ- hai- ti- 道教稱天上最高貴的神
- 【玉鐲(兒)】niu? t'ɕ? (-i) 用玉石製成的鐲子，是一種裝飾品
- 【肉】niu? ①人或動物體內紅色柔軟的物質 ②某些瓜果裏可以吃的部分：冬瓜～ | 頂圓桂圓～
- 【肉絲】niu? sɿ- 切成細小條狀的肉
- 【肉皮】niu? p'i- 指豬肉的皮
- 【肉□】niu? tsoi- 肉末
- 【肉包子】niu? pau- tsɿ 一種麵食，內有肉做的餡兒
- 【肉冒抗爛】niu? mou- uəi? lan- 肉沒煮爛 || 參看“抗”
- 【肉片】niu? p'ien- 切成小薄片狀的肉
- 【肉餅】niu? piŋ- 切碎剁爛做成餅狀的肉：～湯
- 【肉丁】niu? tiaŋ- 切成很小的塊狀的肉
- 【肉醬】niu? tɕiɕŋ- 肉末兒、臊子
- 【肉絨仔】niu? iuŋ- ŋɕ 肉鬆，用牛、豬等的瘦肉加工製成的絨狀或碎末狀的食品，乾而鬆散

tɕiuʔ

【足足】tɕiuʔ₁ tɕiuʔ₁ 十足：一麻袋米，～一百八十斤

kiuʔ

【菊花】kiuʔ₁ fa₁ 花名，秋季開花，有許多品種，有的可入藥

【菊花菜】kiuʔ₁ fa₁ t'ai₁ 菜名，葉似菊，

春季上市

k'iuʔ

【局】k'iuʔ₁ ①衣服或房間等太窄小給人不舒服的感覺：房仔小特了，好～人

②政府的某些機構：公安～|教育～

【局房先生】k'iuʔ₁ fɔŋ₁ siɛn₁ sɛŋ 辦紅白大事時管理器物的人

uʔ

puʔ

【卜卦】puʔ kuaʔ = 〔打卦〕taʔ kuaʔ
占卦，根據卦象推算吉凶

【𠂔】puʔ (因震蕩而)潑灑出來：水～出來了

p'uʔ

【仆仆睡】p'uʔ p'uʔ k'uənʔ 臥著睡

【撲殺粉】p'uʔ saiʔ fenʔ 一種常用農藥 || “撲”另見 p'uʔ

【匍】p'uʔ 臥：～到桌子上 || 集韻屋韻步木切：“匍～也”

【撲克】p'uʔ k'ɛʔ 一種紙牌 [英語 poker] || “撲”另見 p'uʔ

muʔ

【牧師】muʔ sɿ 耶穌堂中的神職人員

【木】muʔ ⇨ 〔𠂔〕ieʔ

【木瓜】muʔ kuaʔ 番木瓜，當地少見

【木耳】muʔ ɐʔ 菌的一種，生長在腐朽的樹幹上，形狀如耳朵，黑褐色，膠質，供食用

【木字旁】muʔ sɿ p'ɔŋʔ 漢字偏旁“木”，如“村”字的左邊

【木排】muʔ p'aiʔ 成排地結起來的放在江河裏的木材

【木橋】muʔ k'iauʔ 主要用木料做成的橋

【木頭】muʔ -heu 構成樹幹和樹枝的物質：一根～ | 該箱子是～做箇

【木箱】muʔ ɕiaŋʔ 木頭做成的箱子

【木匠師傅】muʔ ɕiaŋʔ sɿ -fu 對木工的尊稱

【木勺山】muʔ sɔʔ sanʔ 黎川社辛鄉地名

【木殼】muʔ k'ɔʔ ⇨ 〔墨魚〕meʔ nieʔ

fuʔ

【幅】fuʔ 布料等的寬度：兩尺二箇～，狹了麥兒窄了點兒

【福氣】fuʔ k'iʔ 指享受幸福生活的命運：汝老大人有～

【福聚】fuʔ t'yʔ 舊時縣城洋貨店名

【服】fuʔ ①衣服，衣裳：～裝廠 ②服從，信服：～罪承認自己的罪過 | 心～口～ ③適應(環境、食物等)：不～水土 | 牛肉喫是好喫，我～不得

【服侍】fuʔ sɿ 照料(老人、病人等)

【服氣】fuʔ k'iʔ 由衷地信服：選渠當代表，冒有人不～

【復娶】fuʔ t'yʔ (從男方說)續弦，再娶

【袱兒】fuʔ i 抹布

tuʔ

【殺】tuʔ 擊、搗、刺：～一個洞 | 拿針～一下 || 集韻沃韻都毒切：“說文：椎擊物也”

【豚背】tuʔ poiʔ = 〔打背〕taʔ poiʔ 後來：頭前在南昌學書，～在黎川做事 || “豚”字與“豚”異。廣韻屋韻丁木切：“尾下竅也”

【豚□】tu?r lai? 最後：渠一來箇

t'u?

【族長公】t'u? tsəŋ kuŋ 族長，家族的首腦

lu?

【鹿泥】lu? ni ⇨【練泥】tien ni

【鹿茸】lu? iuŋ 雄鹿的嫩角，帶茸毛，含血液，是珍貴的中藥材

【□】lu? 整人：～渠一下，看渠老實不老實

tsu?

【竹仔】tsu? ɛ 竹子，常綠植物，莖圓柱形，中空，有節，嫩芽叫笋

【竹字頭】tsu? sɿ heu 漢字偏旁之一，如“筆”字的上部

【竹椅】tsu? iŋ 竹子製的椅子，通常較矮小

【竹椅店】tsu? i tiam 製作並銷售竹椅、竹凳、竹牀、竹櫥等竹器的店鋪

【竹布】tsu? pu 布紋較密的薄棉布，多用來做夏季服裝

【竹排】tsu? p'ai 成排地結起來的放在江河裏的大竹子

【竹梢】tsu? sau 小竹枝兒

【竹筴】tsu? kou 約一寸粗的長竹竿，用來撐船、曬衣物等 || “筴”讀上聲，特殊

【竹筴】tsu? kien 通水用的長竹筴

【竹笋】tsu? sən 竹子的嫩芽，可做菜吃

【竹□】tsu? p'aŋ ⇨【吹火筒】tə'y fo hŋ

【竹牀】tsu? sɔŋ 用竹子製作的牀

【竹夾】tsu? kap 竹子做的夾子，電前用來夾柴草等

【竹葉】tsu? iap 竹子的葉，細長，上有平行脈

【竹膜仔】tsu? mɔ? ɛ 竹內的薄膜

【筴】tsu? 使勁塞：裝滿了還要拼命～進去 || 廣韵屋韵張六切：“擣也”

【粥】tsu? 稀飯

【燭臺】tsu? hai 插蠟燭用的器具，多用銅錫等金屬製成

【□】tsu? 因用力過猛或姿勢不對等，身體某一部分的肌肉受傷：～到了腳 | 手～到了，打不正打不成籃球

ts'u?

【束修】ts'u? ɕiəu 舊時指學費 || “束”字聲母特殊

【畜牲】ts'u? saŋ 畜禽的統稱，又用作罵人語

【觸】ts'u? 氣味刺激性強烈：汽油好～人

【觸電】ts'u? hien 接觸較強的電流。生物觸電會損壞機體，甚至死亡

su?

【叔】su? 嗆水：一下水就～着了

【叔兒】su? i 叔叔(父親的弟弟)

【叔兒崽】su? i tsei ⇨【細叔】ɕi su?

【叔粉】su? fən 撲粉：後腦窩兒叔了歪兒。非子粉

【叔伯姊妹】su? pa? tsɿ moi 堂姊妹

【叔伯兄弟】su? pa? fiaŋ hi 堂兄弟

【漱口】su? (或 su) k'su 含水洗口

【熟】suʔɿ ①植物的果實等完全長成：西瓜～了 ②(食物)加熱到可以食用的程度：生米煮成～飯 ③加工鍛煉過的：～鐵|～石灰 ④常見常用從而熟悉的：～人～路

【熟米】suʔɿ mi˧ 碾過了的米，白米(區別於“糙米”)

【熟地】suʔɿ hi˧ 經過蒸曬的地黃，有滋補作用

【熟路】suʔɿ lu˧ 常走而熟悉的道路

【熟鐵】suʔɿ hiɛʔɿ 煅鐵，相對“生鐵”而言

【贖】suʔɿ ①用財物把抵押品換回：把典了箇屋～回來了 ②抵銷，彌補：立功～罪

kuʔ

【穀】kuʔɿ 稻子的子實

【穀】kuʔɿ 形容詞前加成分，表示程度深：～混(水)很混濁

【穀籬】kuʔɿ lo˧ 盛稻穀用的籬筐

【穀雨】kuʔɿ y˧ 二十四節氣之一

huʔ

【屋】huʔɿ 房屋，指整座房子 || 聲母特殊。少數詞語中讀零聲母

【屋家】huʔɿ ka˧ ①家，家庭：我～有五個人 ②家鄉：～在撫州 ③婆家，丈夫的家

【屋背】huʔɿ poi˧ 房屋後面：～有一口魚塘

【屋檐】huʔɿ iam˧ 屋頂伸出牆外的部分

【屋前】huʔɿ tʰien˧ 房屋前面：～有一頭樹

【屋頂】huʔɿ tiŋ˧ 房屋的頂部

【屋脊】huʔɿ tɕiaʔɿ 屋頂中部高起的部分

【□】huʔɿ 只、僅：～喫飯，不喫菜

【獨女】huʔɿ nie˧ 獨生女兒

【獨崽】huʔɿ tsei˧ 獨生兒子

【獨輪車】huʔɿ tən˧ ts'a˧ ⇨〔單輪車〕tan˧ tən˧ ts'a˧

黎川方言義類索引

索引目錄

(右邊的號碼指索引正文的頁碼)

壹 天文	247	(5) 花草、菌類	255
(1) 日、月、星	247	陸 動物	255
(2) 風、雲、雷、雨	247	(1) 家畜家禽	255
(3) 冰、雪、霜、露	247	(2) 鳥獸	256
(4) 氣候	247	(3) 蟲類	257
貳 地理	247	(4) 魚蝦類	257
(1) 地	247	柒 房舍	257
(2) 山	248	(1) 房子	257
(3) 水	248	(2) 房屋結構	258
(4) 土石、礦物金屬	248	(3) 其他設施	258
(5) 城鄉處所	248	捌 器具用品	258
(6) 地名、舊商號	249	(1) 家具、陳設	258
叁 時令 時間	250	(2) 卧具	259
(1) 季節	250	(3) 炊具、餐具	259
(2) 節日	250	(4) 工具	260
(3) 年	250	(5) 其他	260
(4) 月	250	玖 稱謂	262
(5) 日、時	251	(1) 人品	262
(6) 其他	251	(2) 職業	263
肆 農業	252	拾 親屬	264
(1) 農事	252	(1) 長輩	264
(2) 農具	252	(2) 平輩	265
(3) 農藥、化肥	252	(3) 晚輩	265
伍 植物	252	(4) 其他	265
(1) 糧棉油麻	252	拾壹 身體	265
(2) 豆類、蔬菜	253	(1) 頭部、五官	265
(3) 木竹	253	(2) 四肢	266
(4) 瓜果	254	(3) 體內	266

(4) 其他	267	(1) 行業	279
拾貳 疾病 醫療	267	(2) 經營、交易	279
(1) 治療	267	(3) 錢幣、帳目	280
(2) 藥物	267	(4) 度量衡	280
(3) 內科	268	貳拾壹 交通 運輸 郵電	281
(4) 外科	269	貳拾貳 文化教育	281
(5) 殘疾	269	(1) 學校	281
拾叁 服飾	269	(2) 教室、文具	282
(1) 服裝、縫紉	269	(3) 讀書	282
(2) 鞋、襪、帽	270	(4) 寫字	282
(3) 裝飾	270	貳拾叁 文娛 體育	283
(4) 其他	271	(1) 遊戲、玩具	283
拾肆 飲食	271	(2) 體育、棋類	284
(1) 伙食、烹調	271	(3) 武術、舞蹈	284
(2) 米食	271	(4) 音樂、戲曲	284
(3) 麵食	272	貳拾肆 動作行為	285
(4) 肉、蛋	272	(1) 身體動作	285
(5) 菜	272	(2) 心理活動	286
(6) 油鹽作料	273	(3) 語言	287
(7) 烟、茶、酒	273	(4) 生產勞動	288
(8) 糕點糖果等	273	(5) 其他	288
拾伍 紅白大事	274	貳拾伍 位置 方向	291
(1) 婚姻	274	貳拾陸 代詞等	292
(2) 壽辰	274	貳拾柒 形容 修飾	292
(3) 生育	274	(1) 指人	292
(4) 喪葬	275	(2) 指物	293
拾陸 迷信 祭祀	275	(3) 顏色、其他	294
拾柒 賭博 鴉片	276	貳拾捌 副詞 介詞 連詞等	296
(1) 賭博	276	貳拾玖 量詞	296
(2) 鴉片	276	叁拾 附加成分等	297
拾捌 訟事 行政	276	(1) 前加成分	297
拾玖 交際	277	(2) 後加成分	298
(1) 正常的、中性的	277	(3) 語氣、感嘆、擬聲	298
(2) 非正常的	278	叁拾壹 數字等	298
貳拾 工業、商業	279		

索引正文

(詞條右邊的號碼指詞典正文的頁碼)

壹 天文		龍捲風	190	大雨	72	扣霜	103
(1)日、月、星		颱風	71	狗毛雨	102	露水	52
日	223	穿堂風	146	小雨	89	露珠	52
熱頭	217	過堂風	24	連日箇陰雨	144	落露	234
熱頭石圍	217	細風	43	落熱頭雨	234	打濛	7
圍	49	小風	90	花晴花雨	4	霧	57
天狗喫熱頭	148	大風	73	雨加雪	61	(4)氣候	
曬熱頭	10	發魂箇風	207	住了雨	59	天	148
月	209	旋(頭)風	147	雨住了	61	天氣	148
月公	209	風停了	192	停了雨	189	天色	149
月石圍	209	鬥風	100	捱了淋	70	天氣□	148
天狗喫月	148	雲	154	躲雨	20	晴天	165
掠頭梳	88	起了雲	45	天虹	148	陰天	125
月下家	209	白雲	228	(3)冰、雪、霜、露		陰	124
影仔	166	棉花雲	142	冰凌	183	天熱	149
星仔	165	烏雲	56	刁凌凍	88	天冷	148
北極星	212	魚鱗雲	29	結冰凌	216	天乾	148
牛郎星	103	雷公	100	烱了冰凌	181	貳 地理	
織女星	222	着雷公打了	235	冰凌烱到去	183	(1)地	
北斗星	212	響雷公	180	雹仔	233	田	149
啓明星	45	響大雷公	180	落雹仔	234	田仔	149
掃帚星	54	□[k'uaiʔ]	209	雪	216	田塆	149
天河	148	劃閃焰	228	落雪	234	田塍	149
紅霞	193	雨	61	落塆雪	234	秧田	181
光	175	雨水	61	大雪	73	泛田	113
(2)風、雲、雷、雨		落雨	234	落大雪	234	□[k'amɿ]田	115
風	192	雨點	61	雪子	216	菜田	68
發風	207	傾下來箇雨	197	烱了雪	182	菜園	68
起風	45	風暴雨	192	霜	172	荒田	168
		雷公造	100	打霜	7		
		造雨	95				

地	47	平坡	163	護城河	51	黃光石	176
沙地	9	懸崖陡壁	142	汊河	8	石膏	229
沙洲	9	陡坡	100	河對面	23	石板	230
沙灘	9	椅手	48	河□兒	23	玉	240
鮮泥地	147	隘上	73	灣兒	131	磚坯	146
空地	197	山窠下	128	港下	174	坯子	75
荒地	168	山窠(仔)	128	碼頭	3	土瓦	55
菜地	68			礪口	3	瓦片	14
山地	128	(3)水		渡口	56	煤	75
平地	163	水	60	壩	1	蜂窩煤	193
坡地	18	泉水	145	海	78	煤球	75
港灘地	174	大水	72	(4)土石、礦物金屬		煤屑仔	76
坑兒	161	大水頭上	72	土堆	56	煤灰	75
暗溝	121	漲大水	170	沙土	9	石灰	229
明溝	186	清水	165	土方	56	洋瓷	181
□[k'amɿ]	115	渾水	153	沙	9	搪瓷	175
溝	102	邈邈水	229	砂子	9	硫磺	107
格仔	230	做洗(箇)水	53	沙子	9	五金	55
港岸	174	泔水	120	細沙子	43	金	124
爛泥	128	泔水	84	污泥	56	銀	156
涵	120	□[teioɿ]水	25	泥	41	水銀	60
港塆	174	冷水	160	灰	76	銅	64
广	115	暖水	134	鮮泥	147	青銅	164
界石	70	熱水	217	水泥	60	鐵	217
孽龍轉身	200	滾水	153	洋泥	181	生鐵	161
地震	47	溫滾水	153	石頭	229	熟鐵	244
		汽水	45	石頭崽兒	229	鋼	173
(2)山		洗面水	43	磨礱石	18	鐵銹	217
山	128	泉眼	145	鵝蛋石頭	44	鐵屎	217
山拱兒	128	函	175	打了箇石	5	錫	232
山腳下	128	水窩兒	60	麻石	2	洋□	181
半山腰	133	潭	116	白石	228	吸鐵石	205
山洞	128	塘仔	175	青光石	165	(5)城鄉處所	
崗上	173	港	174	紅石	193	地方	47
山坡	128	河	23				

省	184	(6)地名、舊商號		稠源	109	暗弄	121
縣	142			腳陸坑	238	危家廠	78
鄉	180	日峰鎮	223	沿山	143	席家門	231
村	151	篁竹街	177	余家壠	31	席家	231
城	161	大莖	72	暖水	134	鄺家墩	150
關	130	過家	23	洋隘	181	扒獼嶺	219
城樓	161	水漪林	60	社莘	10	鷹藪山	185
城垛	161	彭家嶺	159	華山	4	杏坑	185
城牆	161	宏源	183	柘藍坑	9	鋤嶺背	26
城門	161	麻畚	2	許家排	27	壩坪	159
街	70	白竹藪	228	嚴羊	117	礫上	42
十字路口	204	閩家山	139	羅斜	21	龍興灣	190
丁字路口	164	渠源	61	牛迹窟	104	燈芯窠	183
岔路口	8	黃礫坑	176	葛源	211	洵坪源	155
巷仔	175	吳家橋	65	荷源	23	熊家排	191
轉角	146	熊川	191	樺溪	27	熊家墟	191
馬路	2	聖玟山	188	荆源	166	老鴉坑	96
老家	96	水槽	60	水尾	60	隘上	73
鄉下	180	熊村	191	大壠	73	中田	195
鄉尺兒	180	圳上	155	礫下	42	楊墟	182
鄉角頭	180	杜皂	56	洵口	155	會源	39
堤壩	46	汪家灣	175	潢源	177	魚吊	29
卡子	11	詹家林	114	薛家堡	216	槽碓窠	95
禾場	24	營上	164	宏村	162	維山頭	49
場	171	埂下堡	161	坊坪	168	貓咪山	87
石拱橋	230	芋園	31	瑤前	92	暢園	171
木橋	242	增坑	184	坳上	86	許家巷	27
墳	139	木勺山	242	艾家	70	狐狸隘	56
跳橋	91	西城	42	坐田	20	中站	195
墳山	139	湖坊	57	馬嘴	2	石硤	230
墳塋	139	冷公泉	160	余家寮	31	牛竹窠	104
橋弄	90	石馬嶺	229	賂家	234	烏尾	88
水閘	60	樟村	170	捲翁橋	131	虞家	29
魚塘	29	石墟	229	水梘頭	60	龍安	190
乾井	135	檀水泉	130	上广	173	東堡	194

畚上	16	寶坊寺	93	立秋	204	寒食	136
洙巖	30	玄妙觀	142	處暑	59	節	216
下馬路	12	念佛林	117	白露	227	節假	216
筲箕窠	84	佑泰源	112	秋分	107	(3)年	
蝦蟆石	116	李祥泰	40	寒露	136	年	145
外橫	74	七星居	221	霜降	172	早幾年	97
高寨洲	98	益豐仁	225	立冬	204	往年	177
蘆家墩上	52	春蘭書院	152	小雪	90	大前年	72
石電	229	秋香書院	107	大雪	73	舊年	111
下荷嶂	12	張王殿	170	冬至	194	去年	27
放家	98	興盛	188	小寒	89	前年	144
栗塘	221	謙益	118	大寒	72	今年	156
曬頭源	10	迎賓	188	春上	152	明年	163
下寨	12	澤民	213	熱天	217	後年	104
潭溪	116	水漪廟	60	秋上	107	大後年	72
饒家港下	90	千佛閣	144	冷天	160	上半年	173
黎家墩	40	全昌	144	入伏	205	下半年	12
裘坊	111	福聚	242	頭伏	105	年初	145
垌上	49	祥聚	179	二伏	33	年中	145
牛角嶺	104	叁 時令 時間		三伏	115	年尾	145
德勝關	212	(1)季節		三伏天	115	年年	145
陂頭	37	節氣	216	秋老虎	107	好多年	99
百家畚	227	立春	204	(2)節日		十多年	204
櫛林陂	30	雨水	61	年	145	十模年	204
六楊村	240	驚蟄	188	封門	193	三年兩年	114
棹樹坪	37	春分	152	摘歲錢	229	年把兩年	145
勘嶺	120	清明	165	元宵	131	一年兩年	224
豺狗灣	69	穀雨	244	上元	173	哪年	80
巖泉	115	立夏	204	花籃燈	3	過年	23
大柏墩	73	小滿	89	端午	134	(4)月	
蝴蝶坪	51	芒種	167	七月半	222	月	209
厚村	105	夏至	13	鬼節	48	前個月	144
渠源	26	小暑	89	中秋	195	上個月	173
萬泰和	132	大暑	72	重陽	196		
萬和榮	132						

該個月	77	明朝	163	夜夜	17	未羊	49
下個月	12	後朝	104	三朝兩夜	114	申猴	155
上半月	173	外後朝	74	三朝兩日	114	酉雞	112
下半月	12	禮拜	40	天發浪	149	戌狗	210
月初	209	禮拜日	40	熱頭抬山	217	亥豬	78
月半	209	廠禮拜	171	夜邊兒	17	曆書	231
月尾	209	日子	223	小年夜	90	陰曆	125
正月	83	哪日	80	大年夜	72	官曆	137
臘月	198	兩日	178	鐘	195	日上	223
閏月	158	日把兩日	223	鐘頭	195	(一生)一世	224
大月	73	十摸日	204	三點	114	一年到頭	224
小月	90	十多日	204	五點	55	完年	137
個個月	22	好多日	99	六點	240	先前	147
兩個月	178	七夕	222	八點	206	前幫	144
十個多月	204	大半日	72	九點	110	早先	97
十摸個月	204	半日	133	分	139	老早	97
哪月	80	小半日	89	(6)其他		提前	46
(5)日、時		前半日	144	甲	199	從小	190
正月初一	83	後半日	104	乙	225	開頭	77
初一	52	天霎霎兒光	149	丙	186	發市	206
初二	52	晝上	108	丁	186	□[keŋɿ]崽	184
初三	52	半上晝	133	戊	57	一下兒	223
日	223	上晝	173	己	44	接功夫	200
一日	225	下晝	12	庚	184	抽空	108
成日	161	半下晝	133	辛	155	偷空子	104
日日	223	半夜三更	133	壬	125	那和崽	65
先前日	147	夜上	17	癸	48	什仔時分	31
早幾日	97	半夜	133	子鼠	34	幾□崽	44
前日	145	上半夜	173	丑牛	109	幾久(兒)	44
昨日	234	下半夜	12	寅虎	157	□[tɕ'ienɿ]臨時兒	146
過日	24	完日	137	卯兔	83	今後	156
下日	13	完夜	137	辰龍	155	假	11
下一日	13	完日完夜	137	巳蛇	35	年假	145
今朝	156	冒日冒夜	94	午馬	55	寒假	136
		一日到夜	225				

守歲	110	耘禾	154	犁嘴	40	連枷	143
條起	91	作水	234	藤鞭	185	(石)碓	229
早	97	□[hioŋ]水	25	禾鎌	24	拖拉機	22
邊兒	141	看水	136	鎌刀	117	手扶拖拉機	109
更	161	除草	59	耙	1	(3)農藥、化肥	
打更	7	拔稗	206	豬屎耙	30	六六六(粉)	240
查夜	8	撒肥	208	鉆兒	1	樂果	234
功夫	197	斂肥	119	鈎鋤	102	魚藤精	29
(當)墟日	168	潑水	210	禾耙	24	磷肥	154
年紀	145	潑糞	210	六齒撓	240	滴滴涕	40
過生日	23	打黃禾水	7	鐮頭	238	撲殺粉	242
擦	207	倒禾	94	塆鏟	167	農藥	194
草	213	割禾	211	扁擔	141	黏餅	54
肆 農業 (1)農事		雙搶	172	擔	113	塘泥	175
		綁稗	167	圍箕	49	豬屎	30
		搗穀	147	禾箕	24	□[lopɿ]□	202
		打禾	5	籬	21	紅花草	193
		礱穀	194	穀籬	244	污泥	56
作田	235	曬穀	10	禾篩	24	糞	139
□[soi-ɿ]田	77	□[hən-ɿ]穀	152	米篩	38	牛屎	103
勸田	83	上倉	173	篾□	215	漚肥	105
耙田	2	撒稗	208	囤	151	電(窟)灰	53
鋤田	26	年景	145	磨	194	化肥	4
挖地	209	大年	72	禾格	24	尿素	89
挖格仔	209	小年	90	風扇	192	鉀肥	199
削膝	238	耙豬屎	1	胎箕	70	過磷酸鈣	23
鑲塆	128	壅土	191	打穀機	8	碳酸氫鈣	130
嘆草	136	壅灰	191	米槽兒	38	肥田粉	39
耙	1	(2)農具		禾桶	24	硫酸銨	107
拔草	206	犁	40	糞桶	139	伍 植物	
種	195	犁頭	40	麻(布)袋	2	(1)糧棉油麻	
浸種	123	犁櫛	40	鋤刀	208	五穀	55
正秧	160	犁壁	40	轆軸	240	禾	24
下種	13	犁轅	40	石碓子	230		
打秧	7			水車	60		
栽禾	69						
返青	127						

稈	135	花生仁	4	黃豆	176	蒿菜	24
禾莧	24	花生油	4	豆穉	105	菜腦	68
禾稂	24	花生皮	4	苦瓜	54	油菜	111
沃穀	237	棉花	142	冬瓜	193	大白菜	73
穀崽	201	棉桃仔	142	筍瓜	84	莧菜	130
□[paɿ]禾	12	棉花籽	142	菠薐	18	芥菜	70
穀	244	茶油	8	川芎	146	茄仔	25
糠	174	麻仔	2	紅莧菜	193	芥藍球	70
糯穀	21	烏麻	56	綠莧菜	240	紅蘿蔔	193
稗子	2	白麻	227	雪里蕻	216	紡綫	168
稗草	2	火麻	19	蕹菜	158	蘿蔔纓	21
矮子種	73	黃麻	176	油菜梗	111	其菜	45
高腳種	98	苧麻	30	小白菜	90	黃花菜	176
糯米	21	苧麻	37	藕	104	蕪菜	197
早禾	97	苧麻籽	37	藕粉	104	包心菜	82
遲禾	42	麻梗	2	藕節	104	瓠仔	51
二晚	32	麻仔稈	2	菊花菜	241	蒿笋	24
麥子	228	油菜籽	111	青菜	165	莧仔	90
麥稈	228	子	34	西紅柿	42	白菜	227
麥莧	228	子兒	34	蘿蔔	21	蘆笋	52
蕎麥	90	爆芽	82	香蔥	180	菜	68
高粱	98	(2)豆類、蔬菜		韭菜	110	菜芯	68
包粟	82	豆仔	105	韭菜花	110	梗	162
金豆	124	烏豆	56	大蒜	72	下市	13
番薯	126	扁豆	141	蒜包兒	135	(3)木竹	
銃薯	196	四季豆	35	大蒜籽	72	森林	122
山藥薯	129	紅豆	193	大蒜種	72	樹林	61
腳板薯	238	刀接豆	94	蒜條	135	樹	61
芋	61	魚眼豆	29	大蒜鬚	72	柴	69
洋芋	181	土豆	56	青椒	165	□[t'aɿ]柴	8
芋荷	62	豇豆	173	皮籠椒	38	樹雀子柴	61
芋子	62	蠶豆	113	紅椒	193	柳樹	107
芋頭	62	豆角	105	辣椒	208	枇杷樹	38
芋柄	62	綠豆	240	洋蔥	181	樺樹	27
花生	4			黃芽白	176		

苦棟樹	54	楊樹	182	劈葉	213	箬葉	236
桐樹	64	橙仔樹	159	荊條	188	黃箬	177
臘梅樹	198	松樹	190	賭柴	52	笋殼(兒)	152
茅楂樹	82	雲香	154	柴堆	69	簿	67
何樹	22	桂花樹	48	棍仔柴	153	竹排	243
鐵樹	217	花椒	3	□[təŋ]皮	233	竹篙	243
茶樹	8	東風子樹	194	牛梢	103	項篙	175
梧桐樹	55	木頭	242	茶籽	8	(4)瓜果	
烏柏子樹	56	樹洞	61	竹仔	243	瓜	14
李樹	40	樹苑	61	毛竹	94	子瓜	34
杉樹	115	樹皮	61	樟油	27	瓜子	14
杉毛劈	115	桠枝	14	竹葉	243	胡瓜	51
楊梅樹	182	樹幹	61	松毛衣	190	地瓜	47
藤梨樹	185	樹根	61	白竹崽	228	木瓜	242
櫟樹	231	樹葉	61	桐油	64	梨瓜	40
芙蓉樹	50	樹杪	61	香菇笋	180	南瓜	113
櫻桃樹	189	苗圃	87	棕	195	西瓜	42
杏子樹	185	樹苗	61	竹梢	243	金瓜	124
桃樹	98	樟柴籽	27	斧片柴	51	瓢仔	169
梨樹	40	黃眼柴	176	小竹崽	90	沙	9
黃槩	177	冬青	194	木排	242	膨葫	159
大栗樹	23	長罌子	171	竹笋	243	葫蘆	51
勾栗樹	102	桑籽	171	閩笋	154	菠蘿	18
茅栗樹	83	桑葉	172	春笋	152	李仔	40
梓仔樹	37	松柴角	190	冬笋	194	梓仔	37
柿仔樹	36	禾接藤兒	24	漆籽	222	杏子	185
桑樹	171	栽樹	69	魚崽笋	29	茅栗	83
漆樹	222	倒樹	94	洋笋逼兒	181	大栗	23
槐樹	67	樹枝	61	箬竹	236	勾栗	102
柏樹	227	搗柴	179	箬片	215	藤梨	185
白果樹	227	煤炭	76	青箬	165	馬絲	2
南風子樹	113	引火柴	157	二重青	32	枇杷	38
楠樹	30	桐籽	64	箬脈兒	215	櫟梨	140
樟樹	170	藤	185	竹膜仔	243		
橘仔樹	219	劈	213	笋衣	152		

茅楂	82	緬。	142	茉莉花	210	陸 動物	
石榴	229	花瓣	3	芍藥花	236		
(甘)蔗	120	花心	3	葵花	49	(1)家畜家禽	
(甘)蔗莖	120	蘆茅	52	葵花籽	49	畜牲	243
(甘)蔗杪	120	栽花	69	桂花	48	家禽家畜	10
櫻桃	189	開花	77	車前(草)	9	鷄	43
樨子	39	蘭花	128	菖蒲	171	鷄爪	44
沙果	9	芙蓉花	50	藻	91	鷄冠	44
元紅	131	含羞草	120	馬椒	3	鷄毛	44
白果	227	茶縻花	55	艾	70	鷄公	44
橄欖	120	萬年青	132	稗草	2	雄鷄	191
兵口籽	186	仙人球	147	稗子	2	鷄麼	43
棗仔	97	仙人掌	147	紅花草	193	鷄巷兒	44
絮棗	31	蓮花	144	茅柴	82	鷄公兒	44
棗棚仔	97	荷花	23	冷公草	160	叫鷄子	90
桃仔	98	蓮子	144	鼻屎黏	38	鷄蛋	44
桃仔棚	98	蓮蓬	144	狗屎黏	102	瘟鷄	153
橙仔	159	蓮子心	144	狗尾巴草	102	鷄綫皮	44
核桃	214	荷葉	23	青苔	165	鷄崽兒	44
金蛋	124	水浮蓮	60	薄仔	233	泊鷄	233
梨仔	40	鷄頭蓮	44	香菇	180	鷄啼	44
頂圓	187	菊花	241	芒梗	167	菴鷄	93
黃口李	177	梨花	40	紅菇	193	菴鷄麼	93
蘋果	186	桃花	98	茶菇	8	土鷄	55
橘仔	219	茶花	8	鳳尾菇	193	洋鷄	181
橘(仔)皮	219	櫻桃花	189	稗菇	135	近仔	156
菱角	186	清明花	165	毛心菇	93	近仔皮	156
花紅	4	金紅(花)	124	蛇泡	10	鷄口	44
水果	60	梅花	75	菇毛	54	翼(口)	225
絲絲子	35	曇花	116	泡仔	93	鐵鷄	147
耳兒	41	鷄冠花	44	雲耳	154	打達	7
(5)花草、菌類		牡丹花	100	木耳	242	鴨兒	199
花	3	牽牛花	148	白雲耳	228	泥鴨	41
花口(兒)	3	臘梅花	198			真鳧	155
		水仙花	60			鴨崽兒	199

邊鳧	141	羊公兒	181	□[niamŋ]兒	117	鷓鴣	9
鴨麼兒	199	羊麼兒	181	貓兒	87	鵪	236
鴨公兒	199	羊崽兒	181	貓牯兒	88	野鷄	17
殼	236	豬	30	貓麼兒	87	鷄仔	38
鴨蛋	199	豬牯	30	貓崽兒	88	糖老鼠	119
生蛋	160	豬麼	30	貓兒□春	88	野獸	17
打水	6	豬泊兒	30	兔兒	56	狗熊	102
草鴨	95	菜豬	68	家兔兒	10	烏熊	56
草鴨公兒	95	□[t'iauŋ]豬	88	供	190	豪豬	98
草鴨麼兒	95	梅子豬	75	供馴了	190	穿山甲	146
草鴨崽兒	95	鷄麼豬	44			山牛	128
藪	101	洋豬	181	(2)鳥獸		豺狗	69
牛	103	豬崽兒	30	鳥兒	88	狐兒	56
水牛	60	豬毛	30	鳥兒(崽)崽兒	88	狗崽驢	102
牯兒	54	鬃毛	195	燕兒	150	山羊	128
牛牯	103	獐打豬	170	喜鵲	46	獅仔	35
牛麼	103	龍骨	190	布穀	50	狼狗	169
麼兒	18	尾巴	39	八兒	206	黃鼠狼	176
牛崽兒	103	尾巴骨	39	禾接	24	關穿	131
奶牛	68	鑊血	117	斑鳩	126	豹	82
牛嘴絡	103	板油	126	鷺鷥	52	老虎	96
牛角	104	豬糠	30	大頭鳥	72	老虎麼兒	96
黃牛	176	羯豬	217	鷓鴣	52	野豬	17
牛蒡	103	爪	83	鷓鴣排	52	茅狗	83
牛奶	103	狗	102	魚鴿	29	扒猴	219
牛鏈	103	狗牯兒	102	畫眉	4	蛇	10
馬	2	狗麼兒	102	老鷹	97	水蛇	60
馬公兒	3	狗崽兒	102	鸚鵡	116	三步蛇	114
馬麼兒	2	獅仔狗	35	老鴉	96	烏雕蛇	56
馬崽兒	3	獵狗	200	鴿兒	202	氣鼓蛇	46
驢仔	58	□[luŋŋ]鬆狗	194	鳩兒	102	鷄公蛇	44
驢牯	58	吠	39	雁	130	寸白蛇	151
驢麼	58	洋狗	181	野鴨(兒)	17	菜花蛇	68
驢崽兒	58	打花	5	□[toŋ]木鳥	233	旋頭風	147
綿羊	142	獵狗	143	鸚鵡	189	鐵絲蛇	217

蟒蛇	167	蜒蚰	150	釘螺	164	魚鱸	29
蛇摺	10	跳蚤	91	蛔蟲	39	魚鰾	29
老鼠	96	蟋蟀	222	血吸蟲	215	魚鰓	29
田老鼠	149	龜鷄	53	蟻鷄(鉗兒)	177	魚刺	29
老鼠崽兒	96	搖花蟲	92	薑片蟲	180	魚子	29
老鼠屎	96	蝗蟲	168	□[liʔ₁]骨蟲	222	魚苗	29
老鼠夾兒	96	金鈴蟲	124	(4)魚蝦類		魚鱗	29
旋官	147	天牛	148	魚	29	蝦公	13
壁虎	231	塘蟻	175	鰱魚	141	蝦肉	13
泥崙	41	□[tɕia₁]幼	16	鯽魚	213	蝦米	13
石崙	230	□[tɕia₁]幼殼	16	墨魚	212	田螺	149
蝦蟆□兒	116	籠蛇	194	墨魚骨頭	212	螺螄	21
癩蝦蟆	69	土狗	56	金魚	124	木殼	242
蝦蟆	116	蚊仔	139	黃鰱	176	蚌殼	167
水鷄	60	螳螂	175	鯉魚	40	螃蟹	167
腳魚	238	毛□	93	黃魷角	176	海參	78
烏龜	56	□[kiap₁]	200	烏□魚	56	柒房舍 (1)房子	
烏龜殼	56	□[t'aiʔ₁]	207	鯪魚	144		
(3)蟲類		紫簍位	164	三節篙	115	屋	244
蠶	113	金花蟲	124	蘭魚	130	做屋	53
蠶子	113	螞蟻	3	鱖魚	48	平房	163
蠶蛹	113	白蟻	227	棍兒魚	153	樓房	101
柞蠶	234	飛蛾	39	八股鬚	206	茅屋	83
繭	148	虱	213	銀魚	156	寮仔	88
蜜蜂	221	虱蛋	213	白笑	228	草屋	95
蜂仔	193	毛蟲	93	沙匐魚	9	□[p'ai₁]仔	67
黃蜂	176	蝴蝶	51	魷魚	112	洋房	181
蜂戴	193	□[k'ɔŋ₁]鷄	174	黃鱔	176	廁所	213
蒼蠅	169	蝎子	217	熊魚	190	糧倉	178
蠅仔	189	米蟲(兒)	39	黃鮎	176	倉	169
蛆	26	蝸牛	24	帶魚	67	塔	199
屎蠅	43	臭屁蟲	109	桶黃皮	64	亭仔	189
麻蠅	2	庖繅	93	草魚	95	牌樓	67
憑屎牛	183	絲蟲	98	槍魚	178	牌坊	67
		臭蟲	109				

祖宗堂	53	門	138	架兒	11	壽梁環	110
龕堂	120	大門	72	口	102	照壁	83
廟仔	88	小門	89	(3)其他設施		竈門	53
家廟	10	側門	213			竈(窟)灰	53
佛庵	210	後門	105	院仔	143	竈面	53
土地祠	56	單扇門	127	裱房仔	87	竈窟	53
土地廟	56	雙扇門	172	門牌	138	竈背	53
城隍廟	161	八字門頭	206	門聯	138	竈脊	53
關帝廟	130	門板	138	石獅仔	229	竈前	53
庵堂	120	門臺	138	匾	141	窖	92
祠堂	35	門楨	138	圍牆	49	水槽	60
天主堂	148	門插	139	籬笆	40	池塘	42
戲院	47	門燦	138	天井	148	樺眼	152
(2)房屋結構		門環兒	138	牛頭鎖	103	樺頭	152
房仔	168	床仔	118	井	165	銷釘	89
正房	160	窗臺	169	壓水井	199	插銷	198
廳下	166	窗臺	169	黃磚	176	交板	84
橫廳	162	屋檐	244	灰磚	76	柴堆	69
過路間	23	樓上	101	磚(頭)	146	稗堆	135
佛堂	210	樓下	101	瓷磚	35	烟筒	150
壁	231	樓批	101	灰泥	76	竹筴	243
天花板	148	樓批梗	101	瓦	14	水龍頭	60
地板	47	樓豚下	101	洋瓦	181	櫃臺	49
屋頂	244	扶手	50	瓦片	14	窗簾布	169
金字牆	124	椽	146	明瓦	186	捌 器具用品	
屋脊	244	紗帽	10	瓦絃仔	14	(1)家具、陳設	
柱頭	59	柵	229	牛欄	103	辦公桌	126
曬臺	10	階檐頂	70	雞藪	44	圓盤	143
刁樓	88	階檐石	70	豬欄	30	盤	133
陽臺	182	走廊	101	豬槽兒	30	牌桌	67
橫梁	162	飛檐	39	狗藪	102	八仙桌	206
基腳	43	臺	71	狗洞	102	飯桌	127
牆腳	178	弄仔	194	窖上	85	方桌	168
礱石	172	角落	236	糞窖	139	梳妝臺	31
		進	155	茅廁	82		

桌圍	235	木箱	242	寧波牀	187	鋼精鍋	173
桌布	235	樟木箱	170	三彎牀	114	小鍋	89
條几	91	箱崽	179	棚子	192	沙鍋	9
香案	180	倚欄	45	鋪板	50	鼎鍋	187
竹椅	243	中堂	195	草席	95	大鍋	71
茶几	8	對子	76	簞仔	118	塘鍋	175
抽斗	108	橫批	162	席仔	231	鍋豚	24
眠椅	141	年畫	145	枕頭	123	鍋豚屑	24
搖椅	92	衣架	47	枕頭套兒	123	鑊頸	237
槓椅	174	洗面架	43	枕頭心	123	(飯)甌	127
八仙椅	206	相架(兒)	179	枕巾	123	鍋鏟	24
椅仔	48	佛龕(兒)	210	毯子	116	泔桶	120
椅仔上	48	香爐	180	蚊帳	139	泔水	120
靠背	98	古玩	54	帳檐	170	嬰兒	162
翹眠椅	90	帽瓶	94	帳鉤	170	水桶	60
坐椅	20	□[p'iq-]瓶	186	湯婆	174	罩桶	83
坐欄	20	漆器	222			瓶桶	186
椅仔梗	48	老漆	97	(3)炊具、餐具		飯桶	127
骨牌凳	219	(2)卧具		火鏟	19	飯盒(兒)	127
踏凳	199	被窩	37	蜂窩煤	193	水缸	60
小机凳	90	絮	31	火鉗	19	桶勺	64
春凳	152	對子	76	火箸	19	缸	173
鼓崽凳	54	被窩面子	37	敵火刀	85	缸豚	173
圓凳	143	連被窩	143	洋火	181	當兒	168
長凳	171	摺被窩	198	鉋皮	82	壺	51
方凳	168	被窩弄弄子	37	爐	52	冲壺	195
板凳	126	毛仔被	167	爐棚	52	酒壺	108
机凳	219	簞被	118	吹火筒	59	暖水壺	134
沙發	9	被單	37	竹□	243	甌子	105
櫃	49	牽牀	148	通條	64	刀	94
櫥	59	牀	172	沼氣	83	菜刀	68
衣櫥	47	搖牀	92	籠牀	194	刀櫥	94
碗櫥	137	竹牀	243	籠棚	194	刀口	94
書櫥	31	八寶牀	206	鍋	24	口仔	103
箱	179			籬鍋	21	砧	122

砧板	122	碗	137	鐵鉗	217	幫刀布	167
漏勺	101	藍邊碗	113	鉗兒	118	刮刀布	209
箸筒	31	鐵氣碗	217	風箱	192	推剪	78
刷帚	210	碗豚	137	攪刀	69	幫刀石	167
笨撈	83	飯匙	127	破刀	18	染缸	117
磨	18	酒甌	108	瓦刀	14	粉榨	139
磨欄	18	酒盞	108	紙腳	41	油榨	111
磨心	18	酒罐兒	108	碑刀	37	油槽	111
磨眼	18	(4) 工具		灰桶	76	油尖	111
上層磨	173	鋸	27	泥碑	41	漁船	29
下層磨	13	鋸崖	27	抹子	210	魚食	29
鍋駝搭	24	鋸屑	27	托板	236	魚簍	29
搨	179	鋸齒	27	轉盤	146	魚網	29
筲箕	84	馬釘	3	刮刀	209	魚鉤	29
插鉢	58	釘錘	164	瓦筒	14	轆繩	132
砂鉢	10	起子	45	磚模	146	釣竿	88
油鹽甕	111	銼刀	20	泥水桶(兒)	41	引刀	157
罐兒	116	斧頭	51	□[tɔʔɿ]刀	233	□[kɔʔɿ]篩	236
紙燕	41	老虎鉗(兒)	96	鏟子	128	篩兒	69
米髻	39	釘仔	164	鑿子	113	碾槽	145
菜匾兒	68	墨綫	212	弓	190	烟榨	149
麵案	142	馬凳	3	滾子	152	烟鉋兒	150
竹夾	243	墨斗	212	彈花槌	130	水槍	60
稗架	135	篾釘	215	彈花弓	130	請	165
箸	31	鑿子	234	紡車	168	烙鐵	234
耳兒	41	鉋兒	82	簍筒	239	算盤	135
碟兒	200	鋼絲鋸	173	芒槌	167	算盤珠兒	135
□[naɿ]碗	8	鑽兒	135	縫紉機	193	銃	196
盧碗	52	摺尺	199	植頭	131	弧臼	51
調羹	91	角尺	236	熨斗	219	槍	178
盤兒	133	柴刀	69	簍機	114	(5) 其他	
瓢羹	87	砧	122	剪仔	146	電燈	149
勺兒	236	鐵砧	217	梭子	22	燈泡	183
盞兒(崽)崽兒	128	鐵錘	217	筴	103	螺旋燈泡	21
盞	128			粉錢	139		

卡口燈泡	11	懷錶	74	笄帚	91	摺葉扇	199
電表	149	掛錶	14	拖把	22	油紙扇	111
電筒	149	手錶	109	扯帚	9	蒲扇	50
電珠	149	發條	207	蠅仔拍	189	羽毛扇	61
電槓	149	鐘擺	195	撮斗	210	籃兒	114
電池	149	鏡	166	刷兒	210	籬蓋	21
燈罩	183	鏡崽兒	166	鞋刷	71	簍兒	101
鐵皮燈	217	盆	138	砍柴	115	網袋	177
燈擊	183	面盆	142	糞桶刷	139	紙簍兒	41
手照	109	腳盆	238	糞桶	139	盒兒	202
燈油	183	細腳盆	43	火爐	19	袱兒	242
洋油	181	面盆架	142	烘鹽	193	哨馬	84
洋油箱	181	牙膏	12	火盆	19	包	82
馬燈	3	牙膏皮兒	12	火髻	19	包兒	82
洋油燈	181	舌刮(兒)	216	殺火髻	208	袋	78
汽燈	45	牙刷	12	焙鹽	75	皮包	37
罩子燈	83	欄缸	1	炭	130	手提包	109
皮籠	38	夜壺	17	硬炭	162	麻(布)袋	2
燈草	183	牙刷	12	炭爪	130	草籃	95
燈芯	183	碱	115	銅爐	64	刁水筒索	88
燭臺	243	香碱	180	傘	129	瓶兒	186
(蠟)燭	198	碱泡	115	雨傘	61	茶壺	8
火石	19	剃鬚刀	46	花傘	4	茶甌	8
打火機	5	生髮油	161	涼傘	178	茶杯	8
火星	19	花露水	3	油紙傘	111	茶碗托	8
錢香	147	蚌殼油	167	洋傘	181	茶碗蓋	8
蚊香	139	羅皮布	21	油布傘	111	茶盤(兒)	8
望遠鏡	177	橡皮簍兒	180	傘柄	129	熱水袋	218
望眼鏡	168	搓板	20	傘勾兒	129	熱水瓶	218
擋風鏡	169	揩腳布	70	傘骨子	129	鎖匙	22
眼鏡	129	篋	38	油紙	111	暗鎖	121
鐘	195	梳子	31	扇	147	明鎖	186
掛鐘	14	撩頭梳	88	鵝毛扇	22	鎖	22
鬧鐘	83	粉撲(兒)	139	團扇	136	麻錢	2
座鐘	20	毛帚	93	檀香扇	130	麻繩	2

麻索	2	鷄籠	44	打單身箇	6	鄰舍	154
索	236	鷄單兒	44	伢崽兒	12	本家	138
繩兒	188	蒲團	50	伢泊兒	12	中間人	195
井索	165	瓷器	35	屯養新婦	152	本地人	138
繩仔崽	188	糊	57	獨崽	244	外地人	74
帶仔	67	糞勺	139	獨女	244	別人	215
鈎子	102	末仔	212	二婚郎	32	別頭人	215
鈎仔	102	臭藥丸	109	老大	97	出氣包(兒)	226
鞋拔	71	東西	194	老二	96	外國人	74
牛盤布	107	傳家寶	146	老細	96	洋人	181
塞子	213	錢豬崽	145	老姑娘	97	伯父	212
□[təyʔɿ]	226	家務事	10	族長公	243	伯母	212
蓋兒	77	浮子	100	汝老大人	26	掛名	14
鑷子	200	玖 稱謂 (1)人品		遺腹崽	49	同事	64
叉戟	8			毛古	93	同學	64
皮夾	38	人	156	大古	72	同年	194
架兒	11	兩老兒	178	毛伢崽	167	房客	168
衣架	47	兩公婆(兒)	178	先生	147	門生	138
三腳叉	115	師傅	34	主顧	58	座師	20
文明棍	140	師母	34	老主顧	97	同行	64
□[k'ioɿ](柴)棍		師娘	34	契娘	46	內行	76
(兒)	25	老板	97	房東	168	外行	74
老人棒	97	老板娘(子)	97	東家	194	徒弟	55
桶	64	姆媽老大人	63	自家人	36	同鄉	64
吊桶	88	壽星公	110	自己人	36	後生	104
洋□桶	181	壽星婆	110	常客	172	靠山	98
桶箍	64	師徒兩個(人)	34	局房先生	241	股東	54
□[haɿ]飾	13	男客	113	東房先生	129	街上人	70
籠	194	女客	58	朋友	192	鄉下人	180
篾團	215	伢兒	12	清官	187	個兒	22
鐵絲	217	女兒	29	青天老爺	187	台甫	73
耳屎耙(兒)	32	親家郎	154	寶寶崽	93	名下	163
夾子	199	上門箇郎崽	171	人(崽)崽兒	156	名字	163
套	99	帶喜媽娘	68	上鄰下舍	173	奶名	68
假花	11			鄰鄰舍舍	154	大名	72

姓	166	洋盤客	181	財迷	68	頭兒	104
混名	151	窮搭仔	190	洋油箱	181	寡婦	14
老頑子	97	□[t'ɛ-]債鬼	26	鄉巴佬	180	半勞力	133
孤老頑子	54	暴發戶	82	農啞子	194	麻子	2
老媽子	96	畜牲	243	農□子	194	全勞力	144
居士	61	牢霸	96	酥骨頭	54	性子	166
齋公	69	慳吝鬼	184	地頭蛇	47	矮子	73
齋婆	69	軟腳奴	132	白菜梗	227	對手	76
眯子眼	38	翻莧箇	127	(爺)老子	17	生	184
痰兒	116	放頭箇	168	□[iɛ-]仔兒	31	帶繼崽	67
浸死鬼	123	眼中釘	129	替死鬼	46	私生崽	34
戲迷	46	賊	213	夜游神	17	嫁二嫁箇	11
棋迷	45	書呆子	31	石棺材	230	左撇子	21
望風箇	168	光頭	175	老油條	97	(2)職業	
閻王	119	撐眼瞎	159	落鍋熟	234	工人	196
小鬼	89	黃腫鬼	176	墨魚骨頭	212	抬轎仔箇	71
日本鬼子	223	赤膊鬼	229	□[tɛ-]貨	26	撐船箇	159
萬金油	132	攪屎棍	85	敗家子	67	檢漏箇	118
青幫	187	假女兒	11	小婆	89	司機	34
□[tɕioɿ]水	25	二女子	32	瘴打鬼	170	做泥水箇	53
癆病鬼	96	短命鬼	134	女客婆兒	58	博士師傅	233
鬼	48	騙子	141	二婦媽娘	32	博士	233
斷根箇	136	實竹□	223	倒竈箇	95	零工	164
病鬼	163	少亡崽	84	油嘴	111	打鐵箇	7
嫖客	87	綫客	147	引賊箇	157	堂人	175
公子少爺	196	尷尬貨	115	禾稗鬼	24	打錫箇	7
瘦子	101	洋烟鬼	181	和事佬	18	木匠師傅	242
胖子	167	下層磨	13	耙屎箇	1	鑄鍋箇	59
青頭鬼	165	賣□箇崽	67	相好媽	179	屠夫	55
青頭女	165	墊腳石	149	野老公	17	放鴨兒箇	168
倚佬	14	膨兒	159	稚兒	42	小工	90
貪官	116	一貫道	224	老古董	97	打小爐箇	6
輕骨頭	166	二流子	32	崽	80	打雜箇	7
二百五	33	俘虜	50	半吊子	133	土工	56
冤家(對頭)	143	豬頭角	30	酒鬼	108		

撐渡箇	159	當兵箇	169	二房東	32	阿公	14
打圓木箇	7	上士文書	173	道士	99	阿婆	14
短工	134	准尉司書	151	神父	155	阿婆屋家	14
補鍋箇	50	班長	126	姑姑	54	舅公	102
□[tə'isɿ]豬箇	31	長	170	靈姑媽	186	姪婆	124
裁縫(師傅)	68	排長	66	落靈姑箇	234	姑婆	54
長伙	171	連長	144	尼姑	41	姨姆媽	47
腳子	238	參謀	113	女和尚	58	丈兒公	171
伙計	19	副官	51	女道士	58	丈兒婆	171
撐排箇	159	營長	191	胡奴	51	丈兒公屋家	171
掌勺箇	170	團長	134	姨婆	47	母舅	50
打銅箇	6	師長	34	奶娘	68	姪兒	124
伙頭將軍	19	軍長	158	做戲箇	53	二(母)舅	48
大師傅	71	司令	34	算命先生	135	大姑	23
作田箇	235	牢頭	96	強盜	180	姑	54
長工	171	女牢婆	58	土匪	55	姑父	54
菜農	68	師爺	34	扒子手	1	大姑	72
擺攤子箇	66	衙役	12	教化子	85	大大姑	71
賣博郎箇	67	禁子	124	教化頭兒	85	二大姑	48
跑堂箇	93	公差	196	乞兒	223	二姑	48
敲推糖箇	85	秘書	37	乞兒頭兒	223	姨	47
管家	137	狀師	169	龜頭子	48	姨父	47
店伙	117	警察	188	龜婆子	48	姨媽	47
賬房先生	170	拐子(賊)	73	姨子	87	大姨	23
學書箇	236	喫公事飯箇	232	人販子	156	大大姨	71
教學箇	85	法警	198			大姨	71
私塾老師	34	馬快	2			小姨	89
擺書攤箇	66	媒婆	75			二大姨	48
老師	96	仵作	57	拾親屬		爺	17
學生	236	劊子手	74	(1)長輩		家父	10
郎中	169	看相箇	136	長輩	170	伯伯	227
醫師	47	降童仔箇	174	曾公	184	後爺	104
走江湖箇	101	地師	47	公	196	後娘	104
撿伢崽娘	118	和尚	24	公兒	196	奶爺	68
兵	186	牧師	242	二公	48	契爺	45
				姨公	47		
				姆媽	63		

契娘	46	表嫂	87	大崽	72	親戚	154
姆媽	63	大哥	71	二崽	32	親家	154
娘	179	二哥	32	細崽	43	親母	154
家娘	11	細哥	43	女	29	遠房	143
家母	10	弟	46	大女	71	分家	139
大娘	73	堂(下箇)弟	174	二女	32	招郎	83
渠屋爺	102	表弟	87	細女	43	娘家	179
渠屋娘	102	弟嫂	46	郎	169	拾壹 身體 (1)頭部、五官	
伯兒	227	霞志	13	過繼箇崽	23		
叔兒	243	我屋霞志	86	新婦	124	頭	104
大叔	73	渠屋霞志	102	侄子	222	腦	95
二叔	48	表姐	87	內侄	76	腦頂	96
細叔	43	表姊妹	87	侄女	222	腦屑	96
叔兒崽	243	叔伯姊妹	243	攬來箇崽	114	□[k'auɿ]額	85
□[neɿ]兒	26	堂下箇霞志	174	契崽	45	額(角)	232
姻伯	157	汝屋霞志	100	契女	45	腦背	96
(2)平輩		姊妹	34	外甥	74	禿頂	226
		結拜姊妹	216	外甥女	74	麻姑頭	2
平輩	163	妹	76	內侄女	76	西裝頭	42
老公	97	堂(下箇)妹	174	霞舅箇崽	13	蓮花鬚	144
老婆	96	表妹	87	霞舅箇女	13	後腦窩兒	104
渠屋爺	102	姐夫	16	孫崽	152	顴骨	131
渠屋娘	102	妹夫	76	孫崽箇老婆	152	頭顴骨	104
我屋老頑子	86	霞伯	13	孫女	152	頸	166
我屋老媽子	86	霞叔	13	孫女箇老公	152	頭髮	105
兄	163	霞姑	13	曾孫(崽)	184	豬屎耙	30
哥	22	霞舅	13	曾孫女	183	胎頭髮	70
叔伯兄弟	243	霞舅崽	13	(4)其他		鬚角	154
堂(下箇)兄	175	小姨崽	89			頭髮屑	105
表兄弟	87	(3)晚輩		祖宗	53	辮子	141
表兄	87			家廟	10	旋兒	147
拜把兄弟	66	幼輩	112	輩分	75	雙旋兒	172
結拜兄弟	216	子	34	嫡親	221	面	142
兄弟	163	崽	80	屋家	244	方臉	168
兄嫂	164	崽女	81	家譜	10		

葫蘆面	51	鼻屎	221	日本鬍子	223	籬	21
瓜子臉	14	鼻毛	221	八字鬍子	206	圍	49
倒鞋面	95	濃鼻	190	額紋	232	拳頭	131
面腮	142	鼻公聽不到	38	髭鬚鬍子	100	手背	109
長相	170	鼻公尖	38	囟面	155	虎口	51
相貌	180	耳朵	32	一字鬍子	223	腳	238
面色	142	耳朵眼	32	酒窩	108	前腳	145
氣色	46	□[kuaʔɿ]耳朵	230	下腮(角)	12	後腳	104
麻子	2	耳耳兒	32	人中	157	赤腳	229
眼睛	129	耳兒	41	蒂□	40	大腿	72
瞳仁	64	耳屎	32	魚尾紋	29	小腿	89
眼角	130	耙耳朵	1	(2)四肢		腿肚□	78
眼屎	129	嘴巴	58	手	109	跟	140
豹眼睛	82	嘴(仔)	59	左手	21	□[paɿ]腳	1
眼淚	129	匡牙	180	右手	112	腳爭(跟)	238
單眼皮	127	換牙(齒)	137	手腕	109	腳印	238
眼珠	129	牙腮(肉)	12	斗爭彎	100	二郎腿	32
纖毛	222	爆牙齒	82	斗爭公	100	肩頭公	216
烏眼珠	56	曬牙齒	10	摘膊	229	打豎設頭	6
白眼珠	228	牙齒曬曬兒	12	巴腫	1	腳背	238
眼眶	129	舌	216	巴腫紋	1	腳尖	238
眼皮	129	舌苔	216	巴腫心	1	螺螄拐	21
雙眼皮	172	門牙	138	手節	110	歪歪腳	222
眼窩	129	牙齒牢	12	大手節	72	腿夾下	78
鷄屎眼	44	牙較	12	二手節	48	腳(板)心	238
射子	10	牙屎	12	中手節	195	腳肚□(兒)	238
眼力	129	牙齒	12	四手節	35	腳板	238
眯子眼	38	口懶	103	□[laŋɿ]手節	160	平腳板	163
怕光	1	喉嚨	104	小手節	89	腳趾	238
鼻	38	沙喉嚨	9	魚公鋤	29	腳趾甲	238
鷹勾鼻公	185	假嗓子	11	手節腋	110	(3)體內	
凹鼻公	86	嘴唇(皮)	59	手節甲	110	五臟六腑	55
鼻公	38	眉毛	38	指紋	41	心	123
鼻梁	221	八字眉毛	206	筲	84	肝	135
鼻孔	38	鬍子	57				

脾	38	赤膊	229	拾貳 疾病 醫療	打胎	6
胃	49	打□□	6		退燒	78
肺	39	胳膊窩	213	(1)治療	針灸	123
腰子	92	身	155	病了	去風	59
膽	113	水蛇腰	60	請郎中	瀉濕	58
肚	55	腰	92	看病	推拿	78
肚子	55	闊肩頭	211	歇病假	刮胎	209
肉	240	屁股	38	喫藥	氣功	46
骨頭	219	肩頭	147	喫茶	修腳	109
肩胛骨	147	卵	134	煎茶	敗毒	67
排扇骨	66	卵袋(兒)	134	做口	老病	97
背脊骨	75	順子	152	整病	刀口	94
屁膠骨	38	卵閉	134	養病	收口	109
向前骨	181	精	187	方子	瀉火	16
筋	140	老二	96	偏方	(2)藥物	
脈	212	□[piεʔɿ]	215	土方子		
腸子	171	身上	155	病好了歪	開藥單	78
大腸	72	尿窟	43	病好齊了	出藥	226
小腸	90	尿窟腋	43	快活	買藥	67
盲腸	167	尿窟臂	43	小毛病	丸散膏丹	143
血	215	肚背眼	55	毋害緊	偏房	141
血管	215	胯下	11	把脈	大卵泡	72
(4)其他		小肚下	89	隔脈	頭到藥	104
		奶	68	搽藥	二到藥	32
身體	155	奶珠	68	上藥	藥罐(仔)	239
漢子	136	毛	93	下藥	膠布	85
□[niau-ɿ]身	89	寒毛(筭)	136	開刀	藥粉(仔)	239
渾身	153	寒毛孔	136	接骨	丸仔	143
文身	140	寒毛筭栽起來了	136	發汗	藥斗	238
斜肩頭	16			敷藥	成藥	188
□[hai-ɿ]肩	71	痣	42	紗布	狗皮膏藥	102
脯前	50	積泥	222	消積滯	引子	157
心口	124	餓汗	101	捉痺	茶	8
懷仔	74	命	163	打吸筒	藥酒	239
背脊	75			種果子	酒精	108

虎骨酒	51	紫金皮	34	苦棟籽	54	(打)沃	7
人參酒	157	剪頭草	146	驚風	188	膨到了	159
當歸酒	168	落地珠	234	牛黃	103	吐酸水	56
萬金油	132	荆芥	188	十大功勞	204	打嘍兒	6
松節油	190	金銀花	124	橋絡	219	肚痛	55
濟眾水	42	枳殼	41	熟地	244	作嘔	235
打積糖	7	蟲蛻	196	桔梗	216	反胃	127
甘草	120	黃連	176	鹿茸	243	肚子作膨	55
橘(仔)皮	219	阿膠	23	百部	227	蛔蟲	39
枸杞子	102	大黃	72	防風	168	發躺絮	207
近仔皮	156	龍牙草	190	臭折	109	肺炎	39
□[tɕiaɿ]幼殼	16	野王麥	17	膏藥	98	氣管炎	46
艾	70	酸梗	135	人丹	157	氣緊	46
半夏	133	酸糖	135	痧絲粉	38	有燒	112
馬腳細辛	3	蠶屎	113	憎藥	192	發燒	207
白朮	228	老虎莽	96	(3)內科		打□□	7
台烏	71	老虎卵	96	腦發脹	96	腮腺炎	69
蒼朮	169	梨藤	40	頭髮昏	105	着寒	235
生地	160	麻藥	2	癢了聲	201	發虛汗	207
鷄錢皮	44	楚參	52	實了鼻公	223	作寒	235
車前(草)	9	隔夜消	230	清鼻	165	打擺子	6
杏仁	185	鷄崽草	44	鷄鼻公	197	有熱氣	112
黃莖	176	小活血	90	眼花	129	虛汗	61
金不換	124	驚天雷	188	遠視眼	143	過果子	23
黃先藤兒	176	牛舌草	103	近視眼	156	二號病	32
水鷄殼	60	當歸	168	鷄麼眼	44	傷寒	172
大海子	72	土裏開花土裏謝	55	老花眼	96	霍亂	233
芥子	70	鑽石老鼠	135	散光	129	過小果	23
禾接藤兒	24	蛇摳	10	瞽仔	48	過水痘	23
黃蛇背劍	176	貓兒垮	88	青光瞎	165	急病	205
大黃槩	72	長罌子	171	好膨人	99	豬麼瘋	30
白芍	228	附子	51	號死	99	痰兒	116
鷄公老鼠屎	44	人參	157	吐	56	發痰	207
赤芍	222	補角	50	作飽	235	重病	195
人字草	156					抽筋	108

轉筋	146	疤	1	(5)殘疾		針腳	123
癰	130	落頭髮	234	癩子	208	绣花針	110
癰了半邊	130	紅眼病	193	白頭公兒	228	頂針	187
□[k'om-ɿ]	120	害眼睛	78	白毛人	228	縐	147
心口痛	124	挑針	91	射子	10	縐□兒	147
中風	195	酒糟鼻公	108	□[taʔɿ]子	228	棉縐	142
癆病	96	缺牙缸竈	213	光子	175	洋縐	181
黃腫剝絮	177	口臭	103	瞎子	208	絲縐	35
黃疸病	176	蟲牙	196	啞巴	14	縐陀	147
痺(痧)	37	換頸	213	大頭舌	72	縐頭	147
遺精	49	項了頸	175	缺兒	213	麻縐	2
月經	209	逆着了腰	223	扮子	126	布頭仔	50
血癰	215	□[tsuʔɿ]	243	破鑼聲	18	呢子	41
刁茄仔	88	生瘡	161	耳背	32	嗶嘰	221
□[laiɿ]尿	69	生疔	161	聾子	194	綿綢	142
作泄	235	冬瓜腳	194	拗頸	85	夏布	13
暈車	158	癰	145	飽頸	82	竹布	243
暈船	158	騷包兒	97	麻子	2	香雲紗	180
盲腸炎	167	膈攢騷	230	拱兒	197	的卡	221
(4)外科		笋殼斑	152	拱背	197	皮子	37
腫	195	汗斑	136	□[hieʔɿ]脯	217	土布	56
紅腫	193	酒刺穗	108	特脯	214	燈芯絨	183
包兒	93	痔瘡	42	癩手	28	的確涼	221
黃□	176	疥瘡	70	六手節	240	府綢	51
癰子	216	棉花瘡	142	拐子	73	毛的	94
□[paŋɿ]膿	159	梅毒	75	癩兒	25	帆布	112
淤血	61	楊梅瘡	182	拾叁 服飾		紡綢	168
血絲	215	花柳病	3	(1)服裝、縫紉		皮仔	37
出血	226	脫屎窟豚	211	扯布	9	絲棉	35
刮破皮	209	吞	140	縮水	236	羽紗	61
結殼	217	逆鱗	232	針	123	洋布	181
擰傷	127	麻瘋(病)	2	針眼	123	寬緊帶	137
撞傷	169	疳絲	38	針尖	123	帶仔	67
撞着了	169					絨仔	191
						拉鏈	8

扣仔	103	衣裳	47	盲檔褲	167	布鞋	50
跪兒	49	花樣(仔)	4	青褲	164	高跟鞋	98
褲兒	126	綳子	192	棉毛褲	142	解放鞋	70
跪褲	49	服	242	便褲	141	鞋帶	71
跪兒眼	49	制服	42	夾褲	199	皮靴	37
扣仔眼	103	雨衣	61	裙	158	高筒靴	98
做衣裳	53	蓑衣	22	裙兒	158	靴仔	25
量衣裳	178	風衣	192	襯裙	139	暑襪	61
着衣裳	235	頓兒	151	洗衣裳	43	短筒襪	134
畫粉	4	襯衫	139	洗頭到	43	絲光襪	35
裁衣裳	68	衛生衣	49	攤衣裳	130	尼龍襪	41
穿針	146	旗袍	45	曬衣裳	10	長筒襪	171
釘扣兒	164	罩衫	83	□[sup1]	196	棉紗襪	142
下擺	12	長褂	171	染青	117	毛巾襪	93
褲檔	55	西裝	42	(2)鞋、襪、帽		暑襪底	61
衫袖	115	大衣	71	鞋仔	71	襪子底	209
荷包	23	汗夾	137	鞋面	71	有子	112
褲腳	55	棉毛衫	142	鞋墊	71	草帽	95
褶仔	198	夾頓	199	鞋底	71	緞有子	137
開襟	77	頭繩衣	105	齒	42	氈帽	146
繳邊	90	汗衣	136	襪鞋仔底	87	風帽	192
打補丁	5	絮夾	31	納鞋仔底	198	紗帽	10
褲腰	55	短大衣	134	綃鞋	171	禮帽	40
領	164	皮襖	37	屐鞋	232	軍帽	158
鎖眼	22	大襟	72	力士鞋	221	斗笠	100
圓口	143	着面褂	235	絮鞋	31	皮有子	37
紉花	175	馬褂	2	球鞋	111	麥笠	228
吊皮頓兒	88	褲	55	駁鞋	207	帽花	94
鑲邊	179	絮褲	31	拖鞋	22	帽檐	94
滾邊	153	開檔褲	78	小腳鞋	90	手套	109
貼邊	200	衛生褲	49	草鞋	95	(3)裝飾	
摺舊	199	暑襪褲	61	套鞋	99	打扮	6
收口	109	暑褲	61	旅游鞋	58	搽粉	8
穿着	146	單褲	127	釘鞋	164	抹胭脂	210
綉花	110	西裝短褲	42				

鐲兒	234	兜肚	100	喫夜飯	231	漂	87
花露水	3	圍頸	49	年夜飯	145	炸	208
胭脂	149	頭繩	105	喫夜宵	231	煎	145
銀鐲	157	縷	77	夜消	17	□[tsonɿ]	135
腳鐲	238	拉鏈	8	打中伙	7	□[homɿ]	120
壓頭	199	耳朵套	32	打尖	6	着了火	235
頭夾	105	懶枷	128	□[tə'ieɿ]	31	(2)米食	
百家鎖	227	墊肩布	118	搭伙	198	米	38
金鐲(兒)	124	纏腳帶	146	搭飯	198	占米	114
戒指	70	衫袖套(兒)	115	喫館子	231	早米	97
圓頭	120	襦仔	16	口胃	103	晚米	132
麻姑頭	2	手捏子	110	味頭	49	糙米	95
金花	124	圍頭鏈	49	舀水仔	92	畧米	202
簪兒	122	馬便袱	3	當飽	169	碎米	77
玉鐲(兒)	240	拾肆 飲食		撐得	160	細米	43
首飾	110	(1)伙食、烹調		捋菜	210	紅米	193
手鐲	110	伙食	19	□[tɔɿ]菜	233	熟米	244
項鏈	175	飯	127	喫□	232	精米	187
銀花	156	扒飯	219	涼拌	178	機米	43
耳澀	32	□[lyɿ]飯	58	切菜	216	淘米	98
頸箍	166	□[lyɿɿ]飯	226	端菜	134	洗米	43
金章	124	飯扒正了	127	鉗菜	118	飯	127
銀章	157	家常便飯	10	掃盤(兒)	97	生飯	160
(4)其他		開飯	78	紅案	193	飯夾生	127
胸章	191	飯量	127	白案	228	飯郎	127
袖章	107	飯潯了	127	扒湯	219	鍋爆	24
領章	164	盛飯	161	益人	225	出飯	226
肩章	147	喫飯	231	七火	221	舊飯	111
助章	154	喫條起飯	231	發火	206	盈飯	189
鐵甲	217	齋飯	69	噍不爛	89	現飯	149
符號	51	早飯	97	預	221	大鍋飯	71
皮帶	37	晝飯	108	蒸	187	煮飯	30
圍條	49	喫晝飯	231	蒸	187	泡飯	82
綁腿	167	夜飯	17	爨	153	湯淘飯	174
				煨	79		

喫白飯	232	糖包子	175	腦點子	96	魚崽乾	29
蛋炒飯	130	矮菜包子	21	豬腳	30	蟹黃	71
米粉	39	肉包子	240	豬腳筋	30	蝦肉	13
粉乾	139	小籠包子	90	肚裙兒	51	鷄雜	44
水粉	60	包子	82	頭牲	105	近仔	156
打凍米	7	包餃子	82	壽頭	110	埠蛋	192
棕仔	195	鍋貼餃	24	彎兒	131	鷄血	44
□[k'iau-]結餐	90	水餃	60	肉皮	240	腌鴨兒	201
年糕	145	饅饅	18	排(棚)骨	67	鷄蛋	44
湯圓	174	蒸饅饅	187	納兒	198	鴨蛋	199
粥	243	炕餅	174	肥肉	39	芙蓉蛋	50
糯餐	20	麵筋	142	臍	165	茶(葉)蛋	8
硬飯餐	162	清湯	187	豬肝	30	藏蛋	169
社糰	10	燒麥	84	肉絨仔	240	皮蛋	37
發糕	207	蔥肉餅	194	肉□	240	雙黃蛋	172
糊	57	花捲	4	肉醬	240	磨蛋	18
氣餐	46	春捲	152	肉絲	240	荷包蛋	23
壽字糯飯	110	麵片	142	□[tɛ-]肉	26	炒鷄蛋	83
油□	111	油條	111	肉餅	240	炆箇完蛋	153
		油炸檣	111	肉片	240	煮完蛋	30
(3)麵食				丸仔	143	蛋黃	130
麵	142	(4)肉、蛋		蛋白	130	蛋殼	130
麵灰	142	肉	240	肉丁	240	蛋湯	130
湯麵	174	拆骨肉	228	清燉肉	187	葷菜	151
光麵	175	五花臍	65	紅燒肉	193	拼盤	154
掛麵	14	豬肚	30	扣肉	103	臘	222
炸麵	199	豬血	30	骨子	219	陳湯	155
切麵	216	豬納兒	30	腌肉	201	老湯	97
下麵	13	牛納兒	103	烟腸	150	打湯	7
發麵	207	招財	83	米粉肉	39		
發酵	207	豬肺	30	氽肉丸	134	(5)菜	
正麵	160	腰仔	92	肉冒扒爛	240	菜	68
拌麵	136	腰花	92	腌魚	200	素菜	54
拌皮仔	136	豬腸	30	乾魚	135	肴水	85
做包子	53	下水	13	魚凍	29	洗菜	43

和菜	19	(6)油鹽作料	老薑	97	烟屎	150
醬菜	179		新薑	155	泡茶	82
腌菜	118		肥	39	擂茶	58
矮菜	21		豬膏	30	咖啡	11
榨菜	9		豬膏渣	30	腳仔	238
什錦菜	205		肥珠	39	喫酒	231
豆腐	105		糠油	174	篩酒	69
游漿豆腐	111		豆油	105	瀉酒	16
豆漿	105		麻油	2	打錫	7
豆腐崽兒	105		小麻油	89	喫素酒	231
乾豆腐	135		清油	165	喫寡酒	231
水豆腐	60		棉油	142	醒酒	165
腐竹	51	菜油	68	解酒	70	
綠豆芽	240	花生油	4	發酒瘋	207	
黃豆芽	176	醬油	179	一桌酒	225	
粉皮	139	鹽	119	甜酒	118	
綠豆粉皮	240	嫩沙鹽	151	水酒	60	
醬乾	179	粗沙鹽	52	紅酒	193	
霉豆腐	76	辣椒醬	208	燒酒	84	
豆腐皮	105	豆板醬	105	十月燒	205	
油豆腐	111	芝麻醬	41	酒糟	108	
千張	144	醋	52	甲酒	199	
桶娘	64	小酒	89	料酒	88	
凌豆腐	184	調味	91	虎骨酒	51	
油皮	111	作料	235	人參酒	157	
蘿蔔乾	21	五香	55	下酒	13	
乾椒	135	八角	206	(8)糕點糖果等		
蜆皮	216	花椒	3		果子	23
海帶	78	桂皮	48		水晶餅	60
藏椒	169	茴香	39		擦酥餅	207
薯粉絲	31	橘(仔)皮	219		餅乾	163
冷盤	160	胡椒	51		海參餅	78
飯郎湯	127	胡椒粉	51		蛋糕	130
鹽水湯	119	椒末	89		涼食糕	178
下飯	13	薑	180			
					</	

涼粉條	178	炒貨	83	拜爺娘	66	拜壽	66
見餅	148	凍米	194	夫妻交拜	50	壽星公	110
仙草糕	146	橫性	162	喜日	46	壽星婆	110
料餅	88	喫橫性	232	喜酒	46	折壽	213
雙麻餅	172	老鼠屎	96	成親酒	161	(3)生育	
燈芯糕	183	芋糝	62	嫁女酒	11	帶喜媽娘	68
介酥餅	70	瓜子	14	交杯酒	84	帶好事	68
燒餅	84	葵花籽	49	新人	155	生伢兒	160
綠豆糕	240	冰棒	183	新郎相公	155	解產	70
月餅	209	汽水	45	二婚郎	32	落月	234
介月餅	70	拾伍 紅白大事 (1)婚姻		嫁二婚郎	11	生	160
糖糕	175			二婦媽娘	32	檢伢崽	118
牙餅	12	親事	154	男家	113	臂帶	35
宵餅	85	話媒	15	女家	58	斷臂帶	134
橘餅	219	做媒	53	財禮	68	胎盤	70
酥糖	54	媒人	75	花轎	3	胎衣	70
紅糖	193	見面	148	親家郎	154	小產	89
蜜糖	221	討老婆	99	試妝	43	頭胎	104
麻糖	2	討新婦	99	紅氈條	193	坐月仔	20
冰糖	183	嫁女	11	紅羅傘	193	滿月	134
麻片	2	話人家	15	羞巾	109	雙生	172
黃(沙)糖	176	庚帖	184	打炮竹	6	打花生	5
水果糖	60	招郎	83	扁擔親	141	私生崽	34
豆腐糖	105	嫁老公	11	百子巾	227	奶	68
寸金糖	151	複娶	242	洞房	65	喫奶	231
白沙糖	227	改嫁	77	新房	155	發奶	207
推糖	236	嫁二嫁	11	打新房	7	吐奶	56
片糖	141	定親	189	看新人	136	湯朝	174
稀糖	46	成親	161	坐牀	20	斷奶	134
結白(糖)	216	陪奩	75	媒婆	75	賣白米丸	67
棉(花)糖	142	妝奩	169	東房先生	129	拈周	117
熬糖	85	偷冷飯喫	104	回門	39	磨蛋	18
花生糖	4	拜堂	66	(2)壽辰		□[piauv]豆仔	87
棉花糖	142	拜天地	66	生日	161		
柿桃乾	36						

(4)喪葬		上棺	171	向背	181	燒香	84
		墳山	139	龍脈	190	燒清明紙	84
喪事	172	墳塋	139	椅手	48	放生	168
守寡	110	墳	139	福氣	242	化紙盆兒	4
孝孫	86	挖墳	209	積陰德	222	黃雀□卦	177
報喪	93	屍骨	43	蓋保	77	抽籤	108
奔喪	138	骷髏骨	54	拜月	66	拈書	117
壽衣	110	骨灰	219	托夢	236	測字	213
靈	186	骨灰蠟兒	219	許願	27	落了魂	234
守靈	110	出葬	226	還願	131	□[uo-ɿ]魂	24
頭尾箇燈	104	迎葬	166	顯靈	149	上墳	173
腳尾箇燈	238	送葬	196	僵屍還魂	180	念經	117
神主牌	155	葬墳	170	還魂	131	脈氣	212
坐夜	20	子午分金	34	造惡	95	乾山巽向	148
帶孝	68	碑石	37	行善	185	籤筒兒	118
孝子	85	重棺	196	左跳財	21	拜祖宗	66
守孝	110	唱野	171	右跳喜	112	作怪	234
孝堂	86	清明花	165	接喜接財	200	作法	235
挽聯	131	掛紙	14	過別方	24	上供	173
靈牀	186	散路錢	129	前世	144	求籤	111
孝衣	86	八仙	206	報應	93	籤文	118
麻衣	2	上墳	173	圓夢	143	看風水	136
喪次	172	齋飯	69	定世	189	燒年紙	84
泣血	205	滿孝	134	打卦	5	紙錢	41
顯考	149	送命	196	玟(片)	85	做社	53
顯妣	149	送死	196	陰玟	125	打醮	6
做七	53	浸死了	123	陽玟	182	進香	155
做摩訶	53	逼死	220	聖玟	188	廟仔	88
棺材	137	拾陸 迷信 祭祀		算命	135	龕堂	120
壽木	110	命	163	香	180	土地祠	56
天板	148	財運	68	綫香	147	土地廟	56
地板	47	運氣	158	盤香	133	龍王廟	190
側板	213	向至	181	神香	155	耶穌堂	17
絡子	234	靠山	98	念佛珠	117	十字架	204
停柩	166			卜卦	242	聖相	188

天主堂	148	閻王	119	拾柒 賭博 鴉片		花會	3
庵堂	120	牛頭馬面	103	(1)賭博		摘寶	229
佛庵	210	鬼	48	賭博	52	放頭箇	168
城隍廟	161	降童子箇	174	麻將	2	賠金	75
祠堂	35	靈姑媽	186	索子	236	手氣	109
塔	199	菩薩上壇	50	發	206	划管子	4
鬼剃頭	48	落靈姑箇	234	萬子	132	走風	101
鬼打燈	48	竈額公公	54	色子	213	正拳	187
迎菩薩	166	道士	99	白	227	九遠九遠	110
朝菩薩	84	財神	68	餅子	186	三面	114
槓箱	174	佛	210	中	194	七面	221
紙馬	41	玉皇大帝	240	和	18	水拳	60
魂幡	151	妖怪	92	和了	50	一定恭喜	224
魚鼓槌兒	29	城隍菩薩	161	骨牌	219	兩相好	178
金銀錠仔	124	天老爺	148	摘牌九	229	三星拱照	115
紙紮	41	八仙	206	貼色子	216	四季發財	35
菩薩龕	50	八仙過海	206	斧頭	51	五子登科	55
長明燈	171	城隍奶奶	161	三點	114	六六順	240
神龕(兒)	155	觀音老母	137	五點	55	七子團圓	221
佛龕(兒)	210	金剛	124	六點	240	八仙過海	206
靈屋	186	牛郎	103	七點	221	十全其美	204
紙人	41	天主	148	八點	206	十全十美	204
供果	190	牧師	242	九點	110	(2)鴉片	
引靈布	157	鬼門關	48	么六	91	喫洋烟	232
神主牌	155	奈河橋	69	三槐	114	烟槍	150
五行	55	火海	19	白虎	227	烟盤	150
地師	47	十八層地獄	204	長三	171	烟燈	150
菩薩	50	阿鼻地獄	23	青龍	187	烟桿	150
三聖菩薩	115	閻王殿	119	番	126	烟斗	150
地方	47	刀山	94	地	47	烟杆	150
羅漢	21	望鄉臺	177	梅花	75	燒烟泡	84
小鬼	89	閻王簿	119	四六	35	拾捌 訟事 行政	
紅無常	193			板凳	126	打官司	7
白無常	227			火官	19		
判官	133						

原告	131	栽贓	69	刑事	188	甲	199
被告	38	私了	34	民事	154	抽壯丁	108
人證	156	公了	196	鐵面無私	217	局	241
物證	214	罰款	207	上任	173	拾玖 交際	
對證	76	打屎窟	5	縣官	142		
證人	187	拷打	98	知縣	41	(1)正常的、中性的	
告狀	98	囚籠	109	縣長	143	門風	138
狀師	169	綁票	167	貪官	116	門風應酬	139
狀紙	169	站籠	128	知事	41	來往	80
底稿	40	血債	215	捕快	50	做人	53
升堂	188	忤作	57	皂班	95	拜望	66
坐堂	20	驗屍	117	衙役	12	回拜	39
過堂	24	石枷	229	法警	198	小意思	89
退堂	78	手鐐	109	馬快	2	做客	53
問案	140	腳鐐	238	公差	196	朋友	192
犯人	113	抄家	83	章子	170	恰得好	202
招認	83	封門	193	蓋章子	77	手下	109
畫供	5	封條	192	磕章子	202	去人家	27
口供	103	判	133	官印	137	拜年	66
按手模(腳印)	137	槍斃	178	公印	196	名片	186
不服	220	殺頭	208	印	157	帖	200
上訴	173	□[tsʰɿ]頭	233	布告	50	請帖	165
打不平	7	斬條	114	案卷	137	送請帖	196
是非	43	囚車	109	通告	64	抬頭	71
冤枉	143	刑場	189	陰文	125	台甫	73
上吊	173	殺人場	208	陽文	182	拜腳	66
屈打成招	219	吹洋號	59	私章	34	客	230
捉起來	235	下場	13	印泥	157	主客	58
押起來	199	驗明正身	117	手模	109	陪客	75
押(解)	199	傳票	146	命令	186	常客	172
坐牢	20	取保	58	撤	216	稀客	46
放風	168	保釋	93	登	183	請客	165
探監	116	連坐	143	卸任	16	接客	200
犯法	113	作保	235	移交	47	送客	196
反咬一口	127	開釋	78	私訪	34	慢慢行	126

毋送了	65	打錫	7	揪辮子	108	留後路	107
打茶	5	打錫箇	7	逼	220	□[sai-ɿ]闊	69
莫怪	233	上菜	171	挖牆腳	209	話不張	15
莫文(文)	233	鉗肴	118	無釘仔掛衣裳	57	賣關子	67
留步留步	107	贊見禮	42	冷板凳	160	話不過去	15
見面	148	禮	40	欺生	45	話不正	15
打拱	7	送禮	196	□[luʔɿ]	243	耳邊風	32
行禮	185	受禮	110	拖籃機刷狗弄	22	無頭告示	56
還禮	131	世面	43	翻臉	127	混巴結	151
面生	142	面子	142	打架	5	灌迷魂湯	137
面熟	142	怕生	1	翻了莧	126	假心假意	11
請問	165	怕醜	1	結仇	216	賣乖	67
不敢當	220	人情	156	一刀兩斷	224	行賄	184
磕頭	202	商量	172	打短命	6	後門	105
請坐	165	對換	76	□[tse-ɿ]卵	26	亂巴親	134
恭喜	190	打平伙	7	戳汝箇娘	234	巴結	1
同喜	64	打圓場	7	打(鬼)麻話	5	手腳	110
難為汝	113	一來二去	224	敷衍	50	□[tse-ɿ]	26
不過意	220	講理	174	指鷄罵狗	41	高帽子	98
莫客氣	233	勸	131	誣告	57	拍馬屁	227
怠慢了	73	約	238	盤駁	133	暗出了錢	121
多謝	19	口信	103	死開	35	□[meɿ]	26
謝謝	16	氣量	46	死斷了根	35	路子	52
招待	83	土話	55	擺架子	66	尋路子	123
請酒	165	團圓	136	賣人情	67	賠禮	75
篩酒	69	(2)非正常的		埂	161	扒灰	1
坐席	20	欺負	45	受賄	110	吊膀子	88
坐起來	20	打撈戾	6	話官話	15	調	91
前席	144	對臺戲	76	打官腔	7	和人	19
頭席	105	作對	235	打(無皮)□	6	跌股	215
坐側邊	20	鬥欄	100	打把戲	5	嫖客	87
坐前	20	恰不來	202	攪酒	85	獻世	149
坐上	20	□[k'ɛ-ɿ]	27	出頭打額	226	埋怨	67
敬酒	188	鬥結索	100	擺臉	66	多事	19
乾杯	135			留一手	107	做死	53

打秋風	6	帽仔店	94	糧站	178	發橫財	207
秤串	188	豆腐店	105	水粉棧	60	外快	74
看穿	136	油漆店	111	茶社	8	跑紅	93
猴	104	雜貨店	198	林場	123	生意好	184
打賭	6	館子店	137	磚瓦窖	146	生意冒什仔好	184
撐腰	160	打石店	7	瓦筒	14	垮臺	14
匿名信	222	打錫店	7	賭博場	52	去貨	30
通風	64	綢鞋店	171	賭博莊	52	斜鍋崽	16
貳拾 工業 商業		販子店	127	洋烟館	181	租金	53
(1)行業		豬肉店	30	當舖	169	地租	47
店	117	飯店	127	堂子把下	175	賠金	75
事	36	洋貨店	181	婊子堂	87	捐稅	130
行	174	養店	35	(2)經營、交易		叫價	90
本行	138	黃烟店	176	開張	78	議價	46
改行	77	碗店	137	做生意	53	跌價	215
開店	77	中藥店	195	掛牌	14	還價	131
商號	172	鞋仔店	71	招牌	83	不還價	220
攤子	130	西藥店	42	布帘	50	利息	41
布店	50	洋烟店	181	店面	117	地契	47
扯布	9	醬坊店	179	櫃臺	49	寫(契)約	16
夏布	13	代銷店	73	倚櫃臺	45	殺價	208
書店	59	竹椅店	243	錢櫃	145	定金	189
小木店	90	打絮店	5	滿師	133	牌價	67
打砂紙	5	打條	6	牌照	67	抽頭	108
藥店	239	打棉花	7	廣告	175	折扣	213
打鐵店	8	□[ɲaɹ]棉花	12	開市	77	股東	54
(做)篾店	53	打銅店	6	發市	206	股本	54
壽枋店	110	紙紮店	41	上市	173	翻本	127
裁縫店	68	磨房	18	主顧	58	賣秋	67
米店	38	洗澡堂	43	中間人	195	差	8
洋鐵店	181	糖坊	175	老主顧	97	盈	189
首飾店	110	旅社	58	賺錢	128	掙買去	76
酒店	108	五交化	55	賺頭	128	薄	233
打桶店	6	錢莊	145	發洋財	207	包整	82
		油榨下	111			包換	82

趕墟	135	分	139	該	77	除賬	10
識貨	222	角票	236	保本	93	死賬	35
糶	91	分洋	139	折本	216	盤賬	133
下腳料	13	角洋	236	老本	97	盤貨	133
搭頭	198	小洋崽	90	殺豬崽	208	流水賬	107
作價	234	漫兒	134	加	10	房租	168
放債	168	碼兒	3	減	115	邀會	92
恰伙	202	銅角子	64	缺	213	盤纏	133
划不來	4	銅錢	64	算	135	(4)度量衡	
牌兒	67	八角	206	筆算	220	尺寸	229
標	87	一塊錢	224	口算	103	尺碼	229
扳本	126	塊洋	74	記	44	尺	229
轉租	146	萬把塊錢	132	私房錢	34	皮尺	38
黑市	214	花邊	4	聚錢筒兒	58	捲尺	131
當房仔	169	金條	124	收條	109	幅	242
當屋	169	現錢	149	草簿	95	量	178
頂出去	187	金銀錠仔	124	數	54	里把路兒	40
貨	123	元寶	131	粉牌	139	里把兩里路	40
現貨	149	金磚	124	座簿	20	□[simɿ]	124
貴	48	金葉子	124	出錢	226	□[k'iamɿ]	118
贖	244	錢票	145	問錢	140	秤	188
貨單	19	找錢	83	發票	207	磅	238
過數	23	當票	169	稅單	61	過秤	24
打八折	7	本錢	138	完稅	134	較秤	85
下貨	12	息錢	222	完稅	137	刀崽秤	94
下市	13	手信錢	109	寫正字	16	吊秤	88
關門	131	工錢	196	賬房	170	鈞秤	102
(3)錢幣、賬目		押金	199	算賬	135	撈秤	97
錢	145	存摺	151	收賬	109	臺秤	71
鈔票	83	存款	151	牛皮賬	103	盤秤	133
票子	87	零仔	164	舊賬	111	磅秤	167
勒子	213	票	87	歇債	23	厘戥	40
一角錢	225	分紅	139	開銷	77	天平	148
零錢	164	欠	118	付賬	51	秤桿	188
		關餉	131	賴賬	69		

秤鈎(兒)	188	路上	52	車上	9	信	155
秤盤(兒)	188	路舷仔上	52	汽油	45	信封	156
秤砣(石)	188	順風	152	車印	9	信紙	155
扭	107	鬥風	100	鐵路	217	郵票	111
頭扭	105	順路	152	火車	19	明信片	186
二扭	32	過路	23	火車站	19	郵局	111
星仔	165	行夜路	162	火車頭	19	貳拾貳 文化教育 (1)學校	
平平秤兒	163	行冤枉路	162	鐵軌	217		
秤星仔	188	大路	72	倒車	95	發蒙	207
射上天	10	通車	64	船	147	拜先生	66
溜下去	108	小路	89	槳	179	拜孔夫子	66
秤砣砍腳趾	188	死路	35	櫓	52	贊見禮	42
少秤	84	卡子	11	桅杆	78	束修	243
重秤	195	急轉彎	205	舵	23	發榜	207
好準	99	車	9	把舵	1	出榜	226
重	195	摩托車	18	渡船	56	考	98
斤	156	大板車	72	撐渡	159	考取了	98
半斤	133	汽車	45	過渡	23	冒考到	94
連皮	143	小包車	89	渡口	56	落榜	234
退皮	78	黃包車	176	風篷船	192	上學	173
斗	100	腳踏車	238	風篷	192	學書	236
米格兒	39	三輪車	114	船篷(兒)	147	學洋書	236
貳拾壹 交通 運輸 郵電		救火車	110	跳白船	91	放學	168
		公共汽車	196	漁船	29	停學	189
		單輪車	127	機器船	43	逃學	98
		獨輪車	244	龍船	190	坐館	20
通	64	班車	126	魚崽船	29	躲學	20
四通八達	35	貨車	19	划船	4	板子	126
來回	80	輪子	151	熟路	244	私塾	34
出門去了	226	輪棚	151	路牌	52	保學	93
起身	45	車胎	9	路條	52	幼兒園	112
路	52	車前	9	跳板	91	托兒所	236
行路	162	車背	9	八人大轎	206	學堂	236
行近路	162	車內裏	9	四轎	35	招生	83
搭車	198	車子外家	9	常轎	172		
十模里	204						

學費	236	講臺桌	174	作文本	235	(4)寫字		
初一	52	黑板	214	練習簿	144	磨墨	18	
初二	52	黑板擦	214	圓規	143	□[p'oiɿ]筆	210	
初三	52	粉筆	139	屈針	219	寫毛筆大字	16	
班	126	教學棍	85	刀崽	94	刁手寫字	88	
點名冊	117	筆	220	文具盒	140	字	35	
上課	173	鉛筆	143	三角板	115	摹字	50	
下課	13	鉛筆車	143	顏料	129	朱模	58	
卷子	131	鋼筆	173	着色	235	填字	149	
交卷	85	圓珠筆	143	畫釘	4	臨字	123	
交頭卷	84	蘸水筆	114	書簽	31	寫門筆字	16	
交□卷	85	原子筆	131	書包	31	寫錯字	16	
交白卷	85	毛筆	94	皮擦兒	38	多字	19	
改卷	77	筆桿	220	(3)讀書		鬼畫(神)符	48	
抽測	108	銅筆管	64	書	31	塗到去	52	
期中考試	45	筆筒	220	人公書	156	漏字	101	
期末考試	45	石板	230	學土書	236	筆迹	220	
學年考試	236	石筆	230	念書	117	寫丁字	16	
考場	98	排筆	67	背書	75	潦草	88	
頭名	105	墨水	212	交書	84	帖	200	
分	139	紅墨水	193	百家姓	212	字帖	35	
滿分	134	藍墨水	113	女兒經	58	小楷	89	
零分	164	烏墨水	56	增廣	184	大楷	72	
鵝蛋	22	墨汁	212	千家詩	144	涸	157	
草稿	95	墨	212	幼學瓊林	112	透	105	
起草稿	45	墨盒	212	雜字	198	筆	220	
提問	46	面瓦	142	千字文	144	筆鋒	220	
農忙假	194	毛邊紙	93	三字經	114	落款	234	
暑假	61	牛皮紙	103	課本	22	橫	162	
畢業	220	草紙	95	講義	174	捺	208	
文憑	140	硬殼紙	162	生字	160	勾	101	
(2)教室、文具		壓紙	199	認字	157	斜勾	16	
教室	85	寫字本	16	橫勾				162
講臺	174	筆記本	220	豎勾				59
		白紙本	227					

直	222	尸頭	115	鷓鴣帶鷓鴣崽	44	走馬燈	101
撇	215	豎心旁	59	踢燕兒	232	彩盤燈	68
提	46	軍字頭	158	扒猴變把戲	219	花盤燈	3
點	117	絲扭旁	35	滾珠仔	153	人公燈	156
偏旁	141	硬耳朵旁	162	拗口令	86	孔雀燈	197
走之	101	米字旁	38	扳手勁	126	棋盤燈	45
金字旁	124	兩點水	178	推鐵圈兒	78	蓮花燈	144
兩點水頭	178	倒才手旁	95	做手影仔	53	炮竹	82
軟耳朵旁	132	西字頭	42	跳繩	91	一百頭	225
衣字旁	47	木字旁	242	打水口兒	6	五百頭	55
斜玉旁	16	蟲字旁	196	剝節兒	233	一千頭	224
寶蓋頭	93	火字旁	19	飛紙	39	五十頭	55
鳥字旁	88	廣字頭	175	公兵捉強盜	196	滾龍	153
人字頭	156	示字旁	43	跳房	91	風禽	192
病字頭	163	雨字頭	61	撇旋兒	215	風車	192
四點水	35	車字旁	9	跳橡皮筋	91	叫兒	90
北字頭	212	三點水	114	打包包	6	水卒	60
身字旁	155	竹字頭	243	三八二十四	115	戲面伶	47
立字旁	204	大字頭	71	吹碱泡	59	兔兒	56
點走之	117	弓字旁	190	打謎仔	5	□[paŋ ⁴¹]兒	159
乃刀旁	68	十字旁	204	古兒	54	萬花筒(兒)	132
立字頭	204	立早章	204	打板	6	泥人公	41
虎字頭	51	撇走之	215	變把戲	141	皮球	37
反文旁	127	禾旁程	24	滾鐵箍(兒)	153	不倒翁	220
登字頭	183	彎弓張	131	喫石子	232	戶仔	51
草字頭	95	喫角兒	232	放假花	168	畫片紙	4
倚人旁	45	符號	51	百鳳朝陽	212	剪紙	146
禾字旁	24	石槓	230	二龍吐珠	32	趕會	136
食字旁	223	做文章	53	八仙過海	206	撲克	242
雙人旁	172	底稿	40	玉兔搗藥	240	尖子	118
土字旁	55	膳正	185	吳剛伐桂	65	鈎子	102
酉字旁	112	貳拾叁 文娛、體育 (1)游戲、玩具		織女	222	皮蛋	37
犬旁	131			鯉魚跳龍門	40	老K	96
言字旁	148	捉暗摸婆婆	235	嫦娥奔月	172	西洋景	42
口框兒	103			蝴蝶穿花	51	愛好	79

猴	79	炮	82	高腳戲	98	大筒	72
(2)體育、棋類		架炮	11	猴流星	79	吹打	59
踩水	68	仕	35	菖蒲船	171	驚堂木	188
狗爬	102	撐士	159	雙扶船	172	唱話文	171
鑽迷雞	135	下士	12	跳舞	91	唱蓮花落	171
躺水	175	相	180	(4)音樂、戲曲		說書	216
划水	4	象	180	聲	161	號子	99
打球	6	起象	45	歌兒	22	戲臺	47
排球	66	下象	12	唱歌(兒)	171	開臺	77
腳球	238	兵	186	調仔	91	掃臺	97
踢腳球	232	卒	210	叫噪子	90	戲班子	47
籃球	114	拱卒	197	樂器	236	迎戲	166
羽毛球	61	將(軍)	179	鑼鼓班	21	三腳班	115
乒乓球	186	將死了	179	胡琴	51	京戲	188
賽球	69	悔棋	76	扯胡琴	9	話劇	5
賽走	69	棋迷	45	二胡	32	採茶戲	68
跳遠	91	西瓜棋	42	磬	166	吊棧菜腦	88
跳高	91	(3)武術、舞蹈		□[p'aŋɿ]□嘴	159	影戲	166
跳馬	91	武功	57	箏	184	跳加官	91
拉繩	9	功夫	197	□[t'omɿ]叙	120	戲迷	46
撐棍兒	160	氣功	46	三弦	114	對臺戲	76
石鎖	229	點穴	117	鑼柴兒	21	喊倒好	116
打痴車	5	五百錢	65	魚鼓	29	小生	90
走棋	101	猴梭標	79	魚鼓槌兒	29	生	184
棋盤	45	猴刀崽	79	笛仔	231	文小生	140
和棋	18	大刀	72	笙	184	鬚生	59
白子	227	馬刀	3	腰鼓	92	武小生	57
黑子	214	矛子	87	鑼	21	老生	97
圍棋	49	打王師	7	□[keŋɿ]□鑼	184	小旦	89
象棋	180	滾獅仔	153	簫	89	老旦	97
帥	69	跳獅仔	91	琵琶	38	花旦	3
將	179	扭秧歌	107	□[taŋɿ]兒	228	文旦	140
車	29	跳花燈	91	鼓	54	武旦	57
出車	226	跳蚌殼	91	京胡	188	青衣	164
						黑頭	214

花面	4	眯眼	38	□[k'om-]	120	□[təiʔɿ]起耳朵	
三花臉	114	瘟人	153	打囗勒	7		222
打大旗箇	6	流眼淚	107	吹叫兒	59	耙耳朵	1
化裝	4	怕光	1	亂喫亂吞	134	指	41
丑角色	109	眼皮跳	129	吞	140	猜	68
戲袍	47	眼睛車車轉	129	□[ueʔɿ]嘴	214	□[lo-]	21
貳拾肆 動作行爲		望	167	打鼾睡	7	摸	18
(1)身體動作		眯攏眼睛	38	□[ue-]	28	摸	2
留長頭髮	107	皺眉	101	吹烏燈	59	搜	196
搖頭	92	蒙到眼睛	192	□[təipɿ]	204	洗手	43
頂	186	做迷眼	53	鬆口	196	□[paŋɿ]	159
搖頭擺腦	92	翻白眼	127	搭叫	198	刁	88
□[t'in-]頭	154	撐眼突珠	159	苦痰	54	劈	231
梳頭	31	看	136	書	31	做手勢	53
低頭	40	□[kaiʔɿ]	208	細細仔喫	43	垮	14
□[ŋəʔɿ]	236	撐開眼睛	159	湯虛湯虛	174	做手影仔	53
□[ŋə-]	22	森	122	嘆氣	130	拍巴腫	227
拗頭	85	假笑	11	侵	123	攢	16
拍頭	71	□[ie-]笑	31	吐	56	麾	120
頭拗着了	104	奸笑	129	(打)沃	7	揩	120
嘆鬍鬚	136	啼	46	□[ŋə-]開嘴	12	□[k'uaŋ-]	162
剃鬍鬚	46	假啼	11	刷牙	210	□[fiʔɿ]	221
洗面	43	張嘴	170	抿	154	□[viaŋ-]	164
梗面	184	打呵厭	5	枯	54	□[fiaŋ-]	164
拗轉面	85	春瞋睡	196	打嚏兒	6	擺	102
梳辮子	31	翹嘴	90	鄭	160	突汗	226
抹胭脂	210	冒咽着	94	□[me-]嘴	26	解	70
刮鬍子	209	漱口	243	□[ŋai-]	70	扒	1
嘆面	136	慢慢嚙	126	嗅	191	接	21
做鬼面	53	嘗	172	術鼻	226	撿	118
打罩面	6	鼓氣	105	刷擗刷擗	210	撮	202
走眼	101	梭	22	擗鼻	184	籠手	194
鑲眼	200	恰攏嘴	202	沉住氣	123	訓	154
□[k'ioʔɿ]	238	哽着了	184	聽	166	剗	11
		漱口	54			拗手節	85

□[tɕieɿ]	30	凱	78	拈腳	117	撐腰	160
槌背	59	撼	215	架腳	11	憑	183
搨手	120	撥	210	□[kaɿ]	11	彎腰	131
□[topɿ]	202	□[mɛɿ]	26	頓腳	151	駁腰	13
摸摸索索	233	□[lənɿ]	151	打豎設頭	6	拱肩	197
搓	20	扳手勁	126	撐被窩	159	石	229
揆	212	着力掙	235	蹲	151	□[koɿ]	22
咒	108	撻	145	倒行	95	架	11
划管子	4	掐	199	拔腳就走	206	箇	242
划□崽	4	伸手節	155	□[k'iaɿ]	17	打□	6
縮手	236	籠	194	趑	228	仆仆晒	242
捋	210	扶	50	行	162	□[p'əŋɿ]	167
□[lyɿ]	226	抻	155	脆	49	暈	106
反綁	127	迎手	166	來回	80	特脯	214
□[k'aɿ]	230	擺手	66	轉身行	146	魔着了	119
打□兒	7	攔	236	四腳拉沙	35	晒	153
□[t'oiɿ]	76	刺	100	搓手頓腳	20	歇晝	217
動手	64	脫鞋仔	211	舞手□腳	57	側到晒	213
□[tuŋɿ]背	194	脫衣裳	211	縮手縮腳	236	□[hieɿ]脯	217
澤	213	臘	198	拱人	197	打屁	5
打拱	7	攪起攪倒	196	沙手沙腳	9	仰仰晒	180
□[tɕɛɿ]	26	走	101	前栽後仰	144	發夢癲	207
反手	127	慢慢走兒	126	坐	20	夜游神	17
□[k'ieɿ]	217	揮着了	127	尖燒	118	登尿	183
□[saiɿ]	69	爬起來	1	骨	219	刮尿	209
剪手節甲	146	栽圈斗	69	坐起來	20	登尿	183
殺	242	豎洋秋	59	四腳朝天	35	翹屎窟	90
種	195	打痴車	5	盤腳坐	133	屙尿	21
交手	84	栽空心圈斗	69	打戶震	5	打□□	7
伸手	155	副腳	51	抖抖震震	100	上色	171
□[tɕɛɿ]	26	踢	232	臘手捋腳	198	戳	234
銃	196	放開腳走	168	逆腰	223	(2)心理動作	
筴	207	□[nenɿ]腳	140	伸懶腰	155	想	179
扳	126	起立	45	愁起愁倒	101	□[ŋɛɿ]想	184
擗	100	倚	45	做洗	53		

想一下	179	寒	136	變卦	141	綫洋盤	147
想主意	179	猜	68	惜(念)	232	話穿	15
冒想到	94	擔心	113	感激	120	低低□□	40
想起來了	179	甘心	120	眠夢	142	低低唧唧	40
□[miŋ]□兒想	39	傷心	172	嚇着了	230	□[liŋɿ]□□□	
想得開	179	疑心	46	嚇得骨聲一下	230		187
想不開	179	發氣	206	假裝	11	贊贊扮扮	154
記得	45	王王齒	176	恨	140	應一聲	185
記到	45	發火	206	料到了	88	□[ŋɿ]	65
曉得	91	發躁	207	怕醜	1	許答	27
□[laiŋ]記	69	革	213	愛	78	跟伴唱野	140
記記定定兒	45	看不起	136	(3) 語言		翻牙較	126
用心	191	看得重	136	話	15	亂嚼	135
記	44	看得起	136	話事	15	指鷄罵狗	41
項記	175	着氣	235	話壞事	15	唆	22
認得	157	着猴	235	打插話事	7	還嘴	131
划算	4	着革	235	話閑事	15	噍蛆	88
心算	124	小看	89	不話事	220	噍噍□□	43
盤算	133	愜氣	105	話半句,留半句	15	三言兩語	114
算計	135	妒忌	52	□[ŋɿ]□□□	65	囉唆	21
有數	112	服氣	242	話假事	15	□[tscɿ]	26
要	92	服	242	話贏話	15	□[k'ɔŋɿ]	174
喜歡	46	怕生	1	話官話	15	耻笑	42
怕	1	賭氣	51	打官腔	7	喊倒好	116
生怕	160	過癮	23	自話自聽	36	喝彩	211
怕得特	1	發□	206	打夢話	7	爭	160
信	155	發□	207	話把渠聽	15	改口	77
情願	187	巴不得	1	直話	222	委囑	49
拈心怯膽	117	想頭	179	學事	236	告送	98
岸	136	想睏	179	好話醜話	99	□[toiʔɿ]	210
嫌	118	壯膽	170	打(鬼)麻話	5	□[uoɿ]	24
重	195	疑疑骨骨	46	吹膨兒	59	□[uoɿ]門	24
中意	195	搜腸刮肚	101	撰假事	134	□[uoɿ]魂	24
望	167	打□□笑	8	放大炮	168	賭咒	52
放心	168	滿意	134			問看	140

埂	161	燙衣裳	175	開工	78	曬坯	10
相罵	179	打補丁	5	去田仔去	27	燒窖	84
咒咒罵罵	108	連被窩	143	出力	226	練泥	144
發牢騷	207	裱鞋仔底	87	加班	10	打蕩兒	7
叫苦	90	繡鞋	171	開店	77	打凍米	7
探	116	裁衣裳	68	曬網	10	把舵	1
□[kueɿ]□叫	28	斫柴	235	打夜作	5	楔	200
耳耳轟轟	41	準柴	151	下貨	12	釣魚	88
織織革革	222	燒火	84	下工夫	13	撒網	208
多嘴	19	封爐兒	192	歇肩	217	簸	18
插嘴	198	搓麵	20	搬	133	砍	115
搭嘴	198	治	36	手工	110	耙豬屎	1
打比方	5	□[tɕ'ieɿ]爐	30	整	160	□[keɿ]	27
(4)生產勞動		劃蛋	228	磨洋工	18	車	9
洗衣裳	43	煨毛	78	擺攤子	66	打塘	7
洗頭到	43	煮	30	鬥	100	逆	223
洗二到	43	殺豬	208	交接	85	盤字	133
洗一到	43	拆骨	228	收工	109	焙	75
打更	7	裁豬頭	68	走外家	101	剃頭	46
漿衣裳	179	翻腸	127	銷	89	擦背	207
晾衣裳	169	剝豬膏	233	換肩	137	救火	110
刁水	88	破肚	18	□[ɲaɿ]棉花	12	鼓肥	119
洗米	43	嫩鷄	147	扯綫	9	打禾	5
揀菜	129	羯豬	217	□[k'eɿ]	27	鄉耨	167
捋菜	210	檢拾	118	劈	231	擔耨	113
洗菜	43	檢漏	118	攪糊	85	擔擔(兒)	113
滾開水	56	翻新	127	打棉花	7	(5)其他	
堆耨	76	做屋	53	機米	43	來	80
蠶	174	背壁	75	打砂紙	5	去	27
東	194	裱畫	87	咬	85	生	184
漂	87	綫架	147	搬窖	130	死	35
澆花	90	刮灰	209	剝	37	上	172
噴水	138	裱房仔	87	牽排	148	下	12
□[kioɿ]火	25	漆腰牆	222	剪	146	有	112
		去做事	27	磨泥	243		

在	80	攪	69	分	139	改	77
扒	219	留	107	餘	61	遮	9
打	5	成	228	鬆	196	滾	152
是	42	帶	67	鄭	88	沉	123
開	77	斷	134	漫	133	暎	166
關	130	斷	136	挪	21	烘	193
到	95	潛	50	包	82	贏	166
拿	228	塗	138	求	111	署	202
用	191	滴	221	幫	167	軋	208
摸	233	逼	220	敦	151	溝	102
綁	167	拆	228	點	117	百	227
細	153	埽	192	等	183	醃	120
繫	45	輪	59	飛	39	叔	243
完	137	擋	169	准	151	袍	93
圓	143	揀	129	儘	151	屑	216
結	216	吹	39	容	191	縮	236
橫	162	猴	104	比	37	鐘	195
晃	162	排	66	發	206	葬	167
捲	131	減	115	省	161	旋	147
便宜	141	墮	70	射	10	玄	142
尖	118	怪	73	進	155	謙	118
鉸	85	舢	83	照	83	標	87
蘸	114	批	37	泌	37	參	113
摘	229	翹	90	跟	140	□[puʔ₁]	242
串	146	搶	178	殺	208	□[p'aŋ₁]	159
熔	191	通	64	把	1	□[tiaŋ₁]	164
張	169	叮	164	繫	164	□[k'uaʔ₁]	230
傳	146	長	170	交	84	□[tso₁]	21
趕	135	卡	11	尋	123	□[ŋom₁]	120
澣	146	杵	59	管	137	□[t'on₁]	134
賞	172	接	200	築	243	□[təy₁]	58
擇	228	刷	210	對	76	□[nip₁]	204
封	192	和	19	滔	116	□[kam₁]	115
連	143	黏	117	燒	84	□[ɕio₁]	25
逆	223	湊	100	叨	98	□[tyʔ₁]	226

□[hiəʔɿ]	238	上癮	171	報名	93	動手	64
□[tənɿ]	151	躲雨	20	破財	18	輪休	151
□[təioɿ]	25	漏電	101	作興	235	服侍	242
□[t'aɿ]	8	倒臺	94	鼓氣	105	裝□	170
□[t'ɛɿ]	26	走氣	101	逃跑	98	幫腔	167
□[tɕ'ieɿ]	30	換頭	137	封口	193	座備	20
□[luʔɿ]	243	帶信	68	浸了	123	起身	45
□[tɕyʔɿ]	226	燐架	102	揩油	70	排隊	66
□[lauɿ]	83	碰到	192	搖擺	92	倒吊	95
□[laiʔɿ]	208	挺話	70	捱打	70	逃難	98
□[haŋɿ]	162	平行	163	不要	220	畫供	5
罰站	207	裝病	170	關門	131	算了	135
開燈	78	歇涼	217	觸電	243	勾銷	102
巡夜	152	抽空	108	鉗肴	118	拼命	154
脫身	211	喫苦	231	裝扮	170	闌燈	131
停擺	189	樂得	234	報仇	93	打□	5
主張	58	湊數	100	幫忙	167	抵消	40
炙火	229	逃學	98	移交	47	燃燈	150
作怪	234	號死	99	由便	111	再話	69
漏氣	101	對到	76	請假	165	活命	210
因正	174	絆腳	126	住手	59	平分	163
打架	5	喫白	232	蕩街	169	答應	198
迎街	166	冒有	94	搭住	198	去貨	30
報恩	93	尋死	123	顯能	149	發嬌	207
搞鬼	85	呂水	92	做鬼	53	作嬌	235
消氣	89	攪酒	85	出錢	226	加油	10
罰跪	207	入場	205	頂替	186	□[kiapɿ]卵	200
推後	78	投河	104	作□	235	捱一下	70
叔粉	243	放假	168	退票	78	歇一下	217
熬夜	98	開廠	78	省得	161	留一手	107
走人	101	條起	91	作邪	234	做手腳	53
迸廠	159	將就	179	放火	168	嫖蚊仔	105
漏風	101	拗花	85	走風	101	斜鍋崽	16
招架	83	施捨	43	享福	180	挖牆腳	209
捉奸	235	通風	64	裝愁	170	捱了淋	70

搶菜喫	179	拜先生	66	前排	144	以下	47
打暗號	6	曬衣裳	10	屋前	244	月下家	209
曬熱頭	10	打埋伏	6	(以)前	48	下手	12
打圓場	7	搭下來	198	眼面前	129	熱頭下家	217
拜師傅	66	畫正字	5	山前	128	腳底下	238
囤起來	174	對對子	76	(以)後	48	地下	47
打不平	7	鑽空子	135	屁股背	38	下風	13
擦到去	207	打死纜	5	屋背	244	牀豚間	172
歸去了	48	打平伙	7	背後	75	手內裏	109
冒許答	94	裝門面	170	門背	138	水內裏	60
偷空子	104	打活纜	7	山後	128	城(內)裏	161
落到去	234	旋旋轉	147	山背兒	128	中間	195
吊起來	88	跌到去	215	左	21	裏家	40
打保票	6	撐門面	159	左邊	21	內裏	76
歸來了	48	□[k'ueʔɿ]□落	214	右	112	半中間	133
歸來去	48	□[k'uaiʔɿ]洋火		右首	112	井內仔	165
捱了刮	70		209	上	172	外	74
躲起來	20	□[loɿ]□走	21	上家	172	牆外家	178
攪仔兒	114	□[faʔɿ]□動	228	空壇上	197	外家	74
尋到去	123	七拼八湊	221	牆上	178	門外家	138
莫相擦	233	拐彎抹角	73	壇上	130	床外家	118
作式子	235	裝神裝鬼	170	高壇上	98	城外家	161
依駝子	47	裝腔作勢	170	低壇上	40	大門外	72
裝酒瘋	170	裝瘋作癲	170	門上	138	東邊	194
裝死相	170	獸頭獸腦	78	陰處(壇上)	125	西邊	42
請長假	165	礙手礙腳	78	天上	148	南邊	113
慣特了	131	畫鷄腳叉	4	山上	128	北邊	212
喫麻受	232	歇冷一下	217	舷仔上	149	城東邊	161
做什仔	53	□[laʔɿ]□□□	229	以上	48	城西邊	161
出去了	226	雞蛋內裏擇骨頭		腰上	92	城南邊	161
死到去	35		44	上手	173	城北邊	161
喫白飯	232	貳拾伍 位置 方向		上風	173	東北方	194
關到去	131	前	144	桌□仔上	235	西北方	42
刁刁落	88	前頭	144	中	194	東南方	194
刀□頸	94			下家	12	西南方	42

五湖四海	55	該個	77	後生生兒	104	忠厚老實	195
到坨	52	那個	65	年輕	145	苗苗仔	87
四面八方	35	哪個	80	嫩	151	□[p'iau-]輕	87
該叮	77	該多	77	後生	104	實竹□	223
哪叮	80	那多	65	水色	61	□[maŋ-]	159
近邊	156	有多	112	能幹	184	□[po-]	18
壩家	194	該	77	勤(快)	156	□[ɕie-]噢	31
朝背	84	那	65	會	73	嘴嬌	59
朝陽	84	許	27	有種	112	慳吝	184
□[laiʔ-]名	208	該樣	77	有面皮	112	錫	232
座落	20	那樣	65	還成器	71	通天	64
界	70	許樣	27	過勁	24	乖滑	73
風口	192	該叮	77	發福	207	假心假意	11
位子	49	哪叮	80	誠心	188	要面子	92
側邊	213	哪	80	心細	123	鬼刮	48
側席	213	我屋	86	來得	80	雀刮	238
□[k'aʔ-]兒	230	汝屋	100	用功	191	鼠刮	31
背到光	75	渠屋	102	聽話	166	姐樓	26
倒影仔	95	我多兩個	14	巧	85	賴皮	69
□[laiʔ-]排	208	汝(多)兩個	26	有義氣	112	賴賴皮皮	69
頂	186	人家	156	種	195	妖里妖氣	91
先	147	大家	71	直白	222	行莧菜時	185
貳拾陸 代詞等		汝老大人	26	良心	178	三心二意	114
我	13	自家	36	善	147	難過	128
我	22	哪歪	80	大方	72	偏心	141
汝	26	什仔(□)	31	撇脫	215	刻薄	213
渠	30	什仔時分	31	一清二白	224	假事病病落	11
渠	27	那和崽	65	守本分	110	吞吞吐吐	140
我多	13	有歪	112	乖	73	口氣	103
汝多	26	貳拾柒 形容 修飾		斯文	34	拗戾	86
渠多	27	(1)指人		自在	36	手繫	110
我箇	14	老	96	鐵面無私	217	叮叮東東	186
汝箇	26	出老	226	起勁	45	耳朵軟	32
渠箇	27	老蚌生珠	97	□[kuaʔ-]	230	眼尖	129
				□[ɕim-]□仔	124	眼熟	130

偷工躲懶	104	糊里糊塗	51	衣裳角都會戳人		□[liq ₄]□□□	
慢力□仔	126	雀薄	238		47		187
□[p'ou ₄]□	18	忙手忙腳	167	瘋瘋癲癲	193	快活	73
急性	205	小氣	89	蟹	126	傲	166
頑皮特了	131	毛草	93	火頭上	19	面白了	142
食	116	窮搭仔	190	邪氣	16	面紅了	142
冒魂冒氣	94	出頭打額	226	氣頭上	46	小心	89
刁鑽	88	浮胖	100	懵懂	192	貼身	200
□[teu ₄]里□氣		喫力	232	有頭冒尾	112	舒服	59
	100	懶	128	醜	109	謝意	16
□[teu ₄]	100	懶得	128	兇	191	周身箇	108
牛鬥	103	洋一馬二	181	闊	211	空手拉沙	197
不成話	220	眼孔淺	129	肚飢	55	不顧死	220
暴躁	93	變嘴辣面	141	餓	22	不在乎	220
荒唐	174	邪頭鬼豚	16	闊氣	211	愛面子	79
人頭瘋	156	□[tse ₄]	26	餓癢了肚	22	高興	98
□[ie ₄]	31	架子□□	11	餓□了	22	七嘴八舌	221
木	242	八面威風	206	煎煎叫	146	紅眼病	193
油嘴滑舌	111	指手劃腳	41	暈	102	纖纖草草	222
娘娘腔	179	副	51	脾毛	38	喫不消	232
滑稽	209	死里木刻	35	尖算	118	力	221
一腦箇包	224	八隻腳走	206	記性	45	急	205
倒黴	94	缺德	209	饒饒捏捏	90	光	175
換	212	尖	118	骨笛	219	新沙	155
陰	124	七手八腳	221	白朦	228	耳背	32
假	11	油嘴	111	□[han ₄]	130	上相	173
奸	129	嬉皮笑面	46	嘴仔□苦	59	來頭	80
王鹿	176	不要臉	220	嘴仔拉淡	59	書香人家	59
怪里怪氣	73	精	165	□[ɣi ₄]	46		
哪吒	8	殺辣	208	□[niɛn ₄]	145	(2)指物	
火爆脾氣	19	□[ne ₄]色	26	□[kiʔ ₁]□□□	223	生	160
勢克	213	□[tɔʔ ₁]木	233	一個人	223	生	160
極克	223	□[tɕie ₄]巴	30	三三兩兩	114	熟	244
馬馬虎虎	2	喫醋	231	一伙箇	223	觸	243
冷面嘴	160	□[lam ₄]懶	113			迹	231

密	221	糊	57	格子花	230	配	75
粗	52	辣	208	點兒花	117	烏	56
細	43	滾	152	濺濺出	146	紫	34
臭	109	厚	104	暗花兒	120	紫紅	34
香	180	更	184	喫得過	232	青	164
拗	85	招	83	撐眼睛	159	藏青	169
扁	141	除	59	划不來	4	黃	176
闊	211	攢	128	搖搖動	92	米黃	39
肥	39	□[neɿ]	26	擇盈箇	228	藍	113
滑	209	□[menɿ]	139	雙料箇	172	天藍	148
喻	179	□[hiʔɿ]	223	汫汫兒	233	藍綠	114
圓	143	□[amɿ]	116	□[qimɿ]□仔	124	灰	76
醜	109	□[tʰimɿ]	123	□[kuaʔɿ]□仔	230	銀灰	156
軟	131	□[moiɿ]	75	□[ɲomɿ]□動	120	色氣	213
疏	27	洛花	234	冒有用	94	好看	99
貴	48	重秤	195	大零兒	73	退色	78
濃	190	平正	163	密密麻麻	221	顯眼	149
清	165	筆直	220	歪歪大箇	222	大	71
鼓	54	新沙	155	花花綠綠	3	小	89
穢	201	益人	225	絲跨絲爛	34	好	99
韌	157	划算	4	狗皮膏藥	102	壞	67
老	96	白朦	228	狼(狼)坑(坑)	169	長	171
平	163	來路	80	清湯寡水	187	短	134
綳	159	殼□	236	(3)顏色、其他			
直	222	筒裝	129	紅	193	高矮	97
薄	233	齷齪	237	大紅	73	矮	73
餛	101	溜光	108	鮮紅	147	低	40
燒	84	虛了	27	水紅	60	甜	118
局	241	軟和	132	朱紅	58	苦	54
黏	117	紫實	208	茄紅	25	鹹	116
尖	118	濕氣	204	綠	240	酸	135
輕	166	精裝	187	草綠	95	淡	116
澀	203	克腳	213	白	227	熱	217
彙	93	逼腳	221	雪白	216	冷	160
窩	24	柳條花	107			新舊	155
							111

深	124	怪	73	順便	152	喫不開	232
淺	145	亂	134	公道	196	清一色	165
遠	143	難得	128	順手	152	當街箇	168
近	156	不行	220	極克	223	老一套	97
快	73	虧得	49	病似	163	好特了	99
慢	126	高矮	98	厲害	41	千真萬確	144
對	76	輕重	166	蒸人	187	萬萬不行	132
錯	20	暖和	134	零碎	164	一清二楚	224
多	19	涼快	178	喫價	231	五花八門	55
少	84	陰涼	125	對味	76	一乾二淨	224
壯	170	靜辦	187	風頭	192	半斤八兩	133
瘦	101	省心	161	劈克	213	千家萬戶	144
繁	156	邇邇	229	討嫌	99	一炮兩響	224
狹	199	伶俐	164	落殼	234	千變萬化	144
寬	137	發潮	207	土氣	56	亂七八糟	134
難	128	合適	202	省事	161	烏七八糟	56
(容)易	191	潦草	88	零箇	164	七零八散	221
開	77	齊整	41	秀氣	110	顛三倒四	143
精	187	要緊	92	彎路	131	三長兩短	115
正	160	順耳	152	難話	128	千軍萬馬	144
通	64	順口	152	正經	187	千辛萬苦	144
完	137	要得	92	平陽	163	千言萬語	144
旺	182	平手	163	□[lai-]□	69	一時仔箇	224
□[so-]	22	望公	177	好歪兒	99	癩子殼樣	208
□[laŋ-]	160	老火	96	不公道	220	冒什仔樣	94
靈	186	好聽	99	要不得	92	老虎借豬	96
準	151	精耳	165	毋害緊	65	數一數二	54
梗	184	輕快	166	毋好話	65	望了惡人	168
遲	42	耳熟	32	不作數	220	不得斷串	220
像	171	剛好	173	好好仔	99	冒什仔喫得	94
雙	172	喫香	232	好幾個	99	冒什仔看得	94
重	195	難怪	128	好多個	99	冒什仔好得	94
硬	161	相干	179	大鍋飯	71	三七二十一	115
闊	131	便宜	141	還可以	71	十股內裏有九股	
後	104	氣仔	46	喫得開	232		204

貳拾捌 副詞		□[hiŋv]公		幾	44	照	83
介詞 連詞等		少不了		有𦵇(𦵇)兒	112	把	66
先不先兒	147	再	69	飄公	87	從	190
另外	187	隨口	59	背下	75	比	37
本來	138	一向	224	共攏	190	連	143
冒日冒夜	94	偏	141	白	227	沿到	143
幾久(兒)	44	怪不得	73	多半	20	到	52
就□	107	越	215	根本	140	照到	83
差不多	8	到底	95	毋	65	依	47
攢勁	128	也	17	親手	154	對到	76
旋	147	趕緊	136	□[k'uaʔi]□叫	230	由	111
多有	20	即刻	222	□[maŋɿ]着了	159	非	39
起碼	45	後腳	104	慢慢兒	126	外帶	74
□[hiŋv]	189	望公	177	該下	11	等	183
(一)𦵇兒	225	豚□	243	不	220	□[heŋv]	185
無意	56	一徑兒	224	做什仔	53	把…當…	66
差𦵇𦵇兒	8	事先	36	現氣	149	把…話成…	66
好先	99	得	212	頭前	105	對	76
該	77	就	107	會	49	跟	140
敵	223	毋要	65	在	80	向	180
□[huʔi]	244	敬似	188	特	214	要是	92
打背	6	橫直	162	足足	241	和	19
隨便	59	幾多	44	總共	195	邊	141
作古認真兒	234	要	92	總算	195	一來…,二來…	224
開頭	77	□[naŋɿ]	160	十足	205	如果	32
親口	154	豚背	242	緊兒	156	假使	11
故意	54	有意	112	死命(仔)	35	又	112
冒	94	馬上	3	微𦵇微𦵇	49	貳拾玖 量詞	
非…不可	39	咒咒兒	108	硬是	162	個	22
正剛	160	當面	168	眼看	129	隻	229
剛好	173	撐	76	一口氣	224	把	1
三番兩趟	114	儘	151	莫	233	枝	41
多少	19	實在	223	乖乖兒	73	組	53
在來	80	剛腳	173	起先	45		
		真正	155	總會來	195		

任	125	牀	172	列	215	嶺	114
部	50	頁	200	面	142	第	47
堆	76	位	49	山	128	冰	183
幫	167	根	140	庵	120	老	96
撮	202	峰	170	擔	113	切	216
口	102	盡	128	陀	23	幽	111
盤	133	樣	182	聽	187	碰	192
圈	131	扇	147	雕	88	求	111
本	138	塊	73	疊	200	穀	244
雙	172	批	37	門	138	逼	220
樣	169	間	129	籠	194	媽	2
桌	235	伙	19	種	195	絮	31
陣	155	股	54	錯	20	拉	8
倍	75	封	192	班	126	朋	192
趙	175	袋	78	排	66	骨	219
格	230	坨	23	連	143	飛	39
捲	131	味	49	營	191	卵	134
刀	94	行	174	團	134	□[lyʔ]	226
皮	37	餐	128	旅	58	□[uaʔ]	230
句	61	起	45	師	34	□[tɕiəuɿ]	108
酒	108	頭	104	□[tsoiɿ]	77	□[tɕiəuɿ]	108
下	12	節	216	□[tuŋɿ]	194	□[lɔŋɿ]	169
場	171	筆	220	土方	56	□[lyɿ]	58
脫	211	屈	70	桌仔	235	□[kaŋɿ]	161
層	184	棚	229	系列	47	□[nɛɿ]	26
篇	141	頂	186	一面	224	□[viaŋɿ]	164
筒	64	藪	101	一眼	224	□[tsimɿ]	123
張	169	杯	75	一口	224	□[tɕyʔ]	226
片	141	身	155	叁拾 附加成分等 (1)前加成分		□[t'ioʔɿ]	238
掛	14	子	34			□[k'aŋɿ]	161
段	137	到	95	頭	104	□[nɛmɿ]	122
件	148	座	20	好	99	□[tɕɛɿ]	203
條	91	套	99	滾	152	□[kuŋɿ]	197
架	11	擊	166	上	172	□[lamɿ]	113
副	51	濟	221			□[tɕiəuɿ]	108

□[taʔ₁]	228	挨邊	73	骨聲一下	219	一萬	224
□[ɔŋ₁]	175	到去	95	骨□聲	219	上萬	173
□[ka₁]	11	搭了	198	空聲下	197	一萬二(千)	224
□[hom₁]	120	不過	220	□[paŋ₁]	159	第一個	47
□[tɕia₁]	16	一下	223	噼里啪啦	221	頭一個	105
□[mɛ₁]	26	死了	35	□[tɛp₁]聲一下		第二個	47
□[pɔʔ₁]	233	不得了	220		203	一號	224
□[kua₁]	14	(崽)崽兒	81	叁拾壹 數字等		二號	32
□[tem₁]	122	上下兒	172			成	160
□[t'io₁]	25	(3)語氣、感嘆、擬聲		一	223	一成	224
□[k'uɛ₁]	28			二	32	兩成	178
□[paŋ₁]	159	嘞	26	三	114	七八成	221
□[tɕie₁]	30	喝	26	四	35	十成	204
□[ti₁]	40	啲	25	五	55	第一	47
□[tɔʔ₁]	233	破	18	六	240	零	164
□[paʔ₁]	227	哈	13	七	221	百分之一	227
□[fa₁]	4	哪	8	八	206	千分之一	144
□[ua₁]	14	囉	21	九	110	萬分之一	132
□[k'o₁]	22	啪	227	十	204	一半	224
□[liŋ₁]	187	呵	23	十一	205	半個	133
跟我	140	麼	18	十二	204	一大半	224
(2)後加成分		嘛	3	十來個	204	一小半	224
		喔喲	237	十幾個	204	一個半	223
兒	48	啊喝	14	二十	33	個把兩個	22
仔	28	□[u₁]□	57	一百多個	225	畝把兩畝	100
箇	22	啊嚇	14	百把個	227	(一)半多畛兒	224
了	28	哎啲	208	一百來個	225	(一)半少畛兒	224
把	1	天曉得	148	一百二(十)	226	三股二	114
來	80	無叫	56	上百	173	二股	32
落	234	誇	14	二百五	33	兩	178
到	95	□[kaŋ₁]	161	兩百五(十)	178	二兩	32
摸	3	窸窸窣窣	222	一千	224	分	139
左右	21	□[k'uaʔ₁]聲一下		上千	173	幾個	44
要死	92		230	千把個	144	二十二萬二千二	
得很	212	□[tsɿ₁]聲下	34	千把人	144	百二十二	33

幾歲	44	成千成萬	161	一百零一	225	三七二十一	115
百分之百	227	千家萬戶	144	洋碼字	181	三八二十四	115

黎川方言條目首字筆畫索引

(字右邊的號碼指詞典正文頁碼)

說明

(一)本索引按詞典正文條目首字的筆畫由少到多排列。

(二)筆畫相同的字,按前五筆的橫、豎、撇、點(包括捺)、折順序排列。

(三)一個字因讀音不同而在不同頁碼出現的，分別注上頁碼。

一	一畫	力	221	129	65	什	31	丑	109
一	223	乃	68	千	220		205	巴	1
	224	又	112	乞	131	片	141	孔	197
	225	三畫		川	12	仆	242	以	47
乙	225	三	114	么	152	化	4		48
			115	勾	37	斤	156	毋	65
二	32	工	196	丸	216	爪	83	五畫	
	33	土	55	广	14	反	127	玉	240
	48		56	弓	84	介	70	末	212
丁	164	寸	151	己	223	今	156	示	43
	186	下	12	巳	194	分	139	未	49
十	204		13	子	195	公	196	打	5
	205	大	23	也	76	月	209		6
厂	115		71	女	60	欠	118		7
七	221		72		61	勾	101		8
	222		73	叉	8		102	巧	85
		丈	171	四畫	104	六	240	正	83
卜	242	上	171	王	107	文	140		160
八	206		172	井	109	方	168		187
人	156		173	夫	110	火	19	扒	1
	157	小	89	天	55	斗	100	功	197
人	205		90		93	户	51	去	27
九	110	口	102	元	94	心	123		30
刁	88		103	木	167		124		59
了	28	山	128	五	125	尺	229	甘	120
刀	94				188	引	157		

世	43	代	73	六畫		划	4	合	202	巡	152
艾	70	仙	146	匡	180	尖	118	余	134	七畫	
古	54		147	刑	188	光	175	兇	191	弄	194
本	138	白	227		189	早	97	危	78	戒	70
丙	186		228	扞	219	吐	56	名	163	吞	140
左	21	仔	28	扣	103	吊	88		186	扶	50
石	229	瓜	14	考	98	同	64	多	19	批	37
	230	用	191	托	236		194		20	找	83
右	112	印	157	圳	155	吸	205	色	213	扯	9
布	50	句	61	老	96	帆	112	冲	195	走	101
戊	57	卯	83		97	回	39	冰	183	抄	83
平	163	犯	113	地	47	肉	240	交	84	赤	222
卡	11	外	74	耳	32	幽	175		85		229
北	212	冬	193		41	年	145	衣	47	扳	126
占	114		194	芋	61	朱	58	亥	78	折	213
叮	164	包	82		62	先	147	羊	181		216
	186		93	共	190	舌	216	米	38	扮	126
甲	199	主	58	苟	236	竹	243		39	投	104
申	155	立	204	芒	167	乒	186	汗	136	孝	85
田	149	玄	142	芝	41	份	12		137		86
由	111	半	133	再	69	件	148	污	56	坊	168
兄	163	司	34	西	42	件	57	池	42	坑	161
	164	尼	41	戌	210	任	125	汝	26	抖	100
叫	90	民	154	在	80	仰	180		100	把	1
另	187	出	226	百	212	伙	19	汙	8		66
叨	98	奶	68		227	自	36	忙	167	扭	107
凹	86	加	10	有	112	血	215	守	110	芙	50
囚	109	皮	37	存	151	向	180	字	35	花	3
四	35		38	灰	76		181	那	65		4
生	160	台	71	列	215	凶	155	收	109	芥	70
	161		73	死	35	行	162	防	168	克	213
	184	矛	87	成	160		174	奸	129	村	151
禾	24	母	50		161		184	如	32	杜	56
仕	35	幼	112		188		185	好	99	机	219
付	51			邪	16	全	144	羽	61	杏	185

杉	115	佑	112	沃	237	表	87	茅	82	帖	200
李	40	伸	155	泛	113	長	170		83	制	42
求	111	作	234	沉	123		171	杯	75	知	41
車	9		235	快	73	抹	210	林	123	牧	242
	29	伯	212	完	134	扞	11	枝	41	物	214
更	161		227		137	拔	206	枇	38	乖	73
	184	伶	164	宏	162	坯	75	板	126	刮	208
東	243	低	40		183	拈	117	松	190		209
豆	105	住	59	牢	96	抽	108	杵	59	和	18
酉	112	位	49	良	178	拐	73	枕	123		19
辰	155	身	155	初	52	押	199	東	194		24
夾	199	皂	95	社	10	抻	155	軋	208		50
見	148	佛	210	即	222	拖	22	事	36	委	49
里	40	近	156	屁	38	拍	227	兩	178	供	190
吠	39	返	127	尿	89	拆	228	雨	61	倚	14
男	113	余	31	尾	39	抵	40	奈	69	兒	48
足	241	坐	20	局	241	拉	8	奔	138	侄	222
串	146	含	120	改	77		9	來	80	恰	202
吹	59	岔	8	阿	14	坨	23	到	52	依	47
吳	65	肚	51		23	振	154		95	的	221
國	151		55	壯	170	坡	18	非	39	往	177
別	215	肝	135	妝	169	招	83	叔	243	爬	1
國	174	角	236	附	51	拾	71	虎	51	金	124
牡	100	卵	134	陀	23	塹	86	果	23	命	163
告	98	迎	166	陂	37	拗	85	旺	182		186
我	13		188	妖	91		86	味	49	肴	85
	14	系	47		92	取	58	哎	208	斧	51
	22	言	148	姘	124	耶	17	呵	23	受	110
	86	冷	160	姊	34	萊	210	明	163	爭	160
利	41	辛	155	妒	52	苦	54		186	念	117
私	34	判	133	八畫		苗	87	忠	195	肺	39
禿	226	弟	46	青	164	苧	30	咒	108	股	54
秀	110	汪	175		165		31	呢	41	朋	192
兵	186	沙	9		187	宜	222	咖	11	肥	39
何	22	汽	45	武	57	茄	25	岸	136	服	242

周	108	性	166	拷	98	要	92	香	180		232
兔	56	怕	1	城	161	束	129	重	195	炮	82
狐	56	怪	73	垮	14	厚	104		196	炸	199
狗	102	定	189	垸	49		105	段	137		208
炙	229	官	137	挑	91	砍	115	便	141	剃	46
京	188	空	197	指	41	厘	40	修	109	洞	65
享	180	郎	169	拼	154	砂	9	保	93	涸	157
店	117	床	118	按	137		10	俘	50	活	210
夜	17	肩	147	挖	209	頁	200	信	155	洗	43
府	51	房	168	挪	21	斫	235		156	洙	30
底	40	衫	115	荆	166	面	142	鬼	48	洛	234
庖	93	門	138		188	韭	110	侵	123	染	117
卒	210		139	革	213	背	75	泉	145	洵	155
庚	184	屈	70	巷	175	省	161	帥	69	洋	181
盲	167	居	61	草	95		184	後	104	悵	140
放	168	刷	210	茴	39	削	238		105	穿	146
刻	213	屈	219	茶	8	是	42	逃	98	突	226
卷	131	弧	51	荒	168		43	食	223	客	230
炒	83	狀	169		174	冒	94	盆	138	軍	158
紋	153	牀	172	故	54	星	165	胖	167	扁	141
炕	174	孤	54	胡	51	昨	234	胎	70	神	155
法	198	降	174	南	113	界	70	風	192	祖	53
河	23	妹	76	枯	54	胃	49	急	205	祠	35
泔	120	姑	54	柘	9	哈	13	亭	189	退	78
汨	233	姐	16	查	8	咬	85	迹	231	屍	43
油	111	姓	166	相	179	哪	8	疤	1	屋	244
泊	233	姆	63		180		80	疥	70	屎	43
泡	82	虱	213	枳	41	炭	130	施	43	陡	100
	93	九畫		柏	227	幽	111	差	8	陣	155
沿	143	契	45	柳	107	卸	16	迸	159	眉	38
泣	205		46	棚	229	缸	173	送	196	除	59
泌	37	春	152	柞	234	拜	66	前	144	院	143
泥	41	封	192	枸	102	看	136		145	嬢	47
沼	83		193	柿	36	牯	54	首	110	嫫	157
治	36	拱	197	柱	59	秋	107	逆	223	架	11

飛	39	荷	23	骨	219	拿	228	料	88	陰	124
盈	189	茶	55	哨	84	呂	92	益	225		125
怠	73	蒼	158	啊	14	豹	82	烘	193	陪	75
癸	48	真	155	唆	22	豺	69	烟	149	娘	179
紅	193	桂	48	剛	173	倉	169		150	能	184
約	238	桔	216	缺	209	膀	11	烙	234	通	64
十畫		桐	64		213	腮	149	烱	181	桑	171
耙	1	格	230	氣	46	胳膊	213		182		172
	2	桃	98	特	214	脈	212	酒	108	剝	233
耘	154	槐	78	郵	111	胸	191	消	89	紡	168
門	100	核	214	造	95	狹	199	海	78	納	198
班	126	根	140	秤	188	狼	169	浮	100	紗	10
玫	85	索	236	秘	37	留	107	塗	138	紙	41
敖	98	連	143	透	105	記	44	流	107	十一畫	
素	54		144	秧	181		45	浸	123	春	196
匿	222	哥	22	租	53	討	99	悔	76	球	111
捕	50	豎	173	笋	152	訓	154	害	78	現	149
埂	161	栗	221	笨	83	凌	184	家	10	垮	192
馬	2	配	75	借	16	凍	194		11	捧	192
	3	季	222	倒	94	高	97	容	191	掛	14
裁	69	破	18		95		98	案	137	捱	70
起	45	夏	13	條	91	畝	100	廟	147	捺	207
捐	130	砧	122	個	22	席	231	被	37	排	66
埋	67	原	131	隻	229	准	151		38		67
捉	235	套	99	倍	75	座	20	袍	93	援	21
捋	210	柴	69	臭	109	病	163	袖	107	頂	186
挽	131	桌	235	射	10	瓷	35	祥	179		187
挨	73	畢	220	局	56	部	50	冤	143	堆	76
紮	208	財	68	息	222	站	128	書	31	推	78
耻	42	眠	141	刺	37	旅	58		59	採	68
華	4		142	師	34	畜	243	屑	216	教	85
恭	190	晃	162	廠	228	羞	109	履	232	掐	199
莽	167	哽	184	徒	55	瓶	186	屑	21	接	200
莫	233	蚌	167	釘	164	拳	131	陳	155	擰	76
寬	130	蚊	139	針	123	粉	139	孫	152	擰	131

探	116		68	第	47	兜	100	惜	232	彭	159
揆	212	瓢	51	符	51	舫	83	寅	157	提	46
	213	盛	161	宜	207	許	27	密	221	喜	46
掃	54	匾	141	笙	184	麻	2	啓	45	插	198
	97	雪	216	簪	91	庵	120	祇	242	揪	108
基	43	處	59	做	53	痔	42	畫	108	塊	73
黃	176	虛	27	袋	78	鹿	243	問	140		74
	177		61	側	213	章	170	屠	55	搜	101
勒	213	雀	238	偷	104	商	172	張	169	煮	30
菱	186	常	172	貨	19	旋	147		170	換	137
菰	93	堂	174	進	155	族	243	將	179	裁	68
其	45		175	停	166	望	167	蛋	130	指	120
菰	171	敗	67		189		168	階	70	報	93
菜	68	販	127	偏	141		177	陽	182	搓	20
菊	241	眯	38	烏	88	牽	148	娘	87	壺	51
菩	50	眼	129	假	11	着	235	參	113	般	236
菠	18		130	術	226	粗	52	鄉	180	期	45
乾	135	野	17	倚	45	剪	146	絆	126	欺	45
	148	哨	227	得	212	清	165	細	43	斯	34
菇	54	啞	14	從	190		187	組	53	葫	51
梗	162	晚	132	船	147	淺	145	十二畫		散	129
	184	眼	169	舵	23	渠	26	琵	38	駁	207
梧	55	蛆	26	舷	149		27	斑	126	勒	157
麥	228	蛇	10	釣	88		30	替	46	葬	170
梅	75	唱	171	斜	16		61	揀	8	葛	211
梳	31	嗽	18	殺	208		102	搭	198	萬	132
梭	22	帳	170	盒	202	混	151	揀	129	萬	24
桶	64	崗	173	彩	68	泊	116	捕	120	蔥	194
救	110	團	131	食	116	淘	98	塔	199	敬	188
軟	131	甜	118	脯	50	涼	178	項	175	蒂	40
	132	梨	40	脫	211	淤	61	措	70	落	234
斬	114	犁	40	匍	242	淡	116	越	215	葦	151
副	51	移	47	象	180	深	124	博	233	朝	84
緊	87	動	64	魚	29	涵	120	場	171	喪	172
帶	67	笛	231	猜	68	情	187	堤	46	葵	49

棋	45	貴	48	順	152	測	213	絲	34	勤	156
森	122	蛔	39	街	70	湯	174		35	靴	25
椅	48	跑	93	鈔	83	渡	56	紆	175	蓖	37
桎	14	跼	216	鈎	102	游	111	幾	44	蒼	169
梔	153	姪	150	舒	59	渾	153	十三畫			22
椒	89	過	23	畚	16	割	211	頑	131	蒲	50
棉	142		24	鉅	1	寒	136	魂	151	蒙	192
神	37	單	127	番	126	窗	169	模	2	蒸	187
棺	137	喝	211	爺	17	窖	85		3	楚	52
棕	195	助	154	傘	129	運	158		18	禁	124
極	223	喉	104	飯	127	補	50		233	楔	200
逼	220	啼	46	臍	165	裙	158	填	149	想	179
	221	喔	237	腌	118	畫	4	馱	23	楊	182
棗	97	啣	25		200		5	撼	215	槐	67
酥	54	幅	242		201	尋	123	鄺	150	槌	59
硫	107	凱	78	豚	242	間	129	超	228	植	131
硬	161	買	67		243	閑	77	鼓	54	橡	146
	162	帽	94	脾	38		78	遠	143	裘	111
雁	130	崽	80	猥	79	閩	158	搬	133	較	85
毅	242		81	猴	104	强	180	蜚	216	堅	59
雄	191	黑	214	敦	151	粥	243	搶	178	感	120
雲	154	圍	49	就	107	疏	27		179	碑	37
黃	35	無	56	廁	213	隔	230	擗	100	碰	192
紫	34		57	痣	42	隄	70	搖	92	碎	77
掌	170	短	134	敲	105	隘	73	摘	85	碗	137
喫	231	毯	116	善	147	媒	75	塘	175	雹	233
	232	稗	135	道	99	絮	31	鋪	175	電	149
鼎	187	稅	61	曾	183	登	183	塋	167	雷	100
量	178	稀	46		184	發	206	掄	16	零	164
晴	165	筆	220	焙	75		207	推	236	頓	151
暑	61	答	198	熨	119	綁	167	櫛	147	盡	128
貼	200	等	183	湊	100	結	216	聖	188	虞	29
晒	153	筋	140	港	174		217	蒜	135	當	168
喊	116	筒	64	湖	57	絡	234	蓋	77		169
跌	215	牌	67	減	115	絨	191	蓮	144	賊	213

映	166	銜	12	遮	9	慫	120	嘆	130	誣	57
刺	100	微	49	痺	37	趕	135	嘯	26	膏	98
暖	134	鉋	82	痰	116		136	團	134	豪	98
歌	217	鉀	199	疔	38	臺	71		136	敲	85
暗	120	鉛	143	新	124	摘	229	鳴	26	廣	175
	121	鉗	118		155	墊	118	嘛	3	麼	18
暈	158	會	39	煎	145		149	默	78	麼	18
號	99		49		146	撇	215	嶄	114	腐	51
照	83	愛	78	煤	75	壽	110	罰	207	瘋	193
蜂	193		79	煨	79	攜	179	署	202	瘦	101
跟	140	亂	134	煙	78	摺	198	嶺	170	端	134
跪	49		135	溝	102		199	舞	57	辣	208
路	52	飽	82	滑	209	聚	58	稱	188	旗	45
跳	91	腰	92	溫	153	摹	50	種	195	齊	41
農	194	腸	171	準	151	槓	174	箇	22	養	182
嗶	221	腮	69	塗	52	樑	140	管	137	精	165
嗅	191	腳	238	溜	108	榿	39	算	135		187
噲	179	腫	195	塞	213	棹	178	筆	184	鄰	154
罩	83	腿	78	裱	87	榨	152	箸	31	棕	195
圓	143	脰	114	福	242	輓	9	箸	236	鄭	160
矮	73	腦	95	裝	170	輕	132	傲	166	熔	191
稗	2		96	嬾	102	歌	166	鼻	38	漢	136
稠	109	鳩	102	媽	2	緊	22		221	滿	133
愁	101	獅	35	嫌	118	劈	156	鉸	85		134
稚	42	解	70	嫁	11	酵	213	銅	64	漚	105
節	216	鳳	193	疊	200	酸	85	銀	156	漂	87
筍	84	誠	188	細	153	厲	135		157	漆	222
傳	146	該	11	綉	110	碟	41	銃	196	漱	54
舅	102		77	勦	83	礫	200	餅	163		243
傾	197	話	5	十四畫		礪	115		186	潢	177
鼠	31		15	瑤	92	碳	130	領	164	漫	133
貨	123	試	43	熬	85	對	76	膈	230		134
傷	172	誇	14		98	嘗	172	鮑	71	漁	29
像	171	裏	40	擺	102	除	10	認	157	滴	40
躲	20					暢	171	說	216		221

滾	152	十五畫		樟	170	遺	49	廠	171	十六畫	
	153	開	83	橄	120	骷	54	瘟	153	靜	187
漏	101	墳	139	敷	50	噍	88	養	35	駱	234
漲	170	撇	208	輪	151		89	敵	223	拚	136
偃	105	揀	88	甌	105	噤	43	獨	217	搖	58
偃	184	趙	175	醋	52	墨	212	糊	51	措	169
慢	126	撲	242	磅	167	韋	98		57	擇	228
慣	131	撐	159	礮	202	黎	40	煙	105	撿	118
寬	137		160	碼	3	篇	141		106	擔	113
寡	14	撮	202	碾	145	箱	179	澆	90	壇	130
窩	24		210	碾	172	筆	177	潭	116	磐	166
蜜	221	揮	127	豬	30	僵	180	潦	88	燕	150
寧	187	賣	67	莓	76	躺	175	溜	84	薑	180
實	223	搭	198	輩	75	德	212	潛	50	薯	31
複	242	熱	217	齒	42	衛	49	潑	210	薛	216
劃	228		218	賞	172	盤	133	寮	88	擎	166
閩	154	撚	145	暴	82	鋤	26	寫	16	薙	197
聞	139	撒	216		93	鋪	50	窮	190	薄	233
隨	59	撞	169	賭	51	銷	89	窖	92	樹	61
嫩	151	撈	97		52	銼	20	褲	55	橋	90
嫖	87	增	184	賠	75	創	74	襦	16	橙	159
嫖	172	穀	244	陪	208	貓	87	熨	219	機	43
嬌	221	撰	134	賬	170		88	遲	42	橘	219
熊	190	撥	210	噴	138	餓	22	劈	231	輸	59
	191	鞋	71	數	54	餘	61	層	184	賴	69
黏	54	斟	88	影	166	膠	85	彈	130	整	160
疑	46	蕎	90	踩	68	魷	112	漿	179	頭	104
細	159	蕩	169	蜎	51	鯢	101	漿	179		105
	192	標	87	蝗	168	調	91	燒	90	飄	87
綠	240	槽	95	踏	199	課	22	嬉	46	醒	165
綿	142	橫	162	踢	232	請	165	樂	234	醜	109
網	177	樓	101	蝸	24	熟	244		236	腎	48
維	49	橡	180	蝦	13	廚	59	綴	137	磚	146
綫	147	樣	169		116	廟	88	鍊	144	礫	42
綃	171		182	蠅	217	摩	18	綃	142	曆	231

霍	233	膨	159		114	膳	185	藪	101	僧	192
頸	166	臘	222	藏	169	鮮	147	莖	90	額	232
餐	128	雕	88	舊	111	講	174	藤	185	督	179
盧	52	獨	244	藻	91	謙	118	藥	238	戳	234
縣	142	憑	183	檢	118	謝	16		239	纖	222
	143	磨	18	檐	119	氈	146	櫃	49	斷	134
曉	91	癢	25	檀	130	應	185	轉	146		136
曇	116		28	臨	123	癆	96	輓	240	進	229
匿	102	瘡	170	氣	93	齋	69	晉	47	十九畫	
鴨	199	辦	126	磷	154	糞	139	霧	57	鬚	57
媽	3	龍	190	壓	199	糠	174	墨	162	騙	141
嘴	58	親	154	爐	115	燭	243	蟲	196	騷	97
	59	壘	191	霜	172	營	164	鵝	22	攪	69
蟒	167	糙	95	霞	13		191	獾	221	壞	67
蟒	167	糖	175	虧	49	暹	174	簡	129	墮	194
嘆	136	燒	84	戲	46	濕	204	簾	118	難	113
嚇	221	燃	150		47	濟	42	簪	122		128
還	71	策	164	腫	64	澀	203	雙	172	蘆	52
	131	燈	183	賺	128	賽	69	邊	141	蕓	186
積	222	濃	190	嚇	230	禮	40	歸	48	勸	131
篩	69	燙	175	螺	21	閣	211	鎖	22	摩	200
築	243	澤	213	蟻	177	牆	178	翻	126	警	188
篋	38	惹	222	螳	175	翼	225		127	頰	143
興	188	褶	198	蟋	222	縷	77	鎮	18	櫛	59
學	236	間	119	點	117	縮	236	龜	48	櫓	52
遠	92	壁	231	黏	117	總	195	鯉	40	櫓	30
儘	151	縫	193	箕	101	十八畫		鯽	213	櫓	231
	155	緣	98	箕	215	鬆	195	獺	200	整	113
蝦	13	十七畫		冠	103	鬆	196	癩	216	聚	45
錯	20	幫	167	簿	67	魁	90	癩	198	礙	78
鋼	173	拂	184	鍋	24	攪	66	顏	129	鵝	116
鋸	27	擦	207	鋤	208	贊	42	櫃	178	蹲	151
錢	145	攔	236	餵	202	壩	159	濾	58	蠅	189
錫	232	聲	161	餵	101	藕	104	澆	146	嚴	117
館	137	藍	113	膽	113	蘭	148	瀉	16	羅	21

撥	201	飄	87	櫻	189	撥	128	曉	10	簾	21
簫	89	鹹	116	露	52	聽	166	顯	149	簾	179
簌	18	獻	149	蠟	198		187	簪	118	廊	166
鏗	128	懸	142	鏤	117	蘸	114	簪	48	灣	131
鏡	166	簋	114	鐵	217	蘸	21	變	141	獲	238
臘	198	鐘	195	鏤	237	驚	188	二十四畫		耀	91
蟹	71	鐵	147	錫	234	贖	244	贊	154	蟹	126
識	222	鏹	238	鷄	43	囉	21	攪	114	二十六畫	
證	187	饒	90		44	巖	115	壩	1	驢	58
爆	82	鎗	141	鏈	144	錫	116	觀	137	鰱	131
懶	128	觸	243	癩	69	籠	194	鹽	119	鹽	120
懷	74	護	51		208	鑄	59	鹽	186	雙	239
實	93	議	46	薯	194	龜	120	鹽	113	鑄	200
襪	209	辦	141	爛	128	瓢	169	鯉	237	二十七畫	
開	130	贏	166	電	53	鵲	9	鸞	52	鸞	52
	131	糯	20		54	癖	145	籠	40	鑄	21
繳	90		21	視	139	聾	194	鰓	197	鑄	135
繩	188	爐	52	鵲	236	彎	131	鷹	185	二十八畫	
二十畫		灌	137	鑄	146	二十三畫		癰	130	鑄	234
鷄	38	響	180	二十二畫		驗	117	癰	143	鵲	189
蘭	128	二十一畫		鬚	59	攪	85	禱	126	二十五畫	
樺	27	斃	100	攤	130	魔	119	二十五畫			
麵	142	攪	196					術	1		

[General Information]

□□ = □□□□□□

□□ =

□□ = 3 1 0

SS□ = 1 0 3 2 2 6 4 5

□□□□ =

